

JOHN DEERE
WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER
EQUIPMENT DIVISION

GATOR™ Utility Vehicle
HPX Diesel and HPX 4x4 Diesel

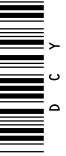
OMVG12337 H4

OPERATOR'S MANUAL



JOHN DEERE

Export/European Version
Litho in U.S.A.



INTRODUCTION

Thank You for Purchasing a John Deere Product

We appreciate having you as a customer and wish you many years of safe and satisfied use of your machine.

Using Your Operator's Manual

This manual is an important part of your machine and should remain with the machine when you sell it.

Reading your operator's manual will help you and others avoid personal injury or damage to the machine. Information given in this manual will provide the operator with the safest and most effective use of the machine. Knowing how to operate this machine safely and correctly will allow you to train others who may operate this machine.

If you have an attachment, use the safety and operating information in the attachment operator's manual along with the machine operator's manual to operate the attachment safely and correctly.

This manual and safety signs on your machine may also be available in other languages (see your authorized dealer to order).

Sections in your operator's manual are placed in a specific order to help you understand all the safety messages and learn the controls so you can operate this machine safely. You can also use this manual to answer any specific operating or servicing questions. A convenient index located at the end of this book will help you to find needed information quickly.

The machine shown in this manual may differ slightly from your machine, but will be similar enough to help you understand our instructions.

RIGHT-HAND and LEFT-HAND sides are determined by facing in the direction the machine will travel when going forward. When you see a broken line (-----), the item referred to is hidden from view.

Before delivering this machine, your dealer performed a predelivery inspection to ensure best performance.

Machine Use

This machine is designed solely for use in customary utility operations, park and amenity area maintenance, for appropriate agricultural and forestry operations, and for winter work. Use in any other way is considered as contrary to the intended use.

The manufacturer accepts no liability for damage or injury resulting from this misuse, and these risks must be borne solely by the user. Compliance with and strict adherence to

the conditions of operation, service and repair as specified by the manufacturer also constitute essential elements for the intended use.

This machine should be operated, serviced and repaired only by persons familiar with all its particular characteristics and acquainted with the relevant safety rules (accident prevention). The accident prevention regulations, all other generally recognized regulations on safety and occupational medicine and the road traffic regulations must be observed at all times.

Setting fuel delivery beyond published factory specifications or otherwise overpowering will result in loss of warranty protection for this machine.

Any arbitrary modifications carried out on this machine will relieve the manufacturer of all liability for any resulting damage or injury.

Special Messages

Your manual contains special messages to bring attention to potential safety concerns, machine damage as well as helpful operating and servicing information. Please read all the information carefully to avoid injury and machine damage.



CAUTION: Avoid injury! This symbol and text highlight potential hazards or death to the operator or bystanders that may occur if the hazards or procedures are ignored.

IMPORTANT: Avoid damage! This text is used to tell the operator of actions or conditions that might result in damage to the machine.

NOTE: General information is given throughout the manual that may help the operator in the operation or service of the machine.

PRODUCT IDENTIFICATION

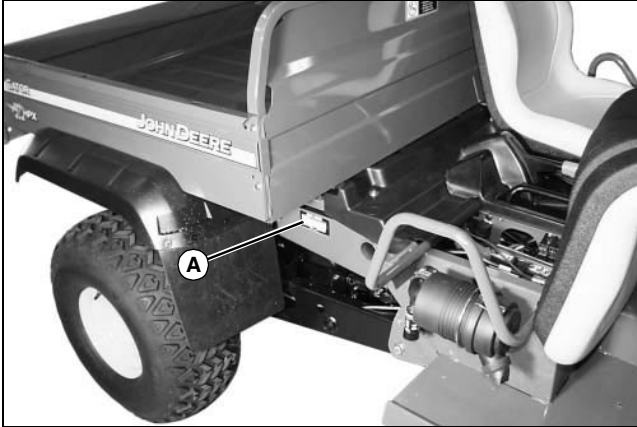
Record Identification Numbers

HPX Diesel, and HPX 4x4 Diesel

PIN (010001-)

If you need to contact an Authorized Service Center for information on servicing, always provide the product model and identification numbers.

You will need to locate the identification numbers for the product. Record the information in the spaces provided below.



MX30993



MX31115

DATE OF PURCHASE:

DEALER NAME:

DEALER PHONE:

PRODUCT IDENTIFICATION NUMBER (A):

ENGINE SERIAL NUMBER (B):

TABLE OF CONTENTS

Safety Labels	1
Safety	3
Operating	10
Replacement Parts	30
Service Intervals	31
Service Lubrication	32
Service Engine	33
Service Transmission	44
Service Steering & Brakes	48
Service Electrical	50
Service Miscellaneous	56
Troubleshooting	60
Storage	64
Specifications	66
Declaration of Conformity	69
Declaration of Conformity	70
Index	71

All information, illustrations and specifications in this manual are based on the latest information at the time of publication. The right is reserved to make changes at any time without notice.

COPYRIGHT© 2004

Deere & Co.

John Deere Worldwide Commercial and Consumer Equipment Division

All rights reserved

Previous Editions

COPYRIGHT©

OMVG12337 H4 - English

SAFETY LABELS

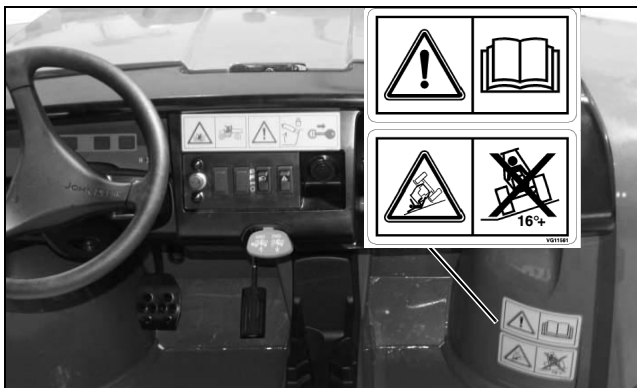
Pictorial Safety Signs



Safety-Alert Symbol

At several important places on this machine safety signs are affixed intended to signify potential danger. The hazard is identified by a pictorial in a warning triangle. An adjacent pictorial provides information how to avoid personal injury. These safety signs, their placement on the machine and a brief explanatory text are shown in this Safety section.

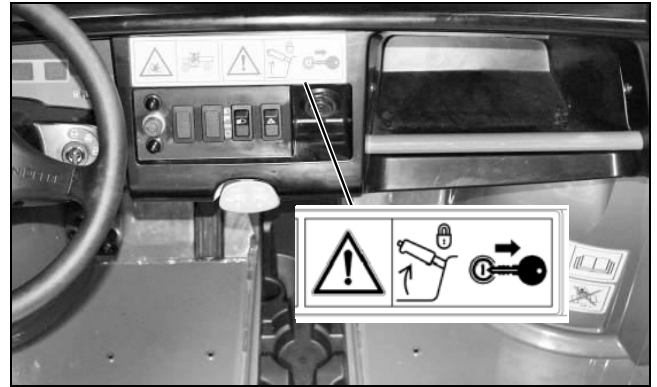
WARNING: ROLLOVER OR FALLING OFF MAY CAUSE DEATH



VG11561, MX32590

- Read operator's manual.
- Drive very slowly when turning.
- Always use brakes going down a slope. Machine can take-off (freewheel) downhill.
- No loads heavier than 408 kg (900 lb). Spread load evenly. Tie loads down.
- Reduce speed and load on rough or hilly ground.

CAUTION BEFORE LEAVING MACHINE



VG12249, MX32586

BEFORE LEAVING MACHINE:

- Stop engine
- Set park brake
- Remove key

WARNING: YOUNG DRIVERS INCREASE CHANCE OF DEATH



VG12249, MX32590

- Young drivers may not be able to control machine.
- No drivers younger than 16 years old.

SAFETY LABELS

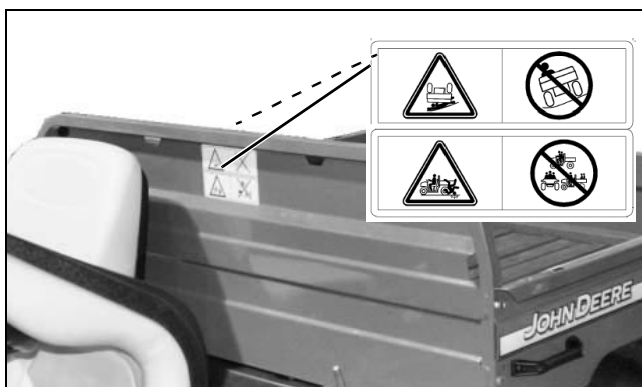
WARNING: AVOID INJURY FROM EXPLOSION



M151630, MX32587

- Do not place gas container inside cargo box bed when filling.
- Place gas container on ground when filling.

WARNING: RIDERS CAN FALL OFF AND BE KILLED



M120055, MX32588

Picture Note: Two decals. One on each side of load guard.

- Maximum of one person to a seat
- No riders in box or anywhere else

BATTERY DANGER:



M133159X, MX33672

SHIELD EYES

- EXPLOSIVE GASES can cause blindness or injury

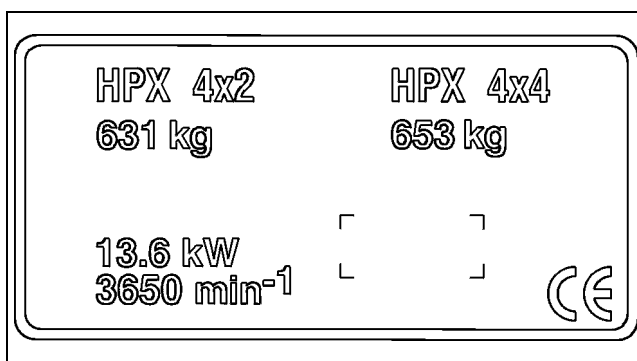
NO

- Sparks
- Flames
- Smoking

SULFURIC ACID

- Can cause blindness or severe burns
- Flush eyes immediately with water.
- Get medical help fast.
- Keep out of reach of children.
- Do not tip.
- Keep vent caps tight and level.

CE Certification Label



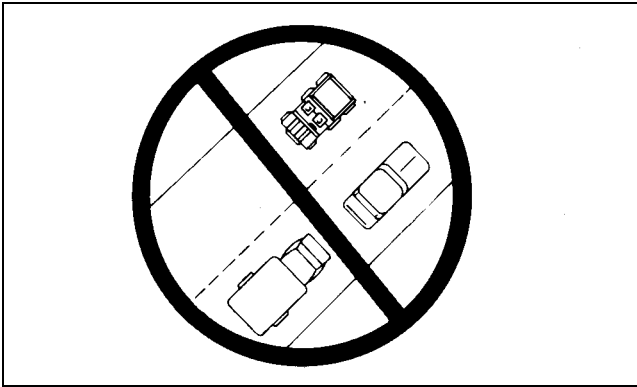
VG12215

This label indicates that your vehicle model has been certified and is in compliance with European Directive 89/392/EEC Standards.

SAFETY

Operating Safely

- Read, understand and follow all instructions in the operator's manual and on the machine before starting.
- Do not misuse the utility vehicle. It is a utility vehicle, not a recreation vehicle.
- Slow down and be careful of traffic when operating near or crossing roadways. Use care when approaching blind corners, shrubs, trees, or other objects that may obscure vision.



W00904

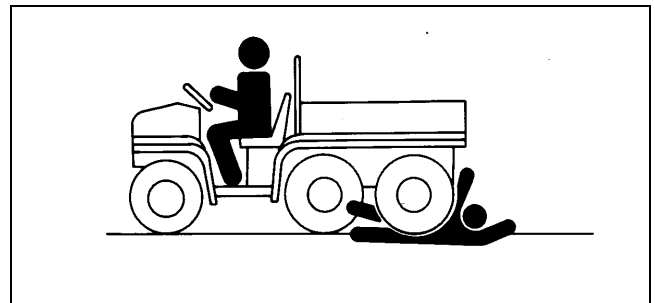
- Utility vehicles are not intended for use on highways or public roads unless vehicle is equipped with proper lighting, mirrors, and other road travel features. Do not operate vehicle on a road where the vehicle may be a hazard to faster-moving traffic.
- The operator should always make sure that the passenger is aware of correct safety procedures while riding in the utility vehicle.
- The passenger should always use the hand holds.
- Horseplay or recreational riding can lead to accidents, severe bodily injury or death.
- Sit on the center of the seat and keep both feet within the foot platform perimeter. Clean foot platform if dirty, and remove any debris from around foot controls.
- Check for debris in engine compartment, especially around brake linkage on each side of the transaxle.
- Always use both hands for steering.
- Know location of controls and how and what they operate.
- Never operate utility vehicle while standing.
- Never operate utility vehicle with the cargo box raised.
- Check brake action before beginning vehicle operation. Adjust or service the brakes as necessary.
- To provide adequate braking ability and traction, do not tow any attachment or loaded trailer unless the cargo box is fully loaded.

- Inspect vehicle before operating. Be sure hardware is tight. Repair or replace damaged, badly worn, or missing parts. Be sure guards and shields are in good condition and fastened in place. Make any necessary adjustments before operating.
- Do not leave vehicle unattended when it is running.
- Operate during daylight or with good artificial light and if you drive at night, use the lights.
- Do not operate vehicle if under the influence of alcohol or other drugs.
- Avoid sudden starts, stops, or turns.
- Always use a level turn-around area.
- Do not wear radio or music headphones. Safe service and operation require your full attention.

Parking Safely

1. Stop vehicle on a level surface, not on a slope.
2. Lock park brake.
3. Stop engine.
4. Remove key.
5. Before you leave the operator's seat, wait for engine and all moving parts to stop.
6. Disconnect the negative battery cable or remove the spark plug wire (for gasoline engines) before servicing the machine.

Protect Children and Prevent Accidents



W00900

- Never assume that children will remain where you last saw them. Stay alert to the presence of children.
- Never carry children in the cargo box area. Do not let children ride in the cargo box of the utility vehicle or any attachment. Do not tow children in a cart or trailer.
- Use extra care when coming to blind corners, shrubs, trees, or other objects that may block vision.
- Before backing or turning, look behind and around the

SAFETY

utility vehicle for children.

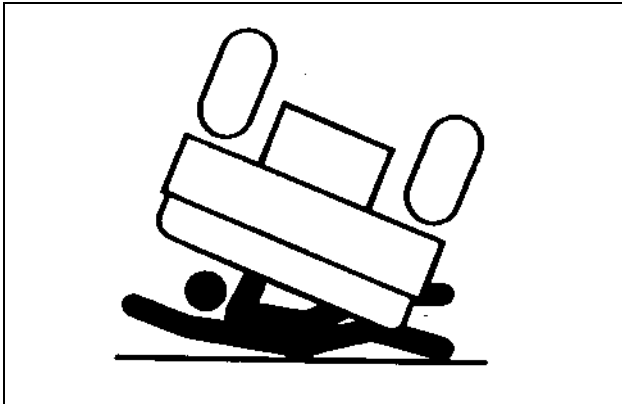
- Be alert at all times, drive forward and in reverse carefully. People, especially children, can move quickly into an area of operation.
- Back carefully. Look behind the vehicle, especially for children, before backing up.
- Misuse and recreational riding can lead to accidents, severe bodily injury or death.



M78508

- The utility vehicle should not be operated by anyone under the age of 16 years.
- Do not let children or an untrained person operate the vehicle.

Avoid Tipping



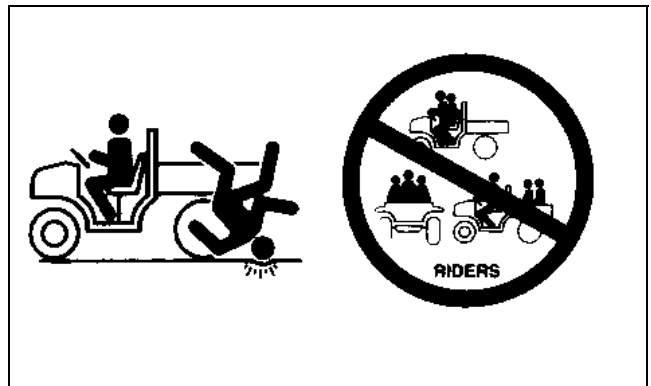
W15212

Accidents resulting in serious injury or death can occur from tipping the utility vehicle. Observe the following practices to help prevent accidents:

- Do not misuse the utility vehicle. The utility vehicle is not designed for recreational riding.
- Drive very slowly when turning. Sharp turns could cause the utility vehicle to tip over.
- Reduce speed and exercise extreme caution on slopes or on rough ground.

- Do not overload vehicle and avoid shifting loads. Reduce load when operating over rough or hilly terrain.
- Do not stop or start suddenly when going uphill or downhill. Be especially cautious when changing direction on slopes.
- Stay alert for holes, rocks, and other hidden hazards in the terrain.
- Keep away from drop-offs, ditches, embankments, as well as ponds and other bodies of water. The machine could suddenly turn over if a wheel is over the edge of a cliff or ditch, or if an edge caves in.
- Keep front wheels straight at crest of hill or going over bumps.
- When descending a hill, remove foot from accelerator and apply brakes to reduce speed and maintain control.
- Do not make changes or modifications to the utility vehicle.

Keep Riders Off Vehicle



M78507

- Seating is provided for operator and one passenger. No riders are allowed in cargo box or anywhere else on vehicle.
- Riders on vehicle are subject to injury such as being struck by foreign objects or being thrown off of the vehicle and severely injured or killed.
- Riders affect the operator's ability to control the vehicle as well as its center of gravity. Also, riders could obstruct the operator's view resulting in the vehicle being operated in an unsafe manner.
- Never allow riders in the cargo box or other areas where seats are not provided.

Transport Loads Safely

Be sure load is evenly distributed.

SAFETY

Do not load above load guard.

Securely anchor all loads in cargo box.

Reduce cargo box capacity when operating on rough or hilly terrain.

walk in a day.

Be sure to check condition of tires and wheels, wheel hardware torque, and maintain proper tire pressure.

6. Securely anchor all loads.

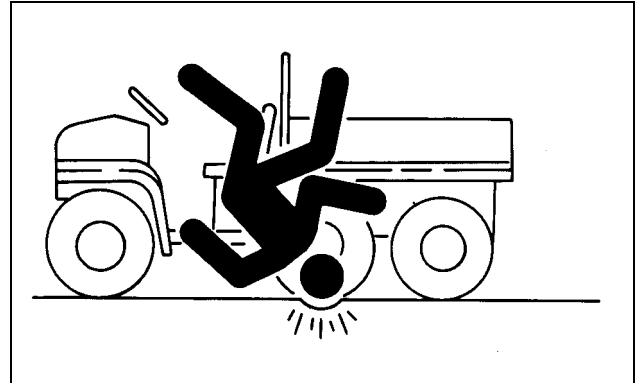
Towing Loads Safely With Utility Vehicle

- Do not tow a load with the utility vehicle unless the cargo box is loaded.
- Stopping distance increases with speed and weight of towed load. Travel slowly and allow extra time and distance to stop.
- Tow load at a speed slow enough to maintain control.
- Excessive towed load can cause loss of traction and loss of control on slopes. Reduce towed weight when operating on slopes.
- Never allow children or others in or on towed equipment.
- Use only approved hitches. Tow only with a machine that has a hitch designed for towing. Do not attach towed equipment except at the approved hitch point.
- Follow the manufacturer's recommendations for weight limits for towed equipment and towing on slopes.
- If you cannot back up a slope with a towed load, the slope is too steep to operate on with the towed load. Reduce the towed load or do not operate.
- Do not turn sharply. Use additional caution when turning or operating under adverse surface conditions. Use care when reversing.
- Do not shift to neutral and coast downhill.

Before Driving

1. Clean foot platform if dirty, and remove any debris from around foot controls. Sit on the center of seat and keep both feet inside foot platform perimeter.
2. Inspect utility vehicle for signs of wear or damage.
3. All safety equipment must be in good condition and fastened in place:
 - Lights.
 - Shields.
 - Safety start devices.
4. Before moving, check around utility vehicle, be sure no one is near it.
5. Inspect mechanical condition of your vehicle before each use to minimize chance of injury or being stranded. Remember, you can ride farther in an hour than you can

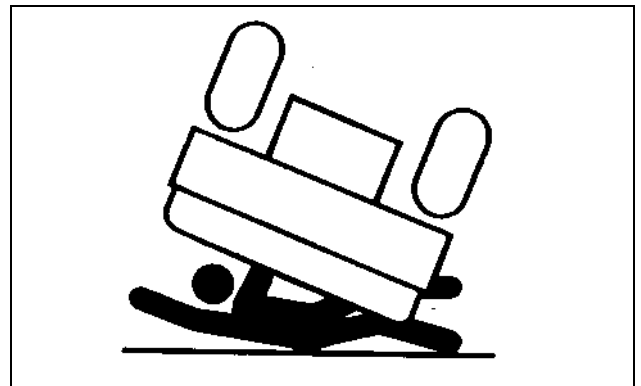
Driving On Rough Terrain



W00903

- Use existing trails. Avoid terrain such as dangerous slopes and impassable swamps. Watch carefully for sharp bumps, holes, ruts, or obstacles.
- Look ahead at terrain. Know what is coming and be prepared to react. Be alert for hazards.
- Keep front wheels straight at crest of hill or going over bumps.
- Reduce speed according to trail, terrain, and visibility conditions.
- The passenger should always use the hand holds.

Climbing Or Descending A Hill



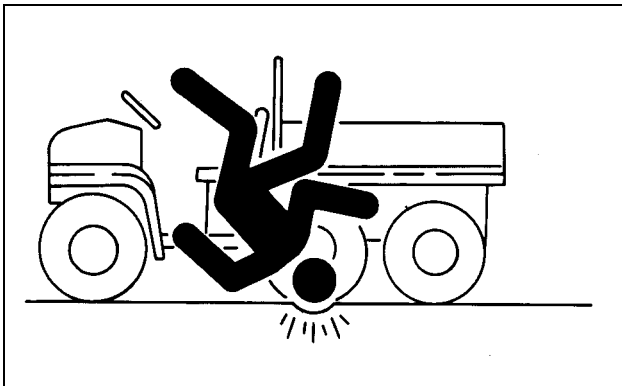
W15212

- Always use the brakes when going down slopes, the utility vehicle can speed up (freewheel) going down a slope. Engine or clutch braking effect is minimal.

SAFETY

- Balance loads evenly and secure them. Braking could shift the load and affect vehicle stability.
- Sit on center of seat and keep both feet within foot platform.
- Never drive past the limit of visibility. Slow down near crest of hill until getting a clear view of the other side.
- Keep front wheels straight at crest of hill or going over bumps.
- Do not stop or start suddenly when going uphill or downhill. Be especially cautious when changing direction on slopes.
- If vehicle stops or loses power going up a hill, lock park brake to hold vehicle on slope. Maintain direction of travel and release brake slowly. Back straight down hill slowly while maintaining control. Do not turn vehicle sideways. Vehicle is more stable in a straight forward or rearward position.
- When descending a hill, remove foot from accelerator and apply brakes to reduce speed and maintain control.

Driving Across Slopes



W00903

- Reduce speed and use caution on slopes and in sharp turns.
- Stay alert for holes, rocks and other hidden hazards in the terrain.
- When riding on soft terrain, turn front wheels slightly uphill to keep utility vehicle on a straight line across the hill.
- If utility vehicle begins to tip, turn front wheel downhill to gain control before proceeding.

Riding Through Water

- Avoid water whenever possible. If drive belt becomes wet, slippage will occur and vehicle will lose power.
- Never cross any body of water where depth may be

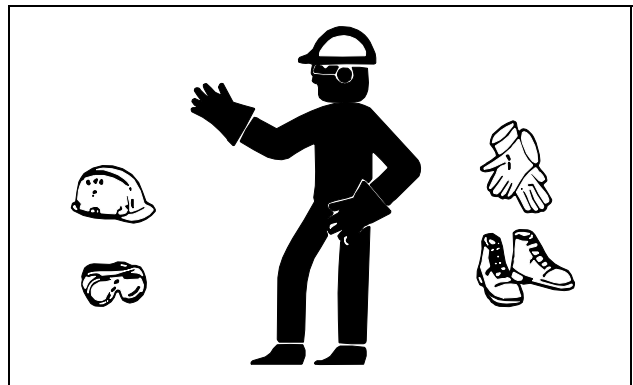
unknown to the operator. As an operational guideline, deep water is considered anything in excess of 152 mm (6 in.) in depth. Tires may float, making it difficult to maintain control.

- Choose a course within the waterway where both banks have a gradual incline. Cross at a point known to be safe.
- Proceed at a slow steady speed to avoid submerged obstacles and slippery rocks.
- Avoid water crossings where the operation of a utility vehicle may cause damage to waterway beds or erode waterway shoreline.

Checking Wheel Hardware

- A serious accident could occur causing serious injury if wheel hardware is not tight.
- Check wheel hardware tightness often during the first 100 hours of operation.
- Wheel hardware must be tightened to specified torque using the proper procedure anytime it is loosened.

Wear Appropriate Clothing



- Wear close fitting clothing and safety equipment appropriate for the job.
- Certain operating conditions may dictate that the operator and any passenger wear appropriate safety equipment while operating the vehicle. Be prepared for any existing and potential conditions before operating machine.
- Local safety or insurance regulations may require additional safety equipment such as eye protection or a hard hat.
- Always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals.

SAFETY

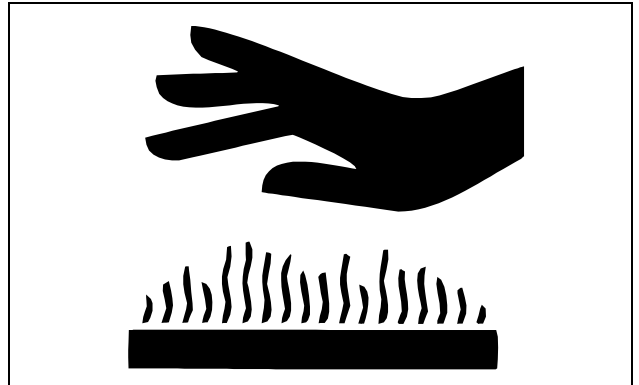
Practice Safe Maintenance



MIF

- Only qualified, trained adults should service this machine.
- Understand service procedure before doing work. Keep area clean and dry.
- Never lubricate, service, or adjust machine while it is moving. Keep safety devices in place and in working condition.
- Keep hands, feet, clothing, jewelry, and long hair away from any moving parts, to prevent them from getting caught.
- Disconnect battery or remove spark plug wire before making any repairs.
- Keep all nuts and bolts tightened.
- Securely support any machine elements that must be raised for service work. Lock service latches before working on machine with raised attachments.
- Never run engine unless park brake is locked.
- Keep all parts in good condition and properly installed. Fix damage immediately. Replace worn or broken parts. Replace all worn or damaged safety and instruction decals.
- To prevent fires, remove any buildup of grease, oil, or debris from the machine, especially the engine.
- Do not modify machine or safety devices. Unauthorized modifications may impair its function and safety.
- Do not wear radio or music headphones while servicing the machine. Safe service requires your full attention.
- Disconnect battery ground cable (-) on the machine or remove attachment from machine before welding on the machine.

Prevent Fires



- Remove grass and debris from engine compartment and muffler area, before and after operating machine.
- Always shut off fuel when storing or transporting machine, if the machine has a fuel shutoff.
- Do not store machine near an open flame or source of ignition, such as a water heater or furnace.

Do Not Modify Machine

Do not make any unauthorized modifications to the machine in anyway.

Modifications can result in making the machine unstable, increasing the possibility of rollover causing severe bodily injury or death.

Tire Safety



Explosive separation of a tire and rim parts can cause serious injury or death:

- Do not attempt to mount a tire without the proper equipment and experience to perform the job.
- Always maintain the correct tire pressure. Do not inflate

SAFETY

the tires above the recommended pressure. Never weld or heat a wheel and tire assembly. The heat can cause an increase in air pressure resulting in a tire explosion. Welding can structurally weaken or deform the wheel.

- When inflating tires, use a clip-on chuck and extension hose long enough to allow you to stand to one side and NOT in front of or over the tire assembly.
- Check tires for low pressure, cuts, bubbles, damaged rims or missing lug bolts and nuts.

Handling Fuel Safely

To avoid personal injury or property damage, use extreme care in handling fuel. Fuel is extremely flammable and fuel vapors are explosive:

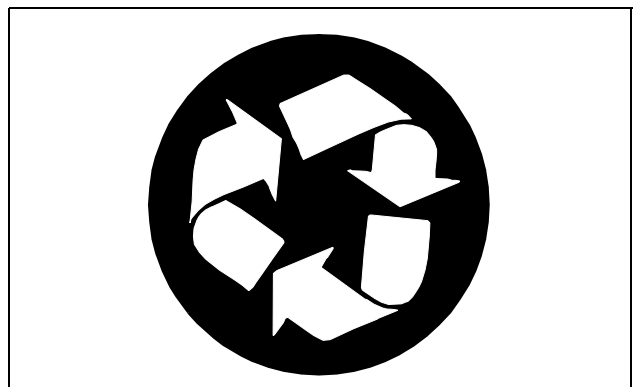


- Extinguish all cigarettes, cigars, pipes, and other sources of ignition.
- Use only approved non-metal, portable fuel containers. If using a funnel, make sure it is plastic and has no screen or filter.
- Never remove the fuel tank cap or add fuel with the engine running. Allow engine to cool before refueling.
- Never add fuel to or drain fuel from the machine indoors. Move machine outdoors and provide adequate ventilation.
- Clean up spilled fuel immediately. If fuel is spilled on clothing, change clothing immediately. If fuel is spilled near machine, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage. Avoid creating any source of ignition until fuel vapors have dissipated.
- Never store the machine or fuel container where there is an open flame, spark, or pilot light such as on a water heater or other appliance.



- Prevent fire and explosion caused by static electric discharge. Static electric discharge can ignite fuel vapors in an ungrounded fuel container.
- Never fill containers inside a vehicle or on a truck or trailer bed with a plastic liner. Always place containers on the ground away from your vehicle before fueling.
- Remove fuel-powered equipment from the truck or trailer and refuel it on the ground. If this is not possible, then refuel such equipment with a portable container, rather than from a fuel dispenser nozzle.
- Keep the nozzle in contact with the rim of the fuel tank or container opening at all times until the fueling is complete. Do not use a nozzle lock-open device.
- Never overfill fuel tank. Replace fuel tank cap and tighten securely.
- Replace all fuel container caps securely after use.
- For gasoline engines, do not use gas with methanol. Methanol is harmful to your health and to the environment.

Handling Waste Product and Chemicals



Waste products, such as, used oil, fuel, coolant, brake fluid,

SAFETY

and batteries, can harm the environment and people:

- Do not use beverage containers for waste fluids - someone may drink from them.
- See your local Recycling Center or authorized dealer to learn how to recycle or get rid of waste products.

OPERATING

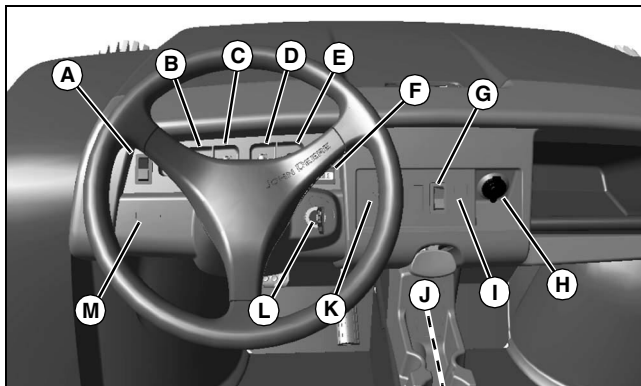
Daily Operating Checklist

- ☐ Test safety systems.
- ☐ Check tire pressure.
- ☐ Check fuel level.
- ☐ Check engine oil level.
- ☐ Remove grass and debris from engine compartment, muffler area, and front grille, before and after operating machine.
- ☐ Clean air intake.
- ☐ Check area below machine for leaks.
- ☐ Check drive belt.
- ☐ Check brakes and park brake operation.

Avoid Damage to Plastic and Painted Surfaces

- Do not wipe plastic parts unless rinsed first.
- Insect repellent spray may damage plastic and painted surfaces. Do not spray insect repellent near machine.
- Be careful not to spill fuel on machine. Fuel may damage surface. Wipe up spilled fuel immediately.

Operator Station Controls



MX30998

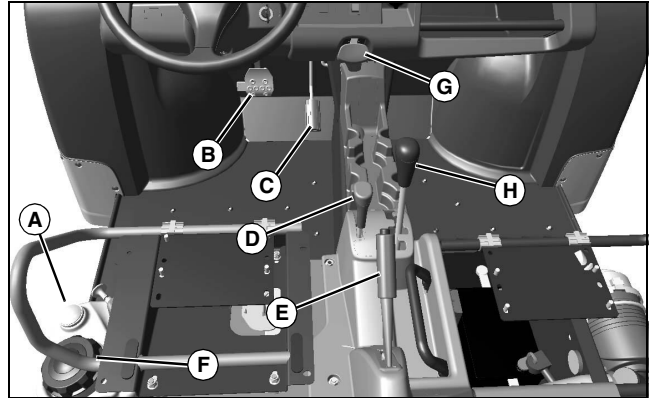
- A - Cargo Box Power Lift Switch (Optional)**
- B - Engine Oil Pressure Light**
- C - Glow Plug/Engine Coolant Temperature Light**
- D - Park Brake Light**
- E - Battery Discharge Light**
- F - Hour Meter**
- G - Headlight Switch**
- H - 12 VDC Accessory Outlet**
- I - Hazard Lights Switch (Optional)**

J - Front Blade Lift/Lower Switch (Optional) (On center console between seats)

K - Horn Switch (Optional)

L - Key Switch

M - Turn Signal Switch (Optional)



MX30999

Picture Note: Seats removed for clarity.

A - Fuel Gauge

B - Brake Pedal

C - Accelerator Pedal

D - Traction Assist Lever

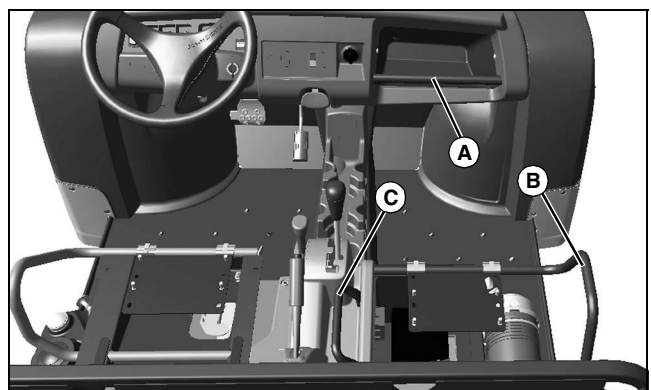
E - Park Brake Lever

F - Fuel Tank Cap

G - All Wheel Drive (AWD) Lever

H - Transaxle Shift Lever

Using Hand Holds



MX31000

Hand holds are provided for passenger balance. When a passenger is present, they shall use two of the three hand holds at all times while the machine is moving. The dash bar (A), side rail (B), and grab handle (C).

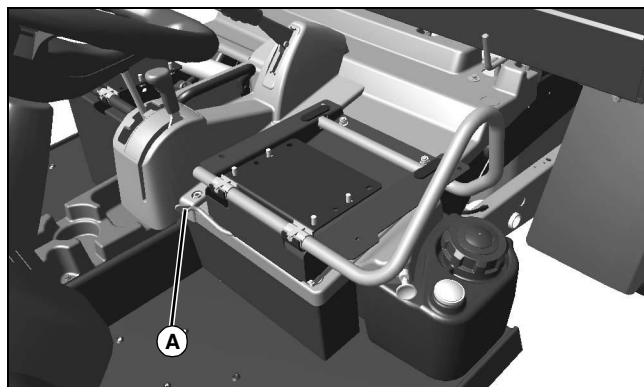
OPERATING

Adjusting Operator's Seat

1. Stop machine and move transaxle shift lever to N (neutral) position.
2. Lock park brake.



CAUTION: Avoid injury! Never adjust seat while machine is moving. Stop machine before adjusting seat to prevent loss of machine control.



MX31001

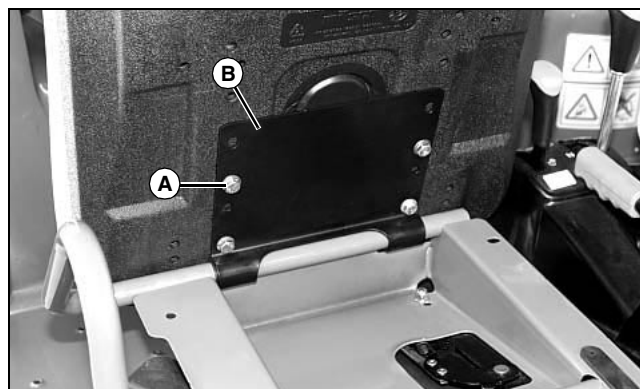
Picture Note: Seats removed for clarity.

3. Push lever (A) to the left.
4. Slide seat forward or rearward to desired position.
5. Release lever.

Adjusting Operator's Seat (Homologated Units)

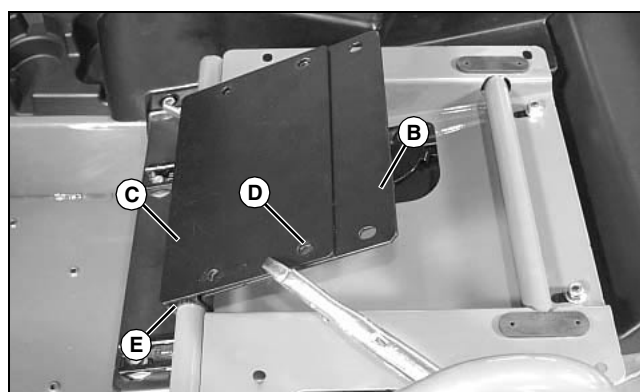
To provide height adjustment options for the driver seat assembly a seat pivot adapter plate, two sets of spacers and seat mounting bolts are provided. The additional parts do not have to be installed unless seat height adjustment is necessary.

If height adjustment is necessary, the seat pivot adapter plate and either the short or long spacers and seat bolts will need to be installed.



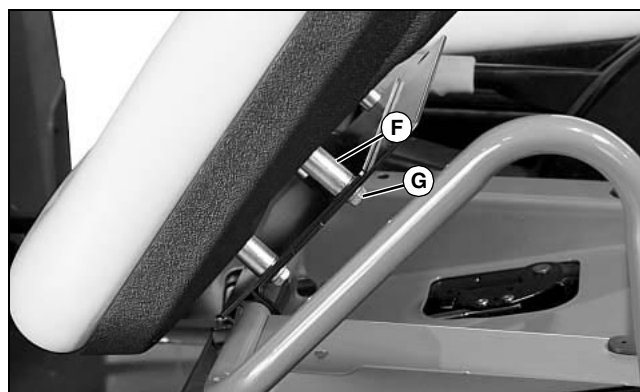
MX33193

1. Tilt driver seat forward and remove four bolts (A) securing the seat to the seat pivot plate (B). Save hardware for future use.



MX33194

2. Position pivot adapter plate (C) on top of seat pivot plate (B). The slotted holes (D) in the adapter plate should be to the rear, and the front edges and mounting holes of the two plates should be aligned, as shown. When positioned properly, the adapter plate covers the top of the seat pivot bushings (E). It may be helpful to temporarily clamp the two plates together, as shown, to make it easier to assemble the remaining parts.



MX33195

Picture Note: 32.3 mm spacers shown.

3. Install seat. Spacers (F) are placed between pivot adapter plate and seat and secured with appropriate seat

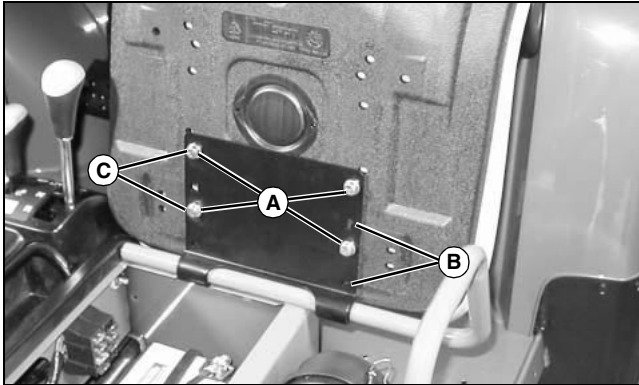
OPERATING

bolts or cap screws (G).

- 32.3 mm long spacers: Use M8x50 bolts.
- 12 mm long spacers: Use M8x30 cap screws.

Adjusting Passenger Seat

1. Tip seat forward.



MX31038

Picture Note: Rear position shown.

2. Hold onto seat and remove cap screws (A).
3. Slide seat to the forward (B) or rearward (C) position.
4. Position bottom of seat against bracket and align correct holes with holes in seat.
5. Install original hardware to secure seat.
6. Tighten seat bracket hardware to 10 N•m (7 lb-ft).

Adjusting Mirrors



MX32556

Loosen top bolt and nut (A) to adjust mirror. Tighten hardware to keep mirror set.

Adjusting Mirrors (Homologated Units)



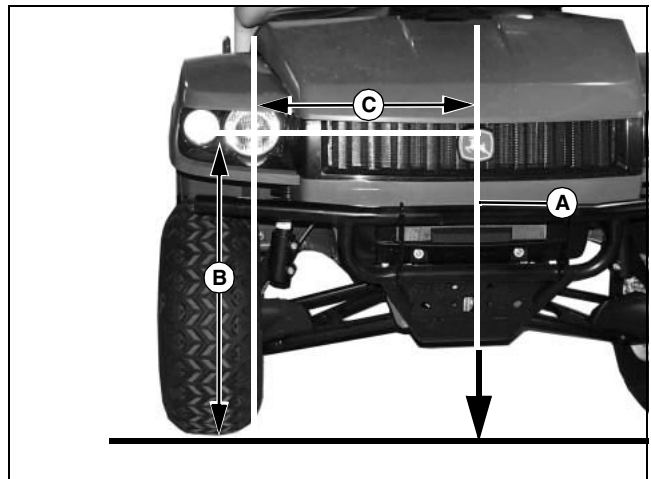
MX33673

1. Loosen nut (A) to allow basic positioning of mirror. Tighten hardware.
2. Adjust mirror up or down to the desired position.

Adjust and Aim Headlights (Homologated Units)

NOTE: Have the driver and/or the equivalent weight as well as any optional equipment on the machine prior to aiming headlights.

1. Orient machine so it is on a level surface facing a flat, vertical surface such as a wall. Move the machine as close as possible to this surface.

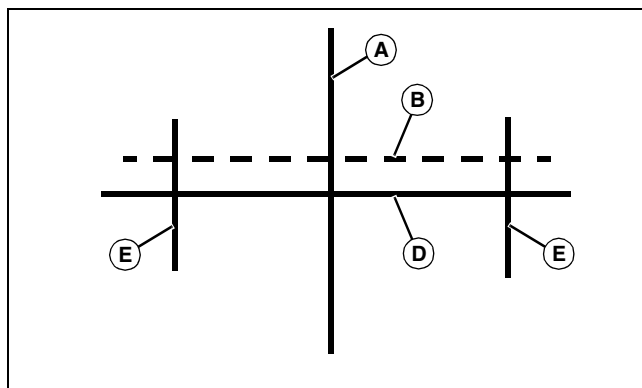


MX33132

2. Draw or mark a vertical line (A) on the wall corresponding to the centerline of the machine.
3. Move the machine straight back from the wall until the headlights are 7.62 m (25 ft) from the wall.
4. Measure the distance (B) from the ground to the geometric center of one of the headlight lenses.
5. Measure the distance (C) from the geometric center of

OPERATING

the headlight to the machine centerline.

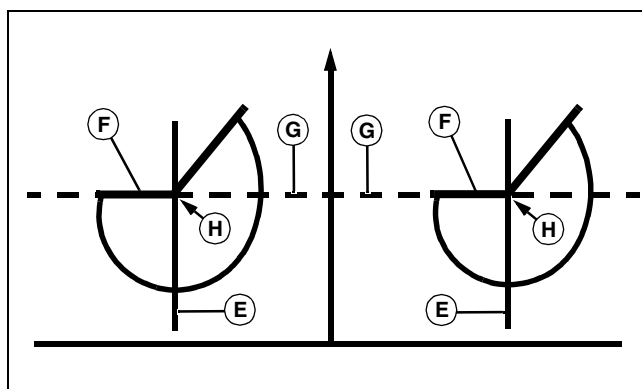


mif

6. Draw or mark a horizontal line (D) on the wall exactly 76.2mm (3 in.) lower than measurement (B), and long enough to extend past the centerlines of the two headlights.

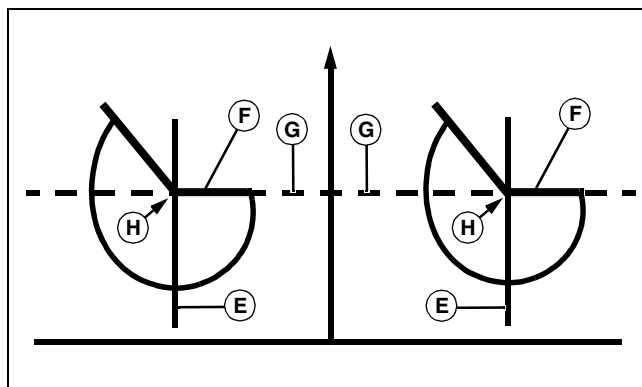
7. Draw or mark vertical lines (E) on the wall to the right and left of the machine centerline (A) at the distance (C) measured earlier to the centerline of each headlight.

8. Turn the headlight switch to the full on position.



mif

Picture Note: Right-Hand Drive Shown



mif

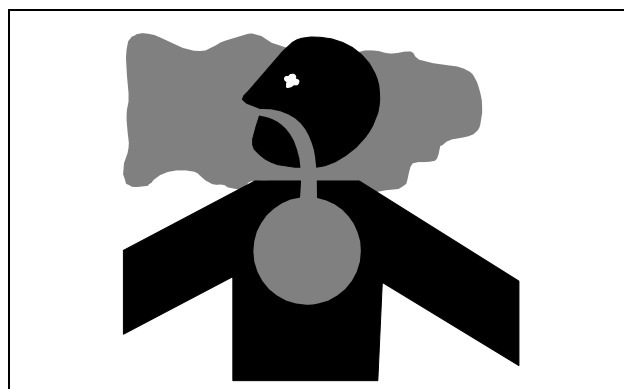
Picture Note: Left-Hand Drive Shown

9. By turning the two lower headlight screws, adjust the vertical aim of the headlight so the top horizontal cutoff (F)

of each beam pattern is located along the horizontal line (D) drawn on the wall.

10. By turning the upper headlight screw, adjust the horizontal aim of the beams so the corner (H) where the top cutoff of the beam pattern begins to slope upwards is located at the vertical marks (E).

Testing Safety Systems



CAUTION: Avoid injury! Engine exhaust fumes contain carbon monoxide and can cause serious illness or death.

Move the machine to an outside area before running the engine.

Do not run an engine in an enclosed area without adequate ventilation.

- **Connect a pipe extension to the engine exhaust pipe to direct the exhaust fumes out of the area.**
- **Allow fresh outside air into the work area to clear the exhaust fumes out.**

The safety systems installed on your machine should be checked before each machine use. Be sure you have read the machine operator manual and are completely familiar with the operation of the machine before performing these safety system checks.

Use the following checkout procedures to check for normal operation of machine.

If there is a malfunction during one of these procedures, do not operate machine. **See your authorized dealer for service.**

Perform these tests in a clear open area. Keep bystanders away.

OPERATING

Testing the Safety Start System

1. Sit on the operator's seat.
2. Put key switch in OFF position.
3. Lock park brake.
4. Move transaxle shift lever forward to the high range position.
5. Turn key switch to start position. Engine should not crank. Turn key switch off.
6. Move transaxle shift lever to reverse position.
7. Turn key switch to start position. Engine should not crank. Turn key switch off.

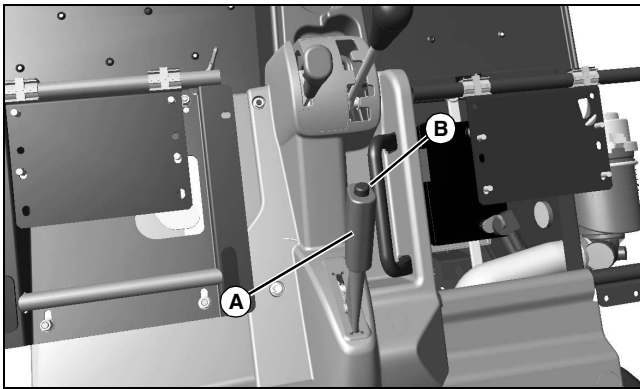
Using Park Brake



CAUTION: Avoid injury! Children or bystanders may attempt to move or operate an unattended machine.

Always lock the park brake and remove the key before leaving the machine unattended.

Locking the Park Brake:



MX31002

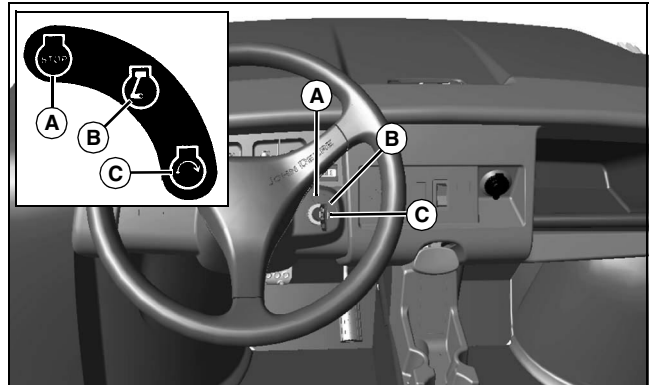
Picture Note: Seats removed for photo clarity.

1. Push down on brake pedal to hold machine in place.
2. Pull up on lever (A) and lock lever into position engaging park brake.

Unlocking the Park Brake:

1. Push down on brake pedal to hold machine in place.
2. Pull up on lever (A).
3. Depress button (B).
4. Release lever down completely.

Using Key Switch



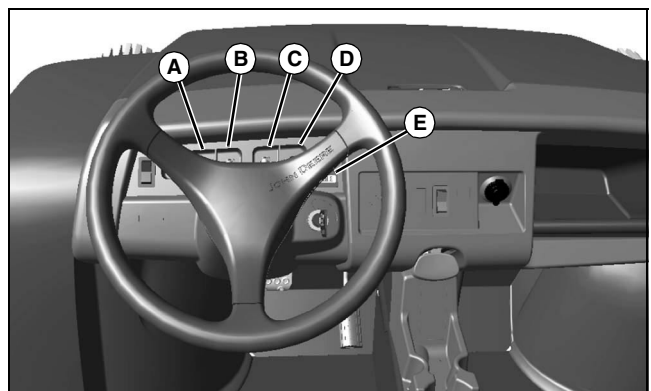
W00927, MX30998

A - OFF Position - With key in off position, all switched power is off, and engine should not run.

B - ON Position - Move key from off to this position and all switched power circuits will be energized. When the engine is cold, the glow plug/engine coolant light will illuminate for approximately 3 - 5 seconds.

C - START Position - Turn key to start position to start the engine. Release key after engine has started and it will automatically return to the on position. The engine will continue to run. With the key released into the on position (the engine running), the hour meter will display the accumulated hours.

Using and Checking Instrument Panel



MX30998

A - Engine Oil Pressure Light - This light will turn on when the ignition key is in the ON position and the engine is not running. If this light turns on while the engine is running, engine oil pressure is too low. Stop engine.

OPERATING



CAUTION: Avoid injury! The radiator will be hot and can burn skin. Built-up pressure may cause explosive release of coolant when the radiator cap is removed:

- **Shut off the engine and allow to cool.**
- **Do not remove the cap unless the radiator and the engine are cool enough to touch with bare hands.**
- **Slowly loosen the cap to the first stop to release all pressure. Then remove the cap.**

B - Glow Plug/Engine Coolant Temperature Light - This light will turn on when the key switch is placed in the ON position and the engine/glow plugs are cold. After approximately 3 - 5 seconds, the light will turn off. Additionally, this light will turn on when the engine coolant is approaching a dangerously hot temperature. If this light turns on during operation, remove load on machine immediately. Reduce engine to idle speed and check for something blocking air flow to the radiator and check engine coolant level. If light stays on after cleaning grille, stop engine.

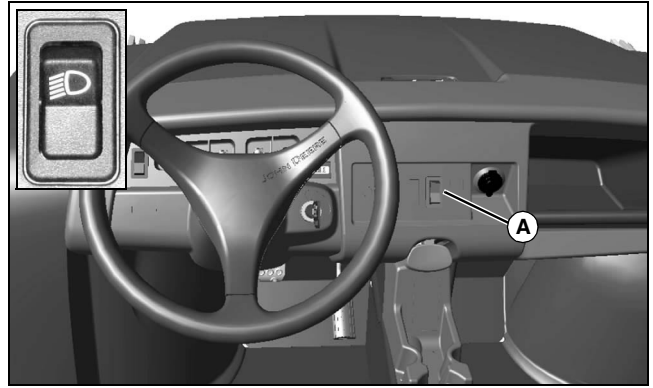
C - Park Brake Light - This light will turn on when the key switch is in the ON position and the park brake is locked.

D - Battery Discharge Light - This light will come on when you turn the key to the run position. Light should remain on during the starting cycle and then go off. The light may remain on at low idle or if battery charge is low and the headlights and any accessories are turned on. If light comes on during normal operation, stop engine and perform appropriate service.

E - Hour Meter - The hour meter operates and displays when the engine is running. The hour meter shows the accumulated number of hours the engine has run. The hour meter is intended to provide a means of monitoring machine usage for maintenance purposes. Use the hour meter to determine when your machine has reached the recommended service intervals.

Using Headlights

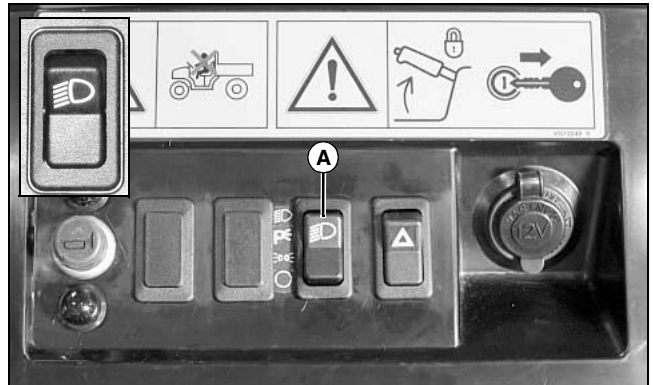
Key switch must be in the run position to operate the lights. If the key switch is in the run position and the engine is not running, the battery will discharge if the lights are allowed to remain on for an extended period of time.



MX30606, MX30998

- Press at top of light switch (A) to turn headlights on.
- Press at bottom of light switch (A) to turn headlights off.

Using Headlights (Homologated Units)



MX30606, MX33370

Headlight switch (A) controls the headlights, park and license plate lights.

- • Park and license plate lights ON - Push top of switch to first position.
- • Headlights ON - Push top of switch all the way in.
- • All lights OFF - Push bottom of switch all the way in.

OPERATING

Using Turn Signal Lights (Optional Kit or Homologated Units)

NOTE: Turn signals will continue to flash when the key is in the off position, draining the battery.

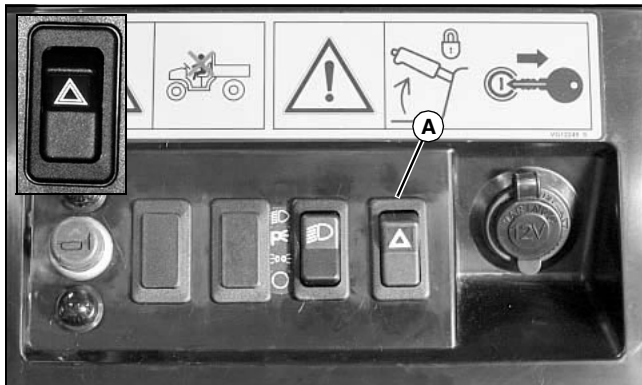


MX30608, MX33407

- Press at left end of turn signal switch (A) to signal a left turn.
- Press at right end of turn signal switch (A) to signal a right turn.
- Press at opposite end of turn signal switch (A) until switch is centered to turn signal light off.

Using Hazard Lights (Optional Kit or Homologated Units)

NOTE: Hazard lights will continue to flash when the key is in the off position, draining the battery.

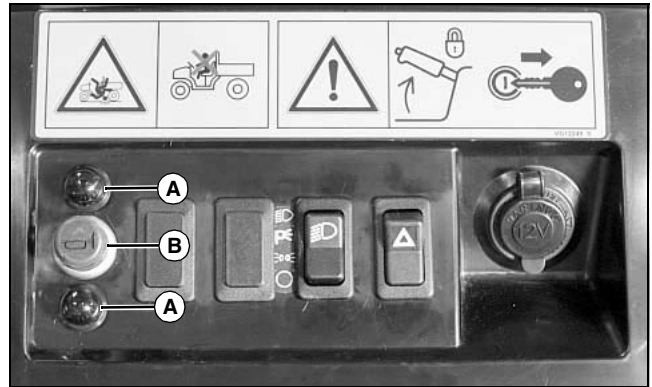


MX30607, MX33370

Hazard light switch (A) controls the front and rear hazard lights on the utility vehicle and also the attachment if using the rear-mounted 7-pin electrical outlet.

- Press at top of hazard light switch (A) to turn hazard lights on.
- Press at bottom of hazard light switch (A) to turn hazard lights off.

Using Bulb Integrity Indicator Lamps (Homologated Units)



MX33370

The two green indicator lights (A) by the horn switch (B) are designed to inform the operator of the functional status of the front and rear signal lights on the machine, and single trailer, if so equipped.

The flasher unit is designed to detect current load. If two signal lights are flashing, one of the green indicator lights should also flash. If four signal lights are flashing, both of the indicator lights should also flash.

Although the indicator lights will sense that the four signal lights on the machine are flashing when the hazard switch is activated, the integrity lights are meant to check for turn signal operation. With a trailer attached, proper operation is indicated by both indicator lights flashing when either turn signal is activated. If only one indicator light is flashing, check the machine and trailer lights to see which light is not functioning and repair as necessary.

Without a trailer attached, proper operation is indicated by a single indicator light flashing when either turn signal is activated. If no indicator light is flashing, check the machine to see which light is not functioning and repair as necessary.

Using the Horn (Homologated Units)



MX33370

OPERATING

Key switch must be in ON position to operate the horn.

- Horn ON - Push and hold in horn button (A).
- Horn OFF - Release horn button.

Starting the Engine



CAUTION: Avoid injury! Engine exhaust fumes contain carbon monoxide and can cause serious illness or death.

Move the machine to an outside area before running the engine.

Do not run an engine in an enclosed area without adequate ventilation.

- **Connect a pipe extension to the engine exhaust pipe to direct the exhaust fumes out of the area.**
- **Allow fresh outside air into the work area to clear the exhaust fumes out.**

1. Sit on operator seat. Do not start engine at this time.

2. Push down on accelerator pedal to check free movement of pedal assembly. Release pedal.

NOTE: The machine has a neutral start safety switch. The engine will not start unless the transaxle shift lever is in N (Neutral) position.

3. Verify that transaxle shift lever is in N (Neutral) position.

4. Verify that park brake is locked.



CAUTION: Avoid injury! Do not start engine by shorting across starter terminals. Bypassing normal circuitry will allow vehicle to start in gear.

Do not use starting fluid to aid engine starting.

Never start engine while standing on ground. Start engine only from operator's seat.

5. Turn key switch to the ON position.

6. Check that the following indicator lights are on.

- battery discharge light
- oil pressure light
- glow plug/coolant temperature light for approximately 3 - 5 seconds

7. When the glow plug/coolant temperature light turns off, turn key to start position.

IMPORTANT: Avoid damage! Starter may be damaged if starter is operated for more than 20 seconds at a time:

- **Wait two minutes before trying again if engine does not start.**

8. Release key to the ON position when engine starts.

- If engine does not start within five seconds, turn key to off and wait ten seconds before trying to start again.
- In very cold conditions, attempt starting engine three times only, then wait 5 minutes before trying again. This will allow time for starter to cool and prevent damage to starter.

IMPORTANT: Avoid damage! Do not operate the engine at full throttle or under load until engine has warmed up, or engine damage could occur.

9. Run engine at half speed for 2 or 3 minutes to warm the engine.

Stopping Engine



CAUTION: Avoid injury! Children or bystanders may attempt to move or operate an unattended machine.

Always lock the park brake and remove the key before leaving the machine unattended.

IMPORTANT: Avoid damage! Do not stop engine immediately after hard or extended operation. Keep engine running at low idle for about 2 minutes to prevent heat build-up.

1. Stop machine.

2. Move transaxle shift lever to N (Neutral) position.

3. Lock park brake.

4. Turn key switch to OFF position.

5. Remove key.

Using Travel Controls

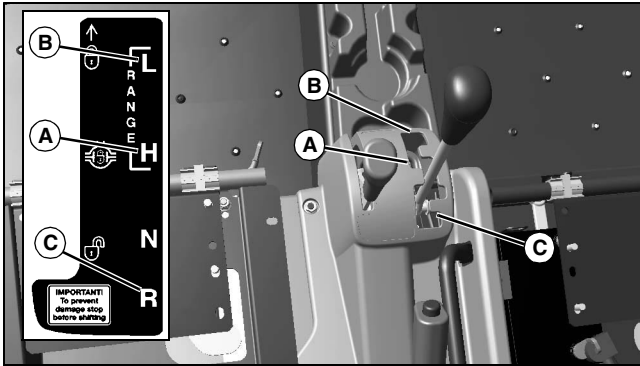
1. Stop machine.

2. Allow engine to come to a low idle speed.

OPERATING

IMPORTANT: Avoid damage! Do not shift gears when vehicle is moving or with engine running above low idle speed. Push down brake to stop vehicle motion and engage shift lever with a firm positive action.

Gears may grind when shifting if engine idle speed is set higher than factory specification.



VG11348, MX31002

3. Select a gear position:

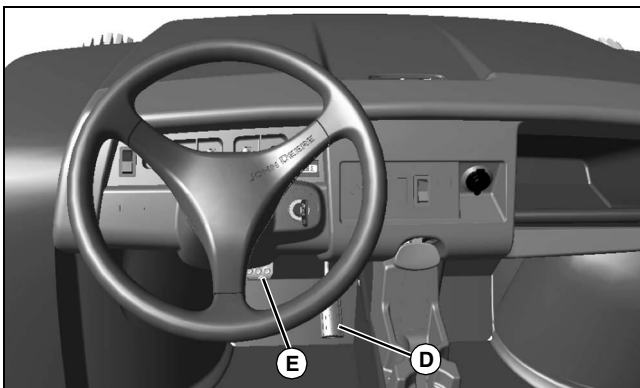
- Forward - Push shift lever forward to either high (A) or low (B) range.
- Reverse - Push shift lever to left, then pull rearward to reverse (C) gear.

4. Use the traction assist and/or AWD as needed.

5. Look in the direction the vehicle will travel.



CAUTION: Avoid injury! Reduce speed before braking or turning, when hauling loads, and while operating around obstacles or on hazardous off-road conditions.

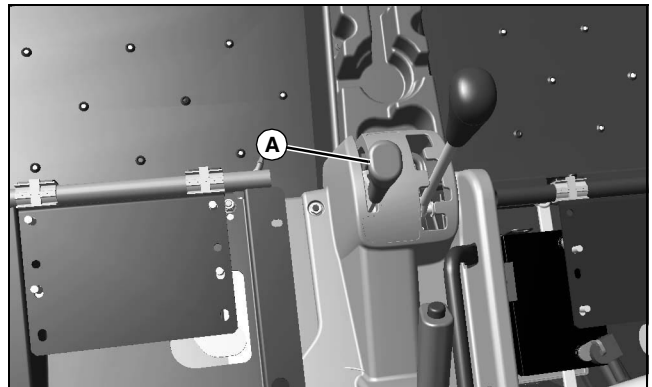


MX30998

6. Push down accelerator pedal (D) slowly and smoothly to begin machine travel.

7. Release accelerator and apply brake pedal (E) evenly and firmly to slow down or stop.

Using Traction Assist



VG11348, MX31002

Traction Assist (A) provides better traction when rear wheels start to slip. Engaging the traction assist will cause both rear wheels to turn together at equal speed.



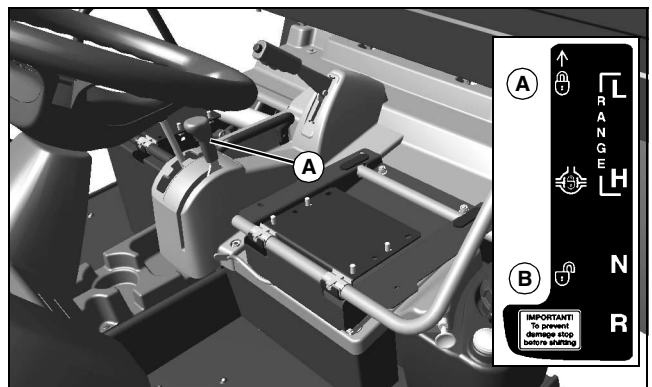
CAUTION: Avoid injury! Driving at high speeds with the traction assist engaged may result in loss of steering control. Do not engage traction assist or turn with the traction assist engaged while operating machine at high speeds or on slopes.

Engaging the Traction Assist:

IMPORTANT: Avoid damage! Incorrectly engaging traction assist may damage the transaxle.

Reduce speed before engaging or disengaging traction assist.

1. Stop or reduce engine speed to 1/3 throttle or less.



MX31001

2. Push traction assist lever forward to locked position (A):

- Traction assist will remain engaged as long as lever is forward.

OPERATING

Disengaging the Traction Assist

NOTE: To ensure true disengagement of traction assist, you must equalize torque on both axles.

1. Stop or reduce engine speed to 1/3 throttle or less.
2. Drive the vehicle straight ahead at a constant speed.
3. Pull lever rearward to unlocked position (B).

Using All Wheel Drive (AWD) - HPX 4x4

All Wheel Drive (AWD) enables the powertrain to drive the front wheels in addition to the rear wheels for improved traction on difficult ground conditions.



CAUTION: Avoid injury! AWD greatly increases traction and may make dangerously sloped terrain accessible, increasing possibility of a tip-over.

Use extra caution when driving on slopes. Use AWD when driving on slopes to increase traction.

Use AWD when driving on icy, wet or graveled surfaces; reduce speed to avoid skidding and loss of steering control.

IMPORTANT: Avoid damage! Always disengage AWD when driving on a paved surface, or when moving machine without engine running.

To prevent premature front tire wear, disengage AWD when not needed.

Engaging AWD when the machine is stopped and the rear wheels are spinning will damage the gears.

Spinning of the rear wheels with the front wheels not rotating could damage AWD differential.



CAUTION: Avoid injury! Front implements may cause decreased traction at the rear wheels resulting in loss of control. Always operate machine with AWD engaged when front implements are attached.



MX30998

NOTE: It may be necessary to reduce engine load to disengage all wheel drive.

- Machine shall be stopped or coasting in a straight line to engage and disengage AWD.
- Pull up on AWD lever (A) to engage front wheel drive system.
- Push down on lever to disengage the system.

Tips for operating AWD:

- Maintain recommended front and rear tire pressures to ensure optimum performance on all surface conditions.
- Disengage AWD when driving machine on paved or hard packed surfaces to increase front tire life and reduce drive train wear.

OPERATING

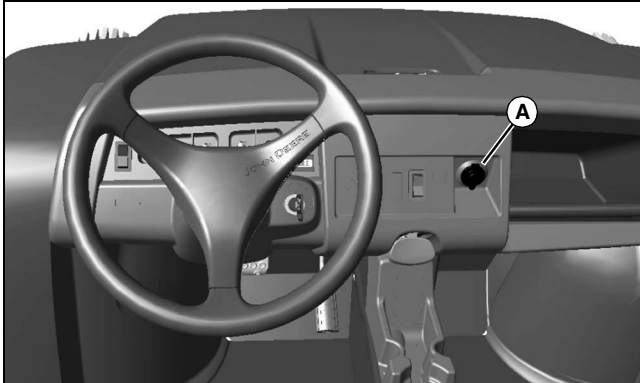
Using Accessory Outlet



CAUTION: Avoid injury! Safe operation requires your full attention. Do not wear radio or music headphones while operating machine.

NOTE: Accessory must be rated at 10 amps or less.

The accessory plug does not turn off with the key switch. Items connected to the accessory plug will continue to draw power draining the battery.



MX30998

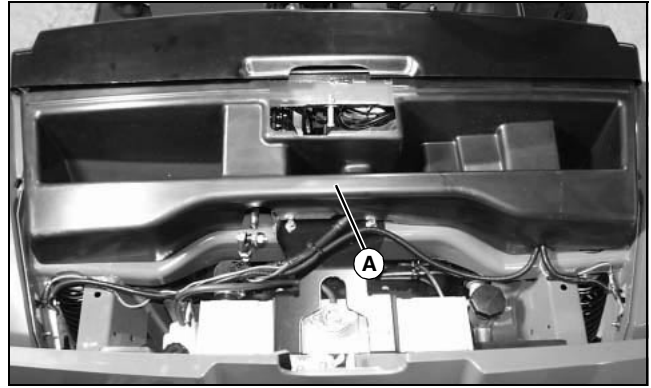
- Remove 12-volt outlet (A) cover and install accessory cord in outlet.
- Install cover in outlet after use.

Using Storage Tray



CAUTION: Avoid injury! Never store flammable, heavy, or loose breakable objects in the storage tray. Always latch hood before operating machine.

IMPORTANT: Avoid damage! Do not store items that will not allow the hood to close properly. Properly secure loose or sharp items. These items may damage the storage tray or other items within the tray.



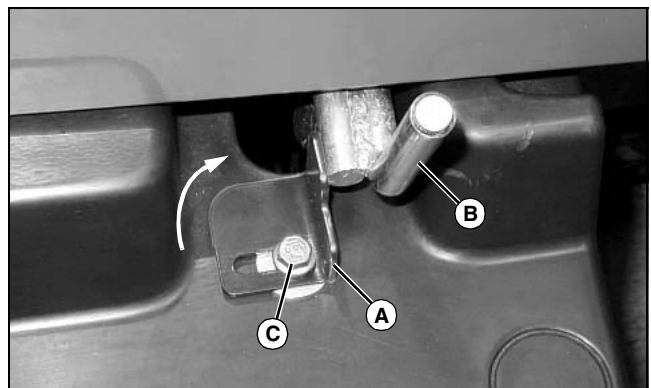
MX31762

Storage tray (A) is located in front of machine under the hood. This is a convenient location to carry personal articles such as an Operator's Manual, spare parts, first aid kit, and/or tools. The storage tray has a total volume of 7210 cc (440 in.³).

1. Open hood to access the storage tray.
2. Secure all items to prevent damage from movement while operating the machine.
3. Close hood.

Using the Cargo Box Lock

Engage Lock

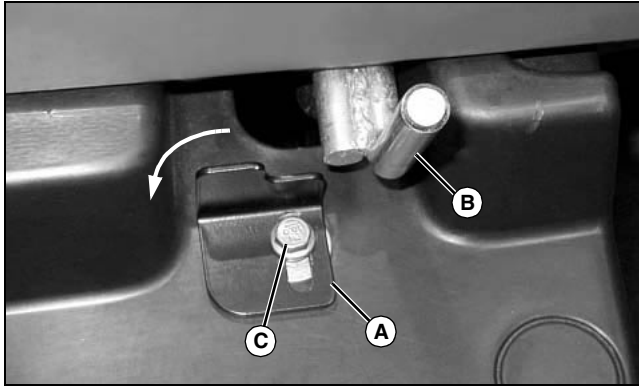


MX33409

1. Push lock (A) tight against cargo box latch (B).
2. Tighten bolt (C).

OPERATING

Disengage Lock



1. Loosen bolt (C).
2. Rotate lock (A) 180° away from cargo box latch (B).

Raising and Lowering Cargo Box

Manual Lift

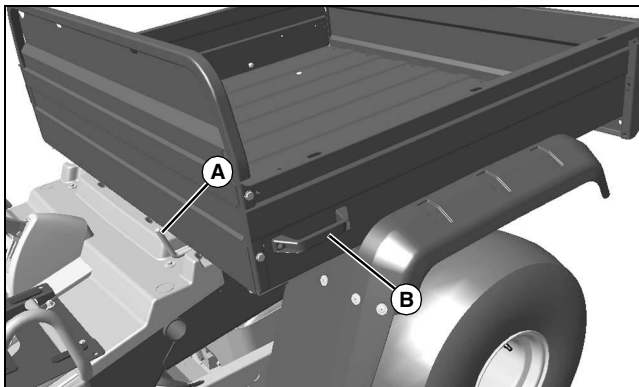


CAUTION: Avoid injury!

Park machine on a level surface and lock park brake before manually raising and securing cargo box in raised position.

A cargo box containing material can be heavy. Empty some or all material until cargo box can safely be raised manually.

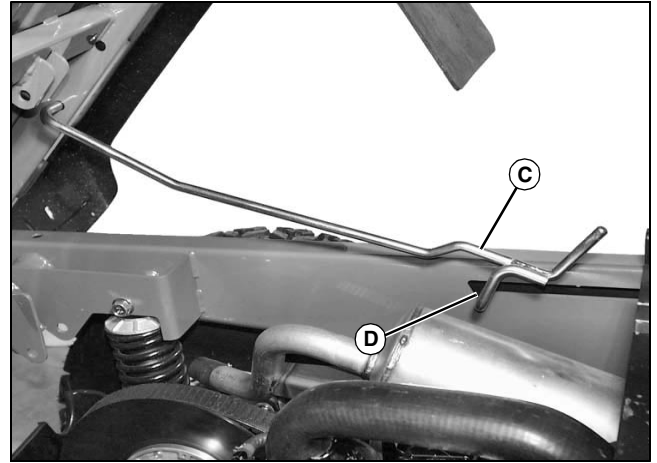
1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
2. Empty cargo box by hand.



3. Release latch (A) by pushing inward toward center of machine. Raise cargo box manually with lift handle (B) on side of cargo box.



CAUTION: Avoid injury! Cargo box can fall if not secured properly. Remove key from ignition and lock support rod securely before doing any service under raised cargo box.



4. Push support rod (C) down to lock into slot (D) when cargo box is fully raised.
5. To lower cargo box, raise cargo box slightly using lift handle.
6. Release support rod from latch slot by pulling up on lower end of rod.

NOTE: Lowering the box completely will allow the support rod to latch at the front of cargo box.

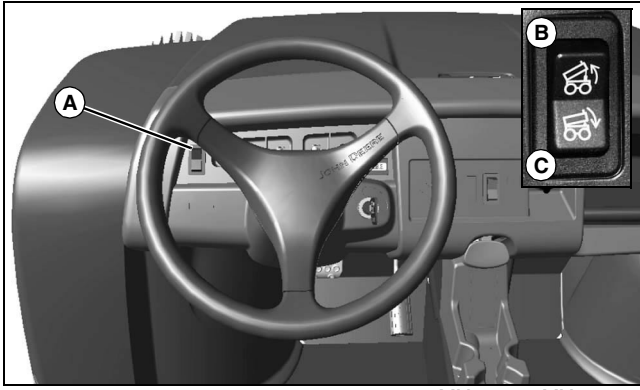
7. Slowly lower cargo box. Support rod will slide along slotted channel.
8. Push down on cargo box handle until support rod latches into cargo box with an audible snap.

Power Lift (Optional)

IMPORTANT: Avoid damage! A “hissing” or “squealing” sound when cargo box is fully raised or lowered or when box is heavily loaded indicates hydraulic system operating at pressure relief. To prevent unnecessary wear or damage, minimize operation at pressure relief. Do not operate the Power Lift actuator beyond full stroke or exceed the cargo box weight capacity.

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
2. Turn key to ON position.

OPERATING



MX30610, MX30998

3. The cargo box switch (A) is located on the left side of the instrument panel.

4. Raise cargo box by pressing and holding top of rocker switch (B). Release switch when box is at desired dump height or when reaching maximum height.

NOTE: Allowing the Power Lift hydraulics to operate at pressure relief briefly (less than one second) after cargo box is fully lowered will help keep cargo box secure and reduce rattling caused by travel vibrations.

5. Completely lower cargo box by pressing and holding bottom of rocker switch (C).

6. Turn key to OFF position.

Remote Cargo Box Lift (Optional)

NOTE: Remote cargo box lift is installed when canopy assembly is installed on machine.



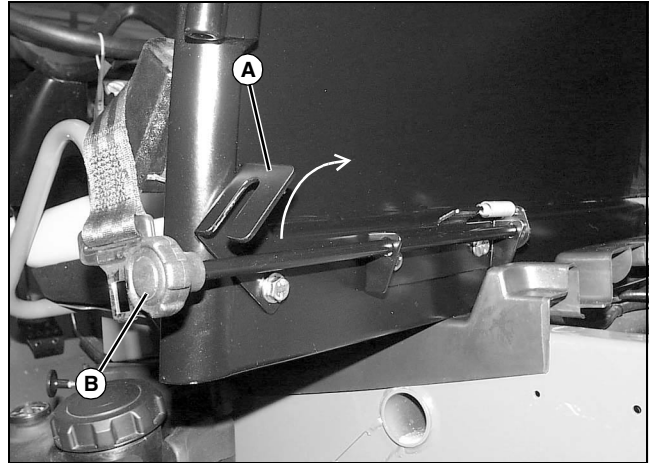
CAUTION: Avoid injury!

Park machine on a level surface and lock park brake before manually raising and securing cargo box in raised position.

A cargo box containing material can be heavy. Empty some or all material until cargo box can safely be raised manually.

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)

2. Empty cargo box by hand.



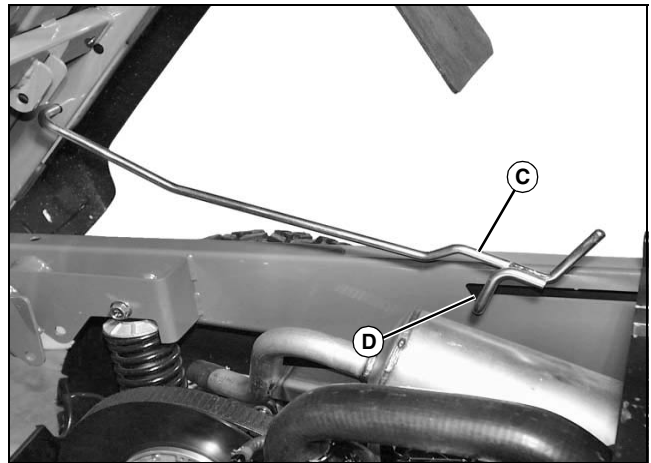
MX30675

3. Operate spring loaded remote release lever by pivoting lockout bracket (A) away from release lever and pushing on release lever knob (B) to trip cargo box release.

4. Raise cargo box manually with lift handle on side of cargo box.



CAUTION: Avoid injury! Cargo box can fall if not secured properly. Remove key from ignition and lock support rod securely before doing any service under raised cargo box.



MX32406

5. Push support rod (C) down to lock into slot (D) when cargo box is fully raised.

6. To lower cargo box, raise cargo box slightly using lift handle.

7. Release support rod from latch slot by pulling up on lower end of rod.

NOTE: Lowering the box completely will allow the support rod to latch at the front of cargo box.

8. Slowly lower cargo box. Support rod will slide along slotted channel.

OPERATING

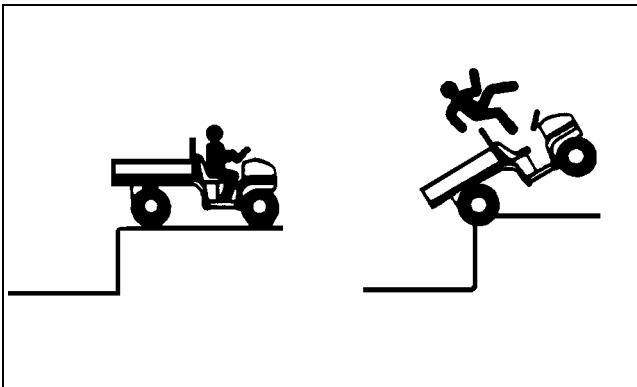
9. Push down on cargo box handle until support rod latches into cargo box with an audible snap. Pivot the lockout bracket (A) down against the release lever to prevent accidental operation.

Emptying Cargo Box



CAUTION: Avoid injury! Raising a loaded cargo box changes the center of gravity. Do not allow rear wheels to hang over the edge of a loading dock or ravine.

A loaded cargo box can be very heavy. Do not attempt to dump a loaded cargo box not equipped with Power Lift option. Unload cargo box before raising it by hand.



M78552

1. Back up vehicle to dump, site.
2. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
3. Release tailgate latches.

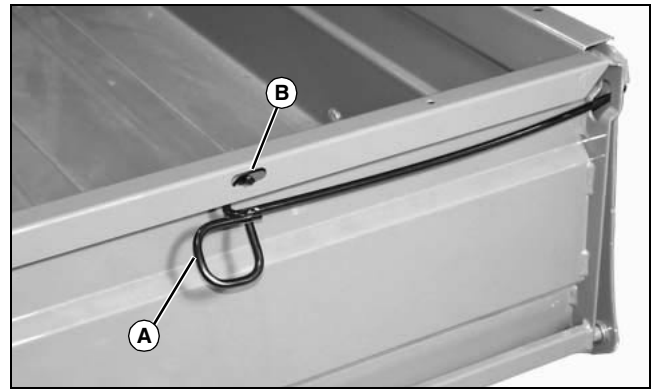
NOTE: If power lift system will not lift load, (operating at pressure relief), lower cargo box completely and remove excess load by hand before dumping.

4. Raise cargo box to dump load.
5. Lower cargo box when empty.
6. Latch tailgate closed. Do not drive vehicle with cargo box in raised position.

Operating the Tailgate



CAUTION: Avoid injury! Riders can fall off and be injured or killed. Do not allow riders in the cargo box or on the tailgate.



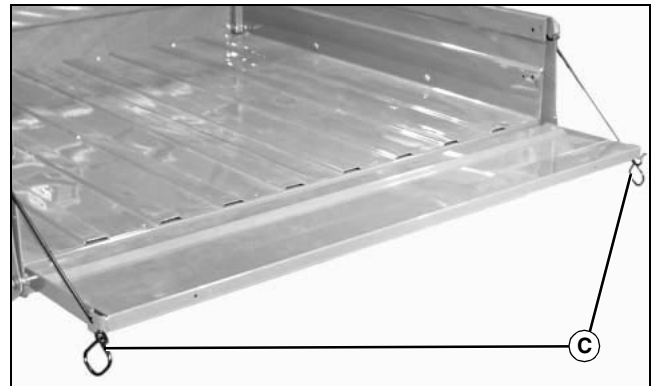
MX31765

1. Push in and down on loop (A) of tailgate latch rods to unhook rods from slot (B) in tailgate.
2. Pull latch rods out and down.



CAUTION: Avoid injury! When raising or lowering tailgate, latch rods can swing abruptly towards operator. Slowly lower or raise tailgate to make sure latch rods do not injure operator.

NOTE: In Europe, when operating on public roads, tailgate must be in the closed position.



MX31766

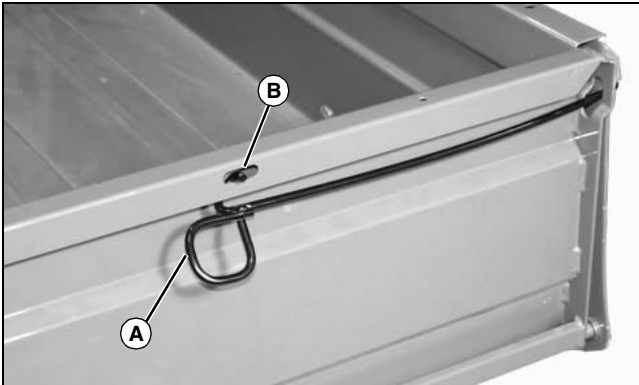
3. Lower tailgate until it rests on ends of latch rods (C).

OPERATING

IMPORTANT: Avoid damage! Do not drive vehicle with tailgate unsupported and hanging down. Lugs on tires will contact tailgate causing structural damage.



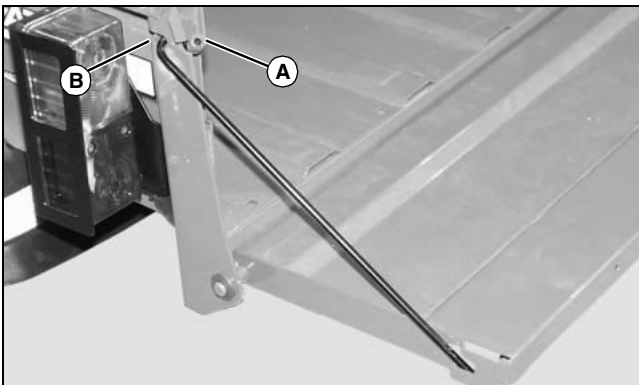
MX31009



MX31765

4. To raise tailgate, slowly push tailgate upward. Push inward and upward on loop (A) of latch rod to engage rod in slot (B) in tailgate.

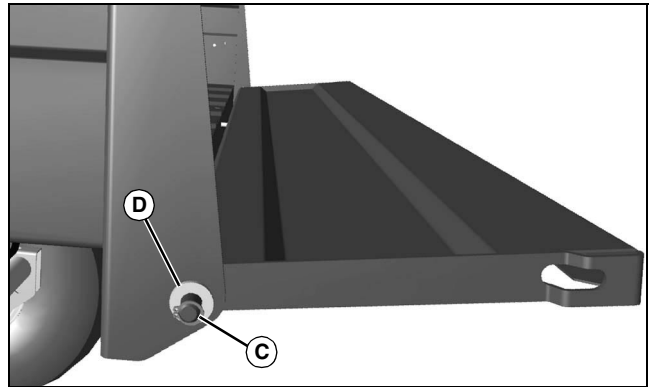
Removing Tailgate



MX31006

1. Remove and retain rubber hose sleeves from latch rod ends (A).

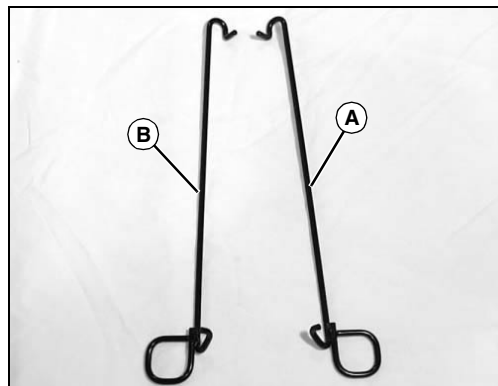
2. Raise tailgate slightly and rotate latch rods to disengage from slots (B) in cargo box sides.
3. Remove latch rods from sides of tailgate.
4. Support tailgate by hand.



MX31008

5. Remove retaining ring (C) and bushing (D) from each tailgate rod end.
6. Slide tailgate sideways so tailgate rod end is clear of the cargo box bracket.
7. Pull the detached end of tailgate away from the cargo box just enough to clear the cargo box bracket and allow the tailgate to slide in opposite direction to complete removal.
8. To install, reverse the steps.

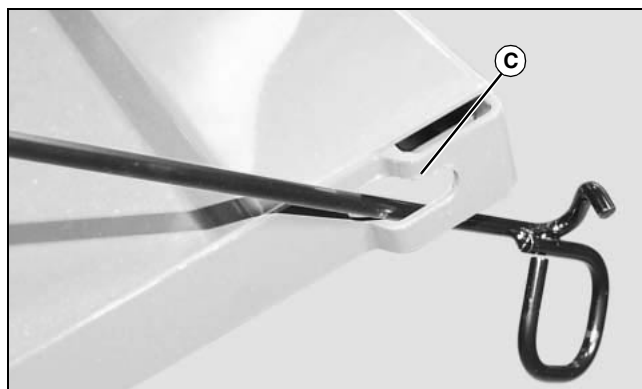
Installing Tailgate Latch Rods



MX31768

1. Identify right (A) and left (B) latch rods.

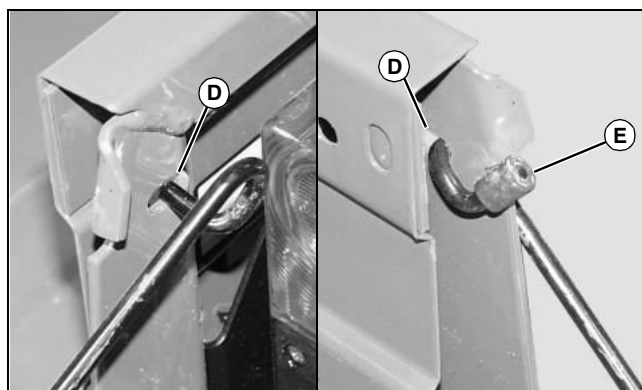
OPERATING



MX31769

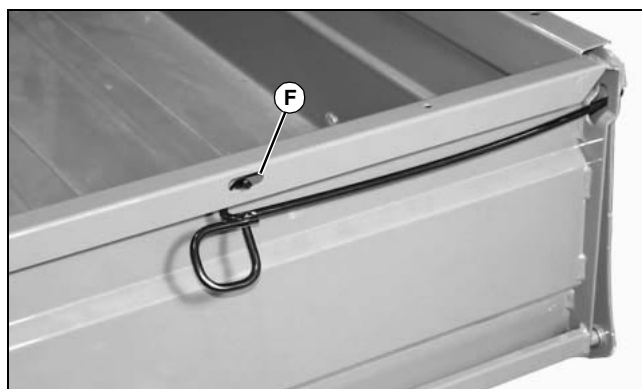
Picture Note: Left side shown.

2. Route latch rod through tailgate opening (C) as shown.



MX31770, MX31771

3. Raise tailgate slightly from horizontal position. Insert end of latch rod through slot (D) in cargo box bracket. Rotate rod around the bracket to secure.
4. Install rubber hose sleeve onto rod end (E).



MX31765

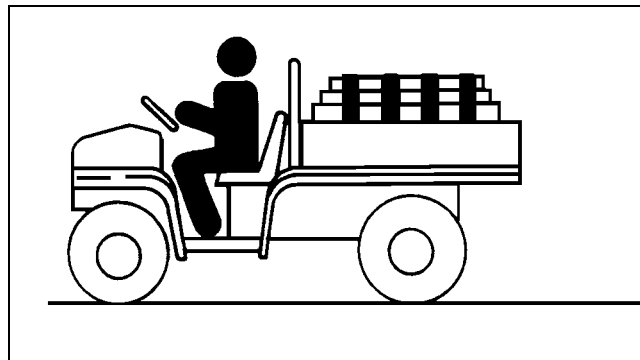
5. Raise tailgate, push inward and upward on latch rod to engage rod in slot (F) in top rail.

Loading the Cargo Box



CAUTION: Avoid injury! The utility vehicle may become unstable if the cargo box is loaded incorrectly. Avoid loose and shifting loads or uneven loading of material.

- Do not load above height of load guard.
- Securely anchor all loads in cargo box.
- Do not load beyond maximum capacity.



M78553

Maximum payload capacity on level terrain for the cargo box is 408 kg (900 lb).

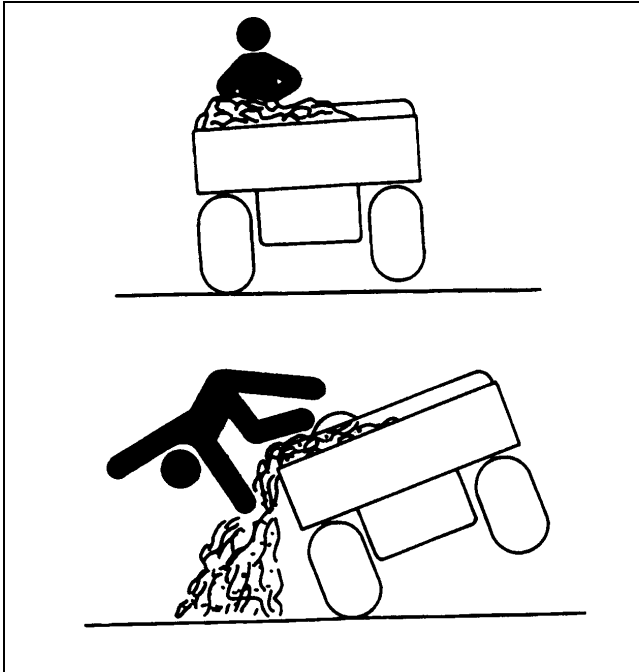
Reduce load by half when operating over rough, hilly, or steep terrain. Do not overload vehicle. Limit loads to those that can be safely controlled.

Reduce speed and exercise extreme caution when operating over rough, hilly, or steep terrain.

Securely anchor and evenly distribute loads in cargo box, when loading objects into vehicle. Shifting loads will affect stability.

Do not load above load guard.

OPERATING



M78556

Avoid concentrated loads at rear or side of cargo box to prevent vehicle from tipping over. Be sure load is evenly distributed.

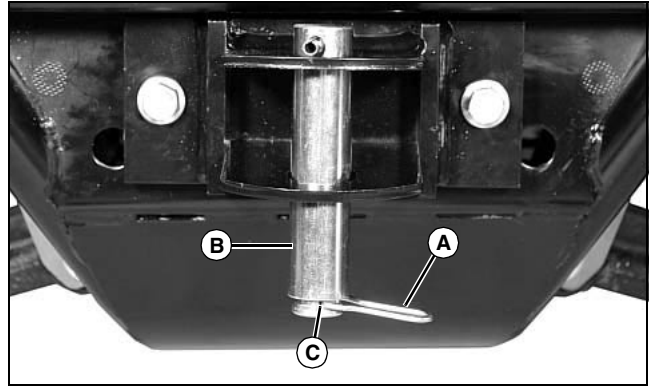
Because there is a big difference in weight between dry and wet sand, the only way of getting true weight of the load you are carrying is by using a scale.

For example, dry sand weighing 250 kg (550 lb) would be approximately 1/2 of cargo box volume.

Printed weight is normally on bagged and other material.

Using Front and Rear Hitches (Optional Kits or Homologated Units)

IMPORTANT: Avoid damage! Do not tow a load that exceeds the towing capacity of the utility vehicle.



MX33414

Picture Note: Front hitch shown.

1. Push down latch (A) to the vertical position.
2. Remove hitch pin (B) from hitch.
3. Align hole in attachment with holes in machine hitch.
4. Install hitch pin to connect attachment to machine.

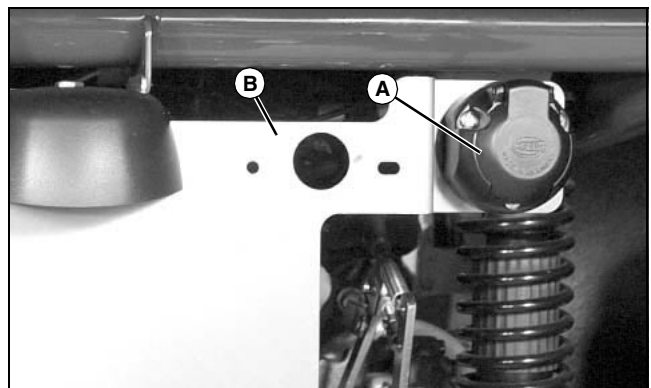
NOTE: Latch pivot hole (C) in hitch pin is offset. This requires latch to be rotated upward on side of hitch pin closest to pivot hole. If rotated to opposite side of hitch pin, latch will be difficult to open.

5. Rotate latch to the horizontal position (shown) on side of pin closest to pivot hole.

Using Rear Electrical Outlet (Homologated Units)



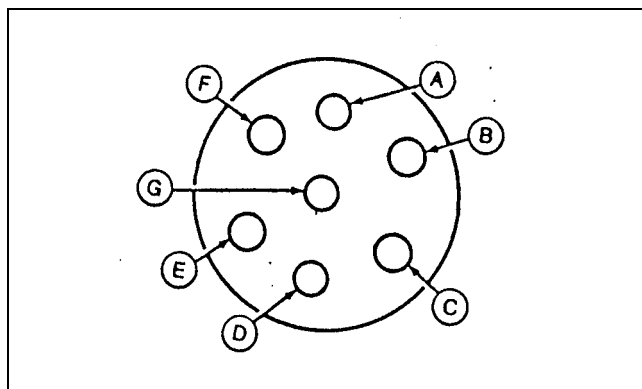
CAUTION: Avoid injury! To make other drivers aware of your presence, always use auxiliary lights on towed equipment.



MX33408

A 7-pin electrical outlet (A) is located at the rear of the machine, attached to the license plate bracket (B). Use this outlet to power trailer and implement lights, turn signals, and other remote electrical equipment. A mating plug is available at your John Deere dealer.

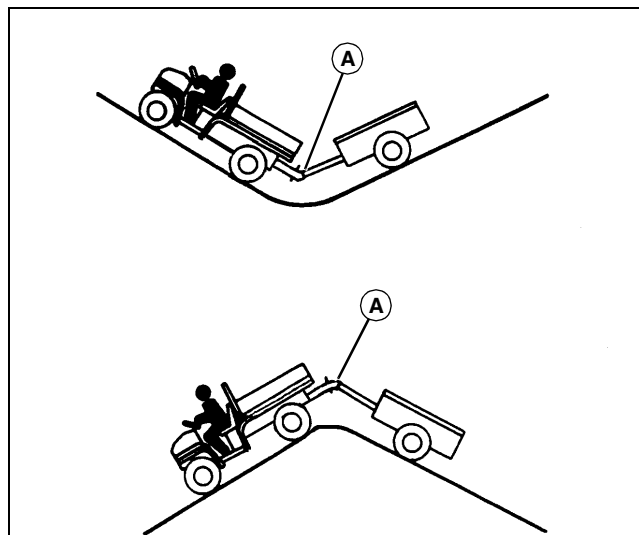
OPERATING



M62233

- A - Left Hand Turn Signal
- B - Not Used
- C - Ground Connection
- D - Right Hand Turn Signal
- E - Right Rear Position Light
- F - Stop Light
- G - Left Rear Position Light

IMPORTANT: Avoid damage! Extreme angles such as high railroad crossings can place high bending loads on hitch connection (A). Traversing terrain where the preceding conditions exist, use a ball or pintle type hitch.



M78554

Towing Loads



CAUTION: Avoid injury! Excessive towed load can cause loss of traction and loss of control on slopes. Stopping distance increases with speed and weight of towed load.

To provide adequate braking ability and traction, do not tow a load unless vehicle cargo box is loaded.

- To provide adequate braking ability and traction, weight of towed load (trailer + cargo) must never exceed the vehicle payload (operator + passenger + cargo box load).
- DO NOT tow a load that exceeds 590 kg (1300 lb).
- DO NOT exceed a tongue weight of 59 kg (130 lb).
- Never exceed 16 km/h (10 mph) when towing a load. Tow load at a speed slow enough to maintain control.

- Always use approved hitch and hitch point provided for the utility vehicle. DO NOT modify the hitch or hitch point in any way.

Using Correct Tires and Inflation

Tires



CAUTION: Avoid injury! Help prevent severe bodily injury or death, failure to observe these recommendations may result in loss of stability and operator control.

Use of John Deere approved original equipment or optional equipment is recommended. To ensure maximum machine performance and ride quality, do not mix size, type, or placement of tires. Failure to place tires per the guidelines could result in reduced machine performance, diminished traction and poor handling.

All Trail II tires

- 24x9.5-10 tires installed on front.
- 24x10.5-10 tires installed on rear.

AT489 tires

- 24x9.5-10 tires installed on front.
- 24x12.0-10 tires installed on rear.

OPERATING

These are directional tires. Directional type tires have directional arrows located on the tire sidewall. These tires should be installed with the directional arrow pointing in the forward direction of travel.

Turf Trac RS tires

- 24x9.5-10 tires installed on front.
- 24x12.0-10 tires installed on rear.

Turf Saver tires

- 6-12 4-ply (with a 23x8.50/9.50/10.50-12 inner tube) tires installed on front.
- 23x10.50-12 4-ply tires installed on rear.

Inflation



CAUTION: Avoid injury! Explosive separation of tire and rim parts is possible when they are serviced incorrectly:

- Do not attempt to mount a tire without the proper equipment and experience to perform the job.
- Do not inflate the tires above the recommended pressure.
- Do not weld or heat a wheel and tire assembly. Heat can cause an increase in air pressure resulting in an explosion. Welding can structurally weaken or deform the wheel.
- Do not stand in front or over the tire assembly when inflating. Use a clip-on chuck and extension hose long enough to allow you to stand to one side.

IMPORTANT: Avoid damage! Over inflation may damage tires and diminish ride quality. Under inflation could cause wheel damage when riding over rough terrain.

NOTE: Improper tire pressure can make it difficult to disengage AWD.

An accurate low pressure gauge is available at your John Deere dealer.

1. Check tires for damage.
2. Check tire pressure with an accurate gauge.
3. Add or remove air, if necessary.

Tire	Pressure
Front	47 kPa (7 psi) Maximum

Tire	Pressure
Rear	97 kPa (14 psi) Maximum

Tire Chains

IMPORTANT: Avoid damage! Loose tire chains can cause machine damage. Periodically check chain tightness and adjust as necessary.

Chains are available for all four wheels from your John Deere dealer.

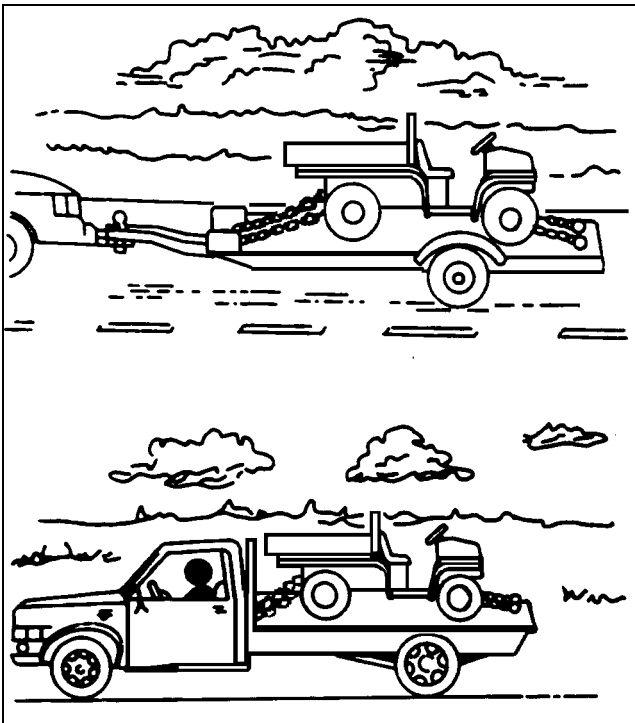
OPERATING

Transporting Vehicle

IMPORTANT: Avoid damage! Never tow the machine above 40 km/h (25 mph). Towing a machine at speeds above 40 km/h (25 mph) will result in transaxle damage. To avoid damage, haul the machine on a heavy-duty trailer or on a full-size truck.

Never use a car type dolly with the front wheels on the dolly.

NOTE: Space limitations may vary from one truck manufacturer to another. Short bed trucks do not have the necessary length requirement to accommodate the machine.



M78557

1. Drive utility vehicle onto the trailer or truck.
2. Leave transaxle shift lever in forward or reverse gear.
3. Park vehicle safely (See Parking Safely in the SAFETY section.)
4. Fasten vehicle to trailer or truck with straps, chains, or cables.
5. Equip the trailer or truck with all the necessary lights and signs required by local, state, provincial, or federal laws.

REPLACEMENT PARTS

Service Literature

If you would like a copy of the Parts Catalog or Technical Manual for this machine call:

- **U.S. & Canada:** 1-800-522-7448.
- All Other Regions: Your John Deere dealer.

Parts

We recommend John Deere quality parts and lubricants, available at your John Deere dealer.

Part numbers may change, use part numbers listed below when you order. If a number changes, your dealer will have the latest number.

When you order parts, your John Deere dealer needs the serial number or product identification number (PIN) for your machine or attachment. These are the numbers that you recorded in the Product Identification section of this manual.

Order Service Parts Online

Visit <http://JDParts.deere.com> for your Internet connection to parts ordering and information.

Part Numbers

ITEM	PART NUMBER
Engine Oil Filter	M806418
Air Filter, Primary Element	M113621
Air Filter, Secondary Element	M123378
Fuel Filter	CH15553
Drive Belt	VG10928
Fuse, 10 Amp	57M7121
Fuse, 15 Amp	99M7065
Fuse, 25 Amp	99M7069
Fuse, 30 Amp	57M7146
Fuse, 40 Amp	99M7104
Battery	TY25881
Bulb, Head Lamp (Standard)	AM118013
Bulb, Head Lamp (Homologated)	57M7166

ITEM	PART NUMBER
Bulb, Front Position Light (Homologated)	M151962
Bulb, Front Amber Lamp	M148478
Bulb, Turn Signal and Tail Lamp	R133301, R133302
Bulb, Brake Lamp	AR48041
Bulb, Instrument Panel Lamp	AR62407

(Part numbers are subject to change without notice. Part Numbers may be different outside the U.S.A.)

SERVICE INTERVALS

Servicing Your Machine

IMPORTANT: Avoid damage! Operating in extreme conditions may require more frequent service intervals:

- **Engine components may become dirty or plugged when operating in extreme heat, dust or other severe conditions.**
- **Engine oil may lose efficiency if vehicle is operated constantly at slow or low engine speeds or with frequent short trips.**

Please use the following timetables to perform routine maintenance on your machine.

Break In

After First 25 Hours:

- Check and tighten hardware.
- Check and tighten wheel bolts to correct torque.
- Clean radiator screen.
- Check air intake tube.
- Change engine oil and filter.

Every 50 Hours

- Check tire pressure.
- Clean operator's station and engine compartment.
- Check coolant level.
- Check and tighten hardware.
- Check drive belt condition.
- Inspect battery. Clean if necessary.
- Clean front grille.
- Check air intake.
- Lubricate drive line.
- Check brake fluid level.

Every 100 Hours

- Check transaxle oil level.
- Check air cleaner dust unloading valve.
- Check air cleaner element.

Every 200 Hours or Annually (whichever comes first)

- Check and tighten wheel bolts to correct torque.
- Change engine oil and filter.
- Change air cleaner element.
- Change fuel filter.
- Clean primary drive clutch.
- Adjust engine valve clearance. (See your John Deere dealer for this service.)

Every 500 Hours or 24 Months

- Replace drive belt.
- Change engine coolant.
- Check spark arrestor.

Every 800 Hours or 24 Months (whichever comes first)

- Change transaxle oil.
- Change AWD oil.

SERVICE LUBRICATION

Grease

IMPORTANT: Avoid damage! Use recommended John Deere greases to avoid component failure and premature wear.

The recommended John Deere greases are effective within an average air temperature range of -29 to 135 degrees C (-20 to 275 degrees F).

If operating outside that temperature range, contact your Servicing dealer for a special-use grease.

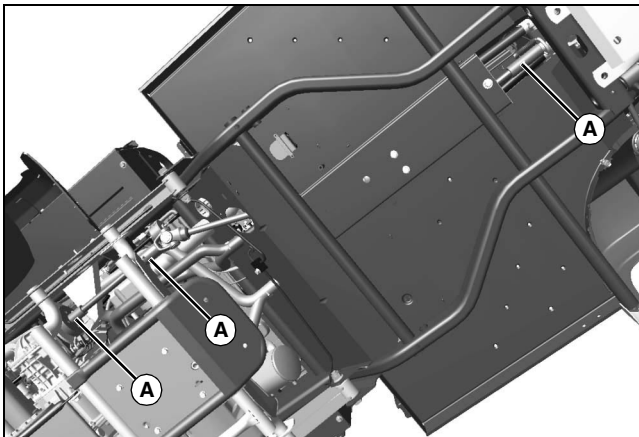
The following greases are preferred:

- John Deere Multi-Purpose SD Polyurea Grease
- John Deere Multi-Purpose HD Lithium Complex Grease
- John Deere Moly High Temperature EP Grease

If not using any of the preferred greases, be sure to use a general all-purpose grease with an NLGI grade No.2 rating.

Wet or high speed conditions may require use of a special-use grease. Contact your Servicing dealer for information.

Lubricating Drive Line - HPX 4x4



MX31010

Picture Note: Viewed from under the machine.

Lubricate three grease fitting (A) on drive line with one or two shots of grease.

SERVICE ENGINE

Avoid Fumes



CAUTION: Avoid injury! Engine exhaust fumes contain carbon monoxide and can cause serious illness or death.

Move the machine to an outside area before running the engine.

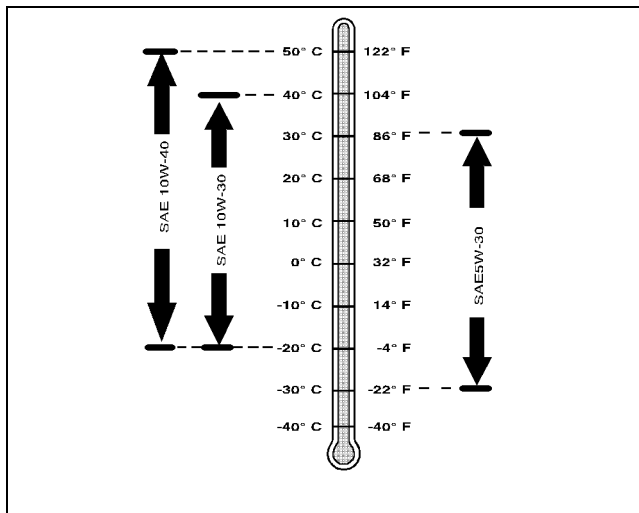
Do not run an engine in an enclosed area without adequate ventilation.

- Connect a pipe extension to the engine exhaust pipe to direct the exhaust fumes out of the area.
- Allow fresh outside air into the work area to clear the exhaust fumes out.

Engine Oil

Use oil viscosity based on the expected air temperature range during the period between oil changes.

The following John Deere oils are preferred:



MX4888

- Plus-50®
- Torq-Gard Supreme®

If the above John Deere oils are not available, other oils may be used, provided they meet the following specifications:

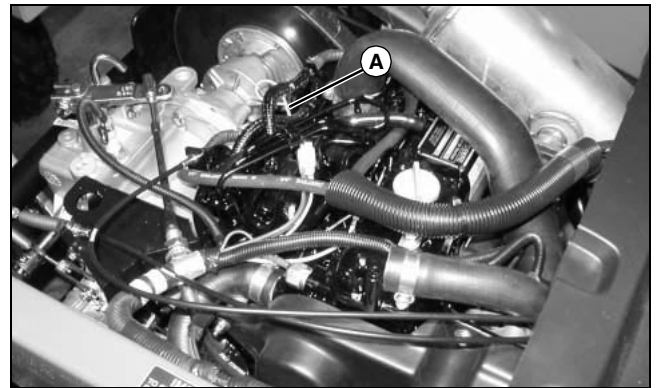
- API Service Classification SG or higher

Checking Engine Oil Level

IMPORTANT: Avoid damage! Failure to check the oil level regularly could lead to serious engine problems if oil level is low:

- Check oil level before operating.
- Check oil level when the engine is cold and not running.
- Keep oil level between the dipstick marks.
- Shut off engine before adding oil.

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
2. Raise and secure cargo box.



MX31115

3. Remove dipstick (A) and wipe it clean.
4. Install dipstick.
5. Remove dipstick.
6. Check oil level:
 - Oil level must be between fill marks on dipstick.
 - If oil level is low, add oil to bring oil level no higher than upper mark on dipstick.
 - If oil level is above upper mark, drain to proper level. Determine cause of this condition and correct.
7. Install dipstick.
8. Lower the cargo box.

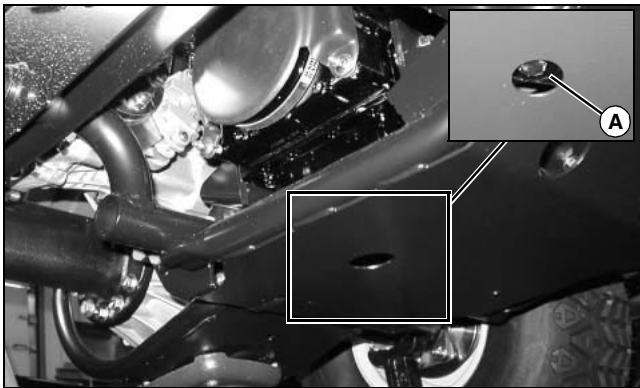
SERVICE ENGINE

Changing Engine Oil and Filter

IMPORTANT: Avoid damage! Change the oil more often if the vehicle is used in extreme conditions:

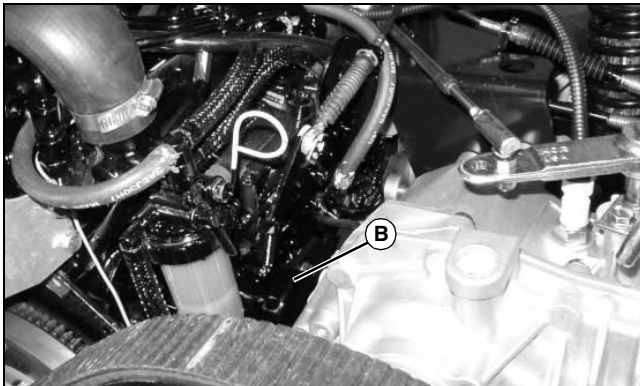
- Extremely dusty conditions.
- Frequent slow or low-speed operation.
- Frequent short trips.

1. Run engine to warm the oil.
2. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
3. Raise and secure cargo box.
4. Place drain pan under engine drain valve.



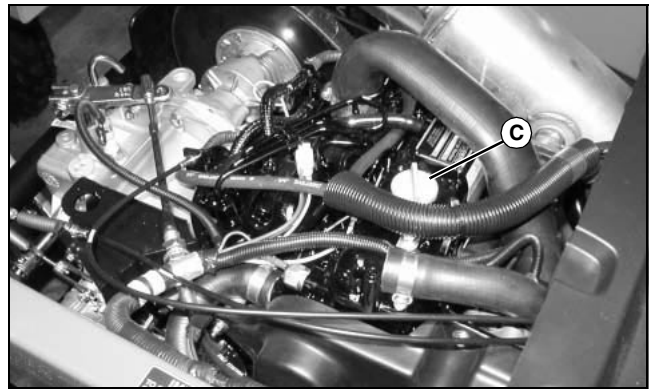
MX31116, MX31117

5. Remove drain plug (A). Allow oil to drain completely.



MX31118

6. Remove and discard oil filter (B) on front of engine. Wipe off filter base on engine.
7. Put a light coat of clean engine oil on gasket of new oil filter.
8. Install new filter until rubber gasket contacts filter base. Tighten filter an additional one-half turn.
9. Install drain plug.



MX31115

10. Remove oil fill cap from filler opening (C).

IMPORTANT: Avoid damage! Do not overfill crankcase with oil. Oil capacities given are with engine and crankcase completely dry. Some oil will remain in engine after draining.

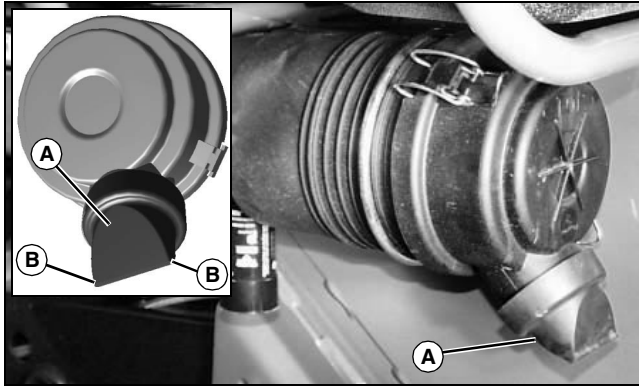
11. Add oil no higher than upper mark on dipstick. Use approximately 2.0 L (2.1 qt) of oil. Do not overfill.
12. Install oil fill cap.
13. Start and run engine at idle to check for leaks. Stop engine. Fix any leaks before operating.
14. Stop engine.
15. Check oil level; add oil if necessary.
16. Lower the cargo box.

Cleaning Rubber Dust Unloading Valve

IMPORTANT: Avoid damage! Do not operate engine without air cleaner element and rubber dust unloading valve installed.

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)

SERVICE ENGINE



Picture Note: The air cleaner canister cover is removed for clarity only. Removal of the canister cover or dust unloading valve is not required.

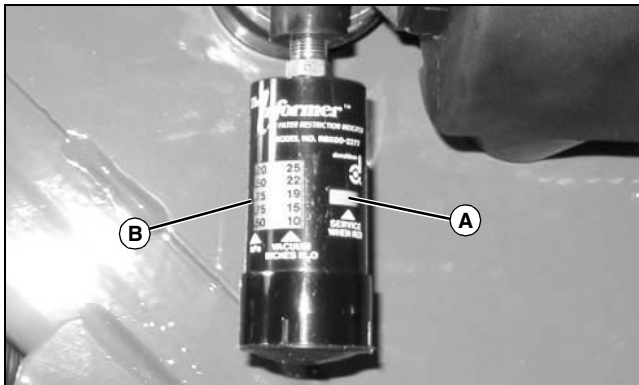
2. Locate dust unloading valve (A) attached to the front of the air cleaner canister.
3. Visually check dust unloading valve (A). Replace with new valve if worn, damaged, or missing.
4. Pinch corners (B) to allow any dirt or debris to fall out of the valve.

Checking Air Restriction Indicator

IMPORTANT: Avoid damage! Never check air cleaner until restriction indicator is red or at 6.2 kPa (25 in. H₂O) vacuum. This keeps contamination of the intake system to a minimum.

Check air restriction indicator more frequently if operating in dusty conditions.

1. Lock park brake.
2. Place transmission in N (neutral).
3. Start the engine.



4. Check the color at sight window (A) and vacuum reading at scale (B).

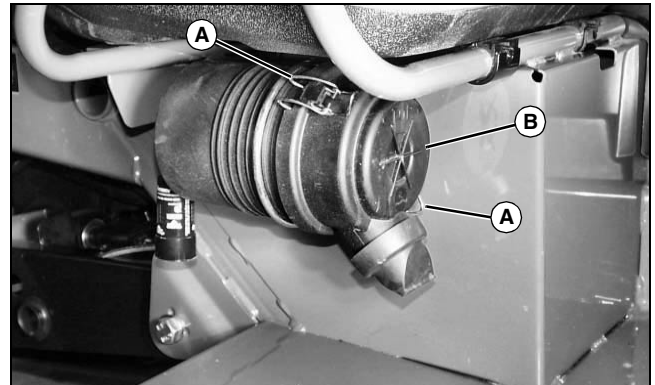
5. Stop the engine and wait for all moving parts to stop.
6. Service air cleaner element if sight window shows red or reading is at 6.2 kPa (25 in. H₂O) vacuum.

Servicing Air Cleaner Element

IMPORTANT: Avoid damage! Dirt and debris can enter engine when air cleaner canister is opened. Do not open canister unless required for scheduled service. This will keep contamination of the intake system to a minimum.

Check filter element more frequently if operating in dusty conditions.

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
2. Allow engine to cool.



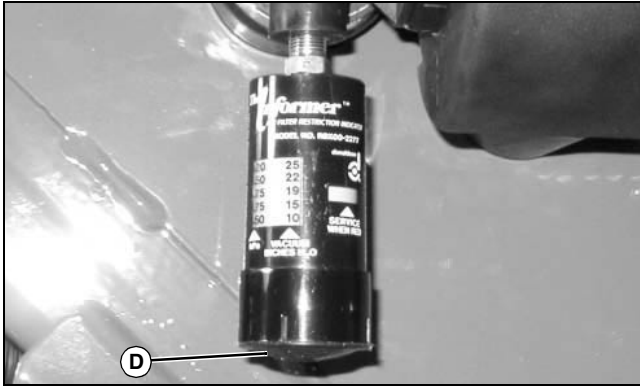
3. Release latches (A) and remove air cleaner canister cover (B).



4. Remove and discard filter element (C). Replace with a new filter element.
5. Install air cleaner canister cover with rubber dust unloading valve pointing downward. Check instruction molded into canister cover for proper installation.

SERVICE ENGINE

- Hook the canister cover latches.



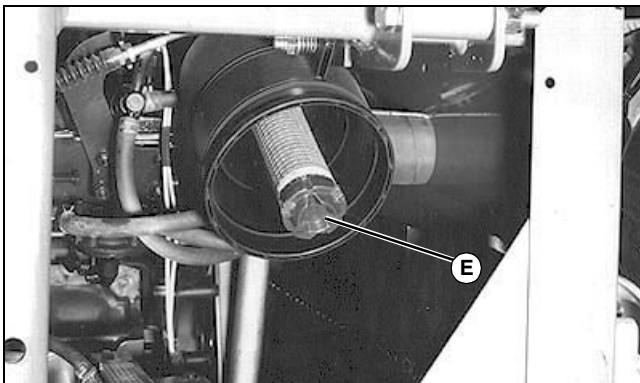
MX31119

- Press reset button at end of air restriction indicator (D).
- Start engine and run at slow idle.
- Check reading on air restriction indicator with engine running.
- Shut off engine and wait for all moving parts to stop.

IMPORTANT: Avoid damage! Do not service secondary air filter element unless air restriction indicator rises above 2.5 kPa (10 in. of H₂O) after primary element was replaced.

- If air restriction indicator went above 2.5 kPa (10 in. of H₂O), change secondary air filter element:

- Remove air cleaner canister cover.
- Remove primary air filter element.

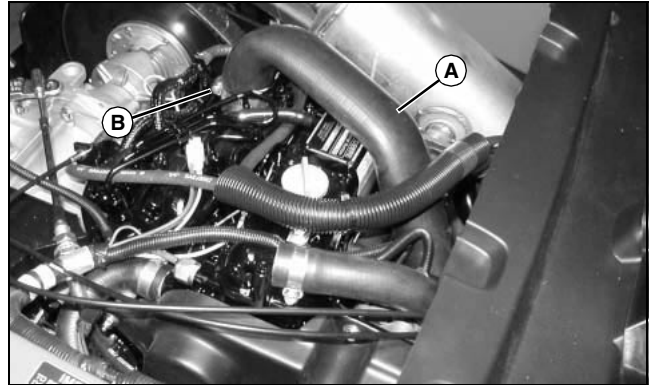


W02268

- Pull secondary air filter element (E) from canister. Discard the filter element.
 - Install new secondary air filter element.
 - Install primary air filter element.
 - Install canister cover.
 - Push reset button on air restriction indicator.
- Lower the cargo box.

Checking Air Intake, Hoses and Clamps

- Park the machine safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
- Tip passenger seat forward.
- Raise and secure cargo box.



MX31115



MX32130

- Check intake hose (A) for damage or cracking. Replace if necessary.
- Check and tighten air intake hose clamps (B) as needed.
- Lower the cargo box.
- Tip seat back.

SERVICE ENGINE

Servicing Sediment Bowl

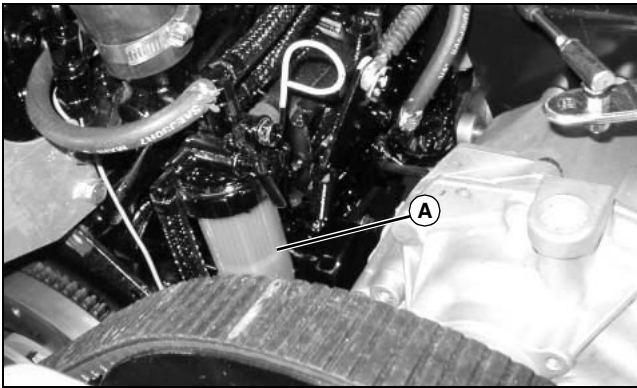


CAUTION: Avoid injury! Fuel vapors are explosive and flammable:

- Do not smoke while handling fuel.
- Keep fuel away from flames or sparks.
- Shut off engine before servicing.
- Cool engine before servicing.
- Work in a well-ventilated area.
- Clean up spilled fuel immediately.

1. Park the vehicle safely. (See Park Safely in the SAFETY section.)
2. Allow engine to cool.
3. Raise and secure cargo box.

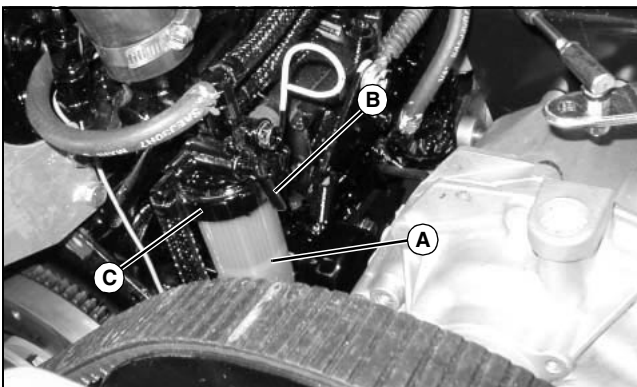
Checking



MX31118

1. Check for water in sediment bowl (A):
 - Red ring will float on top of the water.
2. If necessary, clean bowl and replace filter.

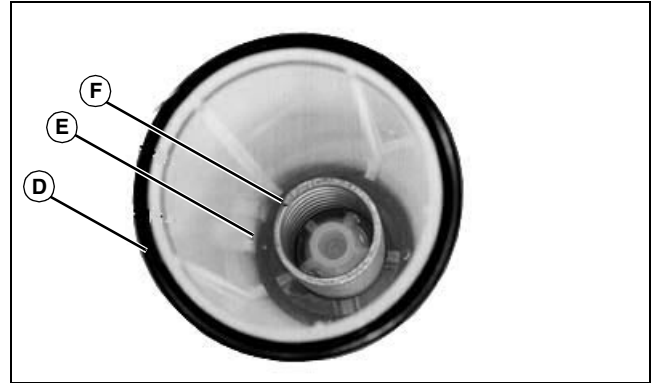
Cleaning



MX31118

1. Close fuel shut-off valve (B).

2. Turn collar (C) to remove bowl (A).
3. Remove filter from inside bowl. Discard filter.



W02278

4. Remove and retain O-ring (D), float ring (E), and spring (F) from bowl. Clean bowl and allow drying.
5. Install O-ring, float ring, spring, and new filter into bowl.
6. Install bowl to filter head and tighten collar to secure.
7. Open fuel shut-off valve.
8. Lower the cargo box.
9. Bleed fuel system.

Bleeding Fuel System

IMPORTANT: Avoid damage! Modification or alteration of injection pump, pump timing, or fuel injectors in a manner not recommended by the manufacturers will terminate the warranty obligation to the purchaser.

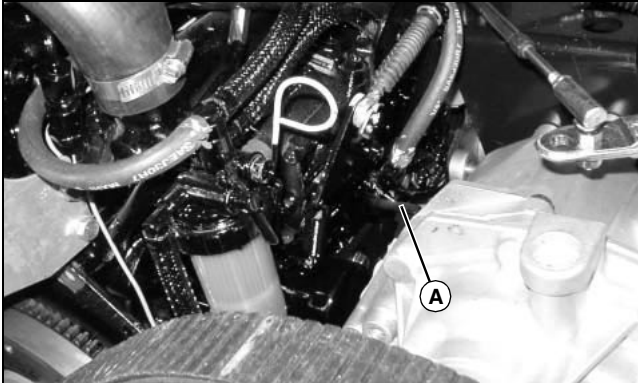
DO NOT attempt to service injection pump or fuel injectors yourself. Special training and special tools are required. See your John Deere dealer.

Bleed air from fuel system:

- After you service fuel system.
 - If you run out of fuel.
1. Make sure there is fuel in the tank.
 2. Open all fuel shut-off valves.

SERVICE ENGINE

NOTE: If fuel filter has been cleaned or changed, fuel will be heard immediately returning to tank when primer lever is operated. Continue operating lever until you can hear the return flow stop and then start again.



MX31118

3. Access fuel pump primer lever (A) through opening at rear of vehicle. Move lever up and down. Continue operating lever until:

- Fuel filter bowl is full of fuel.
- You can hear fuel returning to tank through return hose.

Servicing Fuel Injection Pump

IMPORTANT: Avoid damage! Fuel injection pump is calibrated by the engine manufacturer and should not be adjusted.

Do not clean a warm fuel injection pump with steam or water.

Changing injection pump in any way not approved by the manufacturer will end warranty. See your John Deere warranty on this machine.

Do not service injection pump. See your John Deere dealer for service.

If engine is difficult to start, lacks power, or runs rough, check the TROUBLESHOOTING section of this manual. If your engine is still not performing correctly, contact your John Deere dealer.

Servicing Fuel Injection Nozzles

IMPORTANT: Avoid damage! Do not service or remove fuel injection nozzles. Service life of injection nozzles may be shortened by overheating, improper operation, poor fuel quality, or excessive idling.

Incorrectly functioning, or dirty injection nozzles, will cause the engine to run poorly. See your John Deere dealer for service.

Cleaning Engine Compartment



CAUTION: Avoid injury! Touching hot surfaces can burn skin. The engine, components, and fluids will be hot if the engine has been running. Allow the engine to cool before servicing or working near the engine and components.

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)

2. Raise and secure cargo box.

IMPORTANT: Avoid damage! Do not spray water on a hot engine or transaxle. Damage may occur to cast aluminum parts. Allow engine to cool before servicing.

3. Remove any debris in engine compartment.

4. Check and remove any obstructions around the control cables and linkages.

Cleaning Grille

IMPORTANT: Avoid damage! Grille screen must be clean to prevent engine from overheating and to allow adequate air intake.

1. Check grille screen for dirt, grass clippings and debris.

2. Clean grille screen by washing or with a brush or cloth.

Cleaning Radiator Cooling Fins



CAUTION: Avoid injury! Compressed air can cause debris to fly a long distance.

- Clear work area of bystanders.
- Wear eye protection when using compressed air for cleaning purposes.
- Reduce compressed air pressure to 210 kPa (30 psi).

SERVICE ENGINE

IMPORTANT: Avoid damage! Cooling fins must be clean to prevent engine from overheating and to allow adequate air intake.

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
2. Open hood.
3. Remove storage tray.

IMPORTANT: Avoid damage! High-pressure water or air can damage cooling fins or other engine components. Use water from a hose or reduce compressed air pressure to 210 kPa (30 psi).

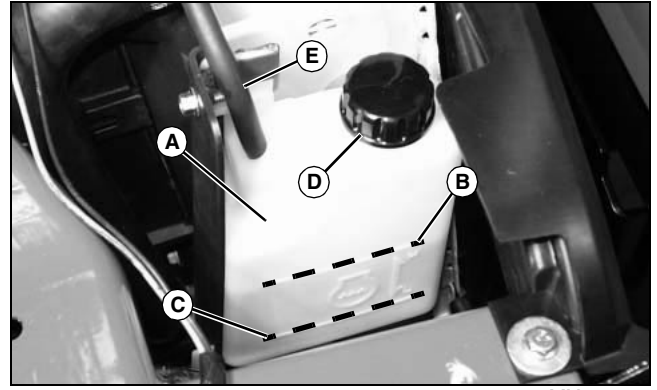


MX31021

4. Remove all dirt and debris from radiator fins (A) and fan shroud using compressed air or water. Flow of compressed air or water should be from back to front.
5. Install storage tray.
6. Close hood.

Checking Coolant Level

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
2. Allow engine to cool.
3. Open hood.



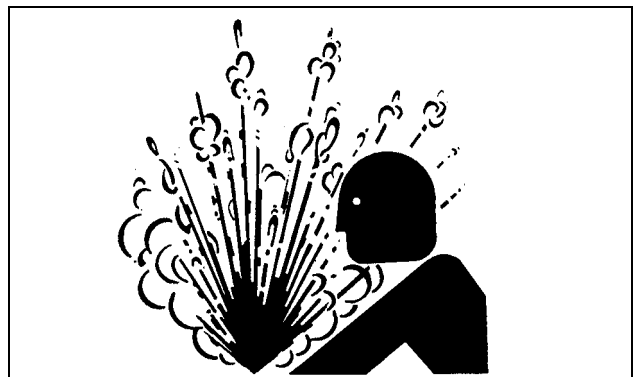
MX31022

4. Check recovery tank (A) coolant level:
 - If engine is warm, coolant level should be between the FULL line (B) and the LOW line (C).
 - If engine is cold, coolant level should be at the LOW line (C) on the recovery tank.
5. Remove recovery tank cap (D) if necessary to add coolant.
6. Add coolant mixture to recovery tank.

IMPORTANT: Avoid damage! Installing suction hose incorrectly will not allow coolant into the coolant system. Do not allow bottom of hose (E) to touch bottom of bottle or bend upwards out of coolant.

7. Install and tighten recovery tank cap.
8. Close hood.

Service Cooling System Safely



TS281

SERVICE ENGINE



CAUTION: Avoid injury! The radiator will be hot and can burn skin. Built-up pressure may cause explosive release of coolant when the radiator cap is removed:

- Shut off the engine and allow to cool.
- Do not remove the cap unless the radiator and the engine are cool enough to touch with bare hands.
- Slowly loosen the cap to the first stop to release all pressure. Then remove the cap.

Servicing Cooling System

IMPORTANT: Avoid damage! Follow all service procedures exactly. If not equipped to perform this work, see your John Deere dealer for service.

Prepare Vehicle

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
2. Raise cargo box.
3. Tip seats forward.
4. Open hood.
5. Remove storage tray.
6. When the coolant system service is completed:
 - Install storage tray.
 - Close hood.
 - Tip seats back.
 - Lower cargo box.

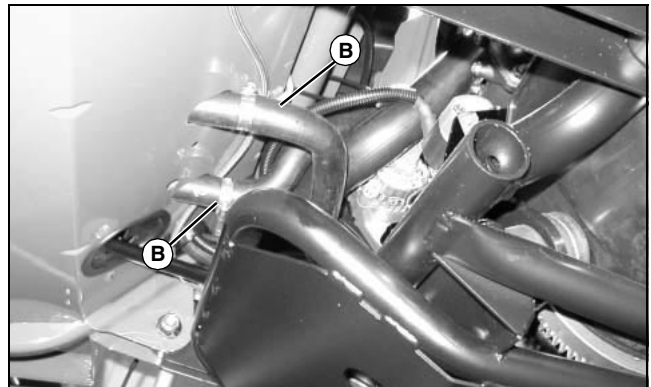
Draining Cooling System

1. Make sure engine has cooled completely.
2. Place drain pan under engine.



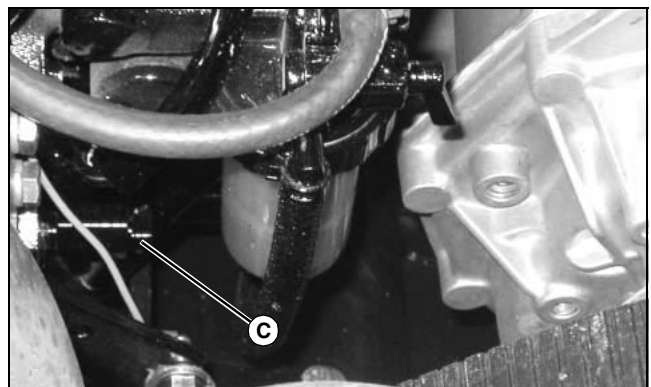
MX31021

3. Slowly open radiator cap (A) to the first stop to release all pressure.
4. Remove cap after all pressure is released.



MX31120

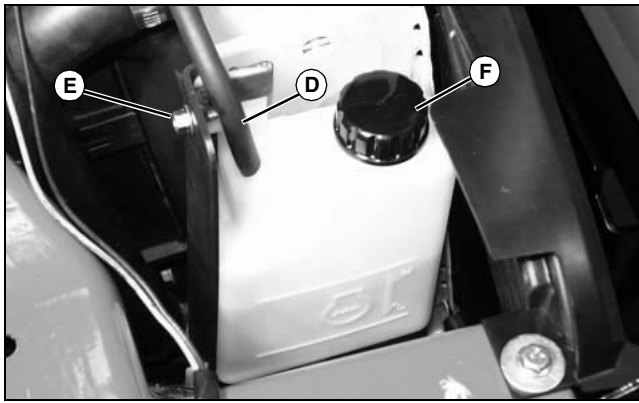
5. Disconnect radiator hoses (B).
6. Route radiator hoses over the drain pan and allow coolant to drain into drain pan.



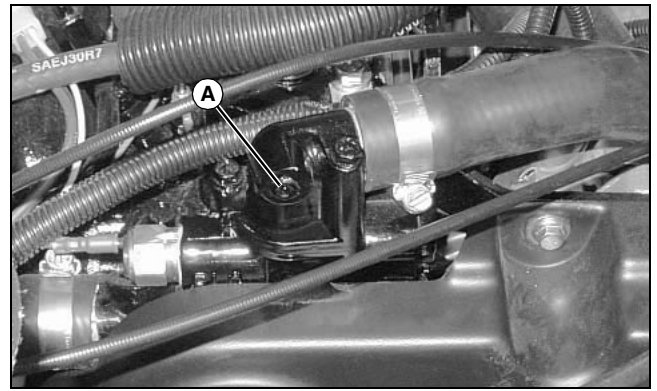
MX31121

7. Loosen engine block drain (C) near engine oil filter. Allow coolant to drain into a container.
8. After all coolant has drained, connect radiator hoses and tighten the engine block drain screw.

SERVICE ENGINE



MX31022



MX33677

9. Remove overflow hose (D) from recovery tank.
10. Remove the screw (E) and lift recovery tank out of machine.
11. Remove cap and empty recovery tank into drain pan.
12. Check condition of all hoses. Replace as needed. Check all hose clamps and tighten as needed.
13. Install recovery tank in machine and secure with screw (E).

IMPORTANT: Avoid damage! Install overflow hose properly to ensure proper function of the cooling system. Position hose (C) slightly above bottom of reservoir. Do not allow hose to contact bottom of reservoir or bend upwards out of the coolant.

14. Install overflow hose (D) and cap (F).
15. Fill and bleed cooling system.

Filling and Bleeding Cooling System

IMPORTANT: Avoid damage! Using incorrect coolant mixture can damage the radiator:

- **DO not operate engine with plain water.**
- **Use antifreeze approved for use in aluminum engines.**
- **DO not exceed a 50% antifreeze mixture for the coolant.**
- **DO not pour coolant or water into the radiator when the engine is hot.**

NOTE: John Deere COOL-GARD coolant is recommended when adding coolant to the cooling system. Follow the directions on the container for correct mixture ratio.

Cooling system capacity is approximately 5.0 L (5.2 qt) including recovery tank.

1. Remove bleed screw (A) located on the thermostat housing.
2. Remove radiator cap and add recommended coolant mixture to radiator until coolant runs out of bleed port.
3. Install and tighten bleed screw.
4. Add additional coolant mixture to radiator until coolant runs out of overflow port and into the recovery tank.
5. Install radiator cap.

IMPORTANT: Avoid damage! Position hose slightly above bottom of recovery tank. Do not allow hose to contact bottom of recovery tank or bend upwards out of the coolant.

6. Remove recovery tank cap and add coolant mixture to recovery tank until it is approximately half full.
7. Install recovery tank cap.

IMPORTANT: Avoid damage! If coolant temperature indicator comes on while engine is running, stop engine and add more coolant mixture to radiator.

8. Start and run engine at medium speed until upper and lower radiator hoses have become warm (10 - 15 minutes), indicating thermostat has opened and coolant is circulating.
9. Allow engine to cool.
10. Loosen bleed screw and allow air to bubble out until air bubbles are no longer visible at bleed port. Tighten bleed screw completely.
11. Remove radiator cap and add recommended coolant mixture to radiator until coolant runs out of overflow port and into the recovery tank.
12. Install radiator cap.
13. Run engine until cooling fan starts, indicating the engine and coolant has reached operating temperature.
14. Stop engine and remove key.
15. Allow engine to cool and suction back any needed coolant from overflow recovery tank. Fill recovery tank as

SERVICE ENGINE

needed to lower line.

Flushing Cooling System

1. Drain cooling system.
2. Prepare a cooling system flushing solution using clean water and John Deere Cooling System Cleaner, John Deere Cooling System Quick Flush, or an equivalent.
3. Fill radiator completely with flushing solution. Install and tighten radiator cap.
4. Start and run engine until it reaches operating temperature.
5. Stop engine.



CAUTION: Avoid injury! The radiator will be hot and can burn skin. Built-up pressure may cause explosive release of coolant when the radiator cap is removed:

- **Slowly loosen the cap to the first stop to release all pressure. Then remove the drain plug.**

6. Turn radiator cap slowly to the stop to release system pressure. Remove radiator cap.
7. Drain cooling system immediately into a container before rust and dirt settle:
 - Disconnect radiator hoses from engine.
 - Loosen engine block drain screws.
8. After all solution has drained, connect radiator hoses and tighten engine block drain screws.
9. Remove and clean recovery tank.
10. Install the recovery tank.
11. Fill cooling system with recommended coolant mixture.

Recommended Engine Coolant

IMPORTANT: Avoid damage! Using incorrect coolant mixture can damage the radiator:

- **Do not operate engine with plain water.**
- **Use ethylene-glycol based antifreeze approved for use in aluminum radiators or aluminum engines.**
- **Do not exceed a 50% mixture of coolant and water.**
- **Do not pour coolant or water into the radiator when the engine is hot.**

The following John Deere coolants are preferred:

- COOL-GARD® PRE-DILUTED SUMMER COOLANT (TY16036).
- COOL-GARD® CONCENTRATED SUMMER COOLANT (TY16034).

If neither of the recommended coolants is available, use a glycol base coolant that meets the following specification:

- ASTM D4985 (JDM H24A2).

Check container label before using to be sure it has the appropriate specifications for your machine. Use coolant with conditioner or add conditioner to coolant before using.

If using concentrate, mix approximately 50 percent antifreeze with 50 percent distilled or deionized water before adding to cooling system. This mixture will provide freeze protection to -37 degrees C (-34 degrees F).

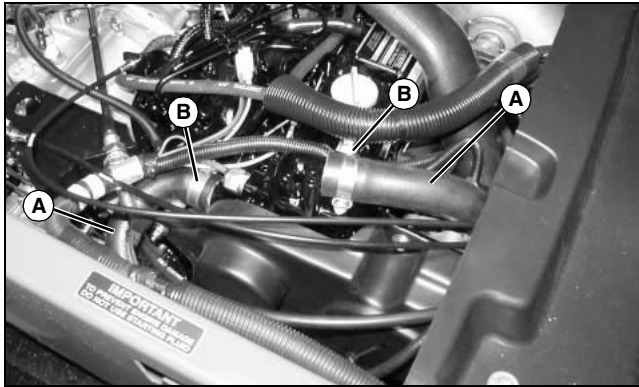
Certain geographical areas may require lower temperature protection. See the label on your antifreeze container or consult your John Deere dealer to obtain the latest information and recommendations. Never exceed the maximum dilution rate for the coolant you are using. Exceeding the maximum rate will greatly reduce the coolant effectiveness.

Checking Radiator Hoses and Clamps

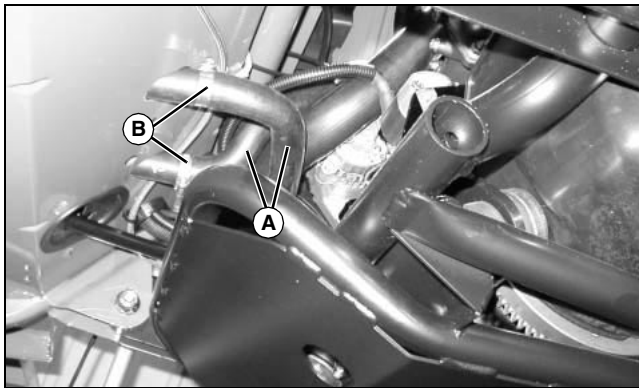
1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
2. Raise cargo box.
3. Tip seats forward.
4. Open hood.
5. Remove storage tray.

SERVICE ENGINE

NOTE: Visually inspect hoses for cracks and wear. Squeeze hoses to check for deterioration. Hoses should not be hard and brittle, nor soft or swollen.



MX31115



MX31120

6. Check radiator hoses (A) connected to the engine for damage or cracking. Replace if necessary.

7. Check hose clamps (B) and tighten or replace as needed.



MX31025

8. Check radiator hose (C) between intermediate tubes and radiator for damage or cracking. Replace if necessary.

9. Check hose clamps (D) and tighten or replace as needed.

10. Install storage tray.

11. Close hood.

12. Tip seats back.

13. Lower cargo box.

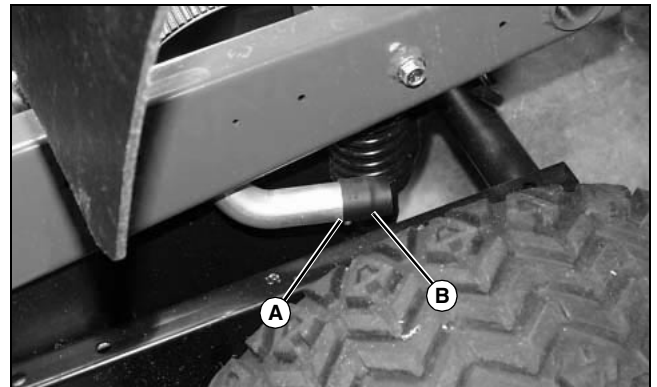
Checking Spark Arrestor



CAUTION: Avoid injury! Touching hot surfaces can burn skin. The engine, components, and fluids will be hot if the engine has been running. Allow the engine to cool before servicing or working near the engine and components.

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)

2. Allow vehicle to cool completely.



MX31026

3. Remove screw (A) securing spark arrestor (B) to muffler exhaust pipe. Retain the screw.

4. Remove spark arrestor.

5. Make sure deflector screen inside arrestor is not plugged or damaged:

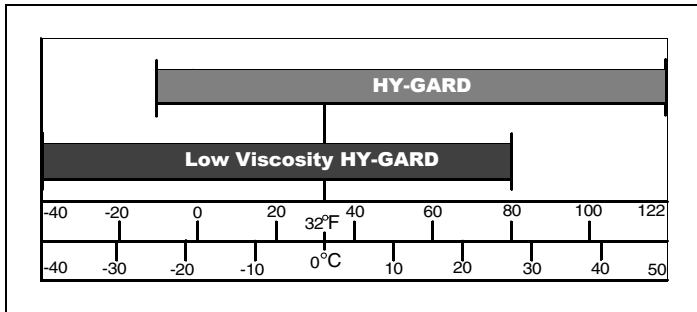
- If plugged, spray with carburetor/choke cleaner and blow dry with low pressure compressed air.
- If damaged, replace spark arrestor.

6. Install spark arrestor with original hardware.

SERVICE TRANSMISSION

Transaxle and AWD Differential Oil

IMPORTANT: Avoid damage! Do not use engine oil, "Type F" (Red) Automatic Transmission Fluid or BIO-HY-GARD™. Do not mix any other oils in this transmission.



Use oil viscosity based on the expected air temperature range during the period between oil changes.

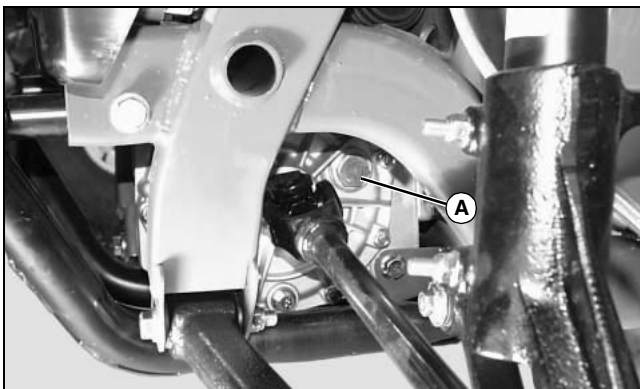
Standard John Deere J20C HY-GARD Transmission/Hydraulic Oil and John Deere J20D Low Viscosity HY-GARD® Transmission/Hydraulic Oil are recommended.

Other oils may be used if they meet John Deere standard JDM J20C or J20D.

Checking AWD Differential Oil Level - HPX 4x4

1. Park machine safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.) Allow machine to cool down for at least one hour.

IMPORTANT: Avoid damage! Dirt and debris in oil may cause damage to the AWD differential. Clean area around opening before removing plug.



MX31027

Picture Note: Left front wheel removed for clarity.

2. Remove fill plug (A) located on left side of AWD differential.

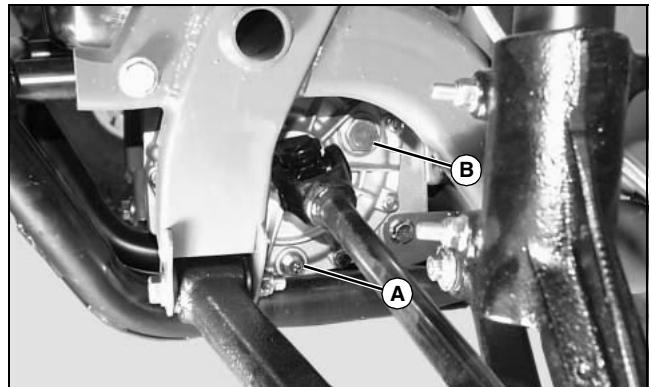
3. Oil should be level with the bottom of the fill port. If oil level is low:

- Add oil through fill port until level is correct.
- Install and tighten fill plug to 44 - 54 N•m (32.5 - 39.9 lb-ft).

Changing AWD Differential Oil - HPX 4x4

- Operate machine to warm AWD differential oil.
- Park machine safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)

IMPORTANT: Avoid damage! Dirt and debris in oil may cause damage to the AWD differential. Clean area around opening before removing plug.



MX31027

Picture Note: Left front wheel removed for clarity.

- Position drain pan under AWD differential drain plug (A).
- Remove fill plug (B) located on left side of AWD differential.
- Remove AWD differential drain plug (A) and allow oil to drain.
- Install and tighten drain plug to 30-35 N•m (22.1-25.8 lb-ft) after all oil has drained.
- Add approximately 1.4 L (1.48 qt) of oil until the level is even with the bottom of the fill port.
- Check washer on drain plug. Replace if missing or in poor condition.
- Install and tighten fill plug to 44 - 54 N•m (32.5 - 39.9 lb-ft).
- Check AWD differential oil level again after the first several hours of operation.

SERVICE TRANSMISSION

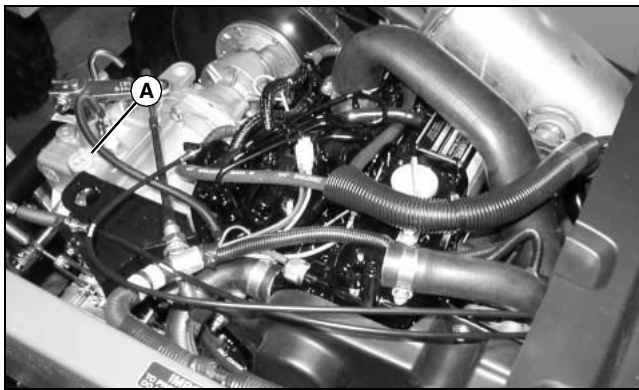
Checking Transaxle Oil Level

IMPORTANT: Avoid damage! Hot hydraulic oil will expand and show incorrect oil level. Check oil level:

- When oil is cold.
- With engine not running.

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
2. Raise and secure cargo box.

IMPORTANT: Avoid damage! Dirt and debris in oil may cause damage to the transaxle. Clean area around opening before removing dipstick.



MX31115

3. Remove dipstick (A) located on the top of the transaxle housing. Wipe dipstick clean.
4. Check oil level by setting dipstick on threads in transaxle case, then removing and checking oil level.
5. Add oil as needed through the dipstick fill hole.
6. Install and tighten dipstick.
7. Lower the cargo box.

Changing Transaxle Oil

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
2. Raise and secure cargo box.

IMPORTANT: Avoid damage! Dirt and debris in oil may cause damage to the transaxle. Clean area around opening before removing dipstick.



MX31028

3. Position drain pan under transaxle drain plug (A).
4. Remove plug and drain oil.
5. Check washer on drain plug. Replace if missing or in poor condition.
6. Install and tighten drain plug to 44 - 54 N•m (32.5 - 39.9 lb-ft).
7. Remove dipstick located on top of transaxle housing. Wipe dipstick clean.
8. Add approximately 4.0 L (4.2 qt) of oil.
9. Check oil level by setting dipstick on threads in transaxle case, then removing and checking oil level.
10. Wait for two minutes then check oil level. Add oil if necessary.
11. Install dipstick and tighten.
12. Lower the cargo box.

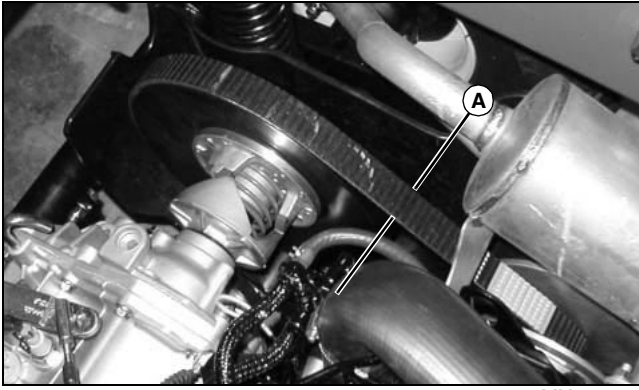
Checking Drive Belt



CAUTION: Avoid injury! Rotating parts can catch fingers, loose clothing, or long hair. Wait for engine and all moving parts to stop before leaving operator's station to adjust or service machine.

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
2. Raise and secure cargo box.
3. Rotate and inspect belt for wear or damage.

SERVICE TRANSMISSION



MX31123

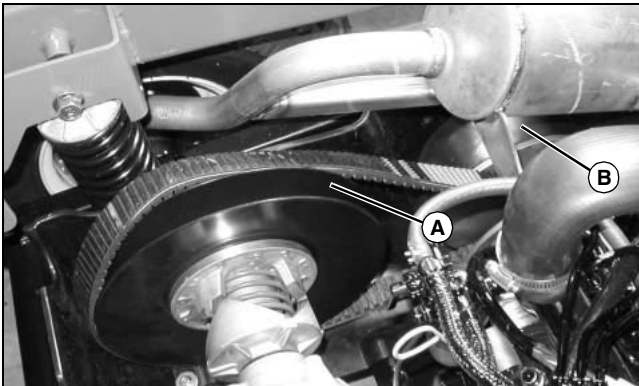
4. Measure the top surface of the belt width at (A). Dimension should be a minimum of 27 mm (1.1 in.).
5. Replace belt if worn beyond limit.
6. Lower the cargo box.

Replacing Drive Belt



CAUTION: Avoid injury! Rotating parts can catch fingers, loose clothing, or long hair. Wait for engine and all moving parts to stop before leaving operator's station to adjust or service machine.

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
2. Raise and secure cargo box.

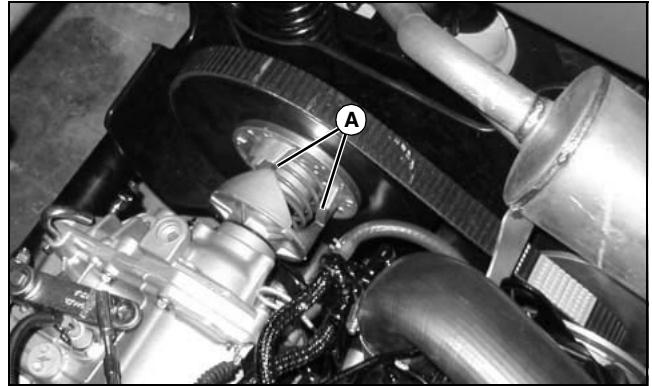


MX31124

3. Route the belt over pulley (A) of the driven clutch. Rotating the driven pulley will aid in removing the belt.
4. Route belt over drive pulley (B) to remove.
5. Install new belt by routing over drive pulley and then over the driven clutch pulley.
6. Lower the cargo box.

Checking Secondary Driven Clutch Buttons

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
2. Raise and secure cargo box.



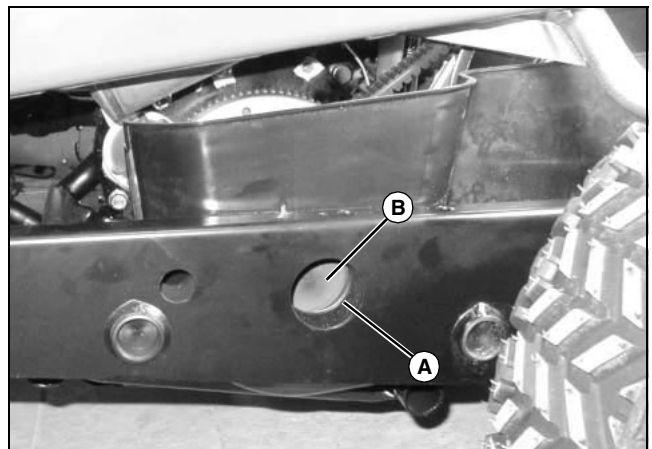
MX31123

3. Check for missing or worn clutch buttons (A).
 - There should not be any excessive wear, or metal-to-metal contact.
 - If replacement is necessary, see your John Deere dealer.
4. Lower the cargo box.

Cleaning Primary Drive Clutch

IMPORTANT: Avoid damage! Never lubricate any part of the primary drive clutch.

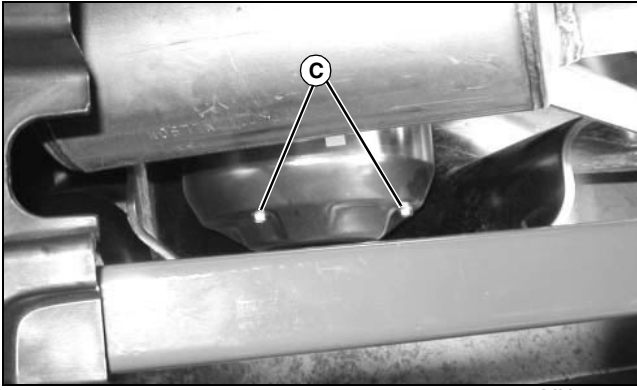
1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
2. Raise and secure cargo box.



MX31484

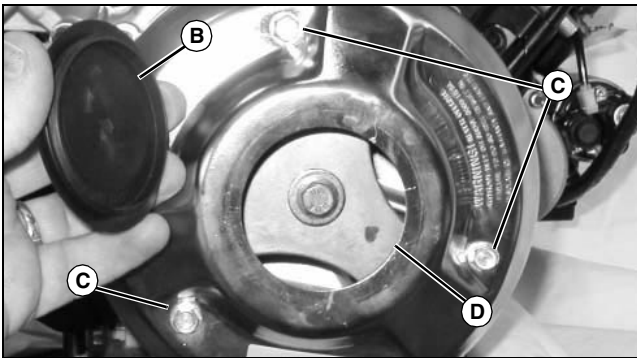
3. Through access hole (A), remove clutch cover plug (B).

SERVICE TRANSMISSION



MX31483

4. Remove three screws (C) securing clutch cover. Pull cover away from clutch.



MX31485

Picture Note: Engine removed for clarity. Engine does not need to be removed to clean clutch.

5. Through access hole (D), use compressed air to blow dust and debris out of clutch. Also blow dust and debris out from underneath the belt along the main shaft.
6. Install clutch cover and tighten screws (C).
7. Install clutch cover plug (B).
8. Lower the cargo box.

SERVICE STEERING & BRAKES

Brake Fluid

The following heavy duty brake fluid is **PREFERRED** for all drum and disc brakes:

- Brake Fluid - DOT3

Other brake fluids may be used if they provide the following:

- DOT3 certified.
- Conforms to Motor Vehicle Safety Standard No. 116.
- Minimum wet boiling point 140°C (284°F).
- Minimum dry boiling point 232°C (450°F) to prevent vapor lock.

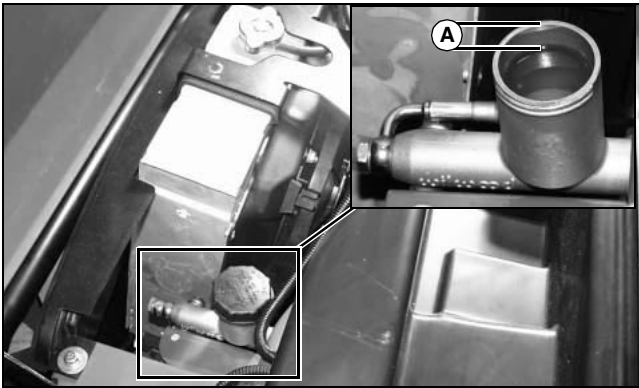
Checking Brake Fluid Level

IMPORTANT: Avoid damage! Avoid contamination of the brake fluid. Thoroughly clean area around the filler cap before removing. Do not open the brake fluid reservoir cap unless absolutely necessary.

Use extreme care when filling the reservoir. Fluid spilled on painted surfaces can cause damage.

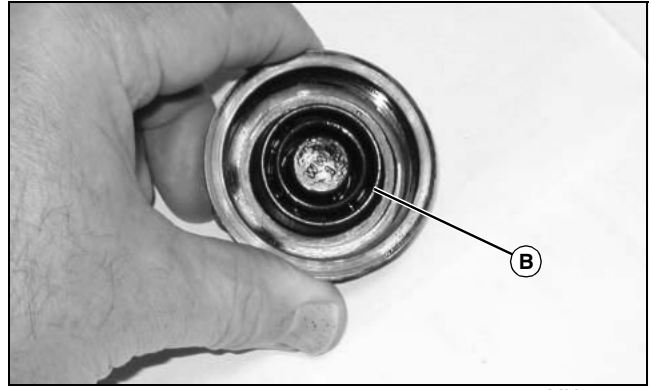
Use only DOT3 brake fluid from a sealed container.

1. Park vehicle safely. (See Parking Safely in the Safety section.)
2. Open hood.
3. Carefully clean area around reservoir cap.



MX31032, MX31021

4. Remove reservoir cap and visually check fluid level.
 - Fluid levels must be maintained to 12 - 13 mm (0.47 - 0.51 in.) below top of filler (A).
5. If fluid is low:
 - Add fluid to maintain level within specification.



MX31482

6. Check reservoir cap bellows (B) are in place and not damaged.
7. Install reservoir cap.
8. Close hood.

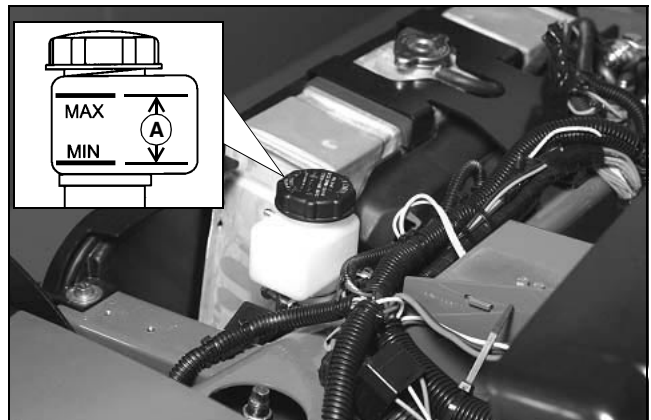
Checking Brake Fluid Level (Homologated Units)

IMPORTANT: Avoid damage! Avoid contamination of the brake fluid. Thoroughly clean area around the filler cap before removing. Do not open the brake fluid reservoir cap unless absolutely necessary.

Use extreme care when filling the reservoir. Fluid spilled on painted surfaces can cause damage.

Use only DOT3 brake fluid from a sealed container.

1. Park vehicle safely. (See Parking Safely in the Safety section.)
2. Open hood.
3. Carefully clean area around reservoir cap.



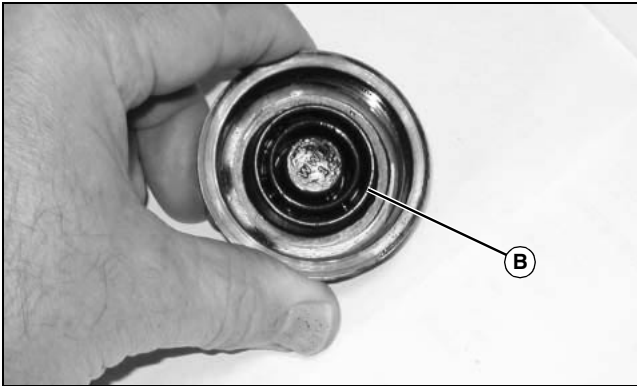
MX33782, MX33738

4. Visually check fluid level (A) at plastic reservoir.
 - Fluid levels must not be less than "MIN" on plastic reservoir.

SERVICE STEERING & BRAKES

5. If fluid is low:

- Remove reservoir cap and add fluid to maintain level within “MIN” and “MAX” levels.



MX31482

6. Check reservoir cap bellows (B) are in place and not damaged.

7. Install reservoir cap.

8. Close hood.

SERVICE ELECTRICAL

Service the Battery Safely



CAUTION: Avoid injury! Battery electrolyte contains sulfuric acid. It is poisonous and can cause serious burns:

- Wear eye protection and gloves.
- Keep skin protected.
- If electrolyte is swallowed, get medical attention immediately.
- If electrolyte is splashed into eyes, flush immediately with water for 15-30 minutes and get medical attention.
- If electrolyte is splashed onto skin, flush immediately with water and get medical attention if necessary.

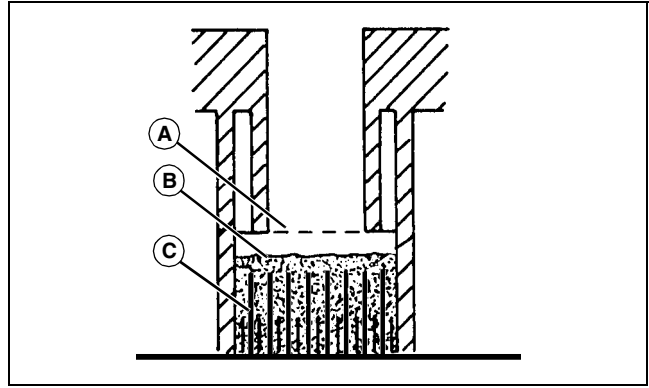
The battery produces a flammable and explosive gas. The battery may explode:

- Do not smoke near battery.
- Wear eye protection and gloves.
- Do not allow direct metal contact across battery posts.
- Remove negative cable first when disconnecting.
- Install negative cable last when connecting.

Checking Battery Electrolyte Level

NOTE: Add only distilled water to replace battery electrolyte.

1. Park the machine safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
2. Remove battery cell caps. Make sure cap vents are not plugged.



M39772

3. Check electrolyte level. Electrolyte (B) should be approximately halfway between bottom of filler neck (A) and top of plates (C).

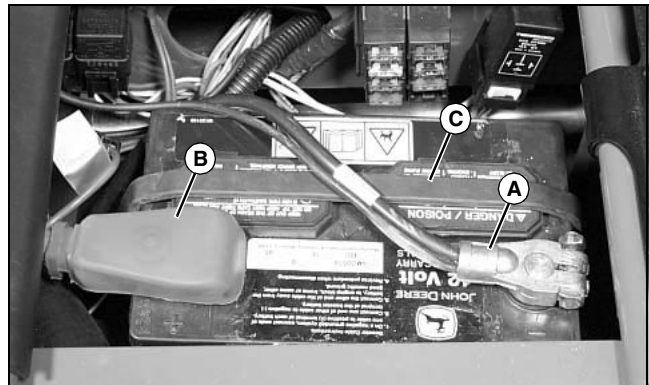
IMPORTANT: Avoid damage! Do not overfill battery. Electrolyte can overflow when battery is charged and cause damage.

4. Add only distilled water if necessary.
5. Install battery cell caps.

Removing and Installing Battery

Removing

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
2. Raise passenger seat.



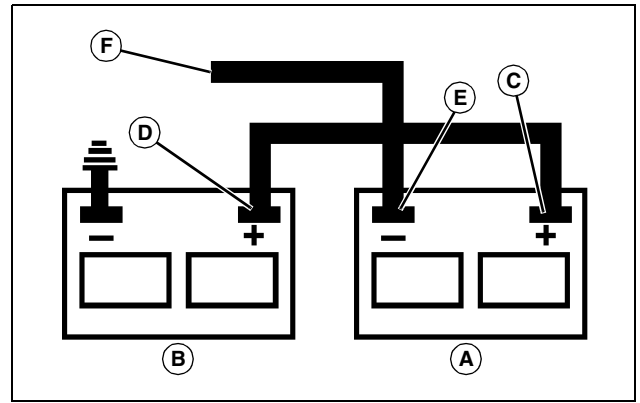
MX33675

3. Disconnect all black negative cables (A) from battery first.
4. Slide back rubber protective cover (B) and disconnect all red positive cables.
5. Disconnect rubber hold-down strap (C).
6. Lift battery from vehicle.

SERVICE ELECTRICAL

Installing

1. Install battery into vehicle with negative (-) terminal positioned toward front of vehicle.
2. Install battery hold-down strap.
3. Connect all red positive cables to positive (+) battery terminal first. Tighten the connections.
4. Connect all black negative cables to negative (-) battery terminal. Tighten the connections.
5. Apply petroleum jelly to battery terminals to help prevent corrosion.
6. Slide protective cover down the battery positive cable and seat it over the positive (+) terminal.



A - Booster Battery

B - Disabled Vehicle Battery

1. Connect positive (+) booster cable to booster battery (A) positive (+) post (C).
2. Connect the other end of positive (+) booster cable to the disabled vehicle battery (B) positive (+) post (D).
3. Connect negative (-) booster cable to booster battery negative (-) post (E).

IMPORTANT: Avoid damage! Electric charge from booster battery can damage machine components. Do not install negative booster cable to machine frame. Install only to the engine block.

Install negative booster cable away from moving parts in the engine compartment, such as belts and fan blades.

4. Connect the other end (F) of negative (-) booster cable to a metal part of the disabled machine engine block away from battery.
5. Start the engine of the disabled machine and run machine for several minutes.
6. Carefully disconnect the booster cables in the exact reverse order: negative cable first and then the positive cable.

Cleaning Battery and Terminals

1. Park machine safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
2. Disconnect and remove battery.
3. Wash battery with solution of four tablespoons of baking soda to one gallon of water. Be careful not to get the soda solution into the cells.
4. Rinse the battery with plain water and dry.
5. Clean terminals and battery cable ends with wire brush until bright.
6. Apply petroleum jelly or silicone spray to terminal to prevent corrosion.
7. Install battery.

Using Booster Battery



CAUTION: Avoid injury! The battery produces a flammable and explosive gas. The battery may explode:

- Do not smoke or have open flame near battery.
- Wear eye protection and gloves.
- Do not jump start or charge a frozen battery. Warm battery to 16°C (60°F).
- Do not connect the negative (-) booster cable to the negative (-) terminal of the discharged battery. Connect at a good ground location away from the discharged battery.

Replacing Headlight Bulb

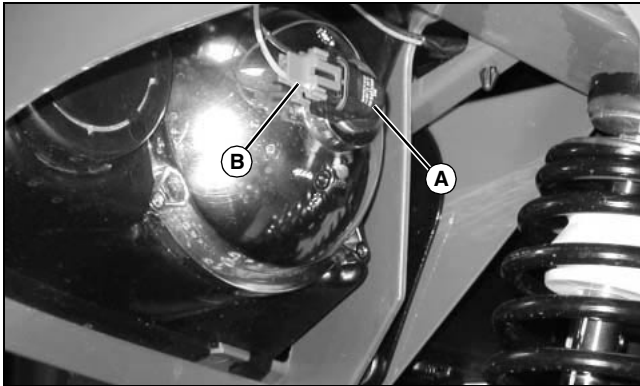
1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
2. Locate headlight housing under the front fender.

SERVICE ELECTRICAL



CAUTION: Avoid injury! Halogen light bulb contains gas under pressure. The bulb may shatter if the glass is scratched or dropped. Wear eye protection and handle bulb with care when replacing.

IMPORTANT: Avoid damage! Do not touch glass portion of new bulb with bare skin. Contact with oils or dirt will reduce bulb life. Handle bulb by the base or with a clean cloth or gloves.



MX31034

3. Rotate bulb socket (A) 1/8 of a turn counterclockwise and remove socket from housing.
4. Disconnect wire connector (B) from socket. Discard the bulb/socket assembly.
5. Connect wiring connector to new bulb/socket assembly. Install the assembly into housing and rotate 1/8 turn to lock in place.
6. Test head lamp function.

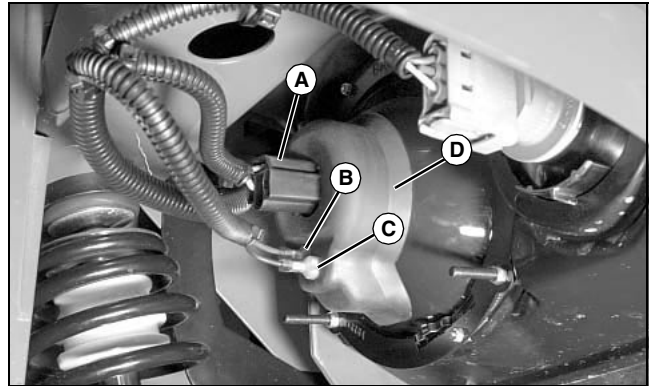
Replacing Headlight and Position Light Bulbs (Homologated Units)

1. Park the machine safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)



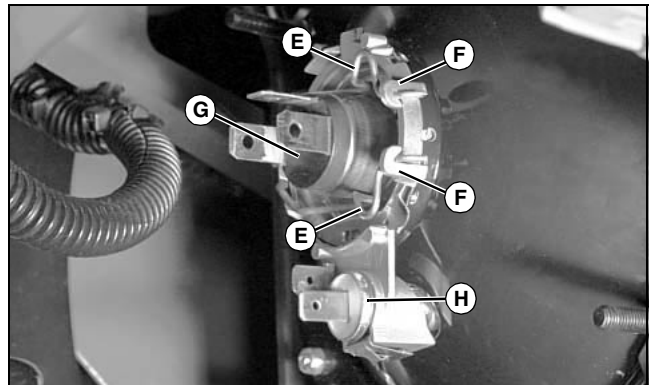
CAUTION: Avoid injury! Halogen light bulb contains gas under pressure. The bulb may shatter if the glass is scratched or dropped. Wear eye protection and handle bulb with care when replacing.

IMPORTANT: Avoid damage! Do not touch glass portion of new bulb with bare skin. Contact with oils or dirt will reduce bulb life. Handle bulb by the base or with a clean cloth or gloves.



MX33678

2. Unplug headlight connector (A) and push-on connector for position light ground (B). To remove push-on connector for position light (C), either hold base of position light holder or position light terminal while pulling connector to prevent position light and holder from pulling out of head lamp housing.
3. Remove rubber boot (D).



MX33679

4. Replace head lamp bulb:
 - a. Push on retaining wires (E) to disengage from locking tabs (F).
 - b. Pivot retaining wires out of the way and remove bulb assembly (G).
 - c. Install new bulb assembly into housing and secure with retainers, pushing each retainer down and hooking

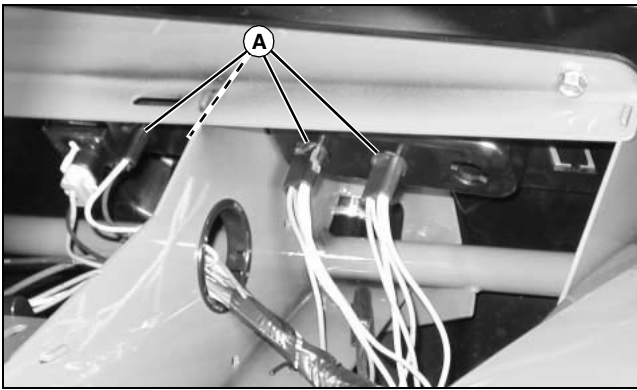
SERVICE ELECTRICAL

under a locking tab.

5. Replace position light bulb:
 - a. Slide position light bulb holder (H) out from housing.
 - b. Twist position light bulb and pull it from holder.
 - c. Install new bulb in the reverse order of removal.
 - d. Install bulb holder into housing.
6. Install rubber boot, connect headlight plug connector and position light push-on terminals.
7. Test headlight and position light function.

Replacing Instrument Panel Bulbs

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
2. Open hood.
3. Remove storage tray.



MX31035

4. Reach under instrument panel and remove appropriate bulb socket (A) from plastic housing.
 - Rotate bulb socket 1/3 turn.
 - Pull socket straight outward.
5. Remove bulb from socket. Discard bulb.
6. Install new bulb in socket.
7. Align and insert bulb socket into plastic housing. Turn socket 1/3 turn to lock in place.
8. Install storage tray.
9. Close hood.

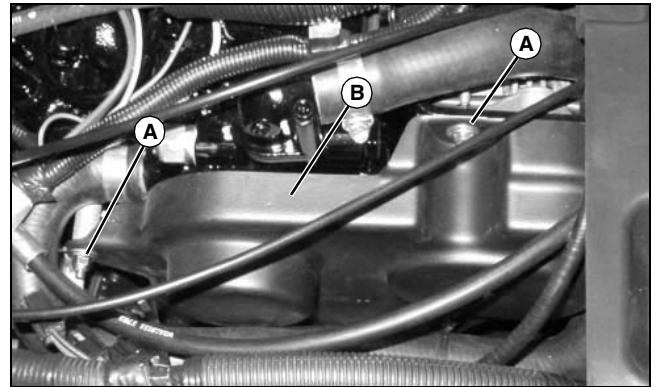
Servicing the Alternator Belt



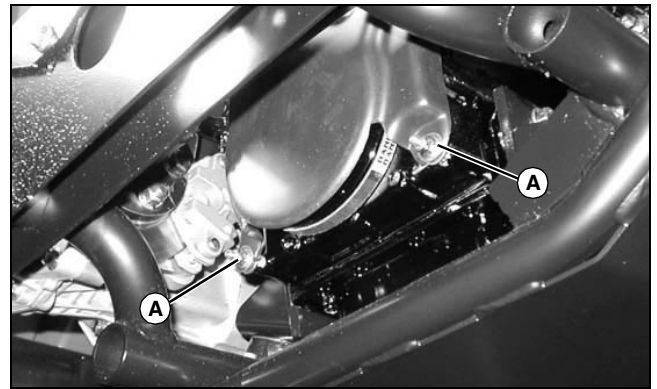
CAUTION: Avoid injury! Rotating parts can catch fingers, loose clothing, or long hair. Wait for engine and all moving parts to stop before leaving operator's station to adjust or service machine.

Checking Belt Tension

1. Park machine safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.) Allow engine to cool.
2. Raise and secure cargo box.



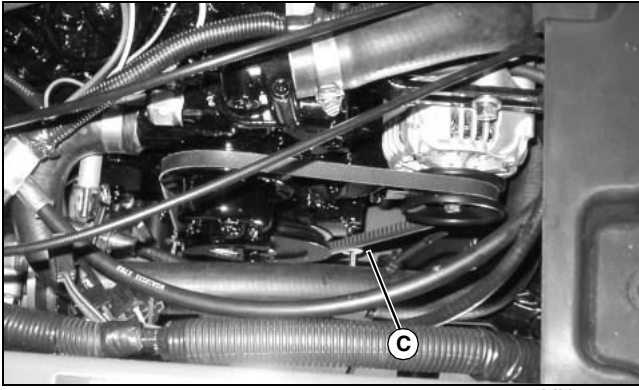
MX31125



MX31126

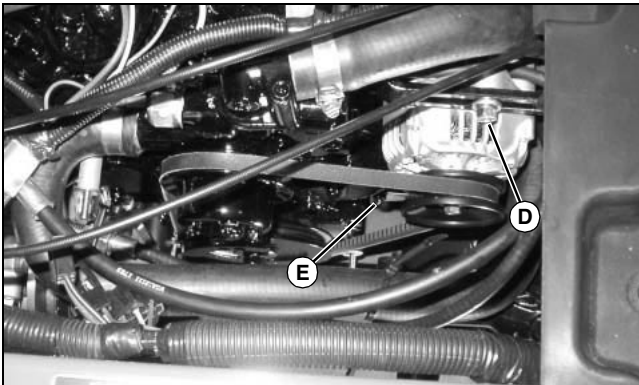
3. Remove hardware (A). Lift belt guard (B) from vehicle.

SERVICE ELECTRICAL



4. Apply moderate thumb pressure to belt halfway between pulleys (C). Belt should deflect approximately 9 mm (3/8 in.).
5. Adjust belt tension if deflection is more or less than specified.
6. Replace fan belt if worn or damaged.

Adjusting Belt Tension



1. Loosen adjusting bolt (D).
2. Loosen mounting bolt (E).
3. Apply outward pressure to alternator housing until tension is correct.
4. Tighten bolts.
5. Check belt tension.
6. Install belt guard and tighten hardware completely.
7. Lower the cargo box.

Replacing Belt

NOTE: Replace alternator belt if excessive wear, damage or stretching is detected.

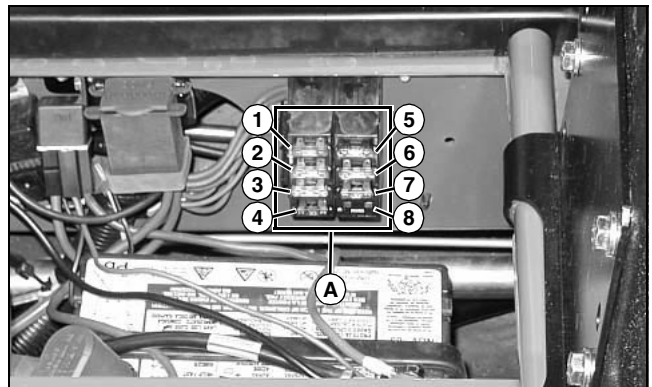
1. Park machine safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.) Allow engine to cool.
2. Tip passenger seat forward.
3. Disconnect black negative (-) cable from battery.

4. Raise and secure cargo box.
5. Remove belt guard hardware. Lift belt guard from vehicle.
6. Loosen alternator adjusting bolt.
7. Loosen alternator mounting bolt.
8. Apply inward pressure to alternator housing.
9. Remove belt from alternator sheave, coolant pump sheave and crankshaft sheave.
10. Install new belt onto sheaves.
11. Apply outward pressure to alternator housing until tension is correct.
12. Tighten mounting and adjusting bolts.
13. Check belt tension. Adjust as necessary.
14. Install belt guard and tighten hardware completely.
15. Connect black negative (-) cable to battery.
16. Lower the cargo box.
17. Lower the seat.

Checking and Replacing Fuses

IMPORTANT: Avoid damage! The electrical system may be damaged if incorrect replacement fuses are used. Replace the bad fuse with a fuse of the same amp rating.

1. Park machine safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
2. Tip passenger seat forward.



3. Fuse identification:

SERVICE ELECTRICAL

Position	Circuit	Fuse Size
1	Starting Motor Solenoid Circuit and Fuel Shutoff Solenoid Pull-In Coil	30 amp
2	Cooling Fan Motor Circuit	25 amp
3	Glow Plug	30 amp
4	Rear Attachments Circuit	40 amp
5	Accessory Power Plug	10 amp
6	Ignition Switch ON Circuit	15 amp
7	Front Attachments Circuit	40 amp
8		Open

4. Pull fuse from fuse block (A).
5. Check visually for broken filament in fuse.
6. Push new fuse of correct amp rating into proper position in fuse block.
7. Lower the seat.

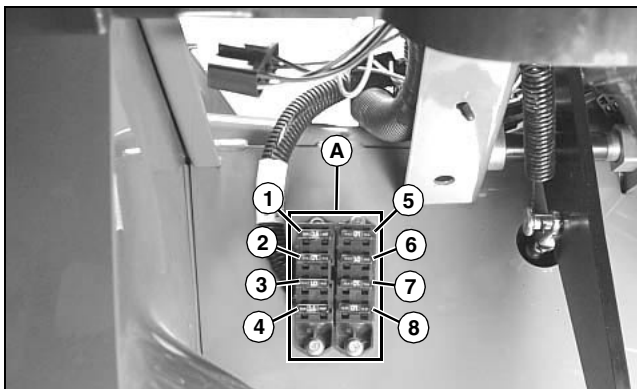
Position	Circuit	Fuse Size
1	Spare	15 amp
2	Horn	10 amp
3	Stop Lights	10 amp
4	Turn Signal/Hazard Lights	15 amp
5	Left Headlight	10 amp
6	Right Headlight	10 amp
7	Tail/Position Lights	10 amp
8	Tail/Position Lights	10 amp

4. Pull fuse from fuse block (A).
5. Check visually for broken filament in fuse.
6. Push new fuse of correct amp rating into proper position in fuse block.

Checking and Replacing Fuses (Homologated Units)

IMPORTANT: Avoid damage! The electrical system may be damaged if incorrect replacement fuses are used. Replace the bad fuse with a fuse of the same amp rating.

1. Park machine safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
2. Locate the additional fuse block in the road homologation wiring harness under the instrument panel to the left of the brake pedal.



MX33366

3. Fuse identification:

SERVICE MISCELLANEOUS

Using Proper Fuel (Diesel)

Use the proper diesel fuel to help prevent decreased engine performance and increased exhaust emissions. Failure to follow the fuel requirements listed below can void your engine warranty.

Contact your local fuel distributor for properties of the diesel fuel in your area.

In general, diesel fuels are blended to satisfy the low temperature requirements of the geographical area in which they are marketed.

Diesel fuels specified to EN 590 or ASTM D975 are recommended.

Required fuel properties

In all cases, the fuel shall meet the following properties:

Cetane number of 45 minimum. Cetane number greater than 50 is preferred, especially when temperatures are below -20°C (-4°F) or elevations above 1500 m (5000 ft).

Cold Filter Plugging Point (CFPP) below the expected low temperature OR **Cloud Point** at least 5°C (9°F) below the expected low temperature.

Fuel lubricity should pass a minimum load level of 3100 grams as measured by ASTM D6078 or maximum scar diameter of 0.45 mm as measured by ASTM D6079 or ISO 12156-1.

If a fuel of low or unknown lubricity is used, addition of John Deere PREMIUM DIESEL FUEL CONDITIONER at the specified concentration is recommended.

Sulfur content

- Diesel fuel quality and fuel sulfur content must comply with all existing emissions regulations for the area in which the engine operates.
- Sulfur content less than 0.05% (500 ppm) is recommended for best performance.
- Diesel fuel sulfur content greater than 0.5% (5000 ppm) should not be used.

IMPORTANT: Avoid damage! Do not mix diesel engine oil or any other type of lubricating oil with diesel fuel.

Handling and Storing Diesel Fuel



CAUTION: Avoid injury! Handle fuel carefully.
Do not fill the fuel tank when engine is running.
Do not smoke while you fill the fuel tank or service the fuel system.

IMPORTANT: Avoid damage! Do not use galvanized containers—diesel fuel stored in galvanized containers reacts with zinc coating in the container to form zinc flakes. If fuel contains water, a zinc gel will also form. The gel and flakes will quickly plug fuel filters and damage fuel injectors and fuel pumps.

- Fill the fuel tank at the end of each day's operation to prevent water condensation and freezing during cold weather.

IMPORTANT: Avoid damage! The fuel tank is vented through the filler cap. If a new cap is required, always replace it with an original vented cap.

- When fuel is stored for an extended period or if there is a slow turnover of fuel, add a fuel conditioner to stabilize the fuel and to prevent water condensation. Contact your fuel supplier for recommendations.

Filling Fuel Tank



CAUTION: Avoid injury! Fuel vapors are explosive and flammable:

- Shut engine off before filling fuel tank.
- Do not smoke while handling fuel.
- Keep fuel away from flames or sparks.
- Fill fuel tank outdoors or in well ventilated area.
- Clean up spilled fuel immediately.
- Use clean approved non-metal container to prevent static electric discharge.
- Use clean approved plastic funnel without screen or filter to prevent static electric discharge.

SERVICE MISCELLANEOUS

IMPORTANT: Avoid damage! Dirt and water in fuel can cause engine damage:

- Clean dirt and debris from the fuel tank opening.
- Use clean, fresh, stabilized fuel.
- Fill the fuel tank at the end of each day's operation to keep condensation out of the fuel tank.
- Use a non-metallic funnel with a plastic mesh strainer when filling the fuel tank or container.

Fill fuel tank at the end of each day's operation to prevent condensation and freezing during cold weather.

1. Park machine safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
2. Allow engine to cool.
3. Remove any trash from area around fuel tank cap.
4. Remove fuel tank cap slowly to allow any pressure built up in tank to escape.
5. Fill fuel tank only to bottom of filler neck.
6. Install fuel tank cap.

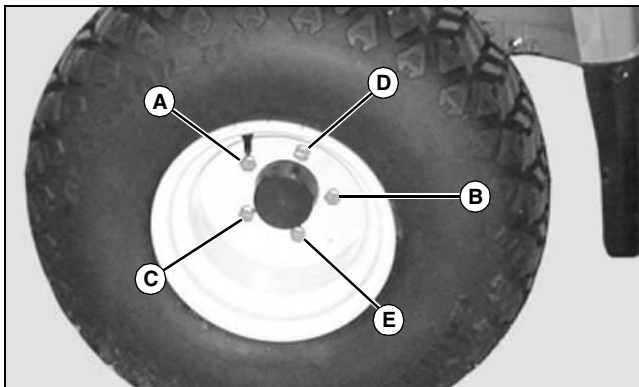
Removing and Installing Wheel

Removal:

1. Park machine safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
2. Raise and support machine.
3. Remove wheel bolts.
4. Remove wheel from hub.

Installation:

Installation is done in the reverse order of removal.



MX31037

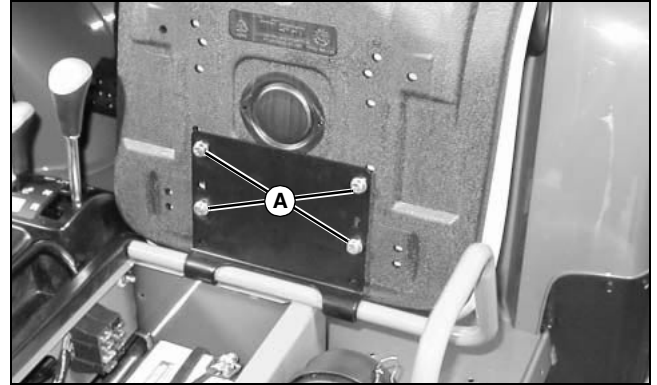
- Tighten wheel bolts evenly in proper sequence (A), (B), (C), (D), and (E) until snug.
- Finish tightening to 81 N•m (60 lb-ft) using a torque

wrench.

Removing and Installing Seats

Removing

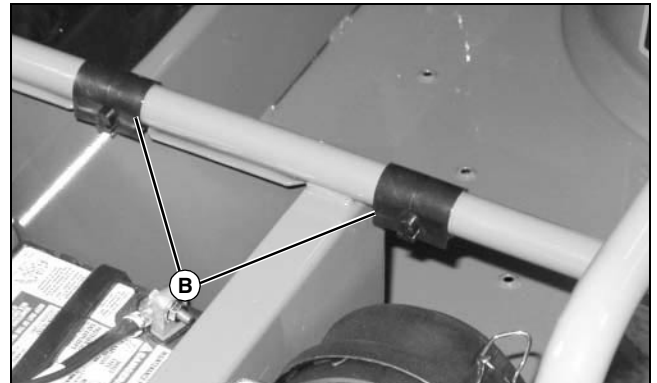
1. Tip seat forward.



MX31038

2. Hold onto seat and remove all screws (A).
3. Remove seat and seat bracket from support rail.

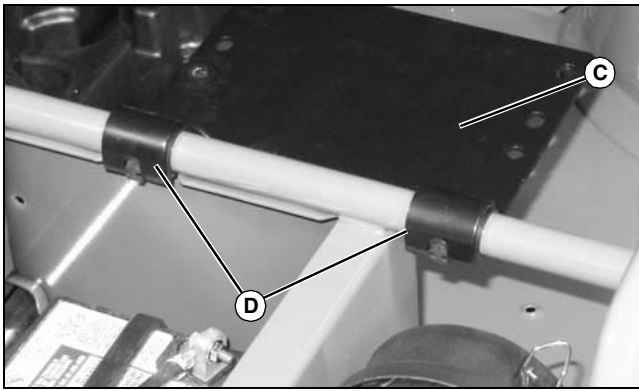
Installing



MX31039

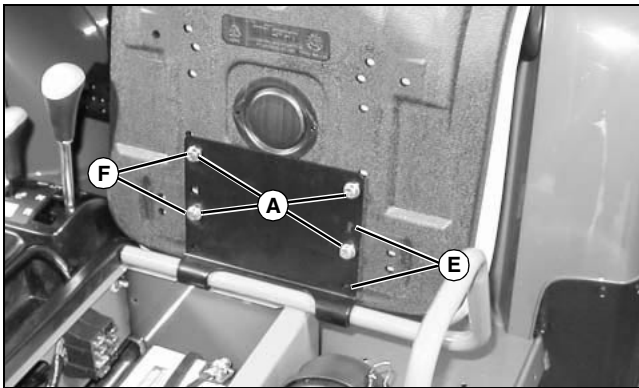
1. Position seat bushings (B) on support rail so tabs face toward rear of vehicle.

SERVICE MISCELLANEOUS



MX31040

2. Position seat bracket (C) onto support rail so hinges (D) fit around rubber bushing tabs.



MX31038

Picture Note: Rear position shown.

3. Rotate seat bracket upward. Position bottom of seat against bracket and align correct holes with holes in seat.
4. Slide seat to the forward (E) or rearward (F) position.
5. Install original screws (A) to secure seat.
6. Tighten seat bracket hardware to 10 N•m (88.5 lb-in.).

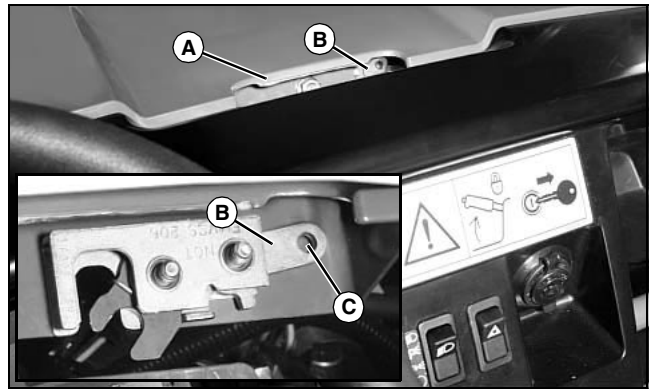
Opening and Closing Hood

Opening Hood



CAUTION: Avoid injury! Rotating parts can catch fingers, loose clothing, or long hair. Wait for engine and all moving parts to stop before leaving operator's station to adjust or service machine.

1. Park the machine safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)



MX33680, MX33681

Picture Note: Inset shows hood latch detail with hood open.

2. From the operator's station, locate the hood latch access cutout (A) and hood latch lever (B).
3. Insert tool into hole (C) in hood latch lever, then lift to release latch.
4. When the hood latch is released, pull upward on the hood to pivot to full open position.

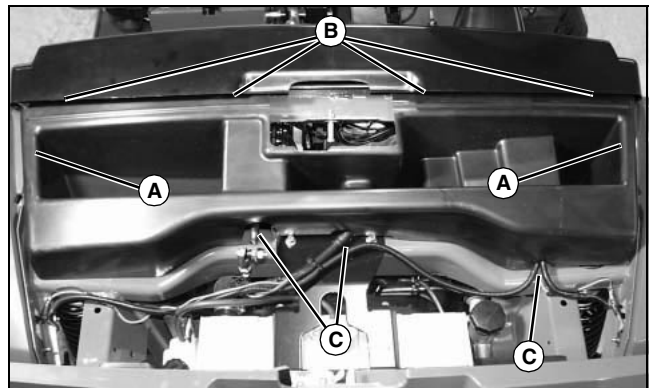
Closing Hood

1. Pivot hood downward to closed position.
2. Press down on hood to latch hood in closed position.

Removing and Installing Storage Tray

Removing

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
2. Open hood.
3. Remove all contents from storage tray.



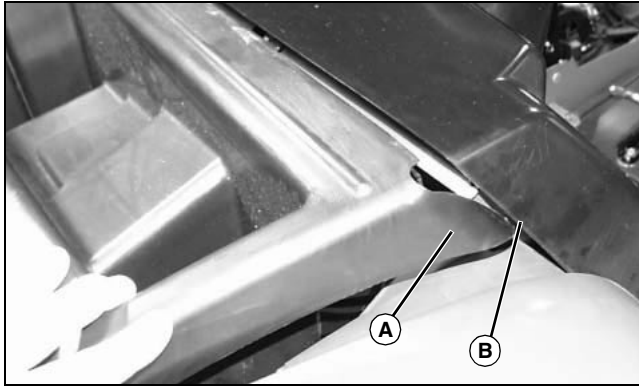
MX31762

4. Grasp outer edges of the storage tray (A).
5. Flex storage tray to fit past dash panel (B) while lifting the storage tray out of machine.

SERVICE MISCELLANEOUS

Installing

1. Position storage tray over frame.



2. Flex storage tray (A) to fit under dash panel (B) while lowering storage tray into position.
3. Check alignment of cables and harnesses with routing notches (C).
4. Secure all items to prevent damage from movement while operating the machine.
5. Close hood.

Cleaning and Repairing Plastic Surfaces

Your authorized dealer has the professional materials needed to properly remove surface scratches from any plastic surfaces, do not attempt to paint over marks or scratches in plastic parts.

IMPORTANT: Avoid damage! Improper care of machine plastic surfaces can damage that surface:

- Do not wipe plastic surfaces when they are dry. Dry wiping will result in minor surface scratches.
- Use a soft, clean cloth (bath towel, diaper, automotive mitt).
- Do not use abrasive materials, such as polishing compounds, on plastic surfaces.
- Do not spray insect repellent near machine.

1. Rinse hood and entire machine with clean water to remove dirt and dust that may scratch the surface.
2. Wash surface with clean water and a mild liquid automotive washing soap.
3. Dry thoroughly to avoid water spots.
4. Wax the surface with a liquid automotive wax. Use products that specifically say "contains no abrasives."

IMPORTANT: Avoid damage! Do not use a power buffer to remove wax.

5. Buff applied wax by hand using a clean, soft cloth.

Cleaning and Repairing Metal Surfaces

Cleaning:

Follow automotive practices to care for your vehicle painted metal surfaces. Use a high-quality automotive wax regularly to maintain the factory look of your vehicle's painted surfaces.

Repairing Minor Scratches (surface scratch):

1. Clean area to be repaired thoroughly.

IMPORTANT: Avoid damage! Do not use rubbing compound on painted surfaces.

2. Use automotive polishing compound to remove surface scratches.
3. Apply wax to entire surface.

Repairing Deep Scratches (bare metal or primer showing):

1. Clean area to be repaired with rubbing alcohol or mineral spirits.
2. Use paint stick with factory-matched colors available from your authorized dealer to fill scratches. Follow directions included on paint stick for use and for drying.
3. Smooth out surface using an automotive polishing compound. Do not use power buffer.
4. Apply wax to surface.

TROUBLESHOOTING

Using Troubleshooting Chart

If you are experiencing a problem that is not listed in this chart, see your authorized dealer for service.

When you have checked all the possible causes listed and you are still experiencing the problem, see your authorized dealer.

Engine

IF	CHECK
Engine will not start	Wrong Engine oil viscosity. Battery has low voltage. Loose or corroded battery connections. Blown fuse(s). Cold start system not being used, or malfunctioning. Stale fuel/improper fuel/low fuel level. Dirty or Faulty Fuel Injectors. Fuel shut-off valve turned off. No fuel or improper fuel. Plugged fuel filter. Defective starter solenoid. Open-circuit in wiring.
Engine is hard to start	Check glow plug fuse. Engine is cold. Plugged fuel filter. Engine oil viscosity too heavy. Cold start system not being used, or malfunctioning. Dirty or Faulty Fuel Injectors. Loose or corroded electrical connections. Stale or improper fuel. Blown fuse.
Engine misses under load	Stale or dirty fuel. Plugged fuel filter.
Engine vapor locks	Fuel tank vent plugged. Dirt in fuel filter.

TROUBLESHOOTING

IF	CHECK
Engine runs unevenly	Loose electrical connections. Improper fuel. Stale or dirty fuel. Fuel line or fuel filter plugged. Dirty or faulty fuel injectors. Plugged air intake system.
Engine overheats	Air cleaner element missing or plugged. Defective radiator cap. Engine oil low. Engine operated too long at slow engine speed. Bleed cooling system. Check cooling fan switch. Check thermostat. Check water pump. Clean radiator screens. Check coolant level.
Engine loses power	Engine overheating. Too much oil in engine. Fuel supply being restricted. Fuel filter plugged. Fuel line pinched or kinked. Improper fuel. Air cleaner element plugged. Injection pump out of time. Dirty or faulty fuel injectors. Improper valve clearance.
Engine knocks	Low engine speed. Stale fuel. Engine overloaded. Excessively early timing of fuel injection pump.

TROUBLESHOOTING

Electrical

IF	CHECK
Starter does not work	Check starter fuse. Loose or corroded connections. Low battery output. Sulfated or worn out battery. Faulty starter.
Starter cranks slowly	Low battery output. Sulfated or worn out battery. Engine oil too heavy. Loose or corroded connections.
Entire electrical system does not work	Blown fuse. Loose or corroded connections. Sulfated or worn out battery.
Dead battery	Shorted starter solenoid. Key switch not turned to "OFF" position. Component connected to accessory outlet left ON with engine off. Turn signal and/or hazard lights left ON with engine off. Sulfated or worn out battery. Low engine speed or excessive idling. Battery cables and terminals are dirty. Dead cell in the battery. Faulty charging system. Current draw higher than charging system output. (If several attachments are added and used frequently at the same time with the standard charging system. Especially at low engine speeds.)
Battery light comes on when engine is running	Low engine speed. Faulty voltage regulator/alternator. Faulty battery. Grounded wire in circuit.
Correct indicator light(s) do not come on when checking instrument panel	Faulty bulb. Faulty wiring. Faulty switch or sensor.

TROUBLESHOOTING

IF	CHECK
Battery will not take a charge	Dead cell in battery. Loose or corroded connections. Sulfated or worn out battery. Electrolyte level low. Low engine speed or excessive idling. Faulty charging system.

Brakes

IF	CHECK
Brakes not working correctly	Brake fluid level low - check fluid level. Air in brake system, system not bled properly. Replace worn brake pads. (See your John Deere dealer.)

STORAGE

Storing Safety



CAUTION: Avoid injury! Fuel vapors are explosive and flammable. Engine exhaust fumes contain carbon monoxide and can cause serious illness or death:

- Run the engine only long enough to move the machine to or from storage.
- Do not store vehicle with fuel in the tank inside a building where fumes may reach an open flame or spark.
- Allow the engine to cool before storing the machine in any enclosure.

Preparing Machine for Storage

1. Repair any worn or damaged parts. Replace parts if necessary. Tighten loose hardware.
2. Repair scratched or chipped metal surfaces to prevent rust.
3. Remove grass and debris from machine.
4. Clean under the deck and remove grass and debris from inside chute and bagger.
5. Wash the machine and apply wax to metal and plastic surfaces.
6. Run machine for five minutes to dry belts and pulleys.
7. Apply light coat of engine oil to pivot and wear points to prevent rust.
8. Lubricate grease points and check tire pressure.

Preparing Fuel and Engine For Storage

Fuel:

If you have been using "Stabilized Fuel," add stabilized fuel to tank until the tank is full.

NOTE: Filling the fuel tank reduces the amount of air in the fuel tank and helps reduce deterioration of fuel.

If you are not using "Stabilized Fuel:"

1. Park machine safely in a well-ventilated area. (See Parking Safely in the SAFETY section.)

NOTE: Try to anticipate the last time the machine will be used for the season so very little fuel is left in the fuel tank.

2. Turn on engine and allow to run until it runs out of fuel.

3. For machines equipped with key switch, turn key to off position.

IMPORTANT: Avoid damage! Stale fuel can produce varnish and plug carburetor or injector components and affect engine performance.

- Add fuel conditioner or stabilizer to fresh fuel before filling tank.

4. Mix fresh fuel and fuel stabilizer in separate container. Follow stabilizer instructions for mixing.
5. Fill fuel tank with stabilized fuel.
6. Run engine for a few minutes to allow fuel mixture to circulate through carburetor on gas engine or fuel injectors on diesel engine.

Engine:

Engine storage procedure should be used when vehicle is not to be used for longer than 60 days.

1. Change engine oil and filter while engine is warm.
2. Service air filter if necessary.
3. Clean debris from engine air intake screen.
4. On gas engines:
 - Remove spark plugs. Put 30 mL (1 oz) of clean engine oil in cylinders.
 - Install spark plugs, but do not connect spark plug wires.
 - Crank the engine five or six times to allow oil to be distributed.
5. Clean the engine and engine compartment.
6. Remove battery.
7. Clean the battery and battery posts. Check the electrolyte level, if your battery is not maintenance free.
8. Close fuel shut-off valve, if your machine is equipped.
9. Store the battery in a cool, dry place where it will not freeze.
10. Charge the battery.

NOTE: The stored battery should be recharged every 90 days.

IMPORTANT: Avoid damage! Prolonged exposure to sunlight could damage the hood surface. Store machine inside or use a cover if stored outside.

11. Store the vehicle in a dry, protected place. If vehicle is stored outside, put a waterproof cover over it.

STORAGE

Removing Machine From Storage

1. Check tire pressure.
2. Check engine oil level.
3. Check battery electrolyte level, if your battery is not maintenance free. Charge battery if necessary.
4. Install battery.
5. On gas engines: Check spark plug gap. Install and tighten plugs to specified torque.
6. Lubricate all grease points.
7. Open fuel shut-off valve, if your machine is equipped.
8. Run the engine 5 minutes without the mower or any attachments running to allow oil to be distributed throughout engine.
9. Be sure all shields and guards or deflectors are in place.

SPECIFICATIONS

Engine Specifications

Make.....	Yanmar 3TNE68C
Type	Vertical, 4-cycle diesel
Horsepower.....	14.9 kW (20.0 hp)
Displacement	0.784 L (47.9 cu in.)
Cylinders	3
Bore	68 mm (2.68 in.)
Stroke	72 mm (2.83 in.)
Low Idle (no load).....	1050 ± 25 rpm
High Idle (no load)	3650 ± 25 rpm
Rated RPM.....	3400 rpm
Compression Ratio.....	23:1
Oil Filter.....	Spin On Filter
Air Cleaner	Replaceable, dual paper elements
Cooling	Liquid

Drive Train

Type	Belt-Driven Torque Converter With Gear-Driven Transaxle
Gear Ranges	Forward HI and LO - Neutral - Reverse
Travel Speeds (Forward HI)	40 km/h (25 mph)
Travel Speeds (Forward LO and Reverse)	20 km/h (12 mph)

Electrical System

Type	12 Volt
Battery Size.....	480 Cold Cranking Amps @ -18°C (0°F)
Alternator	40 amp, regulated
Regulator.....	solid state

Fuel System

Fuel Filter	Replaceable Element
Fuel	diesel
Transfer Pump	mechanical
Fuel Delivery.....	in-line, indirect injection

Fluid Capacities

Fuel Tank.....	20.0 L (5.25 gal)

SPECIFICATIONS

Crankcase (with filter)	2.2 L (2.3 qt)
AWD Differential	1.4 L (1.48 qt)
Transaxle	4.0 L (4.2 qt)
Cooling system (Including recovery tank)	5.0 L (5.2 qt)

Steering and Brakes

Steering	Rack and Pinion
Brakes	Hydraulically Operated Four Wheel Disk

Tires

Turf Trac RS and AT489

Front	24 x 9.5-10
Rear	24 x 12.0-10

All Trail II

Front	24 x 9.5-10
Rear	24 x 10.5-10

Turf Saver

Front	6-12 4-ply (with a 23x8.50/9.50/10.50-12 inner tube)
Rear	23x10.50-12 4-ply

Inflation Pressure

Front	47 kPa (7 psi) Maximum
Rear	97 kPa (14 psi) Maximum

Travel Speeds

Travel Speeds (Forward HI)	40 km/h (25 mph)
Travel Speeds (Forward LO)	20 km/h (12 mph)
Travel Speeds (Reverse)	20 km/h (12 mph)

Dimensions

Width (overall)	1.52 m (60.0 in.)
Length (with bumper)	2.87 m (113.0 in.)
Height (overall)	1.21 m (47.5 in.)
Weight HPX (includes fuel/fluids)	614 kg (1354 lb)
Weight HPX 4x4 (includes fuel/fluids)	636 kg (1402 lb)
Ground Clearance (under transaxle)	15.2 cm (6.0 in.)
Cargo Box Capacity	408 kg (900 lb)

SPECIFICATIONS

Towing Capacity	590 kg (1300 lb)

Recommended Lubricants

Engine Oil	John Deere PLUS-4® SAE 10W-40
.....	John Deere TURF-GARD® SAE 10W-40
Grease	John Deere Multi-Purpose SD Polyurea Grease
.....	John Deere Multi-Purpose HD Lithium Complex Grease
Transmission Oil	John Deere HY-GARD® (JDM J20C)

(Specifications and design subject to change without notice.)

Sound Measurements

Averaged Sound Level at Work Station According to 77/311/EEC Annex I

HPX 4x2 Diesel Gator	86 dB(A) at 3650 r/minute engine speed
HPX 4x4 Diesel Gator	86 dB(A) at 3650 r/minute engine speed

Vibration Measurements

Hand/Arm Measured Per EN 1033

HPX 4x2 Diesel Gator	3.1 m/s ² at 3650 r/minute engine speed
HPX 4x4 Diesel Gator	3.9 m/s ² at 3650 r/minute engine speed

Whole Body Measured Per EN 1032

HPX 4x2 Diesel Gator	1.3 m/s ² at 3650 r/minute engine speed
HPX 4x4 Diesel Gator	1.8 m/s ² at 3650 r/minute engine speed

NOTE: The value listed above represents the weighted root means square acceleration to which the whole body is subjected on a representative machine during actual transport conditions. The acceleration value depends upon the roughness of the ground, the speed at which the tractor is operating and the operator weight and driving habits. Measurements were obtained through actual field data according to STD Procedure in EN 1033 & EN1032.

DECLARATION OF CONFORMITY

HPX 4x2 Diesel Gator

**Deere & Company
John Deere Road
Moline, IL 61265-8098 USA**

I, the undersigned:
declare that these machines

Type **HPX 4x2 Diesel**

Serial Number **See Product Identification Page**

comply with the applicable requirements of:

Machine Directive **98/37/EEC (89/392/EEC)**

EMC Directive **89/336/EEC**

Done at:

John Deere Horicon Works **24 June 2004**



**PAUL A. MEYER
VICE PRESIDENT, ENGINEERING & SUPPLY MANAGEMENT**

DECLARATION OF CONFORMITY

HPX 4x4 Diesel Gator

**Deere & Company
John Deere Road
Moline, IL 61265-8098 USA**

I, the undersigned:
declare that these machines

Type **HPX 4x4 Diesel**

Serial Number **See Product Identification Page**

comply with the applicable requirements of:

Machine Directive **98/37/EEC (89/392/EEC)**

EMC Directive **89/336/EEC**

Done at:

John Deere Horicon Works **24 June 2004**



**PAUL A. MEYER
VICE PRESIDENT, ENGINEERING & SUPPLY MANAGEMENT**

INDEX

A		Electrical Outlet, Rear, Using (Homologated Units)	26
AWD Differential, Changing Oil	44	Electrical System Specifications	66
AWD Differential, Checking Oil	44	Electrical, Troubleshooting	62
Accessory Outlet, Using	20	Electrolyte Level, Checking Battery	50
Adjust and Aim Headlights (Homologated Units)	12	Element, Servicing Air Cleaner	35
Adjusting Mirrors	12	Engine Compartment, Cleaning	38
Adjusting Mirrors (Homologated Units)	12	Engine Oil	33
Adjusting Operator's Seat (Homologated Units)	11	Engine Specifications	66
Air Cleaner Element, Servicing	35	Engine and Fuel Storage, Preparing	64
Air Intake Hoses and Clamps, Checking	36	Engine, Starting the	17
Air Intake, Checking Hoses and Clamps	36	Engine, Stopping	17
Air Restriction Indicator, Checking	35	Engine, Troubleshooting	60
All Wheel Drive (AWD), Using	19	F	
B		Filter, Changing Engine Oil	34
Battery and Terminals, Cleaning	51	Fluid Capacities Specifications	66
Battery, Removing and Installing	50	Fluid, Brake	48
Battery, Using Booster	51	Fluid, Checking Brake	48
Belt, Checking Drive	45	Fluid, Checking Brake (Homologated Units)	48
Belt, Replacing Drive	46	Fuel Safety	8
Belt, Servicing the Alternator	53	Fuel Storage	64
Brake Fluid, Checking	48	Fuel System Specifications	66
Brake Fluid, Checking (Homologated Units)	48	Fuel Tank, Filling	56
Brakes Specifications	67	Fuses, Replacing	54
Brakes, Troubleshooting	63	G	
Bulb, Replacing Headlight	51	Grease	32
Bulb, Replacing Headlight Homologated Units	52	Grille, Cleaning	38
Bulbs, Instrument Panel, Replacing	53	H	
C		Hand Holds, Using	10
Cargo Box Lock, Using	20	Hazard Lights, Using (Optional Kit or Homologated Units) .	16
Cargo Box, Emptying	23	Headlight Bulb, Replacing	51
Cargo Box, Loading	25	Headlight Bulb, Replacing Homologated Units	52
Cargo Box, Raising and Lowering	21	Headlights, Adjust and Aim (Homologated Units)	12
Chains, Tire	28	Headlights, Using	15
Checking Instrument Panel	14	Headlights, Using (Homologated Units)	15
Clutch Buttons, Checking Secondary Driven	46	Hitches, Using Front and Rear (Optional Kits or Homologat-	26
Clutch, Primary Drive, Cleaning	46	ed Units)	26
Coolant Level, Checking	39	Hood, Opening and Closing	58
Coolant System, Servicing	40	Horn, Using (Homologated Units)	16
Coolant, Engine	42	Hoses and Clamps, Checking Radiator	42
Cooling System, Draining	40	I	
Cooling System, Filling and Bleeding	41	Instrument Panel	14
Cooling System, Flushing	42	Instrument Panel Bulbs, Replacing	53
D		Instrument Panel, Checking	14
Daily Operating Checklist	10	Instrument Panel, Using	14
Decals, Safety	1	K	
Declaration of Conformity	69, 70	Key Switch, Using	14
Dimensions	67	L	
Drive Line, Lubricating	32	Lights, Using	15
Drive Train Specifications	66	Lights, Using Bulb Integrity Indicator (Homologated Units)	16
E			

INDEX

Lights, Using Hazard Lights (Optional Kit or Homologated Units)	16	Service Literature	30
Lights, Using Headlights (Homologated Units)	15	Service Safety	7
Lights, Using Turn Signal (Optional Kit or Homologated Units)	16	Sound Measurement	68
Literature, Service	30	Spark Arrestor, Checking	43
Loads, Towing	27	Start System, Testing the Safety	14
Lock, Cargo Box, Using	20	Steering Specifications	67
Lubricants	68	Storage Tray, Using	20
M		Storage, Preparing Fuel and Engine for	64
Metal Surfaces, Repairing and Cleaning	59	Storage, Preparing Machine for	64
Mirrors, Adjusting	12	Storage, Removing Machine from	65
Mirrors, Adjusting (Homologated Units)	12	Storing Safety	64
O		T	
Oil, Changing AWD Differential	44	Tailgate Latch Rods, Replacing	24
Oil, Changing Engine	34	Tailgate, Operating the	23
Oil, Changing Transaxle	45	Tailgate, Removing	24
Oil, Checking AWD Differential	44	Technical Manual	30
Oil, Checking Engine	33	Testing Safety Systems	13
Oil, Checking Transaxle	45	Tire Chains	28
Oil, Engine	33	Tire Specifications	67
Oil, Transmission and Hydraulic	44	Tires, Inflation	27
Operating Checklist, Daily	10	Tires, Using Correct	27
Operator Controls	10	Traction Assist, Using	18
Outlet, Using Rear Electrical (Homologated Units)	26	Transaxle Oil, Changing	45
P		Transaxle, Checking Oil	45
Park Brake, Using	14	Transporting Utility Vehicle	29
Parking Safely	3	Travel Controls, Using	17
Parts Catalog	30	Travel Speeds Specifications	67
Parts, Replacement	30	Troubleshooting Chart	60
Plastic And Painted Surfaces, Avoid Damage To	10	Turn Signal Lights, Using (Optional Kit or Homologated Units)	16
Plastic Surfaces, Cleaning and Repairing	59	V	
Power Lift (Optional)	21	Valve, Cleaning Rubber Dust Unloading	34
R		Vibration	68
Radiator Cooling Fins, Cleaning	38	W	
Radiator Hoses and Clamps, Checking	42	Wheel, Removing and Installing	57
Radiator, Draining	40		
Radiator, Flushing	42		
Rear Electrical Outlet, Using (Homologated Units)	26		
Remote Cargo Box Lift (Optional)	22		
Rubber Dust Unloading Valve, Cleaning	34		
S			
Safety Labels	1		
Safety Start System, Testing the	14		
Safety Systems, Testing	13		
Safety, Operating	3		
Safety, Tire	7		
Seat, Adjusting Driver's (Homologated Units)	11		
Seat, Adjusting Operators	11		
Seats, Adjusting Passengers	12		
Seats, Removing and Installing	57		
Sediment Bowl, Servicing	37		

NOTES

NOTES

SERVICE STATEMENT

John Deere Parts



We help minimize downtime by putting genuine John Deere parts in your hands in a hurry.

That's why we maintain a large and varied inventory - to stay a jump ahead of your needs.

Well-Trained Technicians



School is never out for John Deere service technicians.

Training schools are held regularly to be sure our personnel know your equipment and how to maintain it.

Result? - Experience you can count on!

The Right Tools



Precision tools and testing equipment enable our Service Department to locate and correct troubles quickly... to save you time and money.

Prompt Service



Our goal is to provide prompt, efficient care when you want it and where you want it.

We can make repairs at your place or at ours, depending on the circumstances: see us, depend on us.

JOHN DEERE SERVICE SUPERIORITY: We'll be around when you need us.

SERVICE RECORD

Record Service Dates

Oil Change	Oil Filter Change	Lubricate Machine	Air Cleaner Element Check/Clean	Fuel Filter Change	Coolant Change

JOHN DEERE
WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER
EQUIPMENT DIVISION

GATOR™ Utility Vehicle
HPX Diesel and HPX 4x4 Diesel

OMVG12337 H4

LIVRET D'ENTRETIEN



JOHN DEERE

Version Export
Imprimé aux États-Unis

INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi un produit John Deere

Nous vous remercions de votre confiance et espérons que cette machine vous donnera toute satisfaction et fonctionnera en toute sécurité pendant de nombreuses années.

Livret d'entretien

Ce livret est une pièce importante de la machine et il doit l'accompagner même en cas de revente.

La lecture du livret d'entretien permet au propriétaire et aux tiers d'éviter des blessures ou des dommages à la machine. Suivre les indications du livret pour assurer un rendement optimal de la machine et un fonctionnement en toute sécurité. Apprendre à utiliser cette machine correctement et en toute sécurité avant de former d'autres personnes à son fonctionnement.

Si un outil est posé, utiliser les informations de sécurité et de fonctionnement contenues dans le livret d'entretien de l'outil avec le livret d'entretien de la machine pour utiliser l'outil en toute sécurité et correctement.

Ce livret ainsi que les messages de sécurité apposés sur la machine sont également disponibles en d'autres langues (voir le concessionnaire pour commander).

Les sections du livret d'entretien sont placées dans un ordre spécifique pour aider à comprendre tous les messages de sécurité et à apprendre les commandes pour utiliser la machine en toute sécurité. Ce livret peut aussi être utilisé pour répondre à des questions spécifiques sur le fonctionnement ou l'entretien de la machine. Un index pratique, situé à la fin du livret, permet de trouver rapidement toute information utile.

La machine décrite dans ce livret peut s'avérer légèrement différente, mais est néanmoins assez similaire pour permettre de comprendre les instructions.

Les indications de côtés DROIT et GAUCHE s'entendent par rapport au sens normal de la marche avant. Une ligne pointillée (-----) indique que la pièce n'est pas visible.

Avant la livraison, le concessionnaire a soumis cette machine à une inspection afin de garantir des performances optimales.

Utilisation de la machine

Cette machine est conçue uniquement pour des opérations de transport ordinaires, pour l'entretien de parcs et de jardins d'agrément, pour des opérations agricoles et forestières et pour les travaux d'hiver. Toute autre utilisation est considérée contraire à l'utilisation prévue.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les blessures ou les dégâts résultant d'une utilisation autre que celle prévue, les risques devant en être assumés uniquement par l'utilisateur. Le respect et la stricte adhésion aux conditions de fonctionnement, d'entretien et de réparation telles que spécifiées par le fabricant constituent également les éléments essentiels de l'utilisation prévue de la machine.

Cette machine doit être utilisée, entretenue et réparée uniquement par des personnes connaissant toutes ses caractéristiques techniques et les règles de sécurité applicables (prévention des accidents). Les mesures de prévention des accidents, toute autre réglementation largement reconnue en matière de sécurité et de médecine du travail et le code de la route doivent être respectés en permanence.

Le réglage de l'alimentation en carburant au-delà des caractéristiques d'usine publiées ou toute autre modification destinée à augmenter la puissance du moteur entraînent la déchéance de la garantie de cette machine.

Toute modification arbitraire apportée à cette machine décharge le fabricant de toute responsabilité pour tous dommages ou blessures.

Messages de sécurité

Ce livret contient des messages de sécurité ayant pour but d'attirer l'attention sur les dangers potentiels, les mesures de sécurité, les dommages possibles à la machine ainsi que des informations utiles sur le fonctionnement et l'entretien de la machine. Lire attentivement toutes ces informations pour éviter des blessures aux personnes et des dégâts à la machine.



ATTENTION : Risque de blessures ! Ce symbole et le texte qui lui est associé signalent les dangers potentiels pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles, pour l'opérateur ou d'autres personnes si les risques ou les procédures sont ignorés.

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ce texte signale à l'opérateur des actions ou des situations qui risquent d'endommager la machine.

NOTE : Des informations générales sont données tout au long du livret pour aider l'opérateur à utiliser ou à entretenir sa machine.

NUMÉROS D'IDENTIFICATION DU PRODUIT

Noter les numéros d'identification

HPX Diesel et HPX 4x4 Diesel

PIN (010001-)

Toujours fournir le numéro de modèle et le numéro d'identification de la machine en cas d'appel d'un centre d'entretien agréé pour des informations concernant l'entretien.

Savoir où se trouvent les numéros d'identification du produit. Reporter ces numéros ci-dessous.



MX30993



MX31115

DATE D'ACHAT :

NOM DU CONCESSIONNAIRE :

N° TÉL. DU CONCESSIONNAIRE :

NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU PRODUIT (A) :

NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR (B) :

TABLE DES MATIÈRES

Autocollants de sécurité	1
Sécurité	3
Fonctionnement.....	11
Pièces de rechange.....	32
Entretien - Intervalles.....	33
Entretien - Graissage.....	34
Entretien - Moteur.....	35
Entretien - Transmission	48
Entretien - Direction et freins	52
Entretien - Circuit électrique	54
Entretien - Divers.....	60
Dépannage	65
Remisage	69
Caractéristiques.....	71
Déclaration de Conformité.....	73
Déclaration de Conformité.....	74
Index.....	75

Toutes les informations, illustrations et caractéristiques contenues dans la présente publication sont à jour au moment de la mise sous presse, le constructeur se réservant le droit d'apporter sans notification toute modification jugée appropriée.

COPYRIGHT© 2004

Deere & Co.

John Deere Worldwide Commercial and
Consumer Equipment Division

Tous droits réservés

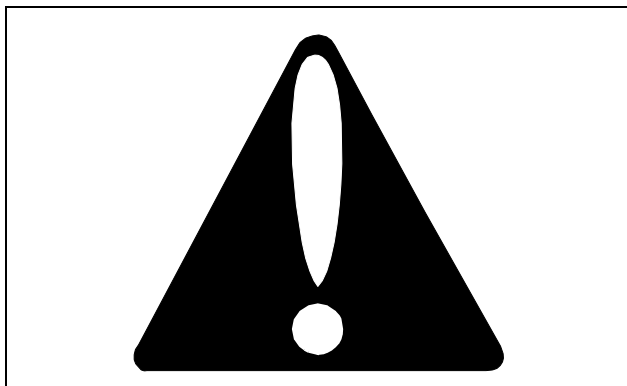
Éditions précédentes

COPYRIGHT©

OMVG12337 H4 - Français

AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

Autocollants de sécurité



Safety-Alert Symbol

Des autocollants de sécurité sont apposés sur diverses parties de cette machine pour avertir des dangers potentiels. Chaque danger est identifié par un triangle d'avertissement. Une icône adjacente explique comment éviter les accidents. Cette section présente les autocollants de sécurité, leur emplacement sur la machine et fournit un bref commentaire explicatif.

AVERTISSEMENT : RISQUE DE DÉCÈS DÙ AU BASCULEMENT OU À LA CHUTE HORS DE LA MACHINE



VG11561, MX32590

- Lire le livret d'entretien.
- Conduire très lentement dans les virages.
- Toujours freiner dans les descentes. La machine risque de se mettre en roue libre dans les descentes.
- Ne pas transporter de charge supérieure à 408 kg (900 lb). Répartir la charge uniformément. Arrimer la charge.
- Ralentir et alléger la charge sur des terrains accidentés ou vallonnés.

ATTENTION AVANT DE QUITTER LA MACHINE



VG12249, MX32586

AVANT DE QUITTER LA MACHINE :

- Arrêter le moteur
- Serrer le frein de stationnement
- Retirer la clé de contact

AVERTISSEMENT : RISQUE D'ACCIDENTS MORTELS PLUS ÉLEVÉ CHEZ LES JEUNES CONDUCTEURS



VG12249, MX32590

- Un jeune conducteur risque de ne pas pouvoir maîtriser la machine.
- Pas de conducteurs de moins de 16 ans.

AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

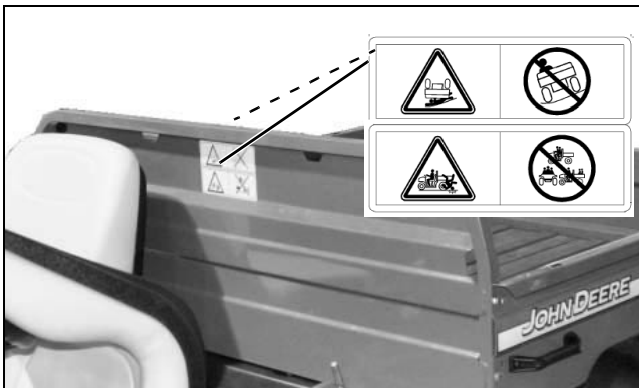
AVERTISSEMENT : PRÉVENTION DES BLESSURES DUES AUX EXPLOSIONS



M151630, MX32587

- Ne pas placer le bidon de carburant dans la benne lors du remplissage.
- Placer le récipient de carburant sur le sol lors du remplissage.

AVERTISSEMENT : LES PASSAGERS RISQUENT D'ÊTRE VICTIMES D'UNE CHUTE MORTELLE



M120055, MX32588

Photo : Deux autocollants. Un de chaque côté de la paroi de bout.

- Une personne par siège au maximum
- Pas de passager dans la benne ou ailleurs

DANGER – BATTERIE :



M133159X, MX33672

SE PROTÉGER LES YEUX

- LES VAPEURS EXPLOSIVES peuvent causer des blessures, voire la cécité.

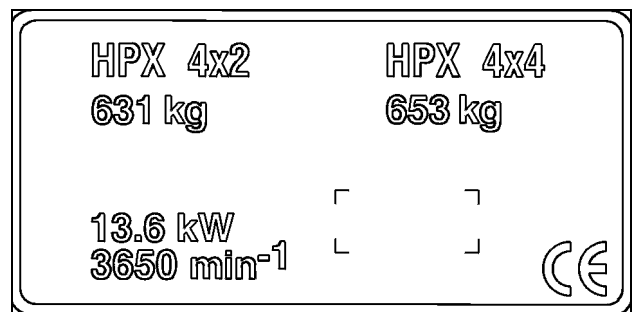
PAS

- D'étincelles
- De flammes
- De cigarettes

ACIDE SULFURIQUE

- Peut causer la cécité ou des brûlures graves.
- Se rincer immédiatement les yeux à grande eau.
- Consulter rapidement un médecin.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Ne pas incliner.
- Maintenir les bouchons des événements serrés et horizontaux.

Autocollant d'homologation CE



VG12215

Cet autocollant indique que ce modèle de machine a été homologué et répond aux normes de la directive européenne 89/392/CEE.

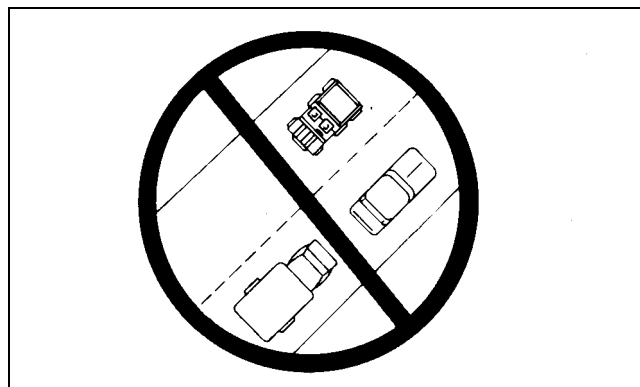
Formation de l'opérateur obligatoire

- Le propriétaire de la machine est responsable de la formation des utilisateurs et des personnes chargées de l'entretien de la machine.
- Le propriétaire/utilisateur peut éviter et est responsable des accidents, des dommages matériels ou des blessures dont lui-même ou des tiers sont victimes.
- Seule une personne ayant reçu la formation nécessaire peut utiliser ou effectuer l'entretien de la machine.
- Ne pas laisser les enfants utiliser la machine. Les réglementations locales peuvent imposer des restrictions concernant l'âge de l'opérateur.
- L'opérateur est responsable des dommages et des accidents dont lui-même ou des tiers sont victimes.
- Tous les conducteurs doivent avoir suivi une formation professionnelle et pratique. La formation doit mettre l'accent sur :
 - La nécessité de faire preuve de prudence et de concentration lors du travail sur des machines à conducteur porté.
 - Le contrôle d'une machine à conducteur porté glissant sur une pente ne peut pas être repris en utilisant les freins.
- Les raisons principales de la perte de contrôle sont :
 - le volant est mal saisi ;
 - la conduite est trop rapide ;
 - le freinage est inadéquat ;
 - le type de machine n'est pas adapté à la tâche en cours ;
 - l'ignorance concernant l'effet des conditions du sol, en particulier les pentes ;
 - un attelage et une distribution de charge incorrects.
- Lire le livret d'entretien et étudier les sections concernant la sécurité et le fonctionnement avant d'utiliser la machine.
- Si l'opérateur de la machine ne peut pas lire ou comprendre ce livret, le propriétaire de la machine a la responsabilité d'en expliquer les points importants à l'opérateur. Cette publication est disponible dans d'autres langues.
- Faire fonctionner la machine sur un espace découvert et sans obstacle sous la direction d'un opérateur expérimenté.
- Se familiariser avec le fonctionnement de toutes les commandes.
- Seul un opérateur expérimenté peut enseigner le déplacement, l'arrêt, les tournants et les autres fonctions

de la machine.

Fonctionnement en toute sécurité

- Lire, comprendre et suivre les instructions figurant dans le livret de la machine avant de mettre le moteur en marche.
- Ne pas utiliser le transporteur de manière inappropriée. Ce transporteur n'est pas un véhicule de loisirs.
- Ralentir et faire attention à la circulation à proximité des voies publiques. Faire preuve de prudence à l'approche d'angles morts, d'arbustes, d'arbres ou de tout autre objet limitant le champ de vision.



W00904

- Les transporteurs ne sont pas conçus pour un usage sur route ou autoroute à moins que le véhicule ne soit équipé de phares, rétroviseurs et d'autres dispositifs de transport sur route appropriés. Ne pas circuler sur les routes où le transporteur risque de mettre en danger les conducteurs des véhicules plus rapides.
- L'opérateur doit toujours s'assurer que le passager est conscient des procédures de sécurité correctes lorsqu'il utilise ce transporteur.
- Le passager doit toujours utiliser les poignées de retenue.
- Une mauvaise utilisation ou toute conduite sportive peut causer des blessures graves, voire mortelles.
- S'asseoir au milieu du siège et poser les pieds sur la plate-forme prévue à cet effet. Nettoyer le plancher s'il est sale et retirer les débris ou les saletés à proximité des pédales.
- S'assurer de l'absence de débris ou de déchets dans le compartiment moteur, plus spécialement autour de la tringlerie des freins de chaque côté du transaxle.
- Toujours conduire avec deux mains.
- Repérer les commandes, apprendre leurs fonctions et leur fonctionnement.

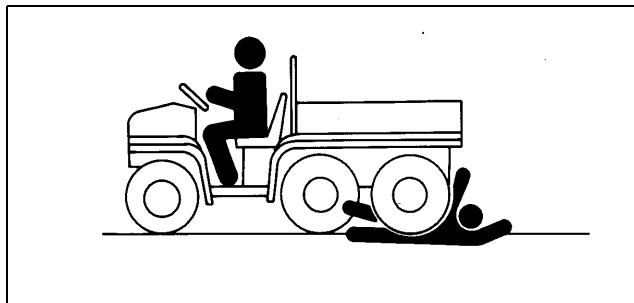
SÉCURITÉ

- Ne jamais conduire le transporteur sans être assis sur le siège.
- Ne jamais conduire le transporteur avec la benne relevée.
- Vérifier les freins avant toute utilisation. Les régler ou en effectuer l'entretien selon le besoin.
- Pour conserver la capacité correcte de freinage et d'adhérence, ne pas remorquer d'outil ou de remorque chargée si la benne n'est pas complètement chargée.
- Examiner le véhicule avant de l'utiliser. S'assurer que la visserie est bien serrée. Réparer ou remplacer les pièces endommagées, usées ou manquantes. S'assurer que les protections et les garants sont en bon état et correctement fixés. Effectuer tous les réglages nécessaires avant de commencer le travail.
- Ne pas laisser le véhicule en marche sans surveillance.
- Utiliser le véhicule de jour ou avec une bonne lumière artificielle et activer les dispositifs d'éclairage la nuit.
- Ne pas utiliser le véhicule en état d'ébriété ou sous l'influence de drogues.
- Éviter les démarrages, les arrêts ou les virages brusques.
- Toujours faire demi-tour sur un terrain plat.
- Ne pas écouter la radio ou de la musique avec des écouteurs pendant le travail. L'utilisation et l'entretien de la machine en toute sécurité exigent une attention totale.

Stationnement en toute sécurité

1. Arrêter le véhicule sur un terrain plat, jamais en pente.
2. Serrer le frein de stationnement.
3. Arrêter le moteur.
4. Retirer la clé de contact.
5. Avant de quitter le siège de l'opérateur, attendre l'arrêt complet du moteur et de toutes les pièces en mouvement.
6. Déconnecter le câble négatif de la batterie ou retirer le câble de la bougie (pour les moteurs à essence) avant d'effectuer l'entretien de la machine.

Protection des enfants et prévention des accidents



W00900

- Ne jamais supposer que les enfants vont rester à l'endroit où ils ont été vus pour la dernière fois. En présence d'enfants, toujours se tenir sur ses gardes.
- Ne jamais transporter d'enfants dans la benne. Ne pas laisser les enfants monter dans la benne ou sur un outil quelconque. Ne pas remorquer d'enfants dans un tombereau ou dans une remorque.
- Faire particulièrement attention à l'approche des virages, des buissons, des arbres ou de tout autre obstacle limitant la visibilité.
- Avant de faire marche arrière ou de tourner, regarder derrière et sur les côtés pour s'assurer qu'il n'y a pas d'enfants.
- Toujours être vigilant ; avancer et reculer avec prudence. Quelqu'un, particulièrement un enfant, peut surgir dans l'aire de travail au moment où l'on s'y attend le moins.
- Reculer avec précaution. Avant de faire marche arrière, s'assurer qu'il n'y a personne, surtout pas d'enfant, derrière le véhicule.
- Une utilisation non conforme aux instructions ou une conduite sportive peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.



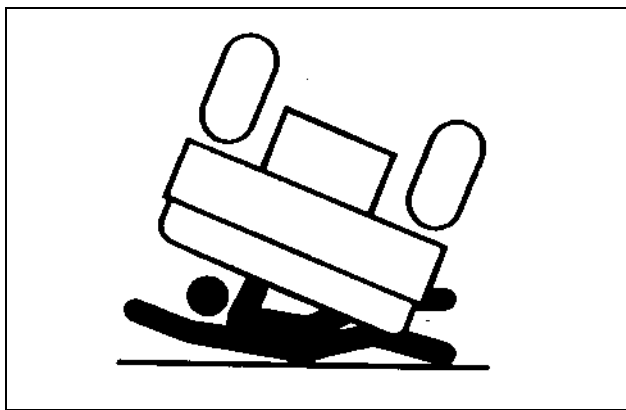
M78508

- Ne laisser personne âgé de moins de 16 ans conduire le transporteur.
- Ne pas laisser les enfants ou les personnes n'ayant pas

SÉCURITÉ

reçu la formation nécessaire utiliser le véhicule.

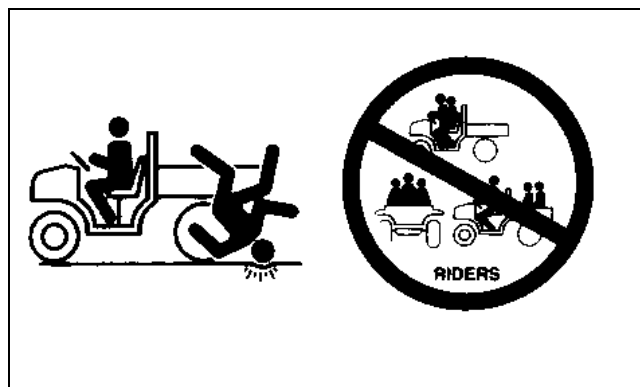
Prévention du basculement



Un renversement du transporteur peut entraîner des accidents graves, voire mortels. Observer les recommandations suivantes pour éviter les accidents :

- Ne pas utiliser le transporteur de manière inappropriée. Le transporteur n'est pas conçu pour le divertissement.
- Conduire très lentement dans les virages. Des virages serrés peuvent causer un basculement du transporteur.
- Ralentir et faire preuve d'extrême prudence dans les pentes ou sur les terrains accidentés.
- Ne pas surcharger le véhicule et éviter les charges instables. Réduire la charge sur les terrains accidentés ou en pente.
- Ne pas s'arrêter ou démarrer brusquement en montée ou en descente. Faire particulièrement attention en changeant de direction dans les pentes.
- Prêter attention aux trous, aux cailloux et aux autres dangers dissimulés dans le terrain.
- Maintenir les roues avant bien droites au sommet des buttes ou pour passer des monticules.
- Dans les descentes, relâcher la pédale d'accélération et freiner pour réduire la vitesse et garder le contrôle.
- Ne pas effectuer de modifications sur ce transporteur.

Passagers interdits



- Des sièges sont prévus pour le conducteur et un seul passager. Personne n'est autorisé à monter dans la benne ou sur toute autre partie du transporteur.
- Les passagers risquent d'être heurtés par des objets ou d'être projetés hors du véhicule et de subir des blessures graves, voire mortelles.
- Ils affectent la maîtrise du véhicule et son centre de gravité. Ils peuvent aussi limiter le champ de vision du conducteur et rendre la conduite dangereuse.
- Ne laisser personne monter dans la benne ou sur d'autres parties du véhicule dépourvues de sièges.

Transport de charges en toute sécurité

Bien équilibrer les charges.

Ne pas charger au-dessus du dossier d'appui de charge.

Arrimer les charges correctement dans la benne.

Réduire la charge de la benne pour des utilisations sur un terrain accidenté ou en pente.

Remorquage de charge en toute sécurité avec un transporteur

- Ne pas remorquer de charge avec le transporteur à moins d'y avoir chargé une benne.
- La distance de freinage augmente avec la vitesse et le poids de la charge tractée. Rouler doucement et prévoir un délai et une distance supplémentaires pour s'arrêter.
- Remorquer la charge lentement pour en garder le contrôle.
- Une charge remorquée excessive peut provoquer une perte de traction ou une perte du contrôle dans les pentes. Réduire la charge remorquée lors du fonctionnement dans les pentes.

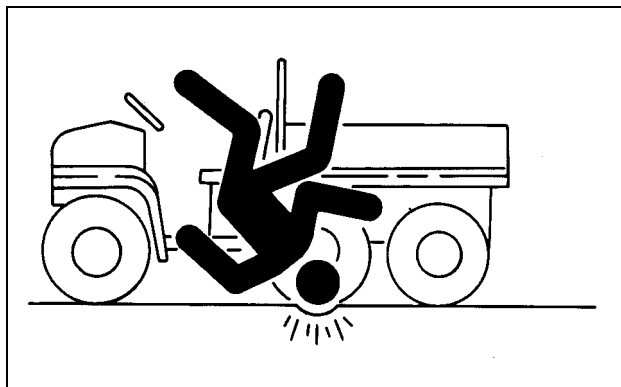
SÉCURITÉ

- Ne jamais autoriser des enfants ou à tout autre tiers dans ou sur un équipement tracté.
- N'utiliser que des attelages homologués. Ne procéder au remorquage qu'avec une machine équipée d'un attelage conçu pour le remorquage. Attacher l'outil remorqué uniquement au point d'attelage homologué.
- Suivre les recommandations du fabricant concernant les limites de poids pour l'outil remorqué et le remorquage en pente.
- S'il est impossible de reculer sur une pente avec une charge remorquée, la pente est trop raide pour y travailler avec la charge remorquée. Réduire la charge remorquée ou ne pas travailler.
- Ne pas prendre de virages serrés. Faire preuve de prudence supplémentaire dans les virages ou pour une utilisation dans des conditions de sol défavorables. Faire preuve de prudence en marche arrière.
- Dans les descentes, ne pas mettre la machine au point mort ou en roue libre.

Avant utilisation

1. Nettoyer le plancher s'il est sale et retirer les débris ou les saletés à proximité des pédales. S'asseoir au milieu du siège et garder les pieds sur le plancher.
 2. Examiner le transporteur pour s'assurer qu'il n'est ni abîmé ni usé.
 3. S'assurer que les dispositifs de sécurité sont en bon état et bien fixés :
 - Éclairage.
 - Garants.
 - Dispositifs de démarrage en toute sécurité.
 4. Avant tout déplacement, s'assurer qu'il n'y a personne aux alentours.
 5. Inspecter l'état de la mécanique du véhicule avant chaque utilisation pour réduire au minimum les risques de blessures ou de panne. Se souvenir qu'il est possible d'aller plus loin en conduisant une heure qu'en marchant toute une journée.
- Veiller à vérifier l'état des roues et des pneus, du serrage des boulons de roue et maintenir une pression des pneus correcte.
6. Arrimer toutes les charges correctement.

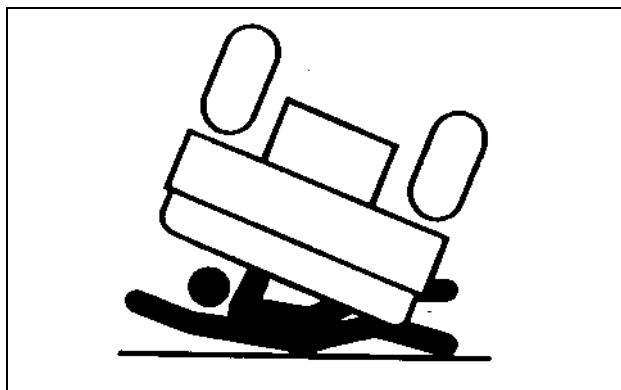
Conduite sur terrain accidenté



W00903

- Utiliser les pistes existantes. Éviter les terrains dangereux, tels que les pentes raides et les marécages infranchissables. Faire attention aux buttes, trous, tranchées ou autres obstacles.
- Regarder le terrain loin devant. Anticiper les accidents de terrain. Rester vigilant.
- Maintenir les roues avant bien droites au sommet des buttes ou pour passer des monticules.
- Réduire la vitesse suivant la visibilité et les conditions de la piste ou du terrain.
- Le passager doit toujours utiliser les poignées de retenue.

Montée ou descente d'une pente



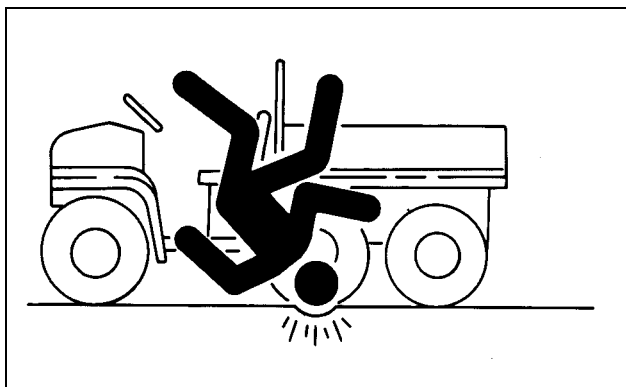
W15212

- Toujours utiliser les freins en descente: le transporteur peut se mettre en roue libre. L'effet du frein moteur ou de la rétrogradation est minimum.
- Répartir les charges également et les arrimer. Le freinage peut provoquer un glissement de la charge et affecter la stabilité du véhicule.
- S'asseoir au milieu du siège et poser les pieds sur le plancher.

SÉCURITÉ

- Adapter la vitesse de déplacement en fonction de la visibilité. Ralentir à l'approche d'un sommet jusqu'à ce que l'autre côté de la côte apparaisse clairement.
- Maintenir les roues avant bien droites au sommet des buttes ou pour passer des monticules.
- Ne pas s'arrêter ou démarrer brusquement en montée ou en descente. Faire particulièrement attention en changeant de direction dans les pentes.
- Si le véhicule s'arrête ou perd de la puissance dans une montée, serrer le frein de stationnement pour l'immobiliser. Maintenir le sens de déplacement et desserrer le frein progressivement. Reculer lentement et descendre la pente en ligne droite, tout en gardant le contrôle du véhicule. Ne pas tourner le véhicule sur le côté. Le véhicule est plus stable lorsqu'il fait face à la pente.
- Dans les descentes, relâcher la pédale d'accélération et freiner pour réduire la vitesse et garder le contrôle.

Conduite en travers des pentes



- Ralentir et faire preuve de la plus grande prudence dans les pentes ou dans les virages serrés.
- Prêter attention aux trous, cailloux et autres dangers cachés dans le terrain.
- Sur les terrains meubles, tourner les roues avant légèrement vers l'amont pour maintenir le transporteur en ligne droite en travers de la pente.
- Si le transporteur commence à basculer, tourner les roues avant dans le sens de la descente pour reprendre le contrôle du transporteur, puis continuer.

Conduite dans l'eau

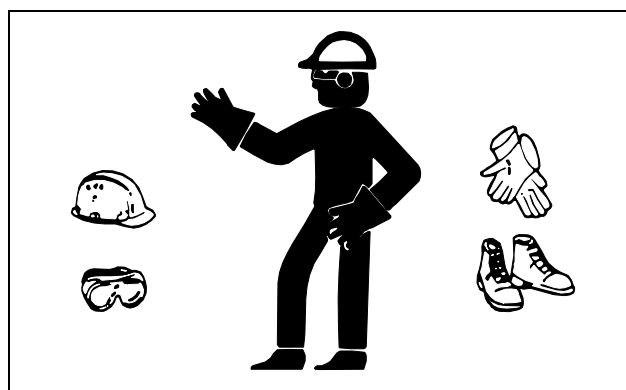
- Éviter l'eau autant que possible. Si la courroie de transmission est mouillée, elle patine et le véhicule perd de sa puissance.

- Ne jamais traverser une étendue d'eau dont la profondeur est inconnue. L'étendue d'eau est trop profonde si la hauteur d'eau dépasse 152 mm (6 in.). Les pneus risquent alors de flotter, ce qui rend le contrôle difficile.
- Traverser un cours d'eau là où les rives sont en pente douce. Traverser à un endroit connu et sans danger.
- Avancer à vitesse réduite et régulière pour éviter les obstacles submergés et les pierres glissantes.
- Éviter de traverser là où le transporteur risque d'endommager le lit du cours d'eau ou d'éroder les rives.

Vérification des boulons de roue

- Des boulons desserrés peuvent causer un accident et des blessures graves.
- Vérifier souvent le serrage des boulons au cours des 100 premières heures de fonctionnement.
- Les boulons de roue doivent être resserrés au couple de serrage spécifié selon la procédure correcte.

Vêtements de travail



- Porter des vêtements ajustés au corps ainsi que l'équipement de sécurité prévu pour ce genre de travail.
- Certaines conditions de fonctionnement peuvent exiger de l'opérateur et du passager éventuel le port d'équipement de sécurité approprié pendant l'utilisation du véhicule. Être conscient des conditions existantes et potentielles avant d'utiliser la machine.
- Le port d'équipement de sécurité supplémentaire tel que lunettes de sécurité et casque peut être requis par des règlements locaux ou des assurances.
- Toujours porter des chaussures robustes et des pantalons. Ne pas utiliser la machine pieds nus ou avec des sandales.

SÉCURITÉ

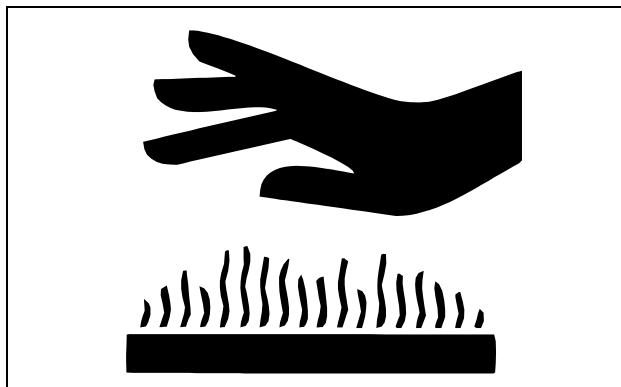
Règles de sécurité



MIF

- Seul un personnel qualifié peut effectuer l'entretien de la machine.
- Se familiariser avec les procédures d'entretien avant de travailler sur la machine. Travailler dans un endroit propre et sec.
- Ne jamais graisser la machine, procéder à une opération d'entretien ou à des réglages lorsque la machine est en mouvement. S'assurer que les dispositifs de sécurité sont bien fixés et fonctionnent correctement.
- Pour éviter tout accrochage, ne pas approcher les mains, les pieds, les vêtements, les bijoux ou les cheveux longs des pièces en mouvement.
- Débrancher la batterie ou retirer le fil de la bougie avant d'effectuer des réparations.
- Maintenir toutes les vis et tous les écrous serrés.
- Prévoir des supports solides pour les pièces qui doivent être relevées pendant l'entretien. Fermer les verrous d'entretien avant de travailler sur une machine dont les outils sont relevés.
- Ne jamais faire tourner le moteur si le frein de stationnement n'est pas serré.
- S'assurer que toutes les pièces sont en bon état de fonctionnement et correctement posées. Effectuer immédiatement les réparations nécessaires. Remplacer les pièces usées ou cassées. Remplacer tous les autocollants illisibles ou endommagés.
- Enlever toute accumulation de graisse, d'huile ou de débris de la machine, surtout dans le moteur, pour éviter les incendies.
- Ne pas apporter de modifications à la machine ou aux dispositifs de sécurité. Toute modification non autorisée peut altérer le fonctionnement et la sécurité de la machine.
- Ne pas écouter la radio ou de la musique avec des écouteurs pendant l'entretien de la machine. Toute activité d'entretien exige une attention totale.
- Débrancher le câble de mise à la terre (-) de la machine ou déposer l'outil de la machine avant de procéder à un soudage sur la machine.

Prévention des incendies



- Retirer l'herbe et les débris du compartiment moteur et du silencieux avant et après l'utilisation de la machine.
- Toujours fermer l'arrivée de carburant lors du remisage ou du transport de la machine si la machine est équipée d'un robinet de carburant.
- Ne pas remiser la machine près d'une flamme nue ou près d'une source d'allumage, telle qu'un chauffe-eau ou un fourneau.

Ne pas apporter de modifications à la machine

N'apporter aucune modification non autorisée à la machine, de quelque façon que ce soit.

Des modifications risquent de déséquilibrer la machine, d'augmenter les risques de basculement et de causer des blessures graves, voire mortelles.

SÉCURITÉ

Pneus et sécurité



L'éclatement d'un pneu et la projection de morceaux de pneu ou de jante peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.

- Ne pas essayer de monter un pneu sans l'équipement et la formation nécessaires pour exécuter ce travail.
- Toujours maintenir les pneus à la pression recommandée. Ne pas gonfler les pneus au-delà de la pression recommandée. Ne jamais souder ou chauffer une roue munie d'un pneu. La chaleur augmente la pression de l'air et le pneu risque d'éclater. De plus, le soudage peut affaiblir ou déformer la roue.
- Pour gonfler les pneus, utiliser un mandrin amovible et une rallonge assez longue pour NE PAS avoir à se tenir en face ou au-dessus du pneu, mais à côté.
- S'assurer que les pneus sont bien gonflés, qu'ils n'ont ni entailles, ni cloques, que les jantes ne sont pas endommagées et qu'il ne manque pas de boulons.

Manipulation du carburant en toute sécurité

Pour éviter les blessures ou les dommages, faire preuve d'extrême précaution lors de la manipulation de carburant. Le carburant est très inflammable et les vapeurs de carburant sont explosives :

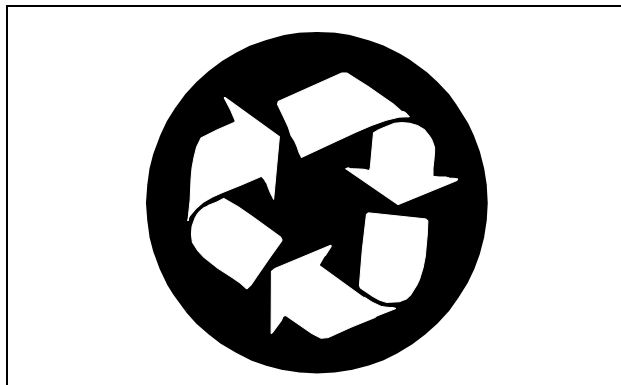


- Éteindre toutes les cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'allumage.
- Utiliser uniquement des bidons de carburant portatifs non métalliques approuvés. N'utiliser que des entonnoirs en plastique sans grille ni filtre.
- Ne jamais déposer le bouchon de carburant ou faire le plein lorsque le moteur est en marche. Laisser le moteur refroidir avant de faire le plein.
- Ne jamais ajouter de carburant ou faire une vidange en intérieur. Déplacer la machine à l'extérieur et fournir une ventilation suffisante.
- Essuyer immédiatement le carburant renversé. Si du carburant est renversé sur les vêtements, changer immédiatement de vêtements. Si du carburant est renversé près de la machine, ne pas remettre le moteur en marche et mettre la machine à l'écart. Éviter de créer une source d'allumage jusqu'à ce que les vapeurs de carburant se soient dissipées.
- Ne jamais remiser la machine ou un récipient de carburant près d'une flamme nue, d'une étincelle ou d'une lampe pilote telle que sur un chauffe-eau ou autre.



- Éviter les incendies et les explosions causés par les décharges d'électricité statique. Les décharges d'électricité statique peuvent enflammer les vapeurs de carburant si le bidon n'est pas posé par terre.
- Ne jamais remplir les récipients dans un véhicule ou sur un camion ou une remorque avec un revêtement en plastique. Toujours placer les récipients au sol à l'écart du véhicule avant de faire le plein.
- Retirer l'équipement utilisant du carburant du camion ou de la remorque et faire le plein au sol. Si ce n'est pas possible, faire le plein de cet équipement avec un récipient portatif plutôt que directement par la buse de la pompe à carburant.
- Maintenir la buse en contact avec le bord du réservoir ou du récipient à tout moment jusqu'à ce que le plein soit terminé. Ne pas utiliser de dispositif de buse à blocage ouvert.
- Ne jamais trop remplir le réservoir. Poser et resserrer le bouchon de carburant.
- Remplacer fermement tous les bouchons de carburant.
- Pour les moteurs à essence, ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Le méthanol est nuisible à l'environnement et à la santé.

Élimination des déchets et des produits chimiques



Les déchets, tels qu'huiles usagées, carburants, liquides de refroidissement ou de frein et batteries, peuvent être nuisibles à l'environnement et aux êtres humains.

- Ne pas utiliser de récipients alimentaires pour les déchets liquides : quelqu'un risque d'y boire.
- Contacter un centre de recyclage ou le concessionnaire pour d'autres renseignements concernant le recyclage et l'élimination des déchets.

FONCTIONNEMENT

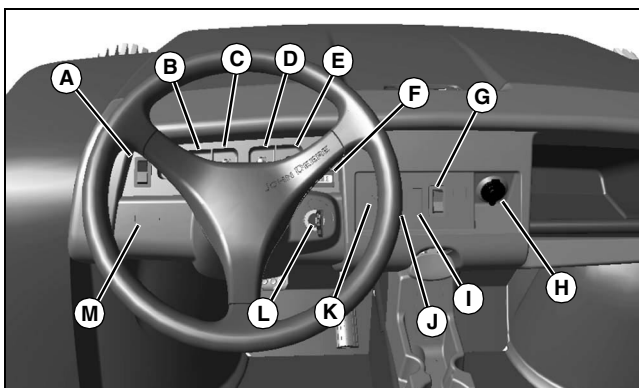
Contrôles quotidiens

- ☐ Vérifier les dispositifs de sécurité.
- ☐ Vérifier la pression des pneus.
- ☐ Vérifier le niveau de carburant.
- ☐ Vérifier le niveau d'huile moteur.
- ☐ Retirer l'herbe et les débris du compartiment moteur, du silencieux et de la calandre avant et après l'utilisation de la machine.
- ☐ Nettoyer l'admission d'air.
- ☐ S'assurer qu'il n'y a pas de fuites sous la machine.
- ☐ Vérifier la courroie d'entraînement.
- ☐ Vérifier le fonctionnement des freins et du frein de stationnement.

Prévention des dégâts sur les surfaces peintes et en plastique

- Toujours rincer les pièces en plastique avant de les essuyer.
- Les insecticides en aérosol peuvent endommager les surfaces peintes ou en plastique. Ne pas utiliser de bombe insecticide près de la machine.
- Éviter de renverser du carburant sur la machine. Le carburant risque d'endommager les surfaces peintes ou en plastique. Essuyer immédiatement tout carburant renversé.

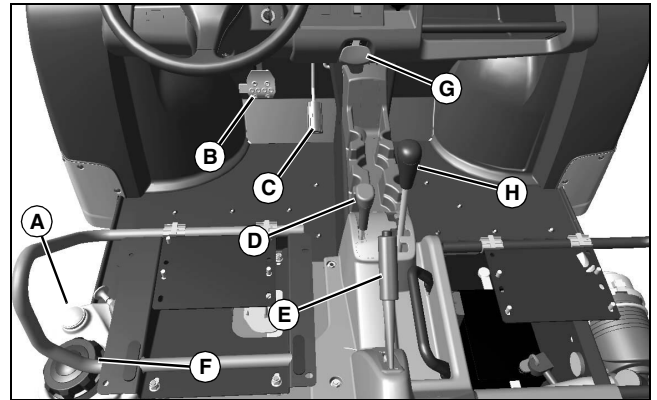
Commandes de la cabine de l'opérateur



MX30998

- A - Commande de relevage assisté de la benne (en option)**
- B - Voyant de pression de l'huile moteur**
- C - Voyant de température du liquide de refroidissement moteur / voyant de bougie de préchauffage**

- D - Voyant du frein de stationnement**
- E - Voyant de décharge de la batterie**
- F - Compteur horaire**
- G - Commande des phares**
- H - Prise électrique de 12 V c.c. pour accessoire**
- I - Commande des feux de détresse (en option)**
- J - Commande de relevage/d'abaissement de la lame frontale (en option)**
- K - Commande d'avertisseur sonore (en option)**
- L - Clé de contact**
- M - Commande des clignotants (en option)**



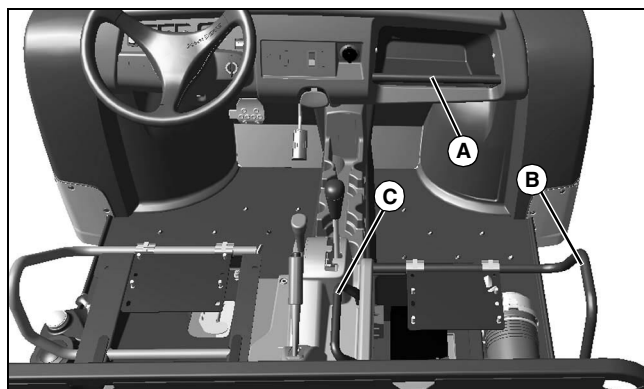
MX30999

Photo : Les sièges ont été déposés pour la clarté de la photo.

- A - Jauge de carburant**
- B - Pédale de frein**
- C - Pédale d'accélération**
- D - Levier de traction assistée**
- E - Levier du frein de stationnement**
- F - Bouchon du réservoir de carburant**
- G - Levier d'enclenchement des quatre roues motrices (4 RM)**
- H - Levier de l'inverseur du transaxle**

FONCTIONNEMENT

Utilisation des poignées de retenue



MX31000

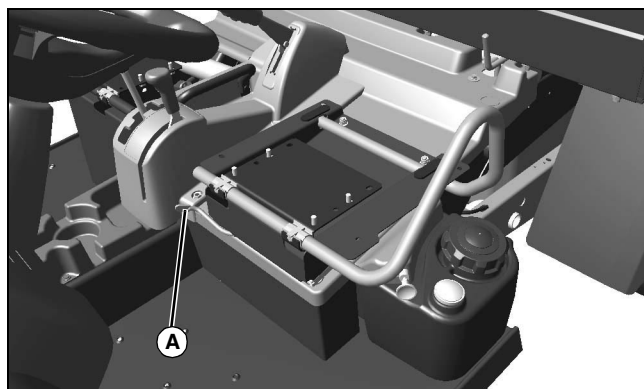
Les poignées de retenue sont destinées à assurer l'équilibre du passager. Quand un passager est transporté, il doit utiliser deux des trois poignées de retenue en permanence lorsque la machine se déplace. La barre du tableau de bord (A), le rail latéral du siège (B) et la poignée de retenue (C).

Réglage du siège de l'opérateur

1. Arrêter la machine et mettre le sélecteur du transaxle au point mort (N).
2. Serrer le frein de stationnement.



ATTENTION : Risque de blessures ! Ne jamais régler le siège lorsque la machine est en mouvement. Arrêter la machine avant de régler le siège pour éviter de perdre le contrôle de la machine.



MX31001

Photo : Les sièges ont été déposés pour la clarté de la photo.

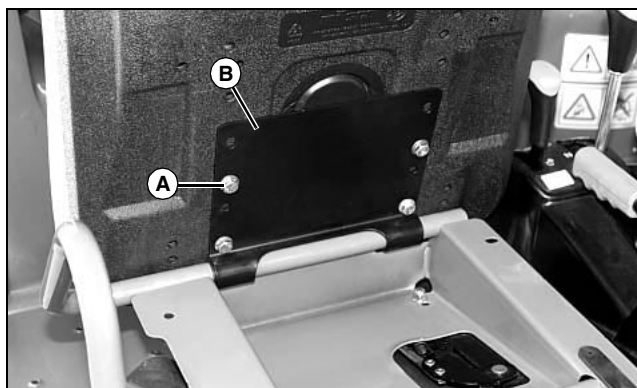
3. Pousser le levier (A) vers la gauche.
4. Faire glisser le siège vers l'avant ou l'arrière jusqu'à la position désirée.

5. Relâcher le levier.

Réglage du siège de l'opérateur (unités homologuées)

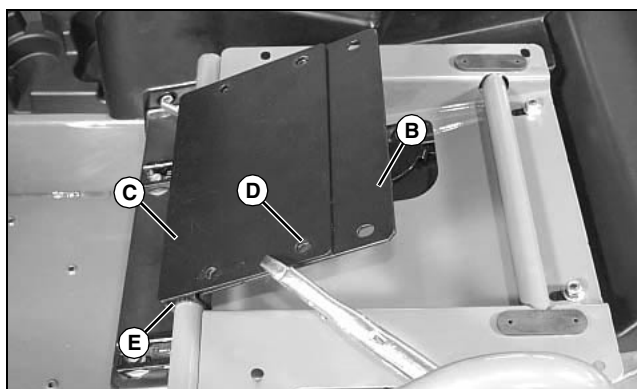
Pour les options de réglage de la hauteur du siège de l'opérateur, une plaque d'adaptateur à pivot, deux jeux d'entretoises et des vis de montage du siège sont fournies. Les pièces supplémentaires ne doivent être installées que si un réglage de la hauteur du siège est souhaité.

S'il est nécessaire de régler la hauteur du siège, la plaque d'adaptateur à pivot du siège, les entretoises longues ou courtes et les vis doivent être installées.



MX33193

1. Incliner le siège de l'opérateur vers l'avant et retirer les quatre vis (A) fixant le siège à la plaque de pivot (B). Mettre la visserie de côté pour un usage ultérieur.



MX33194

2. Placer la plaque d'adaptateur à pivot (C) sur le haut de la plaque pivot du siège (B). Les trous fendus (D) dans la plaque d'adaptateur doivent être à l'arrière et les bords avant et les trous de montage des deux plaques doivent être alignés, comme illustré. Une fois bien placée, la plaque d'adaptateur couvre le haut des bagues de pivot du siège (E). Le travail peut être facilité en attachant temporairement les plaques ensemble, comme illustré, pour faciliter l'assemblage des pièces restantes.

FONCTIONNEMENT



MX33195

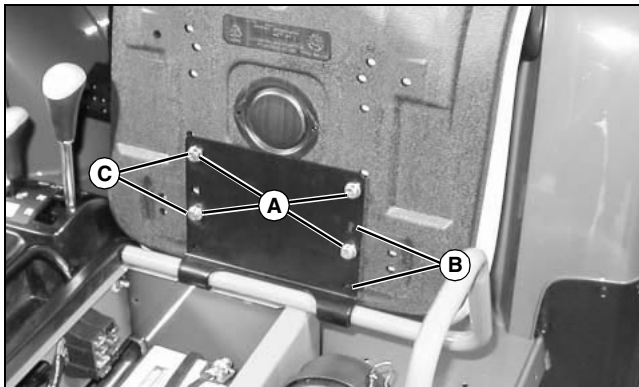
Photo : Entretoises de 32,3 mm illustrées.

3. Installer le siège. Les entretoises (F) sont placées entre la plaque d'adaptateur à pivot et le siège et fixées avec les vis de siège ou des vis appropriées (G).

- Entretoises de 32,3 mm de long : Utiliser les vis M8x50.
- Entretoises de 12 mm de long : Utiliser les vis M8x30.

Vérification du siège du passager

1. Basculer le siège de l'opérateur vers l'avant.



MX31038

Photo : Position arrière sur la photo

2. Maintenir le siège et déposer toutes les vis (A).
3. Faire glisser le siège vers l'avant (B) ou vers l'arrière (C).
4. Placer le bas du siège contre le support et aligner les trous corrects sur les trous du siège.
5. Poser la visserie d'origine pour fixer le siège.
6. Serrer toute la visserie à 10 N.m (7 lb-ft).

Réglage des rétroviseurs



MX32556

Desserrer la vis supérieure et l'écrou (A) pour régler le rétroviseur. Serrer la visserie pour maintenir le rétroviseur en position.

Réglage des rétroviseurs (unités homologuées)



MX33673

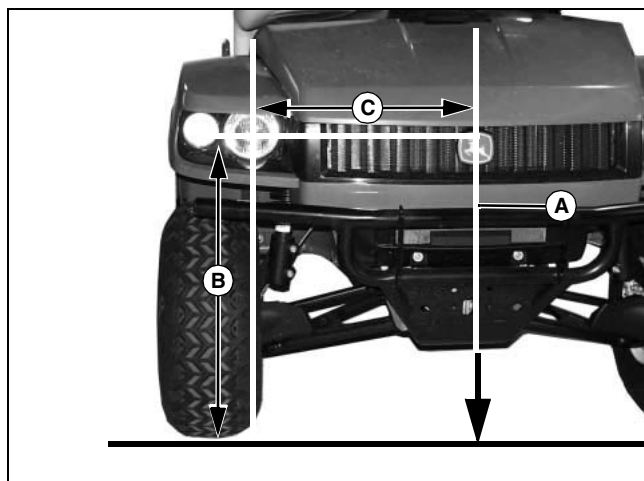
1. Desserrer l'écrou (A) pour positionner le rétroviseur. Serrer la visserie.
2. Régler le rétroviseur vers le haut ou le bas jusqu'à obtention de la position désirée.

Réglage et direction des phares (unités homologuées)

NOTE : L'opérateur ou son équivalent en poids doit être installé ainsi que tout équipement en option avant de régler la direction des phares.

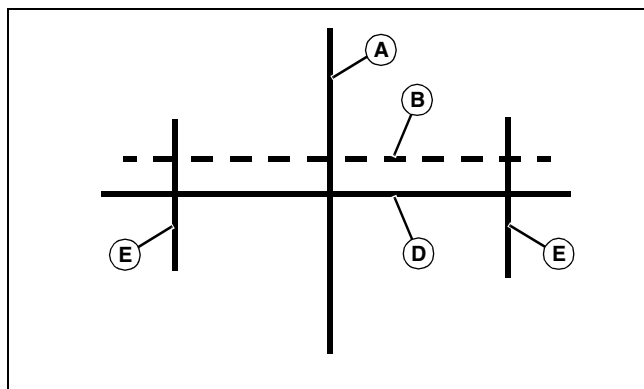
1. Orienter la machine de sorte à ce qu'elle soit sur une surface plate face à un mur vertical. Mettre la machine aussi près que possible du mur.

FONCTIONNEMENT



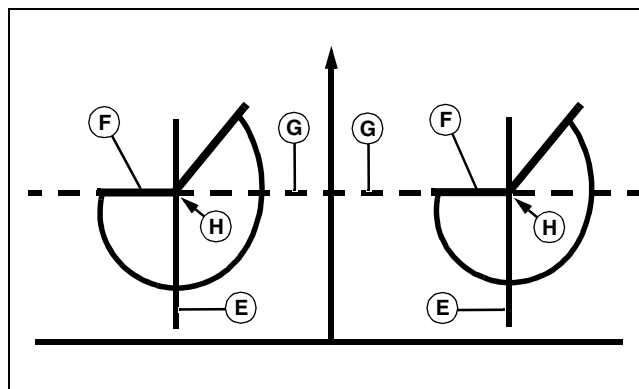
MX33132

2. Tracer ou marquer une ligne verticale (A) sur le mur correspondant à l'axe central de la machine.
3. Faire reculer la machine tout droit du mur jusqu'à ce que les phares soient à 7,62 m (25 ft) du mur.
4. Mesurer la distance (B) du sol au centre géométrique de l'une des lentilles de phare.
5. Mesurer la distance (C) du centre géométrique du phare à l'axe central de la machine.



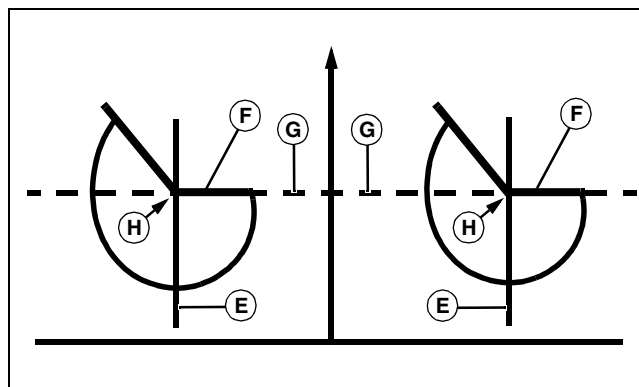
mif

6. Marquer ou tracer une ligne horizontale (D) sur le mur exactement 76,2 mm (3 in.) inférieure à la mesure (B) et suffisamment longue pour s'étendre au-delà des axes centraux des deux phares.
7. Tracer ou marquer deux lignes verticales (E) sur le mur à droite et à gauche de l'axe central de la machine (A) à la distance (C) mesurée plus tôt à l'axe central de chaque phare.
8. Enclencher complètement la commande des phares.



mif

Photo : Côté droit illustré

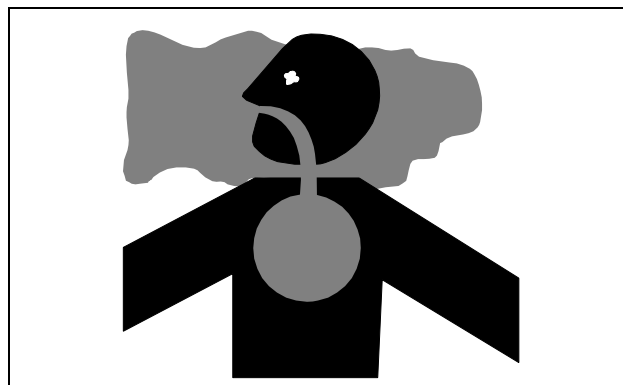


mif

Photo : Côté gauche illustré

9. En tournant les deux vis inférieures des phares, régler la direction verticale des phares de sorte que la découpe horizontale supérieure (F) de chaque faisceau soit située le long de la ligne horizontale (D) tracée sur le mur.
10. En tournant la vis supérieure, régler la direction horizontale des faisceaux de sorte que le coin (H) où la découpe supérieure du faisceau commence à monter vers le haut soit située au niveau des tracés verticaux (E).

Vérification des dispositifs de sécurité



FONCTIONNEMENT



ATTENTION : Risque de blessures ! Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone et peuvent causer des maladies graves, voire mortelles.

Pousser la machine à l'extérieur avant de mettre le moteur en marche.

Ne pas faire fonctionner un moteur dans un local fermé sans une aération convenable.

- Raccorder une rallonge d'échappement sur le pot d'échappement du moteur pour évacuer les gaz à l'extérieur.
- Bien aérer le local de travail pour éliminer tous les gaz d'échappement.

Les dispositifs de sécurité posés sur la machine doivent être contrôlés avant toute utilisation de la machine. S'assurer d'avoir lu le livret d'entretien et de s'être familiarisé avec le fonctionnement de la machine avant d'effectuer ces contrôles des dispositifs de sécurité.

Utiliser les procédures de contrôle suivantes pour vérifier le bon fonctionnement de la machine.

Ne pas faire fonctionner la machine si l'une de ces vérifications échoue. **Consulter le concessionnaire pour tout entretien.**

Effectuer ces vérifications dans un endroit ouvert. Ne laisser personne s'approcher de la machine.

Vérification du système de démarrage en toute sécurité

1. S'asseoir sur le siège de l'opérateur
2. Mettre la clé de contact sur OFF (arrêt).
3. Serrer le frein de stationnement.
4. Mettre le sélecteur du transaxle sur la gamme haute.
5. Mettre la clé de contact sur démarrage. Le moteur ne doit pas se lancer. Mettre la clé de contact sur arrêt
6. Mettre le levier de transaxle sur marche arrière.
7. Mettre la clé de contact sur démarrage. Le moteur ne doit pas se lancer. Mettre la clé de contact sur arrêt

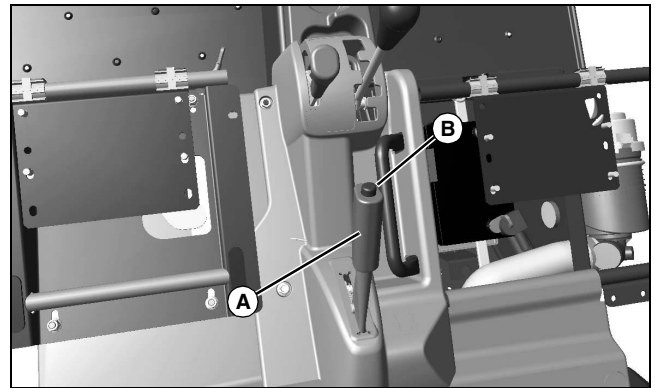
Utilisation du frein de stationnement



ATTENTION : Risque de blessures ! Le risque existe qu'un enfant ou un passant essaient de déplacer ou d'utiliser une machine laissée sans surveillance.

Toujours serrer le frein de stationnement et retirer la clé de contact avant de laisser une machine sans surveillance.

Pour serrer le frein de stationnement :



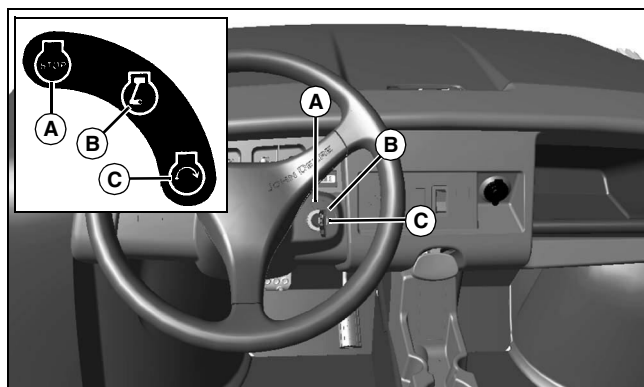
1. Appuyer sur la pédale de frein pour immobiliser la machine.
2. Pour enclencher le frein de stationnement, tirer le levier (A) vers le haut .

Déverrouillage du frein de stationnement :

1. Appuyer sur la pédale de frein pour immobiliser la machine.
2. Tirer le levier (A).
3. Appuyer sur le bouton (B).
4. Abaisser le levier à fond.

FONCTIONNEMENT

Utilisation de la clé de contact



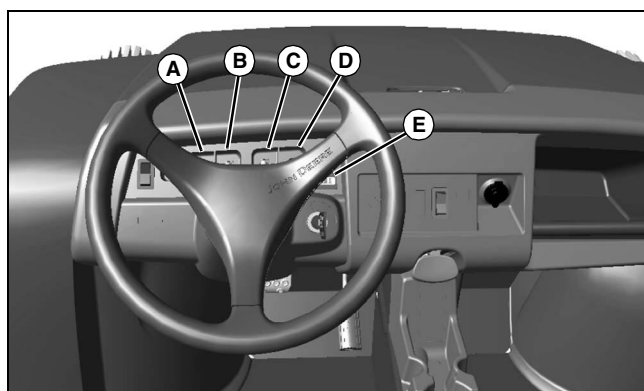
W00927, MX30998

A – Position OFF (arrêt) - Lorsque la clé de contact est dans cette position, l'alimentation électrique est coupée et le moteur cesse de tourner.

B - Position ON (marche) - Tourner la clé de la position arrêt à cette position et tous les circuits électriques commutés sont mis sous tension. Lorsque le moteur est froid, le voyant des bougies de préchauffage/du liquide de refroidissement s'allume pendant environ 3 – 5 secondes.

C – Position START (démarrage) : Tourner la clé de contact sur START pour démarrer le moteur. Relâcher la clé une fois que le moteur a démarré ; elle revient automatiquement en position de marche. Le moteur continue de tourner. Lorsque la clé est relâchée sur la position marche (le moteur tourne), le compteur horaire affiche les heures accumulées.

Utilisation et vérification du tableau de bord



MX30998

A - Voyant de pression de l'huile moteur - Ce voyant s'allume lorsque la clé de contact est en position ON (marche) et que le moteur ne tourne pas. Si ce voyant s'allume alors que le moteur fonctionne, la pression de l'huile moteur est trop faible. Arrêter le moteur.



ATTENTION : Risque de blessures ! Le radiateur est brûlant et peut provoquer des brûlures cutanées. La pression accumulée peut causer une explosion du liquide de refroidissement lorsque le bouchon du radiateur est déposé.

- Arrêter le moteur et le laisser refroidir.
- Ne pas déposer le bouchon tant que le radiateur et le moteur ne sont pas suffisamment froids pour pouvoir les toucher à main nue.
- Desserrer lentement le bouchon jusqu'au premier cran pour dissiper toute la pression, puis déposer le bouchon.

B - Voyant des bougies de préchauffage/de température du liquide de refroidissement du moteur -

Ce voyant s'allume lorsque la clé de contact est mise sur marche et que le moteur/les bougies de préchauffage sont froides. Après environ 3 – 5 secondes, le voyant s'éteint. De surcroît, ce voyant s'allume quand le liquide de refroidissement atteint une température trop élevée. Si le voyant s'allume durant le fonctionnement, retirer immédiatement la charge de la machine. Faire tourner le moteur au ralenti, rechercher tout objet pouvant obstruer le débit d'air de refroidissement vers le radiateur et vérifier le niveau du liquide de refroidissement. Si le voyant reste allumé après le nettoyage de la grille, arrêter le moteur.

C - Voyant de pression de frein de stationnement - Ce voyant s'allume lorsque la clé de contact est en position ON (marche) et que le moteur ne tourne pas.

D - Voyant de décharge de la batterie - Ce voyant s'allume lorsque la clé de contact est mise sur marche. Le voyant doit rester allumé lors du cycle de démarrage puis s'éteindre. Le voyant peut rester allumé au ralenti ou si la charge de la batterie est faible et que les phares et les accessoires sont allumés. Si le voyant s'allume lors de l'utilisation normale, arrêter le moteur et effectuer l'entretien approprié.

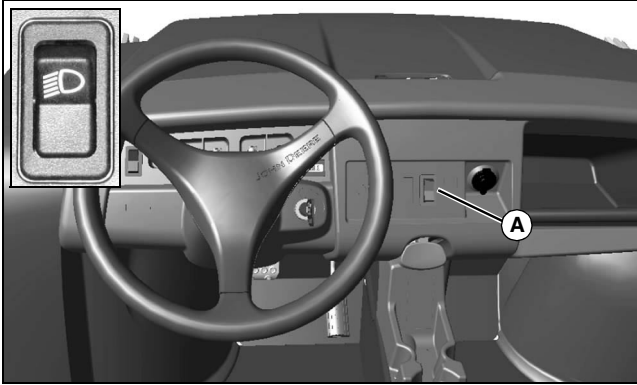
E - Compteur horaire - Le compteur horaire fonctionne et s'affiche quand le moteur tourne. Le compteur horaire indique le nombre d'heures de fonctionnement du moteur. Le compteur horaire a pour objet de surveiller l'utilisation de la machine aux fins de maintenance. Utiliser le compteur horaire pour déterminer la date de l'entretien de la machine.

Utilisation des phares

La clé de contact doit être sur marche pour pouvoir activer l'éclairage. Si la clé de contact est sur marche et que le moteur ne tourne pas, la batterie se décharge si l'éclairage

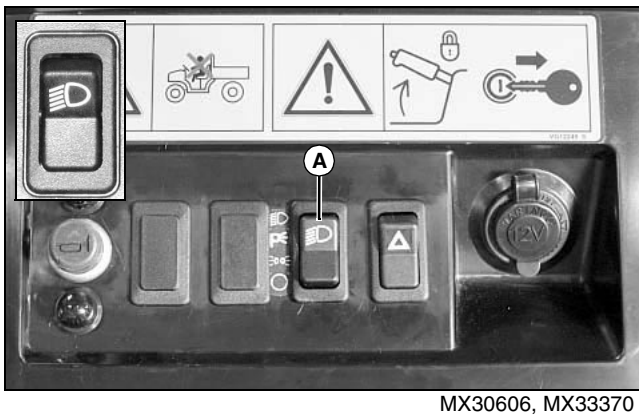
FONCTIONNEMENT

reste allumé pendant une longue période.



- Appuyer sur le haut de la commande d'éclairage (A) pour allumer les phares.
- Appuyer sur le bas de la commande d'éclairage (A) pour éteindre les phares.

Phares (unités homologuées)

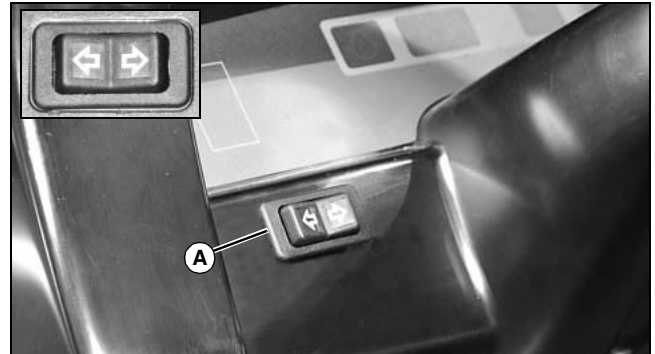


La commande des phares (A) active les phares, les feux de stationnement et l'éclairage de la plaque d'immatriculation.

- • Feux de stationnement et éclairage de la plaque d'immatriculation **ACTIVÉS** - Pousser la partie supérieure de la commande en première position.
- • Phares **ACTIVÉS** - Appuyer à fond sur la partie supérieure de la commande.
- • Tous feux **ÉTEINTS** - Appuyer à fond sur la partie inférieure de la commande.

Utilisation des clignotants (kit en option ou unités homologuées)

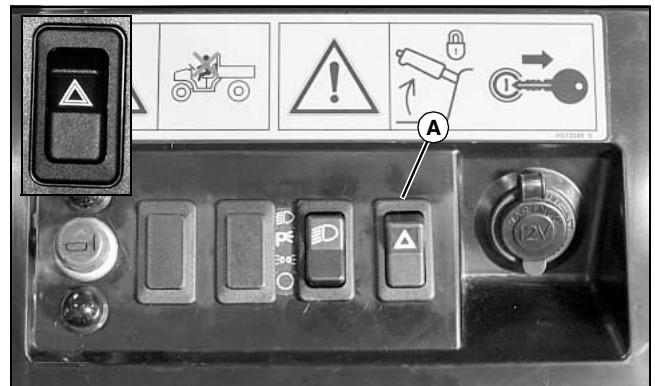
NOTE : Les clignotants continuent de clignoter quand la clé est sur arrêt, déchargeant la batterie.



- Appuyer sur l'extrémité gauche de la commande des clignotants (A) pour signaler un virage à gauche.
- Appuyer sur l'extrémité droite de la commande des clignotants (A) pour signaler un virage à droite.
- Appuyer sur l'extrémité opposée de la commande des clignotants (A) jusqu'à ce que la commande soit centrée afin d'arrêter le clignotant.

Utilisation des feux de détresse (kit en option ou unités homologuées)

NOTE : Les feux de détresse continuent de clignoter quand la clé est sur arrêt, déchargeant la batterie.

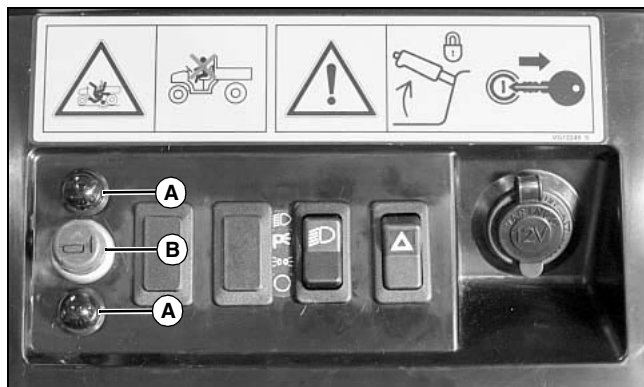


La commande des feux de détresse (A) active les feux de détresse avant et arrière du transporteur et également de l'outil si la prise à sept broches montée à l'arrière est utilisée.

- Appuyer sur le haut de la commande des feux de détresse (A) pour les allumer.
- Appuyer sur le bas de la commande des feux de détresse (A) pour les éteindre.

FONCTIONNEMENT

Utilisation des voyants d'intégrité des ampoules (unités homologuées)



MX33370

Les deux voyants verts (A) à côté de l'avertisseur sonore (B) sont conçus pour informer l'opérateur du statut des clignotants avant et arrière de la machine et de la remorque, le cas échéant.

Le voyant clignotant est conçu pour détecter la charge courante. Si les deux clignotants clignent, un des voyants verts doit également clignoter. Si les quatre clignotants clignent, les deux voyants verts doivent également clignoter.

Bien que les voyants détectent que les quatre clignotants de la machine clignent lorsque les feux de détresse sont activés, les voyants d'intégrité sont conçus pour vérifier le fonctionnement des clignotants. Lorsqu'une remorque est attachée, un fonctionnement adéquat est indiqué par les voyants qui clignent lorsque qu'un clignotant est activé. Si seul un clignotant est activé, vérifier les phares de la machine et de la remorque pour voir lequel ne fonctionne pas et effectuer la réparation nécessaire.

Sans remorque, un fonctionnement adéquat est indiqué par un seul voyant qui clignote lorsque qu'un des clignotants est activé. Si aucun voyant ne clignote, vérifier les clignotants de la machine pour voir lequel ne fonctionne pas et effectuer la réparation nécessaire.

Utilisation de l'avertisseur sonore (unités homologuées)



MX33370

La clé de contact doit être sur MARCHE pour pouvoir activer l'avertisseur sonore.

- Avertisseur sonore ACTIVÉ - Appuyer sur le bouton de l'avertisseur sonore (A) et le maintenir dans cette position.
- Avertisseur sonore DÉACTIVÉ - Relâcher le bouton de l'avertisseur sonore.

Mise en marche du moteur



ATTENTION : Risque de blessures ! Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone et peuvent causer des maladies graves, voire mortelles.

Pousser la machine à l'extérieur avant de mettre le moteur en marche.

Ne pas faire fonctionner un moteur dans un local fermé sans une aération convenable.

- Raccorder une rallonge d'échappement sur le pot d'échappement du moteur pour évacuer les gaz à l'extérieur.
- Bien aérer le local de travail pour éliminer tous les gaz d'échappement.

1. S'asseoir sur le siège du conducteur. Ne pas mettre le moteur en marche à ce stade.
2. Enfoncer la pédale d'accélérateur pour vérifier que la pédale se déplace librement. Relâcher la pédale.

NOTE : La machine est munie d'un contacteur de sécurité pour le démarrage au point mort. Le moteur ne peut pas être mis en marche si le levier de l'inverseur du transaxle n'est pas au point mort (« N »).

3. S'assurer que le sélecteur du transaxle est sur N (point mort).

FONCTIONNEMENT



ATTENTION : Risque de blessures ! Ne pas mettre le moteur en marche en court-circuitant les bornes du démarreur. Le fait de neutraliser le circuit normal permet au véhicule de démarrer avec un rapport engagé.

Ne jamais mettre le moteur en marche en se tenant à côté de la machine. Ne mettre le moteur en marche que depuis le siège de l'opérateur.

4. Vérifier que le frein de stationnement est serré.
5. Mettre la clé de contact sur ON (marche).
6. Vérifier que les voyants suivants sont allumés :
 - voyant de décharge de la batterie
 - voyant de pression d'huile
 - voyant des bougies/de la température du liquide de refroidissement pendant environ 3 - 5 secondes
7. Lorsque le voyant des bougies/de la température de liquide de refroidissement s'éteint, mettre la clé sur démarrage.

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Le volet de départ peut être endommagé s'il est utilisé plus de 20 secondes à la suite.

- **Si le moteur ne démarre pas, attendre deux minutes avant d'essayer à nouveau.**

8. Relâcher la clé sur ON (marche) lorsque le moteur démarre.
 - Si le moteur ne démarre pas au bout de 5 secondes, mettre la clé de contact sur Arrêt et attendre 10 secondes avant de redémarrer.
 - Par temps très froid, n'essayer de démarrer que trois fois de suite puis attendre cinq minutes avant d'essayer à nouveau pour permettre au démarreur de refroidir et éviter ainsi de l'endommager.

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas faire tourner le moteur à plein régime ou sous charge avant qu'il ne soit chaud pour ne pas l'endommager.

9. Faire tourner le moteur à mi-régime deux ou trois minutes pour le faire chauffer.

Arrêt du moteur



ATTENTION : Risque de blessures ! Le risque existe qu'un enfant ou un passant essaie de déplacer ou d'utiliser une machine laissée sans surveillance.

Toujours serrer le frein de stationnement et retirer la clé de contact avant de laisser une machine sans surveillance.

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas arrêter le moteur immédiatement après un travail prolongé ou difficile. Laisser tourner le moteur au ralenti pendant 2 minutes environ pour éviter l'accumulation de chaleur.

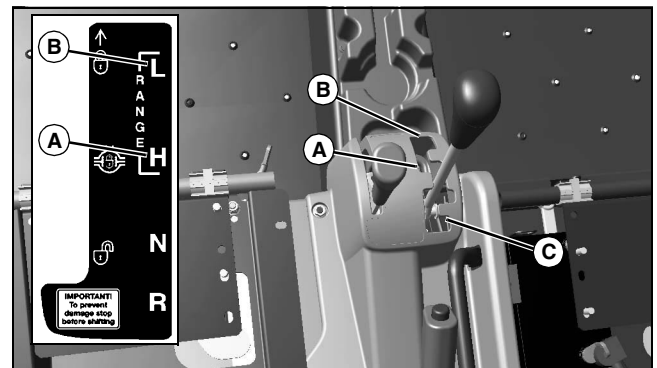
1. Arrêter la machine.
2. Mettre le levier de commande sur N (point mort).
3. Serrer le frein de stationnement.
4. Mettre la clé de contact sur ARRÊT.
5. Retirer la clé de contact.

Utilisation des commandes de déplacement

1. Arrêter la machine.
2. Laisser le moteur atteindre le ralenti.

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas changer de direction lorsque le véhicule se déplace ou que le moteur tourne plus vite qu'au ralenti. Arrêter le déplacement du véhicule et enclencher le levier de l'inverseur d'un geste ferme.

Les vitesses risquent de grincer lors du changement de direction si le ralenti est réglé plus haut que les spécifications d'usine.



VG11348, MX31002

3. Choisir une direction :

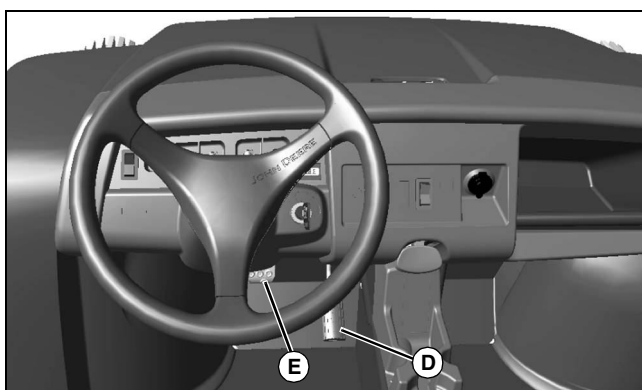
FONCTIONNEMENT

- Marche avant - Pousser le sélecteur en avant vers la gamme haute (A) ou basse (B).
- Marche arrière - Pousser le sélecteur vers la gauche puis le tirer vers l'arrière en position de marche arrière (C).

4. Utiliser la traction assistée et/ou les 4 RM au besoin.
5. Regarder dans la direction dans laquelle le véhicule se déplace.



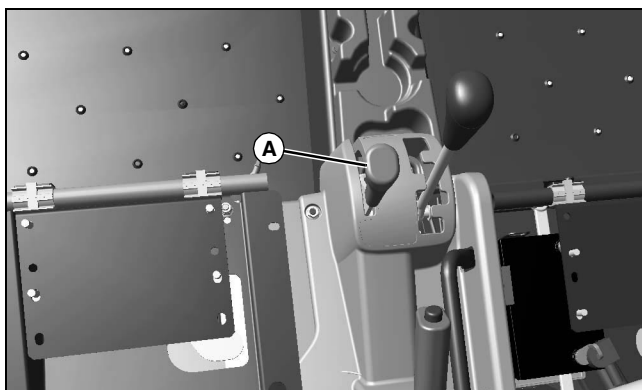
ATTENTION : Risque de blessures ! Ralentir avant de tourner ou de freiner, lors du transport de charges et autour d'obstacles ou sur les terrains accidentés.



MX30998

6. Appuyer lentement et progressivement sur la pédale (D) pour commencer le déplacement de la machine.
7. Relâcher la pédale de l'accélérateur et appuyer sur la pédale de frein (E) régulièrement et fermement pour ralentir ou arrêter.

Utilisation de la traction assistée



VG11348, MX31002

La traction assistée (A) assure une meilleure traction lorsque les roues arrière patinent. L'enclenchement de la traction assistée permet aux roues arrière de tourner

simultanément à la même vitesse.



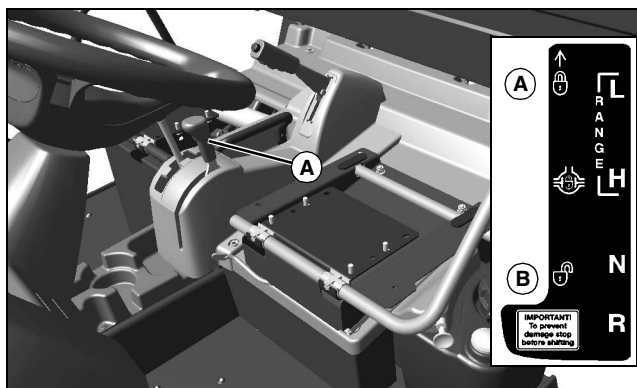
ATTENTION : Risque de blessures ! Ne pas conduire à grande vitesse avec la traction assistée enclenchée pour éviter une perte de contrôle. Ne pas enclencher la traction assistée ou prendre un virage avec la traction assistée enclenchée lorsque la machine est utilisée sur des pentes ou à vitesse élevée.

Enclenchement de la traction assistée :

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Le fait d'enclencher incorrectement la traction assistée peut endommager le transaxle.

Ralentir avant d'enclencher ou de désenclencher la traction assistée.

1. Arrêter ou ralentir le régime à 1/3 ou moins.



MX31001

2. Pousser le levier de traction assistée vers l'avant sur verrouillé (A) :
 - La traction assistée reste enclenchée tant que le levier reste dans cette position.

Désenclenchement de la traction assistée

NOTE : Pour désenclencher réellement la traction assistée, égaliser le couple sur les deux essieux.

1. Arrêter ou ralentir le régime à 1/3 ou moins.
2. Conduire le véhicule tout droit à une vitesse régulière.
3. Tirer le levier vers l'arrière en position déverrouillée (B).

Utilisation des quatre roues motrices (4 RM) - HPX 4x4

Les quatre roues motrices (4 RM) permettent à la boîte de vitesses d'entraîner les roues avant en plus des roues arrière pour améliorer la traction dans des conditions de sol

FONCTIONNEMENT

difficiles.



ATTENTION : Risque de blessures ! Les quatre roues motrices augmentent énormément l'adhérence, favorisant l'accès à des terrains en pente forte, ce qui accroît les risques de basculement.

Faire preuve d'une extrême prudence lors de la conduite en pente. Utiliser les quatre roues motrices lors de la conduite sur des pentes pour augmenter la traction.

Utiliser les quatre roues motrices lors de la conduite sur des surfaces glacées, mouillées ou gravillonnées ; réduire la vitesse pour éviter de déraper et de perdre le contrôle.

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Toujours désenclencher les quatre roues motrices pour conduire sur les surfaces goudronnées ou pour déplacer la machine avec le moteur à l'arrêt.

Pour éviter d'user les pneus avant prématurément, désenclencher les quatre roues motrices si elles ne sont pas nécessaires.

L'enclenchement des quatre roues motrices quand la machine est arrêtée et que les roues arrière patinent endommage les pignons.

Le patinage des roues arrière alors que les roues avant sont immobiles peut endommager le différentiel des quatre roues motrices.



ATTENTION : Risque de blessures ! Les outils avant peuvent causer une diminution de la traction des roues arrière, causant une perte de contrôle. Toujours utiliser la machine avec les 4 RM enclenchées lorsque des outils avant sont montés.



MX30998

NOTE : Il peut s'avérer nécessaire de réduire la charge

pour désenclencher les quatre roues motrices.

- La machine doit être arrêtée ou se déplacer à vitesse constante en ligne droite pour enclencher ou désenclencher les quatre roues motrices.
- Relever le levier des quatre roues motrices (A) pour enclencher la traction des roues avant.
- Abaisser le levier pour désenclencher la traction avant.

Conseils d'utilisation des quatre roues motrices :

- Maintenir la pression des pneus avant et arrière au gonflage recommandé pour assurer des performances optimales des pneus, quel que soit l'état du terrain.
- Désenclencher les quatre roues motrices lors de la conduite de la machine sur des surfaces pavées ou dures pour prolonger la durée de vie des pneus avant et réduire l'usure de la chaîne cinématique.

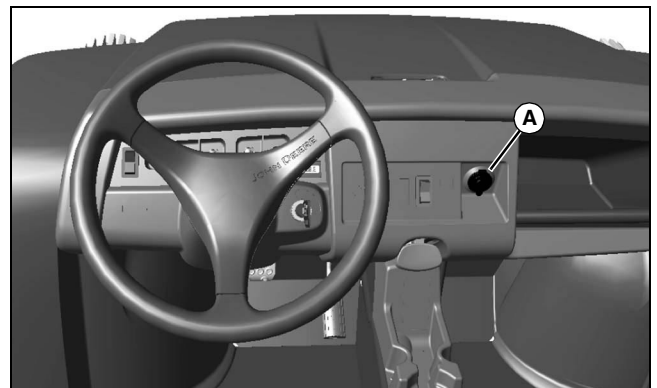
Utilisation de la prise auxiliaire



ATTENTION : Risque de blessures ! Une utilisation sans risque exige une attention totale. Ne pas porter d'écouteurs pendant l'utilisation de la machine.

NOTE : La puissance de l'accessoire ne doit pas dépasser 10 A.

La clé de contact ne commande pas la mise hors tension de la prise pour accessoire. Les articles connectés à la prise pour accessoires continuent de tirer du courant, déchargeant la batterie.



MX30998

- Déposer le couvercle de la prise électrique de 12 volts (A) et brancher le cordon d'alimentation de l'accessoire sur la prise.
- Poser le couvercle sur la prise après utilisation.

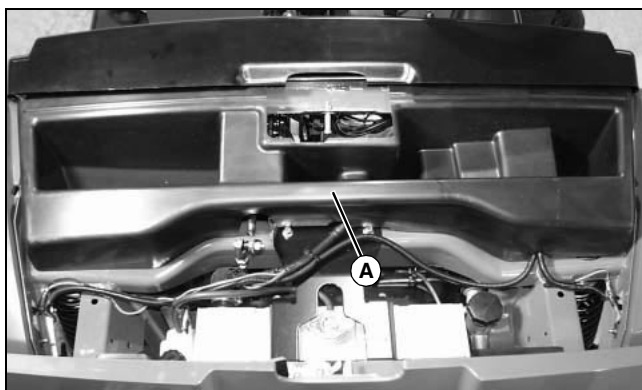
FONCTIONNEMENT

Utilisation du bac de remisage



ATTENTION : Risque de blessures ! Ne jamais laisser d'objets inflammables, lourds ou fragiles et non arrimés dans le bac de remisage. Toujours verrouiller le capot avant d'utiliser la machine.

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas remiser d'articles qui empêchent la fermeture correcte du capot. Fixer correctement les articles en vrac ou pointus. Ces articles peuvent endommager le bac de remisage ou d'autres articles contenus dans le bac.



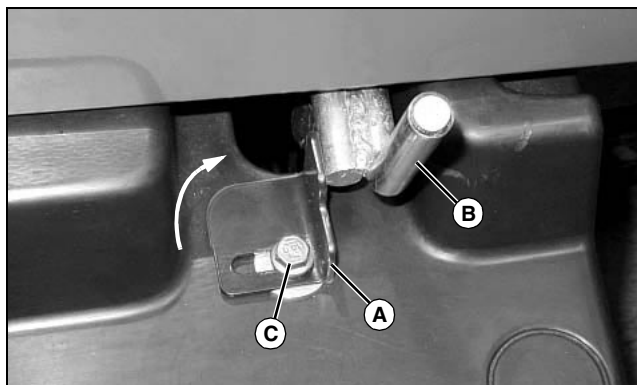
MX31762

Le bac de remisage (A) est situé à l'avant de la machine, sous le capot. C'est un emplacement pratique pour transporter des effets personnels tels que le livret d'entretien, des pièces de rechange, un kit de premier secours et/ou des outils. Le bac de remisage a un volume total de 7 210 cm³ (440 in.³).

1. Ouvrir le capot pour accéder au bac de remisage.
2. Fixer tous les articles pour éviter les dommages causés par leur déplacement lors de l'utilisation de la machine.
3. Fermer le capot.

Utilisation du dispositif de verrouillage de la benne

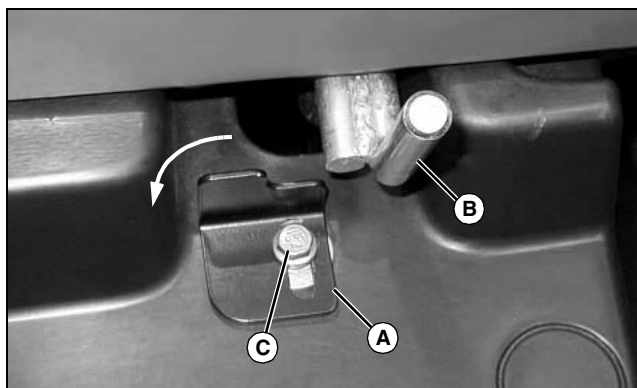
Enclenchement du dispositif de verrouillage



MX33409

1. Pousser le dispositif de verrouillage (A) contre le verrou de la benne (B).
2. Serrer la vis (C).

Désenclenchement du dispositif de verrouillage



MX33410

1. Desserrer la vis (C).
2. Faire tourner le dispositif de verrouillage (A) à 180 ° du verrou de la benne (B).

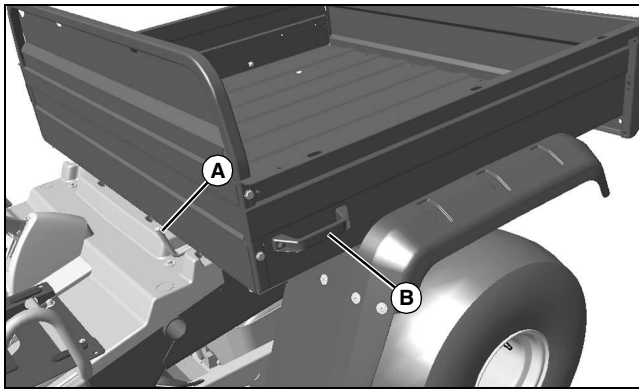


ATTENTION : Risque de blessures !

Garer la machine sur une surface plate et verrouiller le frein de stationnement avant de relever manuellement la benne et de la verrouiller en position haute.

Une benne contenant des matériaux peut être lourde. Vider tout ou partie du matériau jusqu'à ce que la benne puisse être relevée manuellement sans danger.

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Vider la benne manuellement.

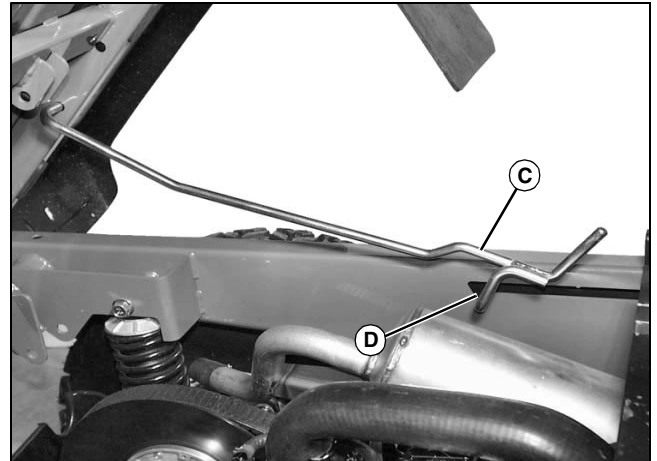


MX31003

3. Ouvrir le verrou (A) en le poussant vers l'intérieur en direction du centre de la machine. Relever la benne manuellement à l'aide de la poignée de relevage (B) située sur le côté de la benne.



ATTENTION : Risque de blessures ! La benne peut tomber si elle est mal attachée. Retirer la clé de contact et bien verrouiller la tige de soutien avant d'effectuer tout entretien sous la benne relevée.



MX32406

4. Pousser la tige de support (C) vers le bas pour la verrouiller dans la fente (D) lorsque la benne est complètement relevée.
5. Pour abaisser la benne, la soulever légèrement à l'aide de la poignée de relevage.
6. Libérer la tige de support de la fente en tirant la partie inférieure de la tige.

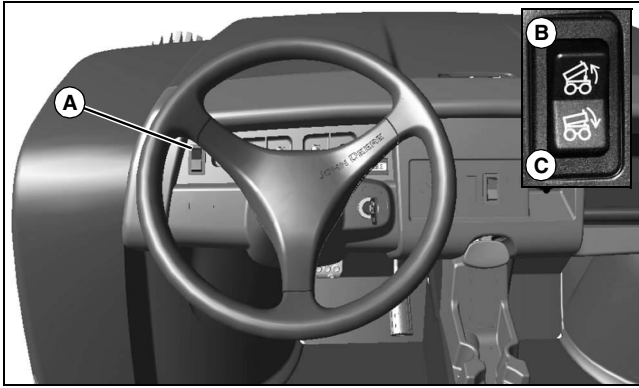
NOTE : Abaisser complètement la benne pour permettre à la tige de support de s'y verrouiller à l'avant.

7. Abaisser lentement la benne. La tige de support glisse le long du rail.
8. Pousser la poignée de la benne jusqu'à ce que la tige de support se verrouille dans la benne avec un déclic distinct.

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Un cliquetis ou un raclement lors du relevage ou de l'abaissement à fond de la benne, ou lorsque celle-ci est très chargée, indique que l'embrayage du servomoteur patine. Pour éviter une usure ou des dommages inutiles, minimiser l'utilisation de la soupape de sécurité. Ne pas utiliser le vérin de relevage hydraulique au-delà de sa fin de course ou surcharger la benne.

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Tourner le contacteur d'allumage sur MARCHE.

FONCTIONNEMENT



MX30610, MX30998

3. La commande de la benne (A) est située sur le côté gauche du tableau de bord.

4. Pour relever la benne, appuyer et maintenir le haut de la commande à bascule (B). Relâcher la commande lorsque la benne est à la hauteur de décharge désirée ou lorsqu'elle est relevée à fond.

NOTE : Laisser le circuit hydraulique de relevage assisté fonctionner brièvement au niveau de la soupape de sécurité (moins d'une seconde) une fois la benne abaissée à fond pour que la benne soit correctement positionnée et pour réduire les cliquetis causés par le transport.

5. Pour abaisser la benne à fond, appuyer et maintenir le bas de la commande à bascule (C) en position.

6. Mettre le contacteur d'allumage sur OFF (arrêt).

Relevage à distance de la benne (en option)

NOTE : Le relevage à distance de la benne est installé lorsque le toit est installé sur la machine.



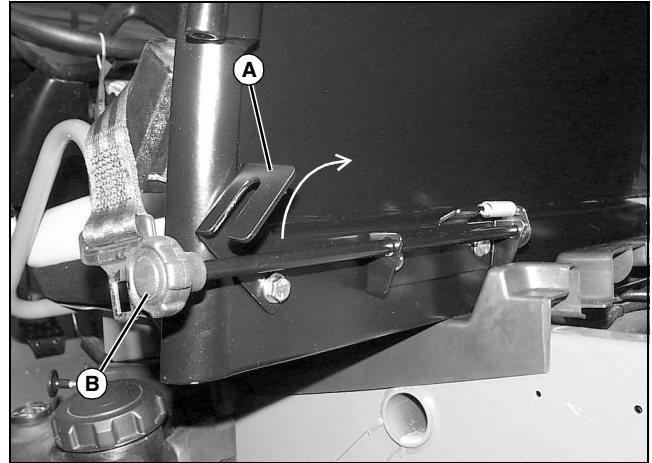
ATTENTION : Risque de blessures !

Park machine on a level surface and lock park brake before manually raising and securing cargo box in raised position.

A cargo box containing material can be heavy. Empty some or all material until cargo box can safely be raised manually.

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

2. Vider la benne manuellement.



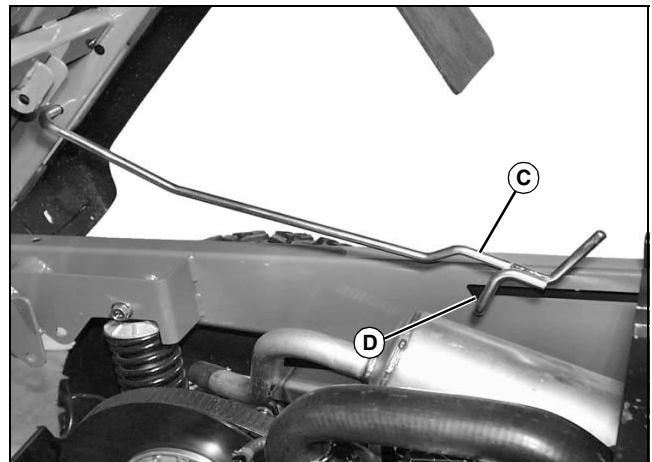
MX30675

3. Faire fonctionner le levier de désenclenchement à distance à ressort en écartant le support de verrouillage (A) du levier de déverrouillage et en appuyant sur le bouton (B) de celui-ci pour déclencher la libération de la benne.

4. Relever la benne manuellement à l'aide de la poignée de relevage située sur le côté de la benne.



ATTENTION : Risque de blessures ! La benne peut tomber si elle est mal attachée. Retirer la clé de contact et bien verrouiller la tige de soutien avant d'effectuer tout entretien sous la benne relevée.



MX32406

5. Pousser la tige de support (C) vers le bas pour la verrouiller dans la fente (D) lorsque la benne est complètement relevée.

6. Pour abaisser la benne, la soulever légèrement à l'aide de la poignée.

7. Libérer la tige de support de la fente en tirant sur la partie inférieure de la tige.

NOTE : Abaisser complètement la benne pour permettre à la tige de support de s'y verrouiller à l'avant.

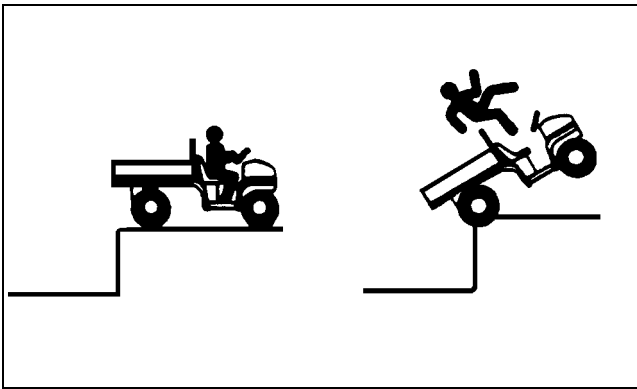
8. Abaisser lentement la benne. La tige de support glisse le long du rail.
9. Pousser la poignée de la benne jusqu'à ce que la tige de support se verrouille dans la benne avec un déclic distinct. Faire pivoter le support de verrouillage (A) vers le bas contre le levier de désenclenchement pour éviter tout déclenchement accidentel.

Vidage de la benne



ATTENTION : Risque de blessures ! Le fait de relever une benne chargée modifie le centre de gravité. Ne pas laisser les roues arrière franchir le bord d'un quai de chargement ou d'un ravin.

Une benne chargée risque d'être très lourde. Ne pas tenter de décharger une benne qui n'est pas équipée de l'option de relevage hydraulique. Décharger la benne avant de la relever manuellement.



M78552

1. Reculer le véhicule sur le site de déchargement.
2. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
3. Déverrouiller le hayon.

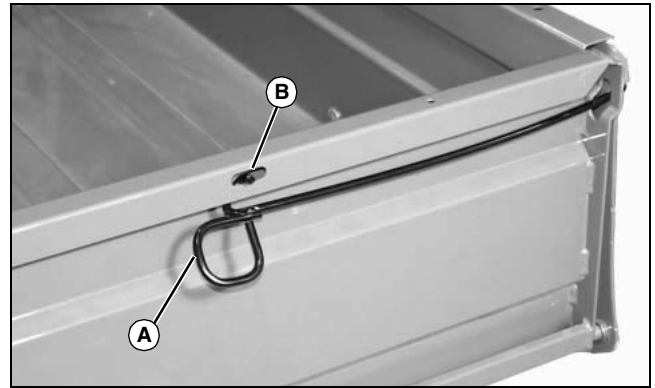
NOTE : Si le circuit de relevage assisté ne relève pas la charge, (fonctionnement au niveau de la soupape de sécurité), abaisser complètement la benne et retirer la charge excessive avant de décharger.

4. Relever la benne pour décharger.
5. Abaisser la benne une fois vidée.
6. Fermer et verrouiller le hayon. Ne pas conduire le véhicule lorsque la benne est relevée.

Fonctionnement du hayon



ATTENTION : Risque de blessures ! Les passagers peuvent tomber et subir des blessures graves voire mortelles. Ne permettre aucun passager dans la benne ou sur le hayon.



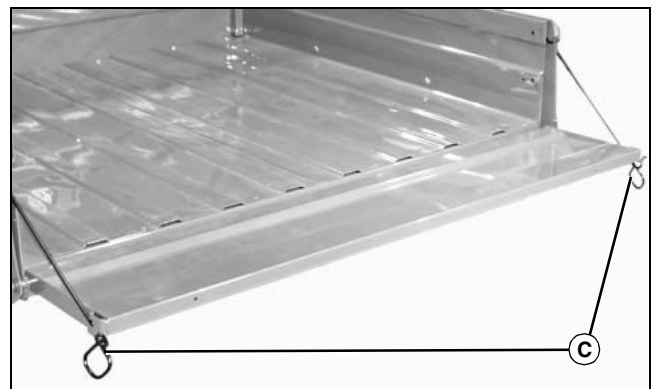
MX31765

1. Pousser et appuyer sur la boucle (A) des tiges du verrou du hayon pour libérer les tiges de la fente (B) du hayon.
2. Tirer les tiges de verrouillage vers l'extérieur et vers le bas.



ATTENTION : Risque de blessures ! Lors du relevage ou de l'abaissement du hayon, les tiges de verrouillage peuvent se diriger abruptement vers l'opérateur.. Abaisser ou relever lentement le hayon pour s'assurer que les tiges de verrouillage ne blessent pas l'opérateur.

NOTE : En Europe, lors du fonctionnement sur les voies publiques, le hayon doit être en position fermée.

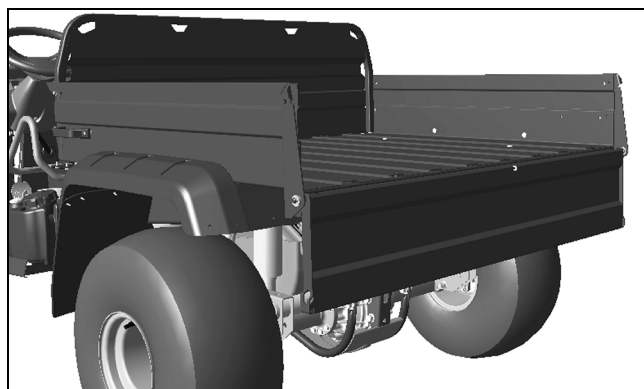


MX31766

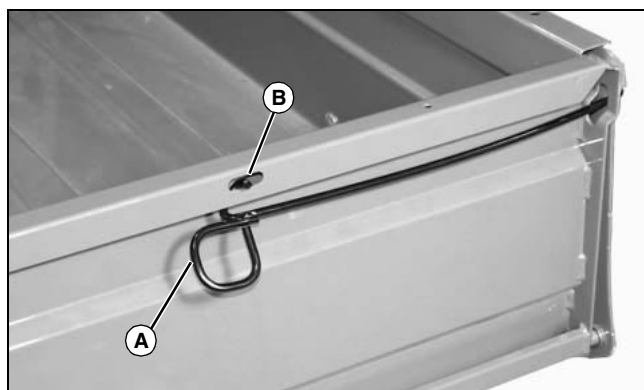
3. Abaisser le hayon jusqu'à ce qu'il repose sur les extrémités des tiges de verrouillage (C).

FONCTIONNEMENT

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas conduire le véhicule avec le hayon sans support et pendant. Les crampons des pneus se prendraient dans le hayon, entraînant des dégâts structurels.



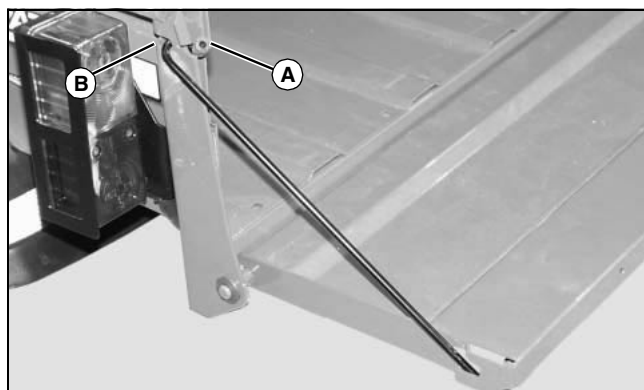
MX31009



MX31765

4. Pour relever le hayon, le pousser lentement vers le haut. Pousser vers l'intérieur et vers le haut sur la boucle (A) de tige de verrouillage pour enclencher la tige dans la fente (B) du hayon.

Dépose du hayon



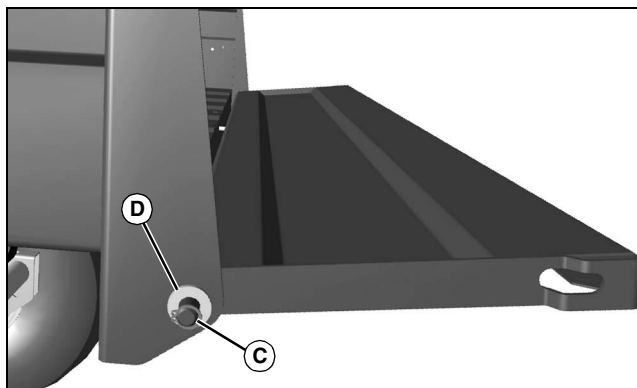
MX31006

1. Déposer et mettre de côté les chemises de tuyau en caoutchouc des extrémités des tiges de verrouillage (A).

2. Relever légèrement le hayon et tourner les tiges de verrouillage pour les libérer des fentes (B) sur les côtés de la benne.

3. Déposer les tiges de verrouillage de chaque côté du hayon.

4. Supporter le hayon à la main.



MX31008

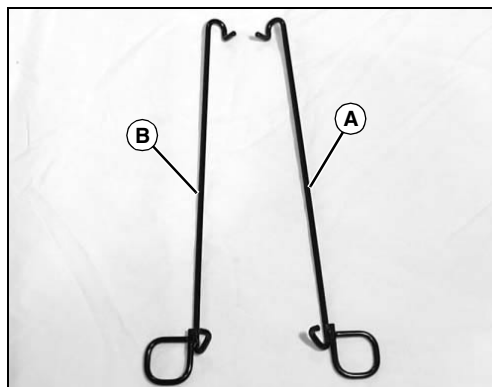
5. Retirer les bagues de retenue (C) et les bagues (D) de chaque extrémité de tige de hayon.

6. Faire glisser le hayon latéralement de sorte que l'extrémité de la tige du hayon soit dégagée du support de la benne.

7. Tirer l'extrémité détachée du hayon à l'écart de la benne juste assez pour dégager le support de la benne et permettre au hayon de glisser dans la direction opposée pour terminer le retrait.

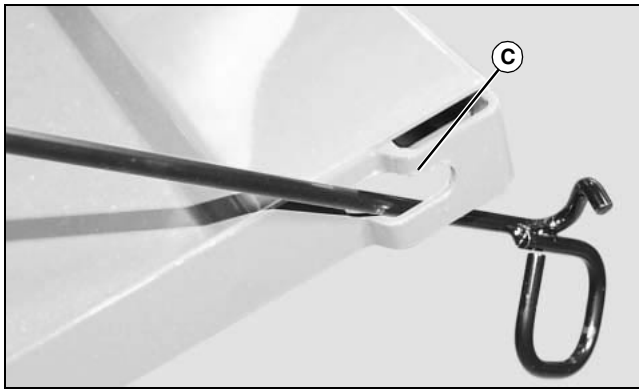
8. Pour poser le hayon, effectuer les étapes ci-dessus à l'envers.

Pose des tiges de verrouillage du hayon



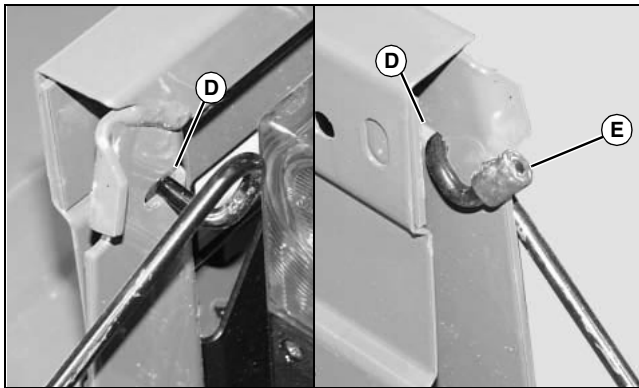
MX31768

1. Repérer les tiges de verrouillage droite (A) et gauche (B).



MX31769

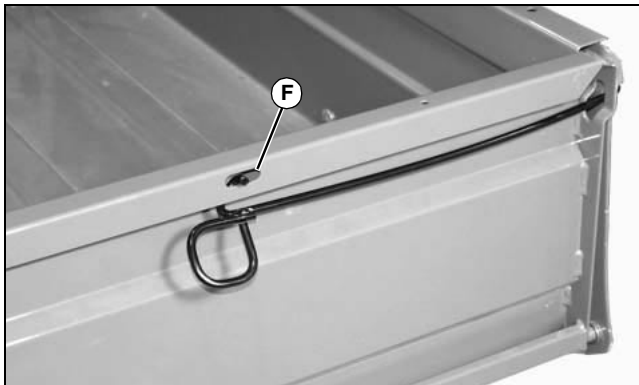
2. Acheminer la tige de verrouillage à travers l'ouverture du hayon (C) comme illustré.



MX31770, MX31771

3. Relever légèrement le hayon de sa position horizontale. Insérer l'extrémité de la tige de verrouillage à travers la fente (D) dans le support de la benne. Faire pivoter la tige autour du support pour la fixer.

4. Poser la gaine de flexible en caoutchouc sur l'extrémité de la tige (E).



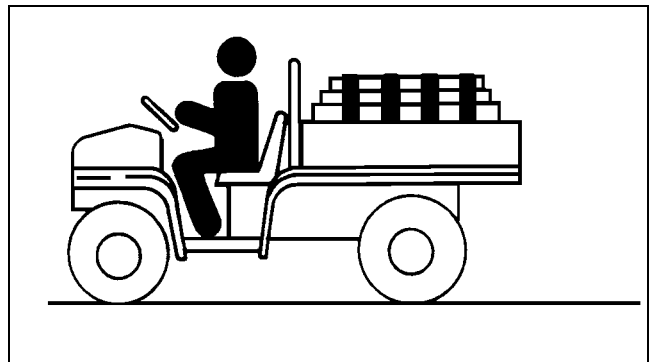
MX31765

5. Relever le hayon, pousser la tige de verrouillage vers l'intérieur et vers le haut pour l'engager dans la fente (F) du rail supérieur.



ATTENTION : Risque de blessures ! Le transporteur peut se destabiliser si la benne est mal chargée. Éviter les charges meubles ou instables ainsi qu'une répartition irrégulière du chargement.

- Ne pas charger au-delà du dossier d'appui de charge.
- Arrimer les charges correctement dans la benne.
- Ne pas dépasser la capacité de charge maximum.



M78553

La capacité maximale de chargement de la benne sur terrain à niveau est de 409 kg (900 lb).

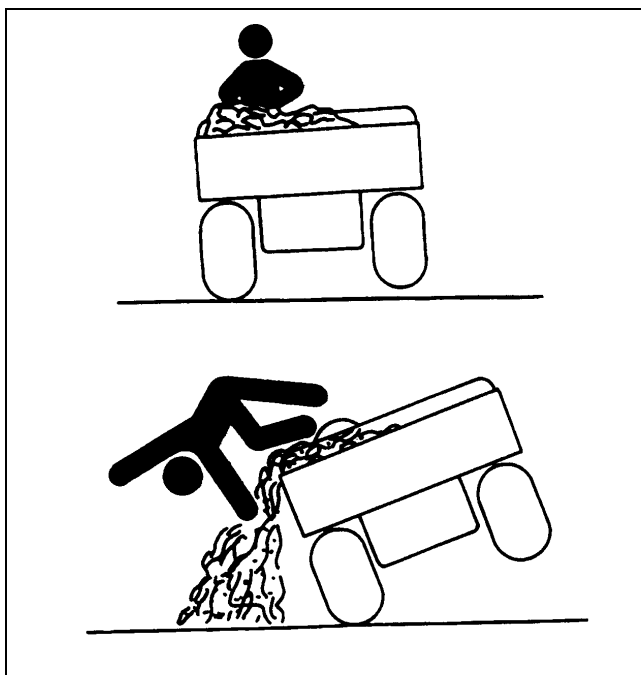
Réduire la charge de moitié sur les terrains accidentés, vallonnés ou en pente. Ne pas surcharger le véhicule. Ne transporter que des charges contrôlables en toute sécurité.

Réduire la vitesse et faire preuve d'une extrême prudence sur les terrains accidentés, vallonnés ou en pente.

Arrimer et repartir uniformément les charges dans la benne lors du chargement d'objets dans le véhicule. Les charges glissantes affectent la stabilité du véhicule.

Ne pas charger au-dessus du dossier d'appui de charge.

FONCTIONNEMENT



M78556

Ne pas concentrer la charge à l'arrière ou sur un côté de la benne pour éviter tout basculement du véhicule. Bien équilibrer les charges.

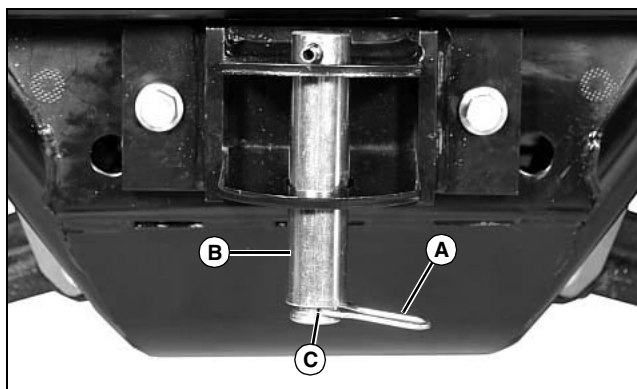
Compte tenu de la différence de poids entre le sable sec et le sable mouillé, le seul moyen de connaître le poids réel de la charge est d'utiliser une balance.

Par exemple, une charge de 250 kg (550 lb) de sable sec représente environ la moitié du volume de la benne.

Le poids est généralement imprimé sur les matériaux emballés et autres.

Utilisation des attelages avant et arrière (kits en option ou unités homologuées)

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas remorquer une charge excédant la capacité de traction du transporteur.



MX33414

Photo : Attelage avant illustré.

1. Abaisser le verrou (A) en position verticale.
2. Retirer la goupille (B) de l'attelage.
3. Aligner le trou de l'outil sur les trous de l'attelage de la machine.
4. Installer la broche d'attelage pour relier l'outil à la machine.

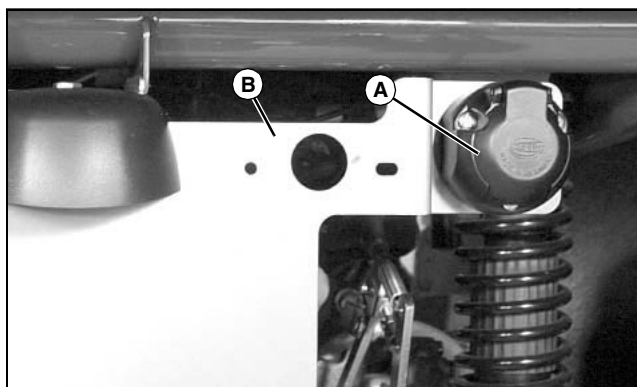
NOTE : Le trou de pivot du verrou (C) de la broche d'attelage est excentré. Ceci nécessite la rotation du verrou vers le haut, du côté de la broche d'attelage la plus proche du trou de pivot. Si la rotation s'effectue du côté opposé à la broche d'attelage, il est difficile d'ouvrir le verrou.

5. Faire tourner le verrou en position horizontale (illustrée), du côté de la broche située le plus près du trou de pivot.

Utilisation de la prise électrique arrière (unités homologuées)

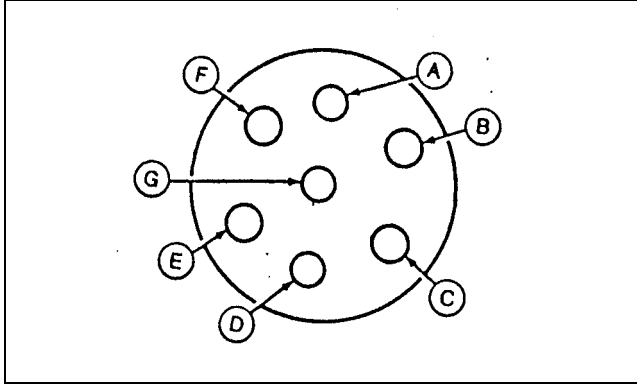


ATTENTION : Risque de blessures ! Pour signaler sa présence aux autres conducteurs, toujours utiliser l'éclairage auxiliaire sur l'équipement remorqué.



MX33408

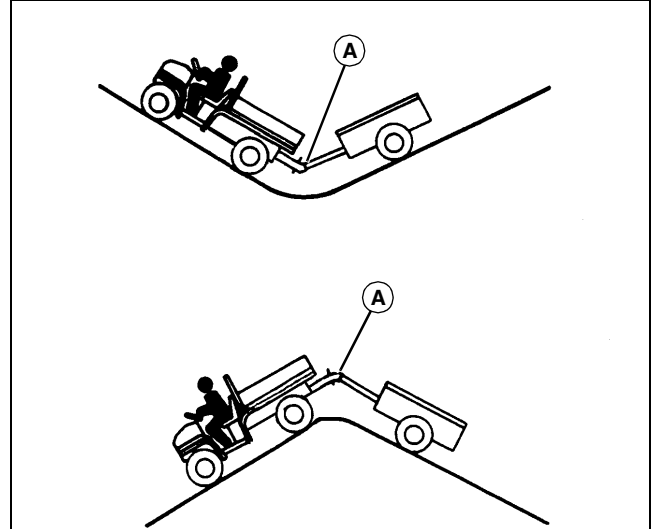
Une prise électrique à 7 broches (A) est située à l'arrière de la machine, attachée au support de la plaque d'immatriculation (B). Utiliser la prise pour brancher les feux de la remorque et de l'outil, les clignotants et tout autre équipement électrique situés à distance. Une prise de raccord est disponible auprès du concessionnaire John Deere.



M62233

- A - Clignotant gauche
- B - Libre
- C - Connexion de terre
- D - Clignotant droit
- E - Feu de position arrière droit
- F - Feux de stop
- G - Feu de position arrière gauche

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Des angles extrêmes, tels que les passages à niveau élevés, peuvent exercer des charges de flexion importantes sur le raccordement d'attelage (A). En traversant un terrain présentant les conditions précédentes, utiliser un attelage à bille ou à crochet.



M78554

- Toujours utiliser le point d'attelage prévu sur le transporteur et les attelages homologués pour le transporteur. NE PAS modifier l'attelage ou le point d'attelage.

Remorquage de charges



ATTENTION : Risque de blessures ! Une charge remorquée excessive peut provoquer une perte de traction ou une perte du contrôle dans les pentes. La distance de freinage augmente avec la vitesse et le poids de la charge tractée.

Pour conserver la capacité correcte de freinage et de traction, ne remorquer une charge avec le véhicule que si la benne est chargée.

- Pour assurer une capacité de freinage et une traction adéquates, le poids de la charge remorquée (remorque + charge) ne doit jamais dépasser la charge utile du véhicule (opérateur + passager + charge de la benne).
- NE PAS remorquer une charge supérieure à 590 kg (1300 lb).
- NE PAS dépasser une charge de 59 kg (130 lb) sur le timon.
- Ne jamais dépasser une vitesse de 16 km/h (10 mph) lors du remorquage d'une charge. Remorquer la charge lentement pour en garder le contrôle.

Utilisation des pneus et pression de gonflage corrects

Pneus



ATTENTION : Risque de blessures ! Éviter les blessures graves, voire mortelles. Le non-respect de ces recommandations peut causer une perte de stabilité et de contrôle.

L'utilisation d'un équipement d'origine ou en option approuvé par John Deere est recommandée. Pour garantir des performances de la machine et des qualités de conduite maximales, ne pas mélanger les tailles, le type ou l'emplacement des pneus. Le non-respect des directives de montage des pneus peut causer une dégradation des performances de la machine, une diminution de la traction et un mauvais comportement routier.

Pneus All Trail II (tout chemin)

- Pneus 24x9.5-10 installés à l'avant.
- Pneus 24x10.5-10 installés à l'avant.

FONCTIONNEMENT

Pneus AT489

- Pneus 24x9.5-10 installés à l'avant.
- Pneus 24x12.0-10 installés à l'arrière.

Ces pneus sont directionnels. Les pneus directionnels ont des flèches directionnelles sur leur flanc. Ces pneus doivent être installés de sorte que la flèche pointe dans la direction de la marche avant.

Pneus Turf Trac RS

- Pneus 24x9.5-10 installés à l'avant.
- Pneus 24x12.0-10 installés à l'arrière.

Pneus Turf Saver (protection du gazon)

- Pneus 6-12 4 plis (avec chambre à air 23x8.50/9.50/10.50-12) installés à l'avant.
- Pneus 23x10.50-12 4 plis installés à l'arrière.

Pression



ATTENTION : Risque de blessures ! Un entretien incorrect des roues peut entraîner l'éclatement d'un pneu ou la projection de morceaux de jante et de pneu.

- Ne pas essayer de monter un pneu sans l'équipement et la formation nécessaires pour exécuter ce travail.
- Ne pas gonfler les pneus au-delà de la pression recommandée.
- Ne pas souder ou chauffer une roue munie d'un pneu. La chaleur augmente la pression de l'air et le pneu risque d'éclater. De plus, le soudage peut affaiblir ou déformer la roue.
- Ne pas se tenir devant ou au-dessus du pneu pendant le gonflage. Utiliser une attache rapide et une rallonge assez longue pour pouvoir se tenir d'un côté.

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Un gonflage excessif peut endommager les pneus et réduire la qualité de la conduite. Un gonflage insuffisant peut causer des dommages à la roue lors de la conduite sur un terrain accidenté.

NOTE : Une pression de gonflage incorrecte peut rendre difficile l'enclenchement des 4 RM.

Un manomètre précis de basse pression est disponible auprès du concessionnaire John Deere.

1. S'assurer que les pneus ne sont pas endommagés.
2. Vérifier la pression des pneus à l'aide d'un manomètre

précis.

3. Gonfler ou dégonfler les pneus, si nécessaire.

Pneu	Pression
Avant	47 kPa (7 psi) maximum
Arrière	97 kPa (14 psi) maximum

Chaînes antidérapantes

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Des chaînes anti-antidérapantes lâches risquent d'endommager la machine. Vérifier régulièrement la tension des chaînes et la régler au besoin.

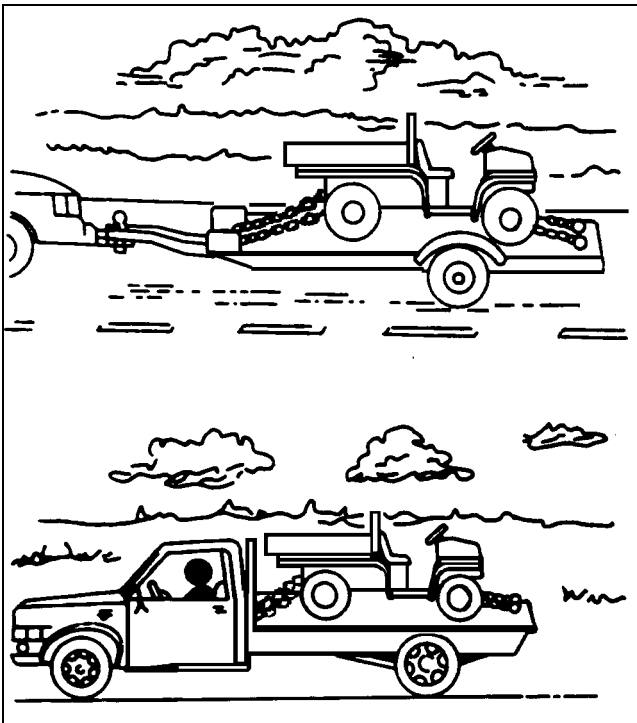
Les chaînes sont disponibles pour les quatre roues auprès du concessionnaire John Deere.

Transport du véhicule

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne jamais remorquer la machine à une vitesse supérieure à 40 km/h (25 mph). Le remorquage d'une machine à des vitesses supérieures à 40 km/h (25 mph) cause des dommages au transaxle. Charger la machine sur une remorque poids lourd ou sur un camion pour éviter tout dommage.

Ne jamais utiliser un socle roulant de type voiture avec les roues avant sur le socle roulant.

NOTE : L'espace disponible peut varier selon le fabricant du camion. Les camions à plateau court ne sont pas assez longs pour transporter la machine.



M78557

1. Conduire le transporteur sur la remorque ou sur le camion.
2. Laisser le levier de changement de vitesses du transaxle en position avant ou arrière.
3. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
4. Arrimer le véhicule sur la remorque ou le camion à l'aide de chaînes, de sangles ou de câbles.
5. S'assurer que la remorque est munie des éclairages et de la signalisation requis par les lois locales, de l'état, de la province ou fédérales.

PIÈCES DE RECHANGE

Documentation d'entretien

Pour obtenir un exemplaire du catalogue de pièces détachées ou le livret technique de la machine, contacter :

- **États-Unis et Canada** : 1-800-522-7448.
- Autres pays : Contacter le concessionnaire John Deere.

Pièces de rechange

L'utilisation des pièces de rechange et des graisses de haute qualité John Deere, disponibles auprès du concessionnaire, est recommandée.

Les références peuvent changer. Utiliser les références ci-dessous pour la commande de pièces détachées. Si une référence a changé, le concessionnaire connaît le numéro le plus récent.

Lors de la commande de pièces, le concessionnaire John Deere a besoin du numéro de série ou du numéro d'identification du produit (PIN) de la machine ou de l'outil. Ils correspondent aux numéros enregistrés à l'identification du produit dans ce livret.

Commande de pièces de rechange en ligne

Visiter le site Internet <http://JDParts.deere.com> pour commander les pièces et obtenir des informations.

Références

ARTICLE	RÉFÉRENCE
Filtre à huile moteur	M806418
Filtre à air principal	M113621
Filtre à air secondaire	M123378
Filtre à carburant	CH15553
Courroie d'entraînement	VG10928
Fusible de 10 A	57M7121
Fusible de 15 A	99M7065
Fusible de 25 A	99M7069
Fusible de 30 A	57M7146
Fusible de 40 A	99M7104
Batterie	TY25881
Ampoule de phare (standard)	AM118013

ARTICLE	RÉFÉRENCE
Ampoule de phare (homologuée)	57M7166
Ampoule de feu de position avant (homologuée)	M151962
Ampoule de phare jaune avant	M148478
Ampoule, Clignotants et feux arrière	R133301, R133302
Ampoule, Feu de stationnement	AR48041
Ampoule, Éclairage du tableau de bord	AR62407

(Les références peuvent changer sans préavis et peuvent varier en dehors des États-Unis.)

ENTRETIEN - INTERVALLES

Entretien de la machine

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Une utilisation dans des conditions extrêmes peut exiger des entretiens plus fréquents.

- Les organes du moteur peuvent s'encrasser ou s'obstruer en cas d'utilisation lors de fortes chaleurs, dans des conditions poussiéreuses ou autres conditions difficiles.
- L'huile moteur peut perdre de son efficacité si le véhicule fonctionne constamment à bas régime ou pour de courts déplacements.

Utiliser de préférence les calendriers d'entretien suivants pour effectuer l'entretien de la machine.

Rodage

Après les 5 premières heures :

- Vérifier et serrer la visserie.
- Vérifier la pression des pneus.
- Vérifier le niveau d'huile moteur.
- Nettoyer les grilles du radiateur.
- Vérifier le tube d'admission d'air.

Après les 10 premières heures :

- Vérifier et serrer les boulons de roues au couple correct.

Après les 25 premières heures :

- Vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre.

Toutes les 50 heures

- Vérifier la pression des pneus.
- Nettoyer le poste de l'opérateur et le compartiment moteur.
- Vérifier le niveau du liquide de refroidissement.
- Vérifier et serrer la visserie.
- Vérifier l'état des courroies d'entraînement.
- Inspecter la batterie. La nettoyer si nécessaire.
- Nettoyer la calandre.
- Vérifier l'admission d'air.
- Graisser la chaîne cinématique.
- Vérifier le niveau du liquide de frein.

Toutes les 100 heures

- Vérifier le niveau d'huile du transaxle.
- Vérifier le reniflard en caoutchouc du filtre à air.
- Vérifier le filtre à air.

Toutes les 200 heures ou une fois par an (à la première échéance)

- Vérifier et serrer les boulons de roues au couple correct.
- Vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre.
- Remplacer le filtre à air.
- Remplacer le filtre à carburant.
- Nettoyer l'embrayage de la transmission principale.
- Régler le jeu des soupapes (consulter le concessionnaire John Deere pour cet entretien).

Toutes les 500 heures ou tous les 24 mois

- Remplacer la courroie d'entraînement.
- Vidanger le liquide de refroidissement.
- Inspecter le pare-étincelles.

Toutes les 800 heures ou tous les deux ans (à la première échéance)

- Vidanger l'huile du transaxle.
- Vidanger l'huile 4 RM.

ENTRETIEN - GRAISSAGE

Graisse

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Utiliser les graisses recommandées de John Deere pour éviter d'endommager les organes de la machine ou de les user prématurément.

Les graisses John Deere recommandées assurent la lubrification entre -29 et 135 °C (-20 et 275 °F).

En cas d'utilisation de la machine hors de cette plage de températures, se procurer une graisse spéciale auprès du concessionnaire.

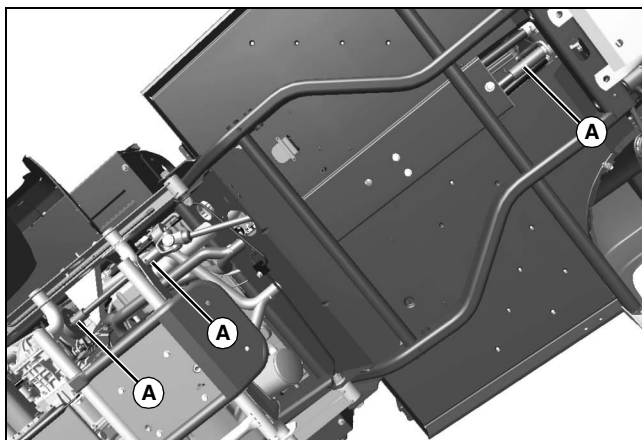
Graisses recommandées :

- Graisse universelle SD à la polyrésine John Deere
- Graisse universelle HD au complexe lithium John Deere
- Graisse EP Moly haute température John Deere

Si aucune de ces graisses n'est disponible, n'utiliser que des graisses universelles de classification NLGI grade 2.

Pour une utilisation de la machine par temps humide ou à vitesse élevée, il peut être nécessaire d'utiliser des graisses spéciales. Pour tout renseignement, consulter le concessionnaire.

Graissage de la chaîne cinématique - HPX 4x4



MX31010

Photo : Vu du dessous de la machine.

Graisser les trois graisseurs (A) de la chaîne cinématique avec un ou deux coups de pompe à graisse.

ENTRETIEN - MOTEUR

Ne pas respirer les gaz d'échappement



ATTENTION : Risque de blessures ! Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone et peuvent causer des maladies graves, voire mortelles.

Pousser la machine à l'extérieur avant de mettre le moteur en marche.

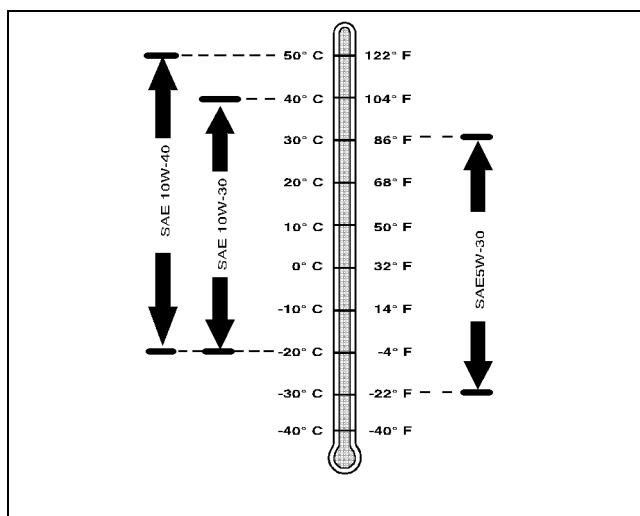
Ne pas faire fonctionner un moteur dans un local fermé sans une aération convenable.

- Raccorder une rallonge d'échappement sur le pot d'échappement du moteur pour évacuer les gaz à l'extérieur.
- Bien aérer le local de travail pour éliminer tous les gaz d'échappement.

Huile moteur

Choisir la viscosité de l'huile en fonction de la température prévue jusqu'à la prochaine vidange.

Huiles John Deere recommandées :



MX4888

- Plus-50®
- Torq-Gard Supreme®

Si les huiles John Deere mentionnées ci-dessus ne sont pas disponibles, d'autres huiles peuvent être utilisées si elles satisfont l'une des caractéristiques suivantes :

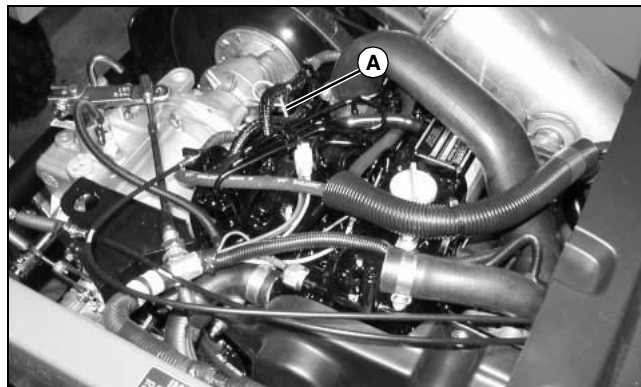
- Classification d'entretien API SG ou supérieure

Vérification du niveau d'huile moteur

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Si le niveau d'huile n'est pas vérifié régulièrement, le moteur risque d'être gravement endommagé si le niveau est bas :

- Vérifier le niveau d'huile avant d'utiliser la machine.
- Vérifier le niveau d'huile lorsque le moteur est froid et à l'arrêt.
- Maintenir le niveau d'huile entre les repères de la jauge.
- Arrêter le moteur avant d'ajouter de l'huile.

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Relever et verrouiller la benne en position.



MX31115

3. Retirer la jauge (A) et l'essuyer.
4. Remettre la jauge en place.
5. Retirer la jauge.
6. Vérifier le niveau d'huile :
 - Le niveau d'huile doit être compris entre les repères de la jauge.
 - Si le niveau est insuffisant, ajouter de l'huile sans dépasser le repère le plus haut de la jauge.
 - Si le niveau de l'huile est au-dessus du repère supérieur, vidanger l'excédent d'huile. Déterminer la cause de ce problème et y remédier.
7. Remettre la jauge en place.
8. Abaisser la benne.

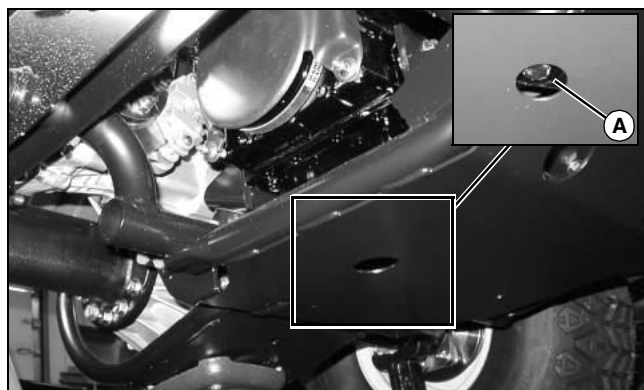
ENTRETIEN - MOTEUR

Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Vidanger l'huile plus souvent si le véhicule est utilisé dans les conditions suivantes :

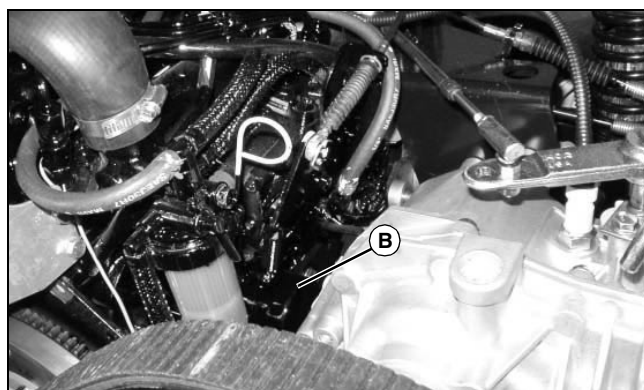
- Conditions extrêmement poussiéreuses.
- Utilisation lente ou à bas régime fréquente.
- Déplacements courts et fréquents.

1. Faire tourner le moteur pour réchauffer l'huile.
2. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
3. Relever et verrouiller la benne en position.
4. Placer un récipient sous la vis de purge du carter moteur.



MX31116, MX31117

5. Déposer le bouchon de vidange (A). Laisser toute l'huile se vidanger.



MX31118

6. Retirer et mettre au rebut le filtre à huile (B) à l'avant du moteur. Essuyer la base du filtre sur le moteur.
7. Enduire le joint du filtre neuf d'une fine couche d'huile moteur propre sur le joint d'étanchéité du nouveau filtre à huile.
8. Installer un filtre neuf jusqu'à ce que le joint en

caoutchouc touche la base du filtre. Serrer le filtre d'un demi-tour supplémentaire.

9. Reposer le bouchon de vidange.



MX31115

10. Déposer le bouchon de remplissage d'huile de l'orifice de remplissage (C).

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas faire déborder l'huile du carter. Les capacités d'huile sont données avec le moteur et le carter complètement secs. Il reste de l'huile dans le moteur après la vidange.

11. Lors de l'appoint d'huile, ne pas dépasser le repère supérieur de la jauge. Verser environ 2,0 l (2.1 qt) d'huile. Ne pas remplir de manière excessive.

12. Reposer le bouchon de remplissage d'huile.

13. Mettre le moteur en marche et le faire tourner au ralenti pour vérifier qu'il n'y a pas de fuites. Arrêter le moteur. Réparer toute fuite avant utilisation.

14. Arrêter le moteur.

15. Vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint si nécessaire.

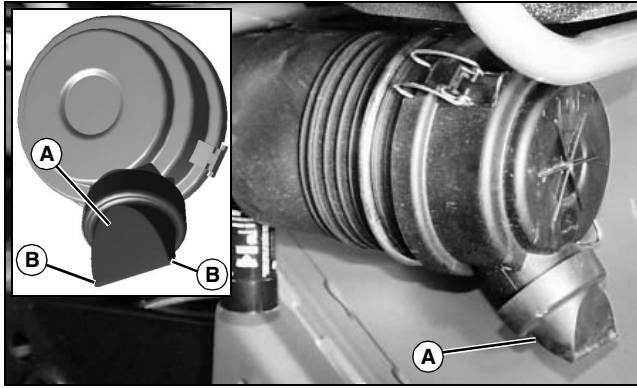
16. Abaisser la benne.

Nettoyage de la soupape anti-poussière en caoutchouc

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne jamais faire tourner le moteur sans avoir posé le filtre à air ou la soupape de décharge de poussière en caoutchouc.

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

ENTRETIEN - MOTEUR



MX30612, MX32404

Photo : Le couvercle de la cartouche du filtre à air est déposé uniquement pour le besoin de la photo. Il est inutile de déposer le couvercle de la cartouche ou la soupape anti-poussière.

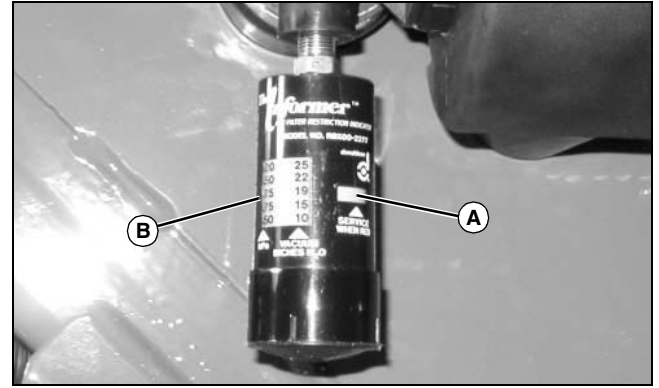
2. Repérer la soupape anti-poussière (A) fixée à l'avant de la cartouche du filtre à air.
3. Inspecter visuellement la soupape anti-poussière (A). La remplacer par une soupape neuve si elle est usée, endommagée ou manquante.
4. Pincer les coins (B) pour permettre à la poussière et aux débris de tomber de la soupape.

Vérification du voyant d'obstruction du filtre à air

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne jamais vérifier le filtre à air avant que le témoin d'obstruction soit rouge ou que l'aspiration soit à 6,2 kPa (25 in. of H₂O) pour éviter de contaminer le circuit d'admission.

Vérifier le témoin d'obstruction plus souvent en cas d'utilisation en conditions poussiéreuses.

1. Serrer le frein de stationnement.
2. Mettre la transmission au point mort (N).
3. Mettre le moteur en marche.



MX31119

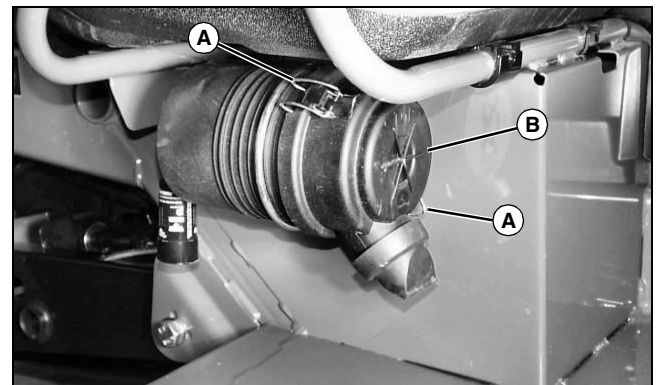
4. Vérifier la couleur au niveau du regard (A) et le relevé d'aspiration sur l'échelle (B).
5. Arrêter le moteur et attendre que toutes les pièces en rotation soient immobiles.
6. Effectuer l'entretien du filtre à air si le témoin est rouge ou si le relevé indique une aspiration de 6,2 kPa (25 in. H₂O).

Entretien du filtre à air

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! De la poussière et des débris peuvent s'infiltrer dans le moteur lorsque le boîtier du filtre à air est ouvert. Ne pas ouvrir le boîtier sauf pour des entretiens programmés pour éviter de contaminer le circuit d'admission.

Vérifier l'élément du filtre à air plus souvent en cas d'utilisation en conditions poussiéreuses.

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Laisser le moteur refroidir.



MX32404

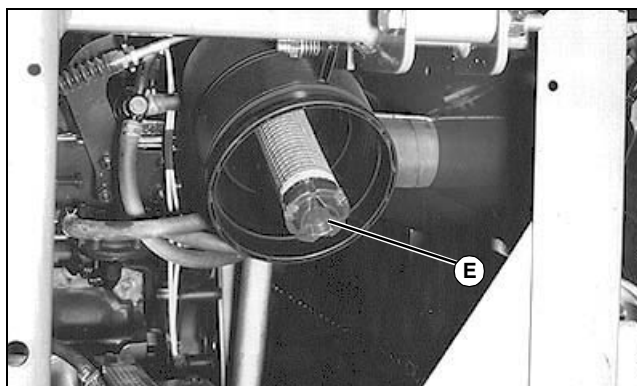
3. Déverrouiller les attaches (A) et déposer le couvercle de la cartouche du filtre à air (B).

ENTRETIEN - MOTEUR



MX32405

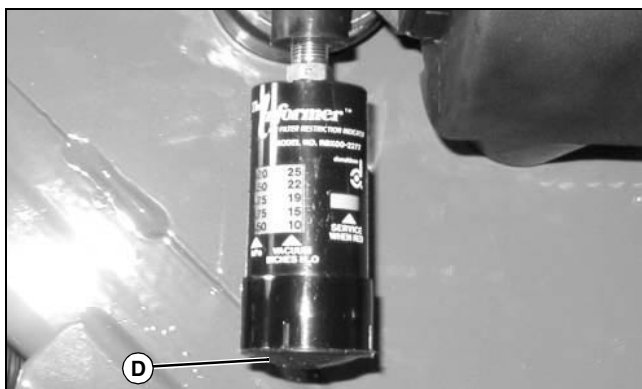
4. Déposer le filtre et le mettre au rebut (C). Remplacer par un filtre neuf.
5. Poser le couvercle du préfiltre et du filtre à air avec la soupape de décharge en caoutchouc pointant vers le bas. Vérifier les instructions figurant dans le couvercle pour s'assurer de la pose correcte.
6. Verrouiller les attaches du couvercle de la cartouche.



W02268

- c. Déposer le filtre à air secondaire (E) de la cartouche. Mettre le filtre au rebut.
- d. Poser un filtre secondaire neuf.
- e. Poser le filtre à air primaire.
- f. Remettre le couvercle en place.
- g. Appuyer sur le bouton de réarmement du témoin d'obstruction.

12. Abaisser la benne.



MX31119

7. Appuyer sur le bouton de réarmement situé à l'extrémité du témoin de colmatage (D).
8. Mettre le moteur en marche et le faire tourner au ralenti.
9. Vérifier le relevé du témoin de colmatage avec le moteur en marche.
10. Arrêter le moteur et attendre que toutes les pièces soient immobiles.

Vérification de l'admission d'air, conduites et colliers

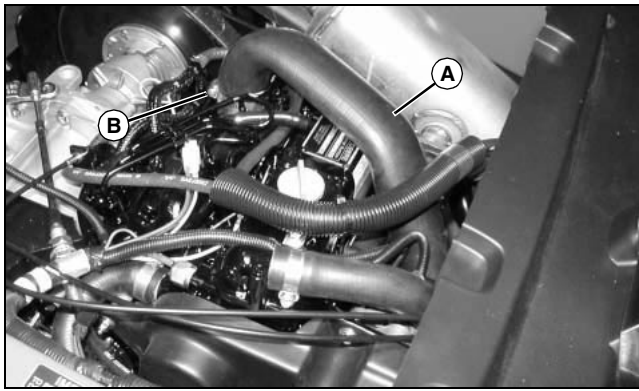
1. Garer la machine en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Basculer le siège de l'opérateur vers l'avant.
3. Relever et verrouiller la benne en position.

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas effectuer l'entretien du filtre à air secondaire tant que témoin d'obstruction ne dépasse 2,5 kPa (10 in. of H₂O) après le remplacement de filtre primaire.

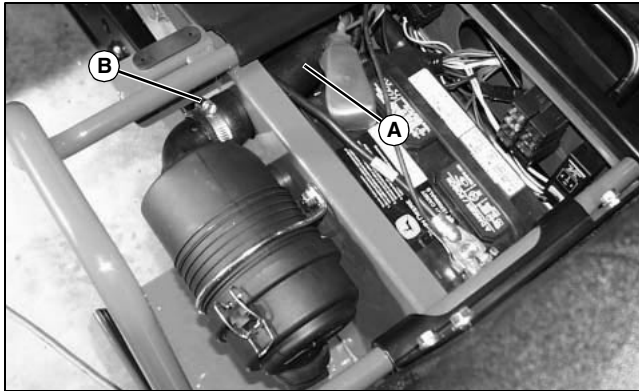
11. Si le témoin de colmatage dépasse 2,5 kPa (10 in. of H₂O), remplacer le filtre à air secondaire :

- a. Déposer le couvercle de la cartouche du filtre à air.
- b. Déposer le filtre à air primaire.

ENTRETIEN - MOTEUR



MX31115



MX32130

4. Vérifier que la conduite d'admission (A) n'est ni endommagée ni fissurée. La remplacer si nécessaire.
5. Inspecter et serrer les colliers (B) de la conduite d'admission d'air si nécessaire.
6. Abaisser la benne.
7. Basculer le siège vers l'arrière.

Entretien de la cuve de décantation

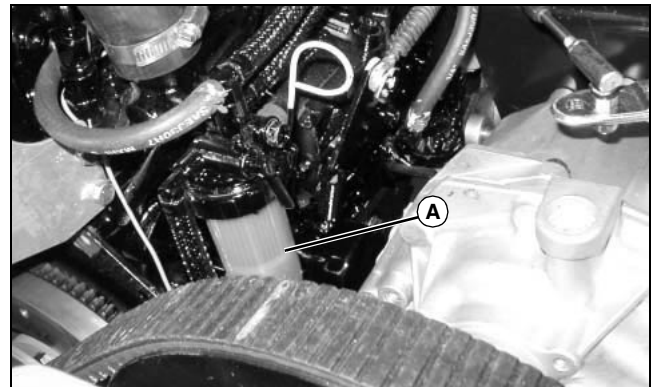


ATTENTION : Risque de blessures ! Les vapeurs de carburant sont explosives et inflammables.

- Ne pas fumer tout en manipulant du carburant.
- Ne pas approcher le carburant de flammes ou d'étincelles.
- Arrêter le moteur avant d'effectuer toute opération d'entretien.
- Laisser le moteur refroidir avant d'en effectuer l'entretien.
- Toujours travailler dans un endroit bien ventilé.
- Essuyer immédiatement le carburant renversé.

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Laisser le moteur refroidir.
3. Relever et verrouiller la benne en position.

Vérification

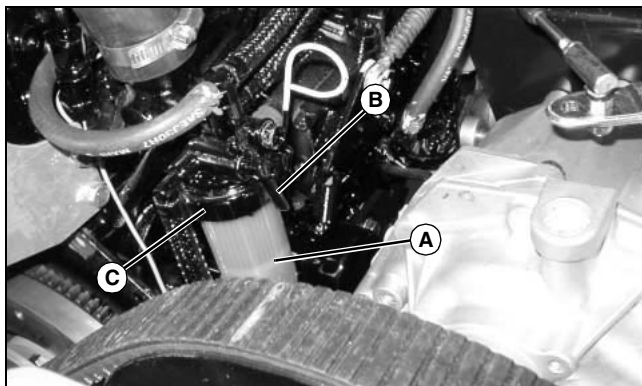


MX31118

1. Vérifier s'il y a de l'eau dans la cuve de décantation (A) :
 - L'anneau orange flotte à la surface de l'eau.
2. Si nécessaire, nettoyer la cuve et remplacer le filtre.

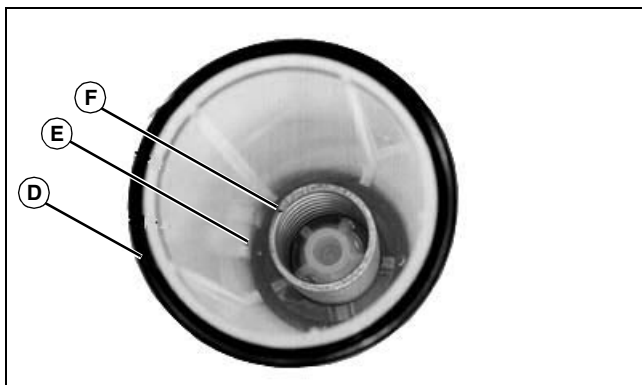
ENTRETIEN - MOTEUR

Nettoyage



MX31118

1. Fermer le robinet de carburant (B).
2. Tourner le collier (C) pour déposer la cuve (A).
3. Déposer le filtre de l'intérieur de la cuve. Mettre le filtre au rebut.



W02278

4. Déposer et mettre de côté le circlip (D), la bague de flottement (E) et le ressort (F) de la cuve. Nettoyer la cuve et la laisser sécher.
5. Poser le circlip, la bague de flottement et le filtre neuf dans la cuve.
6. Poser la cuve sur la base du filtre et serrer le collier pour la fixer en place.
7. Ouvrir le robinet de carburant.
8. Abaisser la benne.
9. Purger le circuit d'alimentation.

Purge du circuit de carburant

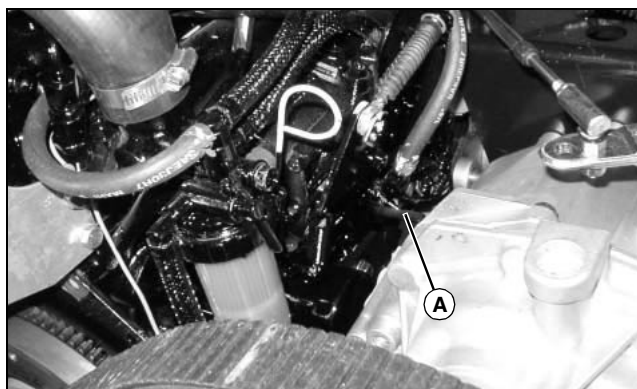
IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Toute modification ou changement apportés à la pompe d'injection, au calage de la pompe ou aux injecteurs non recommandés par les constructeurs annule la garantie.

NE PAS tenter d'effectuer l'entretien de la pompe d'injection ou des injecteurs soi-même. Cette opération nécessite une formation et un outillage spéciaux. Consulter le concessionnaire John Deere.

Purger l'air du circuit de carburant :

- Après l'entretien du circuit de carburant.
 - En cas de panne sèche.
1. S'assurer que le réservoir contient du carburant.
 2. Ouvrir tous les robinets.

NOTE : Si le filtre a été nettoyé ou remplacé, le carburant retournant au réservoir se fait entendre immédiatement lorsque le levier d'amorçage est activé. Continuer d'activer le levier jusqu'à ce que le débit de retour se fasse entendre.



MX31118

3. Accéder au levier d'amorçage de la pompe à carburant (A) par l'ouverture à l'arrière du véhicule. Actionner le levier de haut en bas. Continuer d'actionner le levier jusqu'à ce que :

- La cuve du filtre soit remplie de carburant.
- Le bruit du carburant retournant au réservoir par la conduite de retour soit perçu.

Entretien de la pompe à injection de carburant

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! La pompe d'injection est étalonnée par le fabricant et n'exige pas de réglage supplémentaire.

Ne pas nettoyer une pompe à injection de carburant chaude à la vapeur ou à l'eau.

Toute modification de la pompe d'injection non approuvée par le fabricant annule la garantie. Voir la garantie John Deere sur cette machine.

Ne pas effectuer l'entretien de la pompe d'injection. Consulter le concessionnaire John Deere pour l'entretien.

ENTRETIEN - MOTEUR

Si le moteur démarre difficilement, manque de puissance ou ne tourne pas régulièrement, voir la section DÉPANNAGE du manuel. Si le moteur ne fonctionne toujours pas correctement, consulter le concessionnaire John Deere.

Entretien des buses d'injection de carburant

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas effectuer l'entretien ou déposer les injecteurs de carburant. La durée de vie des injecteurs peut être écourtée par une surchauffe du moteur, un usage non conforme, une mauvaise qualité de carburant ou une utilisation excessive du ralenti.

Des gicleurs sales ou fonctionnant incorrectement causeront un fonctionnement erratique du moteur. Consulter le concessionnaire John Deere pour l'entretien.

Nettoyage du compartiment moteur



ATTENTION : Risque de blessures ! Éviter les brûlures au contact des surfaces chaudes. Le moteur, ses éléments et les liquides sont chauds si le moteur a tourné. Laisser le moteur refroidir avant d'effectuer l'entretien du moteur et de ses éléments ou de travailler à proximité.

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Relever et verrouiller la benne en position.

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas pulvériser d'eau sur un moteur chaud ou sur le transaxle pour ne pas endommager les pièces moulées en aluminium. Laisser le moteur refroidir avant d'en effectuer l'entretien.

3. Retirer tous les débris du compartiment moteur.
4. Rechercher et éliminer toute obstruction autour des câbles de commande et des tringleries.

Nettoyage de la calandre

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! La calandre doit être propre pour éviter de surchauffer le moteur et permettre une admission d'air adéquate.

1. Inspecter la calandre à la recherche de saleté, de

résidus d'herbe et de débris.

2. Nettoyer la calandre en la lavant ou avec une brosse ou un chiffon.

Nettoyage des ailettes de refroidissement du radiateur



ATTENTION : Risque de blessures ! L'air comprimé risque de projeter les débris dans un rayon important.

- Ne laisser personne s'approcher de l'aire de travail.
- Porter des lunettes de protection lors de tout nettoyage à l'air comprimé.
- Réduire la pression à 210 kPa (30 psi).

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Les ailettes de refroidissement doivent être propres pour éviter la surchauffe du moteur et permettre une admission d'air adéquate.

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Ouvrir le capot.
3. Retirer le plateau de remisage.

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! L'air ou l'eau à haute pression peut endommager les ailettes de refroidissement ou d'autres organes du moteur. Utiliser l'eau d'un tuyau ou réduire la pression de l'air comprimé à 210 kPa (30 psi).



MX31021

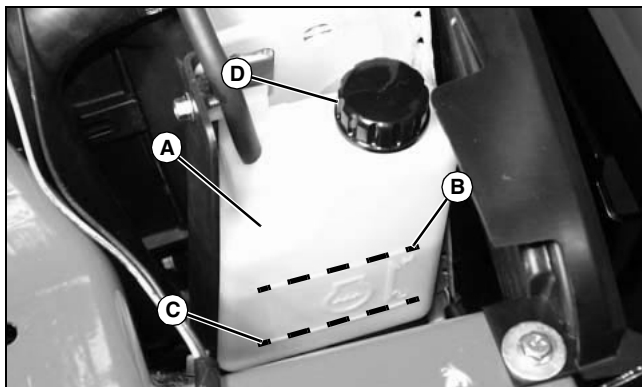
4. Nettoyer la saleté et les débris sur les ailettes (A) et le déflecteur du radiateur avec de l'eau ou de l'air comprimé. L'air comprimé ou l'eau doit circuler de l'arrière vers l'avant.
5. Installer le plateau de remisage.

ENTRETIEN - MOTEUR

6. Fermer le capot.

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Laisser le moteur refroidir.
3. Ouvrir le capot.



MX31022

4. Vérifier le niveau de liquide de refroidissement dans le vase d'expansion (A).

- Si le moteur est chaud, le niveau du liquide de refroidissement doit être compris entre les repères FULL (plein) (B) et LOW (bas) (C) du vase d'expansion.
- Si le moteur est froid, le liquide de refroidissement doit arriver au niveau du repère LOW (bas) (C) du vase d'expansion.

5. Déposer le bouchon du vase d'expansion du réservoir (D) pour ajouter du liquide de refroidissement, si nécessaire.

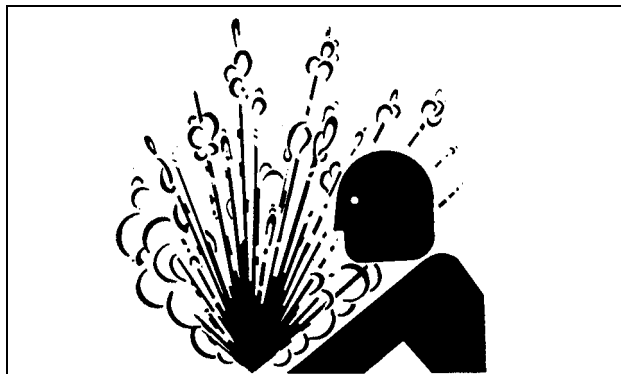
6. Ajouter du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion.

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Le fait de poser incorrectement la conduite d'aspiration ne permettra pas au liquide de refroidissement de passer dans le circuit de refroidissement. Ne pas laisser le bas de la conduite (B) toucher le fond du vase ou la courber vers le haut hors du liquide de refroidissement.

7. Réinstaller et serrer le bouchon du vase d'expansion.

8. Fermer le capot.

Entretien du circuit de refroidissement en toute sécurité



TS281



ATTENTION : Risque de blessures ! Le radiateur est brûlant et peut provoquer des brûlures cutanées. La pression accumulée peut causer une explosion du liquide de refroidissement lorsque le bouchon du radiateur est déposé.

- Arrêter le moteur et le laisser refroidir.
- Ne pas déposer le bouchon tant que le radiateur et le moteur ne sont pas suffisamment froids pour pouvoir les toucher à main nue.
- Desserrer lentement le bouchon jusqu'au premier cran pour dissiper toute la pression, puis déposer le bouchon.

Entretien du circuit de refroidissement

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Suivre à la lettre les procédures d'entretien. En cas d'absence de matériel d'entretien, consulter le concessionnaire pour les opérations d'entretien.

Préparation du véhicule

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Relever la benne.
3. Basculer les sièges vers l'avant.
4. Ouvrir le capot.
5. Retirer le plateau de remisage.
6. Quand l'entretien du circuit de refroidissement est terminé :
 - Installer le plateau de remisage.

ENTRETIEN - MOTEUR

- Fermer le capot.
- Basculer les sièges vers l'arrière.
- Abaisser la benne.

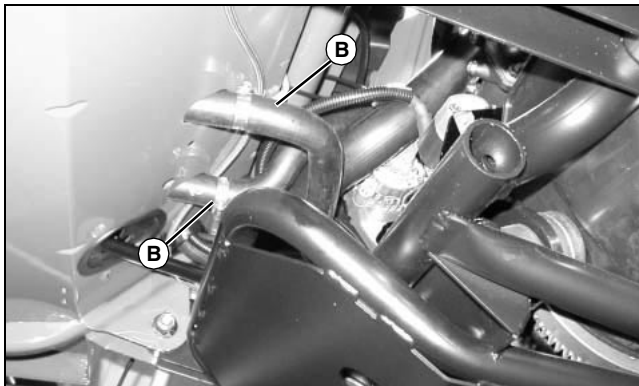
Vidange du circuit de refroidissement

1. S'assurer que le moteur est complètement froid.
2. Placer une cuvette de vidange sous le moteur.



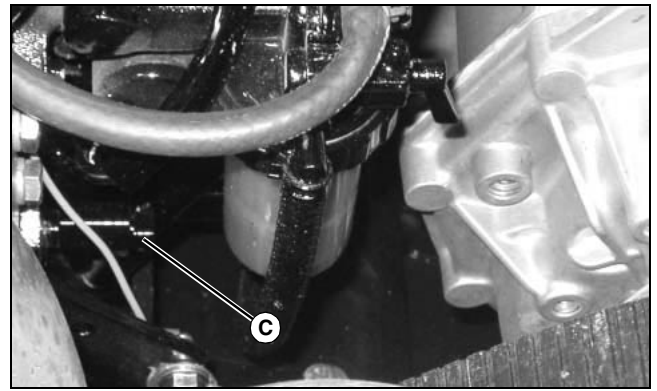
MX31021

3. Desserrer avec précaution le bouchon du radiateur (A) jusqu'au premier cran pour dissiper la pression.
4. Déposer le bouchon lorsque toute la pression s'est dissipée.



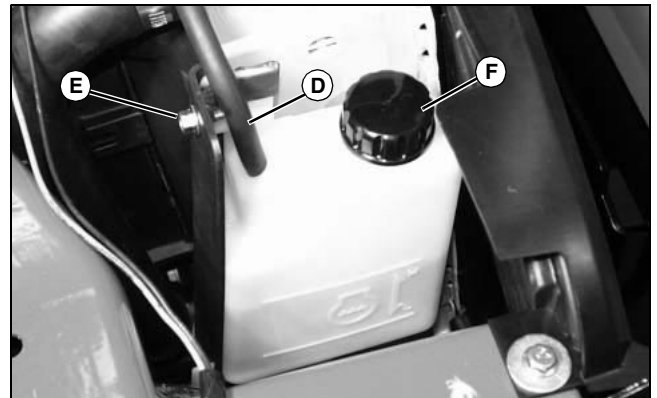
MX31120

5. Débrancher les conduites du radiateur (B).
6. Acheminer les conduites du radiateur sur la cuvette de vidange et laisser le liquide de refroidissement s'écouler dans la cuvette.



MX31121

7. Desserrer le bouchon de vidange du bloc moteur (C) près du filtre à huile. Laisser le liquide de refroidissement s'écouler dans un récipient approprié.
8. Une fois le liquide de refroidissement vidangé, connecter les conduites du radiateur et fermer le drain du bloc.



MX31022

9. Retirer la conduite de trop-plein (D) du vase d'expansion.
10. Retirer la vis (E) et enlever le vase d'expansion de la machine.
11. Retirer le bouchon et vider le vase d'expansion dans la cuvette de vidange.
12. Vérifier l'état de toutes les conduites. Les remplacer si nécessaire. Vérifier tous les colliers des conduites et les resserrer selon le besoin.
13. Installer le vase d'expansion dans la machine et le fixer avec la vis (E).

ENTRETIEN - MOTEUR

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! La conduite de trop-plein doit être posée correctement pour un bon fonctionnement du circuit de refroidissement. Placer la conduite (C) légèrement au-dessus du bas du réservoir. Ne pas laisser la conduite toucher le fond du réservoir ou se recourber à l'extérieur du liquide de refroidissement.

14. Installer la conduite de trop-plein (D) et le bouchon (F).

15. Remplir et purger le circuit de refroidissement.

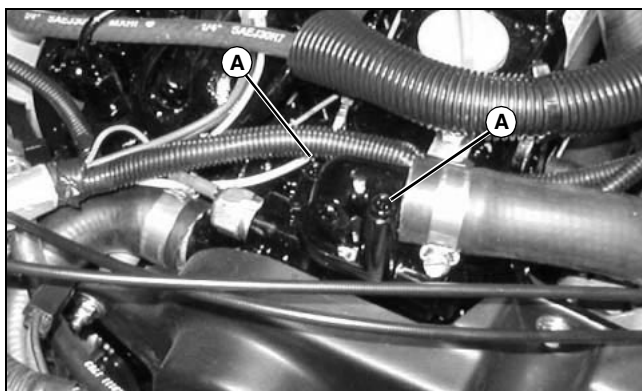
Remplissage et purge du circuit de refroidissement

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! L'utilisation d'un mélange de refroidissement incorrect peut endommager le radiateur.

- Ne pas faire fonctionner le moteur avec de l'eau courante.
- Utiliser de l'antigel homologué pour les moteurs en aluminium.
- Ne pas excéder un mélange d'antigel à 50 % pour le liquide de refroidissement.
- Ne pas déverser du liquide de refroidissement ou de l'eau lorsque le moteur est chaud.

NOTE : Le liquide de refroidissement John Deere COOL-GARD est recommandé lors de l'ajout de liquide de refroidissement dans le circuit de refroidissement. Suivre les indications inscrites sur le bidon pour obtenir le mélange correct.

La contenance du circuit de refroidissement est d'environ 5,0 l (5.2 qt.), vase d'expansion compris.



MX31122

1. Déposer les vis (A) et retirer le boîtier du thermostat, le thermostat et le joint torique. Inspecter et remplacer le joint torique si nécessaire.

2. Remplir le moteur avec du liquide de refroidissement par l'ouverture du thermostat.

3. Poser le joint torique, le thermostat et le boîtier du

thermostat. Serrer les vis du thermostat à 26 N.m (230 lb-in.).

4. Ajouter un mélange de liquide de refroidissement supplémentaire dans le radiateur jusqu'à ce que le liquide coule par l'orifice de trop-plein et dans le vase d'expansion.

5. Poser le bouchon du radiateur.

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Placer la conduite légèrement au-dessus du vase d'expansion. Ne pas laisser la conduite toucher le fond du vase d'expansion ou se recourber à l'extérieur du liquide de refroidissement.

6. Remettre le bouchon du vase d'expansion et ajouter du mélange de liquide de refroidissement dans le vase d'expansion jusqu'à ce qu'il soit à moitié rempli.

7. Remettre le bouchon en place.

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Si le voyant de température du liquide de refroidissement s'allume le moteur en marche, arrêter le moteur et ajouter du liquide de refroidissement et de l'eau dans le radiateur.

8. Mettre le moteur en marche et le faire tourner à mi-régime jusqu'à ce que les conduites supérieures et inférieures soient chaudes (10 à 15 minutes), indiquant que le thermostat s'est déclenché et que le liquide de refroidissement circule.

9. Laisser le moteur refroidir.

10. Desserrer la vis de purge et laisser l'air s'échapper jusqu'à ce que des bulles d'air ne soient plus visibles au niveau de l'orifice de purge. Serrer la vis de purge à fond.

11. Retirer le bouchon du radiateur et ajouter le mélange de liquide de refroidissement recommandé dans le radiateur jusqu'à ce que le liquide de refroidissement coule par l'orifice de trop-plein dans le vase d'expansion.

12. Poser le bouchon du radiateur.

13. Faire tourner le moteur jusqu'à ce que le ventilateur de refroidissement se déclenche, indiquant que le moteur et le liquide de refroidissement ont atteint la température de fonctionnement.

14. Arrêter le moteur et retirer la clé de contact.

15. Laisser refroidir le moteur et aspirer tout liquide de refroidissement nécessaire du vase d'expansion. Remplir le vase d'expansion selon le besoin jusqu'à la ligne inférieure.

Rinçage du circuit de refroidissement

1. Vidanger le circuit de refroidissement.

2. Remplir le circuit de refroidissement avec de l'eau propre et du produit de nettoyage John Deere ou avec du

ENTRETIEN - MOTEUR

produit de rinçage Quick Flush John Deere ou un produit équivalent.

3. Remplir complètement le radiateur avec une solution de rinçage. Poser et serrer le bouchon de radiateur.
4. Mettre le moteur en marche et le faire tourner jusqu'à ce qu'il atteigne la température de fonctionnement.
5. Arrêter le moteur.



ATTENTION : Risque de blessures ! Le radiateur est brûlant et peut causer des brûlures cutanées. La pression accumulée peut causer une explosion du liquide de refroidissement lorsque le bouchon du radiateur est déposé.

- **Desserrer lentement le bouchon jusqu'au premier cran pour dissiper toute la pression, Déposer le bouchon de vidange.**

6. Tourner le bouchon du radiateur doucement jusqu'au premier cran pour dissiper la pression du circuit. Retirer le bouchon du radiateur.

7. Vidanger le circuit de refroidissement immédiatement pour éviter la formation de rouille et le dépôt de saletés.

- Déconnecter les conduites du radiateur du moteur.
- Desserrer les vis de vidange du moteur.

8. Lorsque tout le liquide s'est écoulé, connecter les conduites du radiateur et serrer les vis de vidange du bloc moteur.

9. Déposer et nettoyer le vase d'expansion.

10. Poser le vase d'expansion.

11. Remplir de circuit de refroidissement avec le mélange liquide de refroidissement recommandé.

Liquide de refroidissement de moteur recommandé

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! L'utilisation d'un mélange de refroidissement incorrect peut endommager le radiateur.

- **Ne pas faire fonctionner le moteur avec de l'eau normale.**
- **Utiliser de l'antigel à base d'éthylène glycol homologué pour les moteurs ou les radiateurs en aluminium.**
- **Ne pas dépasser un mélange de 50 % de liquide de refroidissement et d'eau.**
- **Ne pas remplir le radiateur de liquide de refroidissement ou d'eau lorsque le moteur est chaud.**

Les liquides de refroidissement John Deere suivants sont recommandés.

- LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT PRÉ-DILUÉ ÉTÉ COOL-GARD® (TY16036).
- LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT CONCENTRÉ ÉTÉ (TY16034) COOL-GARD®.

Si aucun de ces liquides de refroidissement n'est disponible, utiliser un liquide de refroidissement à base de glycol satisfaisant à la norme suivante :

- ASTM D4985 (JDM H24A2).

Vérifier l'étiquette du bidon avant utilisation pour s'assurer qu'il répond aux caractéristiques de la machine. Utiliser un liquide de refroidissement contenant un conditionneur ou ajouter du conditionneur avant utilisation.

Si du concentré est utilisé, mélanger approximativement 50 % d'antigel avec 50 % d'eau distillée ou déminéralisée avant de le verser dans le circuit de refroidissement. Ce mélange assure une protection contre le gel jusqu'à -37 °C (-34 °F).

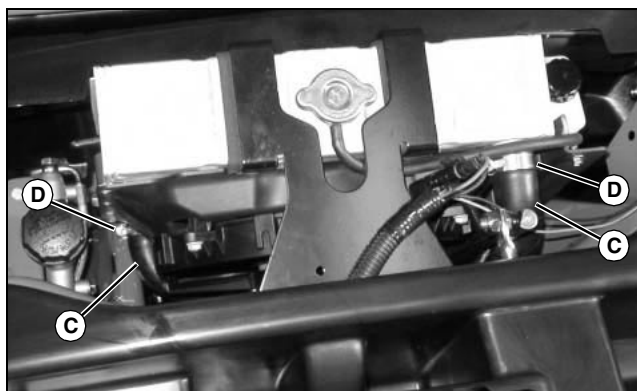
Dans certaines régions, une protection contre des températures plus basses peut être nécessaire. Voir l'étiquette sur le bidon d'antigel ou consulter le concessionnaire John Deere pour obtenir les informations et les recommandations les plus récentes. Ne jamais dépasser le taux de dilution maximum correspondant au liquide de refroidissement utilisé. Si le taux recommandé est dépassé, l'efficacité du liquide de refroidissement est extrêmement réduite.

ENTRETIEN - MOTEUR

Vérification des conduites et colliers du radiateur

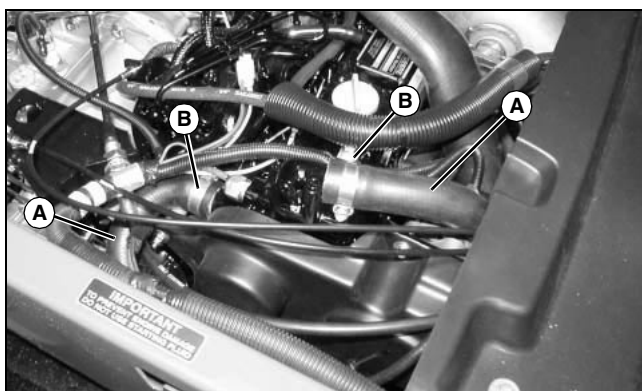
1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Relever la benne.
3. Basculer les sièges vers l'avant.
4. Ouvrir le capot.
5. Retirer le plateau de remisage.

NOTE : Inspecter visuellement les conduites et vérifier l'usure et la présence de fissures. Pincer les conduites pour voir si elles sont endommagées. Les conduites ne doivent être ni dures, ni cassantes, ni molles, ni gonflées.

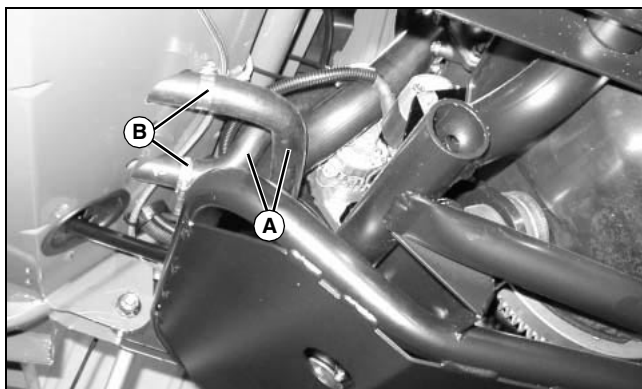


MX31025

8. Vérifier que la conduite du radiateur (C) entre les tubes intermédiaires et le radiateur n'est ni endommagée ni fissurée. La remplacer si nécessaire.
9. Vérifier tous les colliers (D) et les resserrer selon le besoin.
10. Installer le plateau de remisage.
11. Fermer le capot.
12. Basculer les sièges vers l'arrière.
13. Abaisser la benne.



MX31115



MX31120

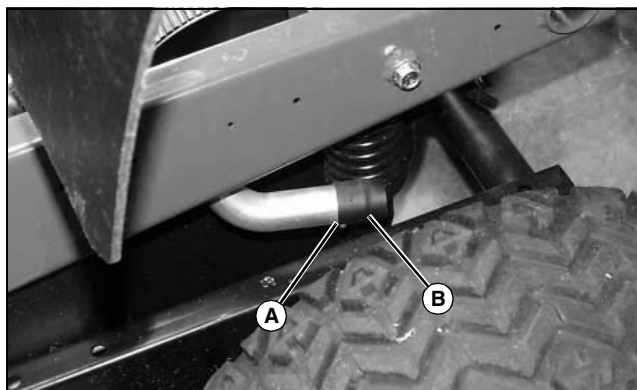
6. Vérifier que les conduites du radiateur (A) connectées au moteur ne sont ni endommagées ni fissurées. Les remplacer si nécessaire.
7. Vérifier tous les colliers (B) et les resserrer selon le besoin.

Vérification du pare-étincelles



ATTENTION : Risque de blessures ! Éviter les brûlures au contact des surfaces chaudes. Le moteur, ses éléments et les liquides sont chauds si le moteur a tourné. Laisser le moteur refroidir avant d'effectuer l'entretien du moteur et de ses éléments ou de travailler à proximité.

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Laisser le transporteur refroidir complètement.



MX31026

3. Déposer la vis fixant le pare-étincelles (A) au tuyau

ENTRETIEN - MOTEUR

d'échappement du silencieux. Mettre la vis de côté.

4. Déposer le pare-étincelles.

5. Vérifier que la grille du déflecteur dans le pare-étincelles n'est ni obstruée ni endommagée :

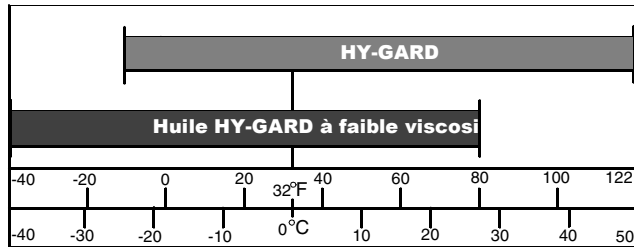
- S'il est elle obstruée, vaporiser du nettoyeur de carburateur/volet de départ et sécher à l'air comprimé basse pression.
- Remplacer le pare-étincelles s'il est endommagé.

6. Reposer le pare-étincelles avec la visserie d'origine.

ENTRETIEN - TRANSMISSION

Huile du transaxle et du différentiel des 4 RM

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas utiliser d'huile moteur de type F (rouge) pour transmission automatique ou d'huile BIO-HY-GARD™ Ne pas mélanger d'autres huiles dans la transmission.



Choisir la viscosité de l'huile en fonction de la température prévue jusqu'à la prochaine vidange.

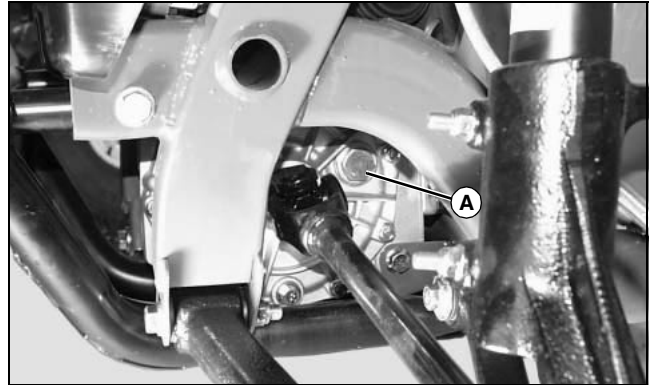
Les huiles hydrauliques/de transmission standard John Deere J20C HY-GARD et John Deere J20D à faible viscosité HY-GARD® sont recommandées.

D'autres huiles peuvent aussi être utilisées si elles satisfont à la caractéristique John Deere JDM J20D ou J20C.

Vérification du niveau d'huile du différentiel des 4 roues motrices - HPX 4x4

1. Garer la machine en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ). Laisser la machine refroidir pendant au moins une heure.

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! La saleté et les débris déposés dans l'huile risquent d'endommager le différentiel des 4 RM. Nettoyer la surface autour de la jauge avant de retirer le bouchon.



MX31027

Photo : La roue avant gauche a été retirée pour la clarté.

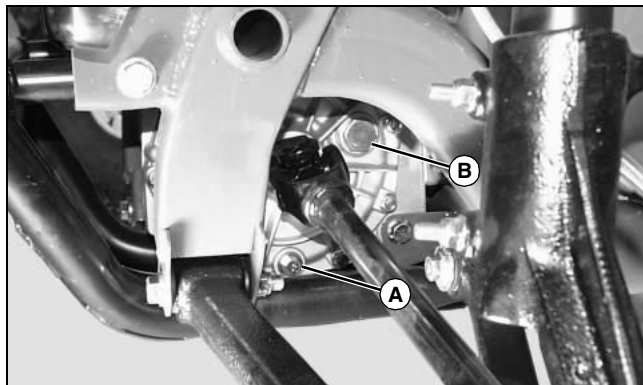
2. Retirer le bouchon de remplissage (A) situé sur le côté gauche du différentiel des 4 RM.
3. L'huile doit être à niveau avec le bas de l'orifice de remplissage. Si le niveau est bas :
 - a. Ajouter de l'huile par l'orifice de remplissage jusqu'à ce que le niveau soit correct.
 - b. Installer la bougie et la serrer à 44 - 54 N.m (32.5-39.9 lb-ft).

Vidange de l'huile du différentiel des 4 roues motrices - HPX 4x4

1. Faire fonctionner la machine pour réchauffer l'huile du différentiel des 4 RM.
2. Garer la machine en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

ENTRETIEN - TRANSMISSION

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! La saleté et les débris déposés dans l'huile risquent d'endommager le différentiel des 4 RM. Nettoyer la surface autour de la jauge avant de retirer le bouchon.



MX31027

Photo : La roue avant gauche a été retirée pour la clarté.

3. Placer une cuvette de vidange sous le bouchon de vidange du différentiel des 4 RM (A).
4. Retirer le bouchon de remplissage (B) situé sur le côté gauche du différentiel des 4 RM.
5. Retirer le bouchon de vidange du différentiel des 4 RM (A) et laisser l'huile s'écouler.
6. Remettre le bouchon de vidange et le serrer à 30 - 35 N.m (22.1- 25.8 lb-ft) après que toute l'huile se soit écoulée.
7. Ajouter environ 1,3 l (1.37 qt) d'huile jusqu'à ce que le niveau atteigne le bas de l'orifice de remplissage.
8. Vérifier la rondelle du bouchon de vidange. La remplacer si elle est manquante ou détériorée.
9. Installer la bougie et la serrer à 44 - 54 N.m (32,5- 39.9 lb-ft).
10. Vérifier à nouveau le niveau d'huile du différentiel des 4 RM après les premières heures d'utilisation.

Vérification du niveau d'huile du transaxle

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! L'huile hydraulique chaude se dilate, ce qui entraîne une lecture erronée du niveau d'huile. Vérifier le niveau d'huile :

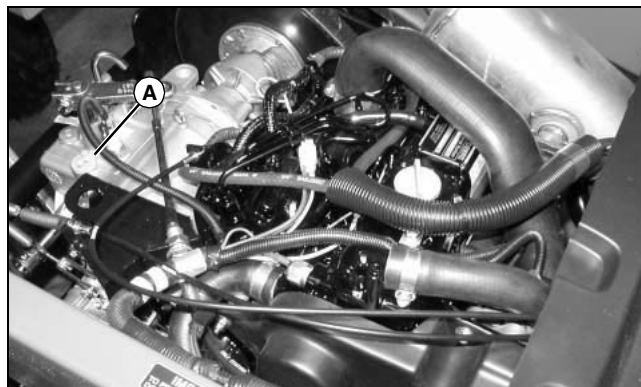
- L'huile est froide.
- Avec le moteur en marche.

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement

en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

2. Relever et verrouiller la benne en position.

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! La saleté et les débris déposés dans l'huile risquent d'endommager le transaxle. Nettoyer la surface autour de la jauge avant de la déposer.



MX31115

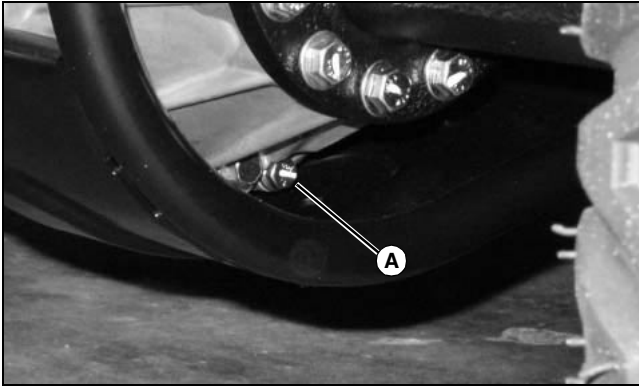
3. Retirer la jauge (A) située sur le haut du carter du transaxle. Essuyer la jauge.
4. Vérifier le niveau d'huile en insérant la jauge sur les filetages dans le carter du transaxle, puis en la retirant et en vérifiant le niveau d'huile.
5. Ajouter de l'huile selon le besoin par le trou de remplissage/jauge.
6. Reposer la jauge et la serrer.
7. Abaisser la benne.

Vidange de l'huile du transaxle

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Relever et verrouiller la benne en position.

ENTRETIEN - TRANSMISSION

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! La saleté et les débris déposés dans l'huile risquent d'endommager le transaxle. Nettoyer la surface autour de la jauge avant de la déposer.



MX31028

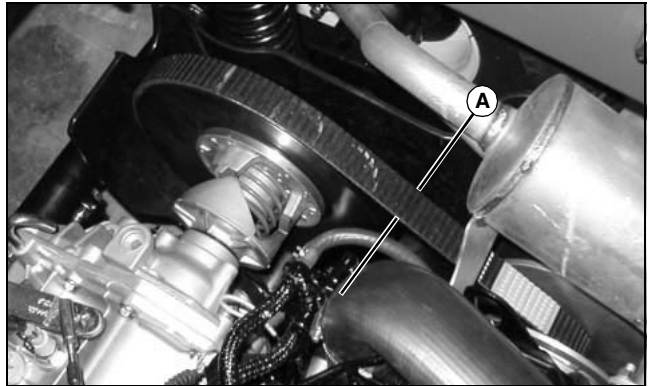
3. Placer une cuvette de vidange sous le bouchon de vidange du transaxle (A).
4. Retirer le bouchon et vidanger l'huile.
5. Vérifier la rondelle du bouchon de vidange. La remplacer si elle est manquante ou détériorée.
6. Installer le bouchon de vidange et le serrer à 44- 54 N.m (32.5- 39.9 lb-ft).
7. Retirer la jauge située sur le haut du carter du transaxle. Essuyer la jauge.
8. Verser environ 4,0 litres (4.2 qt) d'huile.
9. Vérifier le niveau d'huile en insérant la jauge sur les filetages dans le carter du transaxle, puis en la retirant et en vérifiant le niveau d'huile.
10. Attendre deux minutes et vérifier à nouveau le niveau. Ajouter de l'huile si nécessaire.
11. Remettre la jauge et la serrer.
12. Abaisser la benne.

Vérification de la courroie d'entraînement

! ATTENTION : Risque de blessures ! Des doigts, des cheveux longs ou des vêtements amples peuvent être happés par des pièces rotatives. Attendre l'arrêt du moteur et de toutes les pièces en mouvement avant de quitter le poste de l'opérateur pour régler ou effectuer l'entretien de la machine.

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

2. Relever et verrouiller la benne en position.
3. Faire tourner la courroie et vérifier qu'elle n'est ni usée ni endommagée.



MX31123

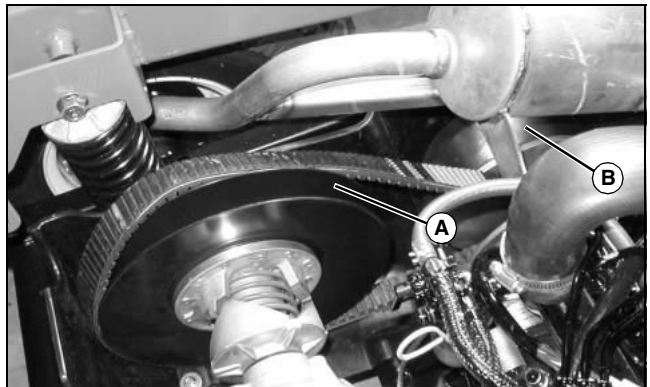
4. Mesurer la surface supérieure de la largeur de la courroie en (A). La dimension minimum doit être de 27 mm (1.1 in.).
5. Remplacer la courroie si elle est très usée.
6. Abaisser la benne.

Remplacement de la courroie d'entraînement



ATTENTION : Risque de blessures ! Des doigts, des cheveux longs ou des vêtements amples peuvent être happés par des pièces rotatives. Attendre l'arrêt du moteur et de toutes les pièces en mouvement avant de quitter le poste de l'opérateur pour régler ou effectuer l'entretien de la machine.

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Relever et verrouiller la benne en position.



MX31124

3. Acheminer la courroie sur la poulie (A) de l'embrayage secondaire. Un mouvement de rotation de la poulie menée

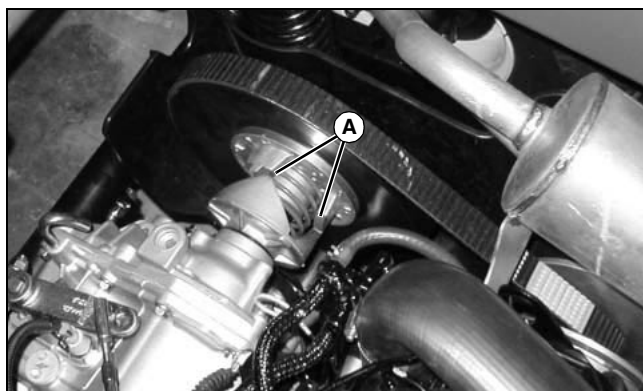
ENTRETIEN - TRANSMISSION

facilitera la dépose de la courroie.

4. Faire passer la courroie sur la poulie menante (B) pour déposer la courroie.
5. Poser la courroie neuve en l'acheminant sur la poulie menante et sur la poulie de l'embrayage secondaire.
6. Abaisser la benne.

Vérification des crabots de l'embrayage mené secondaire

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Relever et verrouiller la benne en position.



MX31123

3. Vérifier que les crabots de l'embrayage (A) ne sont ni usés ni manquants.

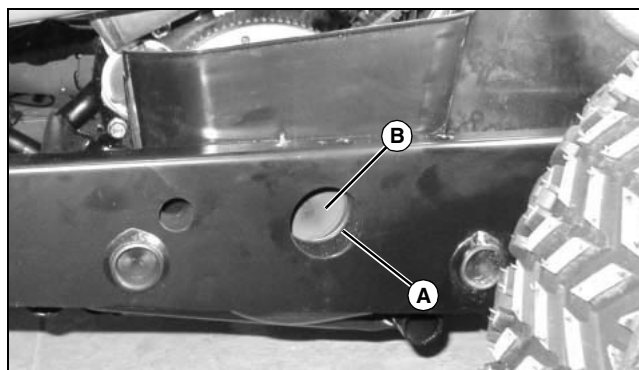
- Veiller à ce qu'il n'y ait pas d'usure excessive ni de contact entre métaux.
- Consulter le concessionnaire John Deere si un remplacement est nécessaire.

4. Abaisser la benne.

Nettoyage et graissage de l'embrayage principal

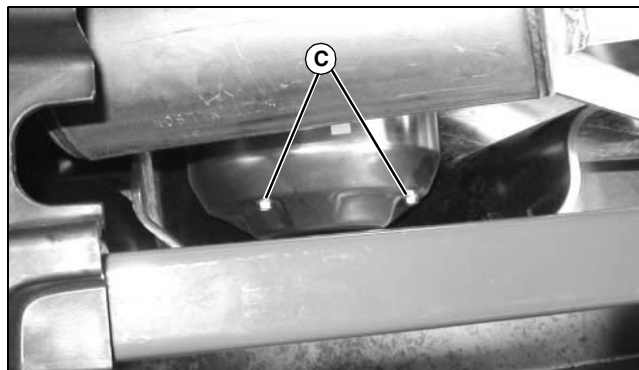
IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne jamais graisser les pièces de l'embrayage d'entraînement principal.

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Relever et verrouiller la benne en position.



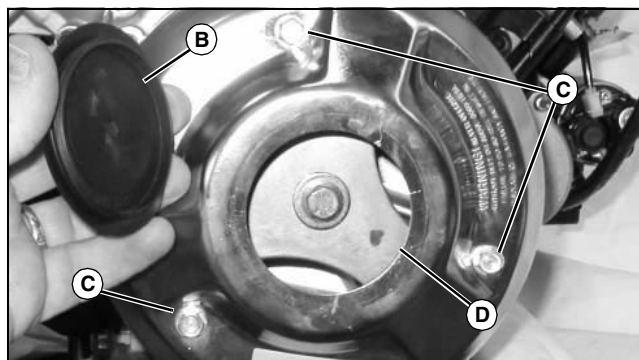
MX31484

3. Retirer le bouchon du couvercle de l'embrayage (B) par le trou d'accès (A).



MX31483

4. Déposer les trois vis (C) retenant le couvercle de l'embrayage. Tirer le couvercle à l'écart de l'embrayage.



MX31485

Photo : Le moteur a été déposé pour la clarté de la photo. Il n'est pas nécessaire de retirer le moteur pour nettoyer l'embrayage.

5. Utiliser de l'air comprimé pour nettoyer la poussière et les débris de l'embrayage par le trou d'accès (D). Souffler aussi la poussière et les débris sous la courroie le long de l'arbre principal.
6. Installer le couvercle de l'embrayage et serrer les vis (C).
7. Installer le bouchon du couvercle de l'embrayage (B).
8. Abaisser la benne.

ENTRETIEN - DIRECTION ET FREINS

Liquide de frein

Le liquide de frein John Deere pour utilisation intense suivant est **RECOMMANDÉ** pour tous les disques et tambours de frein :

- Liquide de frein - DOT3 (TY15975)

D'autres liquides de frein peuvent être utilisés si le liquide John Deere recommandé n'est pas disponible et s'ils répondent aux caractéristiques suivantes :

- Certifié DOT3.
- Conforme aux normes de sécurité des véhicules à moteur N° 116.
- Point d'ébullition minimum humide de 140 °C (284 °F).
- Point d'ébullition minimum sec de 232 °C (450 °F) pour éviter la formation de bouchons de vapeur.

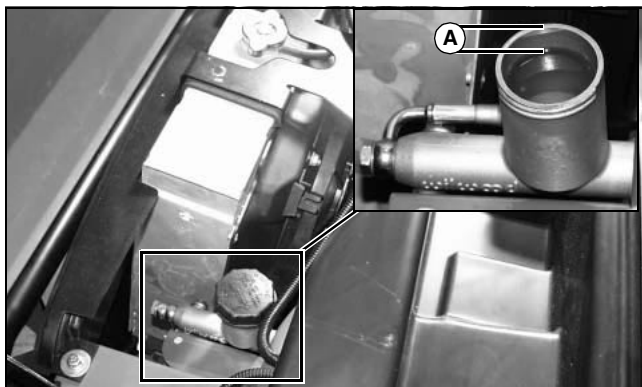
Vérification du niveau du liquide de frein

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Éviter la contamination du liquide de frein. Nettoyer soigneusement la zone autour du bouchon de remplissage avant de le déposer. Ne pas ouvrir le bouchon du réservoir du liquide de frein sauf en cas de nécessité absolue.

Remplir le réservoir avec précaution. Le renversement de liquide de frein sur les surfaces peintes peut les endommager.

Utiliser uniquement le liquide de frein DOT3 contenu dans un récipient hermétique.

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité).
2. Ouvrir le capot.
3. Nettoyer soigneusement la zone autour du bouchon du réservoir.

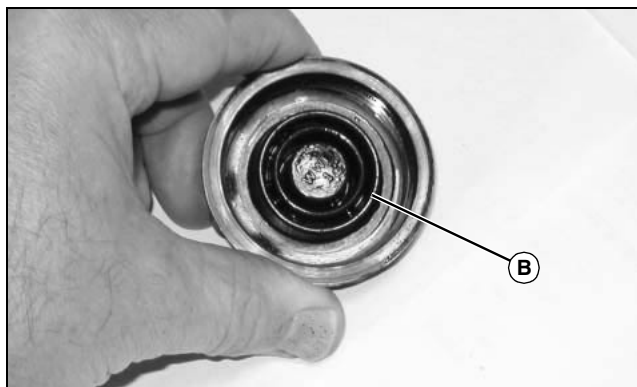


MX31032, MX31021

4. Retirer le bouchon du réservoir et contrôler visuellement

le niveau du liquide.

- Les niveaux du liquide doivent être maintenus entre 12 et 13 mm (0.47 - 0.51 in.) sous le haut du goulot (A).
5. Si le niveau du liquide est bas :
 - Ajouter du liquide pour maintenir le niveau dans les spécifications.



MX31482

6. Vérifier que les soufflets du bouchon du réservoir (B) sont en place et ne sont pas endommagés.
7. Installer le bouchon du réservoir.
8. Fermer le capot.

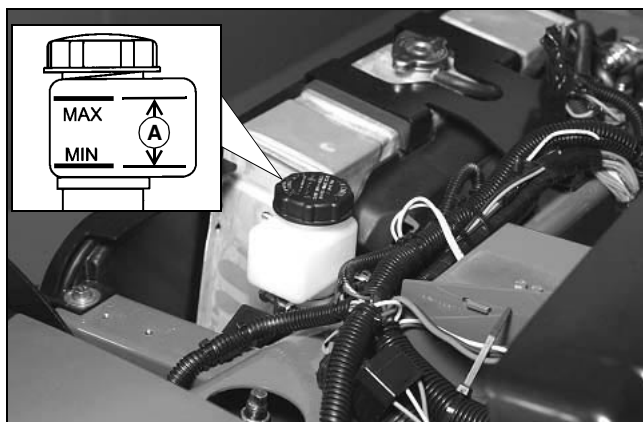
Vérification du niveau du liquide de frein (unités homologuées)

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Éviter la contamination du liquide de frein. Nettoyer soigneusement la zone autour du bouchon de remplissage avant de le déposer. Ne pas ouvrir le bouchon du réservoir du liquide de frein sauf en cas de nécessité absolue.

Remplir le réservoir avec précaution. Le renversement de liquide de frein sur les surfaces peintes peut les endommager.

Utiliser uniquement le liquide de frein DOT3 contenu dans un récipient hermétique.

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité).
2. Ouvrir le capot.
3. Nettoyer soigneusement la zone autour du bouchon du réservoir.



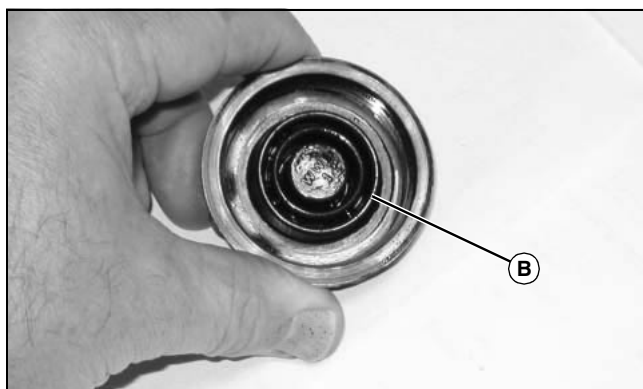
MX33782, MX33738

4. Vérifier visuellement le niveau du liquide (A) dans le réservoir en plastique.

- Le niveau de liquide ne doit pas être inférieur au repère « MIN » sur le réservoir en plastique.

5. Si le niveau du liquide est bas :

- Retirer le bouchon du réservoir et ajouter du liquide pour maintenir le niveau entre les repères « MIN » et « MAX ».



MX31482

6. Vérifier que les soufflets du bouchon du réservoir (B) sont en place et ne sont pas endommagés.

7. Réinstaller le bouchon du réservoir.

8. Fermer le capot.

ENTRETIEN - CIRCUIT ÉLECTRIQUE

Entretien de la batterie en toute sécurité



ATTENTION : Risque de blessures !

L'électrolyte de la batterie contient de l'acide sulfurique. L'électrolyte est très toxique et peut causer des brûlures graves.

- Porter des lunettes de protection et des gants.
- Se protéger la peau.
- En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.
- En cas de contact avec les yeux, rincer pendant 15-30 minutes avec de l'eau et consulter un médecin.
- En cas de contact avec la peau, rincer avec de l'eau et, si nécessaire, consulter un médecin.

La batterie dégage des gaz explosifs et inflammables. La batterie risque d'exploser.

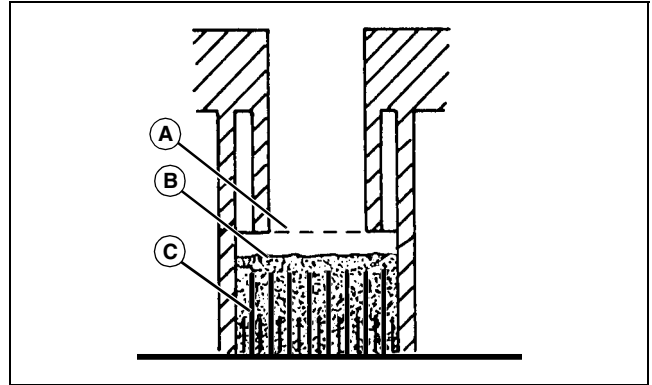
- Ne pas fumer à proximité de la batterie.
- Porter des lunettes de protection et des gants.
- Ne pas mettre les bornes de la batterie en contact direct avec un objet métallique.
- Débrancher le câble négatif en premier.
- Raccorder le câble négatif en dernier.

Vérification du niveau d'électrolyte de la batterie

NOTE : N'ajouter que de l'eau distillée pour remplacer les pertes d'électrolyte.

1. Garer la machine en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Déposer les capuchons des éléments de batterie.

Vérifier que les événements ne sont pas bouchés.



M39772

3. Vérifier le niveau d'électrolyte. Le niveau d'électrolyte (B) doit être centré entre la base du goulot de remplissage (A) et le haut des plaques (C).

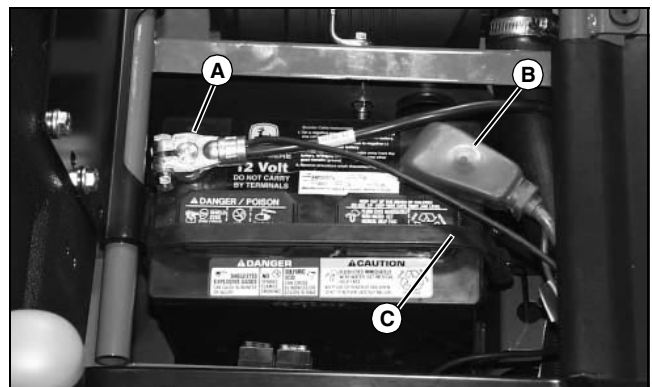
IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas remplir excessivement la batterie. L'électrolyte peut déborder lorsque la batterie est chargée et provoquer des dégâts.

4. Ajouter de l'eau distillée si nécessaire.
5. Poser les bouchons des éléments de batterie.

Dépose et pose de la batterie

Retrait

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Relever le siège du passager.



MX30997

3. Débrancher d'abord le câble négatif noir (A) de la batterie.
4. Faire glisser le capuchon de protection en caoutchouc (B) et débrancher tous les câbles positifs rouges.
5. Déposer la sangle en caoutchouc (C).

ENTRETIEN - CIRCUIT ÉLECTRIQUE

6. Soulever la batterie du véhicule.

Pose

1. Poser la batterie dans le véhicule avec la borne négative (-) orientée vers l'avant du véhicule.
2. Remettre la sangle en place.
3. Brancher d'abord les câbles positifs rouges sur la borne positive (+) de la batterie. Serrer les connexions.
4. Brancher tous les câbles négatifs noirs à la borne négative (-). Serrer les connexions.
5. Pour éviter la corrosion, enduire les bornes de la batterie de vaseline.
6. Faire glisser le capuchon le long du câble positif de la batterie et le placer sur la borne positive (+).

Nettoyage de la batterie et des bornes

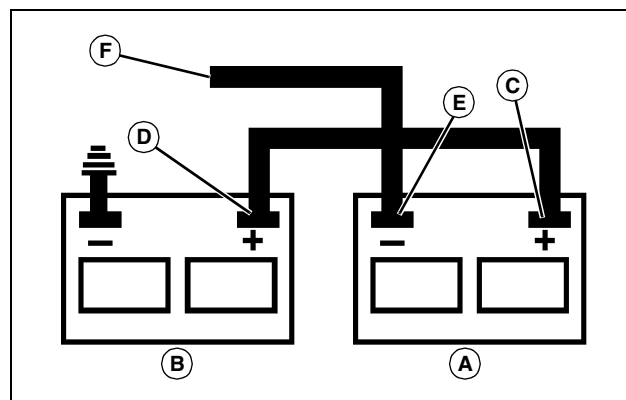
1. Garer la machine en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Débrancher et déposer la batterie.
3. Nettoyer la batterie avec une solution de quatre cuillerées de bicarbonate de soude pour un gallon d'eau. Faire attention à ne pas verser de bicarbonate de soude dans les éléments.
4. Rincer la batterie avec de l'eau et la sécher.
5. Nettoyer les bornes et les cosses des câbles de la batterie avec une brosse métallique jusqu'à ce qu'elles brillent.
6. Appliquer de la vaseline ou vaporiser un produit à base de silicone sur les bornes pour éviter la corrosion.
7. Poser la batterie.

Utilisation d'une batterie d'appoint



ATTENTION : Risque de blessures ! La batterie dégage des gaz explosifs et inflammables. La batterie risque d'exploser.

- Ne pas fumer ou avoir une flamme nue près de la batterie.
- Porter des lunettes de protection et des gants.
- Ne pas charger une batterie gelée ou la mettre en marche à l'aide de câbles. Réchauffer la batterie à 16 °C (60 °F).
- Ne pas brancher le câble de démarrage négatif (-) sur la borne négative (-) de la batterie déchargée. Mettre à la masse, à l'écart de la batterie déchargée.



M71044

A - Batterie d'appoint

B - Batterie du véhicule déchargée

1. Raccorder le câble de démarrage positif (+) sur la borne positive (+) (C) de la batterie d'appoint (A).
2. Raccorder l'autre extrémité du câble de démarrage positif (+) sur la borne positive (+) (D) de la batterie déchargée (B).
3. Brancher le câble de démarrage négatif (-) sur la borne négative (-) (E) de la batterie d'appoint.
4. Brancher l'autre extrémité négative (-) (F) du câble de démarrage sur une partie métallique du châssis de la machine immobilisée, à l'écart de la batterie déchargée.
5. Mettre le moteur de la machine immobilisée en marche et le laisser tourner plusieurs minutes.
6. Débrancher les câbles de la batterie d'appoint avec précaution, exactement dans l'ordre inverse : Le câble négatif en premier puis le câble positif.

ENTRETIEN - CIRCUIT ÉLECTRIQUE

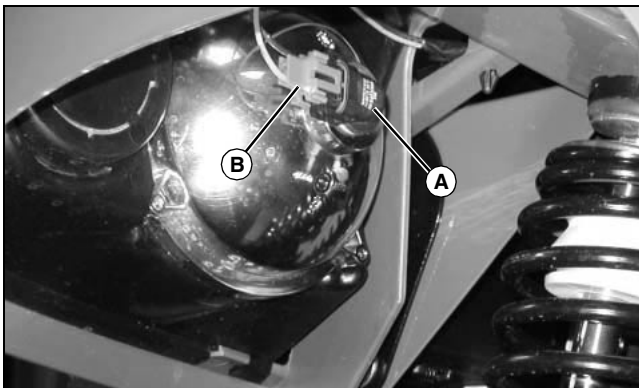
Remplacement d'une ampoule de phare

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Repérer le logement du phare sous le pare-chocs avant.



ATTENTION : Risque de blessures ! L'ampoule de la lampe halogène contient du gaz sous pression. L'ampoule risque de se briser si elle tombe ou si le verre est rayé. Porter des lunettes de protection et manipuler l'ampoule avec précaution lors de tout remplacement.

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas toucher la partie en verre de l'ampoule neuve à main nue. Le contact de cette partie avec de l'huile ou de la saleté réduit la durée de vie de l'ampoule. Manipuler l'ampoule par sa base ou avec un tissu propre ou des gants.



MX31034

3. Tourner la douille (A) de l'ampoule d'1/8 de tour dans le sens anti-horaire et la sortir du logement.
4. Débrancher le connecteur de fil (B) de la douille. Mettre au rebut l'ensemble ampoule/douille.
5. Connecter le fil à la douille neuve et à la nouvelle ampoule. Poser l'ensemble dans son logement et faire pivoter d'1/8 de tour pour le verrouiller.
6. Vérifier le fonctionnement du phare.

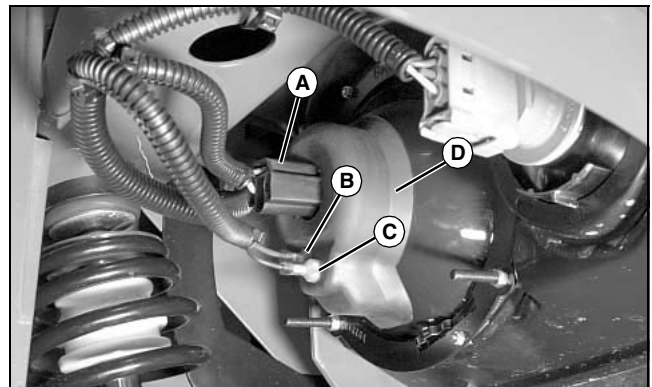
Remplacement des ampoules de feux de position et des phares (unités homologuées)

1. Garer la machine en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).



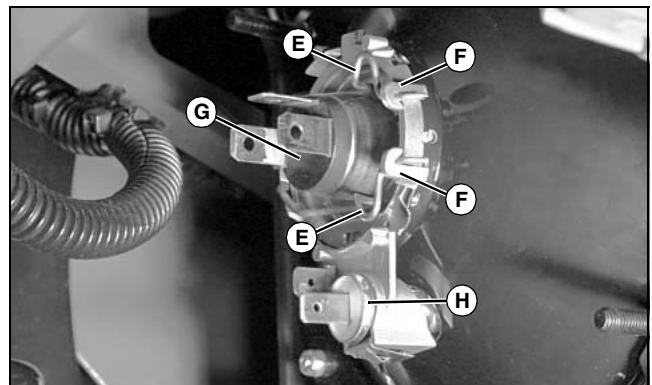
ATTENTION : Risque de blessures ! L'ampoule de la lampe halogène contient du gaz sous pression. L'ampoule risque de se briser si elle tombe ou si le verre est rayé. Porter des lunettes de protection et manipuler l'ampoule avec précaution lors de tout remplacement.

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas toucher la partie en verre de l'ampoule neuve à main nue. Le contact de cette partie avec de l'huile ou de la saleté réduit la durée de vie de l'ampoule. Manipuler l'ampoule par sa base ou avec un tissu propre ou des gants.



MX33678

2. Débrancher le connecteur du phare (A) et le connecteur enfichable de la masse du phare de position (B). Pour retirer le connecteur enfichable du phare de position (C), tenir la base ou la borne du support du phare tout en tirant sur le connecteur pour éviter que le phare de position et le support ne sortent du logement du phare.
3. Retirer la protection en caoutchouc (D).



MX33679

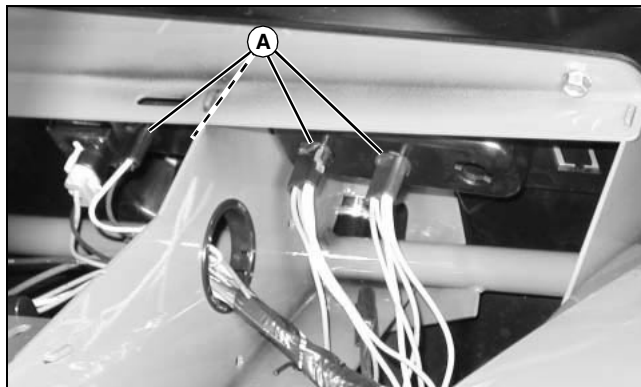
4. Remplacer l'ampoule du phare :
 - a. Pousser les fils de retenue (E) pour les désenclencher des languettes de verrouillage (F).
 - b. Faire pivoter les fils à l'écart et retirer l'ampoule du phare (G).

ENTRETIEN - CIRCUIT ÉLECTRIQUE

- c. Installer une ampoule neuve dans le logement et fixer avec les attaches, en poussant chaque attache vers le bas et en l'accrochant sous une languette de verrouillage.
5. Remplacer l'ampoule du phare de position :
 - a. Faire glisser le support (H) de l'ampoule du phare de position hors du logement.
 - b. Faire tourner l'ampoule du phare de position et la faire sortir du support.
 - c. Installer l'ampoule neuve dans l'ordre inverse au retrait.
 - d. Installer le support dans le logement.
6. Installer la protection en caoutchouc, connecter le connecteur et placer les bornes enfichables.
7. Tester les feux de route et de position.

Remplacement des ampoules du tableau de bord

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Ouvrir le capot.
3. Retirer le plateau de remisage.



MX31035

4. Passer sous le tableau de bord et déposer la douille d'ampoule appropriée (A) du logement en plastique.
 - Faire tourner la douille de l'ampoule d'1/3 de tour.
 - Tirer la douille à la verticale.
5. Sortir l'ampoule de la douille. Mettre l'ampoule au rebut.
6. Poser une ampoule neuve dans la douille.
7. Aligner et insérer l'ampoule dans le logement en plastique. Tourner la douille d'1/3 de tour pour la verrouiller en place.
8. Installer le plateau de remisage.
9. Fermer le capot.

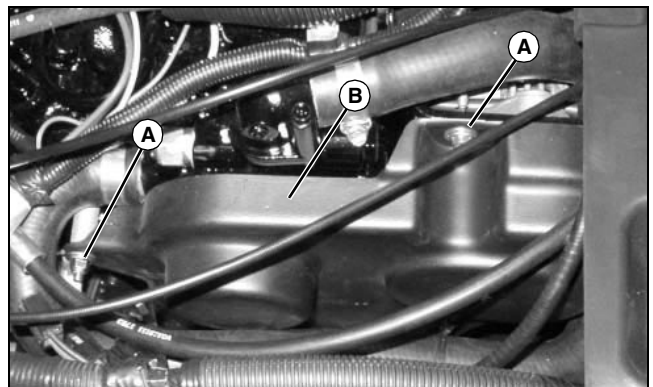
Entretien de la courroie de l'alternateur



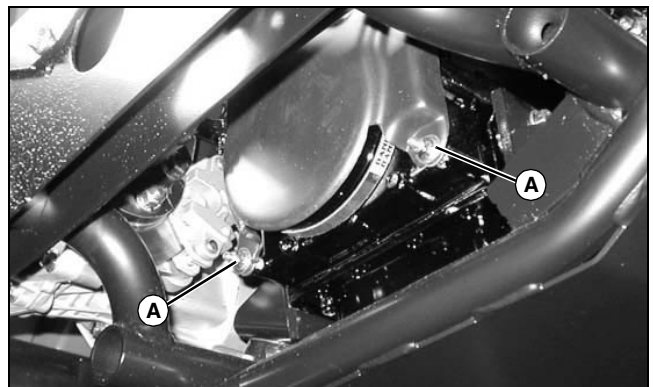
ATTENTION : Risque de blessures ! Des doigts, des cheveux longs ou des vêtements amples peuvent être happés par des pièces rotatives. Attendre l'arrêt du moteur et de toutes les pièces en mouvement avant de quitter le poste de l'opérateur pour régler ou effectuer l'entretien de la machine.

Vérification de la tension de la courroie

1. Garer la machine en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ). Laisser le moteur refroidir.
2. Relever et verrouiller la benne en position.



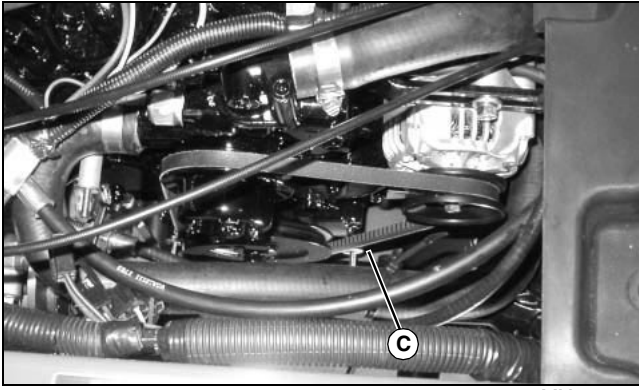
MX31125



MX31126

3. Desserrer la visserie (A). Soulever le protège-courroie (B) du véhicule.

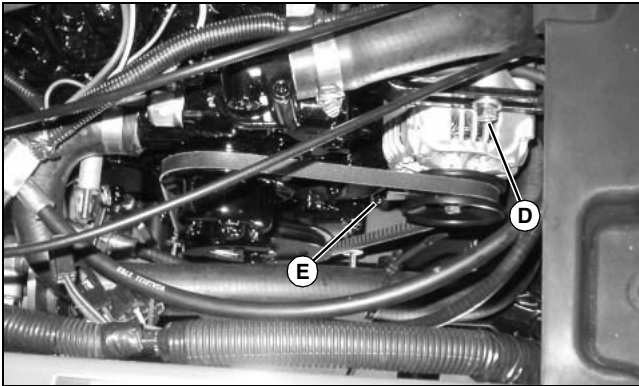
ENTRETIEN - CIRCUIT ÉLECTRIQUE



MX32161

4. Exercer une pression modérée avec le pouce sur la courroie à mi-chemin entre les poulies (C). La courroie doit fléchir d'environ 9 mm (3/8 in.).
5. Régler la tension de la courroie si le fléchissement est plus grand ou plus petit que celui spécifié.
6. Remplacer la courroie de l'alternateur si elle est usée ou endommagée.

Réglage de la tension de la courroie



MX32161

1. Desserrer la vis de réglage (D).
2. Desserrer la vis de montage (E).
3. Appuyer sur le carter de l'alternateur jusqu'à ce que la tension soit correcte.
4. Serrer les vis.
5. Vérifier la tension de la courroie.
6. Poser le protège-courroie et resserrer complètement la visserie.
7. Abaisser la benne.

Remplacement de la courroie

NOTE : Remplacer la courroie de l'alternateur si celle-ci est usée, endommagée ou étirée.

1. Garer la machine en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ). Laisser le

moteur refroidir.

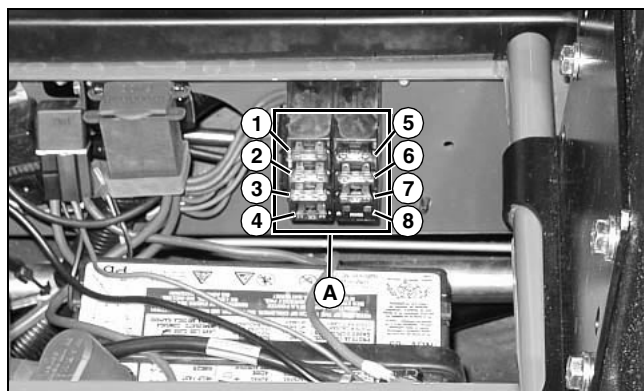
2. Basculer le siège de l'opérateur vers l'avant.
3. Débrancher le câble négatif (-) noir de la batterie.
4. Relever et verrouiller la benne en position.
5. Déposer la visserie du protège-courroie. Soulever le protège-courroie du véhicule.
6. Desserrer la vis de réglage de l'alternateur.
7. Desserrer la vis de montage de l'alternateur.
8. Appuyer sur le carter de l'alternateur.
9. Déposer la courroie de la poulie de l'alternateur, de la poulie de la pompe du liquide de refroidissement et de la poulie du vilebrequin.
10. Installer la courroie neuve sur les poulies.
11. Appuyer sur le carter de l'alternateur jusqu'à ce que la tension soit correcte.
12. Serrer les vis de réglage et de montage.
13. Vérifier la tension de la courroie. Régler si nécessaire.
14. Poser le protège-courroie et resserrer complètement la visserie.
15. Brancher le câble négatif (-) noir sur la batterie.
16. Abaisser la benne.
17. Abaisser le siège.

Vérification et remplacement des fusibles

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Le circuit électrique peut être endommagé si les fusibles incorrects sont utilisés. Remplacer un fusible par un fusible du même ampérage.

1. Garer la machine en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Basculer le siège de l'opérateur vers l'avant.

ENTRETIEN - CIRCUIT ÉLECTRIQUE



MX31036

3. Identification des fusibles :

Position	Circuit	Dimension des fusibles
1	Circuit du solénoïde du démarreur et bobine du solénoïde de coupure de carburant	30 A
2	Circuit du moteur du ventilateur de refroidissement	25 A
3	Bougie de préchauffage	30 A
4	Circuit de l'outil arrière	40 A
5	Prise électrique pour accessoire	10 A
6	Circuit ON (marche) du contacteur d'allumage	15 A
7	Circuit de l'outil avant	40 A
8		Libre

4. Retirer le fusible de la douille (A).

5. Contrôler visuellement la présence de filament cassé dans le fusible.

6. Pousser un fusible neuf d'ampérage correct à l'emplacement correct du boîtier de fusibles.

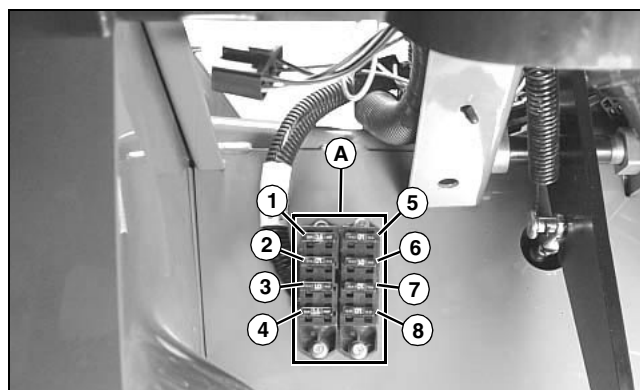
7. Abaisser le siège.

Vérification et remplacement des fusibles (unités homologuées)

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Le circuit électrique peut être endommagé si les fusibles incorrects sont utilisés. Remplacer un fusible par un fusible du même ampérage.

1. Garer la machine en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

2. Repérer le bloc fusible supplémentaire du faisceau de câblage d'homologation routière sous le tableau de bord à gauche de la pédale de frein.



MX33366

3. Identification des fusibles :

Position	Circuit	Taille des fusibles
1	Libre	15 A
2	Avertisseur sonore	10 A
3	Feux de stop	10 A
4	Clignotants/feux de détresse	15 A
5	Phare gauche	10 A
6	Phare droit	10 A
7	Feux arrière/feux de position	10 A
8	Feux arrière/feux de position	10 A

4. Retirer le fusible du bloc-fusibles (A).

5. Contrôler visuellement la présence de filament cassé dans le fusible.

6. Pousser un fusible neuf d'ampérage correct à l'emplacement correct dans le bloc-fusibles.

ENTRETIEN - DIVERS

Utilisation du carburant adéquat (diesel)

L'utilisation du carburant diesel correct contribue à éviter la dégradation des performances du moteur et l'augmentation des gaz d'échappement. Le non-respect des spécifications de carburant énumérées ci-dessous peut annuler la garantie du moteur.

Voir le distributeur de carburant diesel pour des renseignements sur les propriétés du gazole disponible dans une zone géographique donnée.

En général, les carburants diesel sont mélangés de façon à fonctionner sous les températures les plus basses de la zone géographique dans laquelle ils sont distribués.

Les carburants diesel conformes à EN 590 ou ASTM D975 sont recommandés.

Propriétés du carburant requises

Dans tous les cas, le carburant doit avoir les propriétés suivantes :

Indice de cétane minimum de 45. Un indice de cétane supérieur à 50 est recommandé, surtout pour des températures ambiantes inférieures à -20 °C (-4°F) ou des altitudes supérieures à 1 500 m (5000 ft).

Température limite de filtrabilité inférieure aux températures prévues OU **Point de trouble** au moins 5 °C (9°F) inférieur aux basses températures prévues.

Le pouvoir lubrifiant du carburant doit passer un niveau de charge minimum de 3 100 grammes selon la norme ASTM D6078 ou un diamètre d'éraflure maximum de 0,45 mm selon la norme ASTM D6079 ou ISO 12156-1.

Si un carburant à pouvoir lubrifiant inconnu ou faible est utilisé, l'ajout de PREMIUM DIESEL FUEL CONDITIONER de John Deere aux concentrations indiquées est recommandée.

Contenance en soufre

- La qualité du carburant diesel et sa teneur en soufre doivent être conforme aux réglementations des émissions existantes pour la région dans laquelle le moteur fonctionne.
- Une teneur en soufre inférieure à 0,05 % (500 ppm) est recommandée pour de meilleures performances.
- Un diesel avec une teneur en soufre supérieure à 0,5 % (5 000 ppm) ne doit pas être utilisé.

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas mélanger d'huile de moteur diesel ou tout autre type d'huile de lubrification avec du carburant diesel.

Manipulation et remisage du carburant diesel



ATTENTION : Risque de blessures ! Manipuler le carburant avec précaution. Ne pas remplir le réservoir de carburant lorsque le moteur tourne.

Ne pas fumer en remplissant le réservoir de carburant ou lors de l'entretien du circuit de carburant.

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas utiliser de récipient galvanisés-le diesel conservé dans des réservoirs galvanisés réagit avec le revêtement en zinc du récipient pour former des paillettes de zinc. Si le carburant contient de l'eau, le zinc précipite aussitôt. Le précipité et les paillettes obstruent rapidement les filtres à carburant et endommagent les injecteurs et les pompes à carburant.

- Remplir le réservoir à la fin de chaque journée de travail pour éviter la formation de condensation et le gel par temps froid.

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Le réservoir de carburant est aéré par le bouchon de remplissage. Si un nouveau bouchon est nécessaire, toujours le remplacer par un bouchon à événements d'origine.

- Lorsque le carburant est remisé pour une longue période ou en cas de faible rotation de carburant, ajouter un conditionneur pour stabiliser le carburant et empêcher la condensation. Contacter le fournisseur de carburant pour des recommandations supplémentaires.

Remplissage du réservoir de carburant



ATTENTION : Risque de blessures ! Les vapeurs de carburant sont explosives et inflammables.

- Arrêter le moteur avant de faire le plein.
- Ne pas fumer tout en manipulant du carburant.
- Ne pas approcher le carburant de flammes ou d'étincelles.
- Faire le plein de carburant à l'extérieur ou dans un endroit bien aéré.
- Essuyer immédiatement le carburant renversé.
- Utiliser un récipient propre, non métallique et homologué pour éviter les décharges d'électricité statique.
- Utiliser un entonnoir en plastique homologué sans grille ni filtre pour éviter les décharges d'électricité statique.

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! La présence de poussière et d'eau dans le carburant risque d'endommager le moteur.

- Retirer la poussière et les saletés situées autour de l'orifice du réservoir de carburant.
- Utiliser du carburant stabilisé, propre et neuf.
- Remplir le réservoir de carburant à la fin de chaque journée de travail pour éviter la condensation dans le réservoir.
- Utiliser un entonnoir et un tamis non métalliques pour remplir le réservoir ou le bidon de carburant.

Remplir le réservoir à la fin de chaque journée de travail pour éviter la formation de condensation et le gel par temps froid.

1. Garer la machine en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Laisser le moteur refroidir.
3. Nettoyer autour du réservoir.
4. Retirer lentement le bouchon du réservoir pour dissiper la pression.
5. Remplir le réservoir jusqu'au bas du goulot de remplissage.
6. Remettre le bouchon en place.

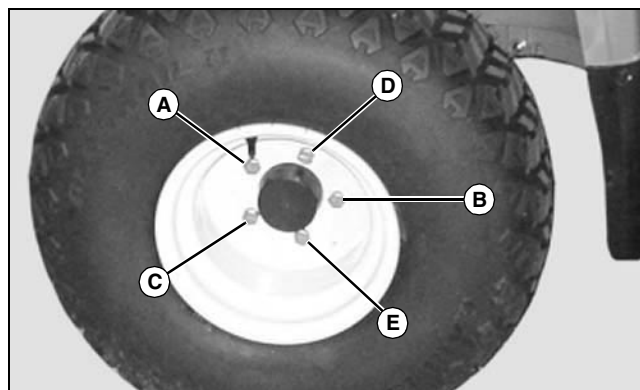
Retrait et installation de la roue

Dépose :

1. Garer la machine en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Soulever et caler la machine.
3. Déposer les boulons de roue.
4. Retirer la roue du moyeu.

Pose :

L'installation s'effectue dans l'ordre inverse du retrait.



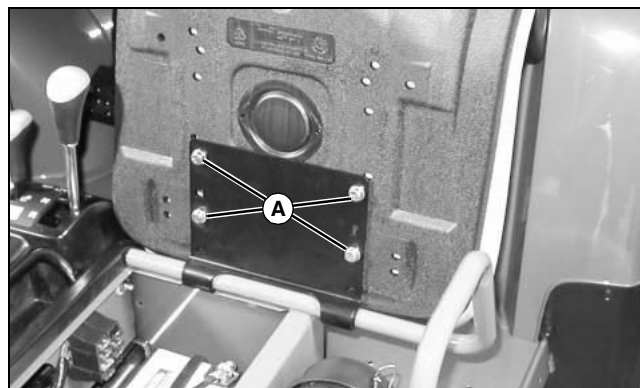
MX31037

- Serrer les boulons de roue de manière égale dans l'ordre (A), (B), (C), (D) et (E).
- Finir de serrer à 81 N.m (60 lb-ft) avec une clé dynamométrique.

Pose et dépose des sièges

Retrait

1. Basculer le siège de l'opérateur vers l'avant.

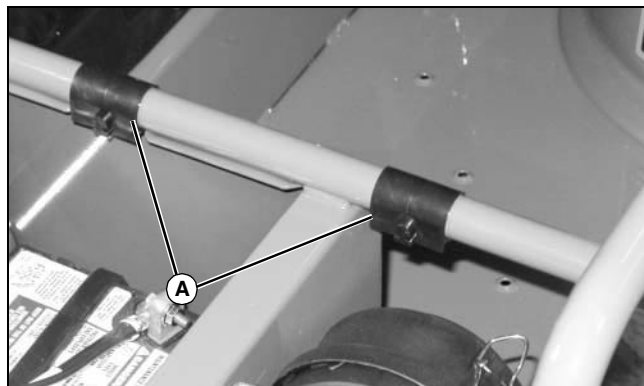


MX31038

2. Maintenir le siège et déposer les vis (A).
3. Déposer le siège et son support du rail.

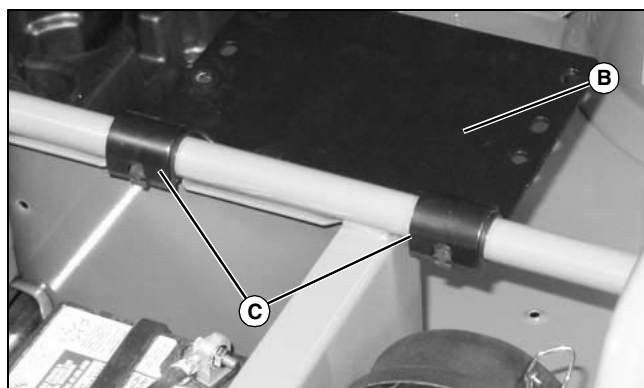
ENTRETIEN - DIVERS

Pose



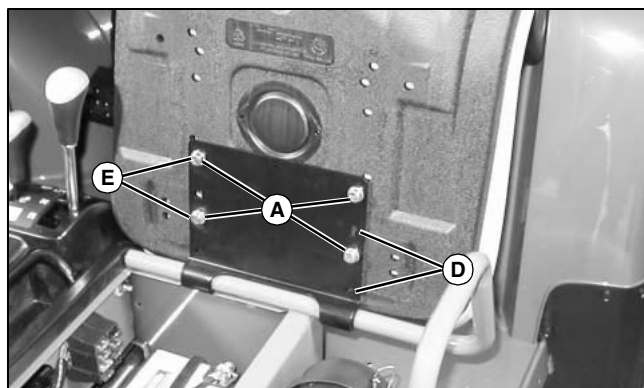
MX31039

1. Placer les rondelles (A) du siège de sorte que les languettes soient tournées vers l'arrière du véhicule.



MX31040

2. Placer le support du siège (B) sur le rail pour que les charnières (C) s'enfoncent sur des languettes des rondelles en caoutchouc.



MX31038

Photo : Position arrière sur la photo

3. Faire basculer le siège vers le haut. Placer le bas du siège contre le support et aligner les trous corrects sur les trous du siège.
4. Faire glisser le siège vers l'avant (D) ou vers l'arrière (E).
5. Poser la visserie d'origine pour fixer le siège.

6. Serrer toute la visserie du support du siège à 10 N.m (88.5 lb-in).

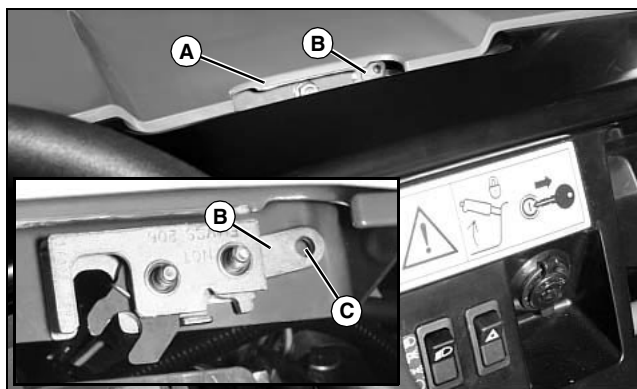
Ouverture et fermeture du capot

Ouverture du capot



ATTENTION : Risque de blessures ! Des doigts, des cheveux longs ou des vêtements amples peuvent être happés par des pièces rotatives. Attendre l'arrêt du moteur et de toutes les pièces en mouvement avant de quitter le poste de l'opérateur pour régler ou effectuer l'entretien de la machine.

1. Garer la machine en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).



MX33680, MX33681

Photo : L'illustration montre le capot ouvert.

2. Du poste de l'opérateur, repérer la découpe de l'accès du verrou du capot (A) et le levier de verrouillage du capot (B).
3. Insérer l'outil dans le trou (C) dans le levier de verrouillage du capot puis relever pour relâcher le verrou.
4. Lorsque le verrou du capot est déverrouillé, tirer le capot vers le haut afin de le faire pivoter complètement en position ouverte.

Fermeture du capot

1. Faire pivoter le capot vers le bas en position fermée.
2. Appuyer sur le capot pour le verrouiller en position fermée.

Retrait et installation du bac de rangement

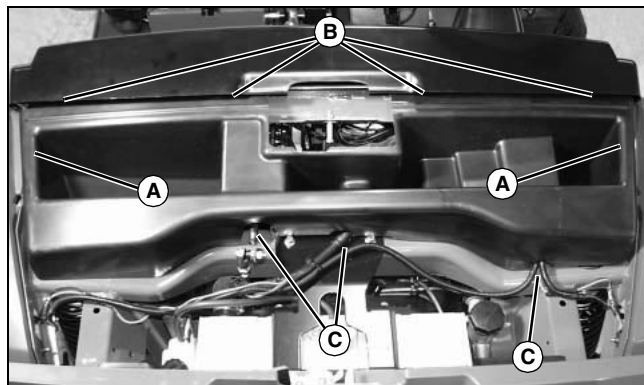
Retrait

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement

ENTRETIEN - DIVERS

en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

2. Ouvrir le capot.
3. Vider le bac de rangement.

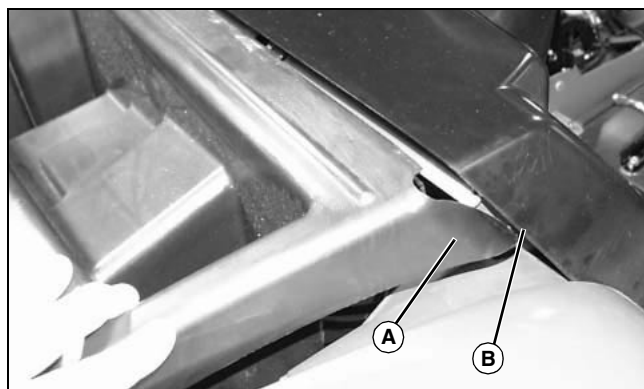


MX31762

4. Saisir les bords extérieurs du bac de rangement (A).
5. Fléchir le bac de ramassage pour franchir le tableau de bord (B) tout en extrayant le bac de la machine.

Pose

1. Placer le bac de rangement sur le châssis.



MX31763

2. Fléchir le bac de ramassage (A) pour l'adapter sous le tableau de bord (B) tout en insérant le bac en place.
3. Vérifier l'alignement des câbles et des faisceaux avec les encoches d'acheminement (C).
4. Fixer tous les articles pour éviter les dommages causés par leur déplacement lors de l'utilisation de la machine.
5. Fermer le capot.

Nettoyage et réparation des surfaces en plastique

Le concessionnaire dispose des produits nécessaires pour faire disparaître les éraflures sur les surfaces en plastique. Ne pas essayer de recouvrir de peinture les marques ou les rayures sur des pièces en plastique.

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Les surfaces en plastique peuvent être endommagées suite à un entretien inapproprié.

- Ne pas essuyer les surfaces en plastique lorsqu'elles sont sèches pour éviter les rayures.
- Utiliser un chiffon doux et propre (serviette de toilette, gant de lavage pour automobile).
- Ne pas utiliser de produits abrasifs, comme de la pâte à polir, sur les surfaces en plastique.
- Ne pas utiliser de bombe insecticide près de la machine.

1. Rincer le capot et toute la machine à l'eau claire pour éliminer la saleté et les poussières qui peuvent provoquer des rayures.
2. Laver la surface en plastique à l'eau avec un savon liquide doux spécialement conçu pour l'automobile.
3. Bien sécher pour éviter les traces.
4. Cirer la surface avec de la cire liquide pour automobile. Utiliser uniquement des produits dont l'emballage comporte la mention « Ne contient pas d'abrasif ».

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas enlever la cire à l'aide d'une polisseuse électrique.

5. Polir à la main avec un chiffon doux et propre.

Nettoyage et réparation des surfaces métalliques

Nettoyage :

Se conformer aux pratiques usuelles du secteur automobile pour l'entretien des surfaces métalliques peintes du véhicule. Utiliser régulièrement de la cire automobile de qualité supérieure pour maintenir l'aspect neuf des surfaces peintes de la machine.

Camouflage des rayures superficielles (de surface)

1. Bien nettoyer la zone à recouvrir.

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas utiliser de pâte à polir sur les surfaces peintes.

2. Utiliser une pâte à polir pour automobile afin d'éliminer les rayures superficielles.
3. Appliquer de la cire sur toute la surface.

Camouflage des rayures profondes (métal à nu ou couche de fond apparente)

1. Nettoyer la zone à recouvrir avec de l'alcool à 90° ou du

ENTRETIEN - DIVERS

white spirit.

2. Recouvrir les rayures avec de la peinture en bâtons disponible auprès du concessionnaire. Suivre les instructions d'utilisation et de séchage figurant sur le bâton de peinture.

3. Polir la surface avec de la pâte à polir automobile. Ne pas utiliser de polisseuse électrique.

4. Appliquer une couche de cire.

DÉPANNAGE

Tableau de dépannage

En présence d'un problème qui n'est pas décrit dans ce tableau, consulter le concessionnaire.

Si un problème persiste une fois que toutes les causes possibles ont été vérifiées, consulter le concessionnaire.

Moteur

PROBLÈME	VÉRIFIER
Le moteur ne démarre pas	La viscosité de l'huile moteur est inappropriée. Basse tension de la batterie. Connexions de la batterie desserrées ou corrodées. Fusible(s) grillé(s). Système de démarrage par temps froid non utilisé ou défectueux. Carburant éventé / carburant inapproprié / niveau de carburant insuffisant. Injecteurs encrassés ou défectueux. Robinet de carburant fermé. Pas de carburant ou carburant incorrect. Filtre à carburant obstrué. Solénoïde du démarreur défectueux. Circuit ouvert.
Le moteur démarre difficilement	Vérifier le fusible des bougies. Moteur froid. Filtre à carburant obstrué. Huile moteur trop épaisse. Système de démarrage par temps froid inutilisé ou défectueux. Injecteurs encrassés ou défectueux. Connexions électriques sales ou corrodées. Carburant éventé ou incorrect. Fusible grillé.
Le moteur cale sous charge	Carburant éventé ou sale. Filtre à carburant obstrué.
Bouchons de vapeur	Évent du réservoir de carburant bouché. Filtre à carburant encrassé.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	VÉRIFIER
Le moteur ne tourne pas régulièrement	Connexions électriques desserrées. Carburant incorrect. Carburant éventé ou sale. Conduite de carburant ou filtre à carburant obstrués. Injecteurs encrassés ou défectueux. Circuit d'admission d'air obstrué.
Le moteur surchauffe	Filtre à air manquant ou colmaté. Bouchon du radiateur défectueux. Niveau d'huile moteur insuffisant. Le moteur a tourné trop longtemps au ralenti. Purger le circuit de refroidissement. Vérifier la commande du ventilateur. Vérifier le thermostat. Vérifier la pompe à eau. Nettoyer les grilles du radiateur. Vérifier le niveau du liquide de refroidissement.
Le moteur perd de sa puissance	Surchauffe du moteur. Excès d'huile dans le moteur. Alimentation en carburant limitée. Filtre à huile obstrué. Conduite pincée ou entortillée. Carburant incorrect. Filtre à air obstrué. Pompe à injection décalée. Injecteurs encrassés ou défectueux. Jeu des soupapes à régler.
Le moteur cogne	Régime moteur insuffisant. Carburant éventé. Moteur surchargé. Calage trop précoce de la pompe à injection.

DÉPANNAGE

Circuit électrique

PROBLÈME	VÉRIFIER
Le démarreur ne fonctionne pas	Vérifier le fusible de démarrage. Connexions électriques desserrées ou corrodées. Charge de la batterie insuffisante. Batterie sulfatée ou usagée. Démarreur défectueux.
Le démarreur se lance lentement	Charge de la batterie insuffisante. Batterie sulfatée ou usagée. Huile moteur trop lourde. Connexions électriques desserrées ou corrodées.
L'ensemble du circuit électrique ne fonctionne pas	Fusible grillé. Connexions électriques desserrées ou corrodées. Batterie sulfatée ou usagée.
Batterie déchargée	Solénoïde du démarreur court-circuité. La clé de contact n'est pas sur « OFF » (arrêt). Les composants connectés à la prise pour accessoire sont laissés en marche avec le moteur arrêté. Clignotant et/ou feux de détresse laissés allumés avec le moteur à l'arrêt. Batterie sulfatée ou usagée. Régime moteur insuffisant ou ralenti excessif. Bornes de la batterie et cosses encrassées. Élément de batterie mort. Système de charge défectueux. Appel de courant supérieur à la sortie du système de charge. (Si plusieurs outils sont montés et utilisés fréquemment en même temps avec le système de charge standard. En particulier à bas régime moteur.)
Le voyant de la batterie s'allume lorsque le moteur tourne	Régime moteur insuffisant. Alternateur/régulateur de tension défectueux. Batterie défectueuse. Fil relié à la masse dans le circuit.
Le/les voyant(s) ne s'allume(nt) pas lors de la vérification du tableau de bord.	Ampoule défectueuse. Câblage défectueux. Contacteur ou capteur défectueux.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	VÉRIFIER
La batterie ne prend pas la charge	Élément de la batterie défectueux. Connexions électriques desserrées ou corrodées. Batterie sulfatée ou usagée. Niveau de l'électrolyte bas. Régime moteur insuffisant ou ralenti excessif. Système de charge défectueux.

Freins

PROBLÈME	VÉRIFIER
Les freins ne fonctionnent pas correctement	Niveau du liquide de frein insuffisant - Vérifier le niveau du liquide. Air dans le circuit de freinage, circuit incorrectement purgé. Remplacer les patins de frein usés (consulter un concessionnaire John Deere).

REMISAGE

Remisage et sécurité



ATTENTION : Risque de blessures ! Les vapeurs de carburant sont explosives et inflammables. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone et peuvent causer des maladies graves, voire mortelles.

- Ne laisser le moteur en marche que pendant la période nécessaire pour sortir la machine de son local de remisage ou l'y rentrer.
- Ne pas remiser la machine avec un réservoir contenant du carburant dans un local où les vapeurs peuvent atteindre une flamme nue ou une étincelle.
- Laisser le moteur refroidir avant de remiser la machine dans un local clos.

Préparation de la machine au remisage

1. Réparer les pièces usées ou endommagées. Les remplacer si nécessaire. Resserrer la visserie.
2. Peindre les surfaces métalliques éraflées ou piquées pour éviter la formation de rouille.
3. Enlever l'herbe et les débris présents sur la machine.
4. Enlever l'herbe et les débris sous l'unité de coupe, à l'intérieur de la goulotte et dans l'ensacheuse.
5. Laver la machine et cirer les surfaces métalliques et en plastique.
6. Faire tourner le moteur pendant cinq minutes pour sécher les courroies et les poulies.
7. Appliquer une légère couche d'huile moteur sur les pivots et sur les points d'usure pour éviter la formation de rouille.
8. Graisser les points de graissage.
9. Vérifier la pression des pneus.

Préparation du carburant et du moteur pour le remisage

Carburant :

Si le réservoir contient déjà du « carburant stabilisé », le remplir de carburant stabilisé jusqu'à ce que le réservoir soit plein.

NOTE: Le remplissage du réservoir de carburant réduit le volume d'air présent dans le réservoir et ralentit la

détérioration du carburant.

Si le réservoir contient du « carburant non stabilisé » :

1. Garer la machine dans un endroit bien ventilé (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

NOTE: Essayer de prévoir la dernière utilisation de la machine pour la saison de sorte que très peu de carburant reste dans le réservoir.

2. Faire tourner le moteur jusqu'à la panne sèche.
3. Mettre la clé de contact sur ARRÊT.

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Un carburant éventé peut entraîner des dépôts vernissés, obstruer les pièces du carburateur ou de l'injecteur et affecter les performances du moteur.

- Avant de remplir le réservoir, ajouter un conditionneur ou un agent stabilisateur pour assurer la propreté du carburant.

4. Mélanger le carburant neuf et le stabilisateur dans un récipient à part. Suivre les instructions du fabricant de stabilisateur pour le mélange.
5. Remplir le réservoir de carburant stabilisé.
6. Faire tourner le moteur pendant quelques minutes pour permettre au mélange de carburant de circuler par le carburateur pour les moteurs à essence ou les injecteurs de carburant pour les moteurs diesels.

Moteur :

Si la machine doit rester remisee pendant plus de 60 jours, la préparer selon la procédure suivante.

1. Vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre à huile tant que le moteur est chaud.
2. Si nécessaire, nettoyer le filtre à air.
3. Enlever les saletés sur la crépine d'admission d'air du moteur.
4. Sur les moteurs à essence :
 - Déposer les bougies. Verser 30 ml (1 oz) d'huile fraîche dans les cylindres.
 - Reposer les bougies, mais ne pas en brancher les fils.
 - Lancer le moteur cinq ou six fois pour répartir l'huile.
5. Nettoyer le moteur et le compartiment moteur.
6. Déposer la batterie.
7. Nettoyer la batterie et ses bornes. Contrôler le niveau d'électrolyte si la batterie n'est pas du type sans entretien.
8. Fermer le robinet de carburant, si la machine en est équipée.

REMISAGE

9. Remiser la batterie dans un endroit frais et sec, à l'abri du gel.

NOTE: Recharger une batterie remisee tous les 90 jours.

10. Charger la batterie.

IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Une exposition prolongée au soleil peut endommager la surface du capot. Remiser la machine à l'intérieur ; la recouvrir en cas de remisage à l'extérieur.

11. Remiser le véhicule dans un endroit sec et abrité. Si le véhicule doit être remisé à l'extérieur, le recouvrir d'une bâche imperméable.

Remise en service de la machine

1. Vérifier la pression des pneus.
2. Vérifier le niveau d'huile moteur.
3. Contrôler le niveau d'électrolyte si la batterie n'est pas du type sans entretien. Charger la batterie si nécessaire.
4. Poser la batterie.
5. Sur les moteurs à essence : Vérifier l'écartement des électrodes des bougies. Poser les bougies et les serrer au couple spécifié.
6. Graisser tous les points de graissage.
7. Ouvrir le robinet de carburant, si la machine en est équipée.
8. Faire tourner le moteur pendant 5 minutes sans enclencher l'unité de coupe ou un autre outil pour répartir l'huile dans le moteur.
9. S'assurer que tous les garants et les déflecteurs sont en place.

CARACTÉRISTIQUES

Caractéristiques du moteur

Marque	Yanmar 3TNE68C
Type	Vertical, diesel à 4 temps
Puissance	14,9 kW (20.0 hp)
Cylindrée	0,784 l (47.9 cu in.)
Cylindres	3
Alésage	68 mm (2.68 in.)
Course	72 mm (2.83 in.)
Ralenti (sans charge)	1 050 ± 25 tr/mn
Ralenti accéléré (sans charge)	3 650 ± 25 tr/mn
Régime nominal	3 400 tr/mn
Taux de compression	23:1
Filtre à huile	Filtre à visser
Filtre à air	Remplaçable, deux éléments en papier
Refroidissement	Liquide

Groupe motopropulseur

Type	Convertisseur de couple mené avec transaxle entraîné par réducteur
Gammes de vitesses	Marche avant haute et basse - Point mort - Marche arrière
Vitesse de déplacement (marche avant, gamme haute)	40 km/h (25 mph)
Vitesse de déplacement (marche avant, gamme basse et marche arrière).	20 km/h ((12 mph)

Circuit électrique

Type	12 V
Intensité de la batterie	480 A pour démarrage à froid à -18 °C (0°F)
Alternateur	40 A, régulé
Régulateur	à semi-conducteur

Circuit d'alimentation en carburant

Filtre à carburant	Élément remplaçable
Carburant	Diesel
Pompe d'alimentation en carburant	Mécanique
Alimentation en carburant	Injection indirecte, en ligne

Contenances en liquides

Réservoir de carburant	20,0 l ((5.25 gal)

CARACTÉRISTIQUES

Carter (avec filtre)	2,2 l (2.3 qt)
Différentiel des 4 RM	1,4 l (1.48 qt)
Transaxle	4,0 l (4.2 qt)
Circuit de refroidissement (vase d'expansion compris)	5,0 l (5.2 qt)

Direction et freins

Direction	À crémaillère
Freins	Quatre roues à disques, actionnés hydrauliquement

Pneus

Pneus Turf Trac RS et AT489

Avant	24 x 9.5-10
Arrière	24 x 12.0-10

Pneus All Trail II

Avant	24 x 9.5-10
Arrière	24 x 10.5-10

Turf Saver

Avant	6-12 4 plis (avec une chambre à air 23x8.50/9.50/10.50-12)
Arrière	23x10.50-12 4 plis

Pression de gonflage

Avant	47 kPa (7 psi) maximum
Arrière	97 kPa (14 psi) maximum

Vitesses de déplacement

Vitesse de déplacement (marche avant, gamme haute)	40 km/h (25 mph)
Vitesse de déplacement (marche avant, gamme basse)	20 km/h (12 mph)
Vitesse de marche arrière	20 km/h (12 mph)

Dimensions

Largeur (hors tout)	1,52 m (60.0 in.)
Longueur (avec pare-chocs)	2,87 m (113.0 in.)
Hauteur (hors tout)	1,21 m (47.5 in.)
Poids du modèle HPX (carburant/fluides compris)	614 kg (1354 lb)
Poids du modèle HPX 4x4 (carburant/fluides compris)	636 kg (1402 lb)
Garde au sol (sous le transaxle)	15,2 cm (6.0 in.)
Benue – Contenance	409 kg (900 lb)

CARACTÉRISTIQUES

Poids remorqué 590 kg (1300 lb)

Graisses recommandées

Huile moteur John Deere PLUS-4® SAE 10W-40

..... John Deere TURF-GARD® SAE 10W-40

Graisse Graisse SD universelle à la polyrésine John Deere

..... Graisse universelle HD au complexe lithium John Deere

Huile de transmission John Deere à faible viscosité HY-GARD® (JDM J20C)

(Les caractéristiques et la conception peuvent être modifiées sans préavis.)

Niveaux sonores

Niveau sonore moyen au poste de travail selon la norme 77/311/CEE Annexe I

Gator Diesel HPX 4x2 86 dB(A) à 3 650 tr/mn

Gator Diesel HPX 4x4 86 dB(A) à 3 650 tr/mn

Mesures de vibration

Vibration au niveau des bras et des mains selon la norme EN 1033

Gator Diesel HPX 4x2 3,1 m/s² à 3 650 tr/mn

Gator Diesel HPX 4x4 3,9 m/s² à 3 650 tr/mn

Corps entier selon la norme EN 1032

Gator Diesel HPX 4x2 1,3 m/s² à 3 650 tr/mn

Gator Diesel HPX 4x4 1,8 m/s² à 3 650 tr/mn

NOTE : La valeur indiquée ci-dessus représente la moyenne quadratique pondérée de l'accélération subie par le corps entier sur une machine de série dans des conditions réelles de transport. L'accélération dépend de l'état du terrain, de la vitesse de déplacement du tracteur ainsi que du poids et du style de conduite de l'opérateur. Ces chiffres sont le résultat d'essais effectués dans des conditions réelles selon la procédure STD des normes EN 1033 et EN 1032.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Gator Diesel HPX 4x2

**Deere & Company
John Deere Road
Moline, IL 61265-8098 USA**

Je, soussigné :

déclare que ces machines

Type HPX 4x2 Diesel

Numéro de série . Voir la page Identification du produit

est conforme aux normes applicables de :

Directive Machine..... 98/37/CEE (89/392/CEE)

Directive CEM 89/336/CEE

Fait à :

John Deere Horicon Works Le 24 juin 2004



**PAUL A. MEYER
VICE PRESIDENT, ENGINEERING & SUPPLY MANAGEMENT**

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Gator Diesel HPX 4x4

**Deere & Company
John Deere Road
Moline, IL 61265-8098 USA**

Je, soussigné :
déclare que ces machines

Type HPX 4x4 Diesel

Numéro de série . Voir la page Identification du produit

est conforme aux normes applicables de :

Directive Machine 98/37/CEE (89/392/CEE)

Directive CEM 89/336/CEE

Fait à :

John Deere Horicon Works Le 24 juin 2004



**PAUL A. MEYER
VICE PRESIDENT, ENGINEERING & SUPPLY MANAGEMENT**

INDEX

A

Admission d'air, Vérification des conduites et des colliers .	38
Ampoule de phare, Remplacement	56
Ampoules de phares, Remplacement (unités homologuées)	56
Ampoules du tableau de bord, Remplacement	57
Autocollants de sécurité	1
Avertisseur sonore, Utilisation (unités homologuées)	18

B

Bac de remisage, Utilisation	22
Batterie d'appoint, Utilisation	55
Batterie et bornes, Nettoyage	55
Batterie, Dépose et pose	54
Batterie, Vérification du niveau d'électrolyte	54
Benne, Chargement	27
Benne, Relevage et abaissement	23
Benne, Verrouillage	22
Benne, vidage	25

C

Calandre, Nettoyage	41
Capot, Ouverture et fermeture	62
Caractéristiques de la direction	71
Caractéristiques des freins	71
Caractéristiques des pneus	71
Caractéristiques du circuit d'alimentation en carburant ..	71
Caractéristiques du circuit électrique	71
Caractéristiques du groupe motopropulseur	71
Caractéristiques du moteur	71
Carburant et moteur, Préparation pour le remisage	69
Carburant, Remisage	69
Catalogue de pièces détachées	32
Charges, Remorquage	29
Chaîne cinématique, Graissage	34
Chaînes antidérapantes	30
Chaînes, Pneus	30
Circuit de refroidissement, Entretien	42
Circuit de refroidissement, Rinçage	44
Circuit de refroidissement, Vidange	43
Clignotants, Utilisation (kit en option ou unités homologuées)	17
Clé de contact, Utilisation	16
Colliers et conduites du radiateur, Vérification	46
Commandes de déplacement, Utilisation	19
Commandes de l'opérateur	11
Conduites et colliers d'admission d'air, Vérification	38
Conduites et colliers du radiateur, Vérification	46
Contrôles quotidiens	11
Courroie d'entraînement, Remplacement	50
Courroie d'entraînement, Vérification	50
Courroie de l'alternateur, Entretien	57
Crabots de l'embrayage mené secondaire, Vérification .	51

Cuve de décantation, Vérification	39

D

Dimensions	71
Dispositifs de sécurité, Vérification	14
Documentation d'entretien	32
Déclaration de conformité	73, 74

E

Embrayage de l'entraînement principal, Nettoyage	51
Entretien du filtre à air	37
Entretien et sécurité	8
Entretien, Documentation	32
Entretien, Tableau	33

F

Feux de détresse, Utilisation (kit en option ou unités homologuées)	17
Filtre à air, Entretien	37
Filtre, Remplacement de l'huile moteur	36
Frein de stationnement, Utilisation	15
Frein, Vérification du liquide	52
Freins, Dépannage	68
Fusibles, Remplacement	58

G

Graisse	34
Graisses	72

H

Hayon, Dépose	26
Hayon, Fonctionnement	25
Huile de transaxle, Vérification	49
Huile du différentiel des 4 RM, Vidange	48
Huile du différentiel des 4 RM, Vérification	48
Huile du transaxle, Vérification	49
Huile hydraulique et huile de transmission	48
Huile moteur	35
Huile moteur, Vérification	35
Huile, Vidange du transaxle	49
Huile, Vérification du différentiel des 4 RM	48

L

Liquide de frein	52
Liquide de frein, Niveau (unités homologuées)	52
Liquide de frein, Vérification	52
Liquide de refroidissement, Moteur	45
Livret technique	32

M

Moteur, Arrêt	19
Moteur, Dépannage	65
Moteur, Huile	35
Moteur, Mise en marche	18
Moteur, Vidange de l'huile	36

N

INDEX

Nettoyage du compartiment moteur	41	Système de démarrage en toute sécurité, Vérification ...	15
Nettoyage, Soupape anti-poussière en caoutchouc	36	Système de démarrage, Vérification du dispositif de sécurité	15
Niveau de liquide de refroidissement, Vérification	42	Sécurité et carburant	9
Niveau du liquide de frein (unités homologuées)	52	Sécurité, Fonctionnement	3
Niveau sonore	72		
P		T	
Pare-étincelles, Vérification	46	Tableau d'entretien	33
Phare, Remplacement de l'ampoule	56	Tableau de bord	16
Phares (unités homologuées)	17	Tableau de bord, Remplacement des ampoules	57
Phares, Réglage et direction (unités homologuées)	13	Tableau de bord, Utilisation	16
Phares, Utilisation	16	Tableau de bord, Vérification	16
Pièces de rechange	32	Tableau de dépannage	65
Pneus et sécurité	9	Tiges de verrouillage du hayon, Remplacement	26
Pneus, Gonflage	29	Traction assistée, Utilisation	20
Pneus, Utilisation des modèles corrects	29	Transaxle, Vidange de l'huile	49
Poignées de retenue, Utilisation	12	Transport du transporteur	31
Prise auxiliaire, utilisation	21		
Prise électrique arrière (unités homologuées)	28	U	
Q		Utilisation de la prise électrique arrière (unités homologuées)	28
Quatre roues motrices (4 RM), Utilisation	20	Utilisation des attelages avant et arrière (kits en option ou unités homologuées)	28
R		Utilisation des clignotants (kit en option ou unités homologuées)	17
Radiateur, Nettoyage des ailettes de refroidissement	41	Utilisation des feux de détresse (kit en option ou unités homologuées)	17
Radiateur, Rinçage	44		
Radiateur, Vidange	43	V	
Relevage hydraulique (en option)	23	Verrouillage de la benne	22
Relevage à distance de la benne (en option)	24	Vibration	72
Remisage du carburant et du moteur, Préparation	69	Vidange de l'huile, Différentiel des 4 RM	48
Remisage et sécurité	69	Vitesses de déplacement	71
Remisage, Préparation de la machine	69	Voyant d'obstruction du filtre à air, Vérification	37
Remise en service de la machine	70	Voyants d'intégrité des ampoules, Utilisation (unités homologuées)	18
Remplacement des ampoules des phares (unités homologuées)	56	Vérification des dispositifs de sécurité	14
Remplissage et purge du circuit de refroidissement	44	Vérification du tableau de bord	16
Roue, Retrait et installation	61		
Réglage des rétroviseurs	13	À	
Réglage des rétroviseurs (unités homologuées)	13	Éclairage, Utilisation	16
Réglage du siège de l'opérateur (unités homologuées) .	12	Électrique, Dépannage	67
Réglage et direction des phares (unités homologuées) .	13		
Réservoir de carburant, Remplissage	61		
Rétroviseurs, Réglage	13		
Rétroviseurs, Réglage (unités homologuées)	13		
S			
Siège de l'opérateur, Réglage	12		
Siège de l'opérateur, Réglage (unités homologuées)	12		
Sièges des passagers, Réglage	13		
Sièges, Pose et dépose	61		
Soupape anti-poussière en caoutchouc, Nettoyage	36		
Spécifications des contenances en liquides	71		
Stationnement en toute sécurité	4		
Surfaces en plastique, Nettoyage et réparation	63		
Surfaces métalliques, Nettoyage et réparation	63		
Surfaces peintes et en plastique, Prévention des dégâts ..			

NOTES

QUALITÉ DU SERVICE JOHN DEERE

Pièces détachées John Deere



Nous sommes en mesure de fournir dans les plus brefs délais les pièces détachées John Deere afin de réduire le temps d'immobilisation de la machine au minimum.

Grâce à un inventaire varié, nous anticipons vos besoins.

Outillage adéquat



Nos techniciens disposent d'appareils de mesure et d'outils de précision leur permettant de déceler les défaillances et d'y remédier rapidement pour éviter toute perte de temps et d'argent.

Des techniciens parfaitement formés



Pour le personnel du service après-vente John Deere, la formation n'est jamais finie.

Les mécaniciens suivent régulièrement des stages afin de connaître parfaitement les machines qui leur sont confiées.

Résultat ? Une expérience solide sur laquelle on peut compter.

Service rapide



Notre objectif est de prêter assistance de façon rapide et efficace, à l'endroit et au moment souhaité par le client.

Selon les circonstances, nous pouvons effectuer les travaux sur place ou dans nos ateliers. Faire appel à nos services, c'est s'assurer d'être entendu.

LA SUPÉRIORITÉ DU SERVICE APRÈS-VENTE JOHN DEERE : Nous sommes toujours là en cas de besoin.

CARNET D'ENTRETIEN

Enregistrer les dates d'entretien

Vidange de l'huile	Remplacement du filtre à huile	Graissage de la machine	Vérification/ nettoyage du filtre à air	Remplacement du filtre à carburant	Vidange du liquide de refroidissement

JOHN DEERE
WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER
EQUIPMENT DIVISION

GATOR™ Utility Vehicle
HPX Diesel and HPX 4x4 Diesel

OMVG12337 H4

BETRIEBSANLEITUNG



JOHN DEERE

Exportausgabe
Litho in den USA

EINLEITUNG

Wir bedanken uns für den Erwerb eines John Deere Produkts

Wir wissen unsere Geschäftsbeziehung mit Ihnen zu schätzen und hoffen, dass diese Maschine viele Jahre lang sicher und zufriedenstellend genutzt wird.

Verwendung der Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung stellt einen wichtigen Teil der Maschine dar und muss im Fall eines Weiterverkaufs dem Käufer der Maschine ausgehändigt werden.

Durch das Lesen der Betriebsanleitung werden Verletzungen des Fahrers und Dritter bzw. Maschinenschäden vermieden. Die in der Betriebsanleitung enthaltenen Informationen ermöglichen es dem Benutzer, die Maschine so sicher und effektiv wie möglich zu nutzen. Das Wissen um die sichere und ordnungsgemäße Nutzung der Maschine ermöglicht dem Benutzer, andere Personen in die Handhabung der Maschine einzuweisen.

Beim Einsatz von Zusatzgeräten die Sicherheits- und Betriebsinformationen in der Betriebsanleitung des Zusatzgeräts sowie die Betriebsanleitung dieser Maschine beachten, um das Zusatzgerät sicher und vorschriftsmäßig zu bedienen.

Diese Betriebsanleitung und die Warnschilder an dieser Maschine können auch in anderen Sprachen beim Vertragshändler bestellt werden.

Die verschiedenen Abschnitte der Betriebsanleitung sind auf eine spezielle Art und Weise gegliedert, so dass die Sicherheitshinweise einfach zu verstehen und die Verwendung der Bedienelemente an dieser Maschine einfach zu erlernen ist. Die Betriebsanleitung dient auch als Nachschlagewerk zu speziellen Fragen hinsichtlich Bedienung und Wartung. Mit Hilfe des Index am Ende der Betriebsanleitung lassen sich gewünschte Informationen schnell auffinden.

Die in dieser Betriebsanleitung abgebildete Maschine kann sich leicht von der von Ihnen erworbenen Maschine unterscheiden, ist aber ähnlich genug, so dass Sie die Anweisungen verstehen können.

RECHTS und LINKS werden in Vorwärtsfahrtrichtung bestimmt. Ein gestrichelter Pfeil (-----) deutet darauf hin, dass das erwähnte Bauteil in der Abbildung nicht zu sehen ist.

Vor Auslieferung der Maschine hat Ihr Händler eine Inspektion durchgeführt, um den vollen Funktionsumfang zu garantieren.

Verwendung der Maschine

Diese Maschine ist ausschließlich für den üblichen Einsatz als Nutzfahrzeug, zur Park- und Grünanlagenpflege, für den land- und forstwirtschaftlichen Einsatz und entsprechende Winterarbeiten bestimmt. Jegliche andere Verwendung stellt eine Zweckentfremdung dar und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Für hieraus durch unsachgemäße Verwendung entstehende Schäden und Verletzungen haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die strikte Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

Diese Maschine darf nur von Personen bedient, gewartet und instand gesetzt werden, die mit dieser vertraut und über die zutreffenden Sicherheitsbestimmungen (Unfallverhütung) unterrichtet sind. Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften sowie alle anderen üblichen Regeln der Sicherheit, Arbeitsmedizin, sowie des Straßenverkehrs müssen grundsätzlich beachtet werden.

Veränderungen der zugeführten Kraftstoffmenge über die vom Werk vorgeschriebene Höchstgrenze hinaus oder andere unstatthafte Leistungserhöhungen der Maschine führen zum Erlöschen der Garantie.

Eigenmächtige Veränderungen an dieser Maschine entbinden den Hersteller von jeglicher Haftung für daraus entstehende Verletzungen oder Schäden.

Wichtige Hinweise

Die Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise über Sicherheit und Maschinenschäden sowie hilfreiche Betriebs- und Wartungshinweise. Diese Informationen müssen sorgfältig durchgelesen werden, um Verletzungen und Maschinenschäden zu vermeiden.



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Dieses Symbol und der hervorgehobene Text weisen auf potentielle Gefahrenquellen bzw. Lebensgefahren hin, die bei Nichtbeachtung der Gefahrenquellen bzw. der Verfahren eintreten können.

WICHTIG: Schäden vermeiden! Dieser Text weist den Fahrer auf Handlungen bzw. Umstände hin, die zu Maschinenschäden führen können.

HINWEIS: Die Betriebsanleitung enthält allgemeine Hinweise zur Bedienung und Wartung der Maschine.

PRODUKTKENNZEICHNUNG

Seriennummern notieren

HPX Diesel und HPX 4x4 Diesel

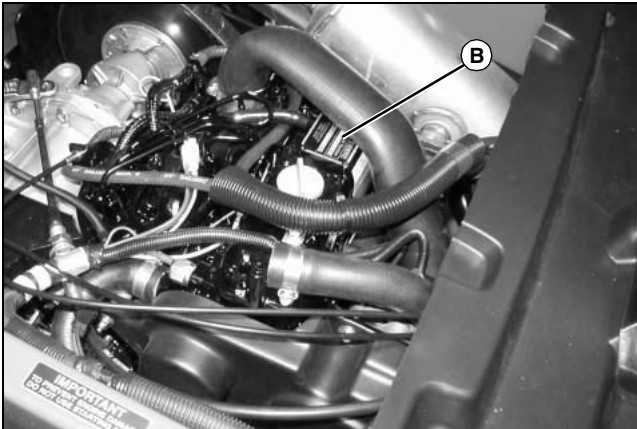
Seriennummer (PIN) (010001-)

Wird bzgl. Wartungsfragen ein autorisierter Wartungsdienst zu Rate gezogen, stets die Modell- und Seriennummern angeben.

Die Seriennummern am Produkt finden. Die Informationen müssen in die freien Felder unten eingetragen werden.



MX30993



MX31115

KAUFDATUM:

NAME DES HÄNDLERS:

TELEFONNR. DES HÄNDLERS:

MASCHINEN-SERIENNUMMER (A):

MOTOR-SERIENNUMMER (B):

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitsaufkleber	1
Sicherheit.....	3
Bedienung	11
Ersatzteile.....	33
Wartungszeiträume	34
Wartung - Schmierung.....	35
Wartung - Motor.....	36
Wartung - Getriebe	48
Wartung - Lenkung und Bremsen.....	52
Wartung - Elektrik.....	54
Wartung - Verschiedenes	61
Störungssuche	66
Lagerung	70
Technische Daten	72
Ubereinstimmungserklärung	75
Ubereinstimmungserklärung	76
Index.....	77

Alle Informationen, Abbildungen und
technischen Daten in dieser Betriebsanleitung
entsprechen dem neusten Stand zur Zeit der
Veröffentlichung. Der Hersteller behält sich
das Recht vor, jederzeit ohne vorherige
Benachrichtigung Änderungen vorzunehmen.

COPYRIGHT© 2004

Deere & Co.

John Deere Worldwide Commercial and
Consumer Equipment Division

Alle Rechte vorbehalten.

Vorige Ausgaben

COPYRIGHT©

OMVG12337 H4 - Deutsch

SICHERHEITSaufKLEBER

Warnschilder



Safety-Apert Symbol

Verschiedene wichtige Teile dieser Maschine sind mit Warnschildern versehen, um auf potentielle Gefahren hinzuweisen. Die Gefahr wird durch ein Bildsymbol in einem Warndreieck dargestellt. Eine zusätzliche Abbildung erläutert, wie Verletzungen vermieden werden können. In diesem Kapitel sind die Warnschilder, ihre Anordnung auf der Maschine und eine kurze Erläuterung aufgeführt.

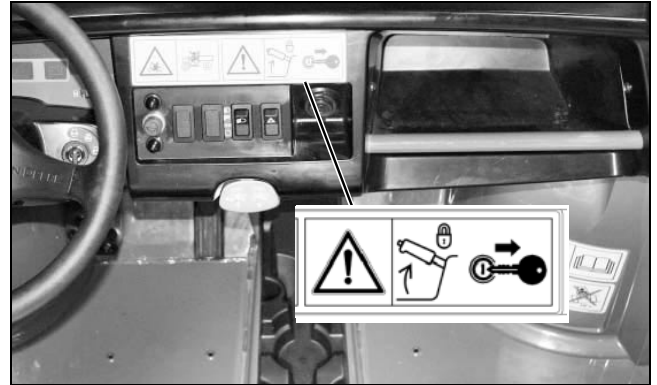
WARNUNG: GEFAHR TÖDLICHER VERLETZUNGEN DURCH ÜBERSCHLAGEN ODER HERUNTERFALLEN



VG11561, MX32590

- Die Betriebsanleitung lesen.
- Bei Richtungswechsel äußerst langsam fahren.
- Beim Bergabfahren immer die Bremsen betätigen. Die Maschine kann beim Abwärtsfahren außer Kontrolle geraten (Freilauf).
- Keine Lasten mit einem Gewicht von mehr als 408 kg (900 lb) aufnehmen. Lasten gleichmäßig verteilen und festbinden.
- In unebenem oder hügeligem Gelände mit verringerter Geschwindigkeit und verminderter Last fahren.

VORSICHTSMASSNAHMEN VOR DEM VERLASSEN DER MASCHINE



VG12249, MX32586

VOR DEM VERLASSEN DER MASCHINE:

- Den Motor abstellen
- Die Feststellbremse verriegeln
- Den Zündschlüssel abziehen

WARNUNG: BEI JUNGEN FAHRERN BESTEHT EIN ERHÖHTES RISIKO TÖDLICHER UNFÄLLE



VG12249, MX32590

- Jüngere Fahrer sind u. U. nicht in der Lage, die Maschine unter Kontrolle zu halten.
- Das Mindestalter für Fahrer beträgt 16 Jahre.

SICHERHEITSaufKLEBER

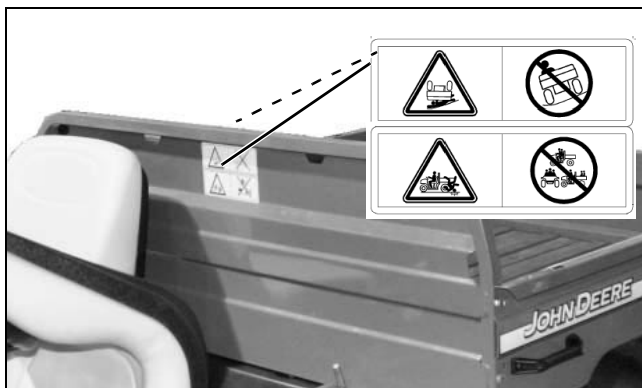
WARNUNG: VERLETZUNGEN DURCH EXPLOSIONEN VERMEIDEN



M151630, MX32587

- Beim Auftanken den Kraftstoffbehälter nicht innen auf der Ladebox stellen.
- Den Kraftstoffbehälter zum Auftanken auf dem Boden abstellen.

WARNUNG: GEFAHR TÖDLICHER VERLETZUNGEN FÜR MITFAHRER DURCH HERUNTERFALLEN



M120055, MX32588

Abbildungshinweis: Zwei Aufkleber. Einer auf jeder Seite des Ladeschutzes.

- Es ist nur eine Person pro Sitz zugelassen.
- Mitfahrer in der Ladebox oder anderen Flächen sind nicht erlaubt.

GEFAHREN BEIM UMGANG MIT BATTERIEN:



M133159X, MX33672

AUGEN SCHÜTZEN

- EXPLOSIVE GASE können zu Erblindung oder Verletzungen führen

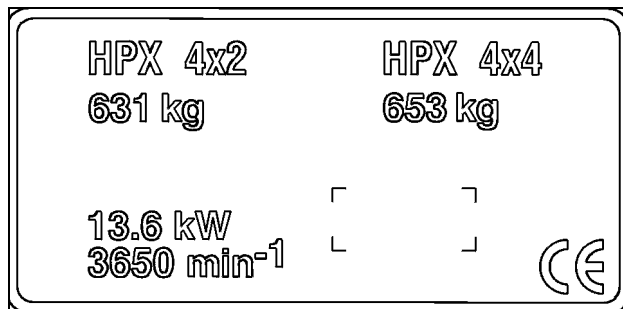
KEINE

- Funken
- Flammen
- Nicht Rauchen

SCHWEFELSÄURE

- Kann Erblindung oder schwere Verbrennungen verursachen.
- Augen sofort mit Wasser spülen.
- Sofort einen Arzt aufsuchen.
- Von Kindern fern halten.
- Nicht umkippen.
- Die Entlüftungskappen müssen fest angezogen und gerade angebracht sein.

CE-Zertifizierungsaufkleber



VG12215

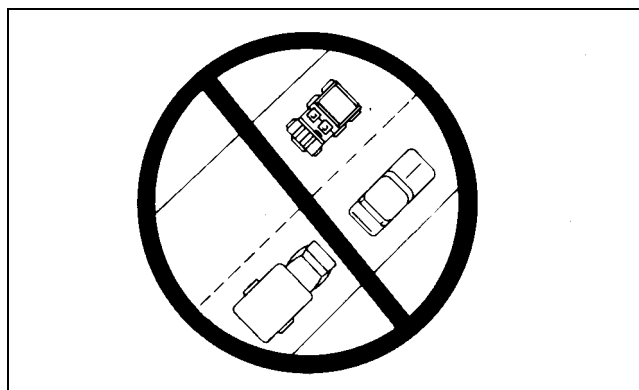
Dieser Aufkleber gibt an, dass das Fahrzeugmodell zugelassen ist und den Standards der EU-Richtlinien 89/392/EEC entspricht.

Ausbildung des Fahrers

- Der Besitzer der Maschine ist für das Training der Bediener und Mechaniker der Maschine verantwortlich.
- Der Besitzer/Fahrer kann Unfälle, Verletzungen und Sachschäden verhindern und ist für diese verantwortlich.
- Diese Maschine darf nicht von ungeschultem Erwachsenen bedient oder gewartet werden.
- Die Maschine nicht von Kindern bedienen lassen. Örtliche Vorschriften schreiben u. U. ein bestimmtes Alter für den Bediener vor.
- Der Bediener ist für Unfälle und Gefahren für andere Personen und deren Eigentum verantwortlich.
- Alle Fahrer müssen sich von einem Fachmann in die Bedienung der Maschine einweisen lassen. Diese Anleitungen müssen folgende Schwerpunkte setzen:
 - Die Notwendigkeit, stets vorsichtig und konzentriert vorzugehen, wenn Aufsitzmaschinen betrieben werden.
 - Die Kontrolle über eine Aufsitzmaschine, die am Hang rutscht, kann nicht durch Betätigen der Bremse wiedergewonnen werden.
- Hauptgründe für den Verlust der Kontrolle:
 - unzureichendes Greifen der Räder;
 - zu hohe Fahrgeschwindigkeit;
 - unzureichendes Bremsen;
 - für die Anwendung ungeeignete Maschine;
 - unzureichende Kenntnis über die Auswirkungen der Bodenverhältnisse, besonders an Hängen;
 - unvorschriftsmäßiges Ankuppeln und falsche Verteilung der Last.
- Die Betriebsanleitung lesen und die Sicherheits- und Bedienungskapitel vor Inbetriebnahme der Maschine lesen.
- Kann der Fahrer diese Betriebsanleitung nicht lesen oder verstehen, muss der Besitzer der Maschine ihm dieses Material verständlich machen. Diese Veröffentlichung ist auch in anderen Sprachen erhältlich.
- Die Maschine in freiem und übersichtlichem Gelände unter der Aufsicht eines erfahrenen Fahrers bedienen.
- Der Fahrer muss mit allen Bedienelementen vertraut sein.
- Der Fahrer muss sich mit der Bedienung, den Eigenschaften und der Manövrierbarkeit der Maschine eingehend vertraut machen.

Sichere Bedienung

- Vor dem Anlassen des Motors müssen alle Anweisungen in der Betriebsanleitung und an der Maschine gelesen, verstanden und befolgt werden.
- Das Nutzfahrzeug nicht zu missbräuchlichen Zwecken verwenden. Dies ein Nutzfahrzeug und kein Freizeitfahrzeug.
- Beim Arbeiten in der Nähe einer Straße und beim Überqueren von Straßen langsam fahren und auf den Verkehr achten. Besonders vorsichtig sein, wenn unübersichtliche Ecken, Sträucher, Bäume oder andere Hindernisse die Sicht beeinträchtigen können.



W00904

- Nutzfahrzeuge sind nicht zur Verwendung auf Autobahnen oder öffentlichen Straßen bestimmt, es sei denn, das Fahrzeug ist mit entsprechender Beleuchtung, Spiegeln und anderer Straßenfahrtausrüstung ausgestattet. Das Fahrzeug nicht auf Straßen fahren, auf denen es ein Hindernis für schneller fahrende Fahrzeuge darstellen kann.
- Der Fahrer muss stets darauf achten, dass der Beifahrer über die vorgeschriebenen Sicherheitsverfahren während des Betriebs informiert ist.
- Der Beifahrer muss stets die Handgriffe verwenden.
- Missbrauch und Verwendung des Fahrzeugs zum Freizeitspaß kann zu Unfällen und schweren oder tödlichen Verletzungen führen.
- In der Mitte des Sitzes sitzen und beide Füße auf der Fußplattform halten. Die Fußplattform reinigen, wenn sie verschmutzt ist. Schmutz im Pedalbereich entfernen.
- Den Motorraum auf Schmutzablagerungen prüfen, insbesondere den Bereich um das Bremsgestänge auf beiden Seiten der Transachse.
- Stets beide Hände zum Lenken verwenden.
- Die Anordnung der Bedienelemente und deren Funktionsweise muss bekannt sein.
- Das Nutzfahrzeug auf keinen Fall im Stehen bedienen.
- Das Nutzfahrzeug nicht betreiben, wenn die Ladebox

SICHERHEIT

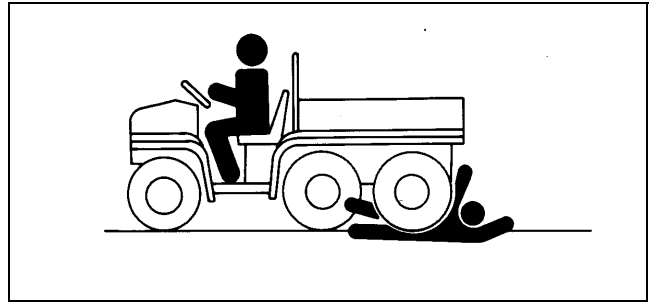
angehoben ist.

- Vor der Inbetriebnahme die Funktion der Bremsen prüfen. Die Bremsen nach Bedarf einstellen oder warten.
- Zusatzgeräte oder einen beladenen Anhänger nur dann ziehen, wenn die Ladebox voll beladen ist, um ausreichende Bremsleistung und Bodenhaftung zu gewährleisten.
- Das Fahrzeug vor der Inbetriebnahme überprüfen. Sicherstellen, dass alle Befestigungsteile fest angebracht sind. Beschädigte, stark abgenutzte oder fehlende Teile reparieren bzw. auswechseln. Sicherstellen, dass Schutzvorrichtungen und -abdeckungen in gutem Zustand und ordnungsgemäß montiert sind. Vor erneutem Einsatz alle erforderlichen Einstellungen vornehmen.
- Das Fahrzeug bei laufendem Motor nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Arbeiten nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung ausführen und bei Dunkelheit die Beleuchtung einschalten.
- Das Fahrzeug nicht unter dem Einfluss von Alkohol oder sonstigen Drogen bedienen.
- Plötzliches Anfahren, Anhalten oder abrupten Richtungswechsel vermeiden.
- Richtungswechsel nur auf ebenem Gelände ausführen.
- Keine Kopfhörer zum Radio oder Musik hören tragen. Sicherheit bei der Wartung und beim Betrieb erfordert uneingeschränkte Aufmerksamkeit.

Sicheres Parken

1. Das Fahrzeug auf ebenem Boden abstellen, nicht am Hang.
2. Die Feststellbremse verriegeln.
3. Den Motor abstellen.
4. Den Zündschlüssel abziehen.
5. Vor dem Verlassen des Fahrersitzes warten, bis der Motor und alle angetriebenen Teile zum Stillstand gekommen sind.
6. Vor Wartungsarbeiten an der Maschine das Batterie-Minuskabel oder das Zündkabel (bei Benzinmotoren) abklemmen.

Kinder schützen und Unfälle vermeiden



W00900

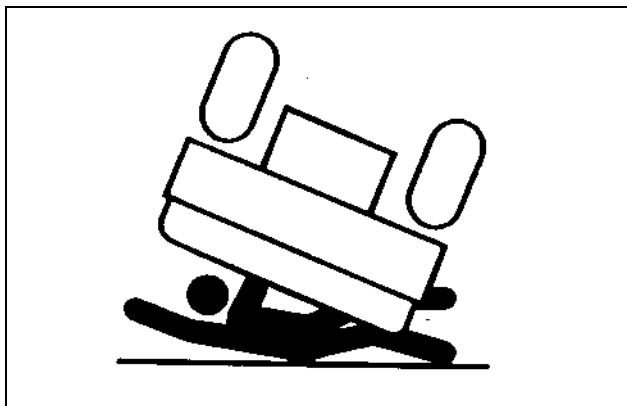
- Niemals davon ausgehen, dass Kinder dort bleiben, wo sie zuletzt gesehen wurden. Wenn Kinder anwesend sind, ist besondere Aufmerksamkeit erforderlich.
- Kinder auf keinen Fall in der Ladebox mitfahren lassen. Kinder nicht in der Ladebox des Nutzfahrzeugs und nicht auf Zusatzgeräten mitfahren lassen. Kinder nicht in einem Karren oder Anhänger ziehen.
- Besondere Vorsicht ist bei unübersichtlichen Kurven, Sträuchern, Bäumen oder anderen Hindernissen, die die Sicht beeinträchtigen könnten, geboten.
- Vor dem Zurücksetzen und beim Wenden hinter und rundum um das Fahrzeug schauen und besonders auf Kinder achten.
- Jederzeit aufmerksam sein und beim Vorwärts- und Rückwärtsfahren vorsichtig sein. Personen, insbesondere Kinder, können schnell in den Arbeitsbereich geraten.
- Beim Rückwärts fahren vorsichtig sein. Vor dem Zurücksetzen nach hinten schauen und besonders auf Kinder achten.
- Missbrauch und Verwendung des Fahrzeugs als Freizeitfahrzeug kann zu Unfällen und schweren oder tödlichen Verletzungen führen.



M78508

- Das Nutzfahrzeug darf nicht von Personen unter 16 Jahren betrieben werden.
- Die Maschine nicht von Kindern oder ungeschulten Personen bedienen lassen.

Umkippen vermeiden

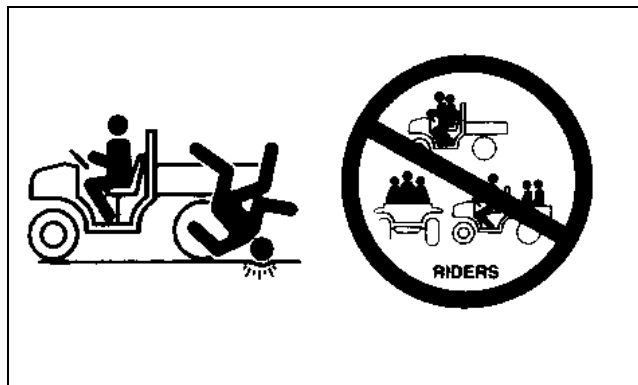


W15212

Ein Umkippen des Nutzfahrzeugs kann zu Unfällen mit schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Folgende Richtlinien befolgen, um Unfälle zu verhüten:

- Das Nutzfahrzeug nicht zu missbräuchlichen Zwecken verwenden. Dieses Nutzfahrzeug ist nicht als Freizeitfahrzeug bestimmt.
- Bei Richtungswechsel äußerst langsam fahren. Scharfe Kurven können zum Umkippen des Fahrzeugs führen.
- An Hängen und auf unebenem Gelände die Geschwindigkeit reduzieren und äußerst vorsichtig vorgehen.
- Das Fahrzeug nicht überladen und keine Ladungen aufnehmen, die sich verschieben können. Bei Betrieb auf unebenem oder hügeligem Gelände die Ladung verringern.
- Beim bergauf und bergab Fahren nicht plötzlich anhalten oder anfahren. Bei Richtungswechsel an Hängen besonders vorsichtig sein.
- Auf Löcher, Steine und andere versteckte Gefahrenstellen im Gelände achten.
- Von Abhängen, Gräben, Böschungen sowie Teichen und anderen Gewässern fernbleiben. Die Maschine kann sich plötzlich überschlagen, wenn ein Rad über die Kante eines Abhangs oder eines Grabens gerät oder eine Kante einsackt.
- Beim Befahren von Hügelkuppen und Bodenunebenheiten die Vorderräder geradeaus gerichtet halten.
- Beim bergab Fahren den Fuß vom Gaspedal nehmen und die Bremsen betätigen, um die Geschwindigkeit zu verringern und die Kontrolle über das Fahrzeug beizubehalten.
- Keine Veränderungen oder Modifizierungen an diesem Nutzfahrzeug vornehmen.

Keine Mitfahrer auf dem Fahrzeug erlauben



M78507

- Das Fahrzeug ist mit Sitzen für den Fahrer und einen Beifahrer ausgestattet. Keine Mitfahrer in der Ladebox oder auf dem Fahrzeug mitfahren lassen.
- Mitfahrer auf dem Fahrzeug können durch hochgeschleuderte Objekte verletzt werden oder vom Fahrzeug herunterfallen und schwere oder tödliche Verletzungen erleiden.
- Mitfahrer können die Fähigkeit des Fahrers, die Kontrolle über das Fahrzeug beizubehalten, vermindern. Sie verlagern zudem den Schwerpunkt des Fahrzeugs. Außerdem können Mitfahrer die Sicht des Fahrers und damit die Betriebssicherheit beeinträchtigen.
- Keine Mitfahrer in der Ladebox und den Bereichen erlauben, die nicht mit Sitzen ausgestattet sind.

Sicherer Transport von Lasten

Beim Befördern von Lasten darauf achten, dass sie gleichmäßig verteilt sind.

Das Fahrzeug nicht über die Ladebox-Schutzwand hinaus beladen.

Die Ladung in der Ladebox vorschriftsmäßig sichern.

Die Beladung der Ladebox bei Betrieb in rauhem oder hügeligem Gelände reduzieren.

Lasten mit dem Nutzfahrzeug sicher ziehen

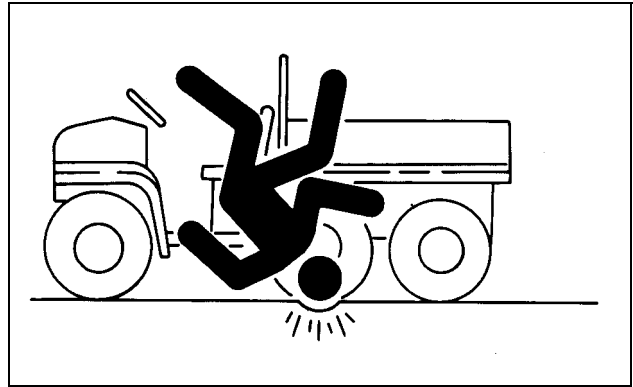
- Keine Lasten mit dem Nutzfahrzeug ziehen, wenn die Ladebox nicht angebaut ist.
- Die Abbremsstrecke ist länger mit zunehmender Geschwindigkeit und bei zunehmendem Gewicht der gezogenen Last. Langsam fahren und genügend Zeit und Abstand zum Anhalten einräumen.
- Die Fahrgeschwindigkeit so wählen, dass die Ladung sicher bewältigt werden kann.

- Übermäßige Zuglasten können an Hängen zum Verlust der Bodenhaftung und der Kontrolle über die Maschine führen. Beim Betrieb an Hängen die Zuglast verringern.
- Niemals Kinder oder andere Personen in oder auf gezogener Ausrüstung erlauben.
- Nur zugelassene Anhängerkupplungen verwenden. Nur mit einer Maschine abschleppen, die mit einer entsprechenden Anhängerkupplung ausgestattet ist. Abzuschleppende Geräte dürfen nur an der zugelassenen Anhängerkupplung angehängt werden.
- Die Herstellerempfehlungen bzgl. Lastgrenzen für gezogene Geräte und Abschleppen am Hang beachten.
- Wenn der Hang nicht mit gezogener Last rückwärts befahren werden kann, ist der Hang für die Zuglast zu steil. Die Zuglast reduzieren oder die Maschine nicht betreiben.
- Keine scharfen Wendungen ausführen. Beim Wenden und beim Betrieb unter schwierigen Bodenverhältnissen besonders vorsichtig vorgehen. Vorsichtig zurücksetzen.
- Nicht in den Leerlauf schalten und bergab rollen.

Vor dem Betrieb

1. Die Fußplattform reinigen, wenn sie verschmutzt ist. Schmutz im Pedalbereich entfernen. In der Mitte des Sitzes sitzen und beide Füße auf der Fußplattform lassen.
 2. Das Nutzfahrzeug auf Verschleiß oder Schäden untersuchen.
 3. Alle Schutzvorrichtungen müssen in gutem Zustand und ordnungsgemäß montiert sind:
 - Beleuchtung.
 - Abdeckungen.
 - Sicherheitsvorrichtungen (beim Anlassen).
 4. Bevor der Nutzfahrzeug bewegt wird, den Bereich um das Fahrzeug prüfen und sicherstellen, dass sich niemand in der Nähe des Fahrzeugs aufhält.
 5. Die mechanische Funktionstüchtigkeit des Fahrzeugs vor jedem Gebrauch prüfen, um Verletzungsgefahren oder Liegenbleiben zu vermeiden. Es kann mehrere Stunden dauern, bis eine bereits gefahrene Strecke zurückgelaufen wird.
- Den Zustand der Reifen und Räder, das Drehmoment der Radschrauben und den Reifendruck überprüfen.
6. Die Ladung vorschriftsmäßig sichern.

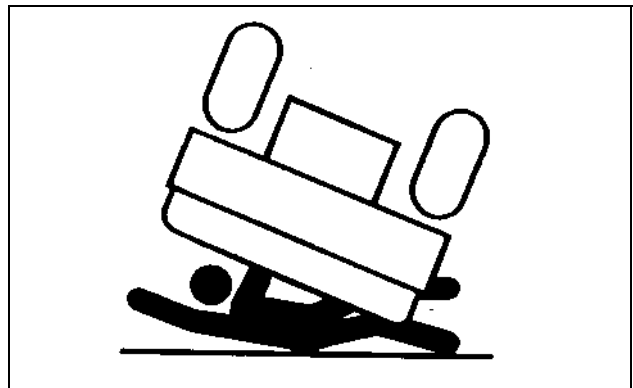
Fahren auf unebenem Gelände



W00903

- Die vorhandenen Wege einhalten. Von gefährlichen Hängen und unpassierbarem Sumpfgelände fernbleiben. Auf scharfkantige Erhebungen, Löcher, Furchen und sonstige Hindernisse achten.
- Das Gelände genau ansehen. Evtl. vorhandene Hindernisse rechtzeitig erkennen und schnell auf diese reagieren. Auf Gefahrenstellen achten.
- Beim Befahren von Hügelkuppen und bei Bodenunebenheiten die Vorderräder geradeaus gerichtet halten.
- Die Fahrgeschwindigkeit entsprechend dem Fahrweg, dem Gelände und den Sichtverhältnissen reduzieren.
- Der Beifahrer muss stets die Handgriffe verwenden.

Auf- und Abwärtsfahrt an Hängen



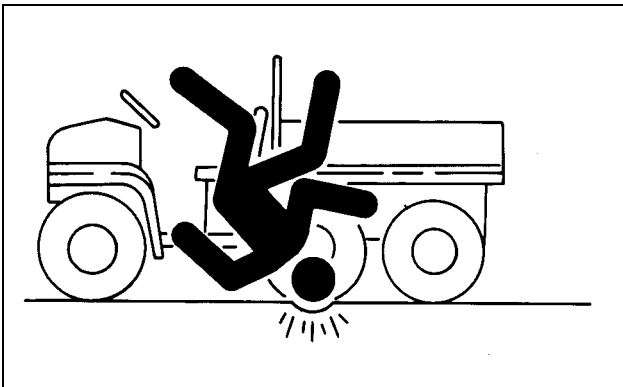
W15212

- Beim Bergabfahren immer die Bremsen betätigen, da das Fahrzeug sonst beschleunigen (freilaufen) kann. Der Effekt der Motor- oder Kupplungsbremse ist minimal.
- Die Lasten gleichmäßig verteilen und sichern. Die Ladung kann beim Bremsen verrutschen und die Stabilität des Fahrzeugs beeinflussen.
- In der Mitte des Sitzes sitzen und beide Füße auf der

Plattform halten.

- Die Fahrgeschwindigkeit den Sichtverhältnissen anpassen. Beim Befahren eines Hügels die Geschwindigkeit in der Nähe der Kuppe reduzieren, bis die andere Seite gut eingesehen werden kann.
- Beim Befahren von Hügelkuppen und bei Bodenunebenheiten die Vorderräder geradeaus gerichtet halten.
- Beim bergauf und bergab Fahren nicht plötzlich anhalten oder anfahren. Bei Richtungswechsel an Hängen besonders vorsichtig sein.
- Wenn das Fahrzeug beim Bergauffahren anhält oder an Leistung verliert, die Feststellbremse verriegeln, um das Fahrzeug am Hang zu sichern. Die Fahrtrichtung beibehalten und die Bremse langsam lösen. Die Kontrolle über das Fahrzeug beibehalten und den Hügel vorsichtig gerade herunterfahren. Das Fahrzeug nicht zur Seite drehen. Die Stabilität des Fahrzeugs ist in gerader Vorwärts- oder Rückwärtsfahrt größer.
- Beim bergab Fahren den Fuß vom Gaspedal nehmen und die Bremsen betätigen, um die Geschwindigkeit zu verringern und die Kontrolle über das Fahrzeug beizubehalten.

Fahren an Hängen



W00903

- An Hängen und bei scharfen Wendungen die Geschwindigkeit reduzieren und vorsichtig vorgehen.
- Auf Löcher, Steine und andere versteckte Gefahrenstellen im Gelände achten.
- Beim Fahren in weichem Gelände die Vorderräder leicht zum Hang einschlagen, um in einer geraden Linie quer zum Hang zu fahren.
- Wenn der Nutzfahrzeug zu kippen droht, die Vorderräder bergab einschlagen, um die Kontrolle über das Fahrzeug zu erhalten, bevor die Fahrt fortgesetzt wird.

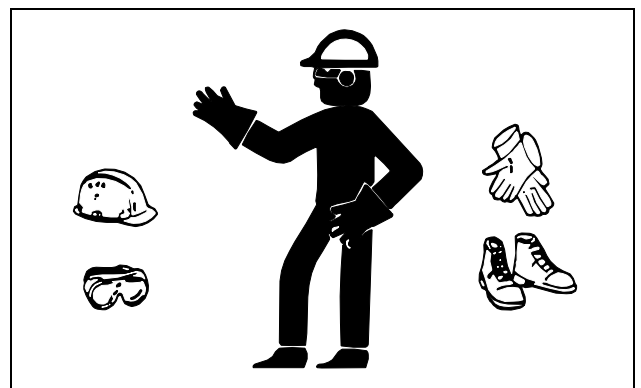
Durchqueren von Gewässern

- Das Durchqueren von Gewässern nach Möglichkeit vermeiden. Ein nasser Antriebsriemen rutscht und das Fahrzeug verliert an Leistung.
- Gewässer nur dann durchqueren, wenn der Fahrer über die Wassertiefe informiert ist. Tiefes Wasser liegt bei Wassertiefen von mehr als 152 mm (6 in.) vor. Die Reifen können „schwimmen“ und die Aufrechterhaltung der Kontrolle über das Fahrzeug erschweren.
- Beim Durchqueren von Gewässern einen Kurs wählen, an dem beide Ufer leicht ansteigende Böschungen aufweisen. Einen zum Durchqueren sicheren Kurs wählen.
- Langsam, aber mit gleichbleibender Geschwindigkeit fahren und unter Wasser liegende Hindernisse und rutschige Steine vermeiden.
- Beim Durchqueren von Wasser darauf achten, dass das Strombett nicht beschädigt und nicht zur Erosion des Ufers beigetragen wird.

Radschrauben prüfen

- Wenn die Radschrauben nicht ordnungsgemäß festgezogen sind, kann dies Unfälle mit schweren Verletzungen zur Folge haben.
- Während der ersten 100 Betriebsstunden muss der feste Sitz der Radschrauben häufig kontrolliert werden.
- Die Radbefestigungselemente müssen auf die vorgegebenen Drehmomente festgezogen werden, wenn sie locker sind.

Geeignete Kleidung tragen



- Enganliegende Kleidung und entsprechende Sicherheitsausrüstung bei der Arbeit tragen.
- Bestimmte Betriebsbedingungen schreiben vor, dass der Fahrer bzw. Mitfahrer geeignete

SICHERHEIT

Sicherheitsausrüstungen tragen, während sie das Fahrzeug bedienen. Vor dem Betrieb der Maschine auf jegliche bestehenden und möglichen Bedingungen vorbereitet sein.

- Lokale Sicherheits- oder Versicherungsvorschriften können zusätzliche Sicherheitsausrüstungen, wie z.B. einen Augenschutz oder einen Schutzhelm erfordern.
- Stets festes Schuhwerk und lange Hosen tragen. Die Maschine nicht barfuß oder mit offenen Schuhen bedienen.

Auf Sicherheit bei der Wartung achten

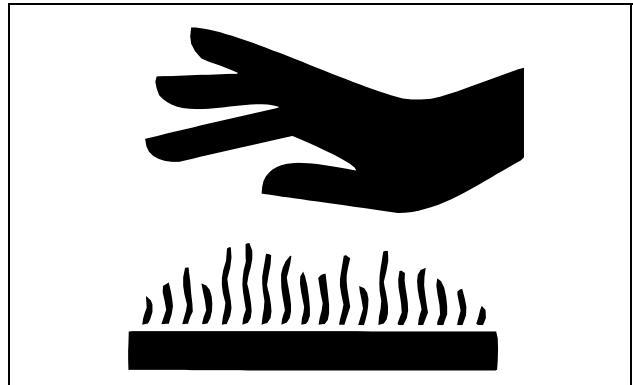


MIF

- Die Maschine nur von qualifiziertem, geschultem Wartungspersonal warten lassen.
- Bei Wartungsarbeiten müssen die entsprechenden Abläufe bekannt sein. Den Arbeitsplatz sauber und trocken halten.
- Schmier- und Wartungsarbeiten sowie Einstellungen nur bei stehender Maschine ausführen. Darauf achten, dass alle Sicherheitsvorrichtungen gut befestigt sind und richtig funktionieren.
- Darauf achten, dass Hände, Füße, Kleidungsstücke, Schmuck und lange Haare nicht in die Nähe von angetriebenen Teilen kommen.
- Vor Reparaturarbeiten die Batterie oder das Zündkabel abklemmen.
- Alle Muttern und Schrauben müssen fest angezogen sein.
- Maschinenteile, die zur Wartung angehoben werden müssen, sicher unterbauen. Die Wartungsverriegelungen schließen, bevor an der Maschine mit angehobenem Zusatzgerät gearbeitet wird.
- Den Motor nur anlassen, wenn die Feststellbremse verriegelt ist.

- Stets auf guten Zustand und sachgemäße Montage aller Teile achten. Schäden sofort beheben. Abgenutzte oder beschädigte Teile ersetzen. Alle verschlissenen oder beschädigten Sicherheits- und Anweisungs-Aufkleber auswechseln.
- Alle Ansammlungen von Schmierfett, Öl oder Schmutz von der Maschine – insbesondere vom Motor – entfernen, um Brände zu vermeiden.
- Die Maschine bzw. die Sicherheitsvorrichtungen nicht verändern. Unbefugte Änderungen können deren Funktion und Sicherheit beeinträchtigen.
- Während der Wartung der Maschine keine Kopfhörer zum Radio- oder Musikhören tragen. Sicherheit bei der Wartung erfordert uneingeschränkte Aufmerksamkeit.
- Vor Schweißarbeiten an der Maschine das Batterie-Massekabel (–) von der Maschine abklemmen oder das Anbaugerät von der Maschine abbauen.

Feuerverhütung



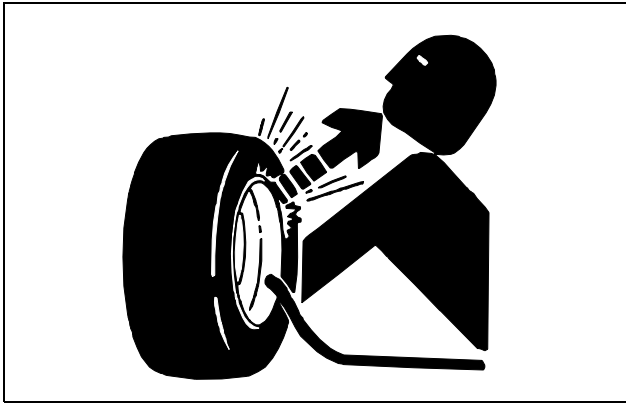
- Gras und Schmutzreste vor und nach dem Betrieb der Maschine vom Motorraum und dem Schalldämpfer entfernen.
- Bei der Lagerung oder dem Transport der Maschine stets die Kraftstoffzufuhr unterbrechen, wenn die Maschine mit einem Kraftstoffabsperrentil ausgestattet ist.
- Die Maschine nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Feuerquellen wie z. B. Boilern oder Heizungen lagern.

Keine Änderungen an der Maschine vornehmen

Keine unbefugten Änderungen an der Maschine vornehmen.

Änderungen können zur Instabilität der Maschine und dadurch zu schweren oder tödlichen Verletzungen durch Überschlagen der Maschine führen.

Reifensicherheit



Schwere oder tödliche Verletzungen können durch explosionsartiges Platzen der Reifen und durch Felgenteile verursacht werden:

- Reifenmontage nur mit entsprechender Ausrüstung und Erfahrung durchführen.
- Stets auf den richtigen Reifendruck achten. Den vorgeschriebenen Höchstdruck nicht überschreiten. Räder/Reifen nicht erhitzen oder Schweißarbeiten daran vornehmen. Erhitzen der Reifen lässt den Reifendruck ansteigen und kann zu explosionsartigem Platzen der Reifen führen. Schweißarbeiten können Beschädigung oder Verformung des Rads zur Folge haben.
- Beim Aufpumpen von Reifen ein Füllstück mit Sicherungsglasche und einen Verlängerungsschlauch von ausreichender Länge verwenden, so dass man beim Aufpumpen seitlich vom Reifen stehen kann – NIE vor oder über dem Reifen stehen.
- Die Reifen auf geringen Druck, Einschnitte, Blasenbildung, beschädigte Felgen oder fehlende Radschrauben und -muttern prüfen.

Sicherheit beim Umgang mit Kraftstoff

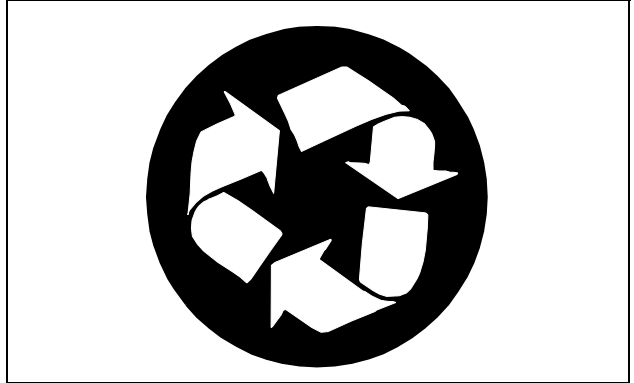
Beim Umgang mit Kraftstoff besonders vorsichtig vorgehen, um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden. Kraftstoff ist äußerst leicht entflammbar und Kraftstoffdämpfe sind explosiv:



- Alle Zigaretten, Zigarren, Pfeifen und andere entzündlichen Materialien ausmachen.
- Ausschließlich zugelassene, nichtmetallische tragbare Kraftstoffbehälter verwenden. Ausschließlich Trichter aus Kunststoff ohne Sieb oder Filter verwenden.
- Den Deckel des Kraftstofftanks nicht abnehmen oder Kraftstoff einfüllen, solange der Motor läuft. Den Motor vor dem Auftanken abkühlen lassen.
- Auf keinen Fall Kraftstoff einfüllen oder aus der Maschine ablassen, wenn sich diese in geschlossenen Räumen befindet. Die Maschine ins Freie bewegen und für ausreichende Belüftung sorgen.
- Verschütteten Kraftstoff sofort beseitigen. Die Kleidung sofort wechseln, wenn Kraftstoff darauf verspritzt wurde. Wenn Kraftstoff in der Nähe der Maschine verspritzt wurde, auf keinen Fall versuchen, den Motor anzulassen, sondern die Maschine aus dem Gefahrenbereich wegbewegen. Zündquellen vermeiden, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben.
- Die Maschine bzw. den Behälter auf keinen Fall in der Nähe von offenen Flammen, Funken oder Zündflammen wie z. B. an einem Boiler oder einem anderen Geräten aufbewahren.



Vorschriftsmäßige Entsorgung von Abfällen und Chemikalien



- Brand- und Explosionsgefahr durch Entladung statischer Elektrizität vermeiden. Die Entladung statischer Elektrizität kann Kraftstoffdämpfe in einem ungeerdeten Kraftstoffbehälter entzünden.
- Die Behälter auf keinen Fall in einem Fahrzeug oder auf der Ladefläche eines Lastwagens oder Anhängers mit Kunststoffauskleidung füllen. Die Behälter vor dem Auftanken stets vom Fahrzeug entfernt auf dem Boden abstellen.
- Mit Kraftstoff betriebene Ausrüstung vom Lastwagen oder Anhänger entfernen und auf dem Boden stehend auffüllen. Ist dies nicht möglich, solche Ausrüstung anstelle eines normalen Kraftstoffausgussstutzens mit einem tragbaren Behälter auffüllen.
- Der Ausgussstutzen muss den Rand des Kraftstofftanks oder der Behälteröffnung kontinuierlich berühren, bis das Auftanken abgeschlossen ist. Keine Vorrichtung verwenden, mit der der Ausgussstutzen offen gehalten wird.
- Den Kraftstofftank auf keinen Fall überfüllen. Den Kraftstofftankdeckel wieder anbringen und gut festziehen.
- Alle Kraftstoffbehälterdeckel nach dem Gebrauch wieder sicher anbringen.
- Bei Benzinmotoren kein Benzin mit Methanolgehalt verwenden. Methanol ist umwelt- und gesundheitsschädlich.

Abfallprodukte wie Altöl, Kraftstoff, Kühlmittel, Bremsflüssigkeit und Batterien können für Umwelt und Menschen schädlich sein:

- Keine Getränkebehälter für Abfallflüssigkeiten verwenden – jemand kann versehentlich daraus trinken.
- Bei der zuständigen Umweltschutzbehörde oder beim Vertragshändler in Erfahrung bringen, wie die verschiedenen Abfallprodukte ordnungsgemäß recycelt bzw. entsorgt werden.

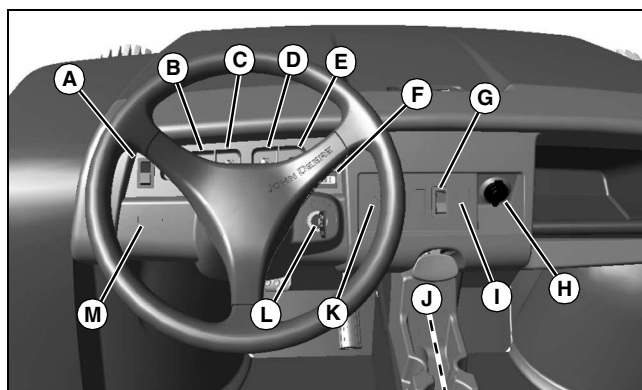
Tägliche Betriebsprüfliste

- ☐ Sicherheitssysteme prüfen.
- ☐ Reifendruck prüfen.
- ☐ Kraftstoffstand prüfen.
- ☐ Motorölstand prüfen.
- ☐ Gras und Schmutzreste vor und nach dem Betrieb der Maschine vom Motorraum, dem Bereich um den Schalldämpfer und dem Kühlergrill entfernen.
- ☐ Ansaugkrümmer reinigen.
- ☐ Bereich unter der Maschine auf Leckagen prüfen.
- ☐ Antriebsriemen prüfen.
- ☐ Funktion der Bremsen und der Feststellbremse prüfen.

Schäden an Kunststoff- und lackierten Oberflächen vermeiden

- Kunststoffteile nicht trocken abwischen.
- Insektenspray kann Kunststoff und lackierte Oberflächen beschädigen. Insektenspray nicht in der Nähe der Maschine versprühen.
- Darauf achten, dass kein Kraftstoff auf der Maschine verschüttet wird. Kraftstoff kann die Oberfläche beschädigen. Verschütteten Kraftstoff sofort abwischen.

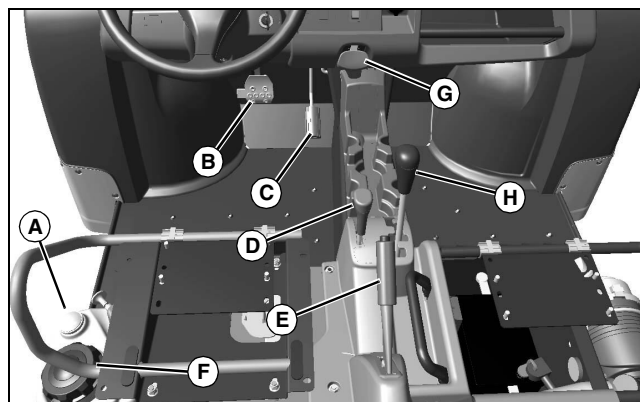
Fahrerplattform-Bedienelemente



MX30998

- A - Ladebox-Power Lift-Schalter (Sonderausstattung)
- B - Öldruckanzeige
- C - Glühkerzen-/Motorkühlmitteltemperatur-Anzeige
- D - Feststellbremsen-Anzeigeleuchte
- E - Batterieladeanzeige
- F - Betriebsstundenzähler

- G - Scheinwerfer-Schalter
- H - 12 V DC Zubehör-Steckdose
- I - Warnblinkleuchterschalter (Sonderausstattung)
- J - Rükschild-Anheben-/Absenken-Schalter (Sonderausstattung) (an der Mittelkonsole zwischen den Sitzen)
- K - Hupenschalter (Sonderausstattung)
- L - Zündschloss
- M - Fahrtrichtungsanzeige-Schalter (Sonderausstattung)

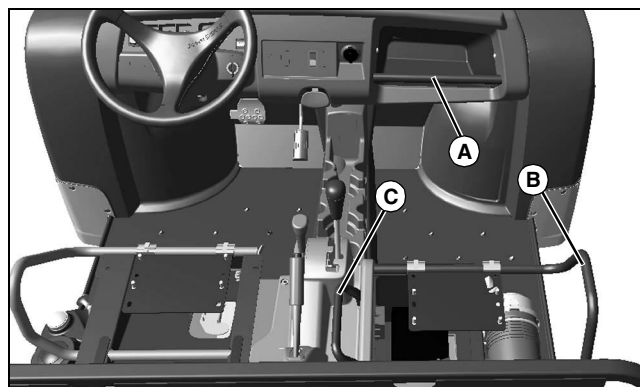


MX30999

Abbildungshinweis: Die Sitze wurden nur zur besseren Veranschaulichung ausgebaut.

- A - Kraftstoffanzeige
- B - Bremspedal
- C - Gaspedal
- D - Antischlupf-Hebel
- E - Feststellbremshebel
- F - Kraftstofftankdeckel
- G - Allradantriebshebel
- H - Getriebe-Schalthebel

Handgriffe verwenden



MX31000

BEDIENUNG

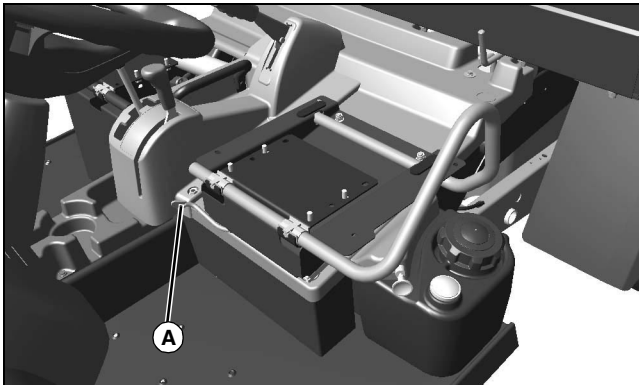
Die Handgriffe verwenden, damit der Beifahrer das Gleichgewicht beibehalten kann. Der Beifahrer muss jederzeit zwei der drei Handgriffe verwenden, während die Maschine in Betrieb ist. Armaturenblettgriff (A), Seitengriff (B) und Handgriff (C).

Fahrersitz einstellen

1. Die Maschine anhalten und den Getriebebeschalt hebel auf N (Neutral) stellen.
2. Die Feststellbremse verriegeln.



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Den Sitz auf keinen Fall einstellen, wenn sich die Maschine bewegt. Die Maschine anhalten, bevor der Sitz eingestellt wird, um die Kontrolle über die Maschine nicht zu verlieren.



MX31001

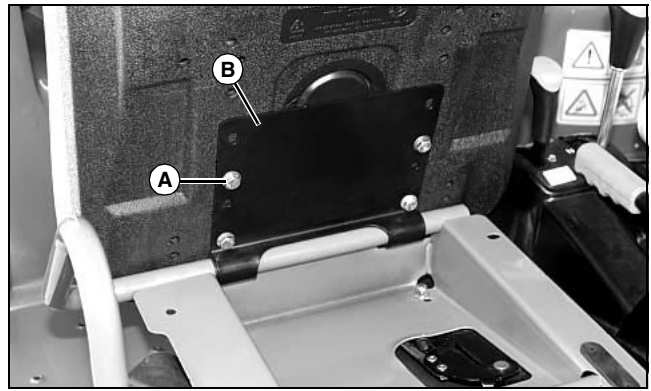
Abbildungshinweis: Die Sitze wurden nur zur besseren Veranschaulichung ausgebaut.

3. Den Hebel (A) nach links bewegen.
4. Den Sitz nach vorn oder hinten in die gewünschte Position schieben.
5. Den Hebel loslassen.

Fahrersitz einstellen (Maschinen mit Straßenzulassung)

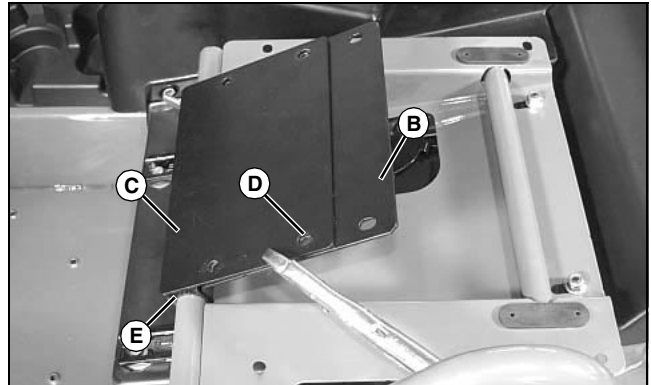
Zum Verstellen der Höhe des Fahrersitzes die Sitzgelenk-Adapterplatte, zwei Satz Distanzstücke und die Sitz-Befestigungsschrauben verwenden. Diese zusätzlichen Teile müssen nur montiert werden, wenn eine Höhenverstellung des Sitzes erforderlich ist.

Zum Verstellen des Sitzes müssen die Sitzgelenk-Adapterplatte und entweder die kurzen oder die langen Distanzstücke und die Sitzschrauben montiert werden.



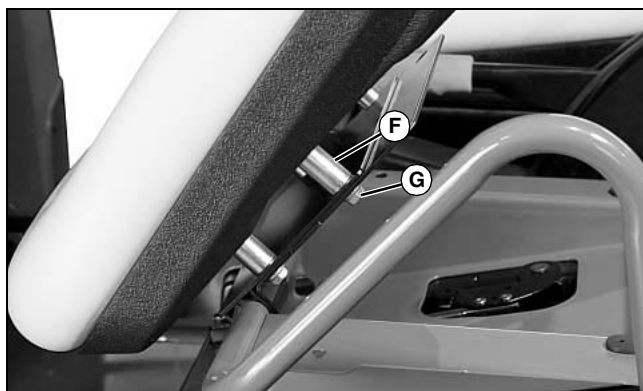
MX33193

1. Den Fahrersitz nach vorn kippen und die vier Schrauben (A) entfernen, mit denen der Sitz an der Sitzgelenkplatte (B) montiert ist. Die Befestigungsteile zur späteren Verwendung aufbewahren.



MX33194

2. Die Sitzgelenk-Adapterplatte (C) auf der Sitzgelenkplatte (B) positionieren. Die Schlitz (D) in der Adapterplatte müssen nach hinten weisen und die Vorderkante und die Montagebohrungen der beiden Platten müssen wie abgebildet ausgerichtet sein. Bei ordnungsgemäßer Ausrichtung bedeckt die Adapterplatte die Oberseite der Sitzgelenkbuchsen (E). Die Montage der verbleibenden Teile kann durch vorübergehendes Zusammenklemmen der beiden Platten (siehe Abbildung) erleichtert werden.



MX33195

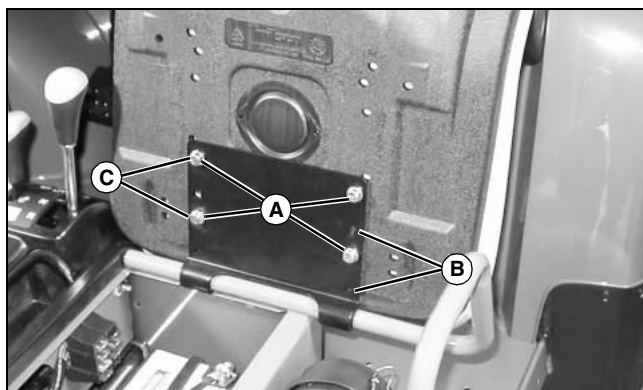
Abbildungshinweis: 32,3-mm-Distanzstücke abgebildet.

3. Den Sitz einbauen. Die Distanzstücke (F) werden zwischen der Gelenkadapterplatte und dem Sitz angebracht und mit den entsprechenden Sitzschrauben oder Kopfschrauben (G) befestigt.

- 32,3 mm lange Distanzstücke: Die M8x50-Schrauben verwenden.
- 12 mm lange Distanzstücke: Die M8x30-Kopfschrauben verwenden.

Beifahrersitz einstellen

1. Den Sitz nach vorn kippen.



MX31038

Abbildungshinweis: Hintere Stellung abgebildet.

2. Den Sitz festhalten und die Kopfschrauben (A) entfernen.
3. Den Sitz nach vorn (B) oder hinten (C) schieben.
4. Die Unterseite des Sitzes an der Halterung positionieren und die entsprechenden Bohrungen mit den Bohrungen im Sitz ausrichten.
5. Den Sitz mit den Original-Befestigungsteilen sichern.
6. Die Sitzhalterungs-Befestigungsteile auf ein Drehmoment von 10 Nm (7 lb-ft.) anziehen.

Spiegel einstellen



MX32556

Die obere Schraube und die Mutter (A) lockern, um den Spiegel zu verstellen. Die Befestigungsteile festziehen, um die Einstellung des Spiegels beizubehalten.

Spiegel einstellen (Maschinen mit Straßenzulassung)



MX33673

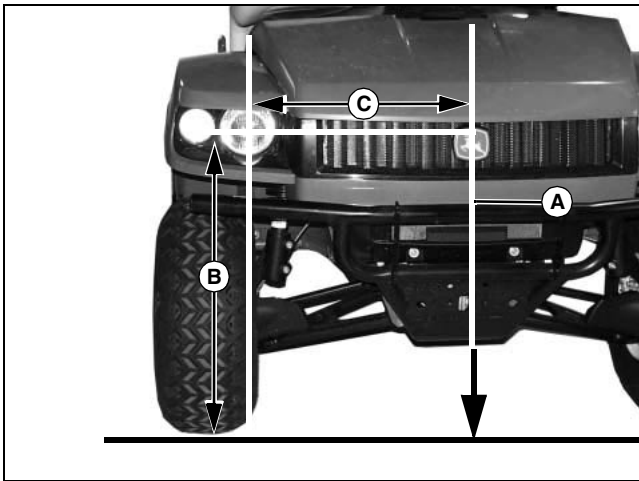
1. Die Mutter (A) lockern, um den Spiegel grob auszurichten. Die Befestigungsteile festziehen.
2. Den Spiegel nach oben oder unten in die gewünschte Stellung verstellen.

Scheinwerfer einstellen und ausrichten (Maschinen mit Straßenzulassung)

HINWEIS: Vor dem Ausrichten der Scheinwerfer muss der Fahrer oder ein entsprechendes Gewicht sowie die optionale Ausrüstung auf der Maschine vorhanden sein.

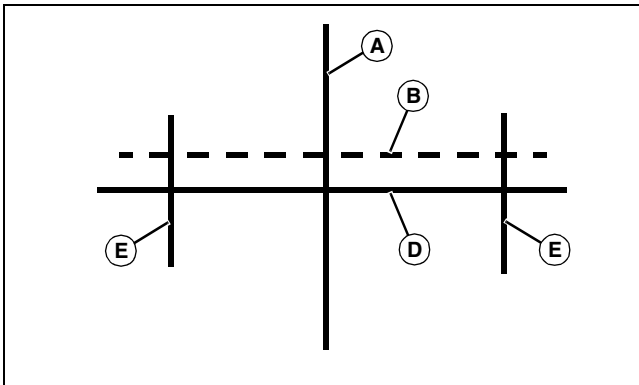
1. Die Maschine so ausrichten, dass sie auf ebenem Boden steht und auf eine flache, vertikale Oberfläche wie eine Wand gerichtet ist. Die Maschine so nahe wie möglich an diese Oberfläche bewegen.

BEDIENUNG



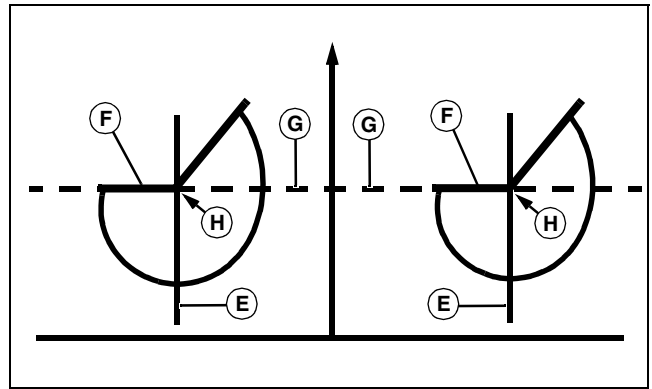
MX33132

2. Eine vertikale Linie (A) an der Wand anbringen oder markieren, die der Mittellinie der Maschine entspricht.
3. Die Maschine gerade von der wand zurücksetzen, bis die Scheinwerfer 7,62 m (25 ft) von der Wand entfernt sind.
4. Den Abstand (B) vom Boden zur geometrischen Mitte einer der Scheinwerfer-Streuscheiben messen.
5. Den Abstand (C) von der geometrischen Mitte des Scheinwerfers zur Mittellinie der Maschine messen.



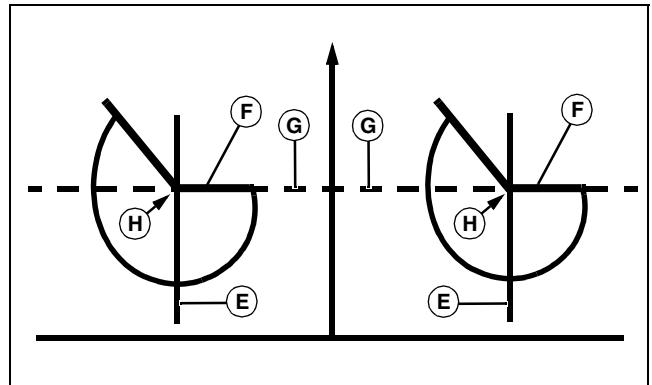
mif

6. Eine horizontale Linie (D) genau 76,2 mm (3 in.) unterhalb der Messstelle (B) anbringen oder markieren. Die Linie muss lang genug sein, um über die Mittellinien der beiden Scheinwerfer hinauszuragen.
7. Vertikale Linien (E) rechts und links von der Mittellinie der Maschine (A) an der Wand an der zuvor gemessenen Stelle (C) für die Mittellinie der beiden Scheinwerfer anbringen oder markieren.
8. Den Scheinwerferschalter vollständig einschalten.



mif

Abbildungshinweis: Rechte Seite abgebildet

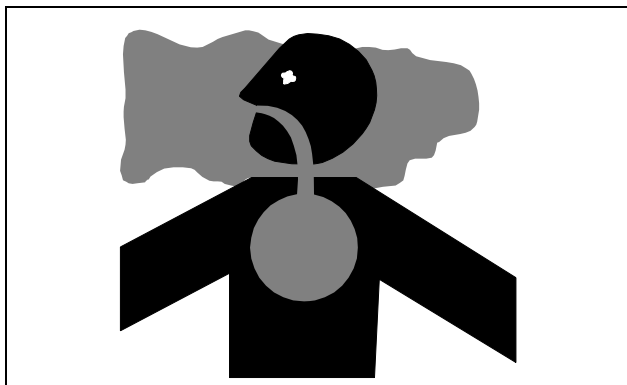


mif

Abbildungshinweis: Linke Seite abgebildet

9. Die vertikale Ausrichtung des Scheinwerfers durch Drehen der beiden unteren Scheinwerferschrauben so einstellen, dass das obere horizontale Ende (F) des Lichtstrahls entlang der an der Wand angebrachten horizontalen Linie (D) verläuft.
10. Durch Drehen der oberen Scheinwerferschraube die Ausrichtung der Lichtstrahlen so einstellen, dass die Ecke (H), an der das obere Ende des Lichtstrahls nach oben abgeschrägt wird, sich an den vertikalen Markierungen (E) befindet.

Sicherheitssysteme prüfen



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden!

Motorabgase enthalten Kohlenmonoxid und können schwere Erkrankungen und Tod verursachen.

Die Maschine ins Freie bewegen, bevor der Motor angelassen wird.

Den Motor nur in geschlossenen Bereichen laufen lassen, wenn diese ausreichend belüftet sind.

- Eine Auspuffverlängerung am Auspuffrohr des Motors anbringen, um die Abgase aus dem Bereich abzuleiten.
- Frische Umgebungsluft in den Arbeitsbereich leiten, um die Abgase abzuleiten.

Die an der Maschine installierten Sicherheitssysteme vor jedem Betrieb überprüfen. Vor der Durchführung der Prüfung der Sicherheitssysteme muss der Fahrer die Betriebsanleitung der Maschine lesen und sich eingehend mit dem Betrieb der Maschine vertraut machen.

Die einwandfreie Funktion der Maschine mit den folgenden Verfahren prüfen.

Die Maschine nicht in Betrieb nehmen, wenn während dieser Prüfungen eine Störung auftritt. **Den Vertragshändler bzgl. der Wartung aufsuchen.**

Diese Prüfungen in freiem offenen Gelände durchführen. Personen aus dem Gefahrenbereich fern halten.

Anlass-Sicherheitssystem prüfen

1. Auf den Fahrersitz setzen.
2. Den Zündschalter auf OFF (AUS) stellen.
3. Die Feststellbremse verriegeln.

4. Den Getriebeschalthebel nach vorn auf den hohen Gangbereich stellen.
5. Den Zündschlüssel auf START stellen. Der Motor darf nicht drehen. Die Zündung ausschalten (OFF).
6. Den Getriebeschalthebel auf RÜCKWÄRTS stellen.
7. Den Zündschlüssel auf START stellen. Der Motor darf nicht drehen. Die Zündung ausschalten (OFF).

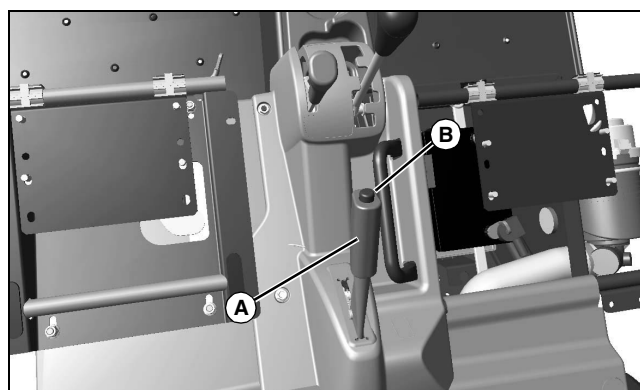
Feststellbremse betätigen



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Kinder oder andere Personen können versuchen, die unbeaufsichtigte Maschine zu bewegen oder zu bedienen.

Stets die Feststellbremse verriegeln und den Zündschlüssel abziehen, bevor die Maschine unbeaufsichtigt zurückgelassen wird.

Feststellbremse verriegeln:



MX31002

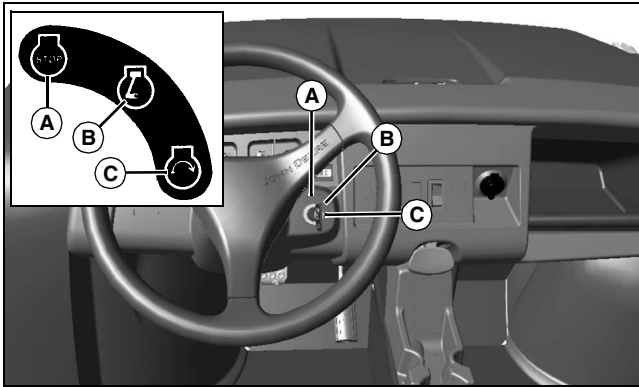
Abbildungshinweis: Sitze nur zur besseren Veranschaulichung ausgebaut.

1. Das Bremspedal durchtreten, um die Maschine an dieser Stelle zu halten.
2. Den Hebel (A) hochziehen und in dieser Position verriegeln, um die Feststellbremse zu verriegeln.

Feststellbremse lösen:

1. Das Bremspedal durchtreten, um die Maschine an dieser Stelle zu halten.
2. Den Hebel (A) nach oben ziehen.
3. Den Knopf (B) eindrücken.
4. Den Hebel vollständig absenken.

Zündschloss verwenden



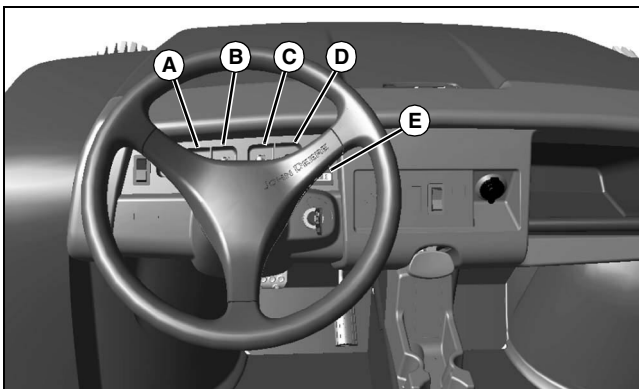
W00927, MX30998

A – OFF (AUS) – Der Zündschalter befindet sich auf OFF (Aus), der geschaltete Strom ist ausgeschaltet und der Motor darf nicht laufen.

B – ON (EIN) – Den Zündschlüssel von der Stellung OFF auf ON bewegen und sämtliche geschalteten Stromkreise werden aktiviert. Bei kaltem Motor leuchtet die Glühkerzen-/Motorkühlmitteltemperatur-Anzeige ca. 3-5 Sekunden lang auf.

C – START – Den Zündschlüssel auf START drehen, um den Motor anzulassen. Den Zündschlüssel loslassen, nachdem der Motor gestartet ist. Er kehrt automatisch auf ON (EIN) zurück. Der Motor läuft weiter. Wenn der Zündschlüssel in der Stellung ON (EIN) (bei laufendem Motor) freigegeben wird, zeigt der Betriebsstundenzähler die Zahl der Betriebsstunden an.

Instrumententafel verwenden und prüfen



MX30998

A - Motoröldruckanzeige – Diese Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn die Zündung auf ON steht und der Motor nicht läuft. Wenn diese Kontrollleuchte bei laufendem Motor aufleuchtet, ist der Motoröldruck zu niedrig. Den Motor abstellen.



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Der Kühler ist heiß und kann Hautverbrennungen verursachen. Aufgestauter Druck kann zur explosiven Freisetzung von Kühlmittel führen, wenn der Kühlerdeckel entfernt wird:

- Den Motor abstellen und abkühlen lassen.
- Den Deckel erst dann abnehmen, nachdem Kühler und Motor ausreichend abgekühlt sind und sie mit bloßen Händen berührt werden können.
- Den Kühlerdeckel langsam bis zum ersten Anschlag drehen und den Druck entweichen lassen. Anschließend den Kühlerdeckel abnehmen.

B – Glühkerzen-/Motorkühlmitteltemperatur-Anzeige - Diese Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn die Zündung auf ON (EIN) steht und der Motor/die Glühkerzen kalt sind. Die Leuchte erlischt nach ca. 3-5 Sekunden. Diese Kontrollleuchte leuchtet ebenfalls auf, wenn das Motorkühlmittel zu heiß wird. Die Belastung der Maschine sofort verringern, wenn diese Kontrollleuchte während des Betriebs aufleuchtet. Den Motor auf Standgas-Drehzahl einstellen und auf Blockage des Luftstroms zum Kühler sowie den Motor-Kühlmittelstand prüfen. Wenn die Kontrollleuchte nach Reinigung des Kühlergrills weiterhin aufleuchtet, den Motor abstellen.

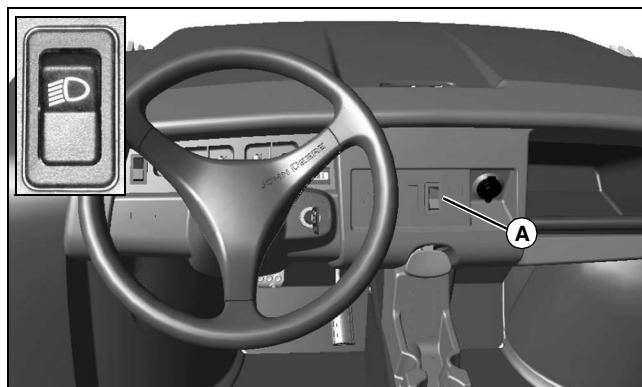
C – Feststellbremsen-Kontrollleuchte – Diese Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn die Zündung auf ON (EIN) steht und die Feststellbremse verriegelt ist.

D – Batterieladeanzeige – Diese Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn der Zündschlüssel auf RUN gedreht wird. Die Kontrollleuchte muss beim Anlassen anbleiben und dann erlöschen. Die Kontrollleuchte kann bei langsamer Leerlaufdrehzahl oder bei niedriger Batterieladung weiter aufleuchten, wenn die Scheinwerfer und anderes Zubehör eingeschaltet sind. Den Motor abstellen und die entsprechenden Wartungsarbeiten durchführen, wenn diese Kontrollleuchte während des normalen Betriebs aufleuchtet.

E - Betriebsstundenzähler – Der Betriebsstundenzähler läuft und zeigt Daten an, wenn der Motor läuft. Der Betriebsstundenzähler zeigt die Anzahl der Stunden, die der Motor in Betrieb war, an. Der Betriebsstundenzähler ist ein Hilfsmittel zur Überwachung der Betriebszeit der Maschine zu Wartungszwecken. Anhand des Betriebsstundenzählers die empfohlenen Wartungszeiträume für die Maschine ermitteln.

Scheinwerfer verwenden

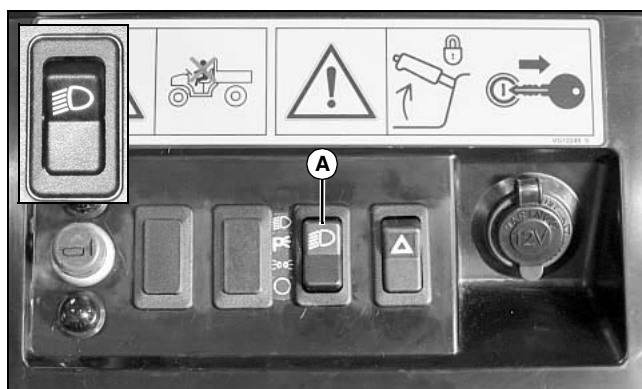
Die Zündung muss auf RUN stehen, um die Beleuchtung betätigen zu können. Wenn die Zündung auf RUN steht und der Motor nicht läuft, wird die Batterie entladen, wenn die Beleuchtung längere Zeit eingeschaltet bleibt.



MX30606, MX30998

- Auf den oberen Teil des Scheinwerfer-Schalters (A) drücken, um die Scheinwerfer einzuschalten.
- Auf den unteren Teil des Scheinwerfer-Schalters (A) drücken, um die Scheinwerfer auszuschalten.

Scheinwerfer verwenden (Maschinen mit Straßenzulassung)



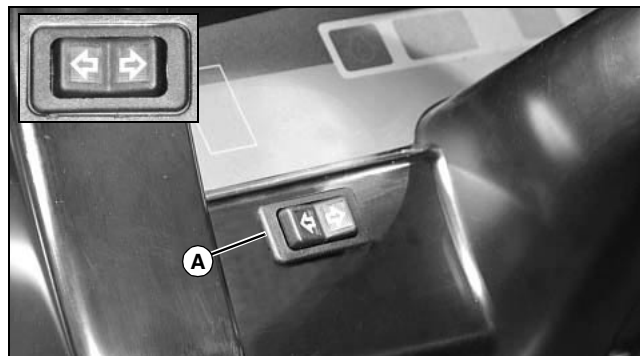
MX30606, MX33370

Der Scheinwerferschalter (A) steuert die Scheinwerfer, Parkleuchten sowie die Kennzeichenbeleuchtung.

- Parkleuchten und Kennzeichenbeleuchtung ON (EIN) – die Oberseite des Schalters in die erste Stellung schalten.
- Scheinwerfer ON (EIN) – die Oberseite des Schalters ganz eindrücken.
- Alle Lampen OFF (AUS) – die Unterseite des Schalters ganz eindrücken.

Fahrtrichtungsanzeigeleuchten verwenden (Sonderausstattung oder Maschinen mit Straßenzulassung)

HINWEIS: Die Fahrtrichtungsanzeigeleuchten blinken weiter, wenn die Zündung ausgeschaltet wird und können zum Entladen der Batterie führen.

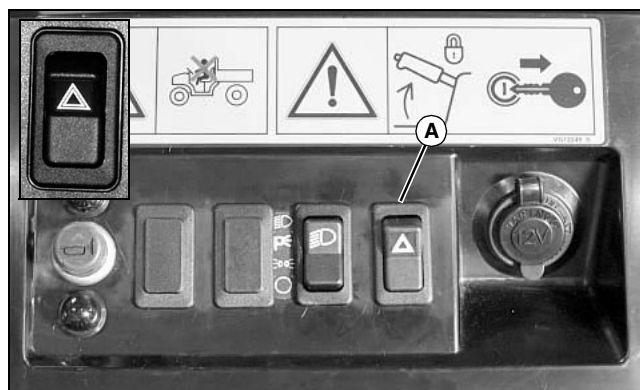


MX30608, MX33407

- Auf das linke Ende des Fahrtrichtungsanzeigerschalter (A) drücken, um ein Abbiegen nach links anzuzeigen.
- Auf das rechte Ende des Fahrtrichtungsanzeigerschalter (A) drücken, um ein Abbiegen nach rechts anzuzeigen.
- Auf das gegenüberliegende Ende des Fahrtrichtungsanzeigerschalters (A) drücken, bis der Schalter zentriert ist, um den Fahrtrichtungsanzeiger auszuschalten.

Warnblinkleuchten verwenden (Sonderausstattung oder Maschinen mit Straßenzulassung)

HINWEIS: Die Warnblinkleuchten blinken weiter, wenn die Zündung ausgeschaltet wird und können zum Entladen der Batterie führen.



MX30607, MX33370

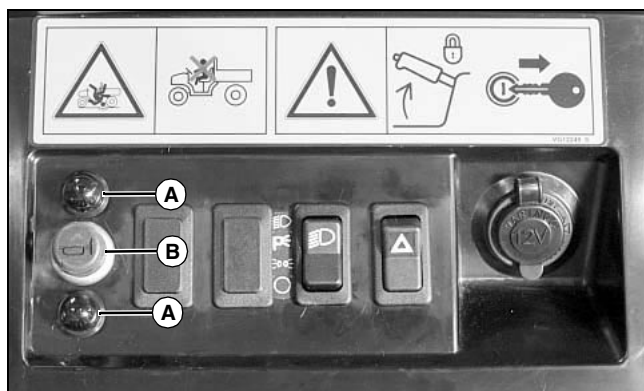
Der Warnblinkleuchterschalter (A) steuert die vorderen und hinteren Warnblinkleuchten am Nutzfahrzeug sowie am Zusatzgerät, wenn die heckmontierte 7-polige

BEDIENUNG

Steckdose verwendet wird.

- Auf den oberen Teil des Warnblinkleuchtenschalters (A) drücken, um die Warnblinkleuchten einzuschalten.
- Auf den unteren Teil des Warnblinkleuchtenschalters (A) drücken, um die Warnblinkleuchten auszuschalten.

Glühbirnen-Kontrollleuchten verwenden (nur bei Fahrzeugen mit Straßenzulassung)



Die beiden grünen Kontrollleuchten (A) neben dem Hupenschalter (B) dienen dazu, den Bediener über den Funktionsstatus der vorderen und hinteren Signalleuchten an der Maschine und am Einzelanhänger (sofern vorhanden) zu informieren.

Der Blinkgeber dient zum Erkennen der Strombelastung. Wenn zwei Signalleuchten blinken, muss auch eine der beiden grünen Kontrollleuchten blinken. Wenn vier Signalleuchten blinken, müssen die beiden grünen Kontrollleuchten blinken.

Die Kontrollleuchten nehmen wahr, dass die vier Signalleuchten an der Maschine blinken, wenn der Warnblinkleuchtenschalter betätigt wird, sie sind jedoch zum Prüfen der Funktion der Fahrtrichtungsanzeigerleuchten bestimmt. Bei angekuppeltem Anhänger wird die ordnungsgemäße Funktion dadurch angezeigt, dass die beiden Kontrollleuchten blinken, wenn eine der Fahrtrichtungsanzeigen aktiviert wird. Wenn nur eine Kontrollleuchte blinkt, die Beleuchtung der Maschine und des Anhängers prüfen und die defekte Leuchte ermitteln und nach Bedarf reparieren.

Wenn kein Anhänger angekuppelt ist, wird die ordnungsgemäße Funktion dadurch angezeigt, dass eine der Kontrollleuchten blinkt, wenn eine der Fahrtrichtungsanzeigen aktiviert wird. Wenn keine der Kontrollleuchten blinkt, die Beleuchtung der Maschine prüfen, um die defekte Leuchte zu ermitteln und nach Bedarf reparieren.

Hupe betätigen (nur bei Fahrzeugen mit Straßenzulassung)



Die Zündung muss auf ON (EIN) stehen, um die Hupe betätigen zu können.

- Hupe ON (EIN) – Den Hupenknopf (A) drücken und gedrückt halten.
- Hupe OFF (AUS) – Den Hupenknopf freigeben.

Motor anlassen



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden!
Motorabgase enthalten Kohlenmonoxid und können schwere Erkrankungen und Tod verursachen.

Die Maschine ins Freie bewegen, bevor der Motor angelassen wird.

Den Motor nur in geschlossenen Bereichen laufen lassen, wenn diese ausreichend belüftet sind.

- Eine Auspuffverlängerung am Auspuffrohr des Motors anbringen, um die Abgase aus dem Bereich abzuleiten.
- Frische Umgebungsluft in den Arbeitsbereich leiten, um die Abgase abzuleiten.

1. Auf den Fahrersitz setzen. Den Motor noch nicht anlassen.
 2. Das Gaspedal durchtreten, um sicherzustellen, dass es sich frei bewegen lässt. Das Pedal freigeben.
- HINWEIS: Diese Maschine ist mit einem Anlass-Sicherheitsschalter ausgestattet. Der Motor springt nur an, wenn der Getriebschalthebel auf N (Neutral) steht.**
3. Sicherstellen, dass der Getriebschalthebel auf N (Neutral) steht.

BEDIENUNG

4. Sicherstellen, dass die Feststellbremse verriegelt ist.



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Den Motor nicht durch Kurzschließen der Anlasserkontakte anlassen. Durch Umgehen des normalen Schaltkreises kann das Fahrzeug bei eingelegtem Gang starten.

Keine Startflüssigkeit zum Anlassen des Motors verwenden.

Den Motor nicht neben dem Fahrzeug stehend anlassen. Den Motor nur vom Fahrersitz aus anlassen.

5. Den Zündschlüssel auf ON (EIN) drehen.

6. Prüfen, ob die folgenden Anzeigeleuchten aufleuchten.

- Batterieladeanzeige
- Öldruckanzeige
- Glühkerzen-/Kühlmitteltemperatur-Anzeige – ca. 3-5 Sekunden lang

7. Den Zündschlüssel auf START stellen, nachdem die Glühkerzen-/Kühlmitteltemperatur-Anzeige erloschen ist.

WICHTIG: Schäden vermeiden! Der Anlasser kann beschädigt werden, wenn er länger als 20 Sekunden lang ununterbrochen betätigt wird:

- **Vor dem erneuten Anlassen zwei Minuten lang warten, falls der Motor nicht anspringt.**

8. Den Zündschlüssel auf ON (EIN) zurückkehren lassen, sobald der Motor anspringt.

- Springt der Motor nicht innerhalb von 5 Sekunden an, den Zündschlüssel auf OFF (AUS) stellen und 10 Sekunden lang warten, bevor erneut versucht wird, den Motor anzulassen.
- Bei sehr kalten Bedingungen nach drei Startversuchen für 5 Minuten warten und erneut versuchen, den Motor anzulassen. Dadurch kann der Anlasser abkühlen und Beschädigung des Anlassers vermieden werden.

WICHTIG: Schäden vermeiden! Den Motor nicht mit Vollgas betreiben, bevor er warmgelaufen ist, um Motorschäden zu vermeiden.

9. Den Motor zum Vorwärmen 2 bis 3 Minuten lang mit Halbgas laufen lassen.

Motor abstellen



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Kinder oder andere Personen können versuchen, die unbeaufsichtigte Maschine zu bewegen oder zu bedienen.

Daher stets die Feststellbremse verriegeln und den Zündschlüssel abziehen, bevor die Maschine unbeaufsichtigt zurückgelassen wird.

WICHTIG: Schäden vermeiden! Den Motor nicht unmittelbar nach hoher Belastung oder längerem Betrieb abstellen. Den Motor ca. 2 Minuten lang mit Standgas laufen lassen, um Wärmeentwicklung zu vermeiden.

1. Die Maschine anhalten.
2. Den Getriebeschalthebel auf N (Neutral) stellen.
3. Die Feststellbremse verriegeln.
4. Die Zündung AUSSCHALTEN (OFF).
5. Den Zündschlüssel abziehen.

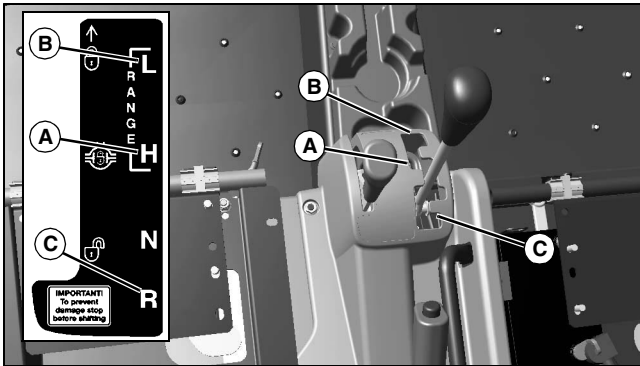
Fahrpedale verwenden

1. Die Maschine anhalten.
2. Die Motordrehzahl auf eine niedrige Leerlaufdrehzahl absinken lassen.

BEDIENUNG

WICHTIG: Schäden vermeiden! Nicht in einen anderen Gang schalten, wenn sich das Fahrzeug bewegt oder wenn die Motordrehzahl höher als die Leerlaufdrehzahl ist. Die Bremse durchtreten, um das Fahrzeug anhalten und den Schalthebel zielstrebig einlegen.

Wenn die Motor-Leerlaufdrehzahl höher als die werkseitige Standardeinstellung eingestellt ist, können die Gänge schleifen.



VG11348, MX31002

3. Eine Gangstellung wählen:

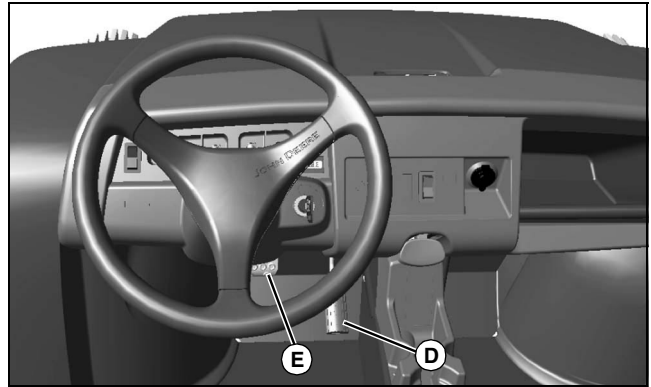
- Vorwärts – Den Schalthebel nach vorn auf hoch (A) oder niedrig (B) stellen.
- Rückwärts – Den Schalthebel nach links und dann nach hinten stellen, um den Rückwärtsgang (C) einzulegen.

4. Nach Bedarf die Antischlupfregelung und/oder den Allradantrieb verwenden.

5. In die Richtung schauen, in die das Fahrzeug gesteuert wird.



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Vor dem Abbremsen oder Abbiegen die Geschwindigkeit verringern. Ebenso beim Ziehen schwerer Lasten und dem Umfahren von Hindernissen sowie bei schlechten Fahrverhältnissen.

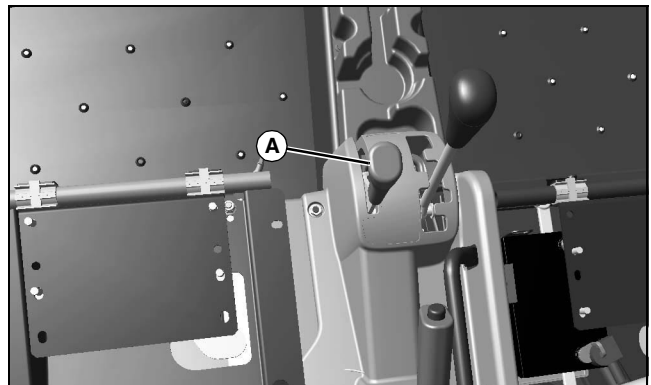


MX30998

6. Das Gaspedal (D) langsam durchtreten und sanft anfahren.

7. Das Gaspedal freigeben und das Bremspedal (E) gleichmäßig und fest durchtreten, um die Geschwindigkeit zu verringern oder anzuhalten.

Verwendung der Antischlupfregelung



VG11348, MX31002

Die Antischlupfregelung (A) dient zur Verbesserung der Bodenhaftung bei durchdrehenden Hinterrädern. Die Verwendung der Antischlupfregelung führt dazu, dass sich beide Hinterräder gleichschnell drehen.



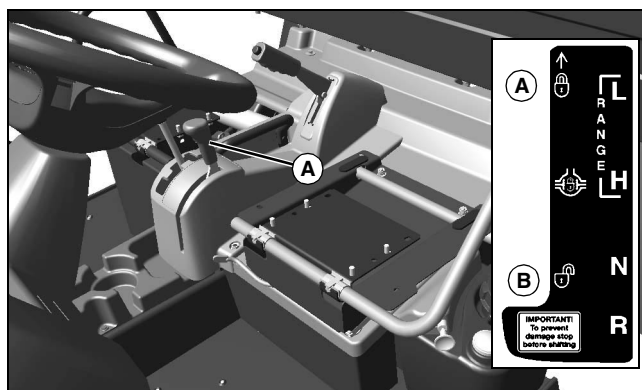
ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Das Fahren mit hohen Geschwindigkeiten bei eingekuppelter Antischlupfregelung kann zum Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug führen. Die Antischlupfregelung darf nicht bei hohen Geschwindigkeiten oder beim Abbiegen bzw. an Hängen eingekuppelt bzw. verwendet werden.

Antischlupfregelung einkuppeln:

WICHTIG: Schäden vermeiden! Bei unvorschriftsmäßigem Einkuppeln der Antischlupfregelung kann die Transachse beschädigt werden.

Vor dem Ein- oder Auskuppeln der Antischlupfregelung die Geschwindigkeit reduzieren.

1. Die Maschine anhalten oder die Motordrehzahl auf 1/3-Gas oder weniger reduzieren.



MX31001

2. Den Hebel der Antischlupfregelung nach vorn auf die verriegelte Stellung (A) stellen:

- Die Antischlupfregelung bleibt eingekuppelt, solange der Hebel sich in dieser Stellung (vorn) befindet.

Antischlupfregelung auskuppeln

HINWEIS: Zum tatsächlichen Auskuppeln der Antischlupfregelung muss das Drehmoment an beiden Achsen ausgeglichen werden.

1. Die Maschine anhalten oder die Motordrehzahl auf 1/3-Gas oder weniger reduzieren.
2. Das Fahrzeug mit konstanter Geschwindigkeit geradeaus nach vorn fahren.
3. Den Hebel nach hinten in die entriegelte Stellung (B) ziehen.

Allradantrieb verwenden - HPX 4x4

Mithilfe des Allradantriebs werden die Vorderräder zusätzlich zu den Hinterrädern von der Kraftübertragung angetrieben, wodurch auf schwierigem Gelände die Bodenhaftung verbessert wird.



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Durch Verwendung des Allradantriebs wird die Bodenhaftung merklich verbessert und ermöglicht den Betrieb auf schwer zugänglichen Hanglagen, wodurch die Gefahr des Umkippens erhöht wird.

Beim Befahren von Hängen mit äußerster Vorsicht vorgehen. Den Allradantrieb beim Betrieb an Hängen verwenden, um die Bodenhaftung zu verbessern.

Den Allradantrieb beim Fahren auf vereisten, nassen oder mit Kies belegten Flächen verwenden; die Fahrgeschwindigkeit reduzieren, um ein Rutschen und den Verlust der Kontrolle über die Lenkung zu vermeiden.

WICHTIG: Schäden vermeiden! Den Allradantrieb stets auskuppeln, wenn die Maschine auf ebenem Straßenbelag gefahren oder ohne laufenden Motor bewegt wird.

Den Allradantrieb ausschalten, wenn er nicht benötigt wird, um eine vorzeitige Abnutzung der Vorderreifen zu vermeiden.

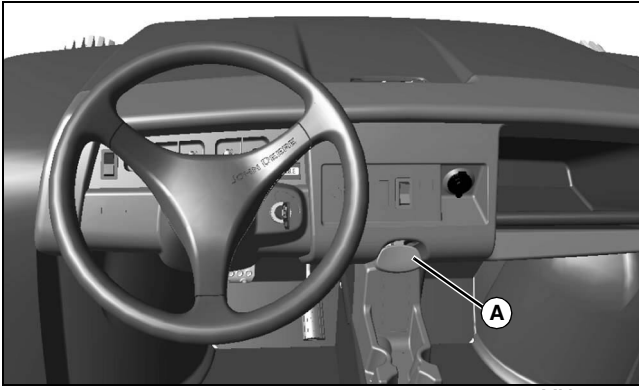
Wenn der Allradantrieb bei stehender Maschine und bei durchdrehenden Hinterrädern eingekuppelt wird, kann dies die Zahnräder beschädigen.

Ein Durchdrehen der Hinterräder bei stillstehenden Vorderrädern kann das Allradantrieb-Differential beschädigen.



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Vorn montierte Anbaugeräte können zu einer Verringerung der Bodenhaftung der Hinterräder beitragen und zum Verlust der Kontrolle über die Maschine führen. Bei der Verwendung von frontmontierten Anbaugeräten die Maschine stets mit eingekuppeltem Allradantrieb betreiben.

BEDIENUNG



MX30998

HINWEIS: Es ist evtl. erforderlich, die Belastung des Motors zum Ausschalten des Allradantriebs zu verringern.

- Zum Ein- und Auskuppeln des Allradantriebs muss die Maschine angehalten werden oder geradeaus rollen.
- Den Allradantriebhebel (A) hochziehen, um den Allradantrieb einzuschalten.
- Den Hebel herunterdrücken, um den Allradantrieb auszuschalten.

Hinweise zum Betrieb mit Allradantrieb:

- Den empfohlenen Reifendruck in den Vorder- und Hinterreifen beibehalten, um optimale Leistung unter allen Oberflächenbedingungen zu gewährleisten.
- Den Allradantrieb auskuppeln, wenn die Maschine auf asphaltierten oder festgefahrenen Oberflächen betrieben wird, um die Lebensdauer der Vorderreifen zu erhöhen und den Verschleiß der Kraftübertragung zu reduzieren.

Zubehör-Steckdose verwenden

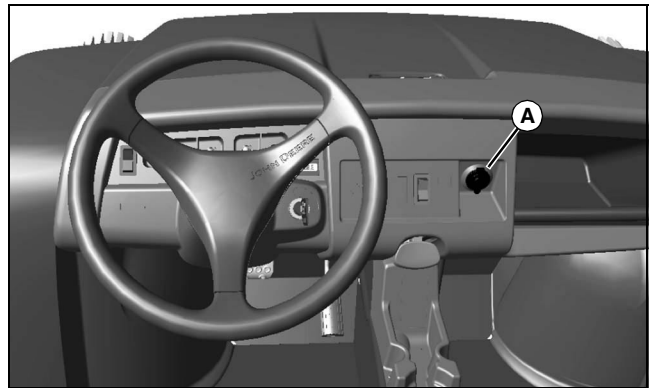


ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Sicherheit beim Betrieb erfordert uneingeschränkte Aufmerksamkeit. Beim Betrieb der Maschine keine Kopfhörer zum Radio oder Musik hören tragen.

HINWEIS: Das Zubehör darf einen Strombedarf von maximal 10 A aufweisen.

Die Stromzufuhr zum Zubehör-Stecker wird nicht durch Ausschalten der Zündung unterbrochen.

Komponenten, die am Zubehör-Stecker angeschlossen sind, ziehen weiterhin Strom und entladen die Batterie.



MX30998

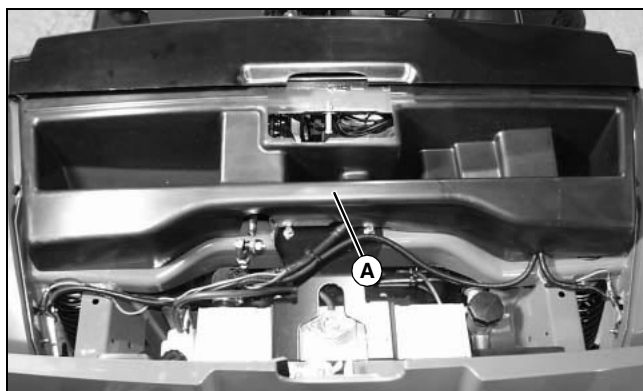
- Die Abdeckung der 12-V-Steckdose (A) entfernen und das Zubehör-Netzkabel in der Steckdose anschließen.
- Die Abdeckung wieder an der Steckdose anbringen, wenn sie nicht verwendet wird.

Lagerfach verwenden



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Auf keinen Fall leicht entflammbare, schwere oder lose zerbrechliche Objekte im Lagerfach aufbewahren. Vor dem Betrieb der Maschine stets die Motorhaube verriegeln.

WICHTIG: Schäden vermeiden! Keine Objekte verstauen, die verhindern, dass die Motorhaube vollständig geschlossen werden kann. Lose und scharfe Objekte ordnungsgemäß sichern. Diese Objekte können das Lagerfach oder andere Objekte im Lagerfach beschädigen.



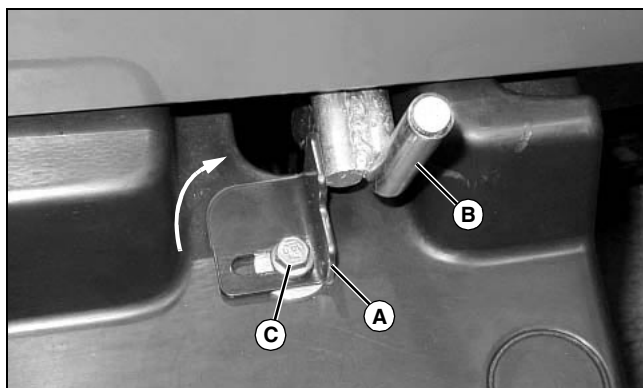
MX31762

Das Lagerfach (A) befindet sich vorn an der Maschine unter der Motorhaube. Dies ist eine bequem zugängliche Stelle, um persönliche Gegenstände wie z. B. die Betriebsanleitung, Ersatzteile, das Erste-Hilfe-Kit und/oder Werkzeuge zu verstauen. Das Lagerfach verfügt über ein Gesamt-Fassungsvermögen von 7210 ccm (440 in.³).

1. Die Motorhaube öffnen, um Zugriff auf das Lagerfach zu erhalten.
2. Alle Teile sichern, um Schäden durch Bewegungen beim Betrieb der Maschine zu vermeiden.
3. Die Motorhaube schließen.

Ladeboxverriegelung verwenden

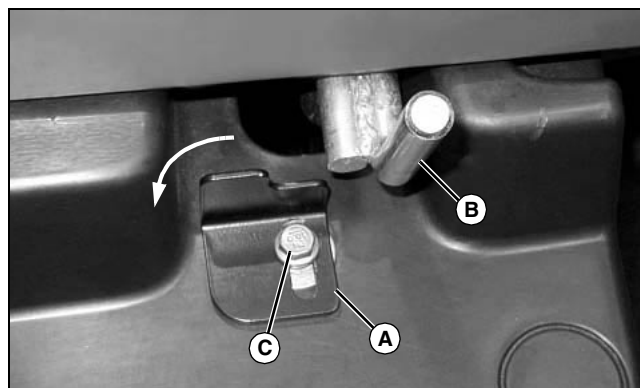
Verriegelung anbringen



MX33409

1. Die Verriegelung (A) fest gegen den Ladebox-Riegel (B) drücken.
2. Die Schraube (C) anziehen.

Verriegelung lösen



MX33410

1. Die Schraube (C) lockern.
2. Die Verriegelung (A) um 180° vom Ladebox-Riegel (B) wegdrehen.

Ladebox anheben und absenken

Anheben von Hand

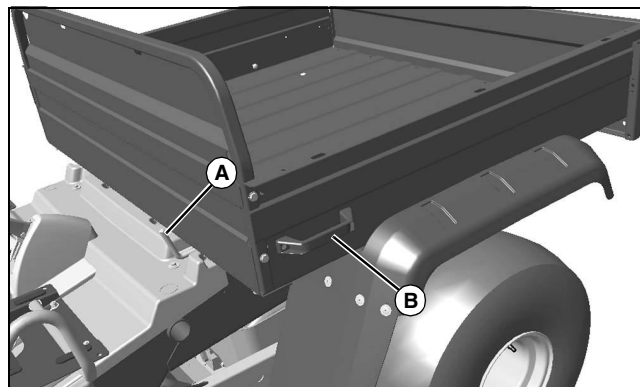


ACHTUNG: Verletzungen vermeiden!

Die Maschine auf ebenem Boden parken und die Feststellbremse verriegeln, bevor die Ladebox von Hand angehoben und in der angehobenen Stellung gesichert wird.

Die mit Material beladene Ladebox kann schwer sein. Das Material teilweise oder vollständig aus der Ladebox entfernen, um diese sicher von Hand anzuheben.

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)
2. Die Ladebox von Hand leeren.



MX31003

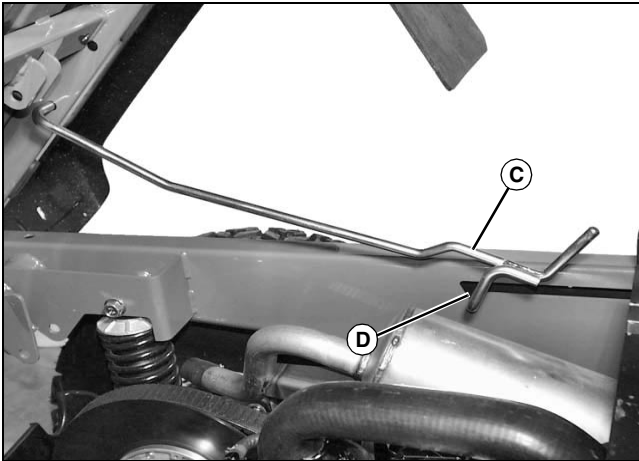
3. Die Verriegelung (A) nach innen zur Mitte der Maschine drücken und lösen. Die Ladebox am Griff (B) an der Seite

BEDIENUNG

der Ladebox greifen und von Hand anheben.



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Die Ladebox kann herunterfallen, wenn sie nicht ordnungsgemäß gesichert ist. Den Schlüssel aus dem Zündschloss abziehen und die Stützstange sicher verriegeln, bevor Wartungsarbeiten unter der angehobenen Ladebox ausgeführt werden.



MX32406

4. Wenn die Ladebox vollständig angehoben ist, die Stützstange (C) nach unten in den Schlitz (D) drücken und einrasten lassen.

5. Zum Absenken der Ladebox muss sie leicht mit Hilfe des Griffs angehoben werden.

6. Die Stützstange am unteren Ende hochziehen und aus dem Verriegelungsschlitz entfernen.

HINWEIS: Die Stützstange wird vorn an der Ladebox verriegelt, wenn die Ladebox vollständig abgesenkt wird.

7. Die Ladebox langsam absenken. Die Stützstange gleitet an der geschlitzten Schiene entlang.

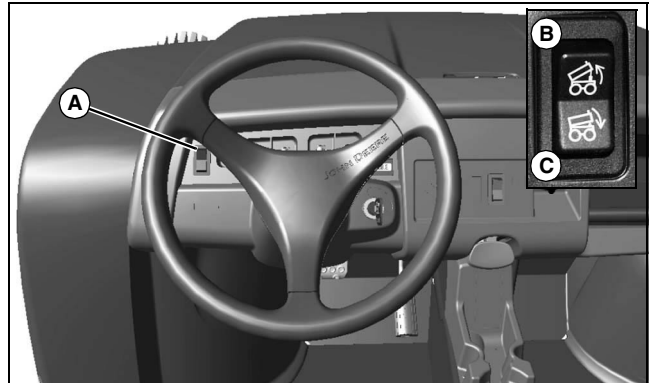
8. Den Griff an der Ladebox herunterdrücken, bis die Stützstange hörbar in der Ladebox einrastet.

Power Lift (Sonderausstattung)

WICHTIG: Schäden vermeiden! Wenn die Ladebox bis zum Anschlag angehoben oder abgesenkt wird oder wenn sie stark beladen ist, ist ein „Rauschen“ bzw. ein „quietschendes Geräusch“ zu hören. Dies zeigt an, dass die Hydraulik mit Druckentlastung arbeitet. Den Betrieb mit Druckentlastung so gering wie möglich halten, um unnötigen Verschleiß und Beschädigungen zu vermeiden. Den Power Lift-Hebel nicht zu weit anheben und die Nutzlast der Ladebox nicht überschreiten.

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)

2. Die Zündung einschalten.



MX30610, MX30998

3. Der Ladeboxschalter (A) befindet sich links am Armaturenbrett.

4. Auf den oberen Teils des Wippenschalters (B) drücken, um die Ladebox anzuheben. Den Schalter loslassen, wenn die Ladebox auf die gewünschte Kipphöhe angehoben ist oder wenn die maximale Höhe erreicht ist.

HINWEIS: Die Power Lift Hydraulik kurzzeitig (nicht länger als eine Sekunde) mit Druckentlastung arbeiten lassen, nachdem die Ladebox vollständig abgesenkt wurde. Hierdurch wird die Ladebox gesichert und das durch Fahrbewegungen erzeugte Rattern wird reduziert.

5. Auf den unteren Teils des Wippenschalters (C) drücken, um die Ladebox vollständig abzusenken.

6. Die Zündung AUSSCHALTEN.

Ladebox mit Fernbedienung anheben (Sonderausstattung)

HINWEIS: Die Fernbedienung zum Anheben der Ladebox wird zusammen mit dem Schutzdach an der Maschine montiert.



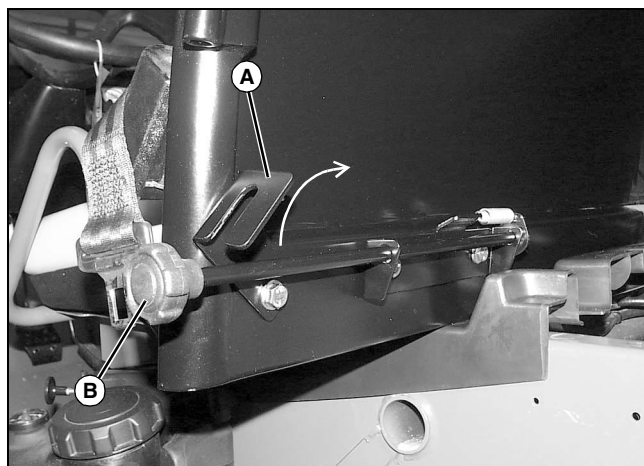
ACHTUNG: Verletzungen vermeiden!

Die Maschine auf ebenem Boden parken und die Feststellbremse verriegeln, bevor die Ladebox von Hand angehoben und in der angehobenen Stellung gesichert wird.

Die mit Material beladene Ladebox kann schwer sein. Das Material teilweise oder vollständig aus der Ladebox entfernen, um diese sicher von Hand anzuheben.

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)

2. Die Ladebox von Hand leeren.

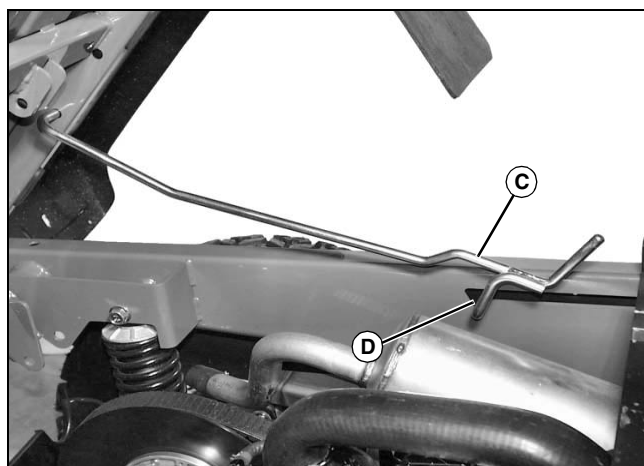


MX30675

3. Den federbelasteten Fernbedienungs-Entriegelungshebels betätigen. Hierzu die Verriegelungshalterung (A) vom Entriegelungshebel wegdrehen und auf den Knopf (B) am Entriegelungshebel drücken, um die Ladeboxentriegelung freizugeben.
4. Die Ladebox am Griff an der Seite der Ladebox greifen und von Hand anheben.



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Die Ladebox kann herunterfallen, wenn sie nicht ordnungsgemäß gesichert ist. Den Schlüssel aus dem Zündschloss abziehen und die Stützstange sicher verriegeln, bevor Wartungsarbeiten unter der angehobenen Ladebox ausgeführt werden.



MX32406

5. Wenn die Ladebox vollständig angehoben ist, die Stützstange (C) nach unten in den Schlitz (D) drücken und einrasten lassen.
6. Zum Absenken der Ladebox muss sie leicht mit Hilfe des Griffs angehoben werden.
7. Die Stützstange am unteren Ende hochziehen und aus

dem Verriegelungsschlitz entfernen.

HINWEIS: Die Stützstange wird vorn an der Ladebox verriegelt, wenn die Ladebox vollständig abgesenkt wird.

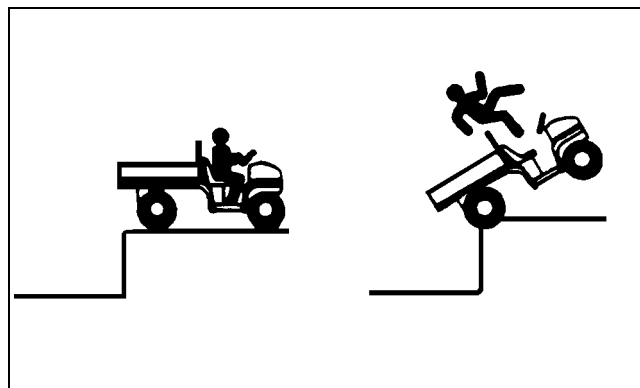
8. Die Ladebox langsam absenken. Die Stützstange gleitet an der geschlitzten Schiene entlang.
9. Den Griff an der Ladebox herunterdrücken, bis die Stützstange hörbar in der Ladebox einrastet. Die Verriegelungshalterung (A) nach unten auf den Entriegelungshebel schwenken, um unbeabsichtigte Betätigung zu verhindern.

Ladebox entleeren



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Durch Anheben der beladenen Ladebox verlagert sich der Schwerpunkt. Die Hinterräder dürfen nicht an einem Verladedock oder über einen Abhang überstehen.

Eine beladene Ladebox kann sehr schwer sein. Nicht versuchen, eine Ladebox auszukippen, die nicht mit einem Power Lift ausgestattet ist. Die Ladebox entleeren, bevor sie von Hand angehoben wird.



M78552

1. Das Fahrzeug rückwärts an die Kippstelle fahren.
2. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)
3. Die Verriegelungen an der Ladeklappe lösen.

HINWEIS: Wenn das Power Lift System die Ladung nicht anhebt (bei Betrieb mit Entlastungsdruck), die Ladebox vollständig absenken und die überschüssige Ladung von Hand abladen, bevor die Ladebox auskippt wird.

4. Die Ladebox anheben, um die Ladung auszukippen.
5. Die Ladebox absenken, wenn sie geleert ist.

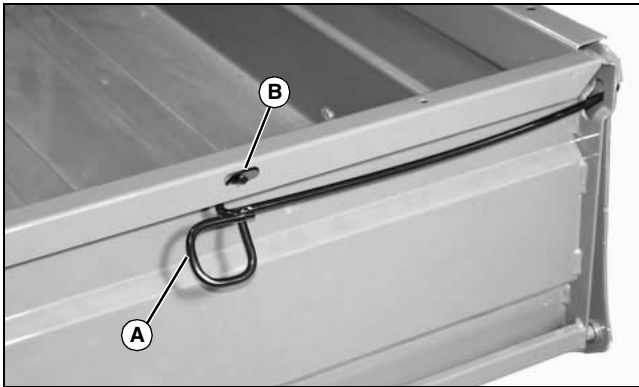
BEDIENUNG

6. Die Ladeklappe schließen und verriegeln. Das Fahrzeug darf nicht gefahren werden, solange die Ladebox angehoben ist.

Ladeklappe bedienen



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Mitfahrer können herunterfallen und verletzt oder getötet werden. Keine Mitfahrer in der Ladebox oder auf der Ladeklappe erlauben.



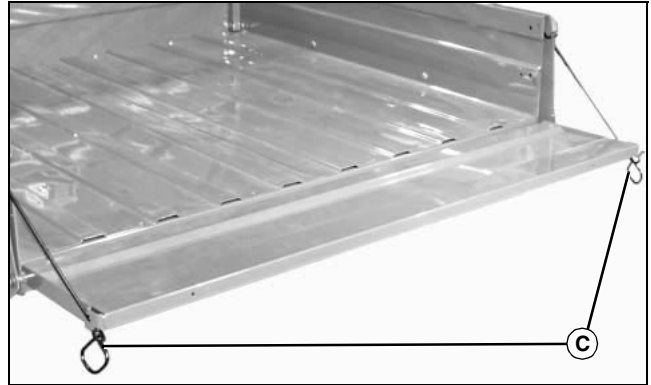
MX31765

1. Die Ladeklappen-Verriegelungsstangen (A) nach innen und unten drücken, um die Enden der Stange aus dem Schlitz in der Ladeklappe auszuhaken.
2. Die Verriegelungsstangen nach außen und unten ziehen.



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Beim Anheben oder Absenken der Ladeklappe können sich die Verriegelungsstangen schnell auf den Bediener zubewegen. Die Ladeklappe langsam absenken und anheben, um sicherzustellen, dass der Bediener nicht durch die Verriegelungsstangen verletzt wird.

HINWEIS: In Europa muss die Ladeklappe beim Betrieb auf öffentlichen Straßen geschlossen sein.

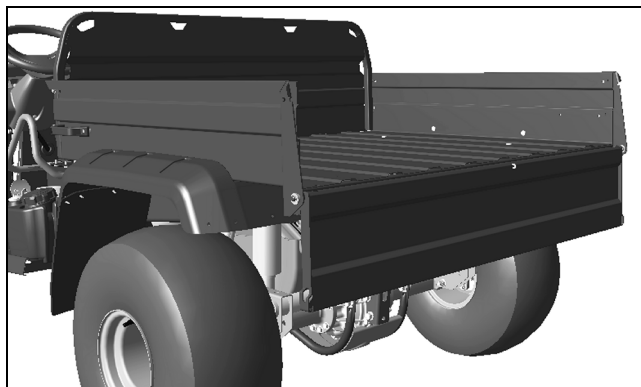


MX31766

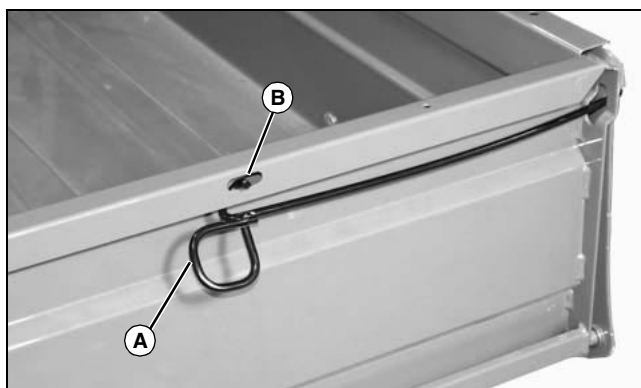
3. Die Ladeklappe absenken, bis sie auf den Enden der Verriegelungsstangen (C) aufliegt.

BEDIENUNG

WICHTIG: Schäden vermeiden! Das Fahrzeug nicht fahren, solange die Ladeklappe ungesichert ist und herunterhängt. Die Reifenstollen berühren die Ladeklappe und verursachen strukturelle Schäden.



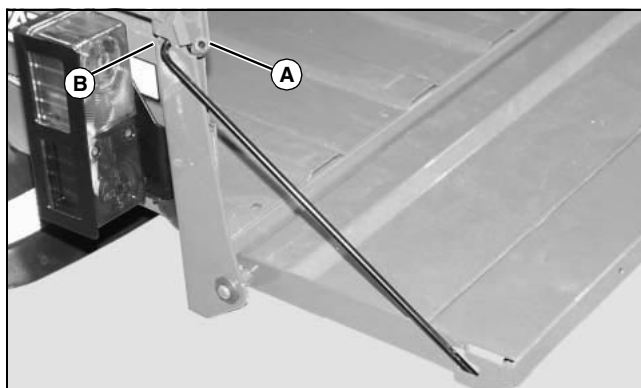
MX31009



MX31765

4. Zum Anheben die Ladeklappe langsam nach oben schieben. Die Schlaufe (A) in der Ladeklappen-Verriegelungsstange nach innen und unten drücken, um die Stange im Schlitz (B) in der Ladeklappe einzuhaken.

Ladeklappe abbauen



MX31006

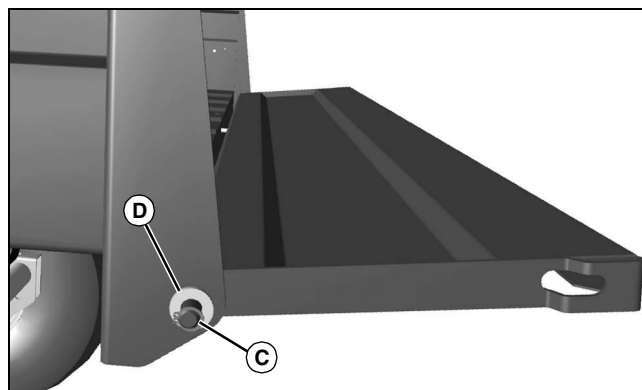
1. Die Gummischlauchmuffen von den Verriegelungsstangenenden (A) entfernen und

aufbewahren.

2. Die Ladeklappe leicht anheben und die Verriegelungsstangen drehen, um sie aus den Schlitten (B) an der Seite der Ladebox zu lösen.

3. Die Verriegelungsstangen auf beiden Seiten der Ladeklappe entfernen.

4. Die Ladeklappe von Hand abstützen.



MX31008

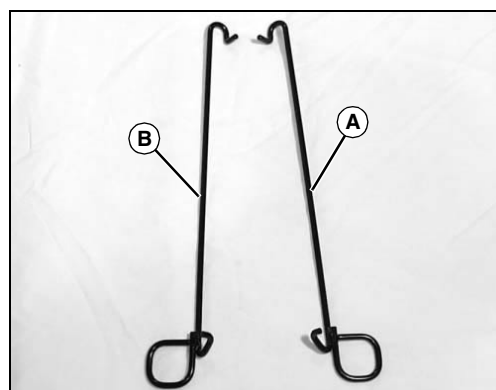
5. Den Sicherungsring (C) und die Buchse (D) an den beiden Ende der Ladeklappenstange entfernen.

6. Die Ladeklappe zur Seite schieben, um das Stangenende aus der Ladeboxhalterung zu lösen.

7. Das gelöste Ende der Ladeklappe von der Ladebox weg ziehen, bis diese aus der Ladeboxhalterung gelöst ist und dann die Ladeklappe in die entgegengesetzte Richtung schieben, um sie vollständig abzubauen.

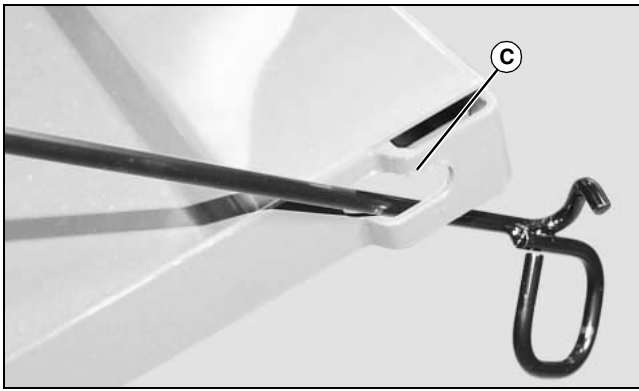
8. Zum Anbau die Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

Ladeklappen-Verriegelungsstangen einbauen



MX31768

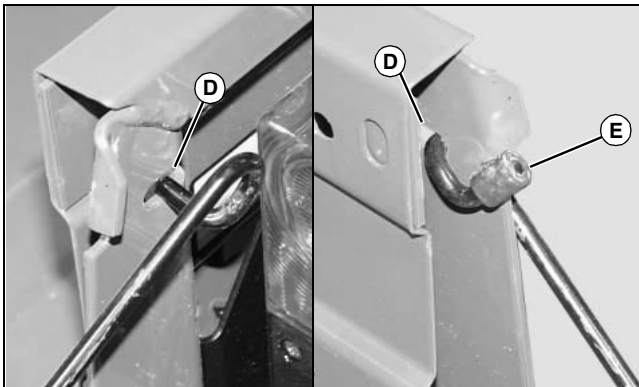
1. Die rechte (A) und linke (B) Verriegelungsstange zurechtlegen.



MX31769

Abbildungshinweis: Linke Seite abgebildet.

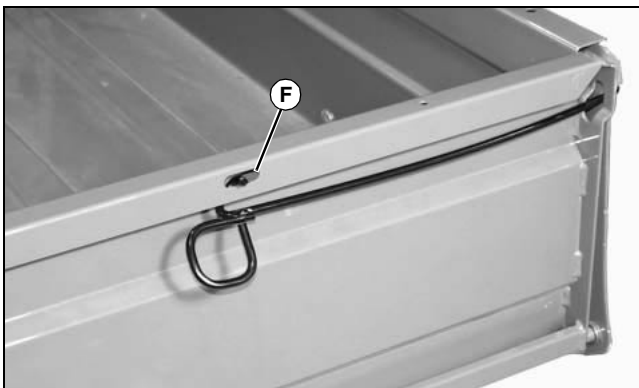
2. Die Verriegelungsstange wie abgebildet durch die Öffnung (C) in der Ladeklappe führen.



MX31770, MX31771

3. Die Ladeklappe leicht aus der horizontalen Stellung anheben. Das Ende der Verriegelungsstange durch den Schlitz (D) in der Ladeboxhalterung führen. Die Stange um die Halterung verlegen und sichern.

4. Die Gummischlauchmuffe auf das Stangenende (E) schieben.



MX31765

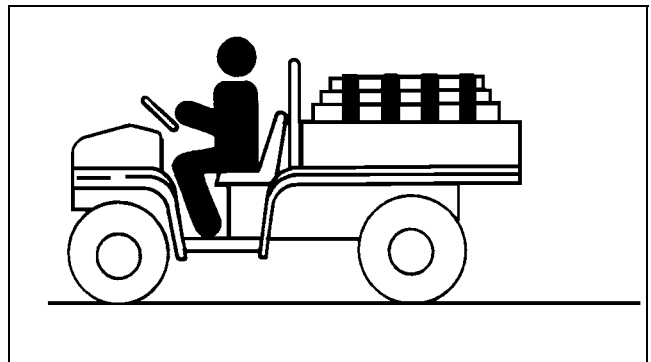
5. Die Ladeklappe anheben und die Verriegelungsstange nach innen und nach oben schieben, bis die Stange im Schlitz (F) in der oberen Schiene einrastet.

Ladebox beladen



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Wenn die Ladebox falsch beladen ist, kann die Stabilität des Nutzfahrzeugs beeinträchtigt werden. Lose und sich verlagernde Ladungen bzw. ungleichmäßiges Beladen der Box vermeiden.

- Das Fahrzeug nicht über die Ladebox-Schutzwand hinaus beladen.
- Die Ladung in der Ladebox vorschriftsmäßig sichern.
- Die max. Kapazität nicht überschreiten.



M78553

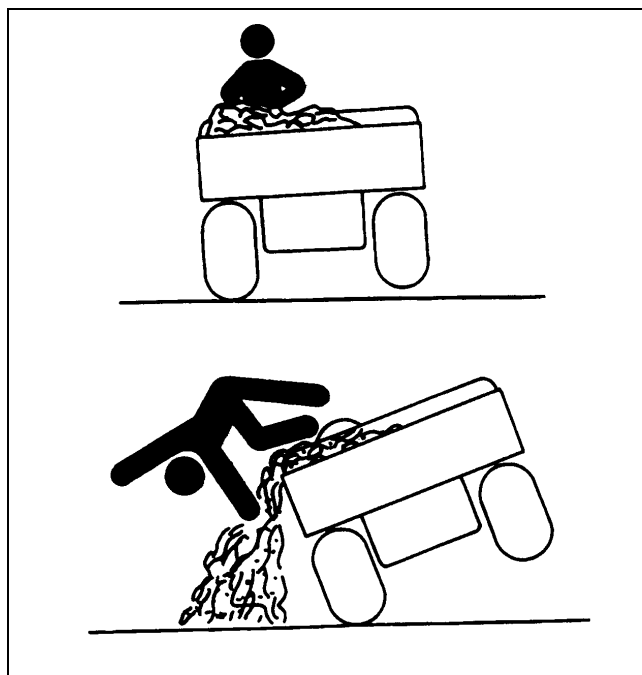
Die maximale Nutzlast der Ladebox beträgt auf ebenem Gelände 408 kg (900 lb).

Bei Betrieb auf unebenem, hügeligem oder in steil ansteigendem Gelände die Ladung um die Hälfte verringern. Das Fahrzeug nicht überladen. Die Ladung muss sicher gehandhabt werden können.

Bei Betrieb auf unebenem, hügeligem oder in steil ansteigendem Gelände die Fahrgeschwindigkeit reduzieren und besonders vorsichtig vorgehen.

Beim Beladen des Fahrzeugs die Ladung in der Ladebox sicher befestigen und gleichmäßig verteilen. Die Stabilität des Fahrzeugs wird beeinträchtigt, wenn die Ladung verrutscht.

Das Fahrzeug nicht über die Ladebox-Schutzwand hinaus beladen.



M78556

Die Ladung nicht hinten oder auf einer Seite der Ladebox konzentrieren, um ein Umkippen des Fahrzeugs zu vermeiden. Sicherstellen, dass die Ladung gleichmäßig verteilt ist.

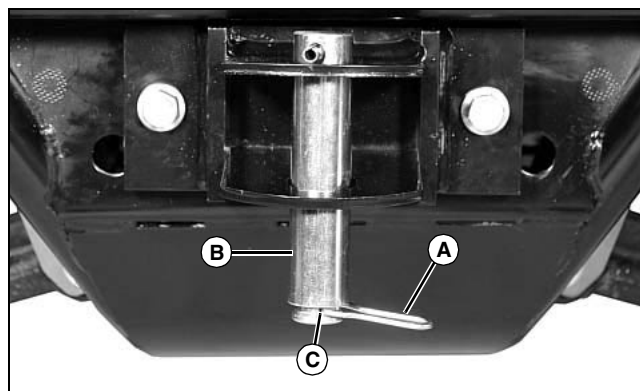
Da nasser und trockener Sand ein sehr unterschiedliches Gewicht haben, kann das tatsächliche Gewicht der zu befördernden Ladung nur mit Hilfe einer Waage bestimmt werden.

Für dieses Nutzfahrzeug stellt eine Zuladung von 250 kg (550 lb) trockenem Sand ca. die Hälfte des Gesamtvolumens der Ladebox dar.

Das Gewicht ist normalerweise auf dem Sack oder dem Material aufgedruckt.

Front- und Heck-Anhängevorrichtungen verwenden (optionale Kits oder Maschinen mit Straßenzulassung)

WICHTIG: Schäden vermeiden! Keine Lasten abschleppen, deren Gewicht die zulässige Zuglast des Nutzfahrzeugs überschreitet.



MX33414

Abbildungshinweis: Front-Anhängevorrichtung abgebildet.

1. Den Riegel (A) in die vertikale Stellung herunterdrücken.
2. Den Kupplungsbolzen (B) aus der Anhängevorrichtung herausziehen.
3. Die Bohrung im Zusatzgerät mit den Bohrungen in der Anhängevorrichtung an der Maschine ausrichten.
4. Den Kupplungsbolzen anbringen, um das Zusatzgerät an der Maschine anzukuppeln.

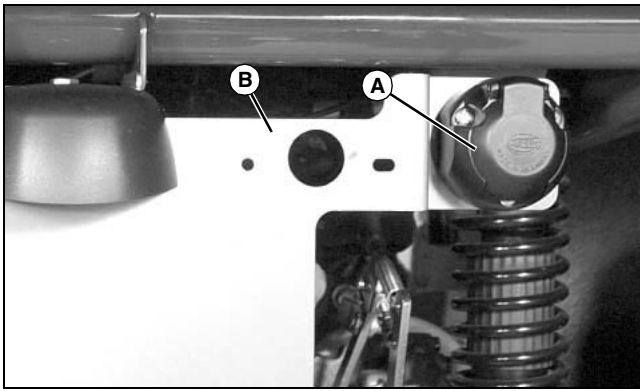
HINWEIS: Das Riegelgelenk-Loch (C) im Kupplungsbolzen ist versetzt angebracht. Deshalb den Riegel nach oben drehen, und zwar an der Seite des Kupplungsbolzens, die dem Gelenkloch am nächsten liegt. Wird der Riegel auf die andere Seite des Kupplungsbolzens gedreht, lässt sich dieser nur schwer öffnen.

5. Den Riegel auf der Seite des Bolzens, die dem Gelenkloch am nächsten liegt, in die horizontale Stellung drehen.

Hintere Steckdose verwenden (nur bei Fahrzeugen mit Straßenzulassung)

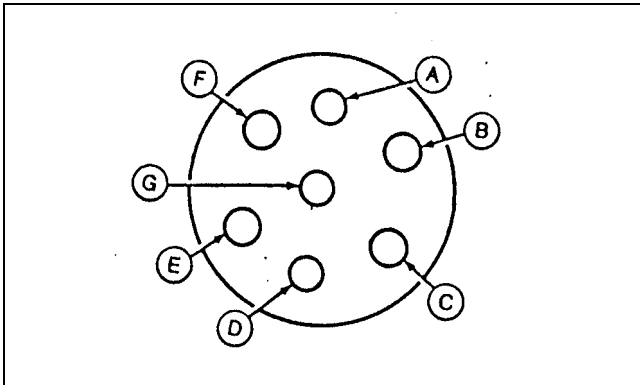


ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Um andere Fahrer auf sich aufmerksam zu machen, muss das gezogene Zusatzgerät immer mit einer Zusatzbeleuchtung ausgerüstet werden.



MX33408

Eine siebenpolige Steckdose (A) am Heck der Maschine ist an der Kennzeichenhalterung (B) montiert. Die Steckdose zum Anschließen von Anhänger und Zusatzgerät-Lampen, Fahrtrichtungsanzeigern und anderer elektrischer Ausrüstung verwenden. Ein passender Stecker ist beim John Deere-Händler erhältlich.



M62233

- A - Linker Fahrtrichtungsanzeiger**
- B - Nicht verwendet**
- C - Masseanschluss**
- D - Rechter Fahrtrichtungsanzeiger**
- E - Rechte hintere Positionsleuchte**
- F - Bremsleuchte**
- G - Linke hintere Positionsleuchte**

Lasten ziehen



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden!

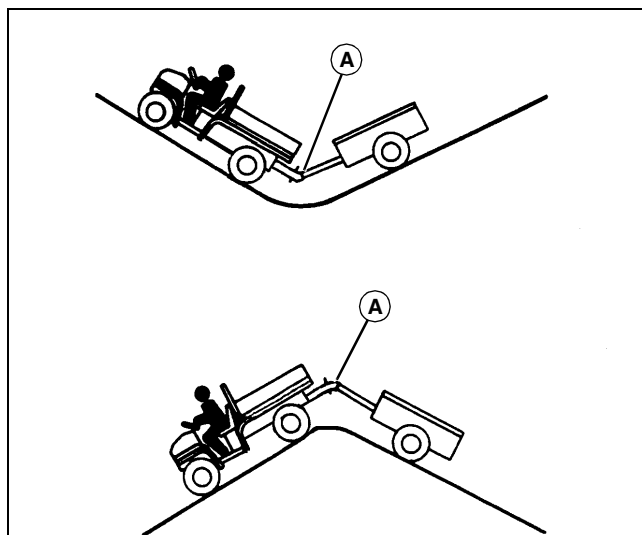
Übermäßige Zuglasten können an Hängen zum Verlust der Bodenhaftung und der Kontrolle über die Maschine führen. Die Abbremsstrecke ist länger mit zunehmender Geschwindigkeit und bei zunehmendem Gewicht der gezogenen Last.

Lasten nur dann ziehen, wenn die Ladebox des Nutzfahrzeugs beladen ist, um ausreichendes Bremsvermögen und ausreichende Bodenhaftung zu gewährleisten.

- Für ausreichendes Bremsverhalten und ausreichende Bodenhaftung darf das Gewicht der gezogenen Last (Anhänger + Ladung) die Nutzlast des Fahrzeugs (Fahrer + Beifahrer + Ladung in der Ladebox) nicht übersteigen.
- KEINE Last ziehen, die mehr als 590 kg (1300 lbs) wiegt.
- Das Zugstangengewicht darf 59 kg (130 lb) NICHT überschreiten.
- Beim Ziehen von Lasten auf keinen Fall schneller als 16 km/h (10 mph) fahren. Die Fahrgeschwindigkeit so wählen, dass Kontrolle über das Fahrzeug beibehalten werden kann.

BEDIENUNG

WICHTIG: Schäden vermeiden! Das Befahren von extremen Steigungen, wie z. B. hochliegende Eisenbahnübergänge, setzt die Anhängerkupplung (A) hoher Biegebelsastung aus. Beim Befahren von solchem Gelände wird die Verwendung einer Kugel- oder Stahlbolzenketten-Anhängevorrichtung empfohlen.



M78554

- Nur die am Nutzfahrzeug angebrachte Anhangerkupplung und nur die für das Nutzfahrzeug zugelassenen Anhängevorrichtungen verwenden. Die Anhangerkupplung bzw. Anhängevorrichtungen NICHT verändern.

Vorgeschriebene Reifen und den richtigen reifendruck verwenden

Reifen



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Schwere und tödliche Verletzungen vermeiden. Nichtbeachtung dieser Empfehlungen kann zum Verlust der Stabilität und der Kontrolle über das Fahrzeug führen.

Es wird empfohlen, nur von John Deere zugelassene Originalausrstung oder Sonderausrüstung zu verwenden. Zur Gwhrleistung maximaler Maschinenleistung und Fahrqualitt die Reifengrößen, -arten und die Anordnung der Reifen nicht mischen. Wenn die Reifen nicht entsprechend dieser Richtlinien angebracht werden, kann dies eine reduzierte Maschinenleistung, verminderte Bodenhaftung und schlechtes Fahrverhalten zur Folge haben.

All Trail II Reifen

- 24x9.5-10 Reifen vorn anbringen.
- 24x10.5-10 Reifen hinten anbringen.

AT489 Reifen

- 24x9.5-10 Reifen vorn anbringen.
- 24x12.0-10 Reifen hinten anbringen.

Dies sind Reifen mit laufrichtungsgebundenem Profil. Reifen mit laufrichtungsgebundenem Profil sind an der Reifen-Seitenwand mit Richtungspfeilen versehen. Bei der Montage dieser Reifen muss darauf geachtet werden, dass der Richtungspfeil in Vorwärtsfahrtrichtung zeigen.

Turf Trac RS Reifen

- 24x9.5-10 Reifen vorn anbringen.
- 24x12.0-10 Reifen hinten anbringen.

Turf Saver Reifen

- 6-12 4-lagige Reifen (mit einem 23x8.50/9.50/10.50-12 Reifenschlauch) vorn anbringen.
- 23x10.50-12 4-lagige Reifen hinten anbringen.

Reifendruck



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Bei unsachgemäßer Wartung können sich Reifen und Felgenteile explosionsartig trennen:

- Reifenmontage nur mit entsprechender Ausrüstung und Erfahrung durchführen.
- Den vorgeschriebenen Höchstdruck nicht berschreiten.
- Rder/Reifen nicht erhitzen oder Schweißarbeiten daran vornehmen. Erhitzen der Reifen lässt den Reifendruck ansteigen und kann zu explosionsartigem Platzen der Reifen führen. Schweißarbeiten können Beschädigung oder Verformung des Rads zur Folge haben.
- Beim Aufpumpen nicht vor oder über dem Reifen stehen. Ein Füllstück mit Sicherungslasche und einen Verlängerungsschlauch ausreichender Länge verwenden, um beim Aufpumpen seitlich vom Reifen stehen zu können.

WICHTIG: Schäden vermeiden! Ein zu hoher Reifendruck kann zur Beschädigung der Reifen und beeinträchtigter Fahrqualitt führen. Ein zu geringer Reifendruck kann beim Befahren von unebenem Gelände zur Beschädigung des Rads führen.

BEDIENUNG

HINWEIS: Bei unvorschriftsmäßigem Reifendruck lässt sich der Allradantrieb u. U. nur schwer einkuppeln.

Ein genaues Manometer ist beim John Deere Händler erhältlich.

1. Die Reifen auf Beschädigung prüfen.
2. Den Reifendruck mit einem genauen Manometer prüfen.
3. Die Reifen nach Bedarf aufpumpen oder Luft ablassen.

Reifen	Reifendruck
Vorn	max. 47 kPa (7 psi)
Hinten	max. 97 kPa (14 psi)

Gleitschutzketten

WICHTIG: Schäden vermeiden! Lose Gleitschutzketten können die Maschine beschädigen. Die Kettenspannung regelmäßig prüfen und ggf. einstellen.

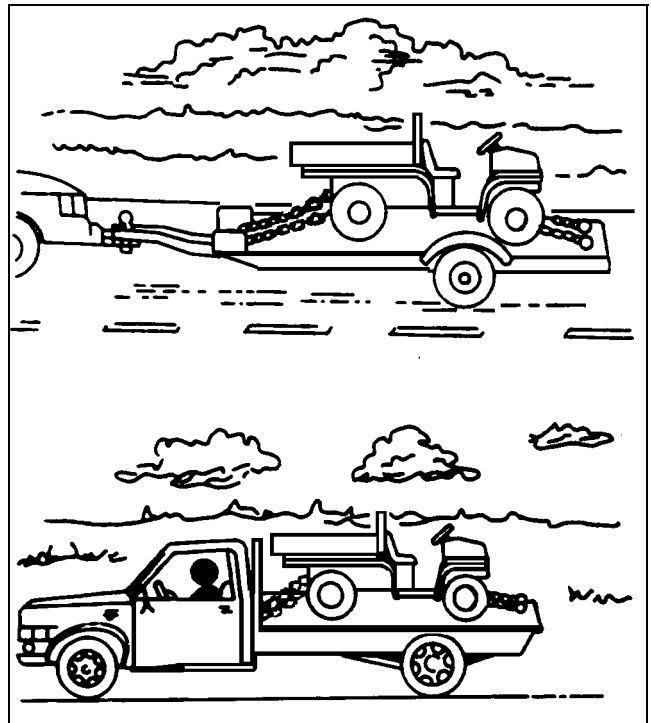
Gleitschutzketten für alle vier Räder sind beim John Deere-Händler erhältlich.

Fahrzeug transportieren

WICHTIG: Schäden vermeiden! Die Maschine auf keinen Fall mit einer Geschwindigkeit von mehr als 40 km/h (25 mph) abschleppen. Beim Abschleppen mit Geschwindigkeiten von mehr als 40 km/h (25 mph) wird die Transachse beschädigt. Die Maschine auf einem Schwerlast-Anhänger oder Lastkraftwagen transportieren, um Beschädigungen zu vermeiden.

Auf keinen Fall einen Nachläufer an den Vorderrädern verwenden.

HINWEIS: Die Ladeflächen der einzelnen Lastkraftwagen verschiedener Hersteller können unterschiedlich sein. Lastwagen mit kurzer Ladefläche sind nicht lang genug für den Transport dieser Maschine.



M78557

1. Das Nutzfahrzeug auf den Anhänger oder LKW fahren.
2. Den Getriebebeschaltethebel im Vorwärts- oder Rückwärtsgang belassen.
3. Das Fahrzeug sicher parken (siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT).
4. Das Nutzfahrzeug mit Gurten, Ketten oder Seilen auf dem Anhänger oder Lastkraftwagen sichern.
5. Sicherstellen, dass der Anhänger bzw. Lastkraftwagen über gesetzlich vorgeschriebenen Beleuchtungen und Warningschilder verfügt.

ERSATZTEILE

Wartungsliteratur

Unter der folgenden Rufnummer anrufen, um eine Kopie des Ersatzteilkatalogs oder des technischen Handbuchs zu bestellen:

- **USA und Kanada:** 1-800-522-7448.
- Alle anderen Regionen: Ihr John Deere Fachhändler.

Teile

Wir empfehlen John Deere Qualitäts-Ersatzteile und Schmiermittel, erhältlich bei Ihrem John Deere Händler.

Teilnummern können sich ändern; zur Bestellung die unten angegebenen Nummern verwenden. Wenn eine Nummer geändert wurde, hat der Händler die aktuelle Nummer.

Wenn Sie Teile bestellen, benötigt Ihr John Deere Händler die Seriennummer oder die Fahrgestellnummer (PIN) Ihrer Maschine oder Ihres Zusatzgeräts. Hierbei handelt es sich um die Nummern, die vorn in dieser Betriebsanleitung unter Produktkennzeichnung notiert wurden.

Ersatzteile online bestellen

Besuchen Sie <http://JDParts.deere.com>, um über das Internet Ersatzteile zu bestellen und Informationen einzuholen.

Teilnummern

TEIL	TEILNUMMER
Motorölfilter	M806418
Luftfilter, Vorfiltereinsatz	M113621
Luftfilter, Hauptfiltereinsatz	M123378
Kraftstofffilter	CH15553
Antriebsriemen	VG10928
Sicherung, 10 A	57M7121
Sicherung, 15 A	99M7065
Sicherung, 25 A	99M7069
Sicherung, 30 A	57M7146
Sicherung, 40 A	99M7104
Batterie	TY25881
Glühbirne, Scheinwerfer (Standard)	AM118013

TEIL	TEILNUMMER
Glühbirne, Scheinwerfer (mit Straßenverkehrzulassung)	57M7166
Glühbirne, vordere Positionsleuchte (für Straßenverkehr zugelassen)	M151962
Glühbirne, vordere gelbe Lampe	M148478
Glühbirne, Fahrtrichtungsanzeigeleuchte und Schlussleuchte	R133301, R133302
Glühbirne, Bremsleuchte	AR48041
Glühbirne, Kontrollleuchten im Armaturenbrett	AR62407

(Teilnummern können ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden. Die Teilnummern können außerhalb der USA anders sein.)

WARTUNGSZEITRÄUME

Wartungszeiträume für Ihre Maschine

WICHTIG: Schäden vermeiden! Bei Betrieb unter extremen Bedingungen ist unter Umständen häufigere Wartung erforderlich:

- **Motorkomponenten können verschmutzt oder zugesetzt werden, wenn bei extremer Hitze, Staub oder anderen extremen Bedingungen gearbeitet wird.**
- **Das Motoröl kann seine Wirkungskraft verlieren, wenn das Fahrzeug fortwährend bei niedriger Drehzahl oder für häufige kurze Fahrten verwendet wird.**

Routinewartungen an der Maschine entsprechend den folgenden Wartungszeiträumen durchführen.

Einfahrzeit

Nach den ersten 25 Betriebsstunden:

- Alle Befestigungselemente prüfen/anziehen.
- Die Radschrauben prüfen und anziehen, um das Drehmoment zu korrigieren.
- Kühlergrill reinigen.
- Luftansaugschlauch prüfen.
- Motoröl und -filter wechseln.

Alle 50 Betriebsstunden

- Reifendruck prüfen.
- Fahrerplattform und Motorraum säubern.
- Kühlmittelstand prüfen.
- Alle Befestigungselemente prüfen/anziehen.
- Zustand des Antriebsriemens prüfen.
- Batterie prüfen. Ggf. reinigen.
- Kühlergrill reinigen.
- Ansaugkrümmer prüfen.
- Antriebswelle schmieren.
- Bremsflüssigkeitsstand prüfen.

Alle 100 Betriebsstunden

- Den Ölstand der Hinterachse überprüfen.
- Luftfilter-Staubschutzventil prüfen.

- Luftfiltereinsatz prüfen.

Nach 200 Betriebsstunden oder mindestens einmal jährlich

- Die Radschrauben prüfen und anziehen, um das Drehmoment zu korrigieren.
- Motoröl und -filter wechseln.
- Luftfiltereinsatz wechseln.
- Kraftstofffilter wechseln.
- Primäre Antriebskupplung reinigen.
- Motorventilspiel einstellen. (Beim John Deere-Händler bzgl. dieser Wartung nachfragen.)

Alle 500 Betriebsstunden oder alle 24 Monate

- Den Antriebsriemen austauschen.
- Motorkühlmittel wechseln.
- Den Funkenschutz prüfen.

Alle 800 Betriebsstunden oder mindestens alle 24 Monate

- Transachsenöl wechseln.
- Allradantriebsöl wechseln.

Schmierfett

WICHTIG: Schäden vermeiden! Die empfohlenen John Deere Schmierfette verwenden, um einen Ausfall und vorzeitigen Verschleiß der Bauteile zu vermeiden.

Die empfohlenen John Deere Schmierfette sind für einen durchschnittlichen Lufttemperaturbereich von –29 bis 135 °C (–20 bis 275 °F) wirksam.

Beim Betrieb außerhalb dieses Temperaturbereichs beim Händler bzgl. Spezialschmierfett nachfragen.

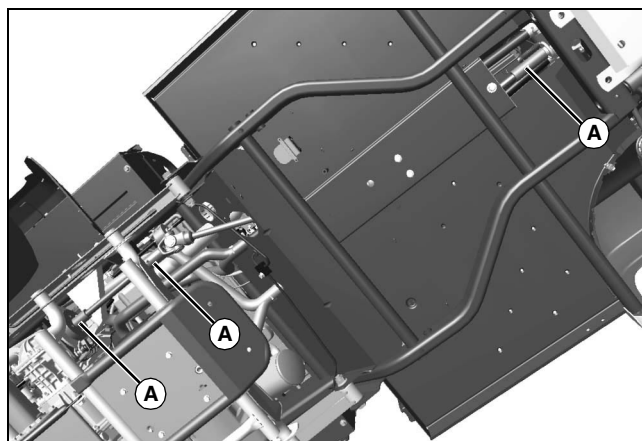
Folgende Schmierfette bevorzugt verwenden:

- John Deere Mehrzweck-SD-Polyurea-Schmierfett
- John Deere Mehrzweck-Hochleistungs-Lithiumschmierfett
- John Deere Hochtemperatur-/Hochdruck-Molybdän-Schmierfett

Wenn keine der o. g. Schmierfette benutzt werden, sicherstellen, dass ein Allzweckfett der Güteklasse NLGI Nr. 2 verwendet wird.

Betrieb bei Nässe oder hohen Drehzahlen erfordert u. U. die Verwendung eines Spezialschmierfetts. Zwecks weiterer Informationen an den Händler wenden.

Antriebswelle schmieren – HPX 4x4



MX31010

Abbildungshinweis: Ansicht von unter der Maschine.

Die drei Schmiernippel (A) an der Antriebswelle mit einem oder zwei Schuss Schmierfett schmieren.

WARTUNG - MOTOR

Für gute Belüftung des Arbeitsplatzes sorgen



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden!
Motorabgase enthalten Kohlenmonoxid und können schwere Erkrankungen und Tod verursachen.

Die Maschine ins Freie bewegen, bevor der Motor angelassen wird.

Den Motor nur in geschlossenen Bereichen laufen lassen, wenn diese ausreichend belüftet sind.

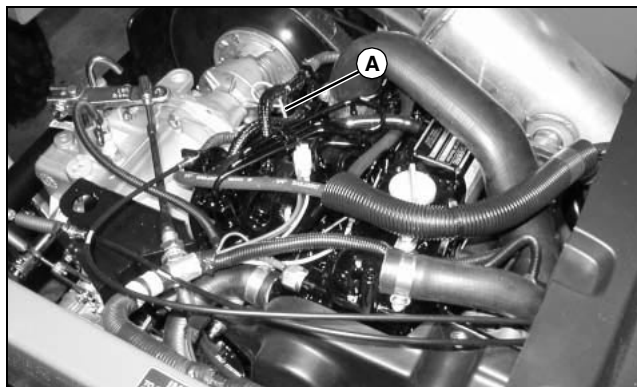
- Eine Auspuffverlängerung am Auspuffrohr des Motors anbringen, um die Abgase aus dem Bereich abzuleiten.
- Frische Umgebungsluft in den Arbeitsbereich leiten, um die Abgase abzuleiten.

Motorölstand prüfen

WICHTIG: Schäden vermeiden! Wird der Ölstand nicht regelmäßig geprüft, kann dies bei niedrigem Ölstand zu schweren Motorschäden führen:

- Den Ölstand vor dem Betrieb prüfen.
- Den Ölstand bei kaltem und abgestelltem Motor prüfen.
- Der Ölstand muss zwischen den Markierungen auf dem Ölstab liegen.
- Vor dem Einfüllen von Öl den Motor abstellen.

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)
2. Die Ladebox anheben und sichern.

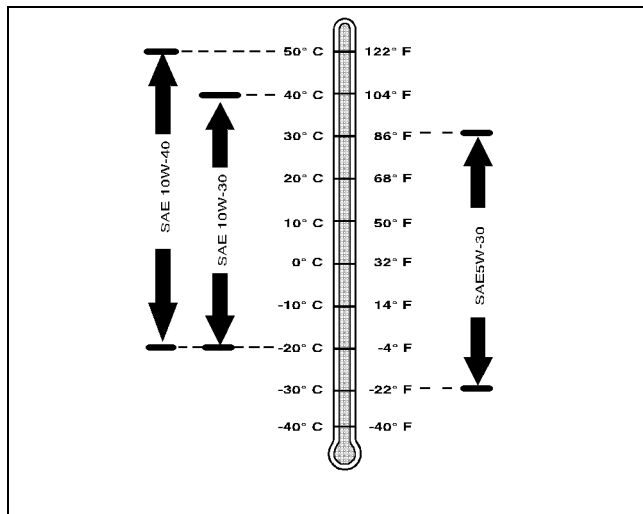


MX31115

Motoröl

Die Ölviskosität entsprechend den bis zum nächsten Ölwechsel zu erwartenden Außentemperaturen wählen.

Die folgenden John Deere Öle bevorzugt verwenden:



MX4888

- Plus-50®
- Torq-Gard Supreme®

Folgende Öle können verwendet werden, wenn John Deere Öle nicht zur Verfügung stehen, sofern sie den folgenden Spezifikationen entsprechen:

- API Service-Klasse SG oder höher.

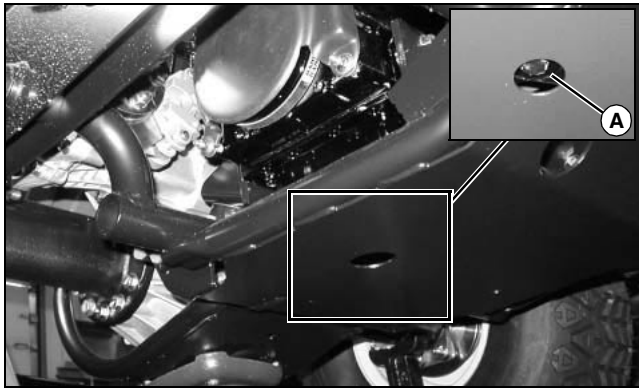
3. Den Ölstab (A) herausziehen und abwischen.
4. Den Ölstab einstecken.
5. Den Ölstab herausziehen.
6. Den Ölstand prüfen:
 - Der Ölstand muss zwischen den Füllstandsmarkierungen am Ölstab liegen.
 - Öl höchstens bis zur oberen Marke auf dem Ölstab nachfüllen, wenn der Ölstand niedrig ist.
 - Liegt der Ölstand oberhalb der oberen Markierung, muss das Öl bis auf den korrekten Ölstand abgelassen werden. Die Ursache hierfür feststellen und beheben.
7. Den Ölstab einstecken.
8. Die Ladebox absenken.

Motoröl und Filter wechseln

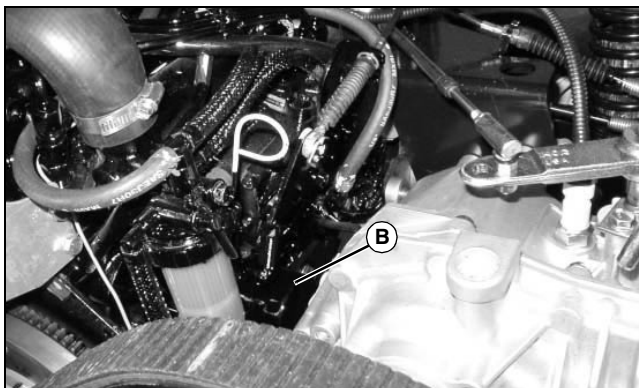
WICHTIG: Schäden vermeiden! Das Öl häufiger wechseln, wenn das Fahrzeug unter extremen Bedingungen verwendet wird:

- Extrem staubige Bedingungen.
- Häufiger langsamer Betrieb oder Betrieb mit niedriger Drehzahl.
- Häufige kurze Fahrten.

1. Den Motor zum Vorwärmen des Öls laufen lassen.
2. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)
3. Die Ladebox anheben und sichern.
4. Eine Auffangschale unter dem Ablassventil am Motor positionieren.



5. Die Ablassschraube (A) entfernen. Das Öl vollständig ablaufen lassen.



6. Den Ölfilter (B) vorn am Motor entfernen und wegwerfen. Den Filtersockel am Motor abwischen.
7. Eine dünne Schicht sauberes Motoröl auf die Dichtung des neuen Ölfilters auftragen.
8. Den neuen Filter montieren, bis die Gummidichtung den Filtersockel berührt. Den Filter um eine weitere halbe

Umdrehung festziehen.

9. Die Ablassschraube anbringen.



10. Den Öleinfülldeckel von der Einfüllöffnung (C) entfernen.

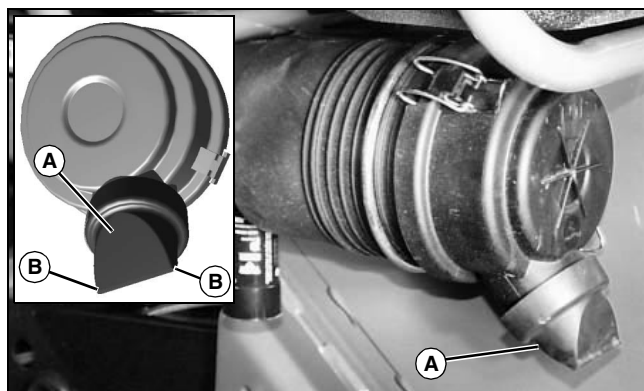
WICHTIG: Schäden vermeiden! Das Kurbelwellengehäuse nicht überfüllen. Die angegebenen Ölfüllmengen gelten bei vollständig trockenem Motor und Kurbelwellengehäuse. Nach dem Ablassen verbleiben Ölreste im Motor.

11. Öl höchstens bis zur oberen Markierung am Ölstab auffüllen. Ca. 2,0 L (2.1 qt.) Öl einfüllen. Nicht überfüllen.
12. Den Öleinfülldeckel anbringen.
13. Den Motor anlassen und im Leerlauf laufen lassen, um auf Undichtigkeiten zu prüfen. Den Motor abstellen. Vor dem Betrieb alle Undichtigkeiten reparieren.
14. Den Motor abstellen.
15. Den Ölstand prüfen und ggf. Öl nachfüllen.
16. Die Ladebox absenken.

Gummi-Staubventil reinigen

WICHTIG: Schäden vermeiden! Den Motor auf keinen Fall ohne Luftfiltereinsatz und Gummi-Staubventil betreiben.

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)



MX30612, MX32404

Abbildungshinweis: Der Luftfilterbehälterdeckel wurde nur zur besseren Veranschaulichung entfernt. Der Behälterdeckel bzw. das Staubventil müssen nicht entfernt werden.

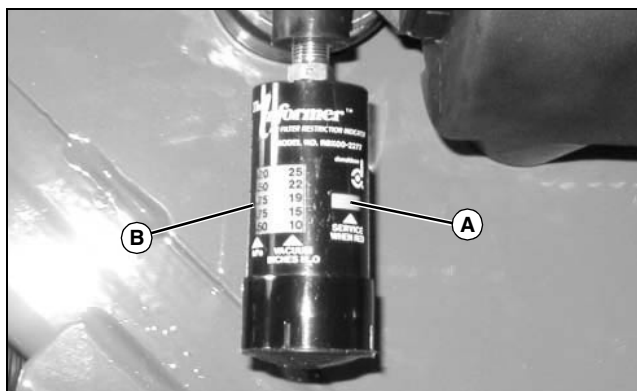
2. Das Staubventil (A) ist vorn am Luftfilterbehälter angebracht.
3. Das Staubventil (A) visuell prüfen. Ist das Ventil verschlissen, beschädigt oder fehlt es ganz, ein neues Ventil einbauen.
4. Die Ecken (A) zusammendrücken, um zu verhindern, dass Schmutz oder Ablagerungen aus dem Ventil herausfallen.

Luftfilter-Verschmutzungsanzeiger prüfen

WICHTIG: Schäden vermeiden! Den Luftfilter erst dann prüfen, wenn der Verschmutzungsanzeiger rot ist oder der Unterdruckwert bei 6,2 kPa (25 in. H₂O) liegt. Hierdurch wird die Verschmutzung des Ansaugsystems minimiert.

Beim Betrieb in staubigen Umgebungsbedingungen den Luftfilter-Verschmutzungsanzeiger häufiger prüfen.

1. Die Feststellbremse verriegeln.
2. Das Getriebe auf N (Neutral) schalten.
3. Den Motor anlassen.



MX31119

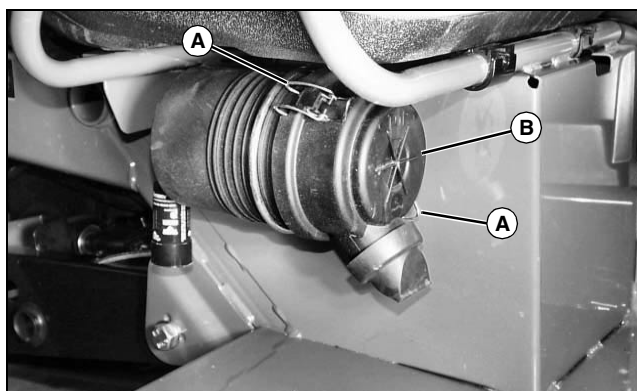
4. Die Farbe am Schauglas (A) prüfen und den Unterdruckwert an der Skala (B) ablesen.
5. Den Motor abstellen und warten, bis alle angetriebenen Teile zum Stillstand gekommen sind.
6. Den Luftfiltereinsatz warten, wenn das Schauglas rot ist oder der Unterdruckwert bei 6,2 kPa (25 in. H₂O) liegt.

Luftfiltereinsatz warten

WICHTIG: Schäden vermeiden! Wenn der Luftfilterbehälter geöffnet ist, können Staub und Schmutz in den Motor eindringen. Den Behälter nur öffnen, wenn dies zur regulären Wartung erforderlich ist. Hierdurch wird die Verschmutzung des Ansaugsystems minimiert.

Beim Betrieb in staubigen Umgebungsbedingungen den Luftfiltereinsatz häufiger prüfen.

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)
2. Den Motor abkühlen lassen.

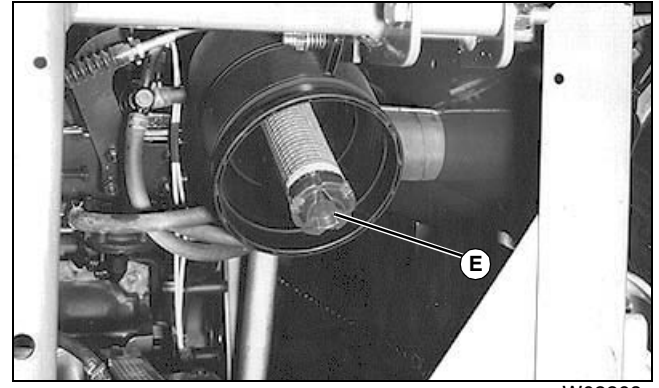


MX32404

3. Die Klammern (A) entriegeln und den Luftfiltergehäusedeckel (B) entfernen.

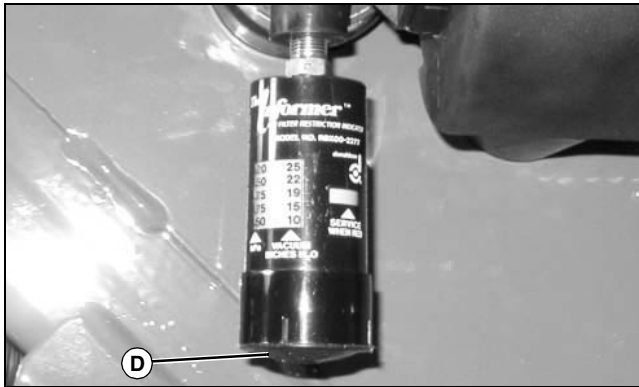


MX32405



W02268

4. Den Filtereinsatz (C) entfernen und wegwerfen. Gegen einen neuen Filtereinsatz austauschen.
5. Den Luftfiltergehäusedeckel mit dem Gummi-Staubventil nach unten einbauen. Zum richtigen Einbau die im Deckel eingepprägten Anweisungen beachten.
6. Die Behälterverriegelungen einhaken.



MX31119

7. Den Rückstellknopf am Ende der Luftfilter-Verschmutzungsanzeige (D) drücken.
8. Den Motor anlassen und mit Standgas laufen lassen.
9. Die Anzeige an der Verschmutzungsanzeige bei laufendem Motor prüfen.
10. Den Motor abstellen und warten, bis alle angetriebenen Teile zum Stillstand gekommen sind.

WICHTIG: Schäden vermeiden! Den Sekundärfiltereinsatz erst dann warten, wenn das Schauglas nach dem Austausch des Primärfiltereinsatzes rot ist oder der Unterdruckwert bei 2,5 kPa (10 in. H₂O) liegt.

11. Wenn die Verschmutzungsanzeige mehr als 2,5 kPa (10 in. H₂O) anzeigt, muss der Sekundärfiltereinsatz ausgetauscht werden:
 - a. Den Luftfiltergehäusedeckel abnehmen.
 - b. Den Vorfiltereinsatz entfernen.

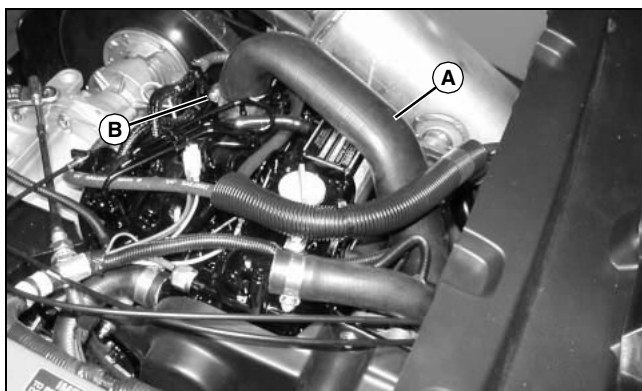
- c. Den Sekundärfiltereinsatz (E) aus dem Behälter herausziehen. Den Filtereinsatz wegwerfen.
- d. Den neuen Sekundärfiltereinsatz einbauen.
- e. Den Vorfiltereinsatz einsetzen.
- f. Den Behälterdeckel anbringen.
- g. Den Rücksetzkopf am Luftfilter-Verschmutzungsanzeiger drücken.

12. Die Ladebox absenken.

Ansaugkrümmer, Schläuche und Schlauchschellen prüfen

1. Die Maschine sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)
2. Den Beifahrersitz nach vorn kippen.
3. Die Ladebox anheben und sichern.

WARTUNG - MOTOR



MX31115



MX32130

4. Den Luftansaugschlauch (A) auf Schäden oder Risse prüfen. Nach Bedarf ersetzen.
5. Die Schlauchschellen (A) an den Luftansaugschläuchen prüfen und nach Bedarf austauschen.
6. Die Ladebox absenken.
7. Den Sitz nach zurückkippen.

Schlammabscheider warten



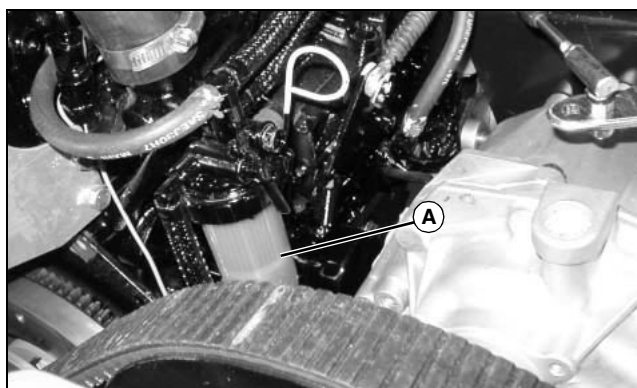
ACHTUNG: Verletzungen vermeiden!
Kraftstoffdämpfe sind explosiv und brennbar:

- Bei der Handhabung von Kraftstoff nicht rauchen.
- Kraftstoff von offenen Flammen oder Funken fern halten.
- Den Motor vor der Wartung abstellen.
- Den Motor vor der Wartung abkühlen lassen.
- In gut belüfteten Bereichen arbeiten.
- Verschütteten Kraftstoff sofort beseitigen.

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)

2. Den Motor abkühlen lassen.
3. Die Ladebox anheben und sichern.

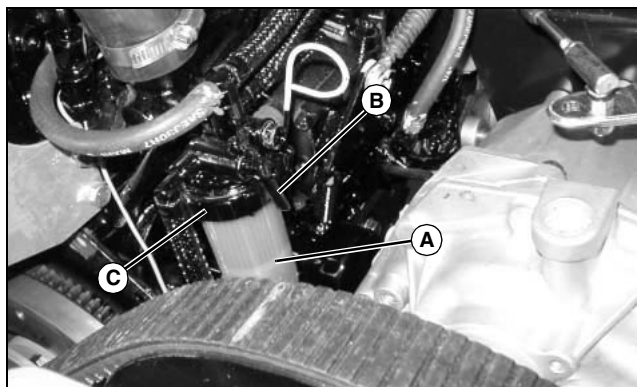
Prüfen



MX31118

1. Auf Wasser im Schlammabscheider (A) prüfen:
 - Auf der Wasseroberfläche schwimmt ein roter Ring.
2. Wenn nötig, den Abscheider reinigen und den Filter auswechseln.

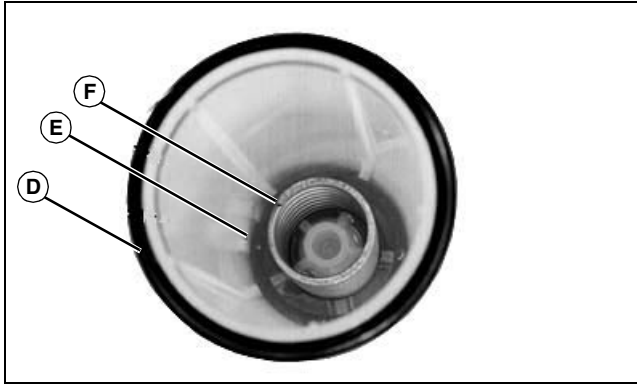
Reinigung



MX31118

1. Das Kraftstoff-Absperrventil (B) schließen.
2. Den Haltering (C) drehen, um den Schlammabscheider (A) zu entfernen.
3. Den Filter aus dem Schlammabscheider nehmen. Den Filter wegwerfen.

WARTUNG - MOTOR



W02278

4. Den O-Ring (D), den Schwimmring (E) und die Feder (F) aus dem Schlammabscheider entfernen und aufbewahren. Den Schlammabscheider reinigen und trocknen lassen.
5. Den O-Ring, den Schwimmring, die Feder und den neuen Filter in den Schlammabscheider einbauen.
6. Den Schlammabscheider am Filter anbringen und den Haltering festziehen.
7. Das Kraftstoff-Absperrventil öffnen.
8. Die Ladebox absenken.
9. Das Kraftstoffsystem entlüften.

Bleeding Fuel System

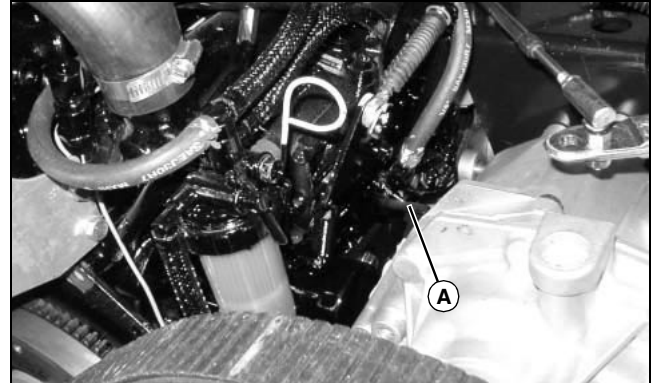
WICHTIG: Schäden vermeiden! Vom Hersteller nicht genehmigte Änderungen an der Einspritzpumpe, der Pumpeneinstellung oder an den Einspritzdüsen führen zum Erlöschen der Garantie.

DO NOT attempt to service injection pump or fuel injectors yourself. Special training and special tools are required. See your John Deere dealer.

Bleed air from fuel system:

- After you, service fuel system.
 - If you run out of fuel.
1. Make sure there is fuel in the tank.
 2. Open all fuel shut-off valves.

HINWEIS: If fuel filter has been cleaned or changed, fuel will be heard immediately returning to tank when primer lever is operated. Continue operating lever until you can hear the return flow stop and then start again.



MX31118

3. Access fuel pump primer lever (A) through opening at rear of vehicle. Move lever up and down. Continue operating lever until:

- Fuel filter bowl is full of fuel.
- You can hear fuel returning to tank through return hose.

Kraftstoff-Einspritzpumpe warten

WICHTIG: Schäden vermeiden! Die Kraftstoff-Einspritzpumpe wurde vom Motorhersteller kalibriert und darf nicht eingestellt werden.

Die Kraftstoff-Einspritzpumpe nicht mit Dampf oder Wasser reinigen, wenn sie warm ist.

Die Einspritzpumpe darf nicht unzulässig verändert werden. Andernfalls erlischt die Herstellergarantie. Beim John Deere-Vetragshändler bzgl. der Garantie nachfragen.

Die Einspritzpumpe nicht warten. Bezüglich der Wartung an den John Deere-Händler wenden.

Wenn der Motor schwer anspringt, die Motorleistung schwach ist oder der Motor unruhig läuft, im Kapitel STÖRUNGSSUCHE in dieser Betriebsanleitung nachschlagen. Funktioniert der Motor dennoch nicht einwandfrei, beim John Deere-Händler nachfragen.

Kraftstoff-Einspritzdüsen warten

WICHTIG: Schäden vermeiden! Die Kraftstoff-Einspritzdüsen nicht warten oder ausbauen. Die Lebensdauer der Einspritzdüsen kann durch Überhitzung, falschen Betrieb, schlechte Kraftstoffqualität oder übermäßigen Betrieb im Leerlauf verkürzt werden.

Unvorschriftsmäßig funktionierende oder verschmutzte Einspritzdüsen führen zu verminderter Motorleistung. Bezüglich der Wartung an den John Deere-Händler wenden.

Motorraum reinigen

! ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Beim Berühren von heißen Flächen kann es zu Verbrennungen kommen. Der Motor, seine Komponenten und Flüssigkeiten sind heiß, nachdem der Motor in Betrieb war. Den Motor vor Wartungsarbeiten oder Arbeiten in der Nähe des Motors und seinen Komponenten abkühlen lassen.

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)
2. Die Ladebox anheben und sichern.

WICHTIG: Schäden vermeiden! Den heißen Motor oder die Transachse nicht mit Wasser besprühen. Dies kann Beschädigungen an den Aluminiumteilen verursachen. Den Motor vor der Wartung abkühlen lassen.

3. Sämtliche Schmutzreste aus dem Motorraum entfernen.
4. Auf Fremdkörper im Bereich um die Bowdenzüge und Gestänge prüfen und diese entfernen.

Kühlergrill reinigen

WICHTIG: Schäden vermeiden! Den Kühlergrill sauber halten, um ein Überhitzen des Motors zu vermeiden und eine ausreichende Luftzufuhr zu gewährleisten.

1. Den Kühlergrill auf Schmutzansammlung, Schnittgut und Ablagerungen prüfen.
2. Den Kühlergrill waschen oder mit einer Bürste oder einem Lappen reinigen.

Kühlrippen reinigen

! ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Ablagerungen können durch Druckluft weit weggeschleudert werden.

- Personen aus dem Arbeitsbereich fern halten.
- Bei Reinigungsarbeiten mit Druckluft einen Augenschutz tragen.
- Die Druckluft auf 210 kPa (30 psi) reduzieren.

WICHTIG: Schäden vermeiden! Die Kühlrippen sauber halten, um ein Überhitzen des Motors zu vermeiden und eine ausreichende Luftzufuhr zu gewährleisten.

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)
2. Die Motorhaube öffnen.
3. Das Lagerfach entfernen.

WICHTIG: Schäden vermeiden! Der Wasserstrahl eines Hochdruckreinigers oder Druckluft kann die Kühlrippen oder andere Bauteile des Motors beschädigen. Wasser aus einem Wasserschlauch spritzen bzw. die Druckluft auf 210 kPa (30 psi) reduzieren.

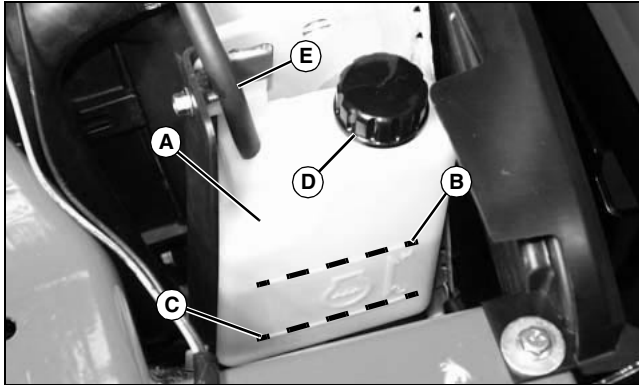


MX31021

4. Schmutz und Ablagerungen mit Druckluft oder Wasser von den Kühlrippen (A) und der Lüfterverkleidung entfernen. Druckluft bzw. den Wasserstrahl von hinten nach vorn richten.
5. Das Lagerfach anbringen.
6. Die Motorhaube schließen.

Kühlmittelstand prüfen

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)
2. Den Motor abkühlen lassen.
3. Die Motorhaube öffnen.



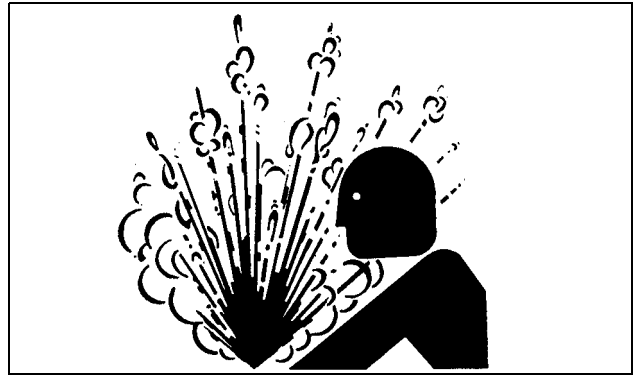
MX31022

4. Den Kühlmittelstand im Überlauf tank (A) prüfen:
 - Bei warmem Motor muss der Kühlmittelstand zwischen den Markierungen FULL (B) und LOW (C) liegen.
 - Bei kaltem Motor muss der Kühlmittelstand an der Markierung LOW (C) am Überlauf tank liegen.
5. Bei Bedarf zum Auffüllen des Kühlmittels den Deckel (D) des Überlauf tanks abnehmen.
6. Kühlmittelgemisch in den Überlauf tank einfüllen.

WICHTIG: Schäden vermeiden! Wenn der Ansaugschlauch nicht ordnungsgemäß angeschlossen ist, kann das Kühlmittel nicht in die Kühlanlage eindringen. Die Unterseite des Schlauchs (E) darf den Flaschenboden nicht berühren oder aus dem Kühlmittel herausragen.

7. Den Deckel des Überlauf tanks aufschrauben und festziehen.
8. Die Motorhaube schließen.

Sichere Wartung der Kühlanlage



TS281



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Der Kühler ist heiß und kann Hautverbrennungen verursachen. Aufgestauter Druck kann zur explosiven Freisetzung von Kühlmittel führen, wenn der Kühlerdeckel entfernt wird:

- Den Motor abstellen und abkühlen lassen.
- Den Deckel erst dann abnehmen, nachdem Kühler und Motor ausreichend abgekühlt sind und sie mit bloßen Händen berührt werden können.
- Den Kühlerdeckel langsam bis zum ersten Anschlag drehen und den Druck entweichen lassen. Anschließend den Kühlerdeckel abnehmen.

Kühlanlage warten

WICHTIG: Schäden vermeiden! Alle Wartungsverfahren exakt ausführen. Beim John Deere-Händler bzgl. dieser Wartung nachfragen, wenn Sie nicht dafür ausgerüstet sind.

Fahrzeug vorbereiten

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)
2. Die Ladebox anheben.
3. Die Sitze nach vorn kippen.
4. Die Motorhaube öffnen.
5. Das Lagerfach entfernen.
6. Nach abgeschlossener Wartung der Kühlanlage:
 - Das Lagerfach anbringen.
 - Die Motorhaube schließen.

WARTUNG - MOTOR

- Die Sitze zurückkippen.
- Die Ladebox absenken.

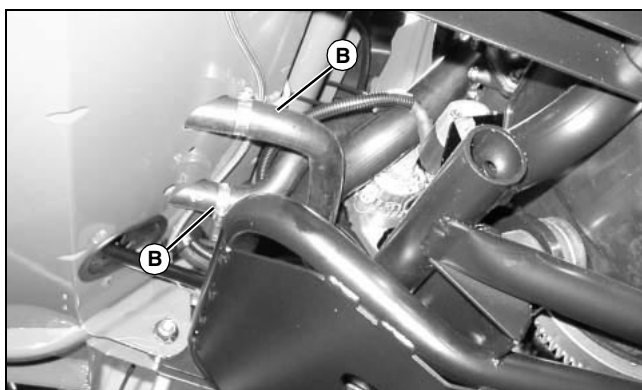
Kühlanlage leeren

1. Sicherstellen, dass der Motor vollständig abgekühlt ist.
2. Eine Auffangschale unter den Motor stellen.



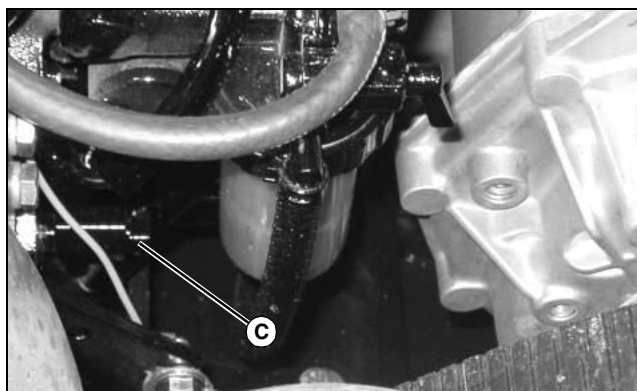
MX31021

3. Den Kühlerdeckel (A) langsam bis zum ersten Anschlag öffnen und den Druck vollständig entweichen lassen.
4. Den Deckel abnehmen, nachdem der gesamte Druck abgelassen wurde.



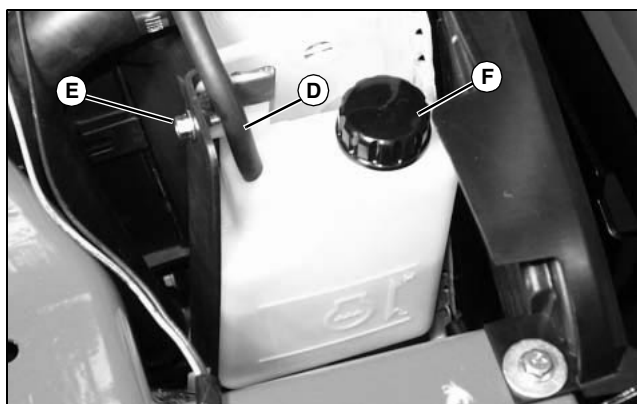
MX31120

5. Die Kühlerschläuche (B) abnehmen.
6. Die Kühlerschläuche über die Auffangschale halten und das Kühlmittel in die Auffangschale ablaufen lassen.



MX31121

7. Den Motorblockablass (C) beim Motorölfilter lockern. Das Kühlmittel in einen Behälter ablaufen lassen.
8. Nachdem das gesamte Kühlmittel abgelassen wurde, die Kühlerschläuche anschließen und die Motorblockablassschraube festziehen.



MX31022

9. Den Überlaufschlauch (D) vom Überlaufbehälter entfernen.
10. Die Schraube (E) abmontieren und den Überlaufbehälter nach oben aus der Maschine herausheben.
11. Den Deckel abnehmen und den Überlaufbehälter in eine Auffangschale entleeren.
12. Den Zustand aller Schläuche prüfen. Ggf. austauschen. Alle Schlauchschellen prüfen und nach Bedarf festziehen.
13. Den Überlaufbehälter in die Maschine einbauen und mit der Schraube (E) sichern.

WARTUNG - MOTOR

WICHTIG: Schäden vermeiden! Der Überlaufschlauch muss vorschriftsmäßig angeschlossen werden, um eine einwandfreie Funktion der Kühlanlage zu gewährleisten. Den Schlauch (C) etwas oberhalb der Unterseite des Behälters verlegen. Der Schlauch darf den Behälterboden nicht berühren bzw. er darf nicht aus dem Kühlmittel herausragen.

14. Den Überlaufschlauch (D) anschließen und den Deckel (F) anbringen.

15. Die Kühlanlage füllen und entlüften.

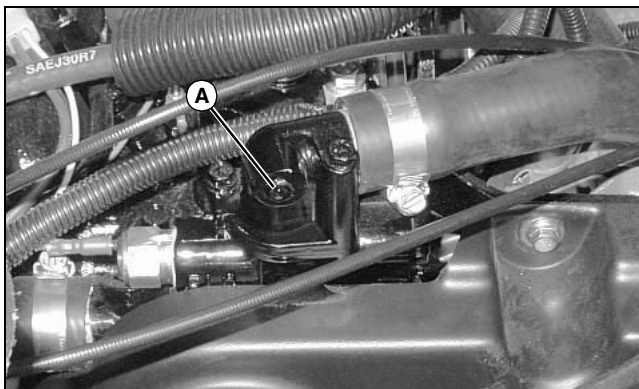
Kühlanlage füllen und entlüften

WICHTIG: Schäden vermeiden! Eine falsche Kühlmittelmischung kann den Kühler beschädigen:

- Den Motor NICHT mit normalem Wasser in der Kühlanlage betreiben.
- Für Aluminiummotoren geeignete Frostschutzmittel verwenden.
- Das Kühlmittel darf NICHT mehr als 50 % Frostschutzmittel enthalten.
- KEIN Kühlmittel in den Kühler füllen, wenn der Motor heiß ist.

HINWEIS: Beim Einfüllen von Kühlmittel in die Kühlanlage wird die Verwendung von John Deere COOL-GARD Kühlmittel empfohlen. Das korrekte Mischverhältnis ist auf dem Behälter aufgeführt.

Die Kühlanlagen-Füllmenge beträgt 5,0 L (5.2 qt) einschließlich Überlauftank.



MX33677

1. Die Entlüftungsschraube (A) am Thermostatgehäuse entfernen.
2. Den Kühlerdeckel abnehmen und das empfohlene Kühlmittelgemisch in den Kühler einfüllen, bis Kühlmittel aus dem Entlüftungsauslass austritt.
3. Die Entlüftungsschraube montieren und festziehen.

4. Weiteres Kühlmittelgemisch in den Kühler einfüllen, bis Kühlmittel aus dem Überlaufauslass und in den Überlaufbehälter ausläuft.

5. Den Kühlerdeckel anbringen.

WICHTIG: Schäden vermeiden! Den Schlauch etwas oberhalb der Unterseite des Überlaufbehälters positionieren. Der Schlauch darf den Überlaufbehälterboden nicht berühren bzw. er darf nicht aus dem Kühlmittel herausragen.

6. Den Überlaufbehälterdeckel entfernen und Kühlmittelgemisch in den Behälter einfüllen, bis dieser etwa zur Hälfte gefüllt ist.

7. Den Überlauftankdeckel montieren.

WICHTIG: Schäden vermeiden! Leuchtet die Kühlmitteltemperaturanzeige bei laufendem Motor auf, den Motor abstellen und zusätzliches Kühlmittel in den Kühler füllen.

8. Den Motor anlassen und bei mittlerer Drehzahl laufen lassen, bis der obere und untere Kühlerschlauch erwärmt ist (10 bis 15 Minuten). Dies weist darauf hin, dass der Thermostat geöffnet ist und das Kühlmittel zirkuliert.

9. Den Motor abkühlen lassen.

10. Die Entlüftungsschraube lockern und die Luft entweichen lassen, bis keine Luftblasen am Entlüftungsauslass sichtbar sind. Die Entlüftungsschraube vollständig festziehen.

11. Den Kühlerdeckel entfernen und zusätzliches Kühlmittelgemisch in den Kühler einfüllen, bis Kühlmittel aus dem Überlaufauslass und in den Überlaufbehälter ausläuft.

12. Den Kühlerdeckel anbringen.

13. Den Motor laufen lassen, bis die Kühlerlüftung einsetzt und somit anzeigt, dass Kühlmittel und Motor Betriebstemperatur erreicht haben.

14. Den Motor abstellen und den Zündschlüssel abziehen.

15. Den Motor abkühlen lassen und benötigtes Kühlmittel aus dem Überlauftank zurücksaugen lassen. Den Überlauftank nach Bedarf bis zur unteren Linie füllen.

Kühlanlage spülen

1. Die Kühlanlage entleeren.
2. Eine Kühlanlagen-Spüllösung aus sauberem Wasser und John Deere Kühlanlagenreiniger oder John Deere Kühlanlagen-Schnellspülung oder einem gleichwertigen Produkt vorbereiten.
3. Den Kühler vollständig mit der Spüllösung füllen. Den Kühlerdeckel aufschrauben und festziehen.

WARTUNG - MOTOR

4. Den Motor anlassen und laufen lassen, bis er Betriebstemperatur erreicht hat.

5. Den Motor abstellen.



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Der Kühler ist heiß und kann Hautverbrennungen verursachen. Aufgebauter Druck kann zur explosiven Freisetzung von Kühlmittel führen, wenn der Kühlerdeckel entfernt wird:

- Den Kühlerdeckel langsam bis zum ersten Anschlag drehen und den Druck entweichen lassen. Danach die Ablassschraube entfernen.

6. Den Kühlerdeckel langsam bis zum ersten Anschlag drehen und den Druck entweichen lassen. Den Kühlerdeckel abschrauben.

7. Die Kühlanlage unverzüglich in einen Behälter entleeren, bevor sich Rost und Schmutz absetzen können:

- Die Kühlerschläuche vom Motor trennen.
- Die Motorblock-Ablassschrauben lösen.

8. Nachdem die gesamte Lösung abgelassen wurde, die Kühlerschläuche anschließen und die Motorblock-Ablassschrauben festziehen.

9. Den Überlaufftank ausbauen und reinigen.

10. Den Überlaufftank einbauen.

11. Die Kühlanlage mit dem empfohlenen Kühlmittelgemisch füllen.

Motorkühlmittel-Empfehlung

Die folgenden John Deere Kühlmittel bevorzugt verwenden:

- COOL-GARD® VORVERDÜNNTES SOMMERKÜHLMITTEL (TY16036).
- COOL-GARD® KONZENTRIERTES SOMMERKÜHLMITTEL (TY16034).

Ist keines der empfohlenen Kühlmittel verfügbar, ein Kühlmittel auf Glykol-Basis verwenden, das der folgenden Spezifikation entspricht:

- ASTM D4985 (JDM H24A2).

Vor dem Einfüllen das Etikett auf dem Behälter lesen, um sicherzustellen, dass die für diese Maschine vorgesehenen Spezifikationen eingehalten werden. Kühlmittel mit Kühlmittelzusatz verwenden oder vor dem Betrieb Kühlmittelzusatz einfüllen.

Bei Verwendung von Kühlmittel-Konzentrat vor dem Einfüllen in die Kühlanlage ca. 50 % Frostschutzmittel mit

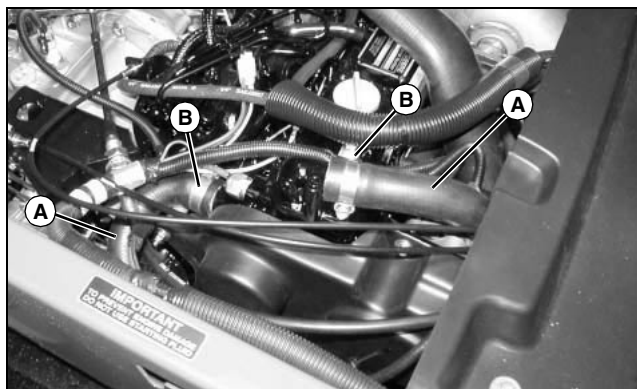
50 % destilliertem oder entionisiertem Wasser mischen. Dieses Gemisch gewährleistet Frostschutz bis -37°C (-34°F).

In bestimmten Klimazonen ist u. U. Frostschutz für niedrigere Temperaturen erforderlich. Das Etikett des Frostschutzmittelbehälters beachten oder beim John Deere-Händler bzgl. der neuesten Informationen und Empfehlungen nachfragen. Die maximale Verdünnungsrate für das jeweilige Kühlmittel nicht überschreiten. Durch das Überschreiten der maximalen Rate wird die Wirksamkeit des Kühlmittels erheblich reduziert.

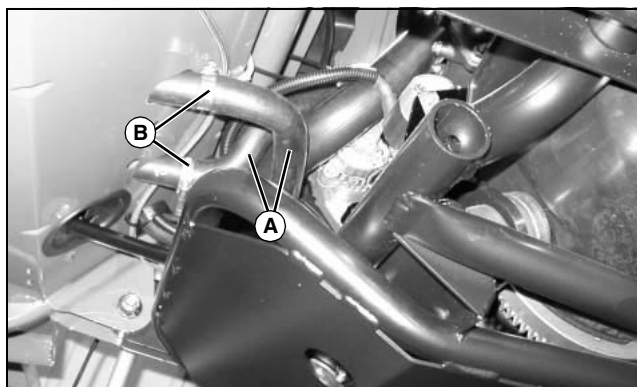
Kühlerschläuche und Schlauchschellen prüfen

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)
2. Die Ladebox anheben.
3. Die Sitze nach vorn kippen.
4. Die Motorhaube öffnen.
5. Das Lagerfach entfernen.

HINWEIS: Die Schläuche visuell auf Risse und Verschleiß prüfen. Die Schläuche zusammendrücken, um auf Veralterung zu prüfen. Die Schläuche dürfen nicht hart und brüchig bzw. weich oder aufgedehnt sein.



MX31115



MX31120

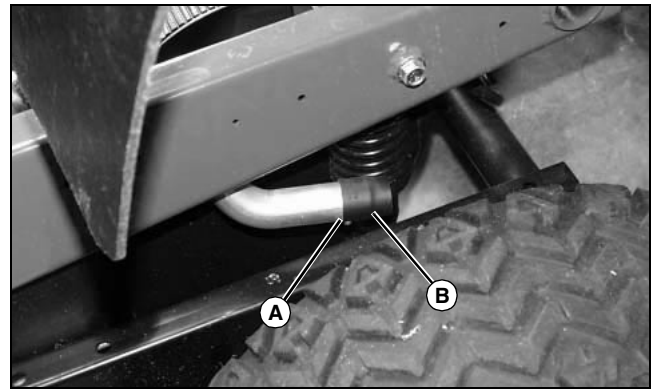
WARTUNG - MOTOR

6. Die am Motor angeschlossenen Kühlerschläuche (A) auf Schäden und Risse untersuchen. Nach Bedarf ersetzen.
7. Die Schlauchschellen (B) prüfen und nach Bedarf festziehen oder austauschen.



MX31025

8. Den Kühlerschlauch (C) zwischen den mittleren Schläuchen und dem Kühler auf Schäden und Risse prüfen. Nach Bedarf ersetzen.
9. Die Schlauchschellen (D) prüfen und nach Bedarf festziehen oder austauschen.
10. Das Lagerfach anbringen.
11. Die Motorhaube schließen.
12. Die Sitze zurückkippen.
13. Die Ladebox absenken.



MX31026

3. Die Schraube (A) entfernen, mit der der Funkenschutz (B) am Auspuffrohr montiert ist. Die Schraube aufbewahren.
4. Den Funkenschutz ausbauen.
5. Sicherstellen, dass das Ablenksieb im Funkenschutz nicht verstopft oder beschädigt ist:
 - Ist es verstopft, muss es mit Vergaser-/Choke-Reiniger gereinigt und mit niedriger Druckluft trockengeblasen werden.
 - Den Funkenschutz austauschen, wenn er beschädigt ist.
6. Den Funkenschutz mit den Original-Befestigungsteilen montieren.

Funkenschutz prüfen



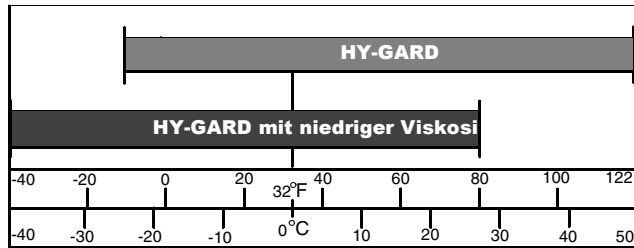
ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Beim Berühren von heißen Flächen kann es zu Verbrennungen kommen. Der Motor, seine Komponenten und Flüssigkeiten sind heiß, nachdem der Motor in Betrieb war. Den Motor vor Wartungsarbeiten oder Arbeiten in der Nähe des Motors und seinen Komponenten abkühlen lassen.

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)
2. Das Fahrzeug vollständig abkühlen lassen.

WARTUNG - GETRIEBE

Transachsen- und Allradantrieb-Differentialgetriebeöl

WICHTIG: Schäden vermeiden! Kein Motoröl, Automatikgetriebeöl „Typ F“ (Rot) oder BIO-HY-GARD™ verwenden. Das Öl in diesem Getriebe nicht mit anderen Ölsorten mischen.



Die Ölviskosität entsprechend den bis zum nächsten Ölwechsel zu erwartenden Außentemperaturen wählen.

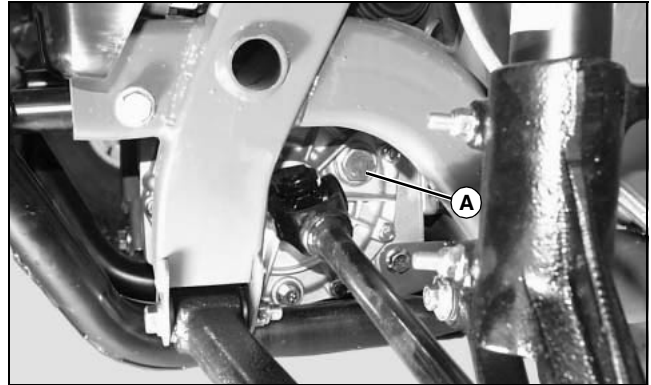
John Deere J20C HY-GARD Standard-Getriebe-/Hydrauliköl und John Deere J20D HY-GARD® Getriebe-/Hydrauliköl mit niedriger Viskosität bevorzugt verwenden.

Andere Öle können verwendet werden, wenn sie dem John Deere Standard JDM J20C oder J20D entsprechen.

Allradantrieb-Differentialgetriebeöl prüfen – HPX 4x4

1. Die Maschine sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.) Die Maschine mindestens eine Stunde lang abkühlen lassen.

WICHTIG: Schäden vermeiden! Schmutz und Rückstände im Öl können das Allradantrieb-Differentialgetriebe beschädigen. Den Bereich um die Öffnung vor dem Entfernen der Schraube reinigen.



MX31027

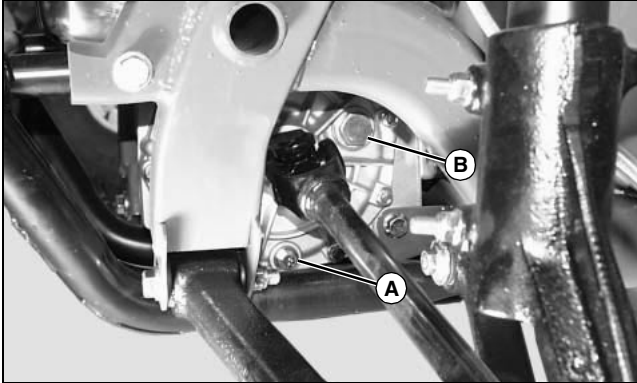
Abbildungshinweis: Linkes Vorderrad zur besseren Veranschaulichung abgebaut.

2. Den Einfüllstopfen (A) auf der linken Seite des Allradantrieb-Differentialgetriebes entfernen.
3. Der Ölstand muss an der Unterkante der Einfüllöffnung liegen. Bei niedrigem Ölstand:
 - a. Öl bis zum vorgeschriebenen Füllstand durch die Einfüllöffnung nachfüllen.
 - b. Den Einfüllstopfen anbringen und auf ein Drehmoment von 44 - 54 Nm (32.5 - 39.9 lb-ft) festziehen.

Allradantrieb-Differentialgetriebeöl wechseln - HPX 4x4

1. Die Maschine laufen lassen, um das Allradantrieb-Differentialgetriebeöl zu erwärmen.
2. Die Maschine sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)

WICHTIG: Schäden vermeiden! Schmutz und Rückstände im Öl können das Allradantrieb-Differentialgetriebe beschädigen. Den Bereich um die Öffnung vor dem Entfernen der Schraube reinigen.



MX31027

Abbildungshinweis: Linkes Vorderrad zur besseren Veranschaulichung abgebaut.

3. Eine Auffangwanne unter die Ablassschraube (A) des Allradantrieb-Differentialgetriebes stellen.
4. Den Einfüllstopfen (B) auf der linken Seite des Allradantrieb-Differentialgetriebes entfernen.
5. Die Ablassschraube (A) des Allradantrieb-Differentialgetriebes entfernen und das Öl ablaufen lassen.
6. Die Ablassschraube anbringen und auf ein Drehmoment von 30-35 Nm (22.1-25.8 lb-ft) festziehen, nachdem das Öl vollständig abgelassen wurde.
7. Ca. 1,4 L (1.48 qt) Öl einfüllen, bis der Füllstand an der Unterkante der Einfüllöffnung liegt.
8. Die Unterlegscheibe an der Ablassschraube prüfen. Ersetzen, wenn diese fehlt oder beschädigt ist.
9. Den Einfüllstopfen anbringen und auf ein Drehmoment von 44 - 54 Nm (32.5 - 39.9 lb-ft) festziehen.
10. Den Ölstand im Allradantrieb-Differentialgetriebe nach einigen Betriebsstunden erneut prüfen.

Transachsenölstand prüfen

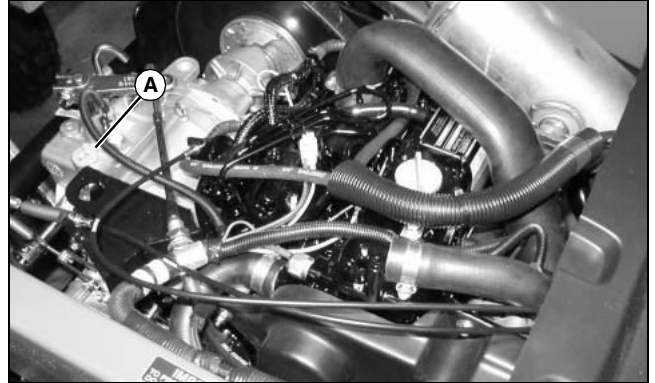
WICHTIG: Schäden vermeiden! Heißes Hydrauliköl dehnt sich aus und zeigt einen falschen Ölstand. Ölstand prüfen:

- Wenn das Öl kalt ist.
- Wenn der Motor abgestellt ist.

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)

2. Die Ladebox anheben und sichern.

WICHTIG: Schäden vermeiden! Schmutz und Schmutzreste im Öl können die Transachse beschädigen. Den Bereich um den Ölstab vor dem Herausziehen reinigen.



MX31115

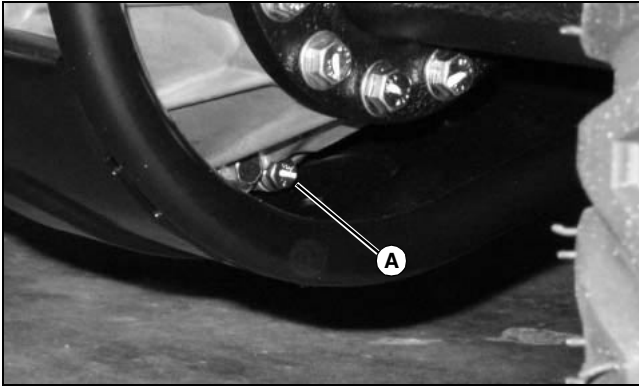
3. Den Ölstab (A) oben aus dem Transachsengehäuse herausziehen und abwischen.
4. Den Ölstab bis zum Gewinde in das Transachsengehäuse einführen, wieder herausziehen und den Ölstand prüfen.
5. Das Öl nach Bedarf durch die Einfüllöffnung nachfüllen.
6. Den Ölstab einstecken und festziehen.
7. Die Ladebox absenken.

Transachsenöl wechseln

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)
2. Die Ladebox anheben und sichern.

WARTUNG - GETRIEBE

WICHTIG: Schäden vermeiden! Schmutz und Schmutzreste im Öl können die Transachse beschädigen. Den Bereich um den Ölstab vor dem Herausziehen reinigen.



MX31028

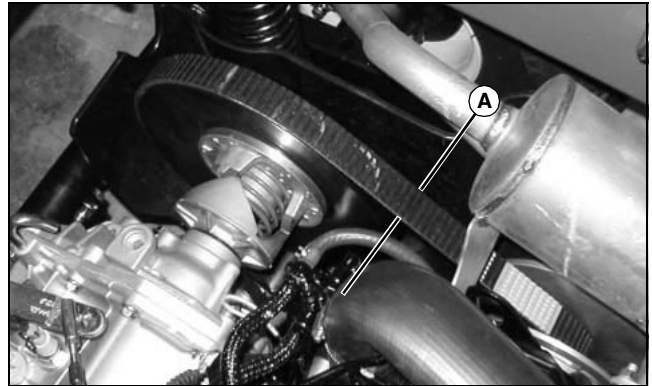
3. Eine Auffangwanne unter die Transachsen-Ablassschraube (A) stellen.
4. Den Stopfen entfernen und das Öl ablassen.
5. Die Unterlegscheibe an der Ablassschraube prüfen. Ersetzen, wenn diese fehlt oder beschädigt ist.
6. Die Ablassschraube anbringen und auf ein Drehmoment von 44 - 54 Nm (32.5 - 39.9 lb-ft) festziehen.
7. Den Ölstab oben aus dem Transachsengehäuse herausziehen. und abwischen.
8. Ca. 4,0 L (4.2 qt) Öl einfüllen.
9. Den Ölstab bis zum Gewinde in das Transachsengehäuse einführen, wieder herausziehen und den Ölstand prüfen.
10. Zwei Minuten lang warten und den Ölstand erneut prüfen. Ggf. Öl nachfüllen.
11. Den Ölstab wieder einstecken und festdrehen.
12. Die Ladebox absenken.

Antriebsriemen prüfen

! ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Finger, lose Kleidung oder langes Haar können durch angetriebene Teile erfasst werden. Vor dem Verlassen der Fahrerplattform zum Einstellen oder Warten der Maschine abwarten, bis der Motor und alle angetriebenen Teile zum Stillstand gekommen sind.

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)

2. Die Ladebox anheben und sichern.
3. Den Antriebsriemen auf Verschleiß oder Beschädigungen prüfen.



MX31123

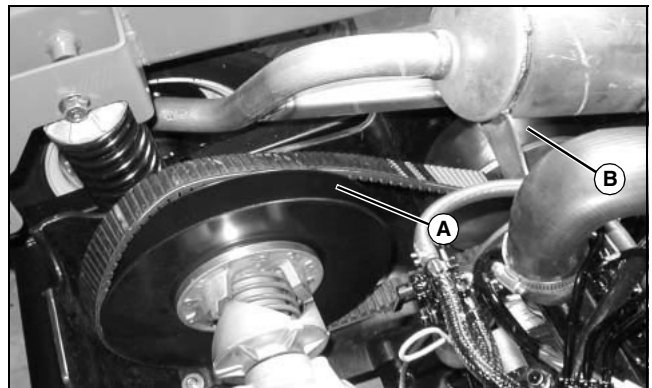
4. Die Oberseite des Riemens der Breite nach an der Stelle (A) messen. Der Messwert muss mindestens 27 mm (1.1 in.) betragen.
5. Den Riemen austauschen, wenn er über den Grenzwert hinaus verschlissen ist.
6. Die Ladebox absenken.

Antriebsriemen austauschen



! ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Finger, lose Kleidung oder langes Haar können durch angetriebene Teile erfasst werden. Vor dem Verlassen der Fahrerplattform zum Einstellen oder Warten der Maschine abwarten, bis der Motor und alle angetriebenen Teile zum Stillstand gekommen sind.

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)
2. Die Ladebox anheben und sichern.



MX31124

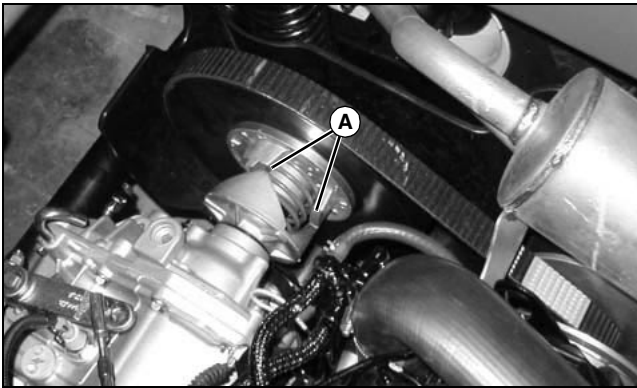
3. Den Riemen über die Riemenscheibe (A) der

angetriebenen Kupplung führen. Das Abnehmen des Riemens wird durch Drehen der Antriebsscheibe erleichtert.

4. Den Riemen zum Abnehmen über die Antriebsriemenscheibe (B) führen.
5. Den neuen Riemen auf die Antriebsriemenscheibe und dann auf die angetriebene Kupplungs-Riemenscheibe aufziehen.
6. Die Ladebox absenken.

Sekundärtriebskupplungsknöpfe prüfen

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)
2. Die Ladebox anheben und sichern.



MX31123

3. Prüfen, ob Kupplungsknöpfe (A) fehlen oder abgenutzt sind.

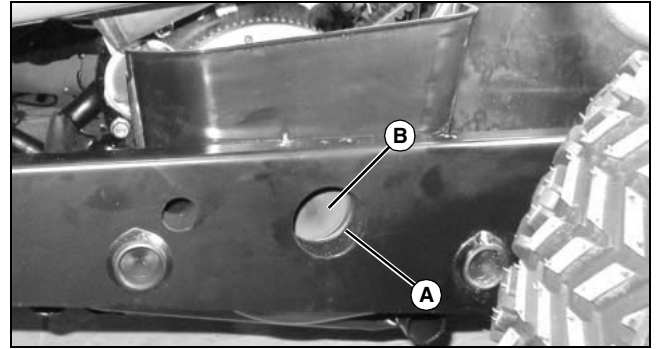
- Sie dürfen keine übermäßigen Verschleißerscheinungen aufweisen, und Metall darf nicht auf Metall reiben.
- Den John Deere-Händler aufsuchen, wenn ein Austausch erforderlich ist.

4. Die Ladebox absenken.

Primärtriebskupplung reinigen

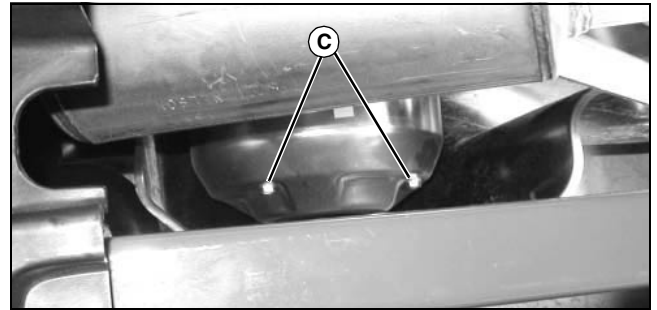
WICHTIG: Schäden vermeiden! Die Primärtriebskupplung und deren Komponenten auf keinen Fall schmieren.

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)
2. Die Ladebox anheben und sichern.



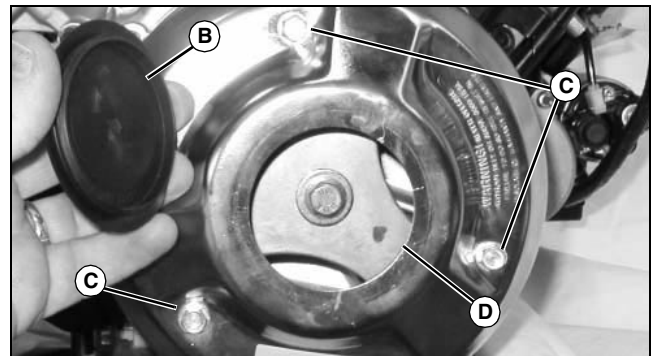
MX31484

3. Den Kupplungsabdeckungsstopfen (B) durch die Zugangsöffnung (A) entfernen.



MX31483

4. Die drei Schrauben (C) entfernen, mit denen die Kupplungsabdeckung gesichert ist. Die Abdeckung von der Kupplung wegziehen.



MX31485

Abbildungshinweis: Motor nur zur besseren Veranschaulichung ausgebaut. Der Motor muss zum Reinigen der Kupplung nicht ausgebaut werden.

5. Druckluft durch die Zugangsöffnung (A) blasen, um Staub und Ablagerungen aus der Kupplung zu blasen. Staub und Ablagerungen ebenfalls unter dem Riemen entlang der Hauptwelle mit Druckluft entfernen.
6. Die Kupplungsabdeckung montieren und die Schrauben (C) festziehen.
7. Den Kupplungsabdeckungsstopfen (B) anbringen.
8. Die Ladebox absenken.

WARTUNG - LENKUNG UND BREMSSEN

Bremsflüssigkeit

Die folgende Hochleistungs-Bremsflüssigkeit wird für alle Trommel- und Scheibenbremsen EMPFOHLEN:

- Bremsflüssigkeit – DOT3

Andere Bremsflüssigkeitssorten können verwendet werden, sofern sie folgender Spezifikation entsprechen:

- DOT3-geprüft.
- Entspricht der Sicherheitsnorm Nr. 116 für motorisierte Fahrzeuge.
- Mindest-Nasssiedepunkt 140 °C (284 °F).
- Mindest-Trockensiedepunkt 232 °C (450 °F) zur Vermeidung von Dampfsperren.

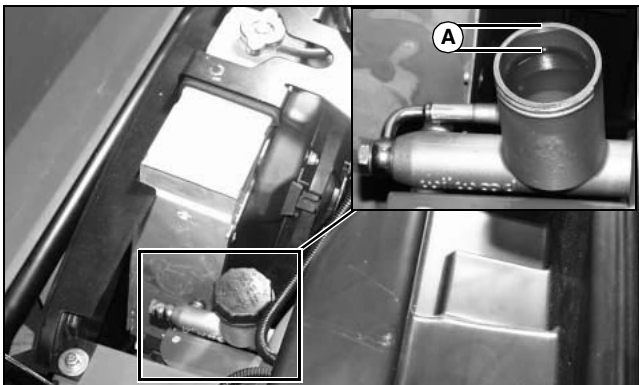
Bremsflüssigkeitsstand prüfen

WICHTIG: Schäden vermeiden! Verunreinigung der Bremsflüssigkeit vermeiden. Vor dem Abnehmen des Einfülldeckels den Bereich um den Deckel gründlich reinigen. Den Bremsflüssigkeit-Behälterdeckel nicht unnötig öffnen.

Beim Auffüllen des Behälters mit äußerster Vorsicht vorgehen. Auf lackierte Oberflächen verspritzte Flüssigkeit kann Schäden verursachen.

Nur DOT3 Bremsflüssigkeit aus einem originalverschlossenen Behälter verwenden.

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)
2. Die Motorhaube öffnen.
3. Den Bereich um den Behälterdeckel gründlich reinigen.



MX31032, MX31021

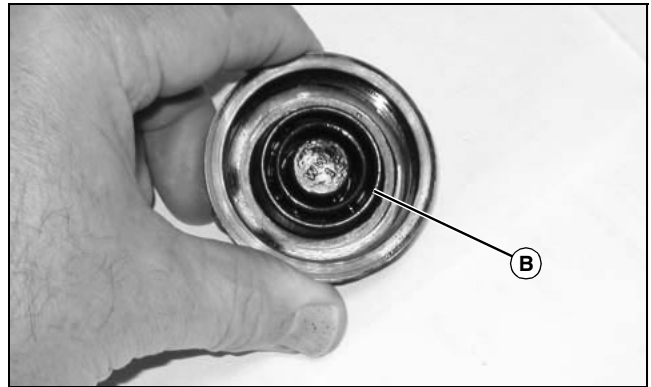
4. Den Behälterdeckel abnehmen und den Flüssigkeitsstand visuell prüfen.

- Der Flüssigkeitsstand muss 12 - 13 mm (0.47 - 0.51 in.) unterhalb der Oberkante des Einfüllstutzens (A)

liegen.

5. Bei niedrigem Füllstand:

- Flüssigkeit nachfüllen, bis der Flüssigkeitsstand den Spezifikationen entspricht.



MX31482

6. Sicherstellen, dass die Behälterdeckelbälge (B) angebracht und nicht beschädigt sind.
7. Den Behälterdeckel wieder anbringen.
8. Die Motorhaube schließen.

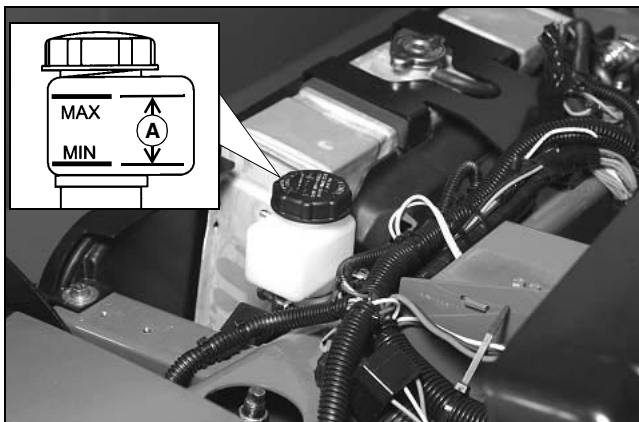
Bremsflüssigkeitsstand prüfen (amtlich zugelassene Maschinen)

WICHTIG: Schäden vermeiden! Verunreinigung der Bremsflüssigkeit vermeiden. Vor dem Abnehmen des Einfülldeckels den Bereich um den Deckel gründlich reinigen. Den Bremsflüssigkeit-Behälterdeckel nicht unnötig öffnen.

Beim Auffüllen des Behälters mit äußerster Vorsicht vorgehen. Auf lackierte Oberflächen verspritzte Flüssigkeit kann Schäden verursachen.

Nur DOT3 Bremsflüssigkeit aus einem originalverschlossenen Behälter verwenden.

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)
2. Die Motorhaube öffnen.
3. Den Bereich um den Behälterdeckel gründlich reinigen.



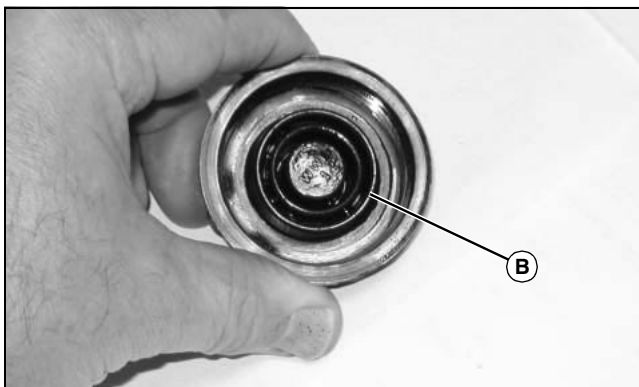
MX33782, MX33738

4. Den Flüssigkeitsstand (A) im Kunststoffbehälter visuell prüfen.

- Der Flüssigkeitsstand muss mindestens an der Markierung „MIN“ am Kunststoffbehälter liegen.

5. Bei niedrigem Füllstand:

- Den Behälterdeckel entfernen und Flüssigkeit auffüllen, bis der Flüssigkeitsstand zwischen den Markierungen „MIN“ und „MAX“ liegt.



MX31482

6. Sicherstellen, dass die Behälterdeckelbälge (B) angebracht und nicht beschädigt sind.

7. Den Behälterdeckel wieder anbringen.

8. Die Motorhaube schließen.

Batterie sicher warten



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Batteriesäure enthält Schwefelsäure. Sie ist giftig und kann schwere Verbrennungen verursachen:

- Einen Augenschutz und Schutzhandschuhe tragen.
- Die Haut schützen.
- Sofort einen Arzt aufsuchen, falls Säure verschluckt worden ist.
- Die Augen sofort 15-30 Minuten lang mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen, falls Batteriesäure in die Augen geraten ist.
- Falls Batteriesäure mit der Haut in Berührung kommt, sofort mit Wasser abspülen und ggf. einen Arzt aufsuchen.

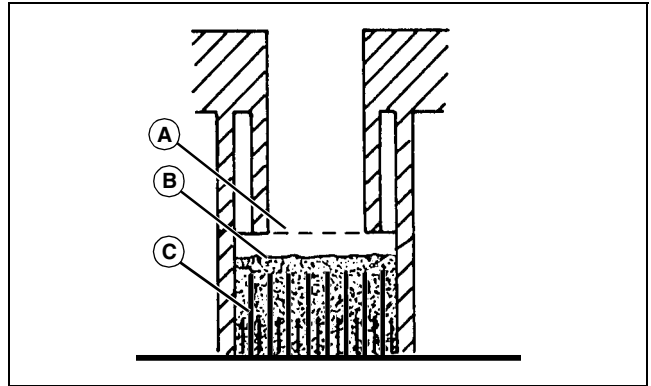
Die Batterie erzeugt ein brennbares und explosives Gas. Die Batterie kann explodieren:

- In der Nähe der Batterie nicht rauchen.
- Einen Augenschutz und Schutzhandschuhe tragen.
- Metallgegenstände dürfen die Batteriepole nicht berühren.
- Das Minuskabel zuerst von der Batterie abklemmen.
- Das Minuskabel zuletzt an die Batterie anschließen.

Batteriesäurestand prüfen

HINWEIS: Nur destilliertes Wasser für Batteriesäureverlust einfüllen.

1. Die Maschine sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)
2. Die Batteriezellendeckel entfernen. Sicherstellen, dass die Deckelentlüftungen nicht verstopft sind.



M39772

3. Den Batteriesäurestand prüfen. Der Batteriesäurestand (B) muss auf halber Höhe zwischen der Unterkante des Einfüllstutzens (A) und der Oberseite der Platten (C) liegen.

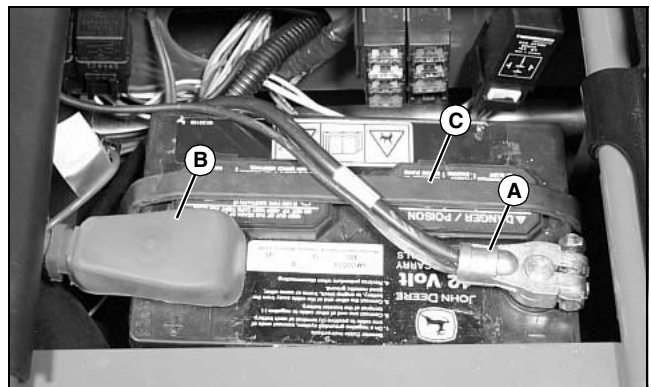
WICHTIG: Schäden vermeiden! Die Batterie nicht überfüllen. Die Batteriesäure kann beim Laden der Batterie überlaufen und Schäden verursachen.

4. Ggf. destilliertes Wasser hinzufügen.
5. Die Batteriezellendeckel anbringen.

Batterie aus- und einbauen

Ausbau

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)
2. Den Beifahrersitz anheben.



MX33675

3. Zuerst die schwarzen Minuskabel (A) von der Batterie abziehen.
4. Die Gummiabdeckung (B) zurückschieben und alle roten Pluskabel abklemmen.

5. Das Gummi-Halteband (C) entfernen.
6. Die Batterie aus dem Fahrzeug heben.

Einbau

1. Die Batterie im Fahrzeug anbringen. Dabei muss der Minuspol (–) zur Vorderseite des Fahrzeugs ausgerichtet sein.
2. Das Batterie-Halteband anbringen.
3. Zuerst die roten Pluskabel an den Pluspol (+) der Batterie anschließen. Die Verbindungen fest anziehen.
4. Alle schwarzen Minuskabel an den Minuspol (–) der Batterie anschließen. Die Verbindungen fest anziehen.
5. Etwas Vaseline auf die Polklemmen auftragen, um Korrosion zu verhindern.
6. Die Schutzabdeckung auf das Batterie-Pluskabel schieben und über dem Pluspol (+) positionieren.

Batterie und Polklemmen reinigen

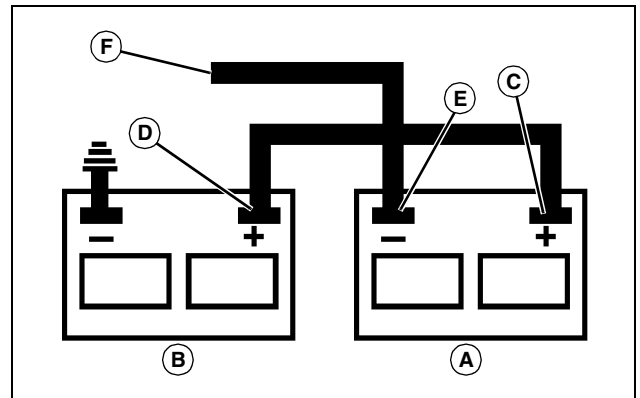
1. Die Maschine sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)
2. Die Batterie abklemmen und ausbauen.
3. Die Batterie mit einer Lösung aus vier Esslöffeln Natron und einer Gallone Wasser reinigen. Darauf achten, dass diese Lösung nicht in die Batteriezellen gelangt.
4. Die Batterie mit sauberem Wasser abspülen und abtrocknen.
5. Die Polklemmen und die Batteriekabel-Enden mit einer Drahtbürste reinigen, bis sie glänzen.
6. Vaseline oder Silikonspray auf die Polklemme auftragen, um Korrosion zu verhindern.
7. Die Batterie einbauen.

Verwendung einer Hilfsbatterie



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Die Batterie erzeugt ein brennbares und explosives Gas. Die Batterie kann explodieren:

- In der Nähe der Batterie darf weder geraucht noch mit offenen Flammen hantiert werden.
- Schutzbrille und -handschuhe tragen.
- Die Batterie nicht in gefrorenem Zustand aufladen bzw. überbrücken. Die Batterie auf 16 °C (60 °F) erwärmen.
- Das Minuskabel (–) der Hilfsbatterie nicht an die Masseklemme (–) der entladenen Fahrzeugbatterie anschließen. Einen Masseanschluss entfernt von der entladenen Fahrzeugbatterie wählen.



M71044

A - Hilfsbatterie

B - Entladene Fahrzeugbatterie

1. Das Pluskabel (+) der Hilfsbatterie an die Pluspolklemme (+) (C) der Hilfsbatterie (A) anklemmen.
2. Das andere Ende des Pluskabels (+) der Hilfsbatterie an die Pluspolklemme (+) (D) der entladenen Fahrzeugbatterie (B) anklemmen.
3. Das Minuskabel (–) der Hilfsbatterie an die Minuspolklemme (–) (E) der Hilfsbatterie anklemmen.

WICHTIG: Schäden vermeiden! Die elektrische Ladung der Hilfsbatterie kann die Komponenten der Maschine beschädigen. Das Minuskabel der Hilfsbatterie nicht an den Maschinenrahmen anschließen. Nur am Motorblock anschließen.

Das Minuskabel der Hilfsbatterie von beweglichen Teilen im Motorraum wie z. B. Riemen und Lüfterflügeln entfernt anschließen.

4. Das andere Ende (F) des Minuskabels (–) der

Hilfsbatterie von der entladenen Batterie entfernt an ein Metallteil des Motorblocks anschließen.

5. Den Motor der Maschine anlassen und einige Minuten lang laufen lassen.

6. Die Starthilfekabel in der exakt umgekehrten Reihenfolge vorsichtig wieder abklemmen: Zuerst das Minus- und anschließend das Pluskabel.

Scheinwerfer-Glühbirne austauschen

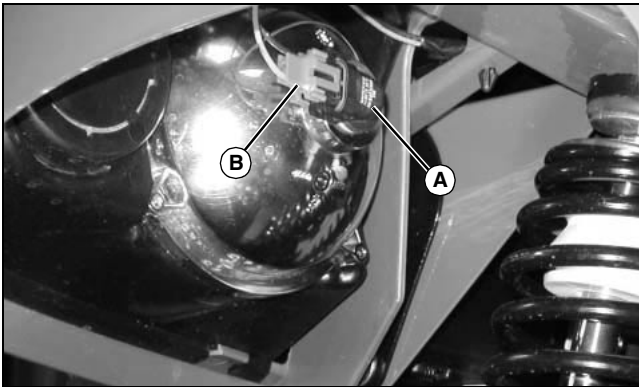
1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)

2. Das Scheinwerfergehäuse befindet sich unter dem vorderen Kotflügel.



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Die Halogenglühbirne enthält unter Druck stehendes Gas. Die Glühbirne kann platzen, wenn das Glas zerkratzt oder fallen gelassen wird. Einen Augenschutz tragen und die Glühbirne beim Austausch vorsichtig handhaben.

WICHTIG: Schäden vermeiden! Den Glasteil der neuen Glühbirne nicht mit der bloßen Haut berühren. Die Berührung mit Öl oder Schmutz verkürzt die Lebensdauer der Glühbirne. Die Glühbirne am Sockel oder mit einem sauberen Tuch oder Handschuhen anfassen.



MX31034

3. Die Glühbirnenfassung (A) eine 1/8 Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen und aus dem Gehäuse herausnehmen.

4. Den Drahtanschluss (B) von der Fassung trennen. Die Glühbirne/Fassung wegwerfen.

5. Den Drahtanschluss an die neue Glühbirne/Fassung anschließen. Die Baugruppe im Gehäuse anbringen und um eine Achtelumdrehung eindrehen, bis sie fest sitzt.

6. Die Funktion des Scheinwerfers prüfen.

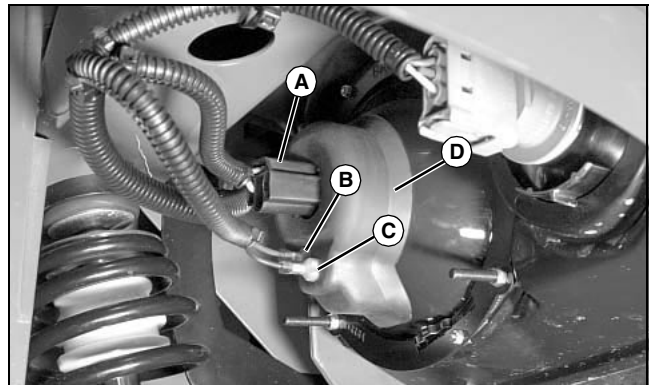
Scheinwerfer- und Positionsleuchten-Glühbirnen austauschen (Maschinen mit Straßenzulassung)

1. Die Maschine sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Die Halogenglühbirne enthält unter Druck stehendes Gas. Die Glühbirne kann platzen, wenn das Glas zerkratzt oder fallen gelassen wird. Einen Augenschutz tragen und die Glühbirne beim Austausch vorsichtig handhaben.

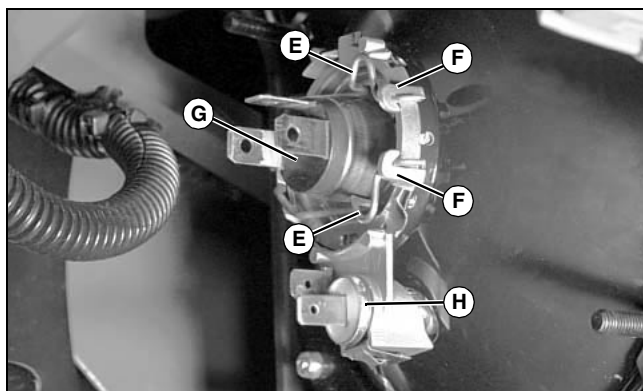
WICHTIG: Schäden vermeiden! Den Glasteil der neuen Glühbirne nicht mit der bloßen Haut berühren. Die Berührung mit Öl oder Schmutz verkürzt die Lebensdauer der Glühbirne. Die Glühbirne am Sockel oder mit einem sauberen Tuch oder Handschuhen anfassen.



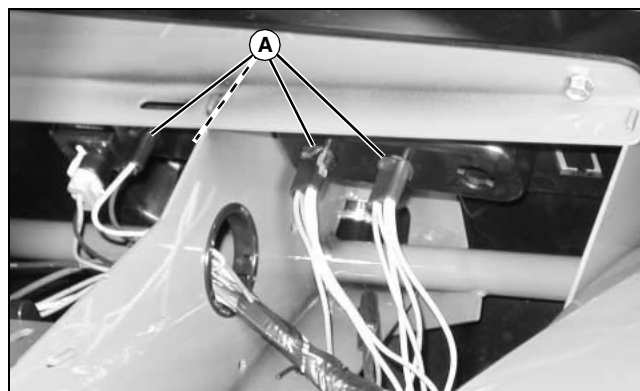
MX33678

2. Den Scheinwerfer-Steckverbinder (A) und den einrastenden Steckverbinder für die Positionsleuchten-Masse (B) herausziehen. Zum Entfernen des einrastenden Steckverbinders für die Positionsleuchte (C) entweder den Sockel der Positionsleuchtenhalterung oder die Positionsleuchtenklemme festhalten und gleichzeitig am Steckverbinder ziehen, um zu verhindern, dass die Positionsleuchten und die Halterung aus dem Scheinwerfergehäuse herausgezogen werden.

3. Die Gummikappe (D) entfernen.



MX33679



MX31035

4. Scheinwerfer-Glühbirne austauschen:
 - a. Die Sicherungsdrähte (E) eindrücken, um die Sicherungsglaschen (F) zu entriegeln.
 - b. Die Sicherungsdrähte zur Seite drehen und die Glühbirne (G) entfernen.
 - c. Die neue Glühbirne im Gehäuse anbringen und mit den Halterungen sichern; hierzu die Halterungen nach unten drücken und unter einer Sicherungsglasche einhaken.
5. Positionsleuchten-Glühbirne austauschen:
 - a. Die Positionsleuchten-Glühbirnenfassung (H) aus dem Gehäuse herauschieben.
 - b. Die Positionsleuchten-Glühbirne leicht drehen und aus der Halterung herausziehen.
 - c. Der Einbau der neuen Glühbirne erfolgt in umgekehrter Reihenfolge vom Ausbau.
 - d. Die Glühbirnenfassung im Gehäuse anbringen.
6. Die Gummikappe anbringen, den Scheinwerfer-Steckverbinder und die einrastenden Positionsleuchten-Klemmen anschließen.
7. Die Funktion des Scheinwerfers und der Positionsleuchten prüfen.

Glühbirnen im Armaturenbrett austauschen

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)
2. Die Motorhaube öffnen.
3. Das Lagerfach entfernen.

4. Unter das Armaturenbrett greifen und die entsprechende Glühbirnenfassung (A) aus dem Kunststoffgehäuse entfernen.
 - Die Glühbirnenfassung um eine Dritteldrehung rotieren.
 - Die Fassung gerade herausziehen.
5. Die Glühbirne aus der Fassung ziehen. Die Glühbirne wegwerfen.
6. Die neue Glühbirne in die Fassung einsetzen.
7. Die Glühbirnenfassung ausrichten und im Kunststoffgehäuse anbringen. Die Fassung um eine Dritteldrehung drehen und einrasten.
8. Das Lagerfach anbringen.
9. Die Motorhaube schließen.

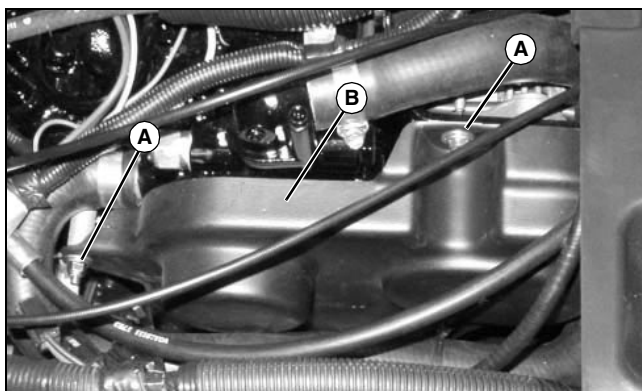
Lichtmaschinenriemen warten



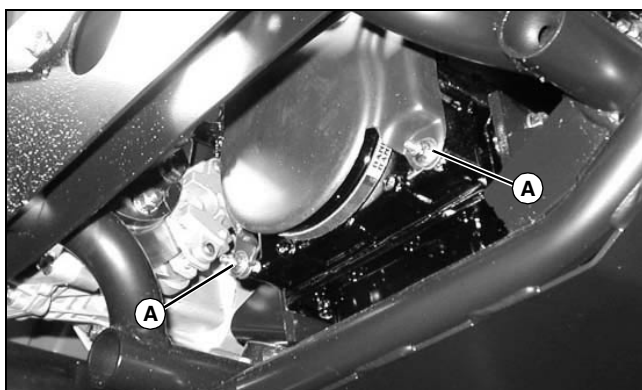
ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Finger, lose Kleidung oder langes Haar können durch angetriebene Teile erfasst werden. Vor dem Verlassen der Fahrerplattform zum Einstellen oder Warten der Maschine abwarten, bis der Motor und alle angetriebenen Teile zum Stillstand gekommen sind.

Riemenspannung prüfen

1. Die Maschine sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.) Den Motor abkühlen lassen.
2. Die Ladebox anheben und sichern.

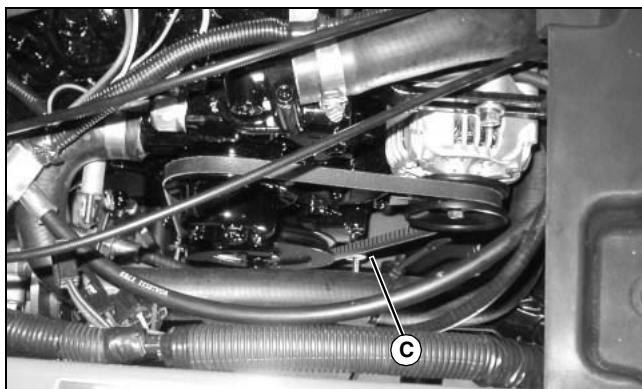


MX31125



MX31126

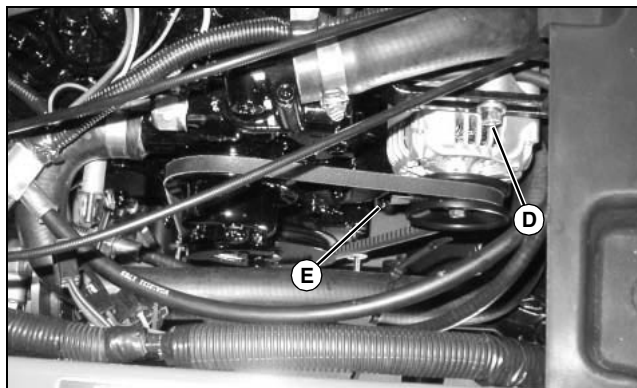
3. Die Befestigungsteile (A) entfernen. Die Riemenabdeckung (B) aus dem Fahrzeug entfernen.



MX32161

4. Mit dem Daumen leichten Druck auf den Riemen in der Mitte zwischen den beiden Riemenscheiben (C) ausüben. Der Riemen muss sich ca. 9 mm (3/8 in.) durchdrücken lassen.
5. Die Riemenspannung einstellen, wenn der Durchhang vom vorgegebenen Wert abweicht.
6. Ist der Lichtmaschinenriemen beschädigt oder verschlissen, muss er ersetzt werden.

Riemen Spannung einstellen



MX32161

1. Die Stellschraube (D) lockern.
2. Die Befestigungsschraube (E) lockern.
3. Das Lichtmaschinengehäuse nach außen drücken, bis die Spannung richtig eingestellt ist.
4. Die Schrauben festziehen.
5. Die Riemen Spannung prüfen.
6. Die Riemenabdeckung installieren und die Befestigungsteile vollständig anziehen.
7. Die Ladebox absenken.

Riemen austauschen

HINWEIS: Den Lichtmaschinenriemen austauschen, wenn er starken Verschleiß, Schäden oder Überdehnungen aufweist.

1. Die Maschine sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.) Den Motor abkühlen lassen.
2. Den Beifahrersitz nach vorn kippen.
3. Das schwarze Minuskabel (–) von der Batterie abklemmen.
4. Die Ladebox anheben und sichern.
5. Die Befestigungsteile der Riemenabdeckung entfernen. Die Riemenabdeckung aus dem Fahrzeug herausheben.
6. Die Lichtmaschinen-Stellschraube lockern.
7. Die Lichtmaschinen-Befestigungsschraube lockern.
8. Das Lichtmaschinengehäuse nach innen drücken.
9. Den Riemen von der Lichtmaschinen-, Kühlmittelpumpen- und Kurbelwellen-Riemenscheibe abnehmen.
10. Den neuen Riemen auf die Riemenscheiben aufziehen.
11. Das Lichtmaschinengehäuse nach außen drücken, bis die Spannung richtig eingestellt ist.
12. Die Befestigungs- und Stellschrauben festziehen.
13. Die Riemen Spannung prüfen. Ggf. einstellen.

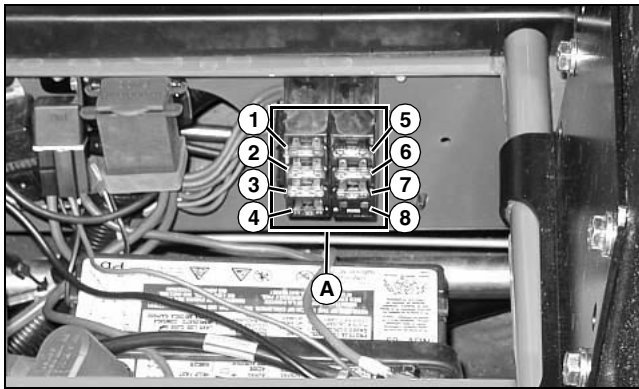
WARTUNG - ELEKTRIK

14. Die Riemenabdeckung montieren und die Befestigungsteile vollständig festziehen.
15. Das schwarze Minuskabel (–) an die Batterie anschließen.
16. Die Ladebox absenken.
17. Den Sitz absenken.

Sicherungen prüfen und austauschen

WICHTIG: Schäden vermeiden! Die elektrische Anlage kann bei Verwendung der falschen Ersatzsicherungen beschädigt werden. Die defekte Sicherung durch eine Sicherung der gleichen Amperestärke ersetzen.

1. Die Maschine sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)
2. Den Beifahrersitz nach vorn kippen.



MX31036

3. Anordnung der Sicherungen:

Position	Stromkreis	Sicherungsgröße
1	Anlassermotor-Magnetschalterkreis und Kraftstoffabsperrrventil-Einzugsspule	30 A
2	Kühlerlüftermotor-Kreis	25 A
3	Glühkerze	30 A
4	Kreis für heckmontierte Anbaugeräte	40 A
5	Zubehör-Steckdose	10 A
6	Zündschalter-EIN-Kreis	15 A
7	Kreis für frontmontierte Anbaugeräte	40 A

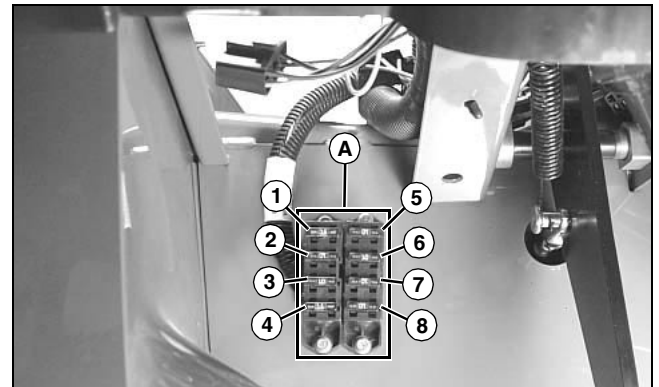
Position	Stromkreis	Sicherungsgröße
8		Öffnen

4. Die Sicherung aus dem Sicherungsblock (A) herausziehen.
5. Den Glühfaden in der Sicherung auf sichtbare Brüche untersuchen.
6. Die neue Sicherung mit der korrekten Amperezahl in die entsprechende Position im Sicherungsblock eindrücken.
7. Den Sitz absenken.

Sicherungen prüfen und austauschen (amtlich zugelassene Maschinen)

WICHTIG: Schäden vermeiden! Die elektrische Anlage kann bei Verwendung der falschen Ersatzsicherungen beschädigt werden. Die defekte Sicherung durch eine Sicherung der gleichen Amperestärke ersetzen.

1. Die Maschine sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)
2. Der zusätzliche Sicherungsblock im Beleuchtungskabelbaum für das Straßenzulassungskit befindet sich unter dem Armaturenbrett links vom Bremspedal.



MX33366

3. Anordnung der Sicherungen:

Position	Stromkreis	Sicherungsgröße
1	Nicht belegt	15 A
2	Hupe	10 A
3	Bremsleuchten	10 A
4	Fahrtrichtungsanzeiger/Warnblinkleuchten	15 A

WARTUNG - ELEKTRIK

Position	Stromkreis	Sicherungsgröße
5	Linker Scheinwerfer	10 A
6	Rechter Scheinwerfer	10 A
7	Schluss-/Positionsleuchten	10 A
8	Schluss-/Positionsleuchten	10 A

4. Die Sicherung aus dem Sicherungsblock (A) herausziehen.
5. Den Glühfaden in der Sicherung auf sichtbare Brüche untersuchen.
6. Die neue Sicherung mit der korrekten Amperezahl in die entsprechende Position im Sicherungsblock eindrücken.

WARTUNG - VERSCHIEDENES

Geeigneten Kraftstoff verwenden (Diesel)

Den geeigneten Dieselkraftstoff verwenden, um eine Minderung der Motorleistung und erhöhte Motorabgase zu verhindern. Werden die im folgenden aufgeführten Kraftstoffanforderungen nicht befolgt, kann dies Ihre Motorgarantie ungültig machen.

Informationen über die Eigenschaften des im jeweiligen Gebiet erhältlichen Dieselkraftstoffs sind beim örtlichen Dieselkraftstoff-Händler erhältlich.

Im allgemeinen sind Dieselkraftstoffe vermischt, um den Anforderungen bei niedrigen Lufttemperaturen in den jeweiligen Gebieten zu entsprechen.

Es werden Dieselkraftstoffe empfohlen, die den Normen EN 590 oder ASTM D975 entsprechen.

Erforderliche Kraftstoffeigenschaften

Auf alle Fälle muss der Kraftstoff die folgenden Eigenschaften aufweisen:

Eine Cetanzahl von mindestens 45. Eine Cetanzahl, die über 50 liegt, wird bevorzugt, besonders für Temperaturen unter -20 °C (-4 °F) oder Höhen über 1500 m (5000 ft).

Kaltfilter-Verstopfungspunkt (CFPP) unterhalb der erwarteten Mindesttemperatur ODER **Trübungspunkt** mindestens 5 °C (9 °F) unterhalb der erwarteten niedrigen Temperatur.

Kraftstoff-Schmierfähigkeit sollte mindestens 3100 g Belastungsgrad, wie in ASTM D6078 vorgeschrieben oder einen Minstdurchmesser von 0,45 mm gemäß ASTM D6079 oder ISO 12156-1 aufweisen.

Wird ein Kraftstoff mit niedriger oder unbekannter Schmierfähigkeit verwendet, wird die Hinzugabe von John Deere PREMIUM DIESEL FUEL CONDITIONER der vorgeschriebenen Konzentration empfohlen.

Schwefelgehalt

- Die Dieselkraftstoffqualität und der Schwefelgehalt müssen den bestehenden Abgasvorschriften für das Gebiet übereinstimmen, in dem die Maschine eingesetzt wird.
- Für optimale Leistung wird ein Schwefelgehalt von weniger als 0,05% (500 ppm) empfohlen.
- Ein Dieselkraftstoff mit einem Schwefelgehalt von mehr als 0,5 % (5000 ppm) sollte nicht verwendet werden.

WICHTIG: Schäden vermeiden! Kein Dieselmotoröl oder anderes Schmieröl mit Dieselkraftstoff mischen.

Handhabung und Lagerung von Dieselkraftstoff



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Kraftstoff vorsichtig handhaben. Den Kraftstofftank nicht bei laufendem Motor füllen.

Beim Tanken oder Warten des Kraftstoffsystems nicht rauchen.

WICHTIG: Schäden vermeiden! Keine galvanisierten Behälter verwenden - in galvanisierten Behältern gelagerter Dieselkraftstoff reagiert mit der Zinkbeschichtung des Behälters und bildet Zinkflocken. Wenn der Kraftstoff Wasser enthält, bildet sich außerdem Zinkgel. Das Gel und die Flocken verstopfen innerhalb kürzester Zeit die Kraftstofffilter und beschädigen Kraftstoff-Einspritzer und -Pumpen.

- Den Kraftstofftank am Ende jedes Betriebstages auffüllen, um die Bildung von Kondensat und Eis bei kaltem Wetter zu verhindern.

WICHTIG: Schäden vermeiden! Der Kraftstofftank wird durch den Tankdeckel entlüftet. Wird ein neuer Tankdeckel benötigt, stets einen Original-Tankdeckel mit Entlüftungsöffnungen verwenden.

- Wenn Kraftstoff über einen längeren Zeitraum gelagert wird oder nicht oft verbraucht wird, einen Kraftstoffzusatz hinzufügen, um den Kraftstoff zu stabilisieren und Wasserkondensation zu verhindern. Wenden Sie sich bzgl. Empfehlungen an Ihren Kraftstoffhändler.

WARTUNG - VERSCHIEDENES

Kraftstofftank füllen



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden!
Kraftstoffdämpfe sind explosiv und brennbar:

- Den Motor vor dem Füllen des Kraftstofftanks abstellen.
- Bei der Handhabung von Kraftstoff nicht rauchen.
- Kraftstoff von offenen Flammen oder Funken fern halten.
- Den Kraftstofftank im Freien oder einem gut belüfteten Raum auftanken.
- Verschütteten Kraftstoff sofort beseitigen.
- Einen sauberen, zugelassenen nichtmetallischen Behälter verwenden, um statische Entladungen zu vermeiden.
- Einen sauberen, zugelassenen Kunststofftrichter ohne Gitter oder Filter verwenden, um statische Entladungen zu vermeiden.

WICHTIG: Schäden vermeiden! Schmutz und Wasser im Kraftstoff können Motorschäden verursachen:

- Die Kraftstofftanköffnung von Schmutz und Ablagerungen befreien.
- Sauberen, frischen, stabilisierten Kraftstoff verwenden.
- Den Kraftstofftank am Ende jedes Arbeitstages auffüllen, um die Bildung von Kondensat zu verhindern.
- Einen nichtmetallischen Trichter mit einem Kunststoffsieb zum Auffüllen des Kraftstofftanks bzw. -behälters verwenden.

Den Kraftstofftank am Ende jedes Betriebstages auffüllen, um die Bildung von Kondensat und Eis bei kaltem Wetter zu verhindern.

1. Die Maschine sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)
2. Den Motor abkühlen lassen.
3. Verunreinigungen im Tankdeckelbereich entfernen.
4. Den Tankdeckel langsam abmontieren, damit der aufgestaute Druck aus dem Tank entweichen kann.
5. Den Tank nur bis zur Unterkante des Einfüllstutzens auffüllen.
6. Den Tankdeckel montieren.

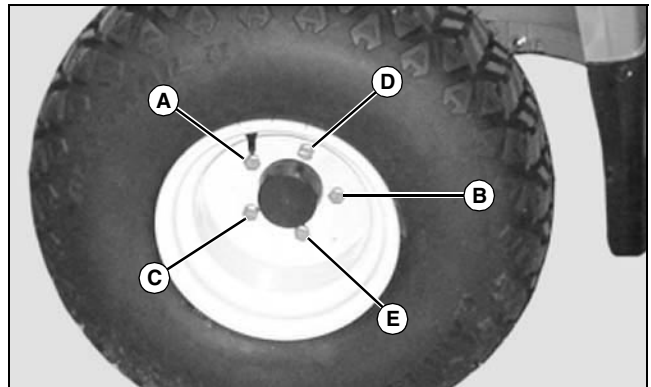
Rad ab- und anbauen

Abbau:

1. Die Maschine sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)
2. Die Maschine anheben und unterbauen.
3. Die Radschrauben entfernen.
4. Das Rad aus der Nabe ausbauen.

Anbau:

Der Anbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie der Abbau.



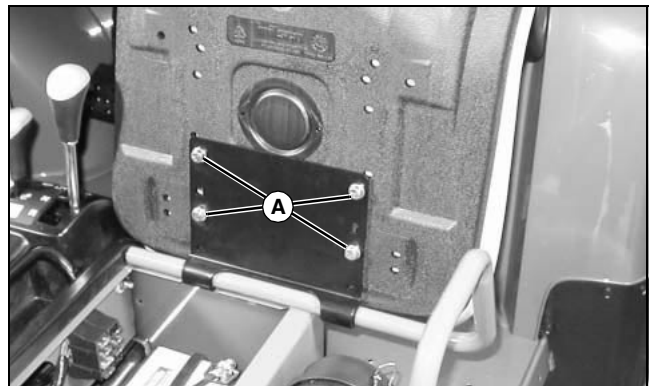
MX31037

- Die Schrauben in der Reihenfolge (A), (B), (C), (D) und (E) gleichmäßig festziehen.
- Anschließend mit einem Drehmomentschlüssel auf ein Drehmoment von 81 Nm (60 lb-ft.) anziehen.

Sitze aus- und einbauen

Ausbau

1. Den Sitz nach vorn kippen.

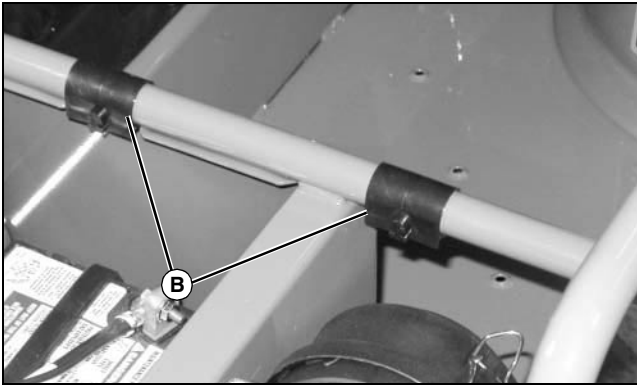


MX31038

2. Den Sitz festhalten und alle Schrauben (A) entfernen.
3. Den Sitz und die Sitzhalterung von der Stützschiene

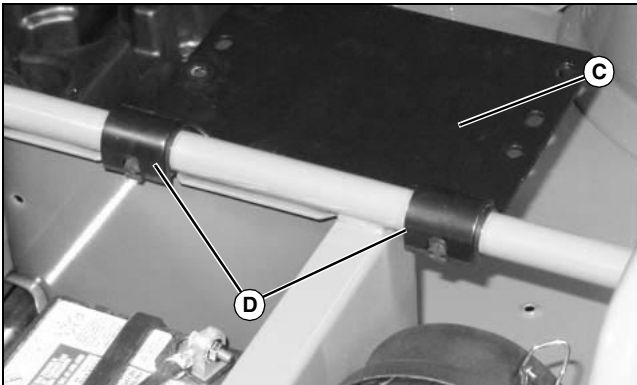
ausbauen.

Einbau



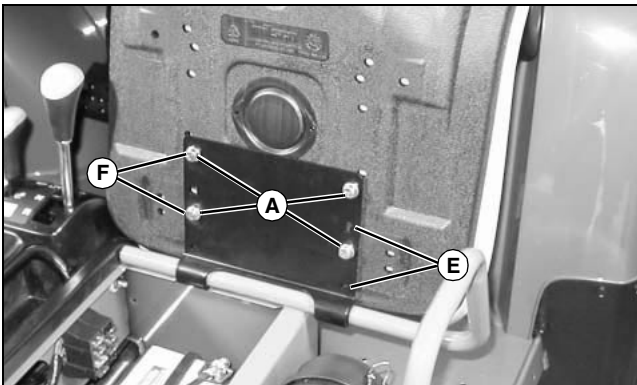
MX31039

1. Die Sitzbuchsen (B) so auf der Stützschiene anbringen, dass die Laschen in Richtung Fahrzeugheck ausgerichtet sind.



MX31040

2. Die Sitzhalterung (C) so auf der Stützschiene anbringen, dass die Scharniere (D) um die Gummibuchsenlaschen passen.



MX31038

Abbildungshinweis: Hintere Stellung abgebildet.

3. Die Sitzhalterung nach oben drehen. Die Unterseite des Sitzes an der Halterung positionieren und die entsprechenden Bohrungen mit den Bohrungen im Sitz ausrichten.

4. Den Sitz nach vorn (E) oder hinten (F) schieben.
5. Den Sitz mit den Originalschrauben (A) sichern.
6. Die Sitzhalterungsschrauben auf ein Drehmoment von 10 Nm (88.5 lb-in.) anziehen.

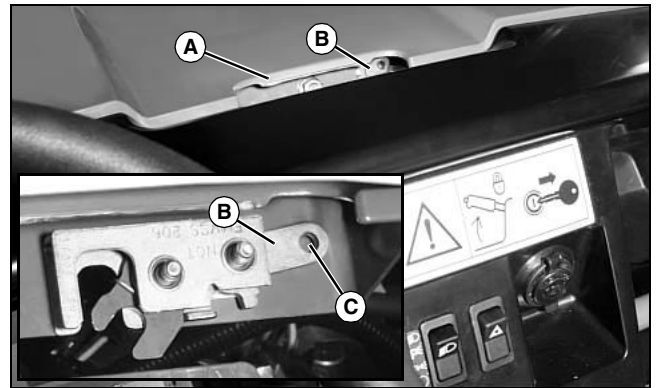
Motorhaube öffnen und schließen

Motorhaube öffnen



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Finger, lose Kleidung oder langes Haar können durch angetriebene Teile erfasst werden. Vor dem Verlassen der Fahrerplattform zum Einstellen oder Warten der Maschine abwarten, bis der Motor und alle angetriebenen Teile zum Stillstand gekommen sind.

1. Die Maschine sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)



MX33680, MX33681

Abbildungshinweis: Bildausschnitt zeigt Detaildarstellung der Motorhaubenverriegelung bei offener Motorhaube.

2. Von der Bedienstation aus den Ausschnitt (A) für den Zugang zur Motorhaubenverriegelung und den Motorhauben-Verriegelungshebel (B) finden.
3. Das Werkzeug in die Öffnung (C) im Motorhauben-Verriegelungshebel einführen und anheben, um die Verriegelung freizugeben.
4. Nachdem die Verriegelung gelöst ist, die Motorhaube nach oben ziehen und in die vollständig geöffnete Stellung drehen.

Motorhaube schließen

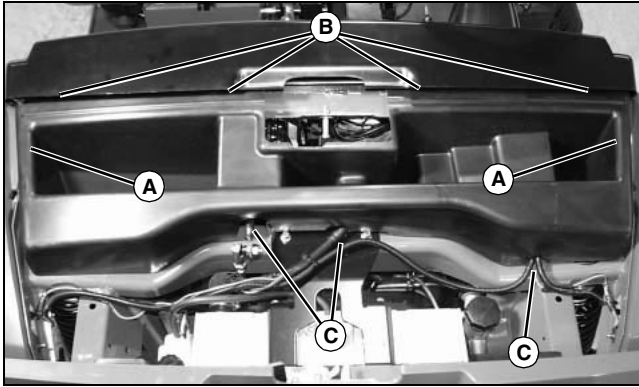
1. Die Motorhaube nach unten drehen und schließen.
2. Auf die Motorhaube drücken, um sie in der geschlossenen Stellung zu verriegeln.

WARTUNG - VERSCHIEDENES

Lagerfach aus- und einbauen

Ausbau

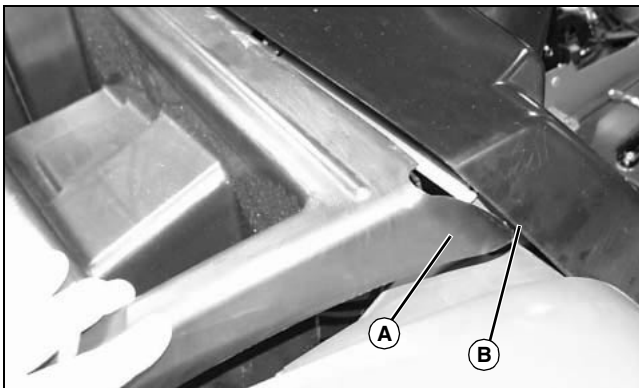
1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)
2. Die Motorhaube öffnen.
3. Das Lagerfach vollständig entleeren.



4. Das Lagerfach (A) an den Außenkanten festhalten.
5. Das Lagerfach biegen, damit es am Armaturenbrett (B) vorbei passieren kann und dieses gleichzeitig aus der Maschine herausheben.

Einbau

1. Das Lagerfach über dem Rahmen positionieren.



2. Das Lagerfach (A) biegen, damit es unter das Armaturenbrett (B) passt, und gleichzeitig das Lagerfach in seine Position absenken.
3. Die Ausrichtung der Kabel und der Kabelbäume mit den Ausrichtkerben (C) prüfen.
4. Alle Teile sichern, um Schäden durch Bewegungen beim Betrieb der Maschine zu vermeiden.
5. Die Motorhaube schließen.

Kunststoffoberflächen reinigen und ausbessern

Ihr Vertragshändler verfügt über die professionellen Materialien, die zum ordnungsgemäßen Entfernen von jeglichen Kratzern auf Kunststoffoberflächen nötig sind. Kratzer bzw. Oberflächenbeschädigungen nicht mit Lack oder Farbe behandeln.

WICHTIG: Schäden vermeiden! Falsche Pflege/ Behandlung der Kunststoffoberflächen kann diese beschädigen.

- Kunststoffoberflächen nicht trocken abwischen. Trockenabwischen führt zu leichten Oberflächenkratzen.
- Ein sauberes, weiches Tuch (Badehandtuch, Windel, Autowaschhandschuh) verwenden.
- Keine Schleifmaterialien, wie Poliermittel, auf Kunststoffoberflächen anwenden.
- Insektenspray nicht in der Nähe der Maschine versprühen.

1. Die Motorhaube und die gesamte Maschine mit sauberem Wasser abspritzen, um Staub und Schmutz zu entfernen, der die Oberfläche zerkratzen kann.
2. Die Oberflächen mit sauberem Wasser und einer milden Seifenlösung für Kraftfahrzeuge waschen.
3. Sorgfältig trocknen, um Wasserflecken zu vermeiden.
4. Die Oberfläche mit flüssigem Kfz-Wachs einwachsen. Ausschließlich Produkte verwenden, die keine Schleifmittel enthalten.

WICHTIG: Schäden vermeiden! Kein elektrisches Poliergerät zum Entfernen von Wachs verwenden.

5. Aufgetragenes Wachs ausschließlich von Hand mit einem sauberen, weichen Lappen polieren.

Metalloberflächen reinigen und ausbessern

Reinigen:

Bei der Pflege der lackierten Metallflächen an Ihrer Maschine die einschlägigen Verfahren für Kraftfahrzeuge befolgen. Regelmäßig hochwertiges Kfz-Wachs verwenden, um den Originalzustand der lackierten Oberflächen der Maschine zu erhalten.

Kleine Kratzer ausbessern (Oberflächenkratzer):

1. Den auszubessernden Bereich gründlich reinigen.

WARTUNG - VERSCHIEDENES

WICHTIG: Schäden vermeiden! Keine Schleifmittel auf lackierten Oberflächen anwenden.

2. Die Oberflächenkratzer mit Poliermittel für Kraftfahrzeuge entfernen.
3. Den gesamten Bereich mit Wachs versehenwachsen.

Tiefe Kratzer ausbessern (Metall oder Grundierung sichtbar):

1. Den auszubessernden Bereich mit Alkohol oder Waschbenzin reinigen.
2. Die Kratzer mit einem Farbstift Lackstift der Originalfarbe (beim Vertragshändler erhältlich) ausbessern. Die Anweisungen zur Verwendung bzw. der Trockenzeit des Lackstifts beachten.
3. Die Oberfläche mit einem Kfz-Poliermittel glätten. Kein elektrisches Poliergerät verwenden.
4. Die Oberfläche mit Wachs versehenwachsen.

STÖRUGSSUCHE

Verwendung der Störungssuchtafel

Tritt eine Störung auf, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt ist, den Vertragshändler aufsuchen.

Nachdem alle hier beschriebenen Abhilfen erfolglos angewendet wurden, den Vertragshändler aufsuchen.

Motor

PROBLEM	PRÜFEN
Motor springt nicht an	Falsche Motoröl-Viskosität. Batteriespannung zu niedrig. Batterieanschlüsse lose oder korrodiert. Sicherung(en) durchgebrannt. Kaltstarthilfe nicht aktiviert oder defekt. Kraftstoff abgestanden / Kraftstoff ungeeignet / Kraftstoffstand unzureichend. Kraftstoff-Einspritzdüsen verschmutzt oder defekt. Kraftstoff-Absperrventil geschlossen. Kein Kraftstoff oder falscher Kraftstoff. Kraftstofffilter verstopft. Anlasser-Magnetschalter defekt. Unterbrechung in der Verdrahtung.
Motor springt schlecht an	Glühkerzensicherung prüfen. Motor ist kalt. Kraftstofffilter verstopft. Motoröl-Viskosität zu hoch. Kaltstarthilfe nicht aktiviert oder defekt. Kraftstoff-Einspritzdüsen verschmutzt oder defekt. Elektrische Anschlüsse lose oder korrodiert. Kraftstoff abgestanden oder falsche Kraftstoffsorte. Sicherung durchgebrannt.
Motor setzt bei Belastung aus	Kraftstoff abgestanden oder verschmutzt. Kraftstofffilter verstopft.
Dampfsperre im Motor	Kraftstofftank-Entlüftung verstopft. Schmutz im Kraftstofffilter.

STÖRUGSSUCHE

PROBLEM	PRÜFEN
Motor läuft unregelmäßig	Elektrische Anschlüsse lose. Falsche Kraftstoffsorte. Kraftstoff abgestanden oder verschmutzt. Kraftstoffleitung oder -filter verstopft. Einspritzdüsen verschmutzt oder defekt. Luftansaugsystem verstopft.
Motor überhitzt	Luftfiltereinsatz nicht installiert oder verstopft. Kühlerdeckel beschädigt. Motorölstand zu niedrig. Motor zu lange mit niedriger Drehzahl betrieben. Kühlanlage entlüften. Kühlerlüfterschalter prüfen. Thermostat prüfen. Wasserpumpe prüfen. Kühlergitter reinigen. Kühlmittelstand prüfen.
Motor verliert an Leistung	Motor überhitzt. Zu viel Öl im Motor. Kraftstoffzufuhr verstopft. Kraftstofffilter verstopft. Kraftstoffleitung gebogen oder geknickt. Falsche Kraftstoffsorte. Luftfiltereinsatz verstopft. Einspritzpumpe falsch eingestellt. Einspritzdüsen verschmutzt oder defekt. Falsches Ventilspiel.
Motor klopft	Motordrehzahl zu niedrig. Abgestandener Kraftstoff. Motor überlastet. Zeitsteuerung der Kraftstoff-Einspritzpumpe extrem früh eingestellt.

STÖRUGSSUCHE

Elektrik

PROBLEM	PRÜFEN
Anlasser funktioniert nicht	Die Anlassersicherung prüfen. Anschlüsse lose oder korrodiert. Batterieleistung zu schwach. Batterie sulfatiert oder verschlissen. Anlasser defekt.
Anlasser dreht zu langsam	Batterieleistung zu schwach. Batterie sulfatiert oder verschlissen. Motoröl zu schwer. Anschlüsse lose oder korrodiert.
Gesamte elektrische Anlage funktioniert nicht	Sicherung durchgebrannt. Anschlüsse lose oder korrodiert. Batterie sulfatiert oder verschlissen.
Batterie vollständig entladen	Anlasser-Magnetschalter kurzgeschlossen. Zündschlüssel steht nicht auf „OFF“ (AUS). Eine an die Zubehör-Steckdose angeschlossene Komponente ist bei abgestelltem Motor eingeschaltet (ON [EIN]). Fahrtrichtungsanzeiger und/oder Warnblinkleuchten bei abgestelltem Motor eingeschaltet (ON [EIN]). Batterie sulfatiert oder verschlissen. Motordrehzahl zu niedrig oder übermäßiger Betrieb im Leerlauf. Batterie kabel und Polklemmen verschmutzt. Batterie zelle defekt. Ladesystem defekt. Strombedarf höher als Ausgang des Ladesystems. (Wenn mehrere Anbaugeräte angebaut sind und mit dem Standard-Ladesystem häufig gleichzeitig verwendet werden. Insbesondere bei niedrigen Motordrehzahlen.)
Batterieanzeige leuchtet, obwohl der Motor läuft	Motordrehzahl zu niedrig. Spannungsregler/Lichtmaschine defekt. Batterie defekt. Massedraht im Stromkreis.
Bei einer Überprüfung des Armaturenbretts leuchtet (leuchten) die entsprechende(n) Anzeigleuchte(n) nicht auf	Glühbirne defekt. Verkabelung defekt. Schalter oder Sensor defekt.

STÖRUGSSUCHE

PROBLEM	PRÜFEN
Batterie lässt sich nicht laden	Batteriezelle defekt. Anschlüsse lose oder korrodiert. Batterie sulfatiert oder verschlissen. Batteriesäurestand niedrig. Motordrehzahl zu niedrig oder übermäßiger Betrieb im Leerlauf. Ladesystem defekt.

Bremsen

PROBLEM	PRÜFEN
Bremsen funktionieren nicht vorschriftsmäßig	Bremsflüssigkeitsstand niedrig – Flüssigkeitsstand prüfen. Luft in der Bremsanlage, Anlage nicht ordnungsgemäß entlüftet. Verschlissene Bremsbeläge auswechseln. (Den John Deere Händler aufsuchen.)

Sichere Lagerung



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden!
Kraftstoffdämpfe sind explosiv und brennbar. Motorabgase enthalten Kohlenmonoxid und können ernsthafte Erkrankungen oder Tod verursachen:

- Den Motor nur so lange laufen lassen, um die Maschine zum oder vom Lagerungsort zu bewegen.
- Das Fahrzeug mit Kraftstoff im Tank nicht in einem Gebäude lagern, wo die Kraftstoffdämpfe mit offenen Flammen oder Funken in Kontakt kommen können.
- Den Motor vor der Lagerung in geschlossenen Räumen abkühlen lassen.

Vorbereitung der Maschine zur Lagerung

1. Alle verschlissenen und beschädigten Teile reparieren. Teile nach Bedarf ersetzen. Lockere Befestigungselemente festziehen.
2. Schadstellen an Metallflächen ausbessern, um Korrosion vorzubeugen.
3. Gras und Ablagerungen von der Maschine entfernen.
4. Die Unterseite des Mähwerks säubern und Gras und Schmutz von der Innenseite des Auswurfschachts und dem Grasfangbehälter entfernen.
5. Die Maschine waschen und Wachs auf die Metall- und Kunststoffflächen auftragen.
6. Die Maschine fünf Minuten lang laufen lassen, um die Riemen und Riemenscheiben zu trocknen.
7. Eine dünne Schicht Motoröl auf die Gelenke und Verschleißstellen auftragen, um Rostbildung zu vermeiden.
8. Die Schmierstellen schmieren.
9. Den Reifendruck prüfen.

Kraftstoff und Motor zur Lagerung vorbereiten

Kraftstoff:

Wurde „Kraftstoff-Stabilisator“ verwendet, den Kraftstofftank vollständig mit Kraftstoff mit Stabilisator auffüllen.

NOTE: Durch Füllen des Kraftstofftanks wird die Luft aus dem Kraftstofftank verdrängt. Dies trägt zur

Reduzierung der Zersetzung des Kraftstoffs bei.

Wird kein Kraftstoff-Stabilisator verwendet:

1. Die Maschine in einem gut belüfteten Bereich parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)

NOTE: Abschätzen, wann die Maschine voraussichtlich zum letzten Mal in dieser Saison verwendet wird, damit nur noch wenig Kraftstoff im Tank verbleibt.

2. Den Motor anlassen und laufen lassen, bis der Kraftstoff verbraucht ist.
3. Die Zündung AUSSCHALTEN.

WICHTIG: Schäden vermeiden! Abgestandener Kraftstoff kann zu Schmieröblagerungen führen und die Vergaser- oder Einspritz-Komponenten verstopfen, was die Motorleistung beeinträchtigt.

- Vor dem Auftanken einen Kraftstoffzusatz oder -stabilisator zum frischen Kraftstoff hinzugeben.

4. Frischen Kraftstoff und Kraftstoffstabilisator in einem separaten Behälter mischen. Die Anweisungen zum Mischen des Stabilisators beachten.
5. Den Kraftstofftank mit stabilisiertem Kraftstoff füllen.
6. Den Motor ein paar Minuten lang laufen lassen, damit sich das Kraftstoffgemisch bei Benzinmotoren im Vergaser und bei Dieselmotoren in den Kraftstoff-Einspritzdüsen verteilen kann.

Motor:

Das folgende Verfahren zur Lagerung des Motors verwenden, wenn das Fahrzeug länger als 60 Tage nicht verwendet wird.

1. Motoröl und -filter bei warmem Motor wechseln.
2. Den Luftfilter nach Bedarf warten.
3. Schmutzrückstände vom Motor-Luftansauggitter entfernen.
4. Benzinmotoren:
 - Die Zündkerzen ausbauen. 30 ml (1 oz.) sauberes Motoröl in die Zylinder einfüllen.
 - Die Zündkerzen montieren, die Zündkabel jedoch nicht anschließen.
 - Den Motor fünf- bis sechsmal durchdrehen, um das Öl zu verteilen.
5. Den Motor und den Motorraum reinigen.
6. Die Batterie ausbauen.
7. Die Batterie und die Batterieelektroden reinigen. Den Batteriesäurestand prüfen, wenn die Batterie nicht wartungsfrei ist.
8. Das Kraftstoff-Absperrventil schließen (sofern

vorhanden).

9. Die Batterie an einem kühlen, trockenen und frostgeschützten Ort aufbewahren.

NOTE: Die gelagerte Batterie muss alle 90 Tage aufgeladen werden.

10. Die Batterie laden.

WICHTIG: Schäden vermeiden! Längere Einwirkung von Sonnenlicht kann die Oberfläche der Motorhaube beschädigen. Die Maschine in einem Gebäude lagern oder abdecken, wenn sie im Freien gelagert wird.

11. Die Maschine in einem trockenen, geschützten Bereich lagern. Bei Lagerung im Freien die Maschine mit einer wasserdichten Plane abdecken.

Wiederinbetriebnahme nach der Lagerung

1. Den Reifendruck prüfen.
2. Den Motorölstand prüfen.
3. Den Batteriesäurestand prüfen, wenn die Batterie nicht wartungsfrei ist. Die Batterie nach Bedarf laden.
4. Die Batterie einbauen.
5. Benzinmotoren: Den Zündkerzen-Elektrodenabstand prüfen. Die Zündkerzen einbauen und auf das vorgeschriebene Drehmoment festziehen.
6. Alle Schmierstellen schmieren.
7. Das Kraftstoff-Absperrventil (sofern vorhanden) öffnen.
8. Den Motor fünf Minuten lang ohne Einkuppeln des Mähwerks oder anderer Zusatzgeräte laufen lassen, um das Öl gut im Motor zu verteilen.
9. Sicherstellen, dass alle Schutzvorrichtungen und -abdeckungen oder Prallbleche ordnungsgemäß angebracht sind.

TECHNISCHE DATEN

Motor, Technische Daten

Hersteller	Yanmar 3TNE68C
Typ	Vertikal, 4-Takt Diesel
Leistung	14,9 kW (20.0 hp)
Hubraum	0,784 L (47.9 cu in.)
Zylinder	3
Bohrung	68 mm (2.68 in.)
Takt	72 mm (2.83 in.)
Standgas (ohne Last)	1050 ± 25 U/min
Vollgas (ohne Last)	3650 ± 25 U/min
Nenndrehzahl	3400 U/min
Verdichtungsverhältnis	23:1
Ölfiler	Aufschaubarer Filter
Luftfilter	Austauschbar, Doppelpapiereinsätze
Kühlung	Flüssigkeitsgekühlt

Kraftübertragung

Typ	Riemengetriebene Drehmoment-Umwandlung mit Transachse mit Zahnradantrieb
Gangbereiche	Vorwärts HI (Hoch) und LO (Niedrig) – Neutral - Rückwärts
Fahrgeschwindigkeiten (Vorwärts Hoch)	40 km/h (25 mph)
Fahrgeschwindigkeiten (Vorwärts Niedrig und Rückwärts)	20 km/h (12 mph)

Elektrik

Typ	12 Volt
Batteriegröße	480 A Kaltstartleistung bei –18 °C (0 °F)
Lichtmaschine	40 A, geregelt
Regler	Festkörper

Kraftstoffsystem

Kraftstofffilter	Auswechselbarer Einsatz
Kraftstoff	Diesel
Transfer-Pumpe	Mechanisch
Kraftstoffzufuhr	In-line, indirekte Einspritzung

Füllmengen

Kraftstofftank	20,0 L (5.25 gal)

TECHNISCHE DATEN

Kurbelgehäuse (mit Filter)	2,2 L (2.3 qt)
Allradantrieb-Differential	1,4 L (1.48 qt)
Transachse	4,0 L (4.2 qt)
Kühlanlage (einschl. Überlaufbehälter)	5,0 L (5.2 qt)

Lenkung und Bremsen

Lenkung	Zahnstangenlenkung
Bremsen	Hydraulisch betätigte Vierscheibenbremse

Reifen

Turf Trac RS und AT489

Vorn	24 x 9.5-10
Hinten	24 x 12.0-10

All Trail II

Vorn	24 x 9.5-10
Hinten	24 x 10.5-10

Turf Saver

Vorn	6-12 4-lagig (mit einem 23x8.50/9.50/10.50-12 Reifenschlauch)
Hinten	23x10.50-12 4-lagig

Reifendruck

Vorn	47 kPa (7 psi) Maximal
Hinten	97 kPa (14 psi) Maximal

Fahrgeschwindigkeiten

Fahrgeschwindigkeiten (Vorwärts Hoch)	40 km/h (25 mph)
Fahrgeschwindigkeiten (Vorwärts Niedrig)	20 km/h (12 mph)
Fahrgeschwindigkeiten (Rückwärts)	20 km/h (12 mph)

Abmessungen

Breite (Insgesamt)	1,52 m (60.0 in.)
Länge (mit Stoßstange)	2,87 m (113.0 in.)
Höhe (Insgesamt)	1,21 m (47.5 in.)
Gewicht HPX (inkl. Kraftstoff/Flüssigkeiten)	614 kg (1354 lb)
Gewicht HPX 4x4 (inkl. Kraftstoff/Flüssigkeiten)	636 kg (1402 lb)
Bodenabstand (unter der Transachse)	15,2 cm (6.0 in.)
Ladebox-Kapazität	408 kg (900 lb)

TECHNISCHE DATEN

Abschleppleistung 590 kg (1300 lb)

Empfohlene Schmiermittel

Motoröl John Deere PLUS-4® SAE 10W-40

..... John Deere TURF-GARD® SAE 10W-40

Schmierfett John Deere Mehrzweck SD Polyureaschmierfett

..... John Deere Mehrzweck-Hochleistungs-Lithiumschmierfett

Getriebeöl John Deere HY-GARD® (JDM J20C)

(Änderungen der technischen Daten und im Design sind jederzeit ohne Ankündigung vorbehalten.)

Geräuschpegel

Durchschnittlicher Geräuschpegel auf dem Fahrersitz gem. 77/311/EEC Anhang I

HPX 4x2 Diesel Gator 86 dB(A) bei einer Motordrehzahl von 3650 U/min

HPX 4x4 Diesel Gator 86 dB(A) bei einer Motordrehzahl von 3650 U/min

Vibrationsmessungen

Hand/Arm gemäß EN 1033 gemessen

HPX 4x2 Diesel Gator 3,1 m/s² bei einer Motordrehzahl von 3650 U/min

HPX 4x4 Diesel Gator 3,9 m/s² bei einer Motordrehzahl von 3650 U/min

Gesamter Körper gemessen gem. EN 1032

HPX 4x2 Diesel Gator 1,3 m/s² bei einer Motordrehzahl von 3650 U/min

HPX 4x4 Diesel Gator 1,8 m/s² bei einer Motordrehzahl von 3650 U/min

HINWEIS: Der o. g. Wert ist der Effektivwert der gewichteten Beschleunigung, der der gesamte Körper ausgesetzt ist, gemessen an einer Standard-Maschine unter tatsächlichen Transportbedingungen. Der Beschleunigungswert hängt von der Bodenbeschaffenheit, der Fahrgeschwindigkeit, dem Gewicht des Fahrers und dem Fahrstil ab. Die Messwerte basieren auf Einsatzdaten nach dem Standardverfahren gemäß EN 1033 und EN1032.

ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

HPX 4x2 Diesel Gator

**Deere & Company
John Deere Road
Moline, IL 61265-8098 USA**

Ich, der bzw. die Unterzeichnete:

erkläre, dass diese Maschinen

Typ **HPX 4x2 Diesel**

Seriennummer **Siehe Produktinformations-Seite**

den folgenden Anforderungen entsprechen:

Maschinenrichtlinie **98/37/EEC (89/392/EEC)**

EMV-Richtlinie **89/336/EEC**

Ausgefertigt:

John Deere Horicon Works **24. Juni 2004**



PAUL A. MEYER
VICE PRESIDENT, ENGINEERING & SUPPLY MANAGEMENT

ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

HPX 4x4 Diesel Gator

**Deere & Company
John Deere Road
Moline, IL 61265-8098 USA**

Ich, der bzw. die Unterzeichnete:

erkläre, dass diese Maschinen

Typ **HPX 4x4 Diesel**

Seriennummer **Siehe Produktinformations-Seite**

den folgenden Anforderungen entsprechen:

Maschinenrichtlinie **98/37/EEC (89/392/EEC)**

EMV-Richtlinie **89/336/EEC**

Ausgefertigt:

John Deere Horicon Works **24. Juni 2004**



**PAUL A. MEYER
VICE PRESIDENT, ENGINEERING & SUPPLY MANAGEMENT**

INDEX

A		
Abmessungen	73	
Allradantrieb verwenden	21	
Allradantrieb-Differentialgetriebe, Öl prüfen	48	
Allradantrieb-Differentialgetriebe, Öl wechseln	48	
Anhängevorrichtungen, Front- und Heck-Anhängevorrichtungen verwenden (optionale Kits oder Maschinen mit Straßenzulassung)	29	
Anlass-Sicherheitssystem prüfen	15	
Ansaugkrümmer, Schläuche und Schlauchschellen prüfen	39	
Antischlupfregelung verwenden	20	
Antriebswelle schmieren	35	
Armaturenbrett, Glühbirnen im Armaturenbrett austauschen	57	
Aufkleber, Sicherheit	1	
B		
Batterie aus- und einbauen	54	
Batterie und Polklemmen reinigen	55	
Batterie, Verwendung einer Hilfsbatterie	55	
Bedienelemente	11	
Beleuchtung verwenden	17	
Beleuchtung, Fahrtrichtungsanzeigeleuchten verwenden (Sonderausstattung oder Maschinen mit Straßenzulassung)	17	
Betriebsprüfliste, täglich	11	
Bremsen, Störungssuche	69	
Bremsen, Technische Daten	73	
Bremsflüssigkeit prüfen	52	
Bremsflüssigkeit prüfen (amtlich zugelassene Maschinen)	52	
E		
Einstellen, Fahrersitz (Maschinen mit Straßenzulassung) .	12	
Einstellen, Spiegel (Maschinen mit Straßenzulassung) .	13	
Elektrik, Störungssuche	68	
Elektrik, Technische Daten	72	
Ersatzteilkatalog	33	
F		
Fahrgeschwindigkeiten, Technische Daten	73	
Fahrpedale verwenden	19	
Fahrtrichtungsanzeigeleuchten verwenden (Sonderausstattung oder Maschinen mit Straßenzulassung)	17	
Fernbedienung, Ladebox mit Fernbedienung anheben (Sonderausstattung)	24	
Feststellbremse betätigen	15	
Filter, Motorölfilter wechseln	37	
Filtereinsatz, Luftfiltereinsatz warten	38	
Flüssigkeit, Bremsflüssigkeit	52	
Flüssigkeit, Bremsflüssigkeit prüfen	52	
Flüssigkeiten, Bremsflüssigkeitsstand prüfen (amtlich zugelassene Maschinen)	52	
Funkenschutz prüfen	47	
Füllmengen, Technische Daten	72	
G		
Geräuschpegel	74	
Gleitschutzketten	32	
Glühbirne, Scheinwerfer-Glühbirne austauschen	56	
Glühbirne, Scheinwerferglühbirne austauschen (Maschinen mit Straßenzulassung)	56	
Glühbirnen, Armaturenbrett, Glühbirnen austauschen ...	57	
Gummi-Staubventil reinigen	37	
H		
Handgriffe verwenden	11	
Hintere Steckdose verwenden (nur bei Fahrzeugen mit Straßenzulassung)	29	
Hupe betätigen (Maschinen mit Straßenzulassung)	18	
I		
Instrumententafel	16	
Instrumententafel prüfen	16	
Instrumententafel verwenden	16	
K		
Ketten, Gleitschutzketten	32	
Kraftstoff, Sicherheit	9	
Kraftstoffsystem, Technische Daten	72	
Kraftstofftank füllen	62	
Kraftübertragung, Technische Daten	72	
Kunststoff- und lackierte Oberflächen, Schäden vermeiden	11	
Kunststoffoberflächen reinigen und ausbessern	64	
Kupplung, Primärantriebskupplung reinigen	51	
Kupplungsknöpfe, Sekundärantriebskupplungsknöpfe prüfen	51	
Kühlanlage füllen und entlüften	45	
Kühlanlage leeren	44	
Kühlanlage spülen	45	
Kühlanlage warten	43	
Kühler leeren	44	
Kühler spülen	45	
Kühler, Schläuche und Schlauchschellen prüfen	46	
Kühlergrill reinigen	42	
Kühlmittel, Motor	46	
Kühlmittelstand prüfen	43	
Kühlrippen reinigen	42	
L		
Ladebox anheben und absenken	23	
Ladebox beladen	28	
Ladebox entleeren	25	
Ladeboxverriegelung verwenden	23	
Ladeklappe abbauen	27	
Ladeklappe bedienen	26	
Ladeklappen-Verriegelungsstangen auswechseln	27	
Lagerfach verwenden	22	

INDEX

Lagerung von Kraftstoff	70
Lagerung, Kraftstoff und Motor zur Lagerung vorbereiten .	70
Lagerung, Sicherheit	70
Lagerung, Vorbereitung der Maschine zur Lagerung	70
Lagerung, Wiederinbetriebnahme der Maschine	71
Lasten ziehen	30
Lenkung, Technische Daten	73
Leuchten, Glühbirnen-Kontrollleuchten verwenden (nur bei Fahrzeugen mit Straßenzulassung)	18
Leuchten, Scheinwerfer verwenden (Maschinen mit Straßenzulassung)	17
Leuchten, Warnblinkleuchten verwenden (Sonderausstattung oder Maschinen mit Straßenzulassung)	17
Literatur, Wartung	33
Lubricants	74
Luftansaugschläuche und Schlauchschellen prüfen	39
Luftfilter-Verschmutzungsanzeiger prüfen	38
Luftfiltereinsatz warten	38

M

Metalloberflächen instandsetzen reinigen und ausbessern	64
Motor abstellen	19
Motor anlassen	18
Motor und Kraftstoff zur Lagerung vorbereiten	70
Motor, Störungssuche	66
Motor, Technische Daten	72
Motorhaube öffnen und schließen	63
Motorraum reinigen	42
Motoröl	36

N

Nutzfahrzeug transportieren	32

P

Power Lift (Sonderausstattung)	24
Prüfung der Sicherheitssysteme	15
Prüfung, Instrumententafel prüfen	16

R

Rad ab- und anbauen	62
Reifen, Technische Daten	73
Reifen, vorgeschriebene Reifen verwenden	31
Reifendruck	31
Riemen, Antriebsriemen austauschen	50
Riemen, Antriebsriemen prüfen	50
Riemen, Lichtmaschinenriemen warten	57

S

Scheinwerfer einstellen und ausrichten (Maschinen mit Straßenzulassung)	13
Scheinwerfer verwenden	17
Scheinwerfer verwenden (Maschinen mit Straßenzulassung)	17
Scheinwerfer-Glühbirne austauschen	56
Scheinwerferglühbirne austauschen (Maschinen mit	

Straßenzulassung)	56
Schlammabscheider warten	40
Schläuche und Schlauchschellen am Kühler prüfen	46
Schmierfett	35
Sicheres Parken	4
Sicherheit, Bedienung	3
Sicherheit, Reifen	9
Sicherheitsaufkleber	1
Sicherheitssysteme prüfen	15
Sicherungen austauschen	59
Sitz, Fahrersitz einstellen	12
Sitz, Fahrersitz einstellen (Maschinen mit Straßenzulassung)	12
Sitze aus- und einbauen	62
Sitze, Beifahrersitze einstellen	13
Spiegel einstellen	13
Spiegel einstellen (Maschinen mit Straßenzulassung) ...	13
Steckdose, hintere Steckdose verwenden (nur bei Fahrzeugen mit Straßenzulassung)	29
Störungssuchtafel	66
Säurestand, Batteriesäurestand prüfen	54

T

Technisches Handbuch	33
Teile, Ersatzteile	33
Transachse, Ölstand prüfen	49
Transachsenöl wechseln	49
Tägliche Betriebsprüfliste	11

V

Ventil, Gummi-Staubventil reinigen	37
Verriegelung, Ladeboxverriegelung verwenden	23
Vibration	74

W

Warnblinkleuchten verwenden (Sonderausstattung oder Maschinen mit Straßenzulassung)	17
Wartung, Sicherheit	8
Wartungsliteratur	33

Z

Zubehör-Steckdose verwenden	22
Zündschloss verwenden	16

Ö

Öl, Allradantrieb-Differentialgetriebeöl prüfen	48
Öl, Allradantrieb-Differentialgetriebeöl wechseln	48
Öl, Getriebe und Hydraulik	48
Öl, Motoröl	36
Öl, Motoröl wechseln	37
Öl, Motorölstand prüfen	36
Öl, Transachsenöl prüfen	49
Öl, Transachsenöl wechseln	49
Übereinstimmungserklärung	75, 76

UNSER SERVICE

John Deere Ersatzteile



Wir beschaffen Ihnen in kürzester Zeit John Deere Originalersatzteile und helfen so, lange Ausfallzeiten zu vermeiden.

Wir unterhalten ein reichhaltiges Sortiment an gängigen Ersatzteilen, um Ihrem Bedarf immer einen Schritt voraus zu sein.

Gut ausgebildete Monteure



Für John Deere Monteure ist der Unterricht nie zu Ende.

In regelmäßigen Schulungen lernen unsere Mechaniker Ihre Maschinen in- und auswendig kennen.

Das bringt Erfahrung, auf die Sie bauen können.

Die richtigen Werkzeuge



Präzisionswerkzeuge und -prüfgeräte ermöglichen unserem Kundendienst eine schnelle Diagnose und Reparatur, um Ihnen Zeit und Geld zu sparen.

Schneller Service



Uns liegt daran, Ihnen schnellen und gründlichen Service zu bieten – jederzeit und überall.

Wir können Reparaturen bei Ihnen oder in unserer Werkstatt durchführen, je nach den Umständen. Kommen Sie zu uns – Sie können sich auf uns verlassen.

JOHN DEERE – ÜBERLEGEN IM SERVICE: Wir sind da, wenn Sie uns brauchen.

WARTUNGSTABELLE

Datum der durchgeführten Wartungsarbeiten eintragen

Ölwechsel	Ölfilterwechsel	Maschine schmieren	Luftfiltereinsatz prüfen/reinigen	Kraftstofffilterwechsel	Kühlmittelwechsel

JOHN DEERE
WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER
EQUIPMENT DIVISION

GATOR™ Utility Vehicle
HPX Diesel and HPX 4x4 Diesel

OMVG12337 H4

MANUAL DEL OPERADOR



JOHN DEERE

Versión de exportación
Impreso en EE.UU.

INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir un producto John Deere

Apreciamos tenerle como cliente y le deseamos muchos años de uso satisfactorio y seguro de esta máquina.

Utilización del manual del operador

Este manual es una parte importante de esta máquina y debe permanecer con la máquina cuando se venda.

Leer el manual del operador ayudará al operador y a terceros a evitar lesiones personales o daños a la máquina. La información suministrada en este manual proporcionará al operador el método más seguro y efectivo de utilización de la máquina. Saber cómo manejar esta máquina de manera correcta y segura permitirá al operador capacitar a terceros sobre cómo manejarla.

Si se tiene un accesorio, usar la información sobre funcionamiento y seguridad en el manual del operador del accesorio así como el manual del operador de la máquina para usar el accesorio de forma segura y correcta.

Este manual y los avisos de seguridad emplazados en la máquina también están disponibles en otros idiomas (consultar al concesionario John Deere para su pedido).

Las secciones en el manual del operador están colocadas en un orden específico para ayudar a entender los mensajes de seguridad y aprender el uso de los controles para poder utilizar esta máquina de manera segura. También se puede usar este manual para responder a cualquier pregunta específica sobre el funcionamiento o el mantenimiento. Un índice al final de este libro permitirá encontrar la información necesaria rápidamente.

La máquina que se muestra en este manual puede diferir un poco de la que se está realmente usando, pero será lo suficientemente similar para ayudarle a entender las instrucciones.

Los lados DERECHO e IZQUIERDO se determinan mirando en la dirección en que se desplaza la máquina al avanzar. Una línea discontinua (-----), indica que el artículo en referencia está oculto.

Antes de entregar la máquina, el concesionario ha realizado una inspección previa a la entrega para asegurar un rendimiento óptimo.

Utilización de la máquina

Esta máquina está diseñada únicamente para ser usada en tareas habituales de corte de césped, para el mantenimiento de parques y de áreas de recreo, para tareas adecuadas de naturaleza agrícola y forestal y para tareas propias del invierno. La utilización de manera distinta a la descrita se considera fuera del uso previsto.

El fabricante no se responsabiliza por los daños o lesiones resultantes por el uso indebido y dichos riesgos deben ser responsabilidad única del usuario. El cumplimiento y seguimiento estricto de las condiciones de funcionamiento, mantenimiento y reparación especificadas por el fabricante también constituye una parte esencial de los elementos de utilización previstos.

Esta máquina debe ser puesta en marcha, mantenida y reparada únicamente por personas familiarizadas con sus características particulares y que conozcan las normas de seguridad relevantes (prevención de accidentes). Se debe cumplir en todo momento con las normas para la prevención de accidentes, todas las demás normas de seguridad y de medicina ocupacional oficiales, así como las normas de tráfico en vías públicas.

Si el suministro de combustible se fija de manera diferente a las especificaciones de fábrica o si se ocasiona una sobrecarga de cualquier manera, se causará la pérdida de protección de la garantía para esta máquina.

Cualquier modificación arbitraria llevada a cabo en esta máquina exonera al fabricante de toda responsabilidad por los daños o lesiones resultantes.

Mensajes especiales

El manual del operador contiene mensajes especiales que señalan situaciones de peligro potenciales, daños a la máquina e información sobre mantenimiento. Leer atentamente toda la información para evitar lesiones y daños a la máquina.



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Este símbolo y texto representan peligros potenciales o la muerte del operador o terceras personas que pueden ocurrir si se ignoran los riesgos o procedimientos.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Este texto se usa para informar al operador de las acciones o condiciones que pueden causar daños a la máquina.

NOTA: La información general que se proporciona a través del manual puede ayudar al operador en el funcionamiento o en el mantenimiento de la máquina.

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

Registro de los números de identificación

Diesel HPX y Diesel HPX 4x4

NIP (010001-)

Si es necesario ponerse en contacto con un centro de mantenimiento autorizado para obtener información sobre el mantenimiento, se deben proporcionar siempre el modelo del producto y los números de identificación.

Será necesario localizar los números de identificación del producto. Anotar la información en los espacios que se ofrecen a continuación.



MX30993



MX31115

FECHA DE COMPRA:

NOMBRE DEL CONCESIONARIO:

TELÉFONO DEL CONCESIONARIO:

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO (A):

NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR (B):

CONTENIDO

Etiquetas de seguridad.....	1
Seguridad	3
Funcionamiento	11
Piezas de repuesto.....	33
Intervalos de mantenimiento	34
Lubricación de mantenimiento.....	35
Mantenimiento del motor	36
Mantenimiento de la transmisión.....	48
Mantenimiento de la dirección y los frenos	53
Mantenimiento del sistema eléctrico	55
Mantenimiento varios	61
Resolución de problemas	66
Almacenamiento.....	70
Especificaciones.....	72
Declaración de conformidad.....	75
Declaración de conformidad.....	76
Índice	77

Toda la información, ilustraciones y especificaciones recogidas en este manual son las más actuales disponibles en la fecha de publicación. Se reserva el derecho de introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.

COPYRIGHT© 2004

Deere & Co.

John Deere Worldwide Commercial and
Consumer Equipment Division

Todos los derechos reservados

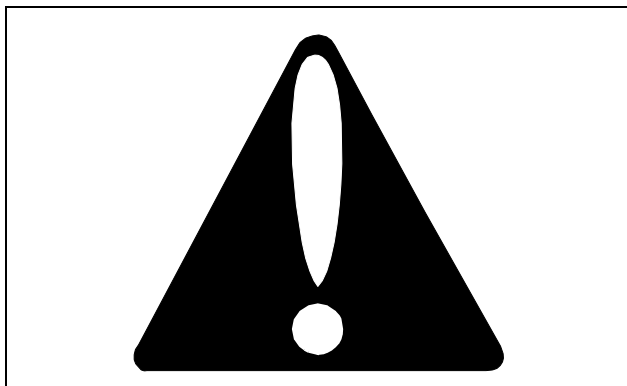
Ediciones anteriores

COPYRIGHT©

OMVG12337 H4 - Español

ETIQUETAS DE SEGURIDAD

Avisos de seguridad pictográficos



Safety-Alert Symbol

En diversos lugares importantes de esta máquina se han colocado avisos de seguridad cuya finalidad es indicar peligros potenciales. El peligro se indica mediante un aviso gráfico triangular. Un gráfico adyacente ofrece información sobre cómo evitar lesiones personales. En esta sección de Seguridad se incluyen la información relativa a dichos avisos de seguridad, su ubicación en la máquina y un breve texto explicativo.

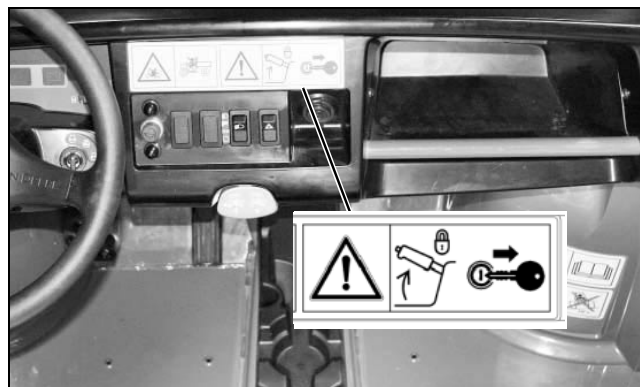
ADVERTENCIA: LOS VUELCO Y LAS CAÍDAS PUEDEN SER MORTALES



VG11561, MX32590

- Leer el manual del operador.
- Conducir muy lentamente al efectuar un giro.
- Usar siempre los frenos cuando se descienda una pendiente. La máquina puede embalsarse (por inercia) al ir cuesta abajo.
- No se deben llevar cargas con un peso mayor de 408 kg (900 lb). Repartir la carga uniformemente. Amarrar las cargas.
- Reducir la velocidad y la carga en terrenos accidentados o con colinas.

PRECAUCIONES A ADOPTAR ANTES DE SALIR DE LA MÁQUINA



VG12249, MX32586

ANTES DE SALIR DE LA MÁQUINA:

- Parar el motor
- Activar el freno de estacionamiento
- Extraer la llave

ADVERTENCIA: LOS CONDUCTORES JÓVENES TIENEN MAYOR PROBABILIDAD DE UN ACCIDENTE MORTAL



VG12249, MX32590

- Los conductores jóvenes pueden no ser capaces de controlar la máquina.
- Ningún conductor debe ser menor de 16 años.

ETIQUETAS DE SEGURIDAD

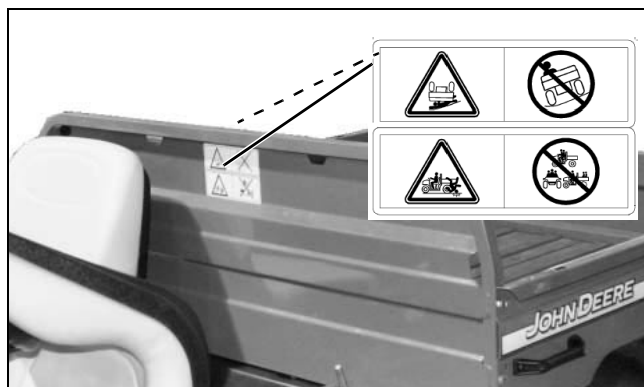
ADVERTENCIA: EVITAR LESIONES POR EXPLOSIÓN



M151630, MX32587

- Al efectuar el llenado, el recipiente con gasolina no debe colocarse dentro del compartimento de carga.
- Al efectuar el llenado, el recipiente con gasolina debe colocarse en el suelo.

ADVERTENCIA: LOS PASAJEROS PUEDEN CAERSE Y SUFRIR UN ACCIDENTE MORTAL



M120055, MX32588

Nota de fotografía: Dos calcomanías. Una a cada lado del protector de carga.

- Un máximo de una persona por asiento
- No se permiten pasajeros en el compartimento ni en ningún otro sitio

BATERÍA, PELIGRO:



M133159X, MX33672

PROTEGERSE LOS OJOS

- Los GASES EXPLOSIVOS pueden provocar lesiones e incluso la ceguera

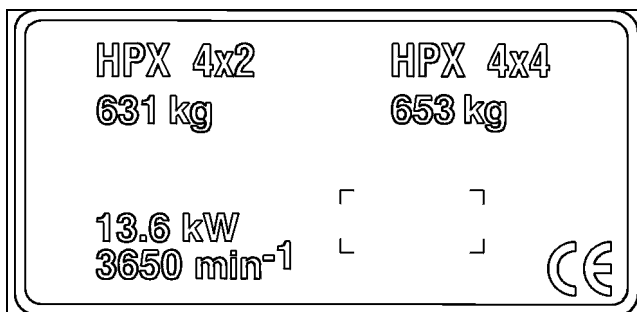
SE DEBEN EVITAR:

- Chispas
- Llamas
- Fumar

ÁCIDO SULFÚRICO

- Puede provocar ceguera o quemaduras graves.
- Enjuagar los ojos con agua inmediatamente.
- Conseguir asistencia médica inmediatamente.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- No inclinar.
- Mantener las tapas de ventilación apretadas y niveladas.

Etiquetas de certificación EC



VG12215

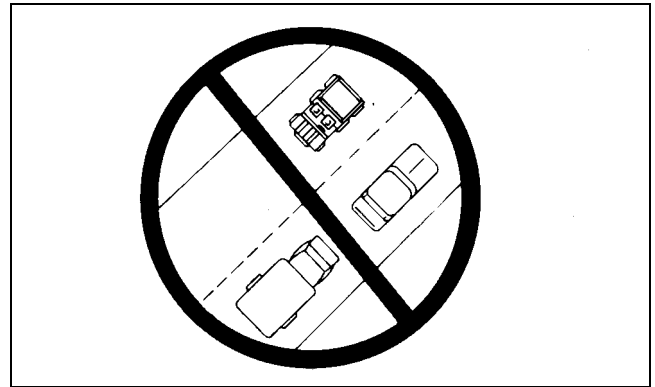
Esta etiqueta indica que este modelo de vehículo está certificado y que cumple con las normativas de la Directiva Europea 89/392/EEC.

Capacitación requerida del operador

- El propietario de la máquina es responsable de la capacitación de los demás usuarios y los mecánicos de la máquina.
- El propietario/usuario puede prevenir y es responsable de los accidentes o lesiones que puedan sufrir ellos mismos, otra gente o de los daños a la propiedad.
- No permitir que adultos sin la capacitación necesaria pongan la máquina en funcionamiento o realicen su mantenimiento.
- No permitir a los niños utilizar la máquina. Las regulaciones locales pueden restringir la edad del operador.
- El operador o usuario es responsable de los accidentes o riesgos que puedan sufrir otras personas o su propiedad.
- Todos los conductores deberán procurar y conseguir instrucción práctica y profesional. Tal instrucción deberá enfatizar:
 - la necesidad de ser cuidadoso y estar concentrado al trabajar con máquinas que requieren conducción.
 - si una máquina que requiere conducción se resbala por una pendiente, el control no se recobrará al aplicar los frenos.
- Las razones principales para la pérdida de control son:
 - el volante no se sujetó con la suficiente firmeza;
 - se condujo demasiado rápido;
 - no se frenó adecuadamente;
 - el tipo de máquina no es el apropiado para la tarea en cuestión;
 - falta de conocimiento de los efectos que tienen las condiciones del terreno, especialmente las pendientes;
 - el enganche y la distribución de la carga son incorrectos.
- Leer el manual del operador y estudiar las secciones de seguridad y funcionamiento antes de utilizar la máquina.
- Si el operador de la máquina no puede leer o comprender el manual, el propietario de la máquina es responsable de explicar este material al operador. Esta publicación está disponible en otros idiomas.
- Poner en funcionamiento la máquina en un área despejada y sin obstrucciones bajo la dirección de un operador experimentado.
- Aprender a usar todos los controles.
- Es necesario que el operador tenga experiencia antes de aprender a mover, parar, girar y efectuar otras funciones de la máquina.

Funcionamiento seguro

- Antes de arrancar, leer, comprender y seguir todas las instrucciones proporcionadas en el manual y en la máquina.
- No usar de forma incorrecta el vehículo utilitario. Se trata de un vehículo utilitario y no de un vehículo de recreo.
- Reducir la velocidad y tener cuidado con el tráfico cuando se use la máquina cerca de las vías públicas o cuando sea necesario cruzarlas. Tener cuidado al aproximarse a esquinas sin visibilidad, arbustos, árboles u otros objetos que puedan obstruir la visión.



W00904

- Los vehículos utilitarios no están diseñados para el uso en carreteras o calzadas públicas a menos que el vehículo esté equipado con juego de luces adecuado, espejos y otras características de carretera. No operar el vehículo en una carretera en la que éste pueda representar un peligro para el tráfico a alta velocidad.
- El operador siempre debe asegurarse de que el pasajero esté consciente de los procedimientos de seguridad correctos cuando esté en el vehículo utilitario.
- El pasajero siempre debe usar los asideros.
- Los juegos bruscos y la conducción recreativa pueden ocasionar accidentes, lesiones graves o mortales.
- Sentarse en el centro del asiento y mantener ambos pies dentro del perímetro de la plataforma para los pies. Limpiar la plataforma de los pedales si está sucia y extraer cualquier residuo de alrededor de los mismos.
- Revisar que no haya residuos en el compartimento del motor, especialmente alrededor del varillaje del freno a cada lado del transeje.
- Usar siempre las dos manos para controlar la dirección.
- Conocer la ubicación de los controles y la forma en que operan.
- Nunca operar el vehículo utilitario mientras se esté de pie.
- Nunca operar el vehículo con el compartimento de carga levantado.

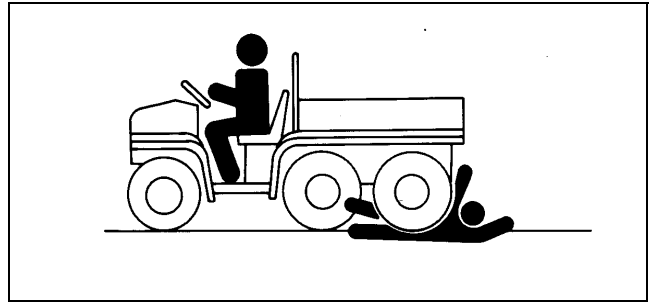
SEGURIDAD

- Revisar la acción de frenado antes de comenzar la operación del vehículo. Ajustar o realizar el mantenimiento de los frenos cuando sea necesario.
- Para proporcionar una tracción y capacidad de frenado adecuadas, no remolcar un accesorio o remolque cargado a menos que el compartimento de carga del vehículo utilitario esté completamente cargado.
- Inspeccionar el vehículo antes de operarlo. Asegurarse de que la tornillería esté bien apretada. Se deben reparar o cambiar las piezas que hayan sufrido daños, que estén muy desgastadas, o que hagan falta. Se debe verificar que las guardas y protectores estén en buen estado y afianzados en su lugar. Realizar los ajustes necesarios antes de la operación.
- No dejar el vehículo desatendido cuando esté en marcha.
- Utilizarlo durante el día o con buena luz artificial y, si se maneja de noche, usar las luces.
- No operar el vehículo bajo la influencia de alcohol u otros fármacos.
- Evitar arranques, paradas o giros repentinos.
- Girar siempre en un área que esté nivelada.
- No se deben llevar auriculares para escuchar música o la radio. El funcionamiento y el mantenimiento seguros de la máquina requieren de toda la atención del operador.

Estacionamiento seguro

1. Estacionar el vehículo en una superficie nivelada, no en una pendiente.
2. Activar el freno de estacionamiento.
3. Apagar el motor.
4. Extraer la llave.
5. Antes de dejar el asiento del operador, esperar a que el motor y todas las piezas en movimiento se detengan.
6. Desconectar el cable negativo de la batería o quitar el cable de la bujía (para motores a gasolina) antes de realizar el mantenimiento de la máquina.

Proteger a los niños y prevenir accidentes



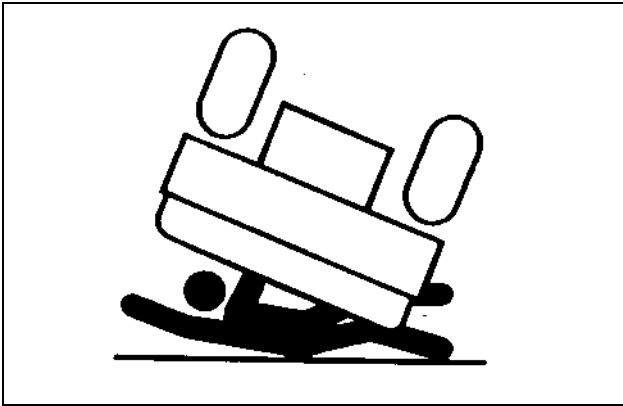
- Nunca dar por hecho que los niños van a permanecer donde se les acaba de ver por última vez. Se debe permanecer alerta ante la presencia de niños.
- Nunca llevar niños en el área del compartimento de carga. No dejar que los niños se monten en el compartimento de carga del vehículo utilitario ni en ningún otro accesorio. No se deben acarrear niños en un carro o remolque.
- Tener mucho cuidado al llegar a esquinas ciegas, arbustos, árboles u otros objetos que impidan la visión.
- Antes de retroceder o de girar, mirar detrás y alrededor del vehículo utilitario para revisar que no haya niños cerca.
- Permanecer alerta en todo momento, conducir hacia delante y hacia atrás con cuidado. La gente, especialmente los niños, pueden entrar rápidamente en el área de operación.
- Retroceder con cuidado. Revisar que no haya nadie detrás del vehículo, especialmente niños, antes de retroceder.
- El uso incorrecto o recreativo puede provocar accidentes, lesiones corporales graves o la muerte.



- Ninguna persona menor de 16 años debe operar el vehículo utilitario.
- No dejar que niños o personas inexpertas operen el vehículo.

SEGURIDAD

Prevención de vuelcos

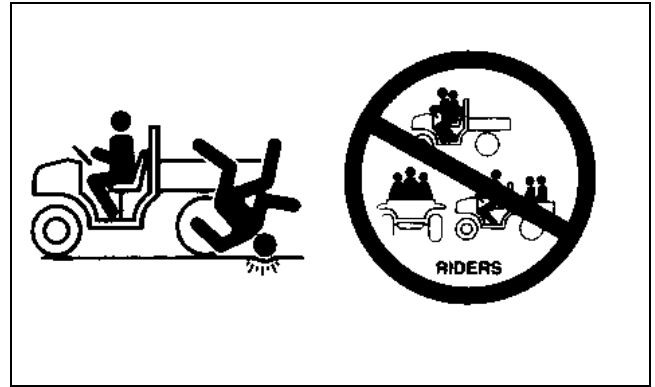


W15212

El vuelco del vehículo utilitario puede provocar lesiones graves o mortales. Observar las prácticas siguientes para ayudar a prevenir accidentes:

- No usar de forma incorrecta el vehículo utilitario. El vehículo utilitario no está diseñado para la conducción recreativa.
- Conducir muy lentamente cuando se haga un giro. Los giros cerrados pueden hacer que el vehículo utilitario vuelque.
- Reducir la velocidad y tener mucho cuidado en las pendientes o en terrenos accidentados.
- No sobrecargar el vehículo y evitar las cargas susceptibles de desplazamiento. Reducir la carga al operar en terreno accidentado o montañoso.
- No parar ni arrancar repentinamente en los ascensos o descensos. Tener cuidado especial al cambiar de dirección en las pendientes.
- Estar alerta ante la presencia de agujeros, piedras y otros peligros ocultos en el terreno.
- Mantenerse alejado de bajadas escarpadas, zanjas o terraplenes, así como de charcas y demás mantos acuáticos. La máquina podría volcarse inesperadamente si una de las ruedas se sale del borde de un risco o zanja o si el borde se derrumba.
- Mantener las ruedas delanteras rectas en las cimas de las pendientes o cuando se conduzca sobre baches.
- Cuando se descienda una pendiente, quitar el pie del acelerador y activar los frenos para reducir la velocidad y mantener el control.
- No realizar cambios o modificaciones al vehículo utilitario.

No llevar pasajeros en el vehículo



M78507

- Se proporciona un asiento para el operador y otro para un pasajero. No se permiten pasajeros en el compartimento de carga ni en ningún otro lugar del vehículo.
- Los pasajeros del vehículo pueden sufrir lesiones al ser golpeados por objetos extraños o pueden ser arrojados fuera del vehículo y sufrir lesiones graves o mortales.
- Los pasajeros afectan la capacidad del operador para controlar el vehículo así como su centro de gravedad. Además, los pasajeros podrían obstruir la visión del operador, lo cual resulta en una operación insegura del vehículo.
- Nunca dejar que nadie se monte en el compartimento de carga o en otras áreas sin asientos.

Transportación segura de cargas

Asegurarse de que la carga esté distribuida uniformemente.

No cargar por encima del protector de carga.

Amarrar de forma segura todas las cargas en el compartimento de carga.

Reducir la capacidad del compartimento de carga al trabajar sobre terreno accidentado o montañoso.

Remolque seguro de cargas con el vehículo utilitario

- No remolcar cargas con el vehículo utilitario a menos que se haya cargado el compartimento de carga.
- La distancia de parada se incrementa con la velocidad y con el peso de las cargas remolcadas. Desplazarse lentamente y dejar tiempo y distancia adicional para detenerse.
- Remolcar la carga a una velocidad suficientemente baja

SEGURIDAD

como para mantener el control.

- Si la carga que está siendo remolcada es excesiva, se puede provocar la pérdida de tracción y de control en las pendientes. Cuando se trabaje en pendientes se debe reducir el peso de la carga que está siendo remolcada.
- Nunca dejar que vayan niños o terceras personas en el equipo remolcado.
- Usar solamente enganches aprobados. Remolcar solamente con una máquina que tenga un enganche diseñado para el remolque. No se debe acoplar un equipo a ser remolcado en ningún otro lugar que no sea el punto de enganche aprobado.
- Se deben seguir las recomendaciones del fabricante con respecto a los límites de peso para el remolque de equipo y para remolcar en pendientes.
- Si no se puede retroceder en una pendiente al llevar una carga remolcada, la pendiente es demasiado empinada para trabajar en ella con dicha carga. Disminuir la carga remolcada o no trabajar con ella.
- No girar abruptamente. Tener mucho cuidado al efectuar giros o al trabajar en superficies cuyas condiciones sean adversas. Tener precaución al retroceder.
- No se debe descender libremente, con el motor colocado en punto muerto.

Antes de la conducción

1. Limpiar la plataforma de los pedales si está sucia y extraer cualquier residuo de alrededor de los mismos. Sentarse en el centro del asiento y mantener ambos pies dentro del perímetro de la plataforma.
2. Inspeccionar el vehículo utilitario para detectar desgaste o averías.
3. Todo el equipo de seguridad debe estar en buenas condiciones y ajustado en su lugar:
 - Luces.
 - Protectores.
 - Dispositivos de arranque de seguridad.
4. Antes de iniciar el movimiento, asegurarse de que no haya nadie alrededor del vehículo utilitario.

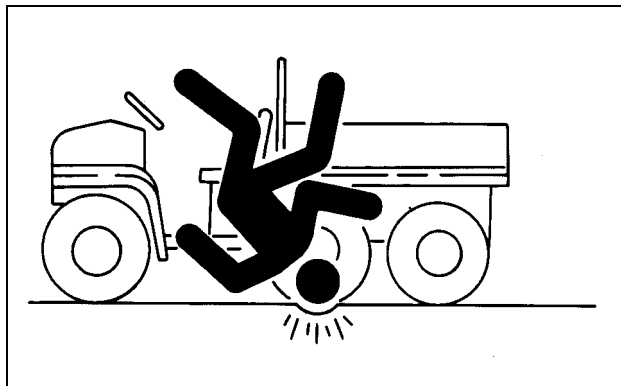
5. Inspeccionar el estado mecánico del vehículo cada vez que se vaya a usar para minimizar la posibilidad de lesiones o de quedarse atascado. Recordar siempre que se avanza más en una hora con esta máquina que caminando durante todo un día.

Asegurarse de revisar el estado de los neumáticos y ruedas, los pares de apriete de la tornillería de las ruedas y

de mantener la presión correcta de los neumáticos.

6. Amarrar correctamente todas las cargas.

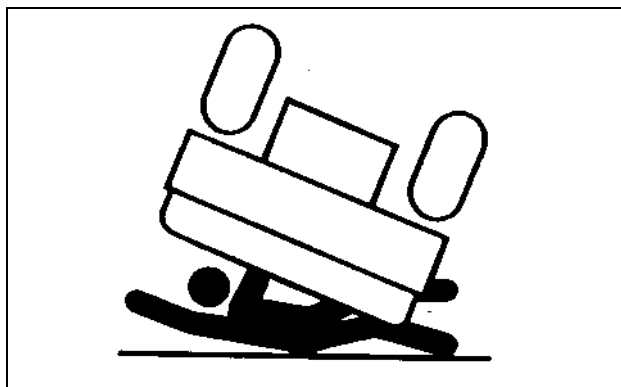
Conducción sobre terreno accidentado



W00903

- Usar las rutas ya existentes. Evitar terrenos tales como pendientes peligrosas y ciénagas intransitables. Estar alerta ante baches, hoyos, surcos u obstáculos.
- Anticiparse al terreno. Conocer lo que está por llegar y estar preparado para reaccionar. Estar alerta ante los peligros.
- Mantener las ruedas delanteras rectas en las cimas de las pendientes o cuando se conduzca sobre baches.
- Reducir la velocidad de acuerdo con la ruta, el terreno y las condiciones de visibilidad.
- El pasajero siempre debe usar los asideros.

Ascenso o descenso de una pendiente



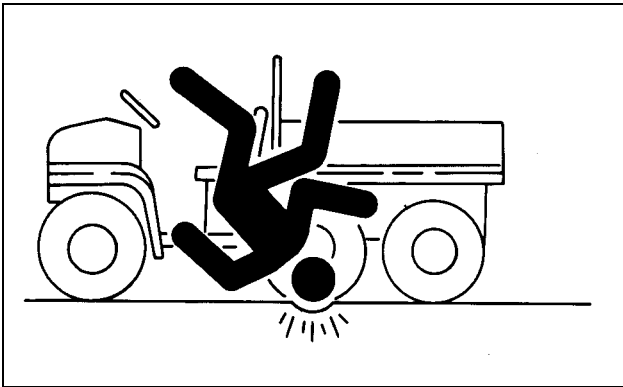
W15212

- Usar siempre los frenos cuando se descienda una pendiente; el vehículo utilitario podría aumentar de velocidad (efecto de inercia o "rueda libre") cuando se descende una pendiente. El frenado del motor o del embrague es mínimo.

SEGURIDAD

- Instalar las cargas de forma uniforme y afianzarlas. El frenado puede desplazar la carga y afectar la estabilidad del vehículo.
- Sentarse en el centro del asiento y mantener ambos pies en el perímetro de la plataforma para los mismos.
- Nunca conducir más allá del límite de visibilidad. Reducir la velocidad cerca de la cima de una pendiente, hasta que se pueda ver claramente el otro lado.
- Mantener las ruedas delanteras rectas en las cimas de las pendientes o cuando se conduzca sobre baches.
- No parar ni arrancar repentinamente en los ascensos o descensos. Tener cuidado especial al cambiar de dirección en las pendientes.
- Si el vehículo se para o pierde potencia durante un ascenso, activar el freno de estacionamiento para detener el vehículo en la pendiente. Mantener la dirección de desplazamiento y soltar lentamente el freno. Retroceder lentamente en la pendiente manteniendo a la vez el control. No girar el vehículo hacia los lados. El vehículo es más estable en la posición recta hacia adelante o hacia atrás.
- Cuando se descienda una pendiente, quitar el pie del acelerador y activar los frenos para reducir la velocidad y mantener el control.

Conducción en pendientes



W00903

- Reducir la velocidad y extremar las precauciones en las pendientes y en las curvas cerradas.
- Estar alerta ante la presencia de hoyos, rocas u otros peligros ocultos en el terreno.
- Cuando se conduzca en terreno blando, girar un poco las ruedas delanteras pendiente arriba, para mantener el vehículo en línea recta con la pendiente.
- Si el vehículo comienza a inclinarse, girar la rueda delantera pendiente abajo para lograr el control antes de proceder.

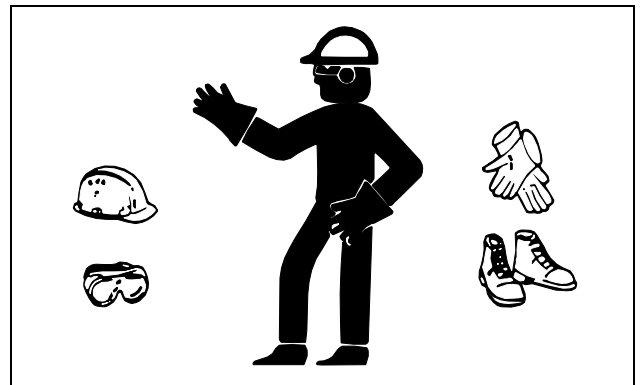
Conducción sobre agua

- Evitar el agua siempre que sea posible. Si se moja la correa de la transmisión, puede ocurrir un deslizamiento y el vehículo perderá potencia.
- Nunca se debe cruzar un espacio acuífero si se desconoce su profundidad. Como pauta de funcionamiento, se considera agua profunda cualquiera cuya profundidad sobrepase los 152 mm (6 in.). Los neumáticos pueden flotar, haciendo difícil mantener el control.
- Elegir una ruta en el curso del agua donde los bancos a ambas orillas tengan una inclinación gradual. Cruzar por un punto que se sepa que es seguro.
- Avanzar a velocidad moderada y estable para evitar los obstáculos sumergidos y las rocas resbaladizas.
- Evitar los pasos de agua donde la operación del vehículo utilitario pueda causar daños al lecho de la corriente de agua o erosiones en la orilla.

Revisión de los pernos de las ruedas

- Si los pernos de las ruedas no están apretados, se pueden producir accidentes graves.
- Revisar frecuentemente que los pernos de las ruedas estén bien apretados durante las primeras 100 horas de funcionamiento.
- Cada vez que se afloje, la tornillería de las ruedas debe apretarse al apriete especificado usando el procedimiento correcto.

Llevar puesta vestimenta adecuada



- Se debe utilizar ropa ajustada y el equipo de seguridad adecuado para el trabajo.
- Ciertas condiciones de funcionamiento pueden exigir que tanto el operador como cualquier pasajero lleven

SEGURIDAD

puesto equipo de seguridad apropiado mientras utilizan el vehículo. Antes de utilizar la máquina se debe estar preparado para cualquier situación ya existente y para cualquier eventualidad.

- Las regulaciones locales de seguridad o de las compañías de seguros pueden requerir el uso de equipo de seguridad adicional, como protección ocular o un casco.
- Siempre se debe usar calzado recio y pantalones largos. El equipo no se debe hacer funcionar si se está descalzo o se usan sandalias abiertas.

Realización de un mantenimiento seguro



MIF

- El mantenimiento de esta máquina deberá ser realizado solamente por adultos capacitados y cualificados.
- Antes de comenzar a trabajar se debe comprender el procedimiento de mantenimiento. Mantener el área limpia y seca.
- Nunca lubricar, realizar el mantenimiento ni ajustar la máquina cuando esté en movimiento. Los dispositivos de seguridad se deben mantener en su lugar y en condiciones operativas.
- Para evitar que queden atrapados, las manos, pies, ropa, joyas y cabello largo se deben mantener alejados de las piezas móviles.
- Desconectar la batería o extraer el cable de las bujías antes de realizar cualquier reparación.
- Mantener todas las tuercas y pernos apretados.
- Apoyar cuidadosamente todos los elementos de la máquina que haya que elevar para realizar trabajos de mantenimiento. Asegurar los bloqueos de mantenimiento antes de trabajar en la máquina con los accesorios elevados.
- El motor nunca se debe poner en marcha si el freno de estacionamiento no está activado.

- Todas las piezas se deben mantener en buen estado y correctamente instaladas. Los daños se deben reparar inmediatamente. Las piezas rotas o desgastadas se deben reemplazar. Todas las calcomanías de seguridad e instrucciones que estén desgastadas o dañadas deben reemplazarse.
- Para evitar incendios, eliminar cualquier acumulación de grasa, aceite o residuos de la máquina, especialmente del motor.
- No se debe modificar la máquina ni los dispositivos de seguridad. Las modificaciones no autorizadas pueden perjudicar su funcionamiento y poner en peligro la seguridad.
- No llevar auriculares para escuchar la radio o música mientras se realice el mantenimiento de la máquina. Un mantenimiento sin riesgos requiere de toda la atención del operador.
- Desconectar el cable de toma de tierra de la batería (-) de la máquina o extraer el accesorio de la máquina antes de realizar soldaduras en ella.

Prevención de incendios



- Retirar el césped y los residuos del compartimento del motor y del área del silenciador, antes y después del funcionamiento de la máquina.
- Si la máquina tiene un cierre de paso de combustible, siempre se debe mantener cerrado cuando la máquina se almacene o se transporte.
- No almacenar la máquina cerca de una llama abierta o una fuente de ignición, como un calentador de agua o una caldera de calefacción.

No modificar la máquina

De ninguna manera hacerle modificaciones no autorizadas a la máquina.

SEGURIDAD

Las modificaciones pueden hacer la máquina inestable y aumentar la posibilidad de vuelco, lo cual podría ocasionar lesiones graves o mortales.

Seguridad de los neumáticos

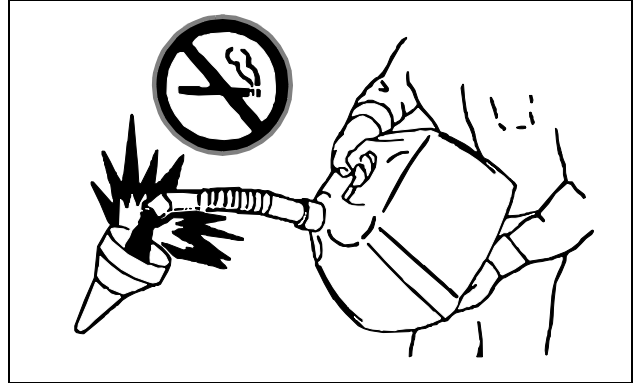


La separación violenta de un neumático y la llanta puede causar lesiones graves o mortales:

- No intentar montar un neumático sin el equipo y la experiencia adecuados para realizar el trabajo.
- Mantener siempre los neumáticos a la presión adecuada. No inflarlos por encima de la presión recomendada. Nunca soldar ni calentar un conjunto de neumático y rueda. El calor puede aumentar la presión del aire y hacer que el neumático explote. La soldadura puede debilitar la estructura de la rueda o deformarla.
- Al inflar los neumáticos, usar una boquilla con bloqueo y una manguera de extensión lo suficientemente larga para que permita al operador colocarse a un lado y NO delante o encima del neumático.
- Revisar que los neumáticos no tengan poca presión, cortes ni ampollas, que las llantas no estén dañadas y que no falten pernos ni tuercas.

Manipulación segura del combustible

El combustible debe manipularse de manera segura para evitar lesiones personales y daños a la propiedad. El combustible es extremadamente inflamable y sus vapores son explosivos.

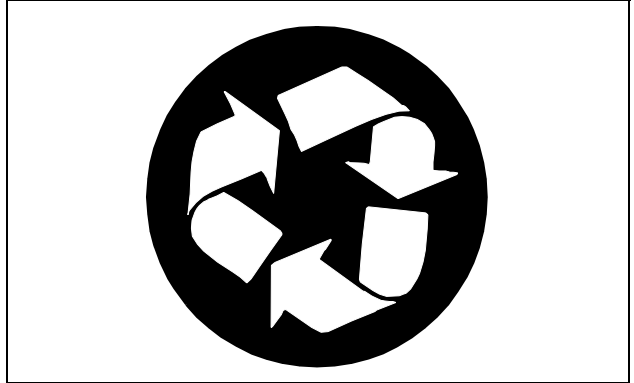


- Se deben apagar todos los cigarrillos, puros, pipas y cualquier otra fuente de ignición.
- Usar solamente recipientes portátiles para combustible que estén aprobados y que no sean metálicos. Si se utiliza un embudo, asegurarse de que sea de plástico y de que no tenga un filtro o rejilla.
- Nunca se debe quitar la tapa del depósito de combustible ni añadir combustible mientras el motor está en marcha. Dejar enfriar el motor antes de añadir combustible nuevamente.
- Nunca se debe añadir ni drenar combustible si la máquina se encuentra en un recinto cerrado. La máquina debe colocarse en el exterior y debe disponer de una ventilación adecuada.
- Los derrames de combustible deben limpiarse inmediatamente. Las prendas de vestir que se hayan manchado de combustible deben cambiarse inmediatamente. Si se derrama combustible en las cercanías de la máquina, no se debe intentar hacerla arrancar; se le debe trasladar a un sitio alejado de donde ocurrió el derrame. Se debe evitar crear cualquier tipo de fuente de ignición hasta que los vapores del combustible se hayan disipado.
- Ni la máquina ni el recipiente de combustible deben almacenarse en un sitio donde existan llamas, chispas o flamas piloto expuestas, tales como en calentadores de agua u otros aparatos similares.

SEGURIDAD



Manejo de productos de desecho y sustancias químicas



- Se deben evitar los incendios y explosiones causados por una descarga de electricidad estática. Una descarga de electricidad estática puede encender los vapores de combustible en un recipiente para el mismo que no esté en contacto con el suelo.
- Los recipientes de combustible nunca deben llenarse en el interior de un vehículo, sobre un camión o en la plataforma de un remolque que tengan un revestimiento de plástico. Antes de añadirles combustible, los recipientes siempre deben colocarse sobre el suelo y alejados del vehículo.
- Para añadirle combustible a todo equipo que sea activado por él, se debe extraer del camión o remolque y la adición debe hacerse en el suelo. Si no es posible proceder de esta manera, a tal equipo se le debe añadir combustible mediante un recipiente portátil, en lugar de una boquilla para el suministro de combustible.
- La boquilla debe mantenerse en contacto permanente con el borde del depósito de combustible o con la apertura del recipiente hasta que se termine de añadir combustible. No se debe usar un accesorio para mantener abierta la boquilla.
- No se debe añadir combustible en exceso al depósito. Volver a colocar la tapa del depósito de combustible y apretarla firmemente.
- Después de utilizarlas, todas las tapas de los recipientes de combustible deben volverse a colocar firmemente.
- Para motores de gasolina, no utilizar gasolina con metanol. El metanol es nocivo para el medio ambiente y para la salud.

Los productos de desecho tales como el aceite usado, combustible, refrigerante, fluido de frenos y baterías, pueden perjudicar el medio ambiente y a las personas:

- No utilizar envases de bebidas para recoger fluidos de desecho ya que alguien podría beber de ellos.
- Consultar al centro de reciclaje local o al concesionario autorizado para enterarse de cómo reciclar o deshacerse de los productos de desecho.

FUNCIONAMIENTO

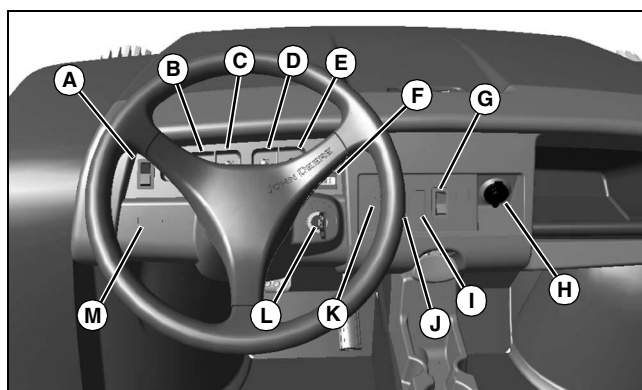
Lista de revisión diaria de funcionamiento

- ☐ Probar los sistemas de seguridad.
- ☐ Revisar la presión de los neumáticos.
- ☐ Revisar el nivel de combustible.
- ☐ Revisar el nivel de aceite del motor.
- ☐ Retirar el césped y los residuos del compartimento del motor, del área del silenciador y de la rejilla delantera antes y después del uso de la máquina.
- ☐ Limpiar la admisión de aire.
- ☐ Revisar si hay fugas debajo de la máquina.
- ☐ Revisar la correa de transmisión.
- ☐ Revisar el funcionamiento de los frenos y el freno de estacionamiento.

Evitar dañar las superficies de plástico y pintadas

- No limpiar las piezas de plástico a menos que se hayan enjuagado antes.
- Al rociar repelente contra insectos se pueden dañar las superficies de plástico y pintadas. No se debe rociar insecticida en las proximidades de la máquina.
- Tener la precaución de no derramar combustible sobre la máquina. El combustible puede dañar la superficie. Limpiar inmediatamente los derrames de combustible.

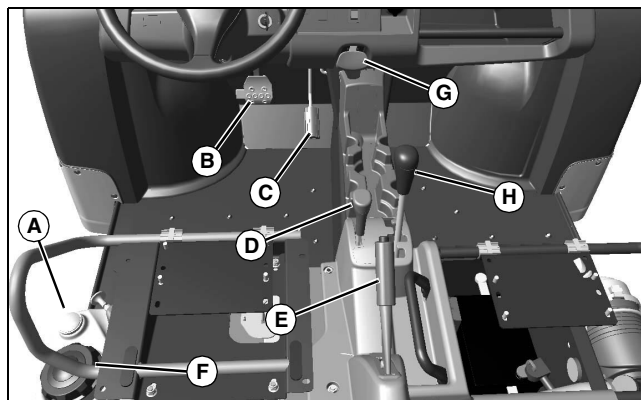
Controles de la estación del operador



MX30998

- A - Interruptor de elevación asistida del compartimento de carga (opcional)**
- B - Luz de presión del aceite del motor**
- C - Luz de temperatura de la bujía de caldeo y/o del refrigerante del motor**
- D - Luz del freno de estacionamiento**

- E - Luz de descarga de la batería**
- F - Horómetro**
- G - Interruptor del faro**
- H - Enchufe para accesorios de 12 V CC**
- I - Interruptor de las luces de peligro (opcional)**
- J - Interruptor de elevación/descenso de la pala delantera (opcional)**
- K - Interruptor de la bocina (opcional)**
- L - Llave de contacto**
- M - Interruptor de la señal de giro (opcional)**

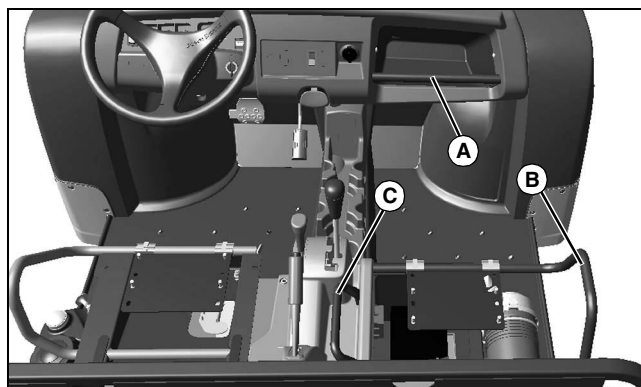


MX30999

Nota de fotografía: Por razones de claridad, se extrajeron los asientos.

- A - Indicador de combustible**
- B - Pedal del freno**
- C - Pedal del acelerador**
- D - Palanca de la tracción auxiliar**
- E - Palanca del freno de estacionamiento**
- F - Tapa del depósito de combustible**
- G - Palanca de tracción a las cuatro ruedas (AWD)**
- H - Palanca de cambio del transeje**

Utilización de asideros



MX31000

FUNCIONAMIENTO

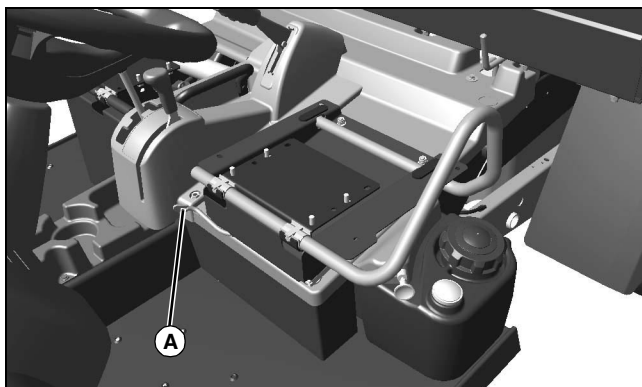
Se proporcionan asideros para que el pasajero conserve el equilibrio. Cuando se lleve a un pasajero, éste debe usar dos de los tres asideros en todo momento mientras la máquina se esté moviendo. La barra del tablero (A), el rail lateral en el asiento (B) y el asidero (C).

Ajuste del asiento del operador

1. Detener la máquina y mover la palanca de cambios del transe a la posición N (punto muerto).
2. Activar el freno de estacionamiento.



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Nunca ajustar el asiento mientras la máquina esté en movimiento. Para la máquina antes de ajustar el asiento para impedir la pérdida del control de la máquina.



MX31001

Nota de fotografía: Por razones de claridad, se extrajeron los asientos.

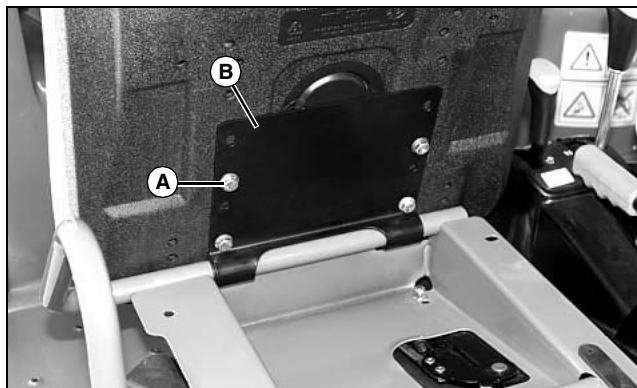
3. Empujar la palanca (A) hacia la izquierda.
4. Deslizar el asiento hacia adelante o hacia atrás hasta la posición deseada.
5. Soltar la palanca.

Ajuste del asiento del operador (unidades homologadas)

Para tener opciones de ajuste de la altura del conjunto del asiento del conductor, se proporcionan una placa adaptadora del pivote del asiento, dos juegos de espaciadores y pernos de montaje para el asiento. Las piezas adicionales no tienen que ser instaladas a menos que resulte necesario ajustar la altura del asiento.

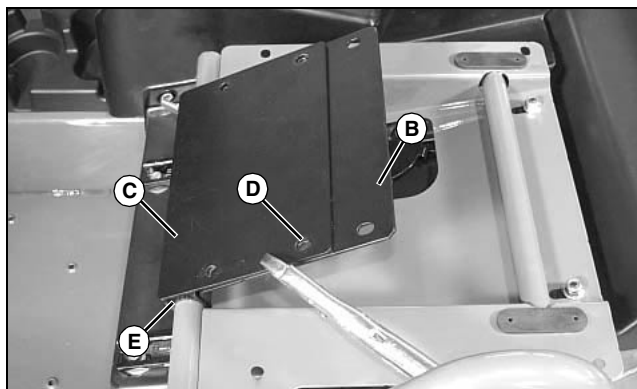
Si resulta necesario ajustar la altura, se tendrá que instalar la placa adaptadora del pivote del asiento y ya sea los espaciadores largos o los cortos, así como los pernos del

asiento.



MX33193

1. Inclinar hacia delante el asiento del conductor y extraer los cuatro pernos (A) que sujetan el asiento a la placa (B) de su pivote. Guardar la tornillería para usarla posteriormente.



MX33194

2. Colocar la placa adaptadora del pivote (C) encima de la placa (B) del pivote del asiento. Los agujeros ranurados (D) en la placa adaptadora deben estar en la parte trasera y los bordes delanteros y los pernos de montaje de las dos placas deben quedar alineados, tal y como se muestra. Al quedar correctamente colocada, la placa del adaptador cubre la parte superior de los bujes (E) del pivote del asiento. Puede ser útil juntar temporalmente ambas placas con una abrazadera, tal y como se muestra; de esa manera se facilita el montaje de las partes restantes.

FUNCIONAMIENTO



MX33195

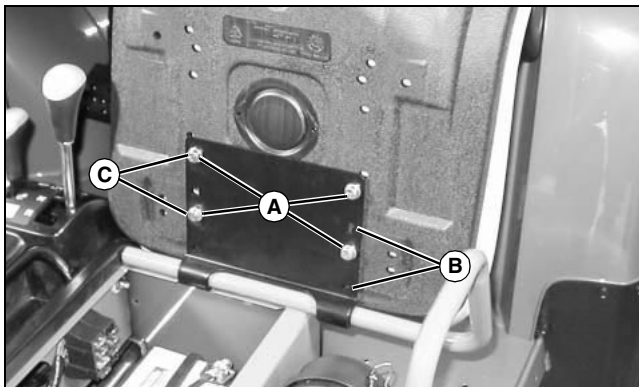
Nota de fotografía: Se muestran los espaciadores de 32,3 mm.

3. Instalar el asiento. Los espaciadores (F) se colocan entre el asiento y la placa adaptadora del pivote y se sujetan con los pernos del asiento o los tornillos de sombrerete (G) apropiados.

- Espaciadores de 32,3 mm de longitud: Utilizar pernos M8x50.
- Espaciadores de 12 mm de longitud: Utilizar tornillos de sombrerete M8x30.

Ajuste del asiento de pasajeros

1. Inclinar el asiento hacia adelante.



MX31038

Nota de fotografía: Se muestra la posición de trasera.

2. Sujetar el asiento y quitar los tornillos de sombrerete (A).
3. Deslizar el asiento a la posición delantera (B) o trasera (C).
4. Colocar la parte inferior del asiento contra el soporte y alinear los agujeros correctos con los agujeros en el asiento.
5. Instalar la tornillería original para asegurar el asiento.

6. Apretar la tornillería del soporte del asiento a aproximadamente 10 Nm (7 lb-ft).

Ajuste de los espejos



MX32556

Aflojar el perno superior y la tuerca (A) para ajustar el espejo. Apretar la tornillería para fijar el espejo.

Ajuste de los espejos (unidades homologadas)



MX33673

1. Aflojar la tuerca (A) para permitir la colocación básica del espejo. Apretar la tornillería.
2. Ajustar el espejo subiéndolo o bajándolo hasta la posición deseada.

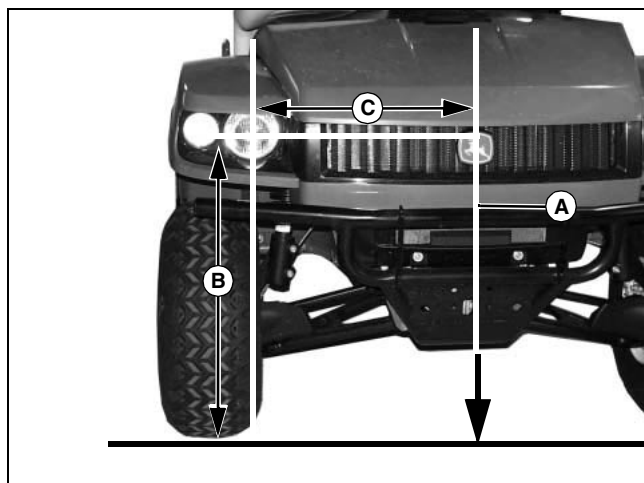
Ajuste y direccionamiento de los faros (unidades homologadas)

NOTA: Antes de direccionar los faros, colocar en la máquina al conductor y/o un objeto equivalente a su peso, así como cualquier equipo opcional utilizado.

1. Orientar la máquina de manera que se encuentre en una superficie nivelada y enfrente de una superficie vertical

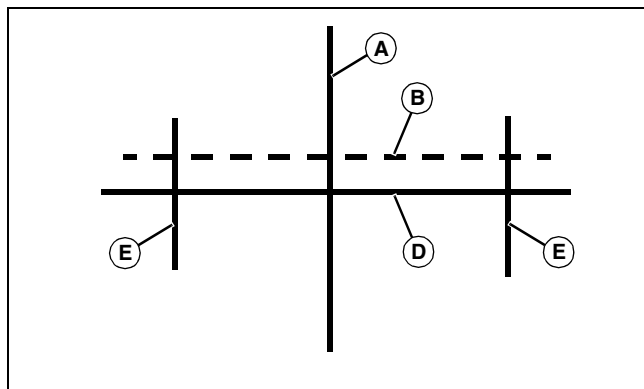
FUNCIONAMIENTO

plana, como una pared. Mover la máquina tan cerca como sea posible a esta superficie.



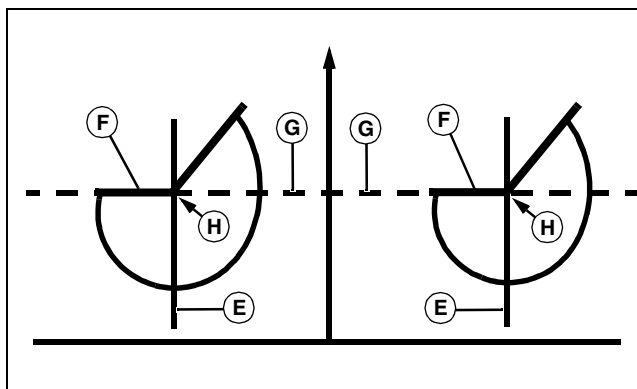
MX33132

2. Trazar o marcar en la pared una línea vertical (A) que corresponda con la línea central de la máquina.
3. Retroceder la máquina de la pared hasta que los faros queden a 7,62 m (25 ft) de ella.
4. Medir la distancia (B), desde el suelo hasta el centro geométrico de uno de los lentes de los faros.
5. Medir la distancia (C), desde el centro geométrico del faro hasta la línea central de la máquina.



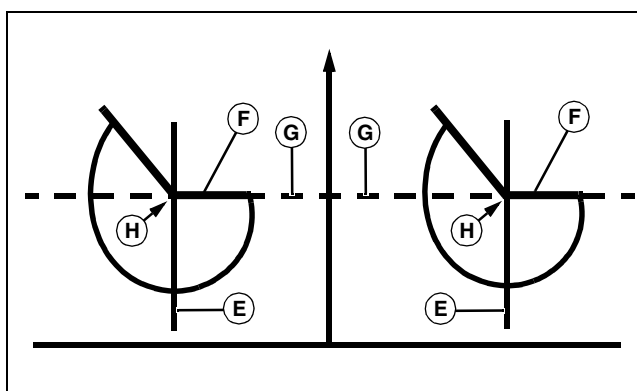
mif

6. Trazar o marcar en la pared una línea horizontal (D), exactamente 76,2mm (3 in.) por debajo de la medición (B) pero lo suficientemente larga para que sobrepase las líneas centrales de ambos faros.
7. Trazar o marcar en la pared líneas verticales (E) a la derecha y a la izquierda de la línea central de la máquina (A), a la distancia (C) que se midió previamente hasta la línea central de cada uno de los faros.
8. Girar el interruptor del faro hasta la posición completamente activada (on).



mif

Nota de fotografía: Se muestra la transmisión del lado derecho



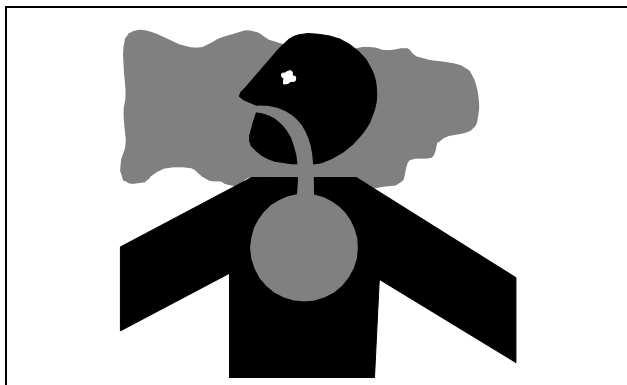
mif

Nota de fotografía: Se muestra la transmisión del lado izquierdo

9. Ajustar la dirección vertical de los faros haciendo girar los dos tornillos inferiores de los mismos, de manera que el límite horizontal superior (F) de cada haz luminoso este ubicado a lo largo de la línea horizontal (D) trazada en la pared.
10. Ajustar la dirección horizontal de los haces luminosos haciendo girar el tornillo superior del faro, de modo que la esquina (H), donde el límite superior del haz luminoso empieza a ascender, quede localizada en las marcas verticales (E).

FUNCIONAMIENTO

Revisión de los sistemas de seguridad



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los gases del escape contienen monóxido de carbono y pueden causar enfermedades graves o la muerte.

Situar la máquina en un espacio abierto antes de arrancar el motor.

No poner en funcionamiento el motor en un recinto cerrado sin la ventilación adecuada.

- Conectar una extensión al tubo de escape del motor para dirigir los gases de escape fuera del área.
- Dejar que entre aire fresco en el área de trabajo para despejar los gases del escape.

Antes de cada uso de la máquina, los sistemas de seguridad que han sido instalados en ella deberán ser verificados. Asegurarse de leer el manual del operador de la máquina y familiarizarse totalmente con el funcionamiento de la máquina antes de efectuar estas revisiones del sistema de seguridad.

Utilizar el siguiente procedimiento de revisión para verificar que la máquina está funcionando normalmente.

Si ocurre un fallo durante alguno de estos procedimientos, la máquina no debe hacerse funcionar. **Acudir a su concesionario autorizado para que la reparen.**

Realizar estas pruebas en un espacio abierto y despejado. Mantener alejadas a terceras personas.

Prueba del sistema de arranque de seguridad

1. Sentarse en el asiento del operador.
2. Colocar la llave de contacto en la posición OFF (APAGADO).
3. Activar el freno de estacionamiento.

4. Mover la palanca de cambio del transeje hacia delante a la posición de rango alto.

5. Girar la llave de contacto a la posición de arranque. El motor no debe virar. Girar la llave de contacto a la posición de apagado.

6. Mover la palanca de cambios del transeje a la posición de retroceso.

7. Girar la llave de contacto a la posición de arranque. El motor no debe virar. Girar la llave de contacto a la posición de apagado.

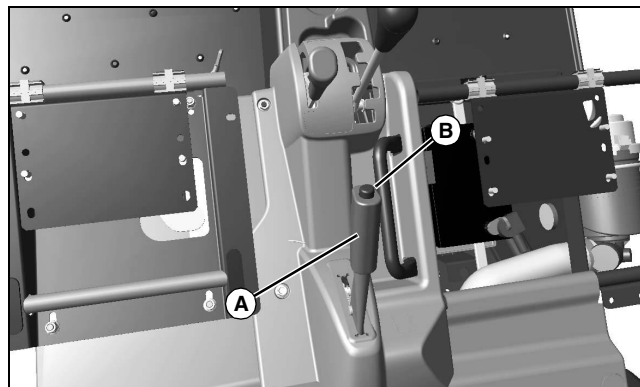
Utilización del freno de estacionamiento



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los niños u otras personas pueden intentar mover o poner en funcionamiento una máquina desatendida.

Antes de dejar la máquina desatendida siempre se debe activar el freno de estacionamiento y la llave se debe extraer.

Activación del freno de estacionamiento:



MX31002

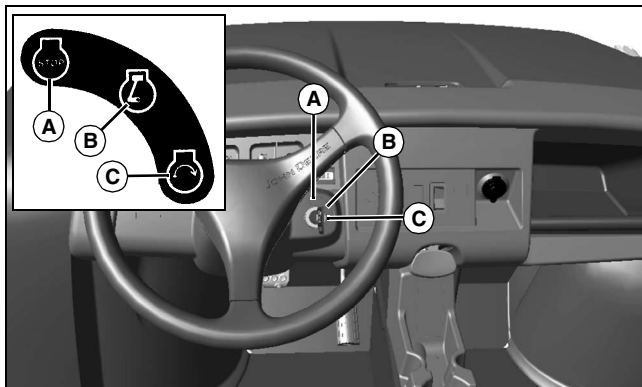
1. Presionar el pedal del freno para mantener la máquina en su lugar.
2. Tirar hacia arriba de la palanca (A) y trabarla en la posición de accionamiento del freno de estacionamiento.

Desactivación del freno de estacionamiento:

1. Presionar el pedal del freno para mantener la máquina en su lugar.
2. Tirar hacia arriba de la palanca (A).
3. Oprimir el botón (B).
4. Soltar completamente la palanca hacia abajo.

FUNCIONAMIENTO

Utilización del interruptor de la llave de contacto



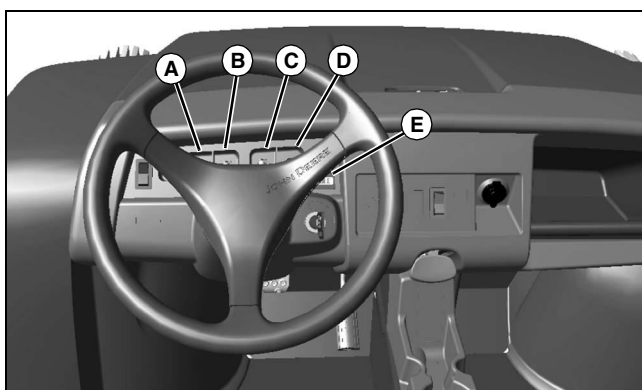
W00927, MX30998

A - Posición de APAGADO - Con la llave en la posición de apagado, toda la alimentación conmutada está desactivada y el motor no debe funcionar.

B - Posición de ENCENDIDO - Al mover la llave de la posición de apagado hasta esta posición, todos los circuitos de alimentación conmutada se activarán. Cuando el motor está frío, la luz de la bujía de caldeo y/o temperatura del refrigerante se iluminará durante aproximadamente 3 - 5 segundos.

C - Posición de ARRANQUE - Girar la llave a la posición de arranque para arrancar el motor. Soltar la llave tras arrancar el motor y volverá automáticamente a la posición de encendido. El motor seguirá funcionando. Con la llave en la posición de encendido (y el motor en marcha), el horómetro mostrará las horas acumuladas.

Utilización y revisión del panel de instrumentos



MX30998

A - Luz indicadora de la presión del aceite del motor - Esta luz se enciende cuando la llave de contacto está en la posición ON (encendido) y el motor no está en marcha. Si esta luz se enciende mientras el motor está en marcha, la presión del aceite del motor es muy baja. Apagar el motor.



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! El radiador estará caliente y puede producir quemaduras. La presión acumulada puede producir una liberación explosiva de refrigerante cuando se abra la tapa del radiador.

- Parar el motor y dejar que se enfríe.
- No quitar la tapa a no ser que el radiador y el motor estén lo suficientemente fríos como para poderlos tocar con la mano.
- Aflojar la tapa lentamente hasta el primer tope para liberar toda la presión. Después, retirar la tapa.

B - Luz de la bujía de caldeo/temperatura del refrigerante - Esta luz se enciende cuando se coloca la llave de contacto en la posición de ENCENDIDO y el motor o las bujías de caldeo están fríos. Después de aproximadamente 3 - 5 segundos, la luz se apagará. Además, esta luz se enciende cuando el refrigerante del motor se está acercando a una temperatura peligrosamente alta. Si esta luz se enciende mientras la máquina está en marcha, se debe retirar inmediatamente la carga de la misma. Llevar el motor a velocidad de ralentí, verificar que nada esté bloqueando el flujo de aire al radiador y revisar el nivel de refrigerante del motor. Si la luz sigue encendida después de limpiar la rejilla, parar el motor.

C - Luz indicadora del freno de estacionamiento - Esta luz se encenderá cuando la llave de contacto esté en la posición ON y el freno de estacionamiento está activado.

D - Luz indicadora de descarga de la batería - Esta luz se enciende cuando se coloca la llave en la posición de en marcha. La luz debe permanecer encendida durante el ciclo de arranque y luego apagarse. La luz debe permanecer encendida a ralentí bajo o si la carga de la batería está baja y los faros y cualquier accesorio están encendidos. Si la luz se enciende durante el funcionamiento normal, parar el motor y realizar el mantenimiento apropiado.

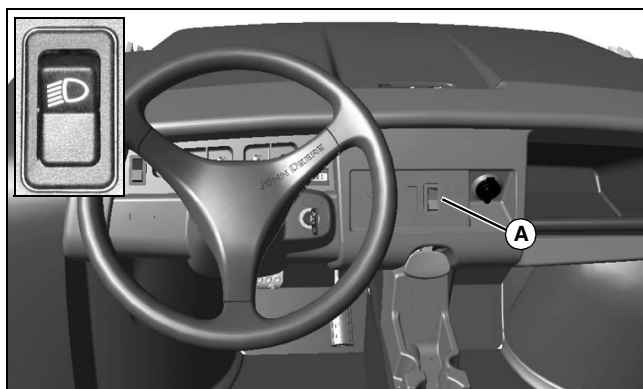
E - Horómetro - El horómetro funciona y muestra una lectura cuando el motor está funcionando. El horómetro indica el número de horas acumuladas de funcionamiento del motor. El horómetro está indicado para monitorizar el uso de la máquina con fines de mantenimiento. El horómetro se utiliza para determinar cuándo ha alcanzado la máquina los intervalos de mantenimiento recomendados.

Uso de los faros

Para que funcionen las luces, la llave de encendido debe

FUNCIONAMIENTO

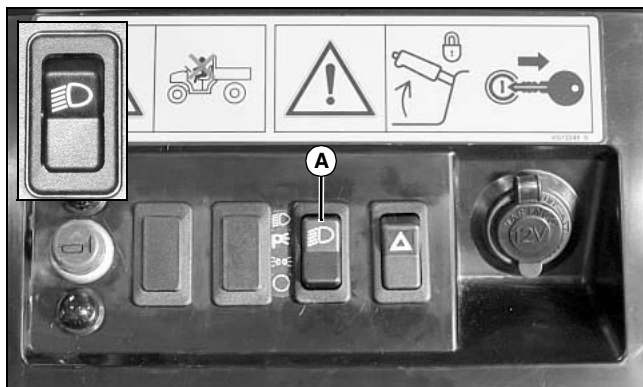
estar en la posición de en marcha. Si la llave de contacto esté en la posición de en marcha y el motor no está funcionando, se descargará la batería si se permite que las luces sigan encendidas durante un largo periodo de tiempo.



MX30606, MX30998

- Presionar la parte superior del interruptor (A) para encender los faros.
- Presionar la parte inferior del interruptor (A) para apagar los faros.

Utilización de los faros (unidades homologadas)



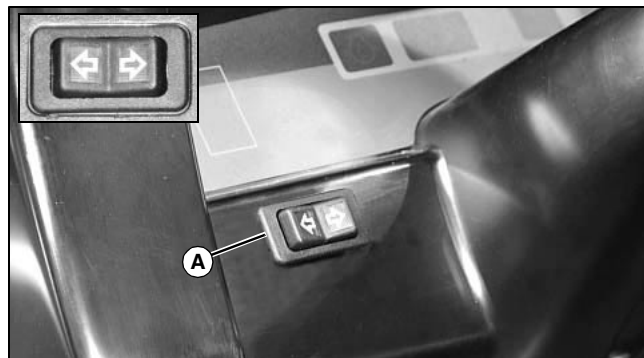
MX30606, MX33370

El interruptor de los faros (A) controla los faros y las luces de estacionamiento y de la matrícula.

- • Luces de estacionamiento y matrícula ENCENDIDAS – Pulsar parte superior del interruptor a la primera posición.
- • Faros ENCENDIDOS – Pulsar la parte superior del interruptor hasta el fondo.
- • Todas las luces APAGADAS – Pulsar la parte inferior del interruptor hasta el fondo.

Utilización de las luces direccionales (juego opcional o unidades homologadas)

NOTA: Las señales de giro seguirán parpadeando cuando la llave esté en la posición de apagado, drenando así la batería.

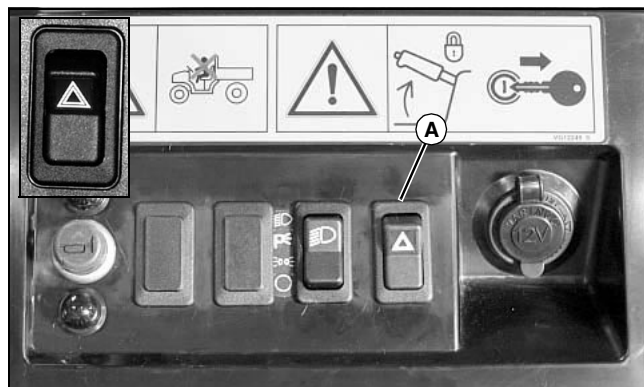


MX30608, MX33407

- Presionar el extremo izquierdo del interruptor de la señal de giro (A) para indicar un giro a la izquierda.
- Presionar el extremo derecho del interruptor de la señal de giro (A) para indicar un giro a la derecha.
- Para apagar la señal de giro, presionar en el extremo opuesto del interruptor de la señal de giro (A) hasta que éste quede centrado.

Utilización de las luces de peligro (juego opcional o unidades homologadas)

NOTA: Las luces de peligro seguirán parpadeando cuando la llave esté en la posición de apagado, drenando así la batería.



MX30607, MX33370

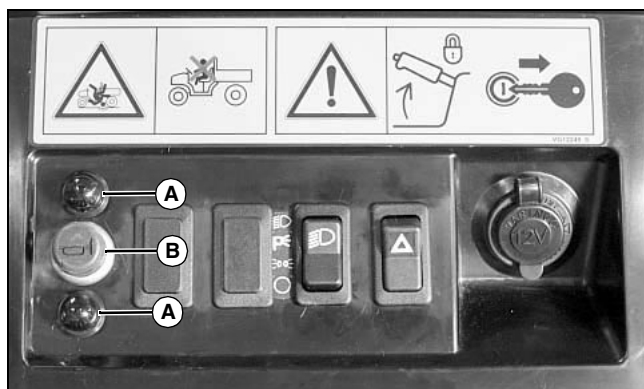
El interruptor de la luz de peligro (A) controla las luces de peligro delanteras y traseras en el vehículo y también el accesorio si se usa el enchufe eléctrico trasero de 7 clavijas.

- Presionar la parte superior del interruptor de las luces de peligro (A) para encenderlas.
- Presionar la parte inferior del interruptor de las luces de

FUNCIONAMIENTO

peligro (A) para apagarlas.

Utilización de luces indicadoras de la integridad de la bombilla (unidades homologadas)



MX33370

Las dos luces verdes indicadoras (A) al lado del interruptor de la bocina (B) están diseñadas para informar al operador acerca del estatus del funcionamiento de las luces de señalización delanteras y traseras de la máquina, así como en un remolque individual (si corresponde).

La unidad intermitente está diseñada para detectar el amperaje de la corriente. Si dos luces indicadoras parpadean, una de las luces indicadoras verdes debería también parpadear. Si cuatro luces indicadoras parpadean, ambas luces indicadoras deberían también parpadear.

Aunque las luces indicadoras detectarán que las cuatro luces indicadoras en la máquina están parpadeando cuando el interruptor de señalización de peligro se encuentra activado, la función de las luces indicadoras de la integridad consiste en verificar el funcionamiento de las luces direccionales. Cuando un remolque ha sido acoplado, el funcionamiento correcto queda indicado cuando ambas luces indicadoras parpadean al activar cualquiera de las luces direccionales. Si solamente una de las luces indicadoras parpadea, revisar las luces de la máquina y del remolque para ver cuál es la luz que no funciona y hacer las reparaciones necesarias.

Si no se ha acoplado un remolque, el funcionamiento correcto queda indicado cuando una sola de las luces indicadoras parpadea al activar cualquiera de las luces direccionales. Si ninguna de las luces indicadoras parpadea, revisar las luces de la máquina para ver cuál es la luz que no funciona y hacer las reparaciones necesarias.

Utilización de la bocina (unidades homologadas)



MX33370

Para que funcione la bocina, la llave de encendido debe estar ACTIVADA (ON).

- Bocina ENCENDIDA – Pulsar el botón de la bocina (A) y sostenerlo en esa posición.
- Bocina APAGADA – Soltar el botón de la bocina.

Arranque del motor



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los gases del escape contienen monóxido de carbono y pueden causar enfermedades graves o la muerte.

Situar la máquina en un espacio abierto antes de arrancar el motor.

No poner en funcionamiento el motor en un recinto cerrado sin la ventilación adecuada.

- Conectar una extensión al tubo de escape del motor para dirigir los gases de escape fuera del área.
- Dejar que entre aire fresco en el área de trabajo para despejar los gases del escape.

1. Sentarse en el asiento del operador. No arrancar el motor en este momento.

2. Pisar el pedal del acelerador para revisar el libre movimiento del conjunto del pedal. Soltar el pedal.

NOTA: La máquina dispone de un interruptor de seguridad para arranque en punto muerto. El motor no arrancará a menos que la palanca de cambios del transeje esté en la posición de PUNTO MUERTO (N).

3. Verificar que la palanca de cambios del transeje esté en la posición N (punto muerto).

FUNCIONAMIENTO



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! No arrancar el motor realizando puentes entre los terminales del motor de arranque. Si al circuito normal se le hace una derivación, el vehículo podrá arrancar estando engranado.

Nunca arrancar el motor mientras se esté de pie en el suelo. Arrancar el motor sólo desde el asiento del operador.

4. Verificar que el freno de estacionamiento está activado.
5. Colocar la llave de contacto en la posición ON (encendido).
6. Revisar que las siguientes luces indicadoras estén encendidas.
 - luz de descarga de la batería
 - luz de la presión del aceite
 - luz de la bujía de caldeo y/o temperatura del refrigerante durante aproximadamente 3 a 5 segundos
7. Cuando se apaga la luz de la bujía de caldeo y/o temperatura del refrigerante, girar la llave a la posición de arranque.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El motor de arranque se puede dañar si se hace funcionar ininterrumpidamente durante más de 20 segundos a la vez.

- **Esperar dos minutos antes de intentarlo otra vez en caso de que el motor no arranque.**

8. Soltar la llave a la posición ON cuando arranque el motor.
 - Si el motor no arranca al cabo de cinco segundos, girar la llave a la posición de apagado y esperar 10 segundos antes de intentarlo de nuevo.
 - Si la temperatura ambiente es muy fría, intentar el arranque sólo tres veces y esperar 5 minutos antes de intentarlo de nuevo. Esto dará tiempo a que se enfríe el motor de arranque y así se evitará dañarlo.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No poner el motor en funcionamiento a máxima aceleración o bajo carga hasta que se haya calentado para evitar que el motor se dañe.

9. Hacer funcionar el motor a velocidad intermedia de 2 a 3 minutos para calentar el motor.

Parada del motor



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los niños u otras personas pueden intentar mover o poner en funcionamiento una máquina desatendida.

Antes de dejar la máquina desatendida siempre se debe activar el freno de estacionamiento y la llave se debe extraer.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No parar el motor inmediatamente después de un funcionamiento difícil o extenso. Mantener el motor funcionando a bajo ralentí durante 2 minutos aproximadamente para impedir la acumulación de calor.

1. Parar la máquina.
2. Mover la palanca de cambios del transeje a la posición N (punto muerto).
3. Activar el freno de estacionamiento.
4. Girar la llave de contacto a la posición de OFF (APAGADO).
5. Extraer la llave.

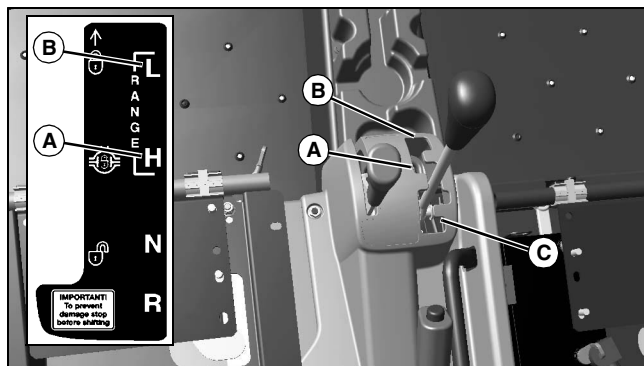
Utilización de los controles de desplazamiento

1. Parar la máquina.
2. Dejar que el motor alcance una velocidad de ralentí bajo.

FUNCIONAMIENTO

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No cambiar de marcha cuando el vehículo se esté moviendo o con el motor en marcha por encima de la velocidad de ralentí bajo. Parar siempre el vehículo y activar la palanca de cambio con un movimiento firme.

Las marchas pueden rozarse si la velocidad de ralentí del motor se ajusta a una velocidad superior a las especificaciones de fábrica.



VG11348, MX31002

3. Seleccionar una posición de marcha:

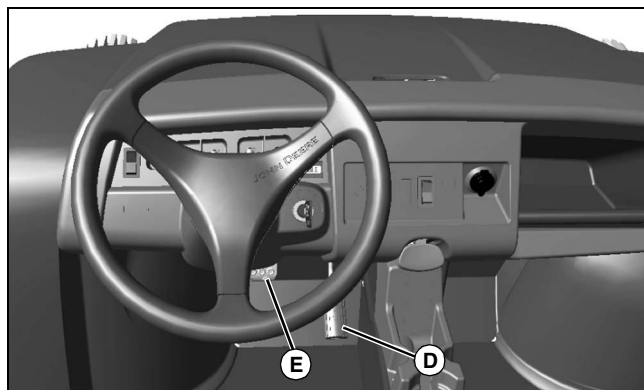
- Avance - Empujar la palanca de cambio hacia delante, ya sea al rango alto (A) o al bajo (B).
- Retroceso - Empujar la palanca de cambio a la izquierda y, después, tirar de ella hacia detrás para engranar la marcha de retroceso (C).

4. Usar la tracción auxiliar y/o la AWD según sea necesario.

5. Mirar en la dirección de desplazamiento del vehículo.



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Reducir la velocidad antes de frenar o girar, al transportar cargas y al operar la máquina alrededor de obstáculos o en condiciones de terreno peligroso.



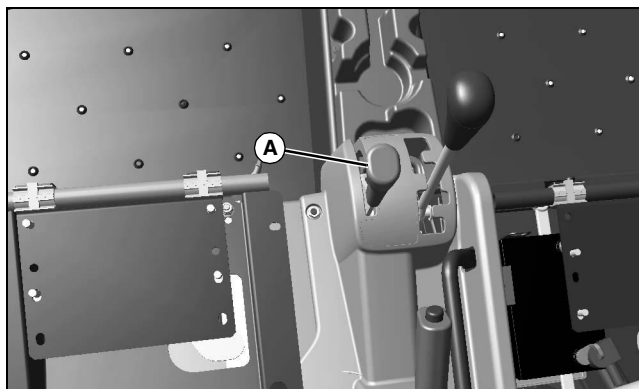
MX30998

6. Pisar el pedal del acelerador (D) lenta y suavemente

para iniciar el desplazamiento del vehículo.

7. Soltar el acelerador y pisar el pedal del freno (E) uniformemente y con firmeza para frenar o detenerse.

Utilización de la tracción auxiliar



VG11348, MX31002

La tracción auxiliar (A) proporciona mejor tracción cuando las ruedas traseras empiecen a patinar. Accionar la tracción auxiliar hará que ambas ruedas posteriores giren al mismo tiempo y a la misma velocidad.



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Al conducir a altas velocidades con la tracción auxiliar activada se puede ocasionar una pérdida de control de la dirección. Si se van a efectuar giros o si la máquina está funcionando a altas velocidades o se va a conducir en una pendiente, la tracción auxiliar debe estar desactivada.

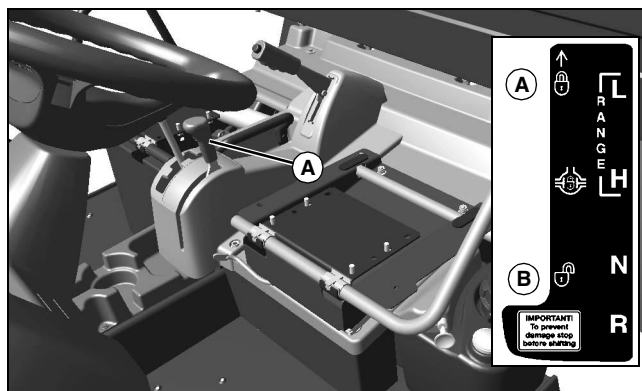
Activación de la tracción auxiliar:

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Activar la tracción auxiliar de manera incorrecta puede dañar el transeje.

Reducir la velocidad antes de activar o desactivar la tracción auxiliar.

1. Parar o reducir la velocidad del motor a 1/3 de aceleración o menos.

FUNCIONAMIENTO



MX31001

2. Empujar la palanca de la tracción auxiliar a la posición de traba (A):

- La tracción auxiliar permanecerá activada mientras la palanca esté adelantada.

Desactivación de la tracción auxiliar

NOTA: Para asegurarse de que la tracción auxiliar está realmente desactivada, se debe equilibrar el par en ambos ejes.

1. Parar o reducir la velocidad del motor a 1/3 de aceleración o menos.
2. Conducir el vehículo en línea recta a velocidad constante.
3. Tirar de la palanca hacia atrás a la posición de destraba (B).

Utilización de la tracción a las cuatro ruedas (AWD) – HPX 4x4

La tracción a las cuatro ruedas (AWD) permite que el tren de fuerza accione las ruedas delanteras además de las traseras para mejorar la tracción cuando el terreno no es propicio.



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! La AWD incrementa en gran medida la tracción y puede hacer accesible terreno con grandes inclinaciones, aumentando así la posibilidad de un vuelco.

Extremar las precauciones al conducir en pendientes. Usar la AWD cuando se maneje en pendientes para aumentar la tracción.

Utilizar la AWD cuando se maneje sobre superficies con hielo, mojadas o con grava; reducir la velocidad para evitar derrapar y perder el control de la dirección.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Desactivar siempre la AWD al conducir sobre una superficie pavimentada o al mover la máquina sin que el motor esté en marcha.

Para evitar el desgaste prematuro de los neumáticos delanteros, desactivar la AWD cuando no sea necesaria.

Al activar la AWD cuando la máquina esté parada y las ruedas traseras estén girando se dañarán los engranajes.

El giro de las ruedas traseras mientras las delanteras permanecen estáticas puede dañar el diferencial de la AWD.



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los implementos delanteros pueden causar una disminución de la tracción en las ruedas traseras provocando una pérdida de control. Siempre utilizar la máquina con la AWD activada cuando se acoplen implementos delanteros.



MX30998

NOTA: Puede que sea necesario reducir la carga del motor a fin de desactivar la transmisión a todas las ruedas.

- La máquina debe estar parada o desplazándose en línea recta para activar y desactivar la AWD.
- Tirar hacia arriba de la palanca de la AWD (A) para activar el sistema de la transmisión a las ruedas delanteras.
- Bajar la palanca para desactivar el sistema.

Consejos para el uso de la AWD:

- Mantener las presiones recomendadas de los neumáticos delanteros y traseros para asegurar un rendimiento óptimo en todas las condiciones de la superficie.
- Desactivar la AWD cuando se maneje la máquina en

FUNCIONAMIENTO

superficies pavimentadas o rígidas para aumentar la duración de los neumáticos delanteros y reducir el desgaste del tren de la transmisión.

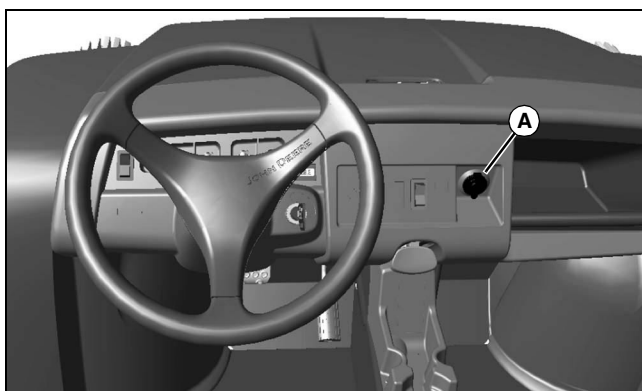
Utilización del enchufe para accesorios



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Un uso seguro de la máquina requiere de toda la atención del operador. No usar auriculares para escuchar música o la radio mientras se esté usando la máquina.

NOTA: El accesorio debe tener una capacidad nominal de 10 amperios o menos.

El enchufe para accesorios no se desactiva con la llave de contacto. Los artículos conectados al enchufe para accesorios seguirán tomando alimentación de la batería hasta agotarla.



MX30998

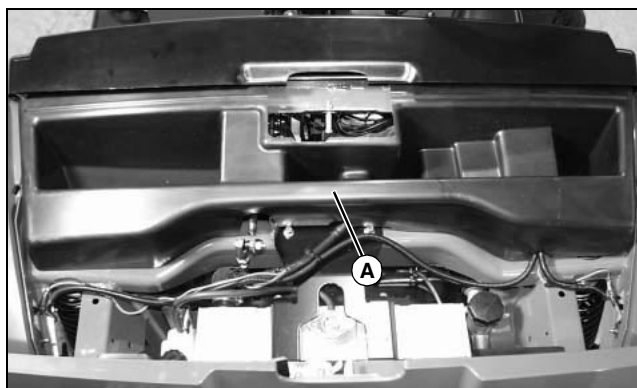
- Extraer la cubierta del enchufe de 12 voltios (A) e instalar el cable del accesorio en el enchufe.
- Instalar la cubierta en el enchufe después de que haya sido usado.

Utilización de la bandeja de almacenamiento



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! En la bandeja de almacenamiento nunca se deben guardar objetos inflamables ni pesados; tampoco se deben dejar sueltos artículos que puedan romperse. Antes de hacer funcionar la máquina, el capó siempre debe trabarse.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No se deben guardar objetos que no permitan cerrar el capó correctamente. Los objetos sueltos o afilados deben asegurarse adecuadamente. Tales objetos pueden dañar tanto la bandeja de almacenamiento como otros artículos contenidos en ella.



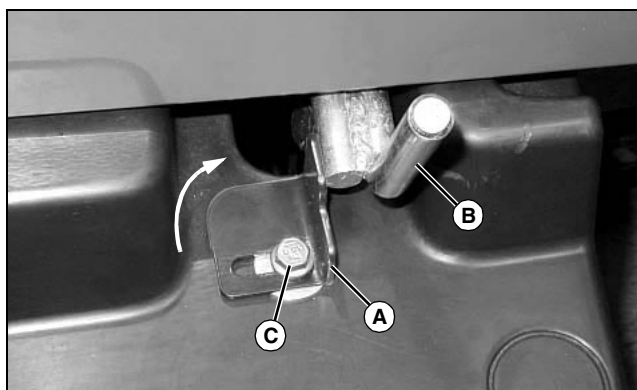
MX31762

La bandeja de almacenamiento (A) está ubicada debajo del capó, en la parte delantera de la máquina. Esta ubicación es conveniente para guardar artículos personales, tales como el manual del operador, piezas de repuesto, un botiquín de primeros auxilios y/o herramientas. El volumen total de la bandeja de almacenamiento es de 7210 cc (440 in.³).

1. El capó debe abrirse para acceder a la bandeja de almacenamiento.
2. Todos los artículos deben quedar afianzados para evitar que se dañen con el movimiento al hacer funcionar la máquina.
3. Cerrar el capó.

Uso de la traba del compartimento de carga

Activar la traba



MX33409

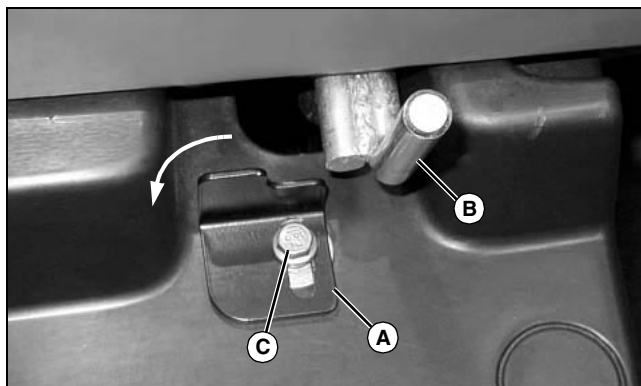
1. Empujar la traba (A) contra el pestillo (B) del

FUNCIONAMIENTO

compartimento de carga.

2. Apretar el perno (C).

Desactivar traba



MX33410

1. Aflojar el perno (C).
2. Girar la traba (A) alejándola 180° del pestillo del compartimento de carga (B).

Elevación y descenso del compartimento de carga

Elevación manual

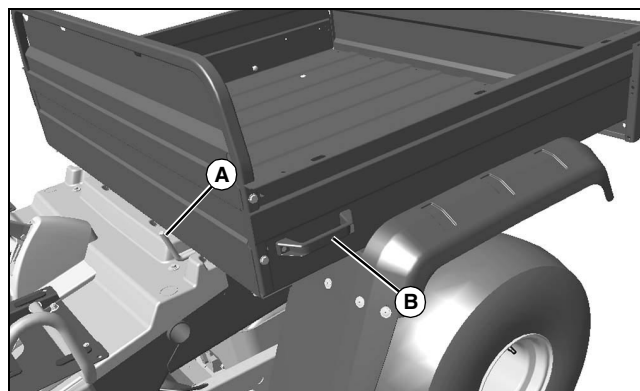


PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones!

Estacionar la máquina en una superficie nivelada y activar el freno de estacionamiento antes de subir manualmente el compartimento de carga y asegurarlo en la posición elevada.

Un compartimento de carga que contenga material puede ser pesado. Vaciar parte o todo el material hasta que el compartimento de carga pueda elevarse manualmente de manera segura.

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Vaciar el compartimento de carga manualmente.

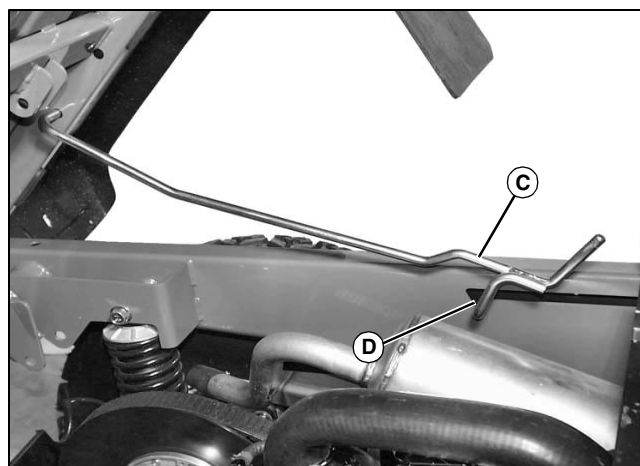


MX31003

3. Soltar la traba (A) empujándola hacia dentro hacia el centro de la máquina. Elevar el compartimento de carga manualmente con la palanca de elevación (B) ubicada al costado del compartimento de carga.



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! El compartimento de carga puede caerse si no se asegura de manera adecuada. Quitar la llave del encendido y trabar la varilla de soporte de manera segura antes de realizar cualquier mantenimiento debajo del compartimento de carga.



MX32406

4. Empujar la varilla de soporte (C) hacia abajo de tal modo que se trabe en la ranura (D) cuando el compartimento de carga esté completamente elevado.
5. Para bajar el compartimento de carga, levantar levemente el compartimento de carga mediante la palanca de elevación.
6. Sacar la varilla de soporte de la ranura de traba tirando hacia arriba del extremo inferior de la varilla.

FUNCIONAMIENTO

NOTA: Bajar completamente el compartimento permitirá que la varilla de soporte se enganche en la parte delantera del compartimento de carga.

7. Bajar lentamente el compartimento de carga. La varilla de soporte se deslizará por el canal ranurado.

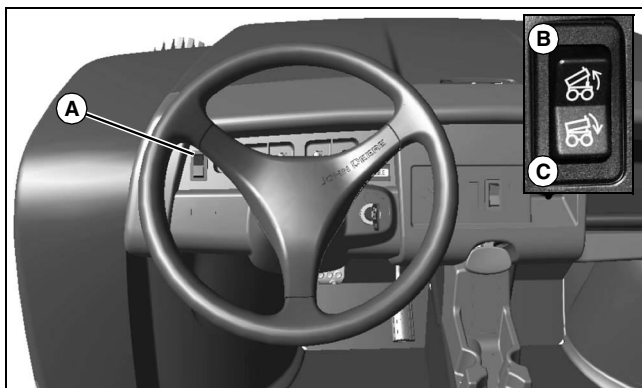
8. Empujar hacia abajo la manilla del compartimiento de carga hasta que la varilla de soporte encaje haciendo un chasquido en el compartimento de carga.

Elevación asistida (opcional)

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Si se percibe un sonido “silbante” o “chirriante” al elevar o bajar completamente el compartimento de carga o cuando el compartimento contenga cargas pesadas, esto indica que el sistema hidráulico está funcionando con descarga de presión. Para prevenir un desgaste o daños innecesarios, se debe minimizar el uso con descarga de presión. No poner en funcionamiento el activador de elevación asistida más allá de su carrera máxima ni exceder la capacidad de peso del compartimento de carga.

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

2. Girar la llave a la posición ON (encendido).



MX30610, MX30998

3. El interruptor del compartimento de carga (A) está ubicado en el lado izquierdo del panel de instrumentos.

4. Elevar el compartimento de carga pulsando y manteniendo pulsada la parte superior del interruptor basculante (B). Soltar el interruptor cuando el compartimento esté a la altura de vaciado deseada o cuando se haya alcanzado la altura máxima.

NOTA: Al dejar que el sistema hidráulico de elevación asistida funcione con descarga de presión brevemente (menos de un segundo) después de haber bajado completamente el compartimento de carga, ayudará a afianzar el compartimento de carga y reduce los golpeteos causados por las vibraciones durante el desplazamiento.

5. Bajar completamente el compartimento de carga pulsando y manteniendo pulsada la parte inferior del interruptor basculante (C).

6. Colocar la llave en la posición de APAGADO (OFF).

Elevación remota del compartimento de carga (opcional)

NOTA: El elevador del compartimento de carga se instala al instalar el conjunto del techo en la máquina.



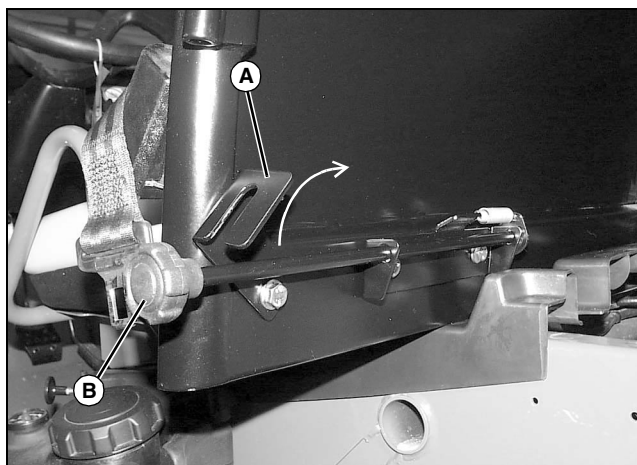
PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones!

Estacionar la máquina en una superficie nivelada y activar el freno de estacionamiento antes de subir manualmente el compartimento de carga y asegurarlo en la posición elevada.

Un compartimento de carga que contenga material puede ser pesado. Vaciar parte o todo el material hasta que el compartimento de carga pueda elevarse manualmente de manera segura.

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

2. Vaciar el compartimento de carga manualmente.



MX30675

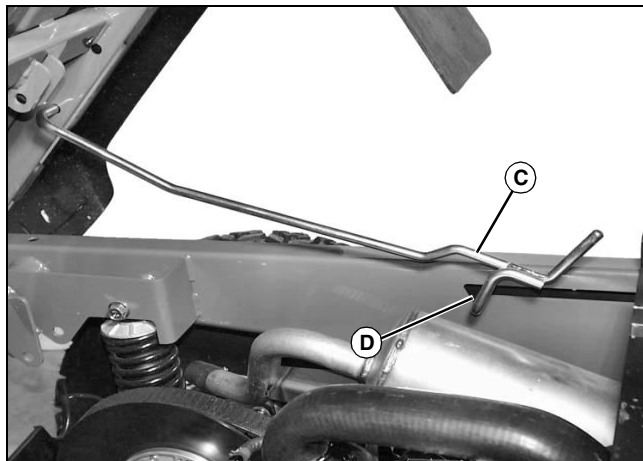
3. Utilizar la palanca de liberación remota cargada por resorte girando el soporte de traba (A) de tal forma que se aleje de la palanca de liberación, y empujando la perilla de la palanca de liberación (B) para soltar el compartimento de carga.

FUNCIONAMIENTO

4. Elevar el compartimento de carga manualmente con la palanca de elevación ubicada en la parte lateral del compartimento de carga.



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! El compartimento de carga puede caerse si no se asegura de manera adecuada. Quitar la llave del encendido y trabar la varilla de soporte de manera segura antes de realizar cualquier mantenimiento debajo del compartimento de carga.



MX32406

5. Empujar la varilla de soporte (C) hacia abajo de tal modo que se trabe en la ranura (D) cuando el compartimento de carga esté completamente elevado.

6. Para bajar el compartimento de carga, levantar levemente el compartimento de carga mediante la palanca de elevación.

7. Sacar la varilla de soporte de la ranura de traba tirando hacia arriba del extremo inferior de la varilla.

NOTA: Bajar completamente el compartimento permitirá que la varilla de soporte se enganche en la parte delantera del compartimento de carga.

8. Bajar lentamente el compartimento de carga. La varilla de soporte se deslizará por el canal ranurado.

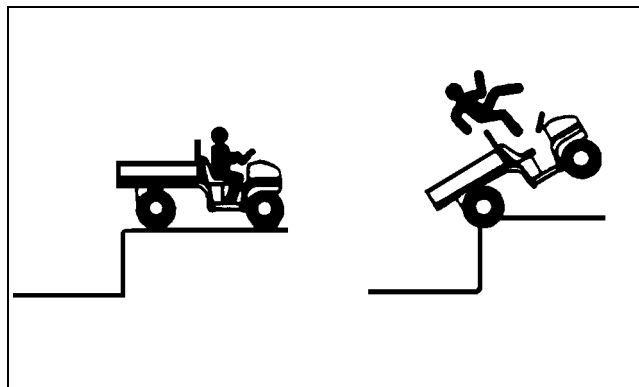
9. Empujar hacia abajo la manilla del compartimiento de carga hasta que la varilla de soporte encaje haciendo un chasquido en el compartimento de carga. Girar el soporte de traba (A) hacia abajo, contra la palanca de traba, para impedir su activación accidental.

Vaciado del compartimento de carga



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! La elevación de un compartimento cargado cambia el centro de gravedad. No permitir que las ruedas traseras sobrepasen el borde de una plataforma de carga o de un desnivel.

El compartimento de carga cargado puede ser muy pesado. No intentar vaciar un compartimento de carga repleto que no esté equipado con la opción de elevación asistida. Descargar el compartimento de carga antes de elevarlo manualmente.



M78552

1. Hacer retroceder el vehículo al lugar de vaciado.

2. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

3. Soltar las trabas de la compuerta trasera.

NOTA: Si el sistema de elevación asistida no eleva la carga (funcionando con descarga de presión) bajar el compartimento de carga completamente y quitar el exceso de carga manualmente antes del vaciado.

4. Elevar el compartimento de carga para vaciar la carga.

5. Bajar el compartimento de carga cuando esté vacío.

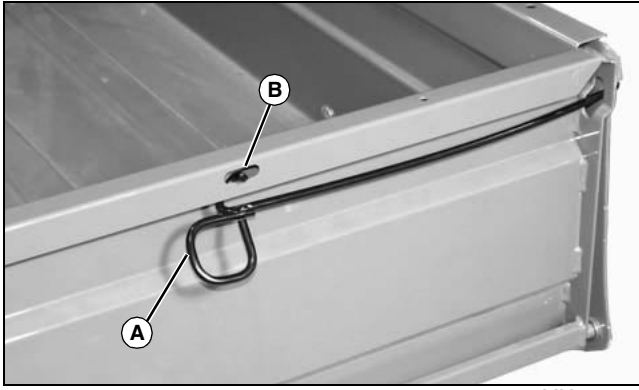
6. Mantener la compuerta trasera cerrada. No conducir el vehículo con el compartimento de carga en la posición elevada.

Funcionamiento de la compuerta trasera



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los pasajeros se pueden caer o resultar heridos o muertos. No permitir pasajeros en el compartimento de carga o en la compuerta trasera.

FUNCIONAMIENTO



MX31765

1. Empujar hacia adentro y abajo el gancho (A) de las varillas de traba de la compuerta trasera para desenganchar las varillas de la ranura (B) de la compuerta trasera.
2. Tirar de las varillas de traba hacia afuera y hacia abajo.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No conducir el vehículo con la compuerta trasera colgando y sin soporte. Los tacos de los neumáticos harán contacto con la compuerta trasera ocasionando daños a la estructura.

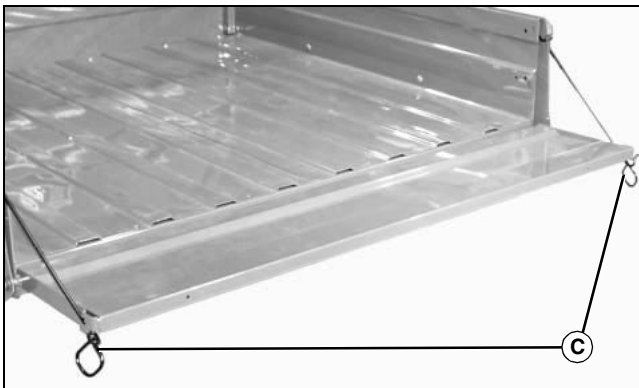


MX31009



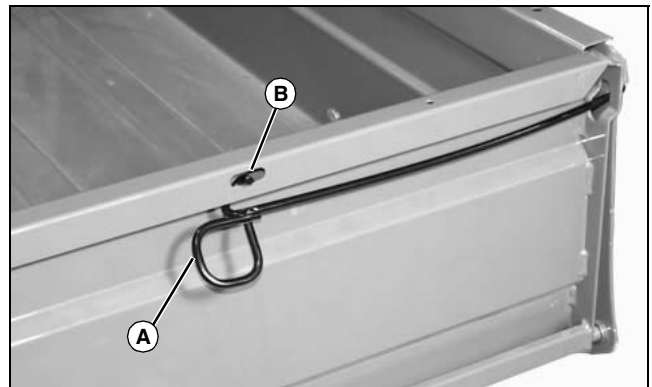
PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Al subir o bajar la compuerta trasera, las varillas de traba pueden girar abruptamente hacia el operador. Subir o bajar lentamente la compuerta trasera para asegurarse de que las varillas de traba no lesionen al operador.

NOTA: En Europa, al circular en carreteras públicas las compuertas traseras deben estar cerradas.



MX31766

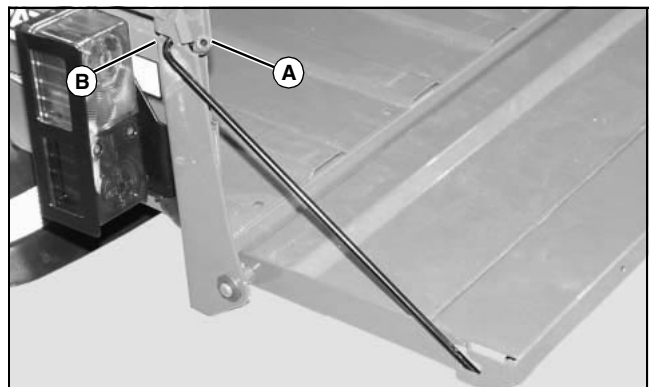
3. Bajar la compuerta trasera hasta que descansa sobre los extremos de las varillas de traba (C).



MX31765

4. Para subir la compuerta trasera, empujarla lentamente hacia arriba. Empujar hacia adentro y hacia arriba en el gancho (A) de la varilla de traba para enganchar la varilla en la ranura (B) de la compuerta trasera.

Extracción de la compuerta trasera



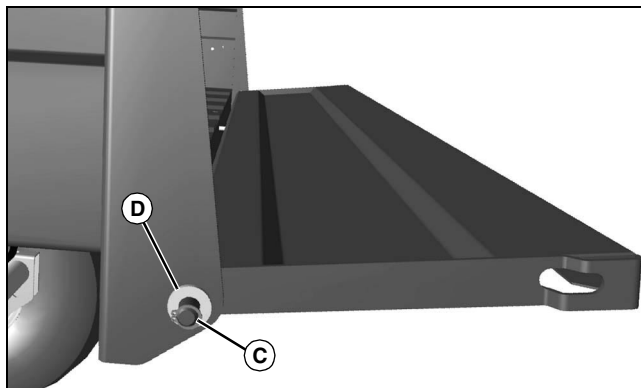
MX31006

1. Extraer y guardar los manguitos de manguera de goma

FUNCIONAMIENTO

de los extremos de la varilla de traba (A).

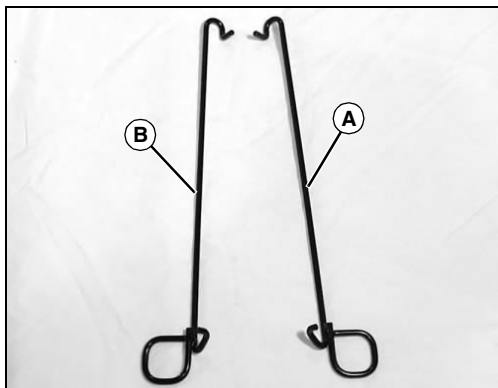
2. Levantar la compuerta trasera ligeramente y girar las varillas de traba para desengancharlas de las ranuras (B) a los lados del compartimento de carga.
3. Sacar las varillas de traba de cada lado de la compuerta trasera.
4. Sujetar la compuerta manualmente.



MX31008

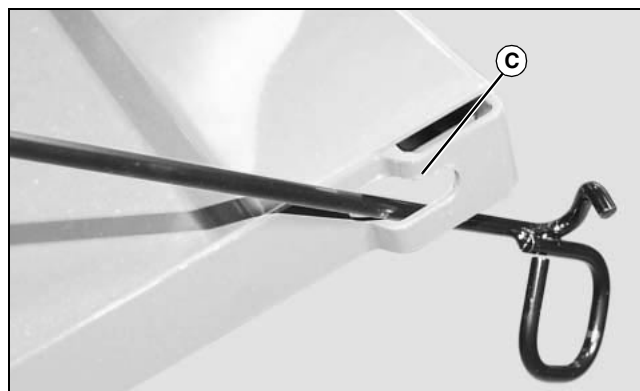
5. Quitar el aro de retención (C) y el buje (D) de los extremos de cada varilla de la compuerta trasera.
6. Deslizar la compuerta trasera lateralmente de tal modo que su varilla libre el soporte del compartimento de carga.
7. Tirar del extremo suelto de la compuerta para separarlo del compartimento de carga justo lo necesario para librar el soporte del compartimento y permitir que la compuerta trasera se deslice en la dirección contraria y así conseguir la extracción completa.
8. Para volver a colocar la compuerta, invertir los pasos.

Instalación de las varillas de traba de la compuerta trasera



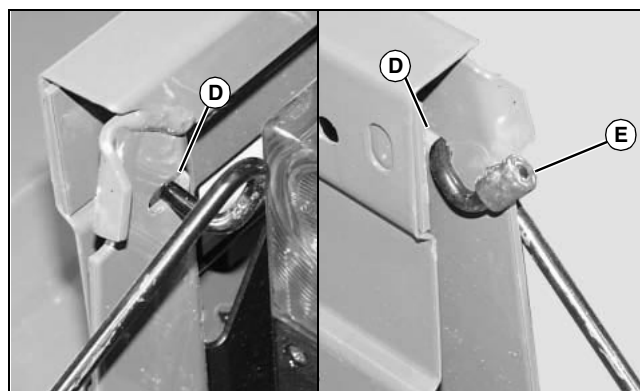
MX31768

1. Identificar las varillas de traba derecha (A) e izquierda (B).



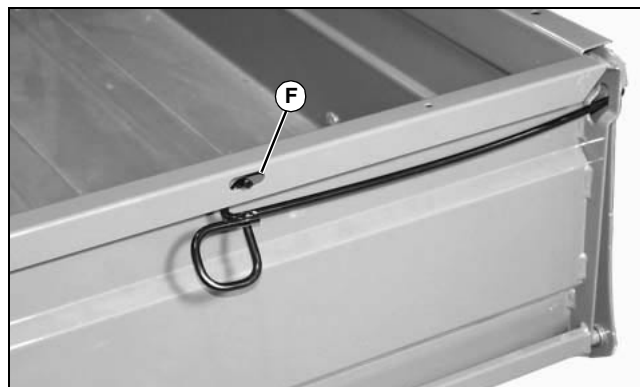
MX31769

2. Dirigir la varilla de traba a través de la abertura de la compuerta trasera (C), como se muestra.



MX31770, MX31771

3. Elevar la compuerta trasera ligeramente desde la posición horizontal. Insertar el extremo de la varilla de traba a través de la ranura (D) en el soporte del compartimento de carga. Girar la varilla alrededor del soporte para afianzarla.
4. Instalar el manguito de manguera de goma en el extremo de la varilla (E).



MX31765

5. Levantar la compuerta trasera y empujar la varilla de traba hacia dentro y hacia arriba para engancharla en la ranura (F) del raíl superior.

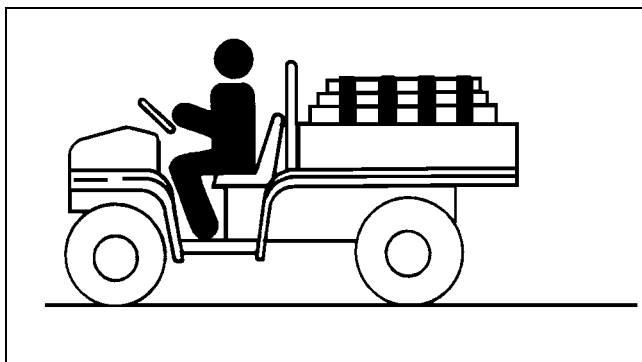
FUNCIONAMIENTO

Carga del compartimento de carga



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! El vehículo utilitario puede perder su estabilidad si el compartimento de carga está incorrectamente cargado. Evitar cargas sueltas y que se muevan o realizar una carga desigual del material.

- No cargar por encima de la altura del protector de carga.
- Amarrar de forma segura todas las cargas en el compartimento de carga.
- No cargar por encima de la capacidad máxima.



M78553

En una superficie nivelada, la capacidad máxima del compartimento de carga es 409 kg (900 lb).

Al conducir en pendientes o en terreno accidentado o escarpado, la carga se debe reducir a la mitad. El vehículo no debe sobrecargarse. Las cargas deben estar limitadas a aquellas que puedan ser controladas de forma segura.

Al conducir en pendientes o en terreno accidentado o escarpado, se debe disminuir la velocidad y tener mucho cuidado.

Amarrar las cargas de modo seguro y distribuir las de manera uniforme en el compartimento de carga cuando se carguen objetos en el vehículo. Las cargas susceptibles de desplazamiento pueden afectar a la estabilidad.

No cargar por encima del protector de carga.



M78556

Evitar concentrar las cargas sobre la parte trasera o lateral del compartimento de carga para que el vehículo no se vuelque. Asegurarse de que la carga esté distribuida uniformemente.

Debido a la gran diferencia de peso entre la arena seca y la arena húmeda, la única forma de obtener una medición fiable del peso de la carga que se transporta es mediante el uso de una báscula.

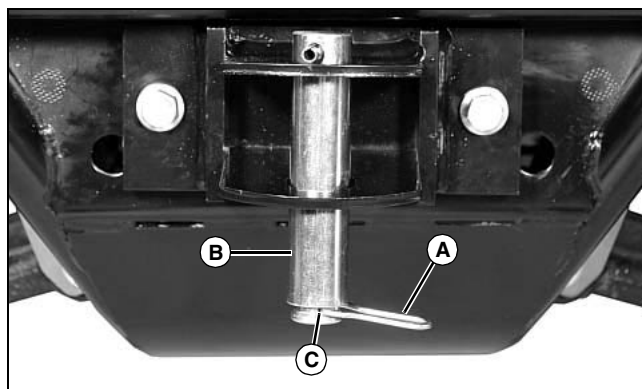
Por ejemplo, una masa de arena seca cuyo peso sea de 250 kg (550 lb), ocuparía aproximadamente la 1/2 del volumen del compartimento de carga.

Normalmente el peso está impreso en material embolsado u otros materiales.

Utilización de enganches delanteros y traseros (juegos opcionales o unidades homologadas)

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No remolcar una carga que sobrepase la capacidad de remolque del vehículo.

FUNCIONAMIENTO



MX33414

Nota de fotografía: Se muestra el enganche delantero.

1. Tirar hacia abajo del pestillo (A) a la posición vertical.
2. Extraer el pasador de enganche (B) del enganche.
3. Alinear el orificio del accesorio con los orificios del enganche de la máquina.
4. Instalar el pasador del enganche para conectar el accesorio a la máquina.

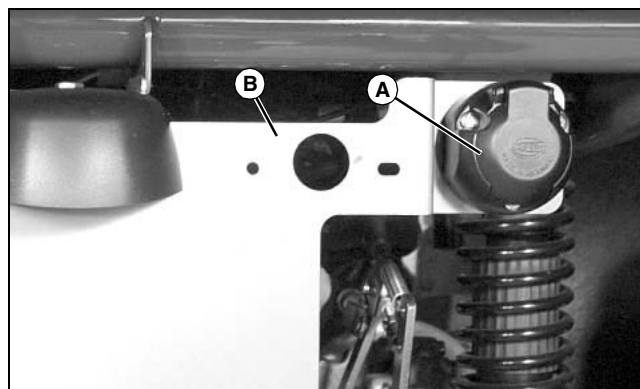
NOTA: El orificio del pivote del pestillo (C) en el pasador del enganche está desviado. Esto requiere que el pestillo sea rotado hacia arriba en la parte del pasador del enganche más cercana al agujero del pivote. Si se gira al lado opuesto del pasador del enganche, el pestillo será difícil de abrir.

5. Girar el pestillo a la posición horizontal (es la que se muestra) en el lado del pasador más cercano al agujero del pivote.

Utilización del enchufe eléctrico trasero (unidades homologadas)

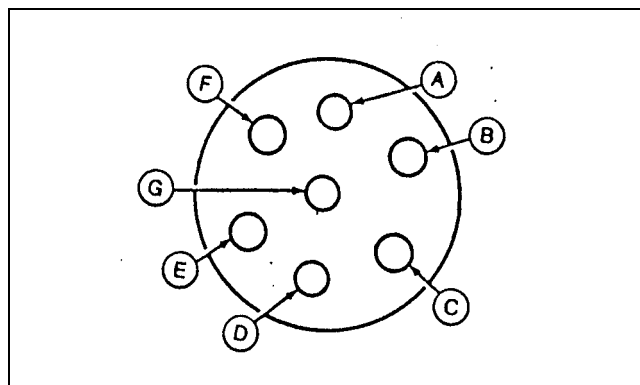


PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! PRECAUCIÓN:
Para advertir a los otros conductores de su presencia, usar siempre las luces auxiliares en el equipo remolcado.



MX33408

En la parte trasera de la máquina se encuentra un enchufe eléctrico de 7 clavijas (A), esta acoplado al soporte de la matrícula (B). Usar este enchufe para alimentar las luces del remolque y del implemento, las señales de giro y demás equipo eléctrico de accionamiento remoto. El concesionario John Deere tiene disponible para la venta un enchufe apareado.



M62233

- A - Señal de giro izquierda
- B - No se usa
- C - Conexión a tierra
- D - Señal de giro derecha
- E - Luz de posición trasera derecha
- F - Luz de parada
- G - Luz de posición trasera izquierda

FUNCIONAMIENTO

Remolque de cargas

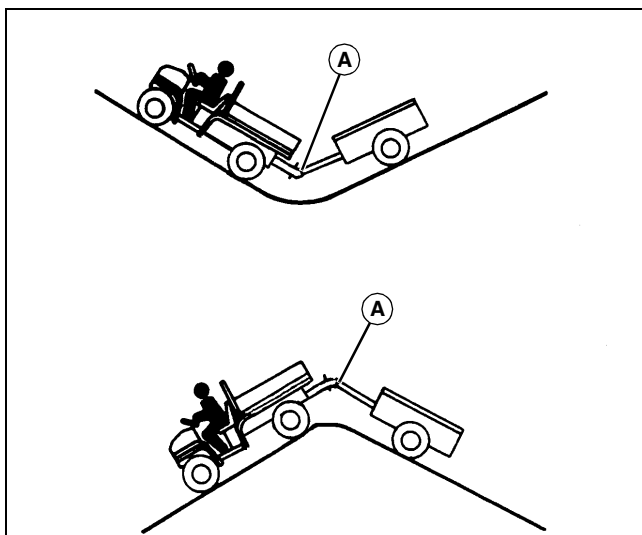


PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Si la carga que está siendo remolcada es excesiva, se puede provocar la pérdida de tracción y de control en las pendientes. La distancia de parada se incrementa con la velocidad y con el peso de las cargas remolcadas.

Para proporcionar una tracción y capacidad de frenado adecuadas, no remolcar una carga a menos que el compartimento de carga del vehículo esté cargado.

- Para proporcionar la capacidad de frenado y tracción adecuadas, el peso de la carga remolcada (remolque + carga) nunca debe exceder la capacidad de carga del vehículo (operador + pasajero + carga en el compartimento de carga).
- NO se debe remolcar una carga que sobrepase 590 kg (1300 lb).
- El peso de la lengüeta NO debe exceder de 59 kg (130 lb).
- Nunca exceder de los 16 km/h (10 mph) cuando se remolque una carga. Remolcar la carga a una velocidad suficientemente baja como para mantener el control.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Los ángulos extremos, tales como un cruce elevado de ferrocarril, pueden poner altas cargas de flexión sobre la conexión del enganche (A). Al desplazarse por un terreno en el que existan las condiciones anteriores se debe usar un enganche de bola o tipo gancho.



M78554

- Utilizar siempre el punto de enganche y el enganche aprobados que se suministran con el vehículo utilitario. NO

modificar de ninguna manera el punto del enganche o el enganche.

Uso de los neumáticos e inflado correctos

Neumáticos



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Se deben prevenir lesiones corporales graves o mortales; no seguir estas recomendaciones puede resultar en la pérdida de la estabilidad y control por parte del operador.

Se recomienda el uso del equipo original u opcional aprobado por John Deere. Para asegurar el rendimiento óptimo de la máquina y una conducción de calidad superlativa, no mezclar el tamaño, tipo o colocación de los neumáticos. De no colocar los neumáticos según las directrices podría resultar en una reducción del rendimiento de la máquina y de la tracción, así como una conducción deficiente.

Todos los neumáticos Trail II

- Neumáticos 24x9.5-10 instalados en el frente.
- Neumáticos 24x10.5-10 instalados en la parte trasera.

Neumáticos AT489

- Neumáticos 24x9.5-10 instalados en el frente.
- Neumáticos 24x12.0-10 instalados en la parte trasera.

Éstos son neumáticos direccionales. Los neumáticos de tipo direccional tienen flechas direccionales ubicadas en sus paredes. Estos neumáticos deben instalarse con la flecha direccional apuntando en la dirección del desplazamiento.

Neumáticos Turf Trac RS

- Neumáticos 24x9.5-10 instalados en el frente.
- Neumáticos 24x12.0-10 instalados en la parte trasera.

Neumáticos Turf Saver

- Neumáticos 6-12 4 capas (con una cámara interior de 23x8.50/9.50/10.50-12) instalados al frente.
- Neumáticos 23x10.50-12 4 capas instalados detrás.

FUNCIONAMIENTO

Inflado



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Es posible la separación violenta del neumático y las piezas de la llanta si se realiza el mantenimiento incorrectamente:

- No intentar montar un neumático sin el equipo y la experiencia adecuados para realizar el trabajo.
- No inflarlos por encima de la presión recomendada.
- No soldar ni calentar un conjunto de neumático y rueda. El calor puede aumentar la presión del aire y hacer que el neumático explote. La soldadura puede debilitar la estructura de la rueda o deformarla.
- No permanecer enfrente o sobre el conjunto del neumático durante el inflado. Utilizar una boquilla con traba y una manguera lo suficientemente larga para permitir al operador permanecer a un lado.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Un inflado excesivo puede causar daños a los neumáticos y disminuir la calidad del desplazamiento. Un inflado escaso podría provocar daños a las ruedas cuando se maneje sobre terreno accidentado.

NOTA: Una presión de los neumáticos inapropiada puede dificultar la desactivación de la AWD.

Se puede adquirir un manómetro exacto para bajas presiones a través del concesionario John Deere.

1. Comprobar que los neumáticos no estén dañados.
2. Revisar la presión de los neumáticos con un manómetro exacto.
3. Inflar o desinflar, según sea necesario.

Neumático	Presión
Delanteros	47 kPa (7 psi) como máximo
Trasero	97 kPa (14 psi) como máximo

Cadenas para neumáticos

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Las cadenas de neumáticos flojas pueden causar daños a la máquina. Se debe revisar periódicamente la tensión de las cadenas y ajustarlas según sea necesario.

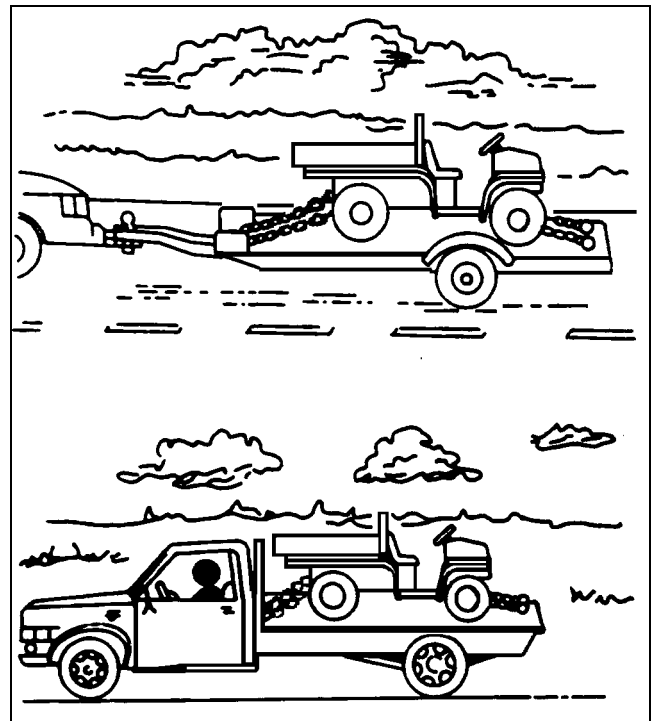
El concesionario John Deere tiene cadenas disponibles para las cuatro ruedas.

Transporte del vehículo

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Nunca remolcar la máquina a una velocidad superior a los 40 km/h (25 mph). Remolcar la máquina a velocidades superiores a los 40 km/h (25 mph) resultará en daños al transeje. Para evitar daños, transportar la máquina sobre un remolque para cargas pesadas o en un camión de gran tamaño.

Nunca usar un carro tipo carretilla con las ruedas delanteras en la carretilla.

NOTA: Las limitaciones de espacio pueden variar de un fabricante de camiones a otro. Los camiones de caja corta no tienen la longitud necesaria para acomodar la máquina.



M78557

1. Conducir el vehículo utilitario sobre el remolque o el camión.
2. Dejar la palanca de cambios del transeje en la posición

FUNCIONAMIENTO

de avance o marcha atrás.

3. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

4. Amarrar el vehículo al remolque o camión mediante cuerdas, cadenas o cables.

5. Instalar en el remolque o el camión todas las luces y símbolos requeridos por las leyes federales, provinciales, estatales o locales.

PIEZAS DE REPUESTO

Información acerca del mantenimiento

Si se desea una copia del catálogo de piezas o del manual técnico de esta máquina, llamar:

- **EE.UU. y Canadá:** 1-800-522-7448.
- Otros países: Consultar al concesionario de John Deere.

Piezas

Se recomiendan las piezas y lubricantes de calidad disponibles con el concesionario John Deere.

Los números de piezas pueden cambiar; utilizar los que se listan a continuación al realizar un pedido. Si ha cambiado un número, el concesionario tendrá el número más reciente.

Al colocar un pedido de piezas de repuesto, el concesionario de John Deere requerirá el número de serie o el número de identificación del producto (NIP) de la máquina o del accesorio. Estos números son los que se anotaron previamente en la sección Identificación del producto de este manual.

Las piezas de repuesto se pueden pedir vía Internet

El sitio en Internet para pedir piezas y obtener información es <http://JDParts.deere.com>.

Números de pieza

ARTÍCULO	NÚMERO DE PIEZA
Filtro de aceite del motor	M806418
Filtro de aire, Elemento primario	M113621
Filtro de aire, Elemento secundario	M123378
Filtro de combustible	CH15553
Correa de transmisión	VG10928
Fusible, 10 A	57M7121
Fusible, 15 A	99M7065
Fusible, 25 A	99M7069
Fusible, 30 A	57M7146
Fusible, 40 A	99M7104
Batería	TY25881
Bombilla, Faro (estándar)	AM118013

ARTÍCULO	NÚMERO DE PIEZA
Bombilla, Faro (homologado)	57M7166
Bombilla, Luz de posición delantera (homologado)	M151962
Bombilla, Luz ámbar delantera	M148478
Bombillas, Luces direccionales y de cola	R133301, R133302
Bombilla, Luz del freno	AR48041
Bombilla, Luz del panel de instrumentos	AR62407

(Los números de pieza están sujetos a cambios sin previo aviso. Es posible que los números de pieza sean diferentes fuera de EE.UU.)

INTERVALOS DE MANTENIMIENTO

Mantenimiento de la máquina

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El uso en condiciones extremas puede requerir intervalos de mantenimiento más frecuentes:

- Los componentes del motor se pueden ensuciar u obstruir al funcionar bajo condiciones de calor extremo, polvorientas u otras condiciones severas.
- El aceite del motor puede perder eficacia si el vehículo se usa constantemente con el motor a baja velocidad o en viajes cortos frecuentes.

Hacer uso de los siguientes horarios como guías para realizar el mantenimiento rutinario de la máquina.

Rodaje

Después de las primeras 5 horas:

- Revisar y apretar la tornillería.
- Revisar la presión de los neumáticos.
- Revisar el nivel de aceite del motor.
- Limpiar la rejilla del radiador.
- Revisar el tubo de admisión de aire.

Después de las primeras 10 horas:

- Revisar y apretar los pernos de las ruedas al par de apriete correcto.

Después de las primeras 25 horas:

- Cambiar el aceite del motor y el filtro.

Cada 50 horas

- Revisar la presión de los neumáticos.
- Limpiar la cabina del operador y el compartimento del motor.
- Revisar el nivel del refrigerante.
- Revisar y apretar la tornillería.
- Revisar el estado de la correa de transmisión.
- Revisar la batería. Limpiarla si resulta necesario.
- Limpiar la rejilla delantera.
- Revisar la admisión de aire.
- Lubricar la línea de la transmisión.
- Revisar el nivel del fluido del freno.

Cada 100 horas

- Revisar el nivel del aceite del transeje.
- Revisar la válvula antipolvo del depurador de aire.
- Revisar el elemento del depurador del aire.

Cada 200 horas o anualmente (lo que ocurra primero)

- Revisar y apretar los pernos de las ruedas al par de apriete correcto.
- Cambiar el aceite del motor y el filtro.
- Cambiar el elemento del depurador de aire.
- Cambiar el filtro del combustible.
- Limpiar el embrague primario de la transmisión.
- Ajustar la holgura de la válvula del motor. (Consultar con el concesionario John Deere para obtener información sobre esta operación de mantenimiento.)

Cada 500 horas o 24 meses

- Cambiar la correa de transmisión.
- Cambiar el refrigerante del motor.
- Revisar el supresor de chispas.

Cada 800 horas o 24 meses (lo que ocurra primero)

- Cambiar el aceite del transeje.
- Cambiar el aceite de la AWD (transmisión a las cuatro ruedas).

LUBRICACIÓN DE MANTENIMIENTO

Engrasado

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Utilizar las grasas recomendadas John Deere para evitar fallos y desgaste prematuro de los componentes.

Las grasas John Deere recomendadas son efectivas dentro de un rango de temperaturas ambiente promedio de -29 a 135 grados C (-20 a 275° F).

Si la máquina funciona fuera de dicho rango de temperaturas, ponerse en contacto con el concesionario de mantenimiento para obtener una grasa especial.

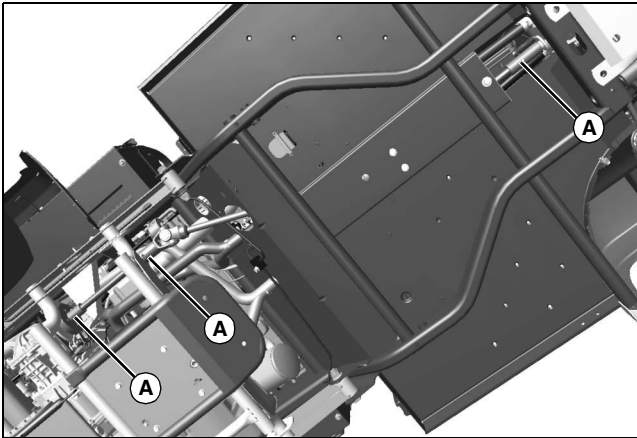
Se recomienda el uso de las grasas siguientes:

- Grasa polyurea multiusos SD John Deere
- Grasa de compuesto de litio multiusos HD John Deere
- Grasa EP resistente a altas temperaturas Moly John Deere

Si no se utiliza ninguna de estas grasas recomendadas, asegurarse de utilizar una grasa multiuso con grado NLGI de clasificación nº 2.

En condiciones húmedas o de alta velocidad puede ser necesario el uso de una grasa para usos especiales. Ponerse en contacto con el concesionario de mantenimiento para obtener más información.

Lubricación de la línea de la transmisión - HPX 4x4



MX31010

Nota de fotografía: Vista desde debajo de la máquina.

Lubricar los tres puntos de engrase (A) en la línea de transmisión con una o dos aplicaciones de grasa.

MANTENIMIENTO DEL MOTOR

Evitar los gases de escape



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los gases del escape contienen monóxido de carbono y pueden causar enfermedades graves o la muerte.

Situar la máquina en un espacio abierto antes de arrancar el motor.

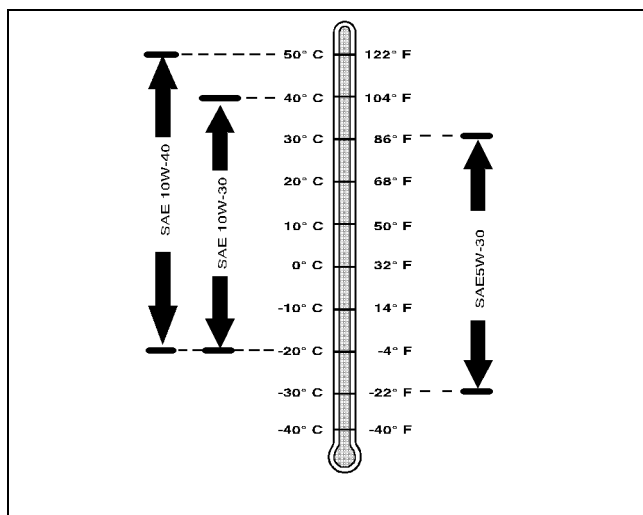
No poner en funcionamiento el motor en un recinto cerrado sin la ventilación adecuada.

- Conectar una extensión al tubo de escape del motor para dirigir los gases de escape fuera del área.
- Dejar que entre aire fresco en el área de trabajo para despejar los gases del escape.

Aceite del motor

Utilizar aceite de una viscosidad basada en el rango de temperaturas ambiente previsto durante el período entre los cambios de aceite.

Se recomiendan los siguientes aceites John Deere:



MX4888

- Plus-50®
- Torq-Gard Supreme®

Se pueden utilizar otros aceites si los aceites John Deere arriba mencionados no están disponibles, siempre y cuando cumplan las siguientes especificaciones:

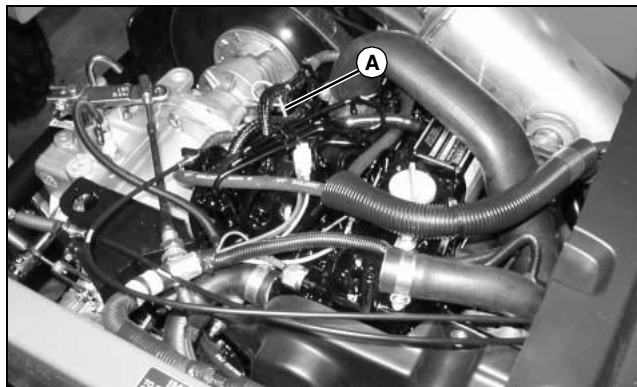
- Clasificación de mantenimiento API SG o superior

Revisión del nivel del aceite del motor

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! De no revisarse el nivel del aceite regularmente se podrían producir graves problemas en el motor si el nivel del aceite es bajo:

- Revisar el nivel del aceite antes de poner la máquina en funcionamiento.
- Revisar el nivel del aceite cuando el motor se encuentre parado y esté frío.
- Mantener el nivel del aceite entre las marcas de la varilla medidora.
- Apagar el motor antes de añadir aceite.

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Levantar y afianzar el compartimento de carga.



MX31115

3. Extraer la varilla indicadora de aceite (A) y limpiarla.
4. Instalar la varilla medidora.
5. Extraer la varilla medidora.
6. Revisar el nivel del aceite:
 - El nivel de aceite debe quedar entre las marcas de llenado de la varilla medidora.
 - Si el nivel del aceite está bajo, añadir aceite sin que el nivel supere la marca de lleno en la varilla medidora.
 - Si el nivel del aceite está por encima de la marca superior, drenar hasta el nivel adecuado. Determinar la causa de esta situación y corregirla.
7. Instalar la varilla medidora.
8. Bajar el compartimento de carga.

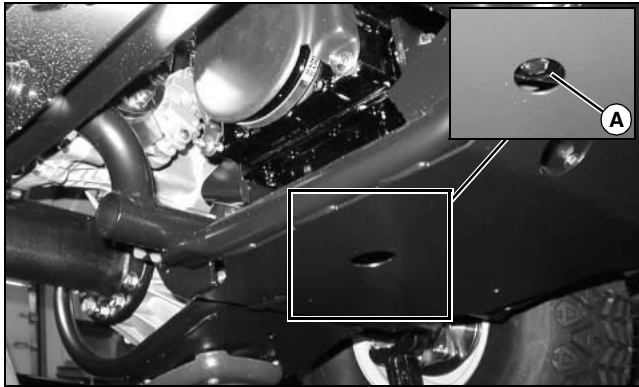
MANTENIMIENTO DEL MOTOR

Cambio del aceite del motor y del filtro

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Cambiar más frecuentemente el aceite si se utiliza el vehículo en condiciones extremas:

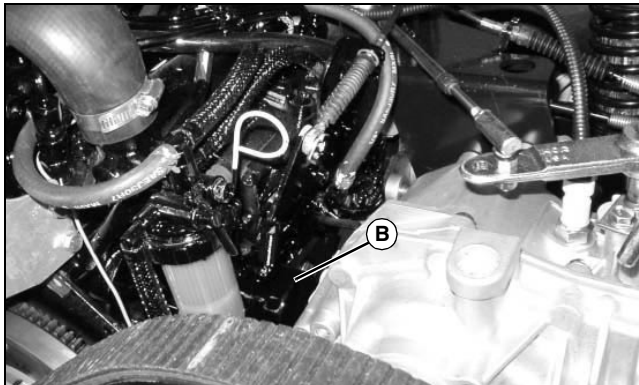
- Condiciones muy polvorrientas.
- Funcionamiento frecuente o a velocidades lentas.
- Viajes cortos frecuentes.

1. Hacer funcionar el motor para calentar el aceite.
2. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
3. Levantar y afianzar el compartimento de carga.
4. Colocar una bandeja para drenaje debajo de la válvula de drenaje del motor.



MX31116, MX31117

5. Quitar el tapón de drenaje (A). Dejar que el aceite se drene por completo.



MX31118

6. Quitar y desechar el filtro de aceite (B) en la parte delantera del motor. Limpiar la base del filtro del motor.
7. Aplicar una capa fina de aceite de motor limpio sobre la junta del filtro del aceite nuevo.
8. Instalar el filtro nuevo hasta que la junta de goma entre en contacto con la base del filtro. Apretar el filtro otra media vuelta adicional.

9. Instalar el tapón de drenaje.



MX31115

10. Retirar la tapa de llenado de aceite de la abertura de llenado (C).

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No llenar en exceso el cárter con aceite. Las capacidades de aceite dadas son con el motor y el cárter completamente vacíos. Quedará algo de aceite en el motor después de ser drenado.

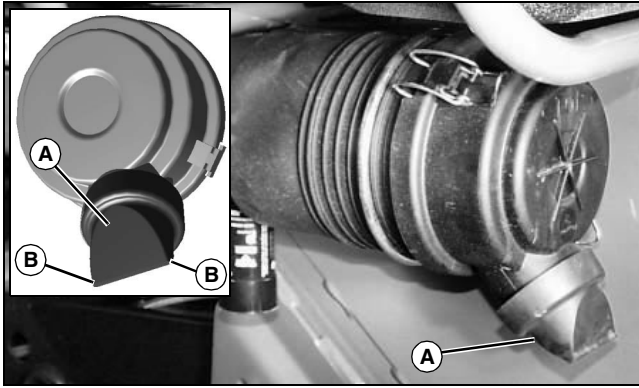
11. Añadir aceite de tal modo que no sobrepase la marca superior en la varilla de llenado. Usar aproximadamente 2,0 l (2.1 qt.) de aceite. No se debe llenar en exceso.
12. Instalar el tapón de llenado de aceite.
13. Arrancar el motor y dejarlo funcionar a ralentí para revisar que no haya fugas. Apagar el motor. Reparar las fugas antes de poner en funcionamiento la unidad.
14. Apagar el motor.
15. Revisar el nivel del aceite y añadir si es necesario.
16. Bajar el compartimento de carga.

Limpeza de la válvula antipolvo de goma

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No hacer funcionar el motor si no tiene instalados el elemento del depurador de aire y una válvula antipolvo de goma.

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

MANTENIMIENTO DEL MOTOR



MX30612, MX32404

Nota de fotografía: Se quitó la cubierta del cilindro del depurador de aire para mayor claridad de la fotografía únicamente. No es necesario quitar la tapa del cilindro o la válvula antipolvo.

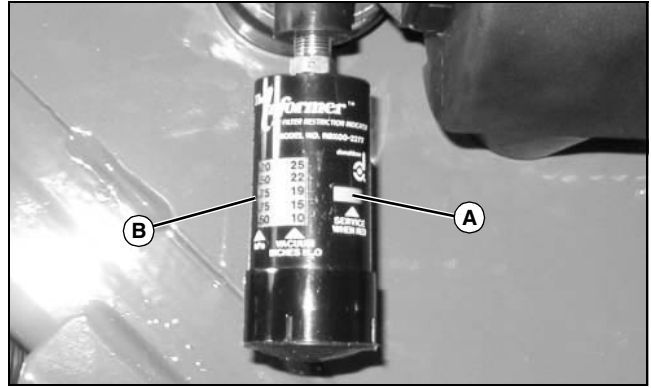
2. Ubicar la válvula antipolvo (A) acoplada a la parte delantera del cilindro del depurador de aire.
3. Revisar visualmente la válvula antipolvo (A). Reemplazarla por una válvula nueva si está desgastada, dañada o si hace falta.
4. Pellizcar las esquinas (B) para permitir que la suciedad o los residuos caigan de la válvula.

Revisión del indicador de restricción de aire

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Nunca revisar el depurador de aire hasta que el indicador de restricción esté rojo o a una lectura de vacío de 6,2 kPa (25 in. de agua). Esto mantendrá al mínimo el nivel de contaminación del sistema de admisión.

Revisar el indicador de restricción de aire con más frecuencia si se está operando en condiciones polvorientas.

1. Activar el freno de estacionamiento.
2. Colocar la transmisión en N (punto muerto).
3. Arrancar el motor.



MX31119

4. Revisar el color en la ventanilla visual (A) y la lectura de vacío en el medidor (B).
5. Detener el motor y esperar a que todas las piezas en movimiento se detengan.
6. Realizar el mantenimiento del elemento del depurador de aire si la ventanilla visual muestra el color rojo o la lectura de vacío es de 6,2 kPa (25 in. de agua).

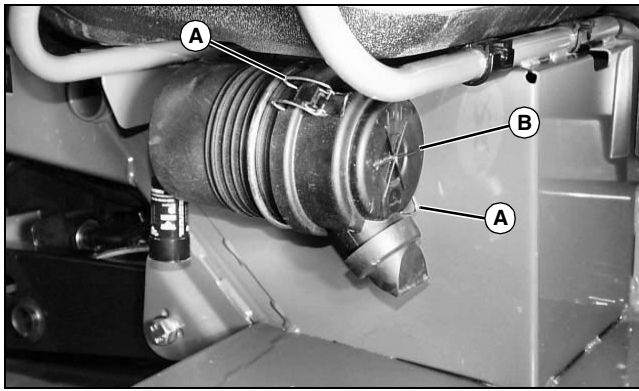
Mantenimiento del elemento del depurador del aire

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La suciedad y residuos pueden penetrar en el motor al abrir el receptáculo del depurador del aire. No abrir el receptáculo a menos que se requiera para el mantenimiento programado. Esto mantendrá al mínimo el nivel de contaminación del sistema de admisión.

El elemento del filtro se debe revisar con más frecuencia si se trabaja en condiciones polvorientas.

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Dejar que el motor se enfríe.

MANTENIMIENTO DEL MOTOR



MX32404

3. Soltar las trabas (A) y quitar la tapa del receptáculo del depurador de aire (B).

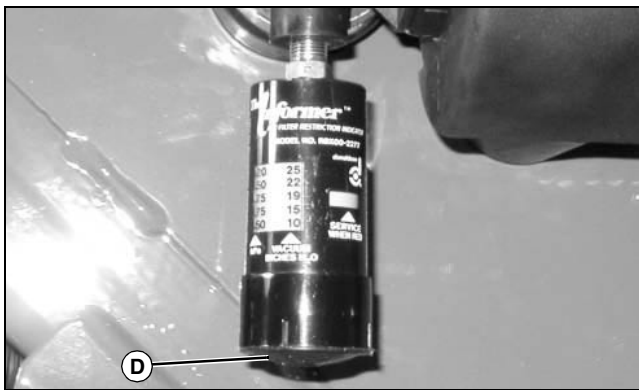


MX32405

4. Extraer y desechar el elemento de filtro (C). Cambiarlo por un nuevo elemento de filtro.

5. Instalar la tapa del receptáculo del depurador del aire con la válvula antipolvo de goma apuntando hacia abajo. Revisar las instrucciones estampadas en la cubierta del receptáculo para garantizar la instalación adecuada.

6. Enganchar las trabas de la cubierta del receptáculo.



MX31119

7. Pulsar el botón de reajuste en el extremo del indicador de restricción de aire (D).

8. Arrancar el motor y hacerlo funcionar a ralentí bajo.

9. Revisar la lectura del indicador de restricción de aire

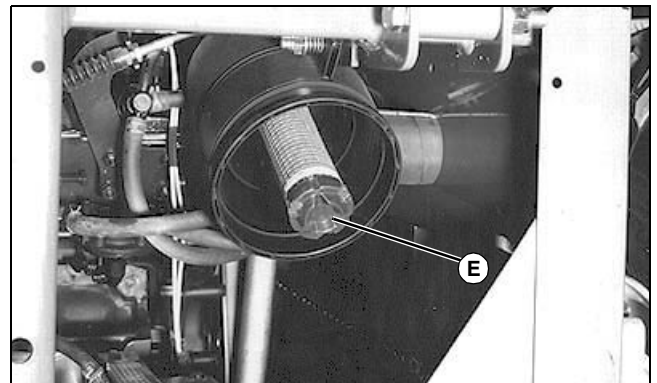
con el motor en marcha.

10. Apagar el motor y esperar a que todas las piezas móviles se detengan.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No realizar el mantenimiento del elemento secundario del depurador de aire a menos que el indicador de restricción de aire esté por encima de 2,5 kPa (10 in. de agua) después de haber cambiado el elemento primario.

11. Si el indicador de restricción de aire está por encima de 2,5 kPa (10 in. de agua), se debe cambiar el elemento secundario del filtro de aire:

- Extraer la cubierta del receptáculo del depurador de aire.
- Extraer el elemento primario del filtro de aire.



W02268

c. Extraer del receptáculo el elemento secundario del filtro de aire (E). Desechar el elemento del filtro.

d. Instalar el nuevo elemento secundario del filtro de aire.

e. Instalar el elemento primario del filtro de aire.

f. Instalar la cubierta del receptáculo.

g. Pulsar el botón de reajuste del indicador de restricción de aire.

12. Bajar el compartimento de carga.

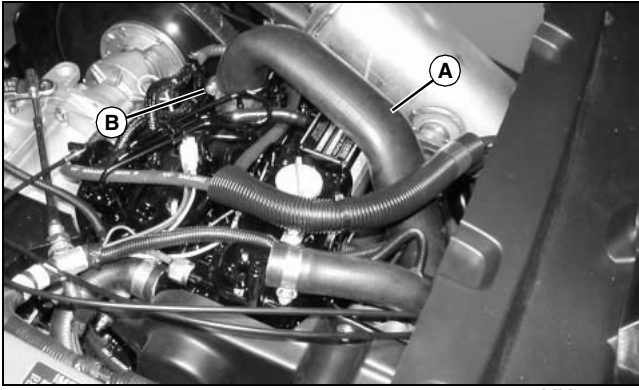
Revisión de las abrazaderas, mangueras y la admisión de aire

1. Estacionar la máquina de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

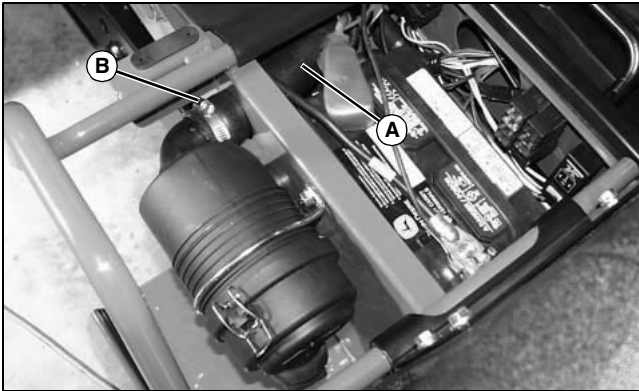
2. Inclinar el asiento del pasajero hacia adelante.

3. Levantar y afianzar el compartimento de carga.

MANTENIMIENTO DEL MOTOR



MX31115



MX32130

4. Revisar la manguera de admisión (A) para ver si está dañada o deteriorada. Reemplazarla si es necesario.
5. Revisar y apretar las abrazaderas de la manguera de admisión de aire (B) según sea necesario.
6. Bajar el compartimento de carga.
7. Inclinar el asiento hacia atrás.

Mantenimiento de la cubeta de sedimentos

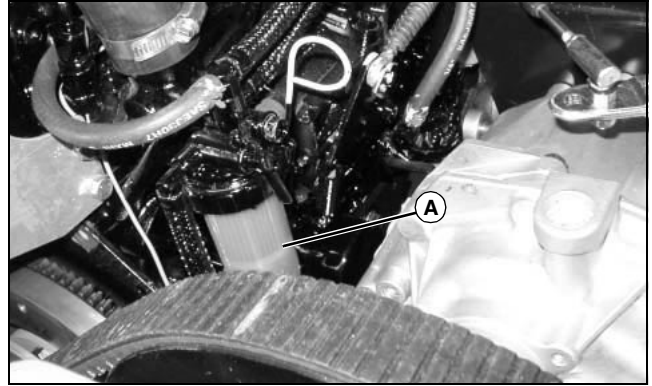


PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los vapores del combustible son explosivos e inflamables.

- No se debe fumar mientras se manipula combustible.
- Mantener el combustible alejado de llamas o chispas.
- Apagar el motor antes de realizar el mantenimiento.
- Dejar que el motor se enfríe antes de realizarle el mantenimiento.
- Trabajar en un espacio bien ventilado.
- Limpiar inmediatamente los derrames de combustible.

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Dejar que el motor se enfríe.
3. Levantar y afianzar el compartimento de carga.

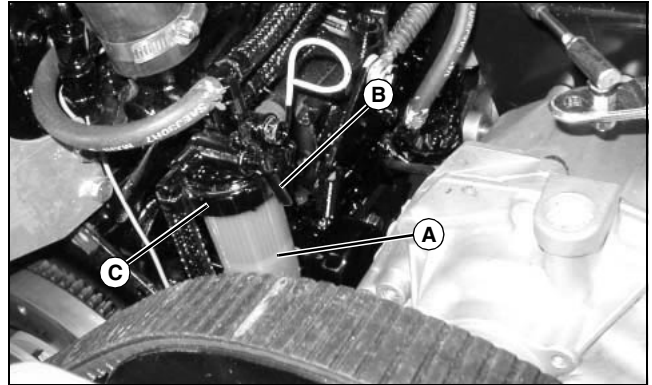
Revisión



MX31118

1. Revisar que no haya agua en la cubeta de sedimentos (A):
 - El anillo rojo flotará en la superficie del agua.
2. Si es necesario, limpiar la cubeta y cambiar el filtro.

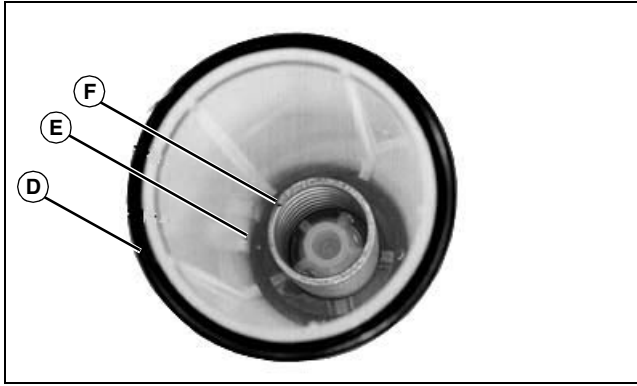
Limpieza



MX31118

1. Cerrar la válvula de cierre de combustible (B).
2. Girar el collarín (C) para extraer la cubeta (A).
3. Extraer el filtro del interior de la cubeta. Desechar el filtro.

MANTENIMIENTO DEL MOTOR



W02278

4. Extraer de la cubeta, y guardar, la junta tórica (D), el anillo flotador (E) y el resorte (F). Limpiar la cubeta y dejar que se seque.
5. Instalar en la cubeta la junta tórica, el anillo flotador, el resorte y el filtro nuevo.
6. Instalar la cubeta en la cabeza del filtro y apretar el collarín para asegurarlo.
7. Abrir la válvula de cierre de combustible.
8. Bajar el compartimento de carga.
9. Purgar el sistema de combustible.

Purga del sistema de combustible

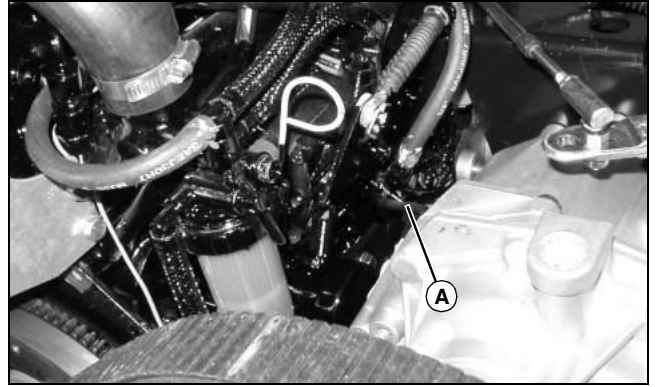
IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La modificación o alteración de la bomba de inyección, la sincronización de la bomba o los inyectores de combustible de formas que no estén recomendadas por los fabricantes invalidará la garantía al comprador.

El operador NO DEBE intentar realizar por sí mismo el mantenimiento de la bomba de inyección o de los inyectores de combustible. Para realizar dicho mantenimiento se requiere capacitación y herramientas especiales. Consultar al concesionario John Deere.

Purgar el aire del sistema de combustible:

- Después de realizar el mantenimiento del sistema de combustible.
 - Si se agota el combustible.
1. Asegurarse de que haya combustible en su depósito.
 2. Abrir todas las válvulas de cierre de combustible.

NOTA: Si se ha limpiado o cambiado el filtro de combustible, se podrá oír el combustible regresando inmediatamente al depósito cuando se accione la palanca de cebado. Seguir accionando la palanca hasta que se oiga que cesa el flujo de retorno y, luego, comenzar de nuevo.



MX31118

3. Acceder a la palanca de cebado de la bomba de combustible (A) a través de la abertura en la parte trasera del vehículo. Mover la palanca hacia arriba y hacia abajo. Continuar operando la palanca hasta que:

- La cubeta del filtro de combustible está llena de combustible.
- Se pueda oír el combustible regresando al depósito a través de la manguera de retorno.

Mantenimiento de la bomba de inyección de combustible

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La bomba de inyección de combustible viene calibrada por el fabricante del motor y no se debería ajustar.

Si la bomba de inyección de combustible está caliente, no utilizar vapor o agua para limpiarla.

Se anulará la garantía si se efectúa algún cambio en la bomba de inyección que no esté aprobado por el fabricante. Consultar la garantía John Deere de esta máquina.

No realizar el mantenimiento de la bomba de inyección. Acudir al concesionario John Deere para realizar el mantenimiento.

Si resulta difícil arrancar el motor, le falta potencia u opera irregularmente, consultar la sección RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS de este manual. Si el motor sigue sin funcionar adecuadamente, ponerse en contacto con el concesionario John Deere.

MANTENIMIENTO DEL MOTOR

Mantenimiento de las boquillas de inyección de combustible

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No se debe efectuar mantenimiento a las boquillas de inyección de combustible ni extraerlas. La vida útil de las boquillas de inyección puede disminuir como consecuencia de recalentamientos, funcionamiento inadecuado, combustible de poca calidad o excesivo funcionamiento a ralentí.

Las boquillas de inyección que funcionen incorrectamente o que estén sucias harán que el motor funcione deficientemente. Acudir al concesionario John Deere para realizar el mantenimiento.

Limpieza del compartimento del motor

PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! El contacto con superficies calientes puede causar quemaduras en la piel. El motor, sus componentes y sus fluidos estarán calientes si el motor ha estado en marcha. Dejar enfriar el motor antes de darle mantenimiento o de trabajar cerca de él y sus componentes.

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Levantar y afianzar el compartimento de carga.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No rociar agua en un motor o transeje caliente. Se pueden dañar las piezas de aluminio fundido. Dejar enfriar el motor antes de realizar el mantenimiento.

3. Eliminar todos los residuos del compartimento del motor.
4. Limpiar y eliminar todas las obstrucciones alrededor de los cables y articulaciones de control.

Limpieza de la rejilla

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La rejilla debe limpiarse para impedir que se recaliente el motor y para permitir la entrada adecuada de aire.

1. Revisar que la rejilla no esté sucia, ni tenga recortes de césped ni residuos.
2. Limpiar la rejilla lavándola o con un cepillo o paño.

Limpieza de las aletas de refrigeración del radiador



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! El aire comprimido puede hacer que los residuos salgan despedidos a gran distancia.

- Despejar el área de trabajo de otras personas.
- Llevar protección ocular cuando se limpie con aire comprimido.
- Reducir la presión del aire comprimido a 210 kPa (30 psi).

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Las aletas de refrigeración deben limpiarse para impedir que se recaliente el motor y para permitir la admisión adecuada de aire.

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Abrir el capó.
3. Extraer la bandeja de almacenamiento.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Tanto las aletas de refrigeración como otras piezas del motor pueden dañarse al usar agua o aire a alta presión. Se debe usar agua de una manguera regular o la presión del aire comprimido se debe reducir a 210 kPa (30 psi).



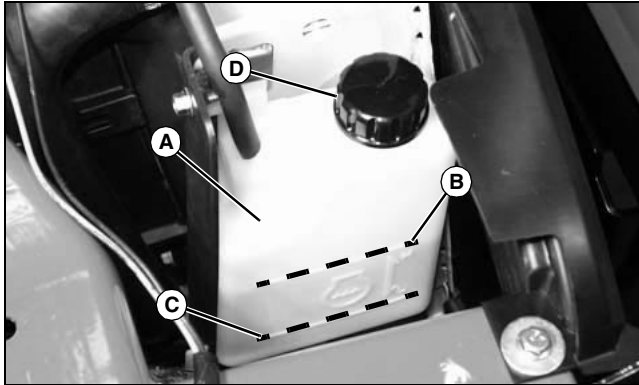
MX31021

4. Eliminar la suciedad y residuos de las aletas del radiador (A) y del protector del ventilador utilizando aire comprimido o agua. El flujo de aire comprimido o agua debe ir de detrás hacia delante.
5. Instalar la bandeja de almacenamiento.
6. Cerrar el capó.

MANTENIMIENTO DEL MOTOR

Revisión del nivel de refrigerante

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Dejar que el motor se enfríe.
3. Abrir el capó.



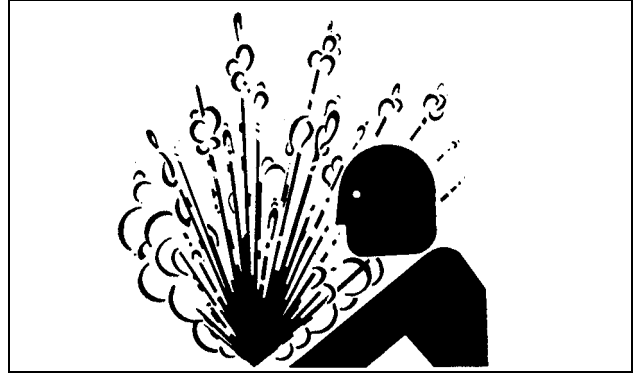
MX31022

4. Revisar el nivel de refrigerante del depósito de recuperación (A):
 - Si el motor está caliente, el nivel de refrigerante debe estar entre las líneas FULL (lleno) (B) y la línea LOW (bajo) (C).
 - Si el motor está frío, el nivel de refrigerante debe estar en la línea LOW (bajo) (C) del depósito de recuperación.
5. Extraer el tapón del depósito de recuperación (D) si es necesario para añadir refrigerante.
6. Añadir la mezcla de refrigerante en el depósito de recuperación.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Instalar la manguera de succión de manera incorrecta impedirá que el refrigerante entre al sistema de refrigeración. No dejar que la parte inferior de la manguera (B) toque el fondo de la botella ni se doble hacia arriba saliéndose del refrigerante.

7. Instalar y apretar el tapón del depósito de recuperación.
8. Cerrar el capó.

Mantenimiento seguro del sistema de refrigeración



TS281



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! El radiador estará caliente y puede producir quemaduras. La presión acumulada puede producir una liberación explosiva de refrigerante cuando se abra la tapa del radiador.

- Parar el motor y dejar que se enfríe.
- No quitar la tapa a no ser que el radiador y el motor estén lo suficientemente fríos como para poderlos tocar con la mano.
- Aflojar la tapa lentamente hasta el primer tope para liberar toda la presión. Después, retirar la tapa.

Mantenimiento del sistema de refrigeración

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Seguir todos los procedimientos de mantenimiento al pie de la letra. Si no se está equipado para este trabajo, consultar con el concesionario John Deere para el mantenimiento.

Preparación del vehículo

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Elevar el compartimento de carga.
3. Inclinar los asientos hacia adelante.
4. Abrir el capó.
5. Extraer la bandeja de almacenamiento.
6. Cuando se haya terminado el mantenimiento del sistema de refrigeración:
 - Instalar la bandeja de almacenamiento.

MANTENIMIENTO DEL MOTOR

- Cerrar el capó.
- Inclinar los asientos hacia atrás.
- Bajar el compartimento de carga.

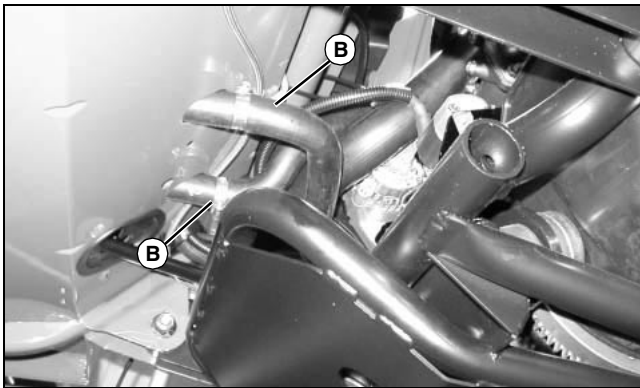
Drenaje del sistema de refrigeración

1. Asegurarse de que el motor se haya enfriado completamente.
2. Colocar una bandeja para drenaje debajo del motor.



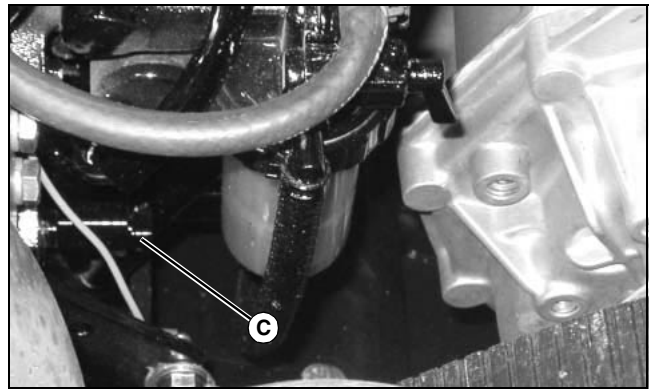
MX31021

3. Abrir lentamente el tapón (A) del radiador hasta el primer tope para descargar toda la presión.
4. Extraer el tapón después de que se haya descargado toda la presión.



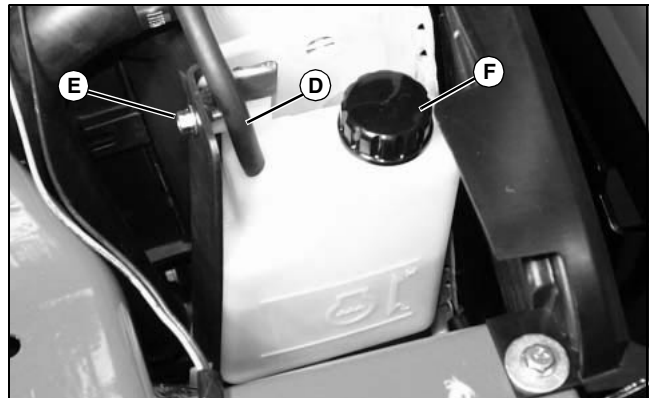
MX31120

5. Desconectar las mangueras del radiador (B).
6. Dirigir las mangueras del radiador sobre la bandeja de drenaje y permitir que el refrigerante se drene en la bandeja de drenaje.



MX31121

7. Aflojar el drenaje del bloque del motor (C) cerca del filtro del aceite de motor. Dejar que el refrigerante se drene en un recipiente.
8. Después de drenar todo el refrigerante, conectar las mangueras del radiador y apretar el tornillo de drenaje del bloque del motor.



MX31022

9. Quitar la manguera de desbordamiento (D) del depósito de recuperación.
10. Quitar el tornillo (E) y elevar el depósito de recuperación para sacarlo de la máquina.
11. Quitar la tapa y vaciar el depósito de recuperación en la bandeja de drenaje.
12. Revisar el estado de todas las mangueras. Reemplazar según sea necesario. Revisar todas las abrazaderas de manguera y apretarlas si es necesario.
13. Instalar el depósito de recuperación en la máquina y asegurarlo con el tornillo (E).

MANTENIMIENTO DEL MOTOR

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La manguera de desagüe ha de instalarse correctamente para asegurar un funcionamiento adecuado del sistema de refrigeración. Colocar la manguera (C) ligeramente por encima de fondo del depósito. No dejar que la manguera toque el fondo del depósito ni se doble hacia arriba, saliéndose del refrigerante.

14. Instalar la manguera de desbordamiento (D) y la tapa (F).

15. Llenar y purgar el sistema de refrigeración.

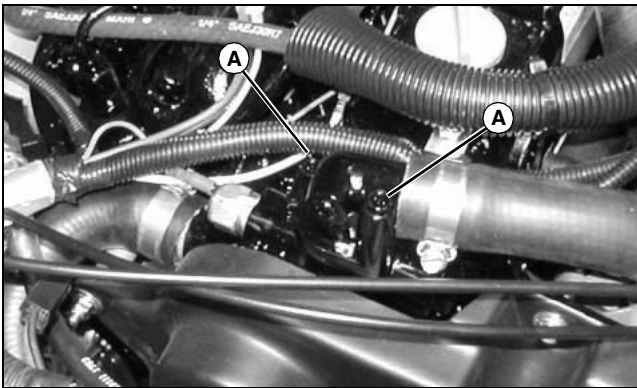
Llenado y purgado del sistema de refrigeración

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El uso de una mezcla de refrigerante incorrecta puede dañar el radiador:

- NO usar el motor con agua corriente.
- Usar anticongelante aprobado para motores de aluminio.
- NO exceder una mezcla del 50% de anticongelante para el refrigerante.
- NO verter refrigerante o agua en el radiador cuando el motor está caliente.

NOTA: Se recomienda refrigerante COOL-GARD John Deere cuando se añada refrigerante al sistema de refrigeración. Seguir las instrucciones del envase para conseguir una mezcla a la proporción correcta.

La capacidad del sistema de refrigeración es aproximadamente de 5,0 l (5.2 qt), incluyendo el depósito de recuperación.



MX31122

1. Extraer los tornillos (A) para retirar el alojamiento del termostato, el termostato y la junta tórica. Inspeccionar y cambiar la junta tórica si es necesario.
2. Llenar el motor con la solución de refrigerante a través de la abertura del termostato.
3. Instalar la junta tórica, el termostato y el alojamiento del mismo. Apretar los tornillos del termostato a 26 Nm

(230 lb-in.).

4. Añadir mezcla de refrigerante al radiador hasta que el refrigerante salga por el orificio de desbordamiento hacia el depósito de recuperación.

5. Instalar la tapa del radiador.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Colocar la manguera ligeramente más arriba del fondo del depósito de recuperación. No dejar que la manguera toque el fondo del depósito de recuperación ni se doble hacia arriba, saliéndose del refrigerante.

6. Quitar la tapa del depósito de recuperación y añadir mezcla de refrigerante al depósito de recuperación hasta que se llene aproximadamente hasta la mitad.

7. Instalar la tapa del depósito de recuperación.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Si se enciende el indicador de la temperatura del refrigerante mientras el motor está en marcha, apagar el motor y añadir más mezcla refrigerante al radiador.

8. Arrancar y mantener el motor a una velocidad intermedia hasta que las mangueras superior e inferior del radiador se hayan calentado (10 – 15 minutos), indicando que el termostato se ha abierto y el refrigerante está circulando.

9. Dejar que el motor se enfríe.

10. Aflojar el tornillo de purga y dejar que las burbujas de aire salgan hasta que ya no aparezcan en el orificio de purga. Ajustar el tornillo de purga completamente.

11. Quitar la tapa del radiador y añadir la mezcla de refrigerante recomendado al radiador hasta que el refrigerante salga por el orificio de desbordamiento y entre al depósito de recuperación.

12. Instalar la tapa del radiador.

13. Poner en marcha el motor hasta que se accione el ventilador de refrigeración, lo cual indica que el refrigerante y el motor han alcanzado la temperatura de operación.

14. Parar el motor y extraer la llave.

15. Dejar que se enfríe el motor y que succione el refrigerante necesario del depósito de recuperación del desbordamiento. Llenar el depósito de recuperación según se necesite, hasta la línea inferior.

Lavado del sistema de refrigeración

1. Drenar el sistema de refrigeración.
2. Preparar una solución de lavado del sistema de refrigeración con agua limpia y limpiador del sistema de refrigeración John Deere, lavado rápido del sistema de refrigeración John Deere o algún equivalente.

MANTENIMIENTO DEL MOTOR

3. Llenar el radiador completamente con solución de lavado. Instalar y apretar la tapa del radiador.
4. Encender el motor y hacerlo funcionar hasta que alcance la temperatura de funcionamiento.
5. Apagar el motor.



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! El radiador estará caliente y puede producir quemaduras. La presión acumulada puede producir una liberación explosiva de refrigerante cuando se abra la tapa del radiador.

- **Aflojar la tapa lentamente hasta el primer tope para liberar toda la presión. Después extraer el tapón de drenaje.**

6. Girar lentamente la tapa del radiador hasta el tope para descargar la presión del sistema. Extraer la tapa del radiador.
7. Drenar el sistema de refrigeración inmediatamente en un recipiente antes de que se asienten el óxido y la suciedad:
 - Desconectar del motor las mangueras del radiador.
 - Aflojar los tornillos del drenaje del bloque del motor.
8. Después de drenar toda la solución, conectar las mangueras del radiador y apretar los tornillos de drenaje del bloque del motor.
9. Sacar y limpiar el depósito de recuperación.
10. Instalar el depósito de recuperación.
11. Llenar el sistema de refrigeración con la mezcla de refrigerante recomendada.

Refrigerante para motor recomendado

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El uso de una mezcla de refrigerante incorrecta puede dañar el radiador:

- **El motor no se debe hacer funcionar con agua corriente.**
- **Usar anticongelante con base de etilenglicol aprobado para el uso en motores y radiadores de aluminio.**
- **La concentración del refrigerante mezclado con agua no debe exceder del 50%.**
- **No verter refrigerante o agua en el radiador cuando el motor esté caliente.**

Se recomiendan los siguientes refrigerantes John Deere:

- REFRIGERANTE PARA VERANO PREDILUIDO COOL-GARD® (TY16036).
- REFRIGERANTE DE VERANO CONCENTRADO COOL-GARD® (TY16034).

Si no se dispone de ninguno de los refrigerantes recomendados, usar un refrigerante con base de etilenglicol que cumpla con las siguientes especificaciones:

- ASTM D4985 (JDM H24A2).

Revisar la etiqueta del envase antes de usarlo para asegurarse de que cumple con las especificaciones apropiadas para su máquina. Usar refrigerante con acondicionador o añadir acondicionador al refrigerante antes de usarlo.

Si se usa un refrigerante concentrado, mezclar aproximadamente un 50 por ciento de anticongelante con un 50 por ciento de agua destilada o desionizada antes de añadirlo al sistema de refrigeración. Esta mezcla proporcionará protección anticongelante hasta -37°C (-34°F).

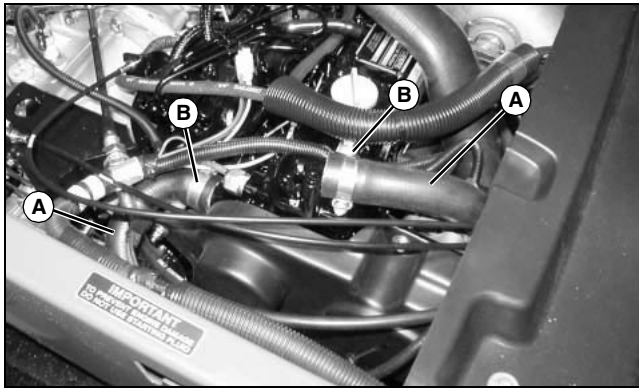
Ciertas áreas geográficas pueden necesitar protección para temperaturas más bajas. Consultar la etiqueta del envase del anticongelante o consultar con el concesionario John Deere para obtener la última información y recomendaciones. Nunca exceder el índice máximo de dilución para el refrigerante en uso. Exceder el índice máximo reducirá en gran medida la efectividad del refrigerante.

Revisión de las abrazaderas y mangueras del radiador

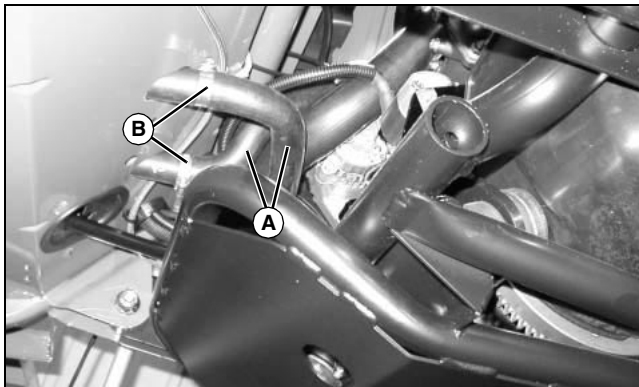
1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Elevar el compartimento de carga.
3. Inclinar los asientos hacia adelante.
4. Abrir el capó.
5. Extraer la bandeja de almacenamiento.

MANTENIMIENTO DEL MOTOR

NOTA: Inspeccionar visualmente las mangueras para ver si tienen grietas o están desgastadas. Apretar las mangueras para ver si están deterioradas. Las mangueras no deben estar duras ni quebradizas, ni blandas o hinchadas.



MX31115



MX31120

6. Revisar las mangueras del radiador (A) conectadas al motor en busca de daños o grietas. Reemplazarlas si es necesario.
7. Revisar las abrazaderas de las mangueras (B) y apretarlas o reemplazarlas según sea necesario.



MX31025

8. Revisar la manguera del radiador (C) entre los tubos intermedios y el radiador en busca de daños o grietas. Reemplazarla si es necesario.
9. Revisar las abrazaderas de las mangueras (D) y

apretarlas o reemplazarlas según sea necesario.

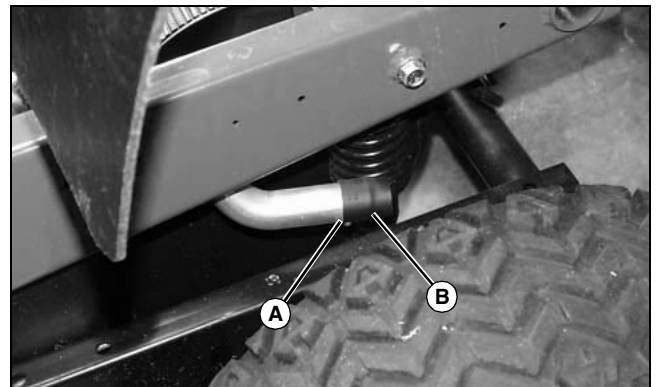
10. Instalar la bandeja de almacenamiento.
11. Cerrar el capó.
12. Inclinar los asientos hacia atrás.
13. Bajar el compartimento de carga.

Revisión del supresor de chispas



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! El contacto con superficies calientes puede causar quemaduras en la piel. El motor, sus componentes y sus fluidos estarán calientes si el motor ha estado en marcha. Dejar enfriar el motor antes de darle mantenimiento o de trabajar cerca de él y sus componentes.

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Dejar que el vehículo se enfríe completamente.



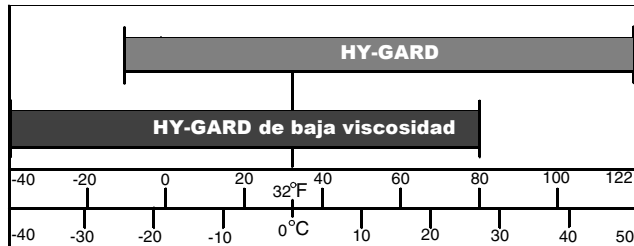
MX31026

3. Extraer el tornillo (A) que asegura el supresor de chispas (B) al tubo de escape del silenciador. Guardar el tornillo.
4. Extraer el supresor de chispas.
5. Asegurarse de que la rejilla del deflector dentro del supresor no esté obstruida ni dañada:
 - Si está obstruida, rociarla con un limpiador de carburador/estrangulador y secarla con aire comprimido a baja presión.
 - Si está dañada, cambiar el supresor de chispas.
6. Instalar el supresor de chispas con la tornillería original.

MANTENIMIENTO DE LA TRANSMISIÓN

Aceite del transeje y del diferencial de la AWD (transmisión a todas las ruedas)

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No usar aceite para motor, fluido para transmisión automática “tipo F” (rojo) o BIO-HY-GARD™. No se debe mezclar ningún otro tipo de aceite en esta transmisión.



Utilizar aceite de una viscosidad basada en el rango de temperatura ambiente previsto durante el período entre los cambios de aceite.

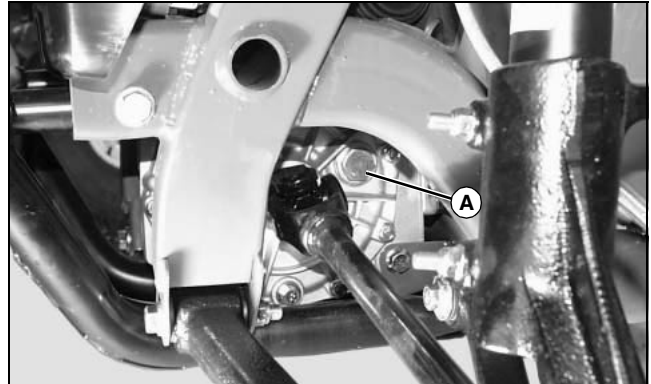
Se recomienda utilizar aceite estándar para la transmisión/hidráulico John Deere J20C HY-GARD y aceite para la transmisión/hidráulico de baja viscosidad John Deere J20D HY-GARD®.

Se pueden utilizar otros aceites que cumplan con la normativa JDM J20C o J20D de John Deere.

Revisión del aceite del diferencial de la AWD (transmisión a las cuatro ruedas) - HPX 4x4

1. Estacionar la máquina de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD). Dejar que la máquina se enfríe por lo menos durante una hora.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La suciedad y los residuos en el aceite pueden causar daños en el diferencial de la AWD. Limpiar el área alrededor de la abertura antes de extraer el tapón.



MX31027

Nota de fotografía: Por razones de claridad se ha extraído la rueda delantera izquierda.

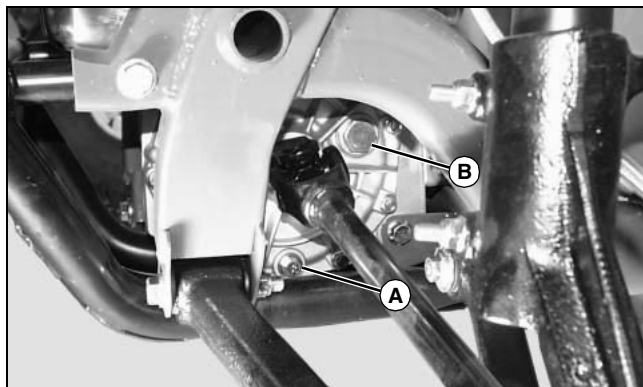
2. Quitar el tapón de llenado (A) situado en el lado izquierdo del diferencial de la AWD.
3. El aceite debe estar al ras con la parte inferior del orificio de llenado. Si el nivel del aceite está bajo:
 - a. Añadir aceite a través del orificio de llenado hasta que el nivel sea el correcto.
 - b. Instalar las bujías y apretarlas a 44-54 Nm (32.5 - 39.9 lb-ft).

Cambio del aceite del diferencial de la AWD (transmisión a las cuatro ruedas) - HPX 4x4

1. Poner en funcionamiento la máquina para calentar el aceite del diferencial de la AWD.
2. Estacionar la máquina de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

MANTENIMIENTO DE LA TRANSMISIÓN

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La suciedad y los residuos en el aceite pueden causar daños en el diferencial de la AWD. Limpiar el área alrededor de la abertura antes de extraer el tapón.



MX31027

Nota de fotografía: Por razones de claridad se ha extraído la rueda delantera izquierda.

3. Colocar la bandeja de drenaje debajo del tapón de drenaje del diferencial de la AWD (A).
4. Quitar el tapón de llenado (B) situado en el lado izquierdo del diferencial de la AWD.
5. Extraer el tapón de drenaje diferencial de la AWD (A) y dejar que se drene el aceite.
6. Instalar el tapón de drenaje y apretarlo a 30-35 Nm (22.1 - 25.8 lb-ft).
7. después de que se haya drenado todo el aceite.
8. Añadir aproximadamente 1,3 l (1.37 qt) de aceite hasta que esté nivelado con la parte inferior del orificio de llenado.
9. Revisar la arandela en el tapón de drenaje. Reemplazarla si se ha perdido o está en malas condiciones.
10. Instalar las bujías y apretarlas a 44-54 Nm (32.5 - 39.9 lb-ft).
11. Revisar el nivel del aceite del diferencial de la AWD después de las primeras horas de funcionamiento.

Revisión del nivel del aceite del transeje

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El aceite hidráulico caliente se expandirá y mostrará niveles de aceite incorrectos. Revisar el nivel del aceite:

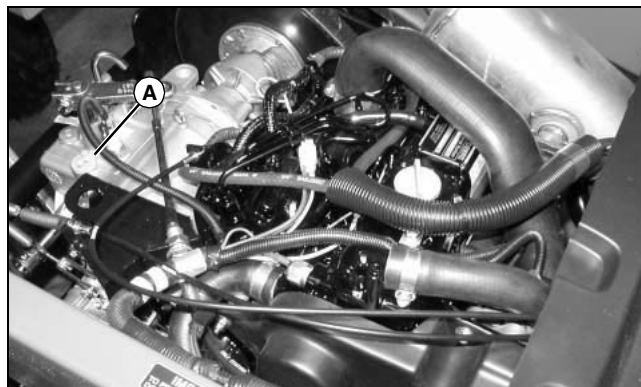
- Cuando el aceite esté frío.
- Cuando el motor no esté en marcha.

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar

Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

2. Levantar y afianzar el compartimento de carga.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La suciedad y los residuos en el aceite pueden causar daños en el transeje. Limpiar el área alrededor de la abertura antes de extraer la varilla medidora.



MX31115

3. Sacar la varilla medidora (A) que se encuentra en la parte superior del alojamiento del transeje. Limpiar la varilla medidora.
4. Revisar el nivel del aceite colocando la varilla medidora en la rosca de la caja del transeje y quitándola después para revisar el nivel de aceite.
5. Añadir la cantidad de aceite necesaria a través del agujero de llenado de la varilla medidora.
6. Instalar y apretar la varilla medidora.
7. Bajar el compartimento de carga.

Cambio del aceite del transeje

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Levantar y afianzar el compartimento de carga.

MANTENIMIENTO DE LA TRANSMISIÓN

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La suciedad y los residuos en el aceite pueden causar daños en el transeje. Limpiar el área alrededor de la abertura antes de extraer la varilla medidora.



MX31028

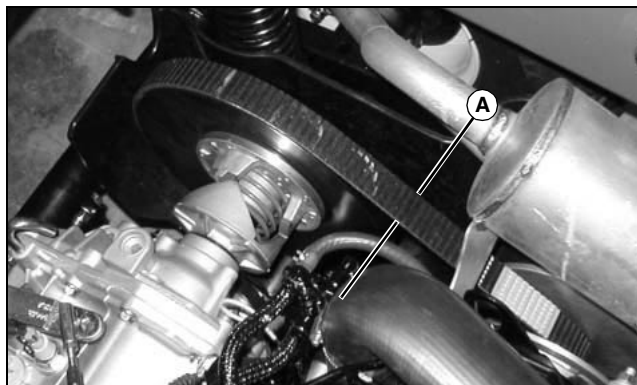
3. Colocar la bandeja de drenaje debajo del tapón de drenaje del transeje (A).
4. Extraer el tapón y drenar el aceite.
5. Revisar la arandela en el tapón de drenaje. Reemplazarla si se ha perdido o está en malas condiciones.
6. Instalar las bujías y apretarlas a 44-54 Nm (32.5 - 39.9 lb-ft).
7. Extraer la varilla medidora ubicada en la parte superior del alojamiento del transeje. Limpiar la varilla medidora.
8. Añadir aproximadamente 4,0 l (4.2 qt) de aceite.
9. Revisar el nivel del aceite colocando la varilla medidora en la rosca de la caja del transeje y quitándola después para revisar el nivel de aceite.
10. Esperar dos minutos y volver a revisar el nivel del aceite. Añadir aceite si es necesario.
11. Colocar la varilla medidora y apretarla.
12. Bajar el compartimento de carga.

Revisión de la correa de la transmisión

PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Las piezas giratorias pueden atrapar los dedos, la ropa floja o el cabello largo. Esperar a que el motor y todas las piezas en movimiento se detengan antes de abandonar el asiento del operador para realizar ajustes o mantenimiento a la máquina.

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

2. Levantar y afianzar el compartimento de carga.
3. Hacer girar e inspeccionar la correa para revisar que no presente daños ni desgaste.



MX31123

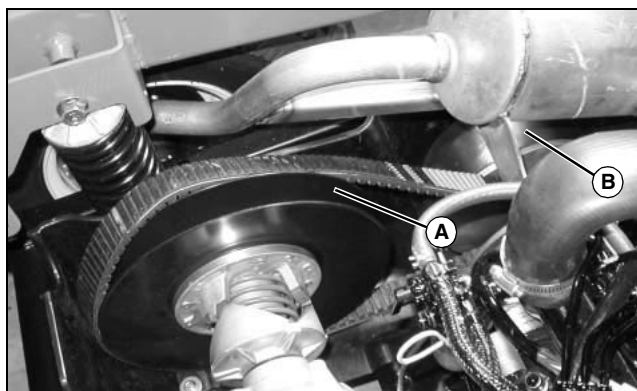
4. Medir en (A) la superficie superior del ancho de la correa. La medida debe ser de un mínimo de 27 mm (1.1 in.).
5. Cambiar la correa si está muy desgastada.
6. Bajar el compartimento de carga.

Cambio de la correa de la transmisión



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Las piezas giratorias pueden atrapar los dedos, la ropa floja o el cabello largo. Esperar a que el motor y todas las piezas en movimiento se detengan antes de abandonar el asiento del operador para realizar ajustes o mantenimiento a la máquina.

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Levantar y afianzar el compartimento de carga.



MX31124

3. Dirigir la correa por encima de la polea (A) del embrague accionado. Girar la polea accionada ayudará en

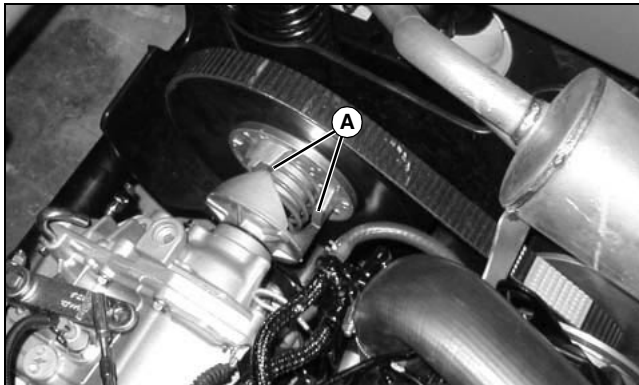
MANTENIMIENTO DE LA TRANSMISIÓN

la extracción de la correa.

4. Dirigir la correa sobre la polea de transmisión (B) para extraerla.
5. Instalar una correa nueva y dirigirla por encima de la polea de transmisión y, a continuación, por encima de la polea del embrague activado.
6. Bajar el compartimento de carga.

Revisión de los botones del embrague secundario activado

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Levantar y afianzar el compartimento de carga.



MX31123

3. Revisar que los botones del embrague no falten ni estén desgastados (A).

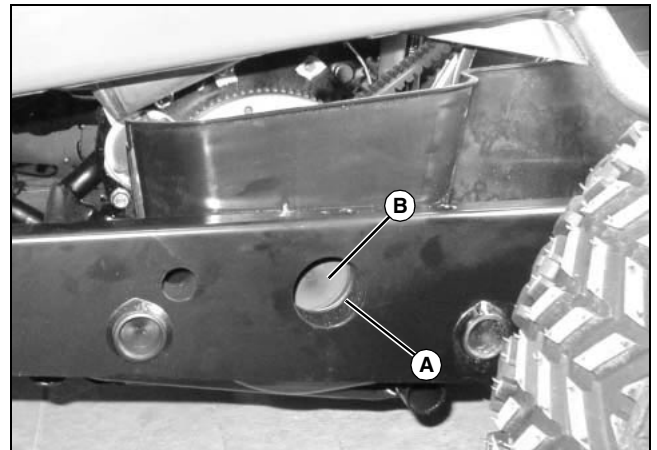
- El desgaste no debe ser excesivo ni debe haber contacto de metal con metal.
- Si se necesita reemplazarlos, consultar con el concesionario John Deere.

4. Bajar el compartimento de carga.

Limpieza del embrague primario de la transmisión

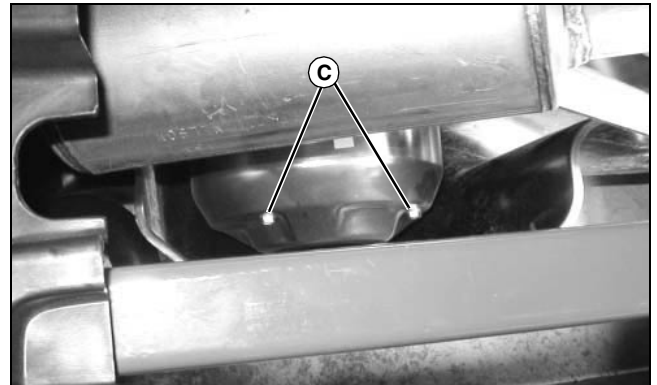
IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Nunca se debe lubricar pieza alguna del embrague primario de la transmisión.

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Levantar y afianzar el compartimento de carga.



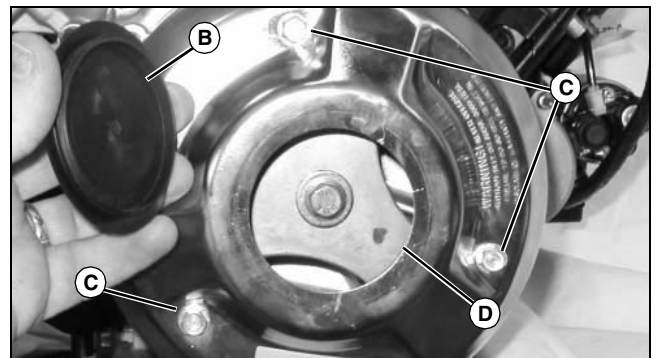
MX31484

3. A través del agujero de acceso (A), quitar el tapón de la cubierta del embrague (B).



MX31485

4. Extraer los tres tornillos (C) que aseguran la cubierta del embrague. Tirar la cubierta para quitarla del embrague.



MX31485

Nota de fotografía: Por razones de claridad, se quitó el motor. No es necesario quitar el motor para limpiar el embrague.

5. A través del agujero de acceso (D), usar aire comprimido para limpiar el polvo y los residuos del embrague. También limpiar el polvo y los residuos de debajo de la correa a lo largo del eje principal.
6. Instalar la cubierta del embrague y apretar los tornillos

MANTENIMIENTO DE LA TRANSMISIÓN

(C).

7. Instalar el tapón de la cubierta del embrague (B).

8. Bajar el compartimento de carga.

MANTENIMIENTO DE LA DIRECCIÓN Y LOS FRENOS

Fluido del freno

El siguiente fluido para freno de servicio pesado John Deere se RECOMIENDA para todos los frenos de disco y de cilindro:

- Fluido para frenos - DOT3 (TY15975)

Se pueden usar otros fluidos para freno si el fluido para freno anterior de John Deere no está disponible. Se ofrecen los siguientes:

- DOT3 certificado.
- Cumple con el estándar de seguridad para vehículos de motor n° 116.
- Punto mínimo de ebullición con humedad 140° C (284° F).
- Punto mínimo de ebullición sin humedad 232° C (450° F) para evitar la traba por vapor.

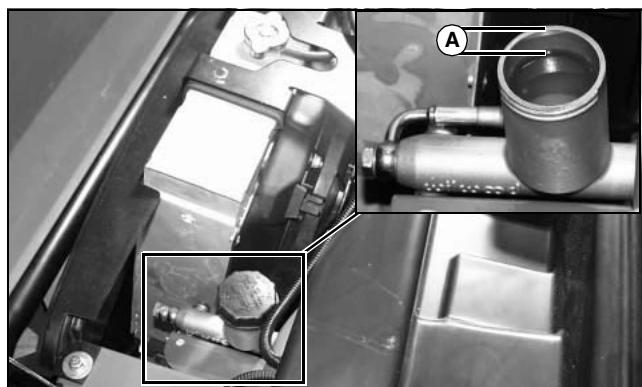
Revisión del nivel del fluido del freno

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Evitar la contaminación del fluido del freno. Limpiar la zona alrededor del tapón de llenado antes de extraerlo. No abrir la tapa del depósito del fluido de freno a menos que sea absolutamente necesario.

Tener cuidado especial al llenar el depósito. El líquido derramado en las superficies pintadas puede causar daños.

Usar solamente fluido para freno DOT3 proveniente de un recipiente sellado.

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección Seguridad).
2. Abrir el capó.
3. Con cuidado, limpiar el área circundante del tapón del depósito.



MX31032, MX31021

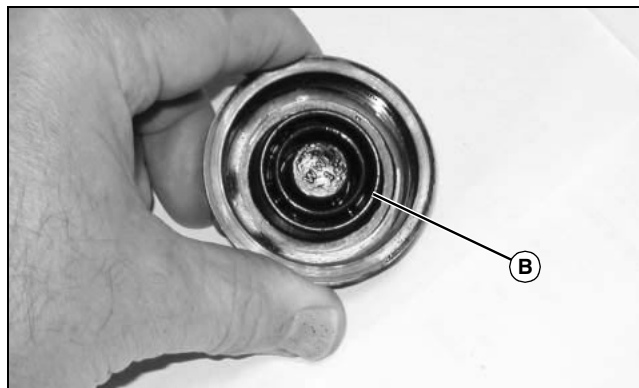
4. Quitar la tapa del depósito e inspeccionar visualmente

el nivel de fluido.

- Los niveles de fluido se deben mantener a 12-13 mm (0.47 - 0.51 in.) por debajo de la parte superior del conducto de llenado (A).

5. Si el fluido está bajo:

- Añadir fluido para mantener el nivel dentro de las especificaciones.



MX31482

6. Revisar que los fuelles de la tapa del depósito (B) estén en su lugar y no están dañados.
7. Colocar la tapa del depósito.
8. Cerrar el capó.

Revisión del nivel del fluido del freno (unidades homologadas)

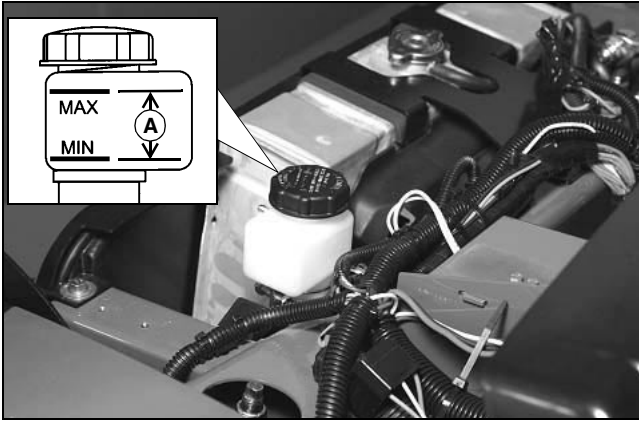
IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Evitar la contaminación del fluido del freno. Limpiar la zona alrededor del tapón de llenado antes de extraerlo. No abrir la tapa del depósito del fluido de freno a menos que sea absolutamente necesario.

Tener cuidado especial al llenar el depósito. El líquido derramado en las superficies pintadas puede causar daños.

Usar solamente fluido para freno DOT3 proveniente de un recipiente sellado.

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección Seguridad).
2. Abrir el capó.
3. Con cuidado, limpiar el área circundante del tapón del depósito.

MANTENIMIENTO DE LA DIRECCIÓN Y LOS FRENOS



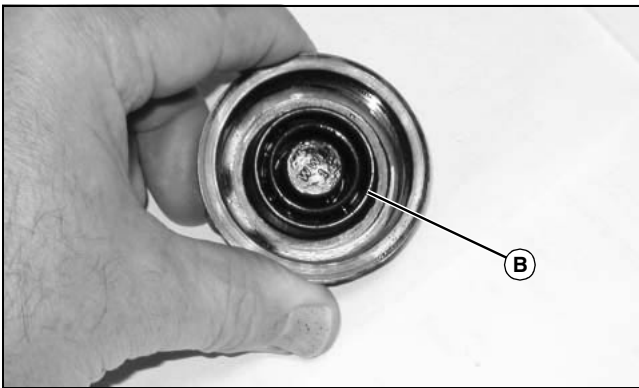
MX33782, MX33738

4. Revisar visualmente el nivel del fluido (A) en el depósito de plástico.

- Los niveles del fluido no deben ser inferiores a “MIN” en el depósito de plástico.

5. Si el fluido está bajo:

- Quitar la tapa del depósito y añadir fluido de manera que el nivel del fluido se mantenga en un punto intermedio entre los niveles “MIN” y “MAX”.



MX31482

6. Revisar que los fuelles de la tapa del depósito (B) estén en su lugar y no están dañados.

7. Colocar la tapa del depósito.

8. Cerrar el capó.

MANTENIMIENTO DEL SISTEMA ELÉCTRICO

Mantenimiento seguro de la batería



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! El electrolito de la batería contiene ácido sulfúrico. Es venenoso y puede causar lesiones graves:

- Se deben usar guantes y protección ocular.
- Se debe proteger la piel.
- Si se ingiere electrolito, se debe conseguir asistencia médica inmediatamente.
- En caso de que el electrolito salpique en los ojos, se deben enjuagar con agua de 15 a 30 minutos aproximadamente y conseguir asistencia médica.
- Si el electrolito se salpica en la piel, se debe enjuagar inmediatamente con agua y, de ser necesario, conseguir asistencia médica.

La batería produce un gas inflamable y explosivo. La batería puede explotar:

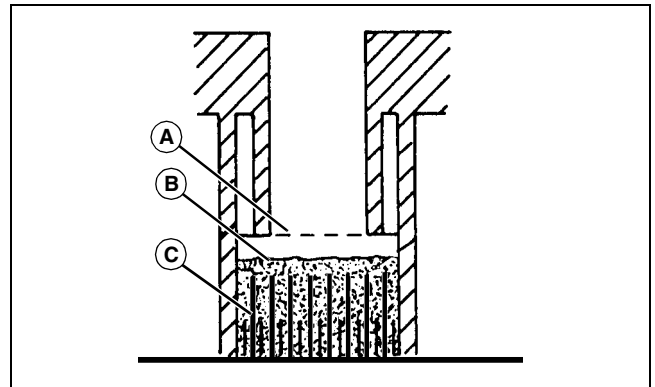
- No se debe fumar cerca de la batería.
- Se deben usar guantes y protección ocular.
- No se debe permitir el contacto directo entre un metal y los bornes de la batería.
- Al desconectarla se debe extraer primeramente el cable negativo.
- Al conectarla, se debe instalar el cable negativo al último.

Revisión del nivel del electrolito de la batería

NOTA: Añadir solamente agua destilada para reemplazar el electrolito.

1. Estacionar la máquina de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

2. Retirar los tapones de todas las celdas. Asegurarse de que los tapones de ventilación no estén obstruidos.



M39772

3. Revisar el nivel del electrolito. El electrolito (B) debe estar aproximadamente a medio camino entre la parte inferior del cuello de llenado (A) y la parte superior de las placas (C).

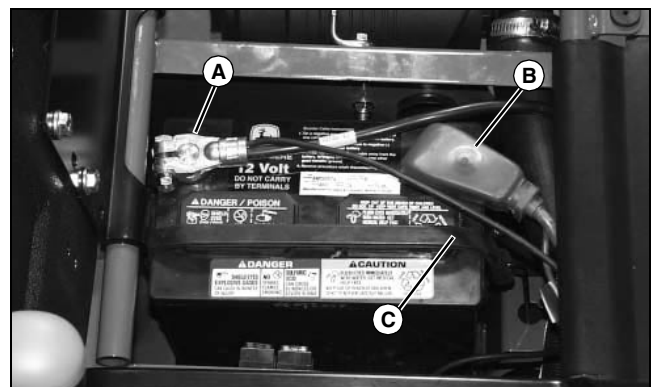
IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No llenar demasiado la batería. El electrolito puede desbordarse cuando se carga la batería y causar daños.

4. Añadir solamente agua destilada si es necesario.
5. Instalar los tapones de las celdas de la batería.

Extracción e instalación de la batería

Extracción

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Levantar el asiento del pasajero.



MX30997

3. En primer lugar, desconectar todos los cables negativos de color negro (A) de la batería.
4. Retirar la cubierta protectora de goma (B) y desconectar todos los cables positivos de color rojo.
5. Desconectar la correa de sujeción de goma (C).

MANTENIMIENTO DEL SISTEMA ELÉCTRICO

6. Levantar la batería del vehículo.

Instalación

1. Instalar la batería en el vehículo con el borne negativo (-) colocado hacia la parte delantera del vehículo.
2. Instalar la correa de sujeción de la batería.
3. Conectar primero todos los cables positivos de color rojo al borne positivo (+) de la batería. Apretar las conexiones.
4. Conectar todos los cables negativos de color negro al borne negativo (-) de la batería. Apretar las conexiones.
5. Aplicar vaselina sobre los bornes de la batería para evitar la corrosión.
6. Deslizar hacia abajo la cubierta protectora del cable positivo de la batería y asentarla sobre el borne positivo (+).

Limpieza de la batería y sus terminales

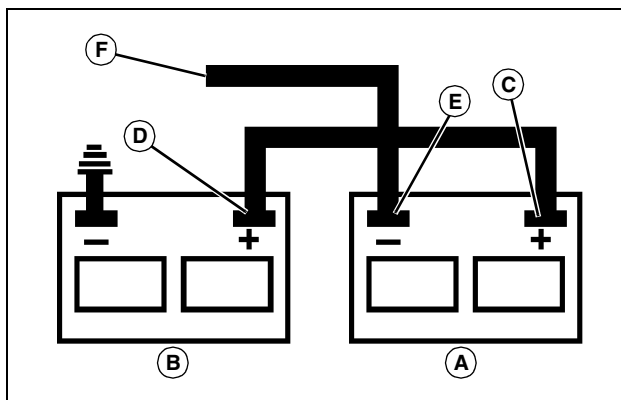
1. Estacionar la máquina de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Desconectar y extraer la batería.
3. Lavar la batería con una solución de cuatro cucharadas de bicarbonato de sodio por cada galón de agua. Evitar introducir la solución de bicarbonato de sodio en las celdas.
4. Enjuagar la batería con agua corriente y secarla.
5. Limpiar los terminales y las puntas de los cables de la batería con un cepillo de alambre hasta que queden brillantes.
6. Aplicar vaselina o silicona en aerosol al terminal para evitar la corrosión.
7. Instalar la batería.

Utilización de la batería de refuerzo



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! La batería produce un gas inflamable y explosivo. La batería puede explotar:

- No fumar ni tener una llama abierta cerca de la batería.
- Se deben usar guantes y protección ocular.
- No arrancar por puente ni cargar una batería congelada. Calentar la batería a 16°C (60°F).
- No conectar el cable de puente negativo (-) al borne negativo (-) de la batería descargada. Conectar a una buena conexión a tierra alejada de la batería descargada.



M71044

A - Batería de refuerzo

B - Batería del vehículo averiado

1. Conectar el cable de puente positivo (+) al terminal positivo (+) (C) de la batería de refuerzo (A).
2. Conectar el otro extremo del cable de puente positivo (+) al terminal positivo (+) (D) de la batería (B) del vehículo averiado.
3. Conectar el cable de puente negativo (-) al terminal negativo (-) (E) de la batería de refuerzo.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Al realizar una carga eléctrica a partir de una batería de refuerzo, se pueden dañar los componentes de la máquina. No se debe instalar el cable de puente negativo en el chasis de la máquina. Se debe instalar únicamente al bloque del motor.

El cable de puente negativo se debe colocar alejado de las piezas en movimiento en el compartimento del motor; por ejemplo, las correas y aspas del ventilador.

4. Conectar el otro extremo (F) del cable de puente

MANTENIMIENTO DEL SISTEMA ELÉCTRICO

negativo (-) a una pieza metálica del bloque del motor de la máquina averiada que se encuentre alejada de la batería.

5. Arrancar el motor de la máquina averiada y mantenerlo en marcha durante unos minutos.

6. Desconectar con cuidado los cables de refuerzo exactamente en el orden contrario: primero el cable negativo y después el cable positivo.

Cambio de la bombilla del faro

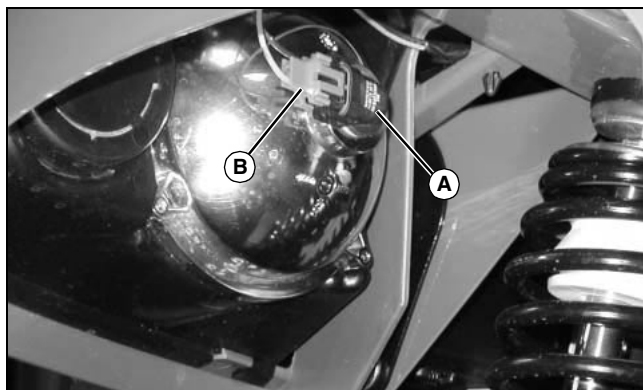
1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

2. Localizar el alojamiento del faro debajo del guardabarros delantero.



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! La bombilla de halógeno contiene gas bajo presión. La bombilla puede romperse si el cristal se raya o se cae. Usar protección ocular y manipular la bombilla con cuidado cuando se reemplace.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No se debe tocar el cristal de la bombilla nueva con la piel expuesta. El contacto con aceites o suciedad reducirá la duración de la bombilla. Manipular la bombilla por la base o con unos guantes o trapo limpio.



MX31034

3. Girar el casquillo de la bombilla (A) 1/8 de vuelta en sentido antihorario y extraer el casquillo del alojamiento.

4. Desconectar del casquillo el conector de cableado (B). Desechar el juego del casquillo y la bombilla.

5. Conectar el conector de cableado al nuevo juego de casquillo y bombilla. Instalar el juego en el alojamiento y girar 1/8 de vuelta para trabarla en su lugar.

6. Revisar el funcionamiento del faro.

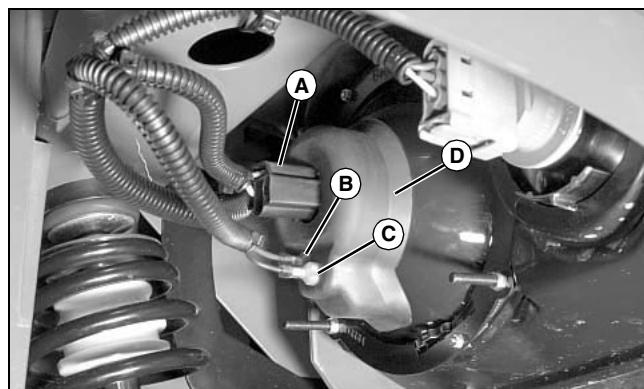
Cambio de las bombillas de los faros y las luces de posición (unidades homologadas)

1. Estacionar la máquina de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! La bombilla de halógeno contiene gas bajo presión. La bombilla puede romperse si el cristal se raya o se cae. Usar protección ocular y manipular la bombilla con cuidado cuando se reemplace.

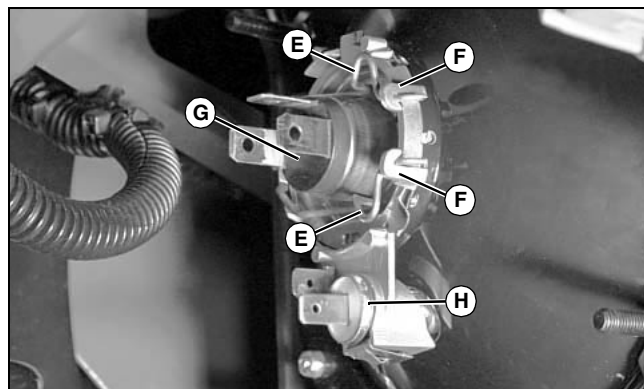
IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No se debe tocar el cristal de la bombilla nueva con la piel expuesta. El contacto con aceites o suciedad reducirá la duración de la bombilla. Manipular la bombilla por la base o con unos guantes o trapo limpio.



MX33678

2. Desenchufar el conector (A) del faro y el conector a presión correspondiente a la conexión a tierra (B) de la luz de posición. Para quitar el conector a presión de la luz de posición (C), se sujeta la base del portador de la luz de posición o el terminal de la luz de posición mientras se tira del conector; de esa manera se evita que la luz de posición y el portador se desprendan del alojamiento del faro.

3. Quitar la funda de goma (D).



MX33679

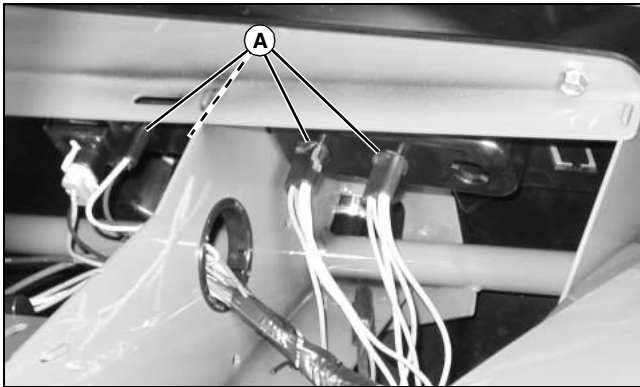
4. Cambiar la bombilla del faro:

MANTENIMIENTO DEL SISTEMA ELÉCTRICO

- a. Presionar los alambres sujetadores (E) para desengancharlos de las lengüetas de traba (F).
 - b. Pivotar los alambres sujetadores para alejarlos de modo que no estorben al quitar el conjunto del faro (G).
 - c. Instalar el nuevo conjunto de bombilla en el alojamiento y afianzarlo con sujetadores, empujando cada uno de ellos hacia abajo y enganchándolo debajo de una lengüeta de traba.
5. Cambiar la bombilla de la luz de posición:
- a. Deslizar el portador (H) de la bombilla de la luz de posición para sacarlo del alojamiento.
 - b. Girar la bombilla de la luz de posición y sacarla de su portador.
 - c. Instalar la bombilla nueva invirtiendo los pasos seguidos para la extracción.
 - d. Instalar el portabombillas en el alojamiento.
6. Instalar la funda de goma, conectar el enchufe del faro y los terminales a presión de la luz de posición.
7. Comprobar el funcionamiento del faro y la luz de posición.

Cambio de las bombillas del panel de instrumentos

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Abrir el capó.
3. Extraer la bandeja de almacenamiento.



MX31035

4. Alcanzar debajo del panel de instrumentos y extraer el casquillo adecuado (A) del alojamiento de plástico.
 - Girar el casquillo de la bombilla 1/3 de vuelta.
 - Extraer el casquillo.
5. Sacar la bombilla del casquillo. Desechar la bombilla.
6. Instalar una bombilla nueva en el casquillo.

7. Alinear e insertar el casquillo en el alojamiento de plástico. Girar el casquillo 1/3 de vuelta para trabarlo en su lugar.
8. Instalar la bandeja de almacenamiento.
9. Cerrar el capó.

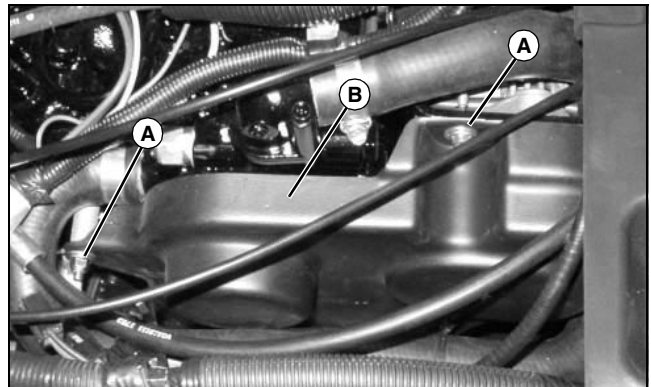
Mantenimiento de la correa del alternador



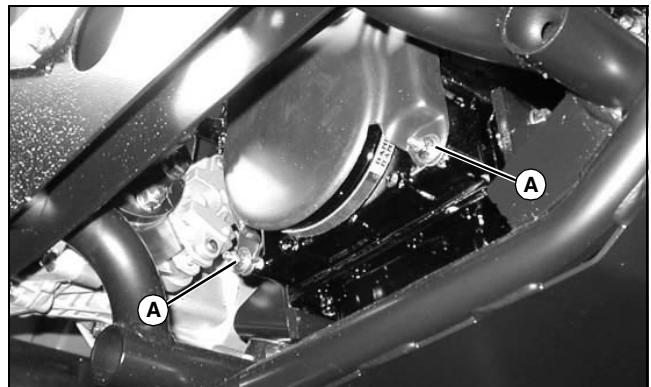
PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Las piezas giratorias pueden atrapar los dedos, la ropa floja o el cabello largo. Esperar a que el motor y todas las piezas en movimiento se detengan antes de abandonar el asiento del operador para realizar ajustes o mantenimiento a la máquina.

Revisión de la tensión de la correa

1. Estacionar la máquina de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD). Dejar que el motor se enfríe.
2. Levantar y afianzar el compartimento de carga.



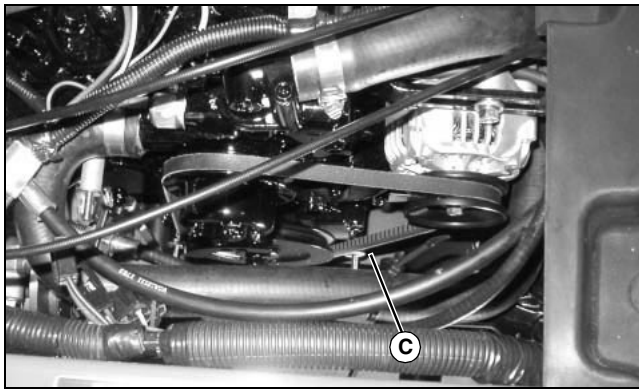
MX31125



MX31126

3. Quitar la tornillería (A). Desprender el protector de la correa (B) del vehículo.

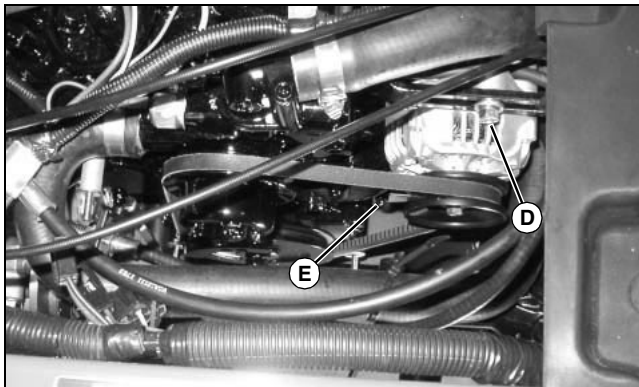
MANTENIMIENTO DEL SISTEMA ELÉCTRICO



MX32161

4. Usando el dedo pulgar, aplicar una presión moderada sobre la correa en un punto intermedio entre las poleas (C). La correa se debe desviar aproximadamente unos 9 mm (3/8 in.).
5. Ajustar la tensión de la correa si la deflexión es mayor o menor que la especificada.
6. Reemplazar la correa del ventilador si está gastada o dañada.

Ajuste de la tensión de la correa



MX32161

1. Aflojar el perno de ajuste (D).
2. Aflojar el perno de montaje (E).
3. Aplicar presión hacia afuera en el alojamiento del alternador hasta que la tensión sea la correcta.
4. Apretar los pernos.
5. Revisar la tensión de la correa.
6. Instalar el protector de la correa y apretar la tornillería completamente.
7. Bajar el compartimento de carga.

Cambio de la correa

NOTA: Cambiar la correa del alternador si está excesivamente desgastada, dañada o demasiado estirada.

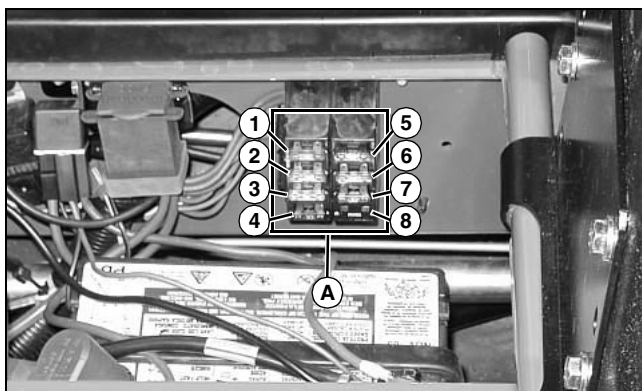
1. Estacionar la máquina de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD). Dejar que el motor se enfríe.
2. Inclinar el asiento del pasajero hacia adelante.
3. Desconectar el cable negativo (-) negro de la batería.
4. Levantar y afianzar el compartimento de carga.
5. Extraer la tornillería del protector de la correa. Desprender el protector de la correa del vehículo.
6. Aflojar el perno de ajuste del alternador.
7. Aflojar el perno de montaje del alternador.
8. Aplicar presión hacia adentro al alojamiento del alternador.
9. Extraer la correa de la polea del alternador, de la polea de la bomba de refrigerante y de la polea del cigüeñal.
10. Instalar una nueva correa en las poleas.
11. Aplicar presión hacia afuera en el alojamiento del alternador hasta que la tensión sea la correcta.
12. Apretar los pernos de montaje y de ajuste.
13. Revisar la tensión de la correa. Ajustar tanto como sea necesario.
14. Instalar el protector de la correa y apretar la tornillería completamente.
15. Conectar el cable negativo (-) negro a la batería.
16. Bajar el compartimento de carga.
17. Bajar el asiento.

Revisión y cambio de fusibles

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El sistema eléctrico puede dañarse si se usan fusibles de repuesto incorrectos. Cambiar el fusible fundido con uno del mismo amperaje.

1. Estacionar la máquina de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Inclinar el asiento del pasajero hacia adelante.

MANTENIMIENTO DEL SISTEMA ELÉCTRICO



MX31036

Revisión y cambio de los fusibles (unidades homologadas)

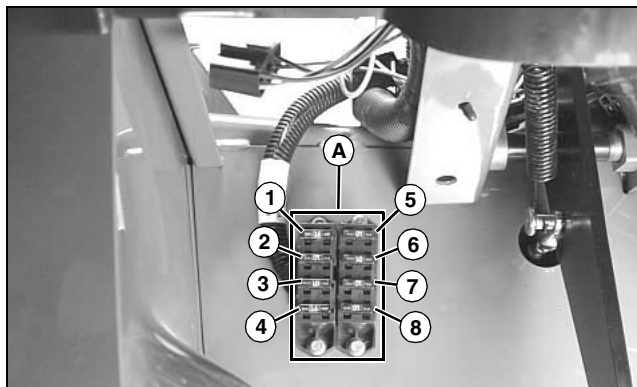
IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El sistema eléctrico puede dañarse si se usan fusibles de repuesto incorrectos. Cambiar el fusible fundido con uno del mismo amperaje.

1. Estacionar la máquina de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Localizar el portafusibles adicional en el mazo de cables para homologación en carretera, debajo del panel de instrumentos, a la izquierda del pedal del freno.

3. Identificación de los fusibles:

Posición	Circuito	Tamaño del fusible
1	Circuito del solenoide del motor de arranque y bobina de retardo del solenoide de cierre de combustible	30 A
2	Circuito del motor del ventilador de refrigeración	25 A
3	Bujía de caldeo	30 A
4	Circuito de los accesorios traseros	40 A
5	Enchufe de alimentación para accesorios	10 A
6	Circuito de ENCENDIDO de la llave de contacto	15 A
7	Circuito de los accesorios delanteros	40 A
8		Abierto

4. Sacar el fusible del portafusibles (A).
5. Revisar visualmente si el filamento del fusible está roto.
6. Colocar el nuevo fusible, cuyo amperaje nominal debe ser el adecuado, en la posición que le corresponde en el bloque de fusibles.
7. Bajar el asiento.



MX33366

3. Identificación de los fusibles:

Posición	Circuito	Tamaño del fusible
1	Repuesto	15 A
2	Bocina	10 A
3	Luces de parada	10 A
4	Luces de peligro/direccionales	15 A
5	Faro izquierdo	10 A
6	Faro derecho	10 A
7	Luces de cola/de posición	10 A
8	Luces de cola/de posición	10 A

4. Sacar el fusible del portafusibles (A).
5. Revisar visualmente si el filamento del fusible está roto.
6. Colocar el nuevo fusible, cuyo amperaje nominal debe ser el adecuado, en la posición que le corresponde en el bloque de fusibles.

MANTENIMIENTO VARIOS

Uso del combustible apropiado (Diesel)

Usar el combustible diesel apropiado para ayudar a evitar la disminución del rendimiento del motor y el aumento de las emisiones de escape. De no seguir los requerimientos de combustible listados a continuación, la garantía del motor puede quedar anulada.

Consultar con el distribuidor local de combustible diesel acerca de las propiedades del combustible diesel disponible en el área.

En general, el combustible diesel se mezcla para satisfacer los requisitos de baja temperatura de la zona geográfica correspondiente.

Se recomiendan los combustible especificados según EN 590 o ASTM D975.

Propiedades requeridas del combustible

En todo caso, el combustible debe tener las siguientes propiedades:

Número 45 de cetano (mínimo). Se aconseja un número de cetano mayor que 50, especialmente para temperaturas ambientales inferiores a los -20°C (-4°F) o altitudes de más de 1,500 m (5000 ft).

Punto de taponamiento del filtro en frío (CFPP) por debajo de la temperatura mínima esperada O **Punto de turbiedad** al menos 5°C (9°F) por debajo de la temperatura mínima esperada.

La **lubricidad del combustible** debe pasar un nivel de carga mínima de 3100 gramos medidos por ASTM D6078 o una marca de diámetro máxima de 0,45 mm medida por ASTM D6079 o ISO 12156-1.

Si se usa un combustible con un índice de lubricidad bajo o no conocido, es recomendable añadir ACONDICIONADOR DE COMBUSTIBLE DIESEL PREMIUM John Deere en el grado de concentración especificado.

Contenido de azufre

- La calidad del combustible diesel y el contenido de azufre del combustible debe ajustarse a todas las regulaciones existentes sobre emisiones pertinentes al área de funcionamiento del motor.
- Se recomienda un contenido de azufre inferior a 0,05% (500 ppm) para obtener un rendimiento óptimo.
- No se debe usar combustible diesel con un contenido de azufre superior a 0,5% (5000 ppm).

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El combustible diesel no se debe mezclar con aceite para motor diesel ni con ningún otro tipo de aceite lubricante.

Manipulación y almacenamiento del combustible diesel



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Manipular el combustible con precaución. No llenar el depósito de combustible con el motor en funcionamiento.

NO fumar cuando se le agregue combustible al depósito o se haga mantenimiento al sistema de combustible.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No utilizar envases galvanizados - el combustible diesel en envases galvanizados reacciona con la capa de zinc y forma flecos de zinc. Si el combustible contiene agua, también se formará una sustancia gelatinosa de cinc. La gelatina y las escamas obstruirán rápidamente los filtros de combustible y dañarán los inyectores de combustible y las bombas de inyección.

- Llenar el depósito de combustible al final de cada jornada de trabajo para evitar la congelación y la condensación de agua a bajas temperaturas.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El depósito de combustible dispone de un orificio de ventilación en la tapa de llenado. Si es necesario reemplazar la tapa, se debe usar siempre una tapa original con orificio de ventilación.

- Cuando se almacene combustible durante largos periodos tiempo o si el consumo de combustible es bajo, se debe añadir un acondicionador de combustible para estabilizarlo y para evitar la condensación de agua. Ponerse en contacto con el proveedor de combustible para obtener más recomendaciones.

MANTENIMIENTO VARIOS

Llenado del depósito de combustible



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los vapores del combustible son explosivos e inflamables.

- Apagar el motor antes de llenar el depósito del combustible.
- No se debe fumar mientras se manipula combustible.
- Mantener el combustible alejado de llamas o chispas.
- Llenar el depósito del combustible en el exterior o en un espacio con buena ventilación.
- Limpiar inmediatamente los derrames de combustible.
- Usar un recipiente no metálico aprobado y limpio para evitar una descarga de electricidad estática.
- Usar un embudo de plástico aprobado, limpio y sin rejilla o filtro, para evitar una descarga de electricidad estática.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La suciedad y el agua en el combustible pueden dañar el motor:

- Limpiar de suciedad y residuos la abertura del depósito de combustible.
- Utilizar un combustible estabilizado, limpio y fresco.
- Llenar el depósito de combustible al final de cada día para eliminar la condensación del depósito de combustible.
- Usar un embudo no metálico con un depurador de malla de plástico al llenar el depósito de combustible o el recipiente.

Si las temperaturas son bajas, llenar el depósito de combustible al final de cada jornada de trabajo para evitar la congelación y la condensación.

1. Estacionar la máquina de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Dejar que el motor se enfríe.
3. Eliminar la suciedad del área alrededor del tapón del depósito de combustible.
4. Extraer el tapón del depósito del combustible lentamente para dejar que se descargue la presión acumulada en el depósito.
5. Llenar el depósito de combustible sólo hasta la parte inferior del cuello de llenado.
6. Instalar la tapa del depósito de combustible.

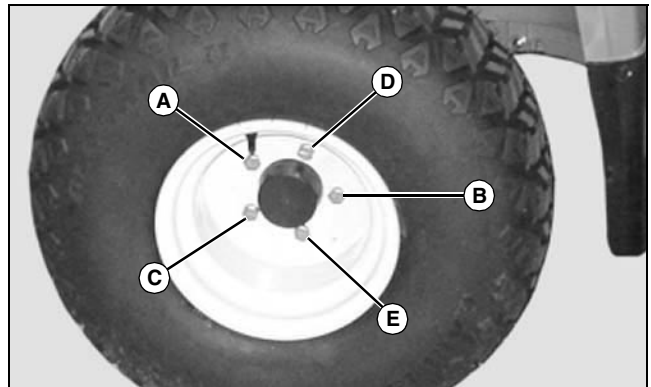
Extracción e instalación de la rueda

Extracción:

1. Estacionar la máquina de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Elevar y apoyar la máquina.
3. Extraer los pernos de la rueda.
4. Extraer la rueda del cubo.

Instalación:

Para la instalación se han de seguir los mismos pasos en orden inverso.



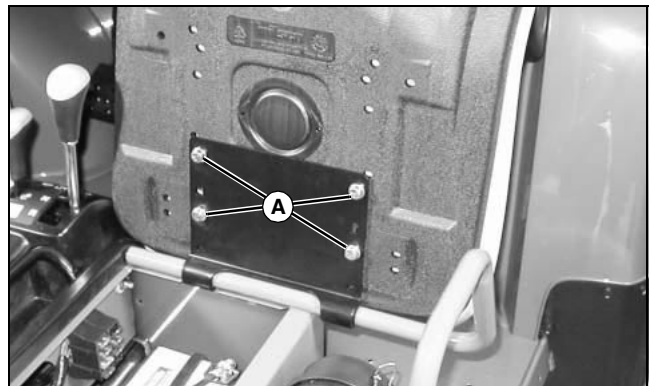
MX31037

- Apretar los pernos de la rueda en la secuencia (A), (B), (C), (D) y (E) hasta que hagan tope.
- Terminar de apretar los tornillos hasta 81 Nm (60 lb-ft) utilizando una llave dinamométrica.

Extracción e instalación de los asientos

Extracción

1. Inclinar el asiento hacia adelante.



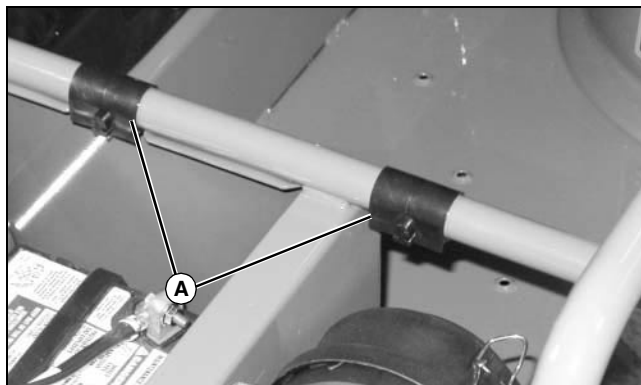
MX31038

2. Sujetar el asiento y extraer todos los tornillos (A).
3. Extraer el asiento y el soporte del asiento del riel de

MANTENIMIENTO VARIOS

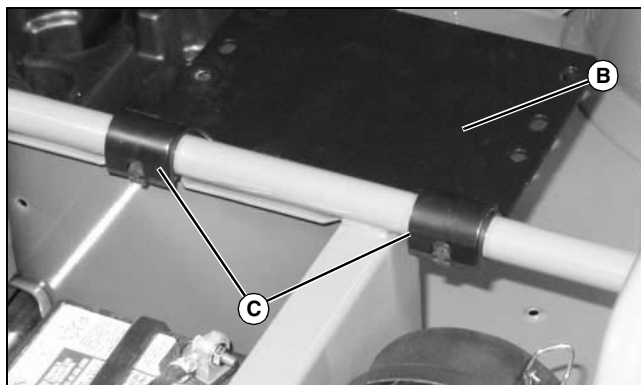
soporte.

Instalación



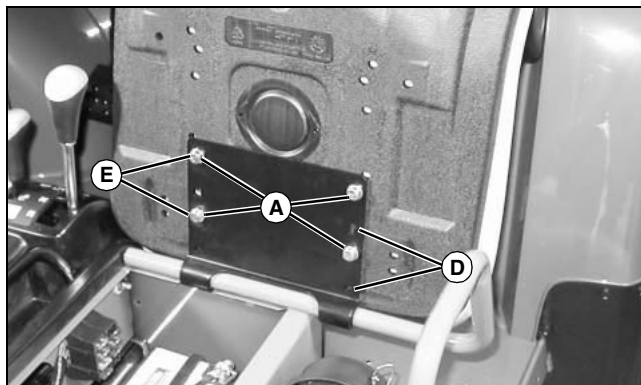
MX31039

1. Colocar los bujes del asiento (A) en el riel de soporte de modo que las lengüetas queden orientadas hacia la parte trasera del vehículo.



MX31040

2. Colocar el soporte del asiento (B) sobre el riel de soporte de modo que las bisagras (C) encajen alrededor de las lengüetas de los bujes de goma.



MX31038

Nota de fotografía: Se muestra la posición trasera.

3. Girar hacia arriba el soporte del asiento. Colocar la parte inferior del asiento contra el soporte y alinear los agujeros correctos con los agujeros en el asiento.

4. Deslizar el asiento a la posición delantera (D) o trasera (E).

5. Instalar la tornillería original para asegurar el asiento.

6. Apretar la tornillería del soporte del asiento a aproximadamente 10 Nm (88.5 lb-in).

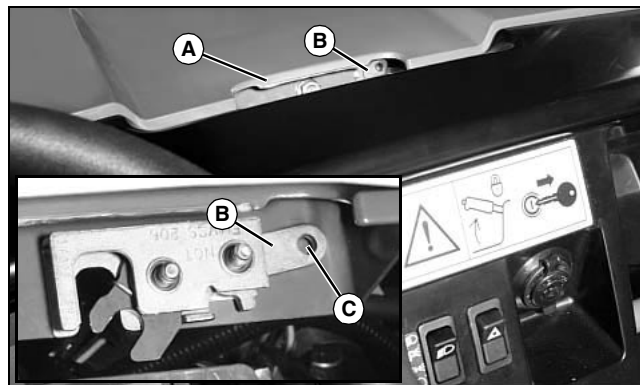
Apertura y cierre del capó

Apertura del capó



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Las piezas giratorias pueden atrapar los dedos, la ropa floja o el cabello largo. Esperar a que el motor y todas las piezas en movimiento se detengan antes de abandonar el asiento del operador para realizar ajustes o mantenimiento a la máquina.

1. Estacionar la máquina de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).



MX33680, MX33681

Nota de fotografía: En la inserción se muestra en detalle el pestillo del capó cuando éste está abierto.

2. Desde el sitio del operador, localizar el recorte (A) para acceder al pestillo del capó y la palanca (B) del mismo.

3. Introducir la herramienta en el agujero (C) en la palanca del pestillo del capó; subir luego el pestillo para soltarlo.

4. Cuando se suelta el seguro del capó, tirar hacia arriba del mismo para girarlo a la posición completamente abierta.

Cierre del capó

1. Girar el capó hacia abajo a la posición de cierre.

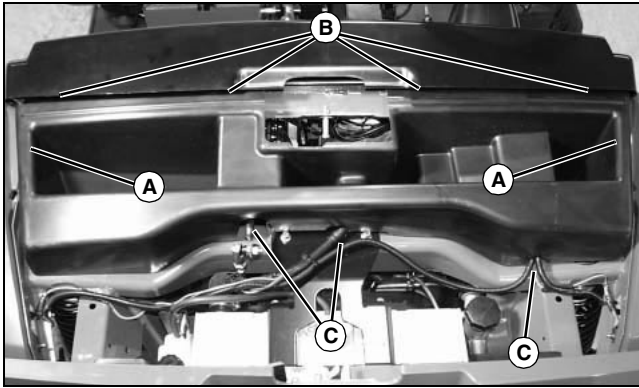
2. Presionar hacia abajo el capó para asegurarlo en la posición cerrada.

MANTENIMIENTO VARIOS

Extracción e instalación de la bandeja de almacenamiento

Extracción

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Abrir el capó.
3. Extraer todos los objetos contenidos en la bandeja de almacenamiento.

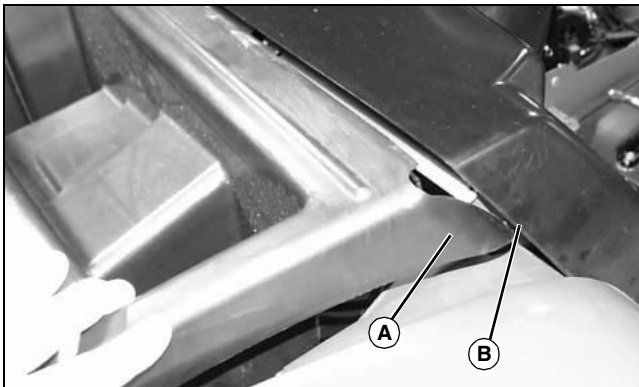


MX31762

4. Sujetar la bandeja de almacenamiento por sus bordes exteriores (A).
5. La bandeja se saca de la máquina flexionándola, para poderla extraer del panel de instrumentos (B), y levantándola a la vez.

Instalación

1. Colocar la bandeja de almacenamiento sobre el chasis.



MX31763

2. La bandeja (A) se coloca en su posición flexionándola, para que quepa debajo del panel de instrumentos (B), y bajándola a la vez.
3. Verificar que los cables y los mazos de cables queden alineados con las ranuras usadas para dirigirlos (C).
4. Todos los artículos deben quedar afianzados para evitar que se dañen con el movimiento al hacer funcionar la máquina.

5. Cerrar el capó.

Limpieza y reparación de las superficies de plástico

El concesionario autorizado cuenta con los materiales profesionales necesarios para eliminar arañazos superficiales de cualquier cubierta de plástico, no intentar pintar sobre las marcas o arañazos en las superficies de plástico.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Un cuidado inadecuado de las superficies de plástico de la máquina puede dañar dichas superficies:

- No limpiar por frotación las superficies de plástico cuando estén secas. Al frotarlas para limpiarlas en seco, se causan arañazos menores en las superficies.
- Usar un trapo limpio y suave (toalla de baño o tela, manopla para autos).
- En las superficies de plástico no se deben usar materiales abrasivos tales como productos abrillantadores.
- No se debe rociar insecticida en las proximidades de la máquina.

1. Enjuagar el capó y la totalidad de la máquina con agua limpia para extraer la suciedad y el polvo que pueden arañar la superficie.
2. Limpiar las superficies de plástico con agua limpia y un detergente suave líquido para automóviles.
3. Secar completamente para evitar manchas de agua.
4. Encerar la superficie con cera líquida para automóviles. Utilizar productos que indiquen específicamente que "no contiene abrasivos".

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No utilizar un pulidor mecánico para quitar la cera.

5. Abrillantar manualmente la cera aplicada usando un paño limpio y suave.

Limpieza y reparación de las superficies metálicas

Limpieza:

Seguir las prácticas para automóviles para cuidar de las superficies metálicas pintadas del vehículo. Usar cera para automóviles de alta calidad para conservar la apariencia de fábrica de las superficies pintadas del vehículo.

MANTENIMIENTO VARIOS

Reparación de arañazos menores (arañazos superficiales):

1. Limpiar bien el área que se va a reparar.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No usar productos abrasivos en las superficies pintadas.

2. Utilizar productos abrillantadores automotores para eliminar arañazos superficiales.
3. Aplicar cera sobre toda la superficie.

Reparación de arañazos profundos (se ve el metal o la capa de imprimación):

1. Limpiar el área que se va a reparar con alcohol o alcoholes minerales.
2. Para reparar los arañazos, utilizar las barritas de pintura con los colores de fábrica que se pueden obtener con el concesionario autorizado. Seguir las instrucciones que se incluyen en la barrita de pintura para la utilización y el secado.
3. Suavizar la superficie utilizando un producto abrillantador para automóviles. No se debe usar un pulidor mecánico.
4. Aplicar cera sobre la superficie.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Uso de la tabla de resolución de problemas

Si se experimenta un problema que no esté incluido en esta tabla, ponerse en contacto con el concesionario autorizado para realizar el mantenimiento de la unidad.

Cuando se hayan comprobado todas las causas posibles enumeradas y el problema persista todavía, consultar con el concesionario autorizado.

Motor

SI	REVISAR
El motor no arranca	Viscosidad incorrecta del aceite de motor. La batería tiene el voltaje bajo. Conexiones de la batería sueltas o corroídas. Fusible(s) fundido(s). No se está usando el sistema de arranque en frío o no funciona correctamente. Combustible picado / combustible inadecuado / nivel de combustible bajo. Inyectores de combustible sucios o defectuosos. La válvula de cierre de combustible está cerrada. El combustible no es el adecuado o se ha agotado. Filtro de combustible obstruido. Solenoides del motor de arranque defectuosos. Circuito abierto en el cableado.
Resulta difícil arrancar el motor	Revisar el fusible de la bujía de caldeo. El motor está frío. Filtro de combustible obstruido. Viscosidad excesiva del aceite del motor. No se está usando el sistema de arranque en frío o no funciona correctamente. Inyectores de combustible sucios o defectuosos. Conexiones eléctricas flojas o corroídas. Combustible deteriorado o inadecuado. Fusible fundido.
El motor pierde potencia bajo carga	Combustible deteriorado o sucio. Filtro de combustible obstruido.
Obstrucciones de vapor en el motor	Respiradero del depósito de combustible obstruido. Suciedad en el filtro de combustible.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SI	REVISAR
El motor opera irregularmente	Conexiones eléctricas flojas. Combustible inadecuado. Combustible deteriorado o sucio. Conducto del combustible o filtro del combustible obstruidos. Inyectores de combustible sucios o defectuosos. Sistema de admisión de aire obstruido.
El motor se recalienta	Obstrucción o falta del elemento del depurador del aire. Tapa de radiador defectuosa. Nivel de aceite de motor bajo. Excesivo tiempo de funcionamiento del motor a baja velocidad. Purgar el sistema de refrigeración. Revisar el interruptor del ventilador de refrigeración. Revisar el termostato. Revisar la bomba de agua. Limpiar las rejillas del radiador. Revisar el nivel del refrigerante.
El motor pierde potencia	Motor recalentado. Demasiado aceite en el motor. Suministro de combustible reducido. Filtro de combustible obstruido. Conducto del combustible pellizcado o torcido. Combustible inadecuado. Elemento del depurador del aire obstruido. Bomba de inyección no está sincronizada. Inyectores de combustible sucios o defectuosos. Separación incorrecta de las válvulas.
El motor golpetea	Baja velocidad del motor. Combustible deteriorado o picado. Motor sobrecargado. Sincronización demasiado adelantada de la bomba de inyección de combustible.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Sistema eléctrico

SI	REVISAR
El motor de arranque no opera	Revisar el fusible del motor de arranque. Conexiones sueltas o corroídas. La salida de la batería es baja. La batería está sulfatada o desgastada. Motor de arranque defectuoso.
El motor de arranque vira lentamente	La salida de la batería es baja. La batería está sulfatada o desgastada. Aceite del motor demasiado viscoso. Conexiones sueltas o corroídas.
Ningún elemento del sistema eléctrico opera	Fusible fundido. Conexiones sueltas o corroídas. La batería está sulfatada o desgastada.
Batería totalmente descargada	Cortocircuito en el solenoide del motor de arranque. La llave de contacto no está en la posición de "APAGADO". Componente conectado al enchufe del accesorio y ENCENDIDO con el motor apagado. Luces de la señal de giro y/o de peligro ENCENDIDAS con el motor apagado. La batería está sulfatada o desgastada. Velocidad del motor baja o ralenti excesivo. Suciedad en los cables de la batería y en los terminales. Celda de la batería totalmente gastada. Sistema de carga defectuoso. La corriente drena más que la salida del sistema de carga. (Si se añaden varios accesorios y se usan con frecuencia al mismo tiempo con el sistema de carga normal. Especialmente a bajas velocidades de motor.)
La luz de la batería se enciende cuando el motor está en marcha	Baja velocidad del motor. Alternador/regulador del voltaje defectuoso. Batería defectuosa. Cable conectado a tierra en el circuito.
La(s) luz (luces) indicadora(s) apropiada(s) no se enciende(n) al revisar el panel de instrumentos	Bombilla fundida. Cableado defectuoso. Interruptor o sensor defectuoso.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SI	REVISAR
La batería no se carga	Celda totalmente desgastada en la batería. Conexiones sueltas o corroídas. La batería está sulfatada o desgastada. Nivel de electrolito bajo. Velocidad del motor baja o ralenti excesivo. Sistema de carga defectuoso.

Frenos

SI	REVISAR
Los frenos no funcionan correctamente	Nivel del fluido del freno bajo - revisar el nivel del fluido. Aire en el sistema de frenado, el sistema no se purga adecuadamente. Reemplazar las zapatas del freno desgastadas (consultar con el concesionario John Deere).

ALMACENAMIENTO

Almacenamiento seguro



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los vapores del combustible son explosivos e inflamables. Los gases del escape contienen monóxido de carbono y pueden causar enfermedades graves o la muerte:

- Poner en marcha el motor sólo el tiempo necesario para mover la máquina hacia o fuera del lugar del almacenamiento.
- No dejar el depósito de combustible lleno cuando se almacene el vehículo en el interior de un edificio donde los gases puedan entrar en contacto con llamas o chispas.
- Dejar que se enfríe el motor antes de almacenar el vehículo en un recinto cerrado.

Preparación de la máquina para el almacenamiento

1. Reparar las piezas desgastadas o dañadas. Reemplazar las piezas si es necesario. Apretar la tornillería que esté floja.
2. Reparar las superficies metálicas rayadas o descascarilladas para evitar la oxidación.
3. Eliminar de la máquina el césped y otros desechos.
4. Limpiar la parte inferior de la plataforma y extraer el césped y los residuos del interior de la tolva y la embolsadora.
5. Limpiar la máquina y encerar las superficies plásticas y metálicas.
6. Poner la máquina en marcha durante cinco minutos para secar las correas y poleas.
7. Aplicar una ligera capa de aceite de motor a los puntos giratorios y de desgaste para evitar la oxidación.
8. Lubricar todos los puntos de engrase.
9. Revisar la presión de los neumáticos.

Preparación del motor y el combustible para el almacenamiento

Combustible:

Si se ha estado utilizando “Combustible estabilizado”, añadir combustible estabilizado al depósito hasta que esté lleno.

NOTE: Al llenar el depósito de combustible se reduce

la cantidad de aire en el depósito y se ayuda a prevenir el deterioro del combustible.

Si no se ha estado utilizando “Combustible con estabilizador”:

1. Estacionar la máquina en un área bien ventilada (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

NOTE: Tratar de anticipar cuánto tiempo se usará la máquina durante la temporada para dejar el mínimo combustible posible en el depósito.

2. Arrancar el motor y dejarlo funcionando hasta que se agote el combustible.
3. Para máquinas equipadas con llave de contacto, girar la llave a la posición de apagado.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El combustible picado puede producir barniz y obstruir los componentes del carburador o el inyector, afectando así al rendimiento del motor.

- Añadir acondicionador o estabilizador al combustible nuevo antes de llenar el depósito.

4. Mezclar el combustible nuevo con su estabilizador en un recipiente separado. Seguir las instrucciones del estabilizador para realizar la mezcla.
5. Llenar el depósito con combustible estabilizado.
6. Hacer funcionar el motor por unos cuantos minutos para permitir que la mezcla de combustible circule a través del carburador, para los motores a gasolina, o a través de los inyectores de combustible, para los motores a diesel.

Motor:

Si el vehículo no se va a usar durante más de 60 días, debe seguirse el procedimiento de almacenamiento del motor.

1. Cambiar el filtro y el aceite del motor mientras el motor esté caliente.
2. Realizar el mantenimiento del filtro de aire si es necesario.
3. Eliminar la suciedad de la rejilla de admisión de aire del motor.
4. En los motores a gasolina:
 - Extraer las bujías. Verter 30 ml (1 oz.) de aceite de motor limpio en los cilindros.
 - Instalar las bujías, pero no conectar sus cables.
 - Arrancar el motor cinco o seis veces para dejar que el aceite se distribuya.
5. Limpiar el motor y su compartimento.
6. Extraer la batería.

ALMACENAMIENTO

7. Limpiar la batería y sus terminales. Si la batería requiere mantenimiento, revisar el nivel de electrolito.
8. Cerrar la válvula de cierre de combustible, si está equipada en la máquina.
9. Almacenar la batería en un lugar fresco y seco, donde no se congele.

NOTE: Una batería almacenada debe recargarse cada 90 días.

10. Cargar la batería.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La exposición prolongada a la luz del sol puede dañar la superficie del capó. Almacenar la máquina en un lugar cerrado o cubrirla si se almacena a la intemperie.

11. Almacenar el vehículo en un lugar seco y protegido. Si se almacena a la intemperie, colocar sobre éste una cubierta impermeable.

Preparación de la máquina después del almacenamiento

1. Revisar la presión de los neumáticos.
2. Revisar el nivel de aceite del motor.
3. Si la batería requiere mantenimiento, revisar el nivel de electrolito. Cargar la batería si es necesario.
4. Instalar la batería.
5. En los motores a gasolina: Revisar la abertura de la bujía. Instalar y apretar los tapones al par de apriete especificado.
6. Lubricar todos los puntos de engrase.
7. Abrir la válvula de cierre de combustible si está equipada en la máquina.
8. Poner el motor en funcionamiento durante cinco minutos sin que la unidad de corte o los accesorios estén en marcha para dejar que el aceite se distribuya a través del motor.
9. Asegurarse de que todos los protectores o deflectores estén en su lugar.

ESPECIFICACIONES

Especificaciones del motor

Marca	Yanmar 3TNE68C
Tipo	Vertical, diesel de 4 ciclos
Potencia del motor	14,9 kW (20.0 hp)
Cilindrada	0,784 l (47.9 cu in.)
Cilindros	3
Diámetro interior	68 mm (2.68 in.)
Carrera	72 mm (2.83 in.)
Ralentí bajo (sin carga)	1050 ± 25 rpm
Ralentí alto (sin carga)	3650 ± 25 rpm
RPM nominales	3400 rpm
Relación de compresión	23:1
Filtro del aceite	Filtro giratorio
Depurador de aire	Elementos de papel dobles, reemplazables
Refrigerante	Líquido

Tren de la transmisión

Tipo	Convertidor de par motor accionado por correa con transeje accionado por engranajes
Rangos de engranajes	Avance rápido (HI) y lento (LO) - Punto muerto - Retroceso
Velocidades de desplazamiento [avance rápido (HI)]	40 km/h (25 mph)
Velocidades de desplazamiento [avance lento (LO) y retroceso]	20 km/h (12 mph)

Sistema eléctrico

Tipo	12 V
Tamaño de la batería	480 A de arranque en frío a -18°C (0°F)
Alternador	40 A, regulado
Regulador	Estado sólido

Sistema del combustible

Filtro del combustible	Elemento cambiable
Combustible	Diesel
Bomba de trasiego	Mecánica
Suministro de combustible	En línea, inyección indirecta

Capacidades volumétricas

Depósito del combustible	20,0 l (5.25 gal)

ESPECIFICACIONES

Carter (sin filtro)	2,2 l (2.3 qt)
Diferencial de la AWD (transmisión a las cuatro ruedas)	1,4 l (1.48 qt)
Transeje	4,0 l (4.2 qt)
Sistema de refrigeración (incluyendo el depósito de recuperación)	5,0 l (5.2 qt)

Dirección y frenos

Dirección	Piñón y cremallera
Frenos	Disco operado hidráulicamente en las cuatro ruedas

Neumáticos

Turf Trac RS y AT489

Delanteros	24 x 9.5-10
Trasero	24 x 12.0-10

Todos los Trail II

Delantero	24 x 9.5-10
Trasero	24 x 10.5-10

Turf Saver

Delantero	6-12 4 capas (con una cámara interior de 23x8.50/9.50/10.50-12)
Traseros	23x10.50-12 4 capas

Presión de inflado

Delanteros	47 kPa (7 psi) como máximo
Traseros	97 kPa (14 psi) como máximo

Velocidades de desplazamiento

Velocidades de desplazamiento [avance HI (rápida)]	40 km/h (25 mph)
Velocidades de desplazamiento [avance LO (lenta)]	20 km/h (12 mph)
Velocidades de desplazamiento (marcha atrás)	20 km/h (12 mph)

Dimensiones

Ancho (total)	1,52 m (60.0 in.)
Longitud (con parachoques)	2,87 m (113.0 in.)
Altura (total)	1,21 m (47.5 in.)
Peso HPX (incluye combustible/líquidos)	614 kg (1354 lb)
Peso HPX 4x4 (incluye combustible/fluidos)	636 kg (1402 lb)
Distancia al suelo (debajo del transeje)	15,2 cm (6.0 in.)
Capacidad del compartimento de carga	409 kg (900 lb)

ESPECIFICACIONES

Capacidad de remolque 590 kg (1300 lb)

Lubricantes recomendados

Aceite de motor John Deere PLUS-4® SAE 10W-40

. John Deere TURF-GARD® SAE 10W-40

Grasa Polyurea SD multiusos de John Deere

Grasa de compuesto de litio multiusos HD de John Deere.

Aceite de la transmisión John Deere de baja viscosidad HY-GARD® (JDM J20C)

(Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.)

Mediciones acústicas

Nivel de sonido promedio en la estación de trabajo según 77/311/EEC, anexo I.

Diesel Gator HPX 4x2 86 dB(A) a una velocidad del motor de 3650 RPM

Diesel Gator HPX 4x4 86 dB(A) a una velocidad del motor de 3650 RPM

Medición de las vibraciones

Mano/brazo, medido según EN 1033

Diesel Gator HPX 4x2 3,1 m/s² una velocidad del motor de 3650 RPM

Diesel Gator HPX 4x4 3,9 m/s² a una velocidad del motor de 3650 RPM

Cuerpo entero, medido según EN 1032

Diesel Gator HPX 4x2 1,3 m/s² una velocidad del motor de 3650 RPM

Diesel Gator HPX 4x4 1,8 m/s² a una velocidad del motor de 3650 RPM

NOTA: El valor listado arriba representa el promedio raíz cuadrada ponderado del cuadrado de la aceleración a la cual está sujeta la totalidad de la carrocería; se calculó en una máquina típica durante condiciones reales de transporte. El valor de aceleración depende de lo accidentado del terreno, de la velocidad a la que funcione el tractor, del peso del operador y de su estilo de conducción. Las medidas se han obtenido por medio de datos reales tomados sobre el terreno y conforme al procedimiento convencional de EN 1033 y EN1032.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Diesel Gator HPX 4x2

**Deere & Company
John Deere Road
Moline, IL 61265-8098 USA**

Yo, el abajo firmante:
declaro que estas máquinas

Tipo **Diesel HPX 4x2**

Número de serie **Consultar la página de identificación del producto**

cumple con los requisitos aplicables de:

Directiva de la máquina **98/37/CEE (89/392/CEE)**

Directiva EMC **89/336/EEC**

Realizado en:

John Deere Horicon Works **24 de junio de 2004**



**PAUL A. MEYER
VICE PRESIDENT, ENGINEERING & SUPPLY MANAGEMENT**

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Diesel Gator HPX 4x4

**Deere & Company
John Deere Road
Moline, IL 61265-8098 USA**

Yo, el abajo firmante:

declaro que estas máquinas

Tipo **Diesel HPX 4x4**

Número de serie **Consultar la página de identificación del producto**

cumple con los requisitos aplicables de:

Directiva de la máquina **98/37/CEE (89/392/CEE)**

Directiva EMC **89/336/EEC**

Realizado en:

John Deere Horicon Works **24 de junio de 2004**



**PAUL A. MEYER
VICE PRESIDENT, ENGINEERING & SUPPLY MANAGEMENT**

ÍNDICE

A		
AWD (transmisión a las cuatro ruedas), Cambio del aceite del diferencial	48	
AWD (transmisión a las cuatro ruedas), Revisión del aceite del diferencial	48	
Abrazaderas y mangueras de la admisión de aire, Revisión	39	
Abrazaderas y mangueras del radiador, Revisión	46	
Aceite del motor, Revisión	36	
Aceite del transeje, Cambio	49	
Aceite, Cambio en el transeje	49	
Aceite, Motor	36	
Aceite, Transmisión e hidráulico	48	
Admisión de aire, Revisión de las abrazaderas y mangueras	39	
Ajuste de los espejos	13	
Ajuste de los espejos (unidades homologadas)	13	
Ajuste del asiento del operador	12	
Ajuste del asiento del operador (unidades homologadas) ..	12	
Ajuste y direccionamiento de los faros (unidades homologadas)	13	
Almacenamiento del combustible	70	
Almacenamiento del combustible y motor, Preparación ..	70	
Almacenamiento del motor y el combustible, Preparación ..	70	
Almacenamiento seguro	70	
Almacenamiento, Extracción de la máquina	71	
Almacenamiento, Preparación de la máquina	70	
Alternador, Mantenimiento de la correa	58	
Arranque de seguridad, Prueba del sistema	15	
Asideros, Utilización	11	
Asiento del operador, Ajuste (unidades homologadas) ..	12	
Asiento del pasajero, Ajuste	13	
Asientos, Extracción e instalación	62	
B		
Bandeja de almacenamiento, Utilización	22	
Batería de refuerzo, Utilización	56	
Batería y terminales, Limpieza	56	
Batería, Extracción e instalación	55	
Bocina, Utilización (unidades homologadas)	18	
Bombilla del faro, Cambio en unidades homologadas ..	57	
Bombilla del faro, Reemplazo	57	
Bombillas del panel de instrumentos, Cambio	58	
C		
Cadenas, Neumáticos	31	
Calcomanías, Seguridad	1	
Capó, Apertura y cierre	63	
Cargas, Remolque	30	
Catálogo de piezas de repuesto	33	
Compartimento de carga, Carga	28	
Compartimento de carga, Elevación remota (opcional) ..	24	
Compartimento de carga, Elevación y descenso	23	
Compartimento de carga, Uso de la traba	22	
Compartimento de carga, Vaciado	25	
Compuerta trasera, Extracción	26	
Compuerta trasera, Funcionamiento	25	
Compuerta trasera, Instalación de las varillas de traba ..	27	
Controles del operador	11	
Correa de la transmisión, Cambio	50	
Cubeta de sedimentos, Mantenimiento	40	
D		
Declaración de conformidad	75, 76	
Depurador de aire, Mantenimiento del elemento	38	
Depósito de combustible, Llenado	62	
Desplazamiento, Utilización de los controles	19	
Diferencial de la AWD (transmisión a las cuatro ruedas) Cambio del aceite	48	
Diferencial de la AWD (transmisión a las cuatro ruedas), Revisión del aceite	48	
Dimensiones	73	
Direccionales, Utilización de las luces (juego opcional o unidades homologadas)	17	
E		
Elevación asistida (opcional)	24	
Embrague primario de la transmisión, Limpieza	51	
Embrague secundario activado, Revisión de los botones ..	51	
Enchufe eléctrico trasero, Utilización (unidades homologadas)	29	
Enchufe para accesorios, Utilización	22	
Enganches delanteros y traseros, Utilización (juegos opcionales o unidades homologadas)	28	
Especificaciones de la dirección	73	
Especificaciones de los frenos	73	
Especificaciones de los neumáticos	73	
Especificaciones, Capacidades volumétricas	72	
Espejos, Ajuste	13	
Espejos, Ajuste (unidades homologadas)	13	
Estacionamiento seguro	4	
Etiquetas de seguridad	1	
F		
Faro, Cambio de la bombilla	57	
Faro, Cambio de la bombilla en unidades homologadas ..	57	
Faros, Ajuste y direccionamiento (unidades homologadas) ..	13	
Faros, Uso	16	
Faros, Utilización (unidades homologadas)	17	
Filtro del aceite del motor, Cambio	37	
Fluido del freno, Revisión	53	
Fluido del freno, Revisión del nivel (unidades homologadas)	53	
Freno de estacionamiento, Utilización	15	
Freno, Fluido	53	
Freno, Revisión del fluido	53	

ÍNDICE

Frenos, Resolución de problemas	69
Fusibles, Cambio	59
G	
Grasa	35
I	
Información acerca del mantenimiento	33
L	
Limpieza de las aletas de refrigeración del radiador	42
Limpieza y reparación de las superficies de plástico	64
Lista de revisión diaria de funcionamiento	11
Llave de contacto, Utilización	16
Lubricantes	74
Luces de peligro, Utilización (juego opcional o unidades homologadas)	17
Luces direccionales, Utilización (juego opcional o unidades homologadas)	17
Luces indicadoras de la integridad de la bombilla, Utilización (unidades homologadas)	18
Luces, Utilización	16
Línea de transmisión, Lubricación	35
M	
Mantenimiento seguro	8
Mantenimiento, Información	33
Manual técnico	33
Medición acústica	74
Motor, Aceite	36
Motor, Arranque	18
Motor, Cambio del aceite	37
Motor, Especificaciones	72
Motor, Limpieza de su compartimento	42
Motor, Parada	19
Motor, Resolución de problemas	66
N	
Neumáticos correctos, Utilización	30
Neumáticos, Cadenas	31
Neumáticos, Inflado	30
Neumáticos, Seguridad	9
Nivel del electrolito de la batería, Revisión	55
P	
Panel de instrumentos	16
Panel de instrumentos, Cambio de las bombillas	58
Panel de instrumentos, Revisión	16
Panel de instrumentos, Utilización	16
Piezas de repuesto	33
R	
Radiador, Drenaje	44
Radiador, Lavado	45
Radiador, Revisión de las abrazaderas y mangueras	46
Refrigerante, Motor	46
Refrigerante, Revisión del nivel	43

Rejilla, Limpieza	42
Restricción de aire, Revisión del indicador	38
Revisión de los sistemas de seguridad	15
Revisión del panel de instrumentos	16
Revisión diaria, Lista	11
Rueda, Extracción e instalación	62
S	
Seguridad respecto al combustible	9
Seguridad, Operación	3
Sistema de arranque de seguridad, Prueba	15
Sistema de refrigeración, Drenaje	44
Sistema de refrigeración, Lavado	45
Sistema de refrigeración, Llenado y purga	45
Sistema de refrigeración, Mantenimiento	43
Sistema del combustible, Especificaciones	72
Sistema eléctrico, Especificaciones	72
Sistema eléctrico, Resolución de problemas	68
Sistemas de seguridad, Revisión	15
Superficies metálicas, Limpieza y reparación	64
Superficies pintadas y de plástico, Evitar daños	11
Supresor de chispas, Revisión	47
T	
Tabla de resolución de problemas	66
Traba del compartimento de carga, Uso	22
Tracción a todas las ruedas (AWD), Utilización	21
Tracción auxiliar, Utilización	20
Transeje, Cambio del aceite	49
Transeje, Revisión del aceite	49
Transmisión, Revisión de la correa	50
Transporte del vehículo utilitario	31
Tren de la transmisión, Especificaciones	72
U	
Utilización de las luces de peligro (juego opcional o unidades homologadas)	17
Utilización de los faros (unidades homologadas)	17
Utilización del enchufe eléctrico trasero (unidades homologadas)	29
V	
Velocidades de desplazamiento, Especificaciones	73
Vibración	74
Válvula antipolvo de goma, Limpieza	37
Válvula antipolvo, Limpieza	37

DECLARACIÓN DE MANTENIMIENTO

Piezas John Deere



Ayudamos a minimizar el tiempo de mantenimiento, poniendo a su disposición y con rapidez, piezas originales John Deere.

Por esta razón mantenemos un amplio y variado inventario, con el fin de anticiparnos a sus necesidades.

Las herramientas adecuadas



Las herramientas de precisión y los equipos de análisis hacen que nuestro departamento de mantenimiento localice y corrija problemas con rapidez... para ahorrarle tiempo y dinero.

Mecánicos especializados



Nuestros mecánicos participan en un proceso de formación constante.

Se imparten cursos de formación con regularidad para estar seguros de que nuestro personal posee un conocimiento completo del funcionamiento y mantenimiento del equipo.

¿Resultado? - ¡Experiencia con la que usted puede contar!

Rapidez en el mantenimiento



Nuestro objetivo es proporcionarle un servicio rápido y eficaz cuándo y dónde usted lo necesite.

Realizamos reparaciones en su lugar de trabajo o en nuestro taller, dependiendo de las circunstancias: visítenos, confíe en nosotros.

SUPERIORIDAD EN EL MANTENIMIENTO JOHN DEERE : Estaremos ahí cuando usted nos necesite.

REGISTRO DE MANTENIMIENTO

Registro de fechas de mantenimiento

Cambio de aceite	Cambio del filtro de aceite	Lubricación de la máquina	Revisión/limpieza del elemento del depurador de aire	Cambio del filtro de combustible	Cambio del refrigerante

JOHN DEERE
WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER
EQUIPMENT DIVISION

GATOR™ Utility Vehicle
HPX Diesel and HPX 4x4 Diesel

OMVG12337H4 H4

MANUALE DELL'OPERATORE



JOHN DEERE

Per l'esportazione
Stampato negli U.S.A.

INTRODUZIONE

Vi ringraziamo per l'acquisto di un prodotto John Deere

Desideriamo ringraziarvi per la vostra scelta e vi auguriamo un impiego soddisfacente, duraturo e sicuro della vostra macchina.

Uso del manuale dell'operatore

Il presente manuale costituisce parte integrante della macchina e deve essere consegnato all'acquirente all'atto della vendita.

La lettura del manuale dell'operatore può prevenire infortuni personali o a terzi e danni alla macchina. Le informazioni contenute nel presente manuale forniscono all'operatore le tecniche più sicure ed efficaci per l'uso della macchina. La conoscenza delle modalità di funzionamento corrette e sicure della macchina fornisce inoltre gli strumenti necessari per l'addestramento di altri operatori.

Nel caso in cui fosse in dotazione un'attrezzatura, fare riferimento alle informazioni relative al funzionamento e alle misure di sicurezza contenute nel manuale dell'operatore dell'attrezzatura e a quelle contenute nel manuale dell'operatore della macchina.

Il presente manuale e le etichette di sicurezza applicate alla macchina sono disponibili anche in altre lingue (per l'ordinazione, rivolgersi al concessionario autorizzato).

L'ordine dei capitoli del manuale dell'operatore consente all'operatore di apprendere facilmente i messaggi di sicurezza e l'uso dei comandi della macchina. Il manuale contiene inoltre le risposte a qualsiasi quesito relativo al funzionamento o alla manutenzione della macchina. L'indice analitico alla fine del manuale agevola ed accelera il processo di ricerca delle informazioni.

La macchina riprodotta nel presente manuale potrebbe differire leggermente dal modello in dotazione, ma consente tuttavia di comprendere le istruzioni contenute nel manuale.

I lati DESTRO e SINISTRO della macchina corrispondono alla destra e alla sinistra dell'operatore seduto al posto di guida. Una linea tratteggiata (-----) indica un pezzo non indicato in figura.

Prima della consegna della macchina, il concessionario ne ha effettuato il controllo al fine di garantirne le migliori prestazioni.

Uso della macchina

Questa macchina è stata progettata unicamente per essere utilizzata nel corso di normali operazioni di cura del tappeto

erboso, per operazioni agricole e forestali e per operazioni invernali. Viene sconsigliato qualsiasi uso diverso da quello previsto.

Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni materiali o infortuni risultanti da un uso diverso da quello previsto; tali conseguenze sono esclusivamente a carico dell'utente. L'osservanza scrupolosa delle modalità di funzionamento, di manutenzione e di riparazione specificate dal produttore è da considerarsi altresì parte essenziale dell'uso previsto della macchina.

Questa macchina deve essere utilizzata, revisionata e riparata solo da persone a conoscenza di tutte le caratteristiche specifiche e delle norme di sicurezza (prevenzione degli infortuni). Le norme sulla prevenzione degli infortuni, le norme generali di sicurezza e di medicina del lavoro e le norme sulla circolazione stradale devono essere osservate costantemente.

Una regolazione dell'alimentazione del combustibile diversa rispetto alle specifiche di fabbrica e altri interventi mirati ad aumentare la potenza della macchina, comportano l'annullamento della garanzia.

Ogni modifica arbitraria apportata a questa macchina solleva il produttore da qualsiasi responsabilità per eventuali danni materiali o infortuni.

Messaggi speciali

Il manuale dell'operatore contiene messaggi speciali che richiamano l'attenzione su informazioni relative alla sicurezza, al funzionamento e alla manutenzione della macchina e sulla possibilità di provocare danni alla macchina. Al fine di evitare infortuni personali e danni alla macchina, si prega di leggere attentamente tutte queste informazioni.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il presente simbolo e il testo relativo avvertono della potenzialità di infortuni gravi o mortali per l'operatore o per gli astanti, qualora le situazioni di pericolo o le procedure consigliate vengano ignorate.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Questo testo viene utilizzato per informare l'operatore di azioni o condizioni che possono causare danni alla macchina.

NOTA: il manuale contiene informazioni generali per l'operatore, relative al funzionamento ed alla manutenzione della macchina.

IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

Numeri di identificazione del prodotto

HPX Diesel e HPX 4x4 Diesel

PIN (010001-)

Qualora sia necessario contattare un centro di assistenza autorizzato, fornire sempre il modello e i numeri di identificazione del prodotto.

Il numero di identificazione del prodotto deve essere facilmente reperibile dall'operatore. Trascrivere tali informazioni negli appositi spazi sottostanti.



MX30993



MX31115

DATA DI ACQUISTO:

NOME DEL CONCESSIONARIO:

TELEFONO DEL CONCESSIONARIO:

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO (A):

NUMERO DI SERIE DEL MOTORE (B):

SOMMARIO

Etichette di sicurezza.....	1
Misure di sicurezza.....	3
Funzionamento.....	11
Pezzi di ricambio	32
Manutenzione - Intervalli di manutenzione	33
Manutenzione - Lubrificazione.....	34
Manutenzione - Motore.....	35
Manutenzione - Trasmissione	47
Manutenzione - Sterzo e freni	51
Manutenzione - Impianto elettrico	53
Manutenzione - Varie.....	59
Individuazione dei guasti	64
Rimessaggio.....	68
Caratteristiche tecniche.....	70
Dichiarazione di conformità	73
Dichiarazione di conformità	74
Indice Analitico	75

Tutte le informazioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche in questo manuale si fondano sulle ultime informazioni disponibili al momento della pubblicazione. Si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.

COPYRIGHT© 2004

Deere & Co.

John Deere Worldwide Commercial and
Consumer Equipment Division

Tutti i diritti riservati

Edizioni precedenti

COPYRIGHT©

OMVG12337H4 H4 - Italiano

ETICHETTE DI SICUREZZA

Etichette di sicurezza simboliche



Simbolo di pericolo

Le etichette di sicurezza sono applicate in diversi punti della macchina, allo scopo di indicare il rischio di infortuni. Il simbolo di pericolo consiste in un punto esclamativo inscritto in un triangolo. Accanto al simbolo di pericolo si trova l'illustrazione relativa al rischio specifico e alle pratiche consigliate. In questo capitolo è indicata la corretta collocazione di tutte le etichette di sicurezza, accompagnata da un breve testo esplicativo.

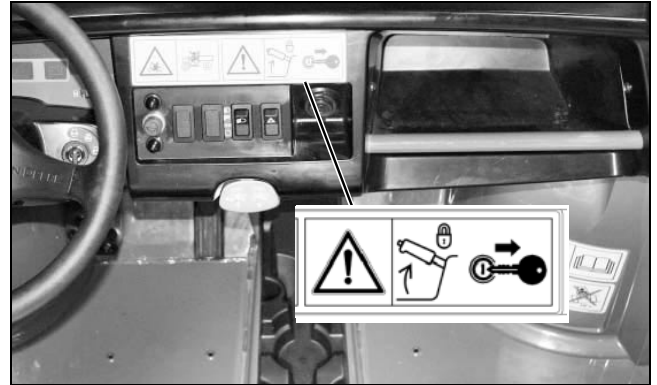
AVVERTENZA: I PASSEGGERI POSSONO CADERE, CON IL RISCHIO DI INFORTUNI GRAVI O MORTALI



VG11561, MX32590

- Leggere il manuale dell'operatore.
- Procedere lentamente durante le svolte.
- Usare sempre i freni in discesa, per non perdere il controllo della macchina (ruota libera).
- Non trasportare carichi superiori a 408 kg (900 lb). Distribuire uniformemente il carico e fissarlo in modo sicuro.
- Ridurre la velocità e il carico su terreni irregolari o accidentati.

PRIMA DI ALLONTANARSI DALLA MACCHINA



VG12249, MX32586

PRIMA DI ALLONTANARSI DALLA MACCHINA:

- Spegnerne il motore
- Bloccare il freno di stazionamento
- Rimuovere la chiavetta

AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI CAUSATI DA MINORI ALLA GUIDA



VG12249, MX32590

- I minori alla guida possono non essere in grado di controllare la macchina.
- Non permettere a minori di 16 anni di guidare la macchina.

ETICHETTE DI SICUREZZA

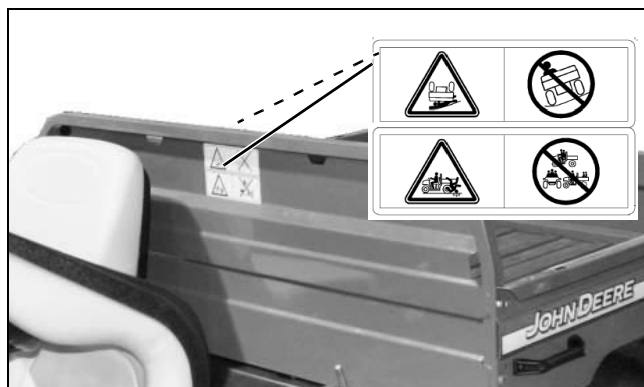
AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI CAUSATI DA ESPLOSIONI



M151630, MX32587

- Durante il rifornimento di combustibile, non collocare contenitori di benzina all'interno del pianale di carico.
- Durante il rifornimento posizionare il contenitore di benzina a terra.

AVVERTENZA: NON FAR SALIRE PASSEGGERI A BORDO



M120055, MX32588

Nota: Due etichette. Una su ciascun lato della protezione del carico.

- Il sedile deve essere occupato da una sola persona
- Non far salire passeggeri a bordo o sul pianale di carico.

LA BATTERIA È PERICOLOSA:



M133159X, MX33672

PROTEGGERE GLI OCCHI

- I GAS ESPLOSIVI possono causare la cecità o altri infortuni.

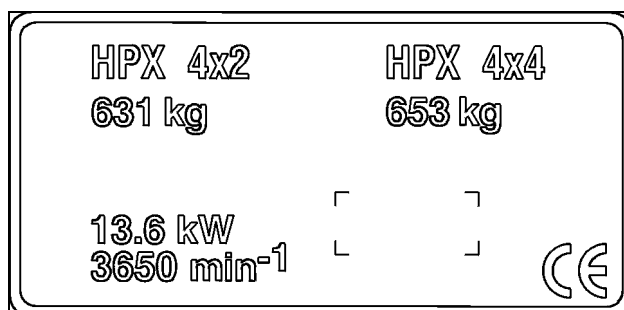
NO

- Scintille
- Fiamme libere
- Sigarette accese

ACIDO SOLFORICO

- Può causare la cecità o altri infortuni.
- Sciacquare immediatamente gli occhi con acqua.
- Rivolgersi immediatamente a un medico.
- Tenere fuori della portata dei bambini.
- Non rovesciare.
- Tenere i tappi degli sfiatatoi ben serrati, assicurandosi che siano orizzontali.

Etichetta di certificazione CE



VG12215

Questa etichetta indica che questo modello è stato omologato ed è conforme agli standard contenuti nella direttiva europea CEE/89/392.

MISURE DI SICUREZZA

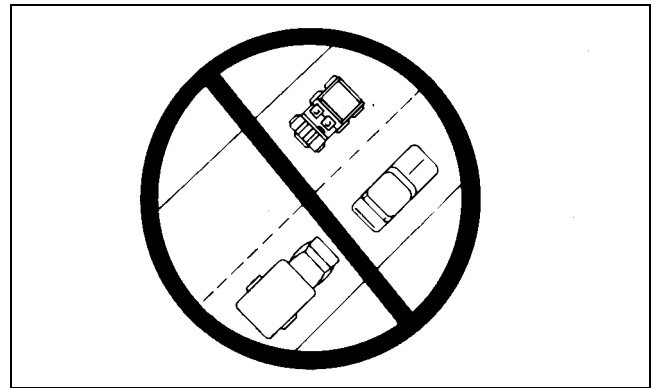
Addestramento dell'operatore

- Il proprietario della macchina ha la responsabilità di verificare che l'operatore e i meccanici ricevano l'addestramento necessario.
- Il proprietario/operatore ha la responsabilità di fare il possibile per evitare qualsiasi incidente ed è responsabile di qualsiasi infortunio accaduto a se stesso e ad altre persone e di eventuali danni materiali.
- Non permettere l'uso della macchina o l'esecuzione di interventi di manutenzione a bambini o a personale che non abbia ricevuto l'addestramento necessario.
- Non permettere a bambini di utilizzare la macchina. È possibile che regolamenti locali impongano limiti all'età dell'operatore.
- Il proprietario/operatore è responsabile di qualsiasi infortunio accaduto a se stesso, ad altre persone o di eventuali danni materiali.
- Tutti gli operatori devono ricevere istruzioni e addestramento altamente professionali. Tali istruzioni devono evidenziare alcuni punti, tra i quali:
 - la necessità di prestare la massima attenzione e la massima concentrazione durante la guida della macchina.
 - L'uso dei freni, in caso di slittamento della macchina lungo un pendio, non permette di ripristinare il controllo del veicolo.
- Le principali cause della perdita di controllo della macchina sono:
 - tenuta insufficiente delle ruote;
 - velocità elevata;
 - frenata inadeguata;
 - inadeguatezza della macchina alle operazioni da svolgere;
 - scarsa dimestichezza con le caratteristiche del terreno;
 - distribuzione del carico e attacco inadeguati.
- Prima di azionare la macchina, leggere attentamente i capitoli relativi al funzionamento e alle misure di sicurezza nel manuale dell'operatore.
- Se l'operatore della macchina non è in grado di leggere o capire il contenuto del manuale, il proprietario ha la responsabilità di fare in modo che l'operatore lo comprenda. La presente pubblicazione è disponibile anche in altre lingue.
- Apprendere l'uso della macchina in una zona aperta e priva di ostacoli, sotto la supervisione di un operatore esperto.
- Apprendere il funzionamento di tutti i comandi.

- Prima di usare la macchina, è necessario che l'operatore abbia acquisito un'adeguata esperienza.

Misure di sicurezza per il funzionamento

- Prima di utilizzare la macchina, assicurarsi di avere letto e compreso le istruzioni contenute nel manuale e presenti sulla macchina.
- Non impiegare la macchina per usi diversi da quelli previsti. Si tratta di un veicolo polifunzionale e non di un mezzo di svago.
- Rallentare e prestare attenzione al traffico quando si lavora in prossimità di strade o si attraversano crocevia. Prestare particolare attenzione in prossimità di angoli, cespugli, alberi o di qualsiasi oggetto che possa bloccare la visuale.



W00904

- I veicoli polifunzionali non possono essere impiegati su autostrade o su strade statali, a meno che non siano equipaggiati di luci, di specchietti e delle altre opzioni per lo spostamento su strada. Non impiegare la macchina su una strada ad alta velocità di percorrenza, dove potrebbe costituire un pericolo per il traffico.
- L'operatore deve sempre assicurarsi che il passeggero sia al corrente delle corrette misure di sicurezza durante la marcia sul veicolo polifunzionale.
- Il passeggero deve sempre usare la maniglia di presa.
- L'uso non conforme ai fini previsti può provocare incidenti e infortuni gravi o mortali.
- Sedersi al centro del sedile, tenendo i piedi all'interno della piattaforma poggiatesta. Pulire la piattaforma se sporca e rimuovere i detriti intorno ai pedali.
- Controllare che non vi siano detriti nel vano motore, in particolare modo intorno alla tiranteria dei freni, su entrambi i lati del transaxle.
- Mantenere entrambe le mani sul volante durante le svolte.
- Memorizzare la posizione dei comandi e le loro modalità.

MISURE DI SICUREZZA

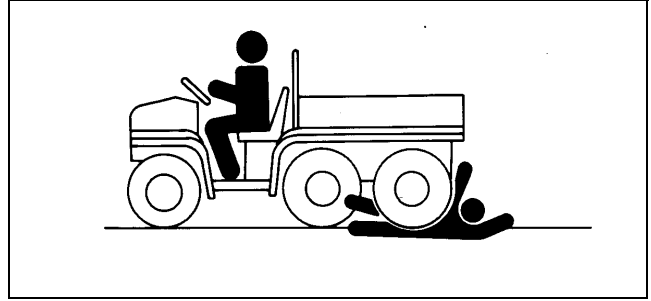
di funzionamento.

- Non far funzionare la macchina stando in piedi.
- Non far funzionare la macchina con il pianale di carico sollevato.
- Controllare il funzionamento dei freni, prima di azionare la macchina. Regolare o eseguire la manutenzione dei freni, secondo necessità.
- Per mantenere una capacità di frenata e una trazione adeguate, non trainare attrezzature o rimorchi carichi con il pianale di carico della macchina scarico.
- Ispezionare la macchina prima del funzionamento. Controllare che la bulloneria sia serrata a fondo. Riparare o sostituire i pezzi danneggiati, usurati o mancanti. Assicurarsi che le protezioni siano in buone condizioni e fissate in posizione. Eseguire tutte le regolazioni necessarie prima del funzionamento.
- Non lasciare la macchina incustodita quando è in funzione.
- Usare la macchina durante le ore diurne o in zone ben illuminate. Se la macchina viene utilizzata di notte, accendere i fari.
- Non far funzionare la macchina in stato di ebbrezza o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti.
- Evitare partenze, arresti o svolte improvvise.
- Effettuare inversioni di marcia esclusivamente su terreno piano.
- Non indossare cuffie stereo. La concentrazione assoluta dell'operatore è un elemento essenziale di sicurezza.

Misure di sicurezza per il parcheggio

1. Parcheggiare la macchina su una superficie piana.
2. Bloccare il freno di stazionamento.
3. Spegnerne il motore.
4. Rimuovere la chiavetta.
5. Prima di lasciare il posto di guida, attendere che il motore e tutte le parti in movimento si siano fermati.
6. Prima di effettuare interventi di manutenzione, scollegare il cavo negativo della batteria o, per i motori a benzina, rimuovere il filo della candela.

Protezione dei bambini e prevenzione degli incidenti



W00900

- I bambini sono sempre in movimento. Si consiglia di stare costantemente in guardia.
- Non far salire bambini sul pianale di carico. Non trasportare bambini sul pianale di carico della macchina o sull'attrezzatura. Non permettere ai bambini di salire sul carrello o sul rimorchio.
- Prestare particolare attenzione in prossimità di angoli, cespugli, alberi o qualsiasi oggetto che blocchi la visuale.
- Prima di retrocedere o svoltare, controllare che non vi siano bambini dietro e intorno alla macchina.
- Prestare costantemente attenzione; avanzare e retrocedere con cautela. Le persone, in modo particolare i bambini, possono spostarsi rapidamente ed entrare nell'area di lavoro senza che ce se ne accorga.
- Retrocedere con cautela, controllando che non vi siano bambini dietro alla macchina.
- L'uso non conforme ai fini previsti può provocare incidenti e infortuni gravi o mortali.

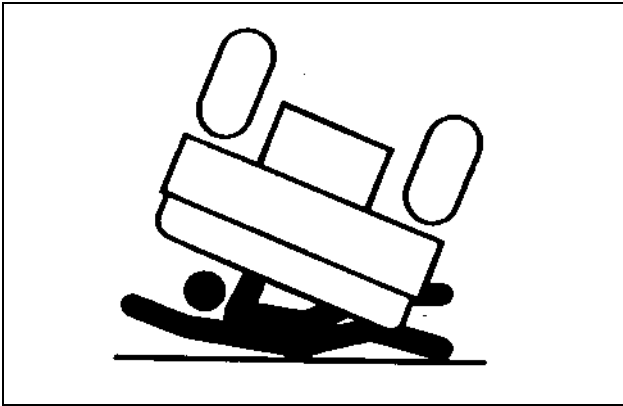


M78508

- La macchina non deve essere guidata da minori di 16 anni.
- Non permettere a bambini o a persone inesperte di utilizzare la macchina.

MISURE DI SICUREZZA

Pericolo di ribaltamento

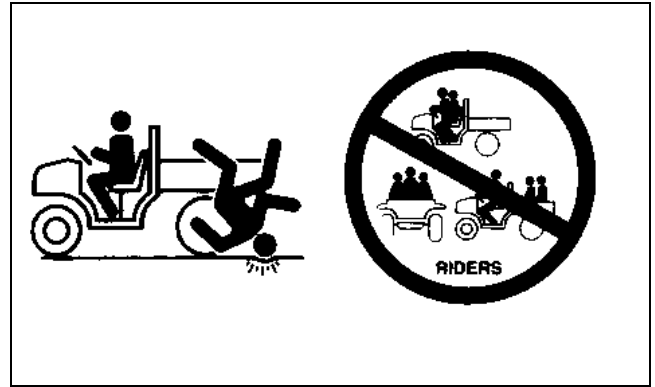


W15212

Il ribaltamento della macchina può provocare infortuni gravi o mortali. Osservare le seguenti misure di sicurezza per la prevenzione degli infortuni:

- Non impiegare la macchina per usi diversi da quelli previsti; si tratta di un veicolo trasportatore di materiali e non di un mezzo di svago.
- Procedere lentamente durante le svolte. Curve molto strette possono causare il ribaltamento della macchina.
- Ridurre la velocità e prestare particolare attenzione sui pendii e prima di effettuare curve strette.
- Non sovraccaricare la macchina e assicurarsi che il carico sia saldamente fissato. Ridurre il carico su terreni accidentati o in pendenza.
- Evitare arresti o partenze improvvisi in salita o in discesa. Prestare particolare attenzione durante i cambi di direzione su pendii.
- Fare attenzione alle buche, ai sassi e ad altri pericoli nascosti.
- Tenersi a distanza da scarpate, fossi, terrapieni, stagni e altri corpi d'acqua. Non tagliare in prossimità di pendii, fossi o argini, onde evitare il rischio di ribaltamento della macchina.
- Mantenere dritte le ruote sulla sommità di colline o quando si superano dossi.
- Per ridurre la velocità della macchina in discesa, mantenendone il controllo, togliere il piede dall'acceleratore e bloccare i freni.
- Non apportare alcuna modifica alla macchina.

Non fare salire passeggeri a bordo



M78507

- La macchina è dotata di un sedile dell'operatore e di un sedile del passeggero. Non trasportare passeggeri sulla macchina o sul pianale di carico.
- I passeggeri corrono il rischio di essere colpiti da oggetti scagliati oppure di cadere, con conseguenti infortuni gravi.
- I passeggeri limitano la capacità di controllo della macchina da parte dell'operatore e alterano il baricentro della macchina. I passeggeri bloccano la visuale all'operatore, rendendo pericolosa la guida.
- Non far salire passeggeri sul pianale di carico o su altre parti della macchina sprovviste di sedile.

Misure di sicurezza per il trasporto di carichi

Accertarsi che il carico sia ben distribuito.

Accertarsi che il carico non sia più alto della protezione del carico.

Fissare saldamente il carico sul pianale.

Ridurre il carico su terreni accidentati o collinosi.

Misure di sicurezza per il traino di carichi per il veicolo polifunzionale

- Non trainare carichi con il veicolo polifunzionale se non è stato caricato il pianale di carico.
- La distanza di arresto aumenta con la velocità e il peso del carico trainato. Guidare lentamente e mantenere una distanza di sicurezza sufficiente ad arrestare la macchina in tempo utile.
- Trainare a bassa velocità, in modo da poter mantenere il controllo della macchina.
- L'eccessivo peso del rimorchio può causare la perdita di trazione e quindi la perdita di controllo durante la guida su un pendio. Ridurre il peso del rimorchio durante la guida su

MISURE DI SICUREZZA

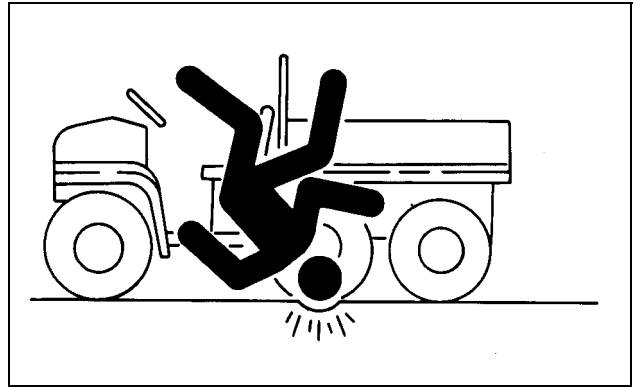
pendii.

- Non permettere a bambini o ad altre persone di salire su un'attrezzatura trainata.
- Usare solo attacchi omologati. Per le operazioni di traino, usare esclusivamente macchine dotate di apposito attacco. Collegare l'attrezzatura trainata esclusivamente al punto d'attacco omologato.
- Seguire le istruzioni del produttore relative ai limiti di peso dell'attrezzatura trainata e al traino su pendii.
- Se fosse impossibile retrocedere con un carico rimorchiato su un pendio, significa che tale pendio è troppo ripido e non è quindi indicato per operazioni di traino. Ridurre il carico rimorchiato o non eseguire alcuna operazione.
- Non effettuare curve strette. In presenza di superfici difficili, prestare estrema cautela durante il funzionamento della macchina o quando si intende eseguire una curva. Prestare attenzione durante la retromarcia.
- Non portare la leva di marcia in folle e non avanzare per inerzia in discesa.

Prima del funzionamento

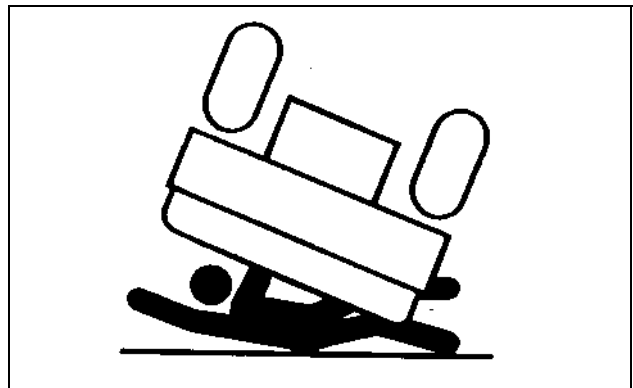
1. Pulire la piattaforma e rimuovere eventuali detriti accumulati intorno ai pedali. Sedersi al centro del sedile, tenendo i piedi all'interno della piattaforma poggiapiedi.
 2. Controllare la macchina non presenti segni di usura o danni.
 3. Assicurarsi che i seguenti dispositivi di sicurezza siano in buone condizioni e fissati in posizione:
 - Luci.
 - Protezioni.
 - Dispositivi di sicurezza per l'avviamento.
 4. Prima di avviare la macchina, controllare che non vi sia nessuno nei dintorni.
 5. Controllare le condizioni della macchina prima dell'uso, per evitare infortuni e guasti. Tenere presente che è possibile percorrere una distanza maggiore in un'ora con la macchina che a piedi in un giorno.
- Controllare le condizioni di ruote e pneumatici e la coppia di serraggio della bulloneria delle ruote e mantenere la pressione di gonfiaggio corretta degli pneumatici.
6. Fissare il carico in modo sicuro.

Guida su terreni accidentati



- Utilizzare i percorsi esistenti. Evitare pendii pericolosi e terreni impraticabili. Prestare attenzione a dossi, radici, buche e altri ostacoli.
- Guardare sempre davanti, per individuare eventuali ostacoli ed essere pronti a reagire. Prestare attenzione a ogni possibile fonte di pericolo.
- Mantenere dritte le ruote sulla sommità di colline o quando si superano dossi.
- Diminuire la velocità in base al percorso, al terreno e alle condizioni di visibilità.
- Il passeggero deve sempre usare la maniglia di presa.

Marcia in salita o discesa



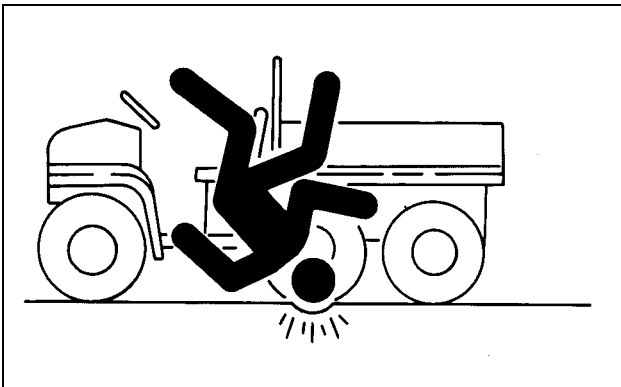
- Usare sempre i freni quando si procede in discesa, in quanto la macchina può prendere velocità (ruota libera). L'effetto frenante della frizione o del motore è minimo.
- Bilanciare il carico e fissarlo correttamente. L'uso dei freni può determinare lo spostamento del carico e compromettere la stabilità della macchina.
- Sedersi al centro del sedile, tenendo i piedi all'interno della piattaforma poggiapiedi.
- Non guidare la macchina, se la visibilità è inferiore al

MISURE DI SICUREZZA

limite di sicurezza. Rallentare in prossimità della sommità di una collina, fino a quando non si ottiene una buona visuale del lato opposto.

- Mantenere dritte le ruote sulla sommità di colline o quando si superano dossi.
- Evitare arresti o partenze improvvisi in salita o in discesa. Prestare particolare attenzione durante i cambi di direzione su pendii.
- Se la macchina si ferma o perde velocità in salita, bloccare il freno di stazionamento, in modo che la macchina si fermi sul pendio. Mantenere la direzione di marcia e rilasciare lentamente il freno di stazionamento. Retrocedere in linea retta, mantenendo il controllo della macchina. Non sterzare le ruote. La macchina ha una stabilità maggiore se si procede o retrocede senza sterzare.
- Per ridurre la velocità della macchina in discesa, mantenendone il controllo, togliere il piede dall'acceleratore e bloccare i freni.

Guida su pendii



W00903

- Ridurre la velocità ed esercitare estrema cautela sui pendii e prima di effettuare curve strette.
- Fare attenzione alle buche, ai sassi e ad altri pericoli nascosti.
- In presenza di terreno cedevole, sterzare le ruote anteriori leggermente a monte, per mantenere la macchina dritta quando si procede in senso diagonale su un pendio.
- Se la macchina accenna a ribaltarsi, sterzare le ruote a valle, per riprendere il controllo della macchina prima di procedere.

Guida sul bagnato

- Se possibile, evitare terreni bagnati. Se la cinghia di trasmissione si bagna, può slittare, con conseguenti perdite

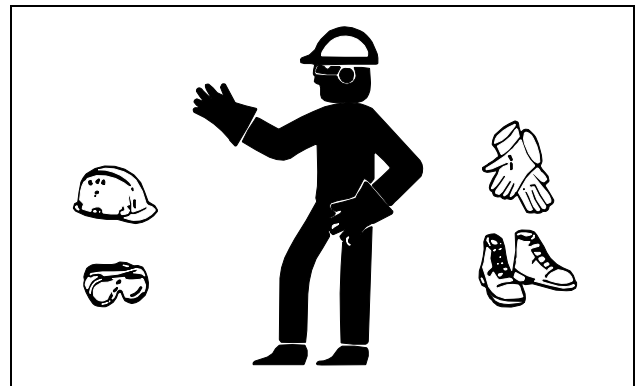
di potenza della macchina.

- Non attraversare mai corpi d'acqua di cui non si conosca la profondità. Considerare troppo profondo qualsiasi corpo d'acqua più profondo di 152 mm (6 in.). Le ruote possono galleggiare, rendendo difficile il controllo della macchina.
- Scegliere un percorso, all'interno del corso d'acqua, che presenti sponde degradanti. Attraversare in un punto sicuro.
- Procedere a velocità costante per evitare ostacoli sommersi e rocce scivolose.
- Non attraversare, se l'azionamento della macchina può provocare danni al letto del corso d'acqua o provocare l'erosione della battigia.

Controllo dei bulloni delle ruote

- Se i bulloni delle ruote non sono serrati a fondo, possono verificarsi incidenti gravi.
- Controllare spesso il serraggio dei bulloni delle ruote durante le prime 100 ore di funzionamento.
- Qualora la bulloneria delle ruote sia allentata, serrarla alla coppia specificata secondo la procedura corretta.

Tenuta da lavoro



- Indossare indumenti aderenti e dispositivi di sicurezza adatti al tipo di lavoro da svolgere.
- Certe condizioni di funzionamento possono richiedere che l'operatore ed eventuali passeggeri indossino un'attrezzatura di sicurezza adeguata durante l'uso della macchina. È necessario essere preparati a tali condizioni prima di mettere in funzione la macchina.
- Le norme di sicurezza locali o le norme assicurative possono richiedere attrezzature di sicurezza supplementari, quali protezioni per gli occhi o un elmetto.

MISURE DI SICUREZZA

- Indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non azionare la macchina quando si è a piedi nudi o si indossano sandali.

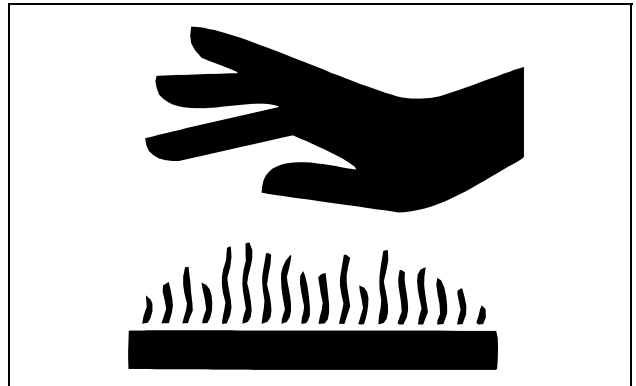
Misure di sicurezza per la manutenzione



MIF

- La manutenzione della macchina deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato ed esperto.
- Prima di eseguire interventi di manutenzione, leggere attentamente le istruzioni. Tenere l'area di lavoro pulita e asciutta.
- Non lubrificare, effettuare regolazioni o eseguire procedure di manutenzione mentre la macchina è in movimento. Mantenere i dispositivi di sicurezza installati e in buone condizioni.
- Tenere mani, piedi, indumenti, gioielli e capelli a distanza di sicurezza da qualsiasi parte in movimento, per evitare che vi rimangano impigliati.
- Scollegare la batteria o il filo della candela prima di eseguire riparazioni.
- Mantenere ben serrata la bulloneria.
- Fornire dei supporti stabili per i componenti della macchina che devono essere sollevati per le operazioni di manutenzione. Bloccare i fermi di servizio prima di lavorare alla macchina con le attrezzature sollevate.
- Non accendere il motore se il freno di stazionamento è sbloccato.
- Controllare periodicamente che tutti i pezzi siano in buone condizioni e che siano installati in modo corretto. Riparare immediatamente eventuali danni. Sostituire i pezzi usurati o rotti. Sostituire tutte le etichette di sicurezza e di istruzione usurate o illeggibili.
- Per ridurre il pericolo di incendi, rimuovere eventuali accumuli di grasso o detriti dalla macchina, soprattutto nella zona del motore.
- Non effettuare modifiche alla macchina, né ai dispositivi di sicurezza. Modifiche non autorizzate possono compromettere il funzionamento e la sicurezza della macchina.
- Non indossare cuffie stereo durante gli interventi di manutenzione sulla macchina. La concentrazione assoluta dell'operatore è essenziale per la sicurezza.
- Prima di eseguire saldature sulla macchina, scollegare il cavo di massa della batteria (-) sulla macchina o rimuovere l'attrezzatura dalla macchina.

Prevenzione degli incendi



- Rimuovere erba e detriti dal vano motore e dalla marmitta, prima e dopo il funzionamento della macchina.
- Durante il rimessaggio o il trasporto della macchina, chiudere il rubinetto di arresto del combustibile (se in dotazione).
- Non mettere in rimessaggio la macchina vicino a fiamme libere o fonti di ignizione, come caldaie o riscaldatori dell'acqua.

Non effettuare modifiche alla macchina

Non effettuare modifiche non autorizzate alla macchina.

Le modifiche possono compromettere la stabilità della macchina, con maggiore rischio di ribaltamento e conseguenti infortuni gravi o mortali.

MISURE DI SICUREZZA

Misure di sicurezza per la manutenzione degli pneumatici



L'esplosione degli pneumatici e la separazione di parti del cerchione possono causare infortuni gravi o mortali:

- Non montare gli pneumatici se non si dispone dell'attrezzatura adatta e non si è esperti in questo tipo di intervento di manutenzione.
- Mantenere sempre la corretta pressione degli pneumatici. Non gonfiare gli pneumatici oltre la pressione consigliata. Non saldare né riscaldare le ruote e gli pneumatici. Il calore può aumentare la pressione dell'aria, provocando l'esplosione dello pneumatico. Inoltre, la saldatura può indebolire o deformare la struttura della ruota.
- Quando si gonfiano gli pneumatici, usare un mandrino a scatto e un tubo di prolunga la cui lunghezza permetta all'operatore di posizionarsi a lato alla ruota e NON davanti.
- Verificare che la pressione degli pneumatici non sia bassa e che questi non presentino tagli o bolle, che i cerchioni non siano danneggiati e che la bulloneria sia completa.

Misure di sicurezza per il maneggiamento del combustibile

Per evitare danni o infortuni, maneggiare il combustibile con estrema cautela. Il combustibile è infiammabile e i suoi vapori sono esplosivi.



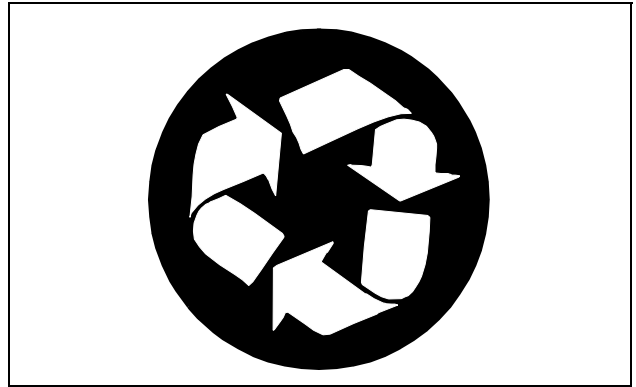
- Spegnerne tutte le possibili fonti di ignizione (sigarette, sigari, ecc.).
- Utilizzare esclusivamente taniche non metalliche portatili, omologate per combustibile. Se si usa un imbuto, accertarsi che sia di plastica e che sia privo di griglia o filtro.
- Non rimuovere il tappo del serbatoio del combustibile o fare rifornimento quando il motore è acceso. Prima di fare rifornimento di combustibile, lasciar raffreddare il motore.
- Non rabboccare o scaricare combustibile dall'interno della macchina. Spostare la macchina all'aperto e fornire la ventilazione adeguata.
- Pulire immediatamente il combustibile versato. Cambiare immediatamente gli indumenti sporchi di combustibile. Se il combustibile viene accidentalmente rovesciato vicino alla macchina, avviare il motore solo dopo aver allontanato la macchina dall'area del versamento. Evitare qualsiasi fonte di ignizione prima che i vapori del combustibile si siano dissipati.
- Non mettere in rimessaggio la macchina o taniche di combustibile in un luogo in cui sono presenti fiamme libere, scintille o fiamme pilota, come quelle presenti nei riscaldatori d'acqua o in altre apparecchiature.

MISURE DI SICUREZZA



- Pericolo di incendi ed esplosioni causati da scariche di elettricità statica. Nel caso in cui una tanica di combustibile non sia messa a terra, una scarica di elettricità statica può infiammare i vapori del combustibile.
- Non riempire la tanica all'interno della macchina o sul pianale di un autocarro o di un rimorchio ricoperto in plastica. Prima di rabboccare il combustibile, collocare la tanica a terra, a distanza dalla macchina.
- Rimuovere tutte le attrezzature funzionanti a benzina dal rimorchio o dall'autocarro e metterle a terra prima di rabboccare il combustibile. Se ciò non fosse possibile, rabboccare tali attrezzature con una tanica portatile piuttosto che con un distributore di benzina.
- Tenere l'ugello a contatto con il bordo del serbatoio del combustibile o dell'apertura della tanica per tutta la durata del rabbocco. Non usare alcun dispositivo per bloccare l'ugello in posizione aperta.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio del combustibile. Installare e serrare a fondo il tappo del serbatoio del combustibile.
- Riposizionare i tappi di tutte le taniche di combustibile dopo l'uso.
- Non usare benzina al metanolo per motori a benzina. Il metanolo nuoce all'ambiente e alla salute.

Smaltimento di rifiuti e di prodotti chimici



I liquidi di scarto quali olio, combustibile, refrigerante, liquido dei freni e acido delle batterie possono inquinare l'ambiente e nuocere alle persone.

- Non versare i liquidi di rifiuto in contenitori per bevande, in quanto qualcuno potrebbe accidentalmente ingerirne il contenuto.
- Per informazioni relative al riciclaggio e allo smaltimento dei rifiuti, rivolgersi agli enti competenti o ai concessionari autorizzati.

FUNZIONAMENTO

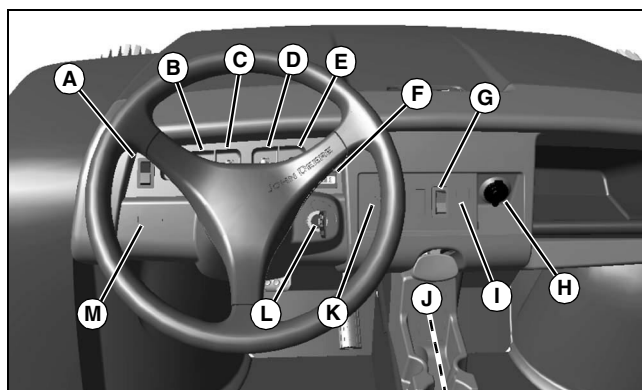
Elenco dei controlli giornalieri

- ☐ Eseguire i test dei circuiti di sicurezza.
- ☐ Controllare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici.
- ☐ Controllare il livello del combustibile.
- ☐ Controllare il livello dell'olio motore.
- ☐ Rimuovere erba e detriti dal vano motore, dalla marmitta e dalla mascherina anteriore, prima e dopo il funzionamento della macchina.
- ☐ Pulire le griglie della presa d'aria.
- ☐ Controllare che non vi siano perdite sotto la macchina.
- ☐ Controllare la cinghia di trasmissione.
- ☐ Controllare il funzionamento del freno di stazionamento e dei freni.

Superfici di plastica e verniciate

- Non asciugare i componenti di plastica prima di averli sciacquati.
- Gli spray insettifughi possono danneggiare le superfici verniciate e quelle di plastica. Non fare uso di spray insettifughi in prossimità della macchina.
- Prestare attenzione a non rovesciare il combustibile sulla macchina. Il combustibile potrebbe danneggiarne le superfici. Pulire immediatamente il combustibile versato.

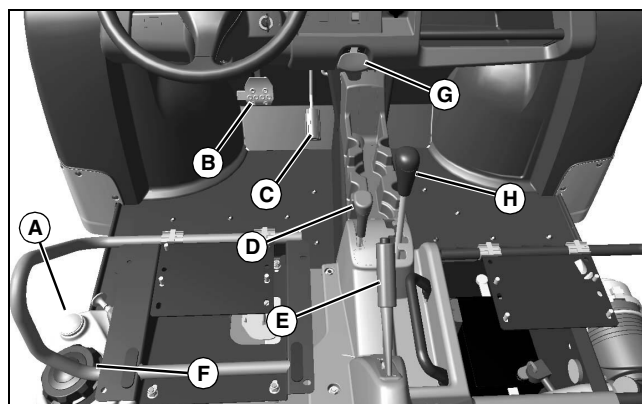
Comandi del posto di guida



MX30998

- A - Interruttore del dispositivo di sollevamento idraulico del pianale di carico (opzionale)**
- B - Spia di bassa pressione dell'olio motore**
- C - Spia di temperatura del refrigerante del motore/candela a incandescenza**
- D - Spia del freno di stazionamento**
- E - Spia di bassa carica della batteria**

- F - Contatore**
- G - Interruttore fari anteriori**
- H - Presa per accessori da 12 V c.c.**
- I - Interruttore dei lampeggiatori (opzionale)**
- J - Interruttore di sollevamento/abbassamento della lama frontale (opzionale) (nella consolle centrale, in mezzo ai sedili)**
- K - Interruttore dell'avvisatore acustico (opzionale)**
- L - Chiavetta di avviamento**
- M - Interruttore degli indicatori di direzione (opzionale)**

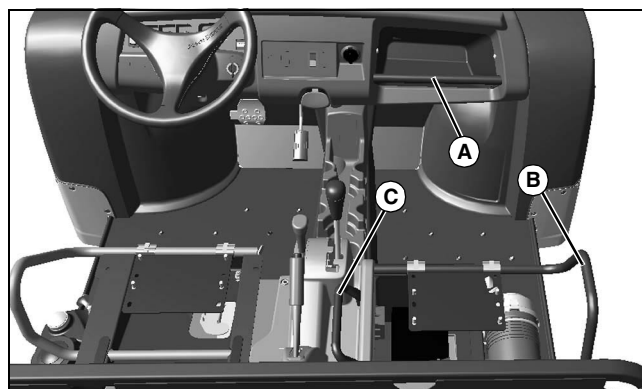


MX30999

Nota: il sedile è stato rimosso a scopo illustrativo.

- A - Indicatore di livello del combustibile**
- B - Pedale del freno**
- C - Pedale dell'acceleratore**
- D - Leva del bloccaggio del differenziale**
- E - Leva del freno di stazionamento**
- F - Tappo del serbatoio del combustibile**
- G - Leva della trazione su quattro ruote (4WD)**
- H - Leva del transaxle**

Uso delle maniglie di presa



MX31000

FUNZIONAMENTO

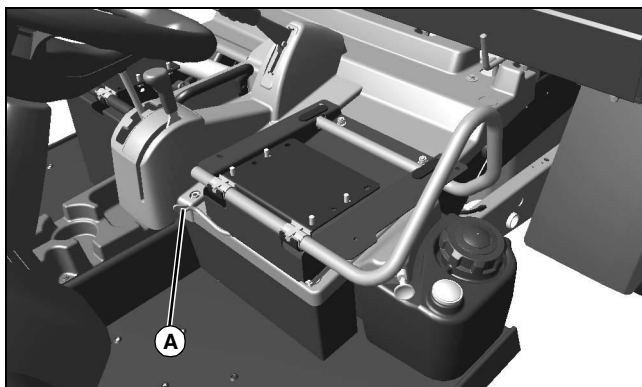
Le maniglie di presa consentono ai passeggeri di non perdere l'equilibrio. Durante il trasporto, il passeggero deve usare due delle tre maniglie di presa ogni volta che la macchina è in movimento. La barra del cruscotto (A), il longherone (B) e la maniglia (C).

Regolazione del sedile dell'operatore

1. Fermare la macchina e portare la leva del transaxle in folle (N).
2. Bloccare il freno di stazionamento.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Non regolare il sedile se la macchina è in movimento. Prima di regolare il sedile, fermare la macchina, per evitare di perderne il controllo.



MX31001

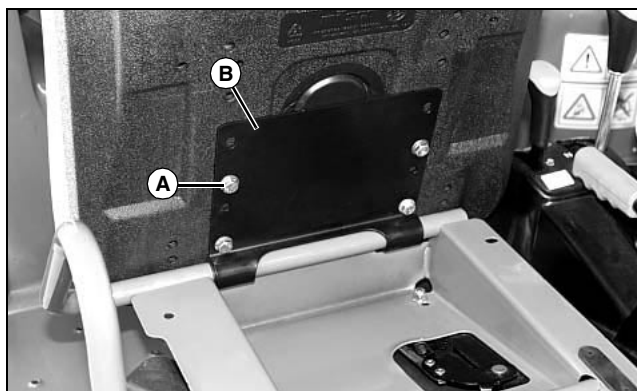
Nota: il sedile è stato rimosso a scopo illustrativo.

3. Spingere la leva (A) a sinistra.
4. Far scorrere il sedile in avanti o indietro, nella posizione desiderata.
5. Rilasciare la leva.

Regolazione del sedile dell'operatore (unità omologate)

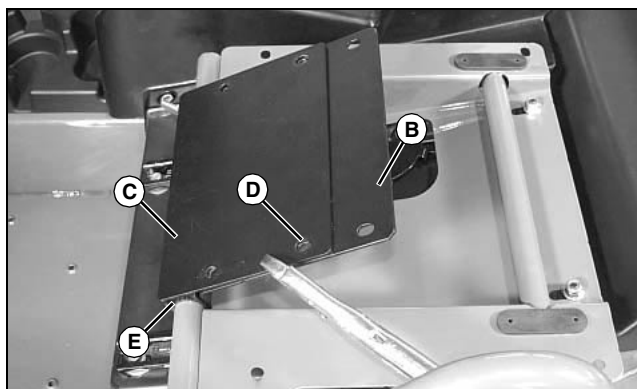
Per poter regolare l'altezza del gruppo del sedile dell'operatore, sono disponibili una piastra di adattamento di articolazione del sedile e due set di distanziali e di bulloni di montaggio del sedile. Non è necessario installare alti componenti, a meno che sia necessario regolare l'altezza del sedile.

In tal caso, è necessario installare la piastra di adattamento di articolazione, il distanziale lungo o quello corto, e i bulloni del sedile.



MX33193

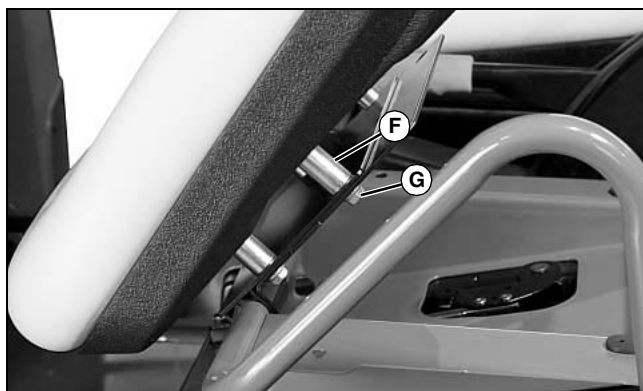
1. Inclinare il sedile in avanti e rimuovere i quattro bulloni (A) che fissano il sedile alla piastra di adattamento di articolazione del sedile (B). Conservare la bulloneria e



MX33194

2. Posizionare la piastra di adattamento di articolazione (C) sopra la piastra di articolazione del sedile (B). Le asole (D) nella piastra di adattamento devono trovarsi sulla parte posteriore, mentre i bordi anteriori e i fori di montaggio delle due piastre devono essere allineati, come mostrato. Una volta posizionata correttamente, la piastra di adattamento copre la parte superiore delle boccole di articolazione del sedile (E). Può essere d'aiuto fissare temporaneamente le due piastre l'una all'altra, come mostrato, per facilitare il montaggio dei componenti rimanenti.

FUNZIONAMENTO



MX33195

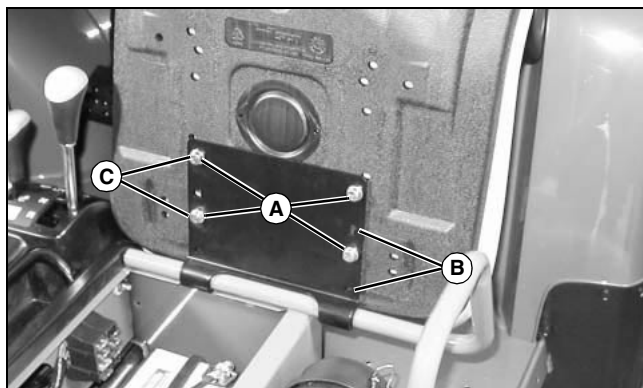
Nota: distanziali da 32,3 mm in figura.

3. Installare il sedile. I distanziali (F) devono essere posizionati tra la piastra di adattamento di articolazione e fissati con i bulloni o le viti (G).

- Distanziali lunghi 32,3 mm: usare i bulloni M8x50.
- Distanziali lunghi 12 mm: usare le viti M8x30.

Regolazione del sedile del passeggero

1. Inclinare il sedile in avanti.



MX31038

Nota: posizione arretrata in figura.

2. Tenere fermo il sedile e rimuovere le viti (A).
3. Far scorrere il sedile in avanti (B) o indietro (C).
4. Posizionare la base del sedile contro la staffa e allineare i fori della staffa ai fori del sedile.
5. Installare la bulloneria precedentemente rimossa per l'installazione del sedile,
6. Serrare la bulloneria della staffa del sedile a una coppia di 10 N•m (7 lb-ft).

Regolazione degli specchietti



MX32556

Per regolare lo specchietto, allentare il dado e il bullone superiori (A). Per mantenere la posizione dello specchietto, serrare la bulloneria.

Regolazione degli specchietti (unità omologate)



MX33673

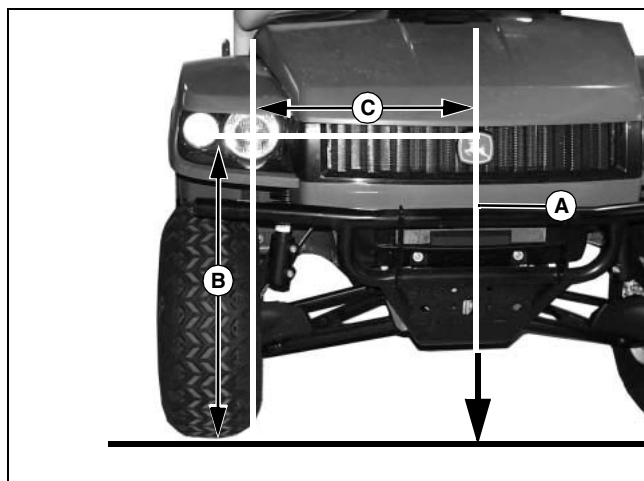
1. Allentare il dado (A) per regolare lo specchietto. Serrare la bulloneria.
2. Regolare lo specchietto in alto o in basso, fino a ottenere la posizione desiderata.

Regolazione e orientamento dei fari anteriori (unità omologate)

NOTA: prima di orientare i fari anteriori, sulla macchina devono essere presenti l'operatore e/o un carico del peso equivalente, o eventuali attrezzature opzionali.

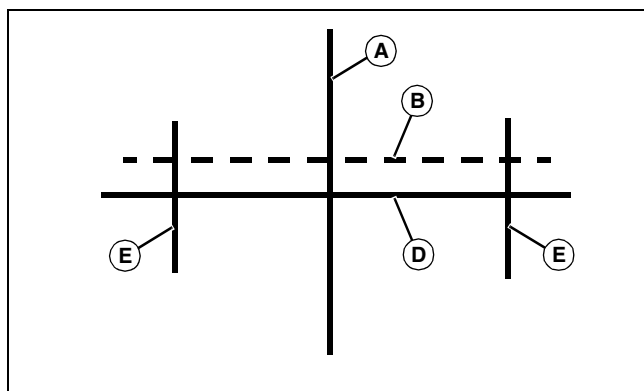
1. Posizionare la macchina su una superficie piana, in modo che sia rivolta verso una superficie verticale, come un muro. Avvicinare la macchina il più possibile alla superficie verticale.

FUNZIONAMENTO



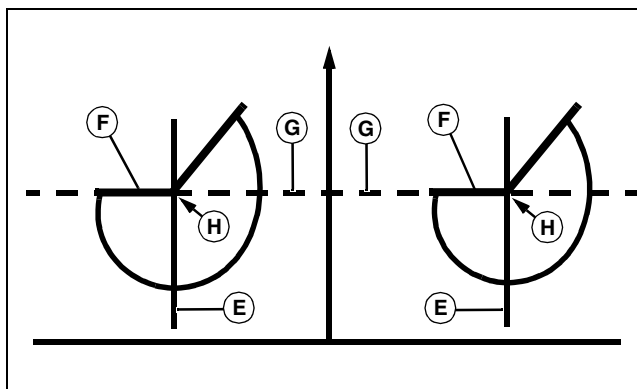
MX33132

2. Tracciare una linea verticale (A) sul muro, in corrispondenza con la linea media della macchina.
3. Arretrare con la macchina in linea retta rispetto al muro, in modo che i fari anteriori si trovino a una distanza di 7,62 m (25 ft) dal muro.
4. Misurare la distanza (B) dal suolo al centro geometrico di uno dei vetri dei fari anteriori.
5. Misurare la distanza (C) dal centro geometrico del faro anteriore alla linea media della macchina.



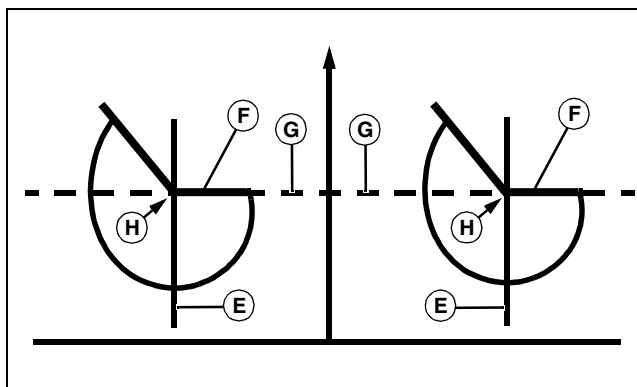
mif

6. Tracciare una linea orizzontale (D) sul muro, esattamente a 76,2 mm (3 in.) sotto la misura (B), e di lunghezza sufficiente a superare le linee medie dei due fari anteriori.
7. Tracciare le linee verticali (E) sul muro, a destra e a sinistra rispetto alla linea media della macchina (A), alla distanza (C) misurata precedentemente alla linea media di ciascun faro anteriore.
8. Portare l'interruttore dei fari anteriori in posizione di accensione.



mif

Nota: lato destro in figura.



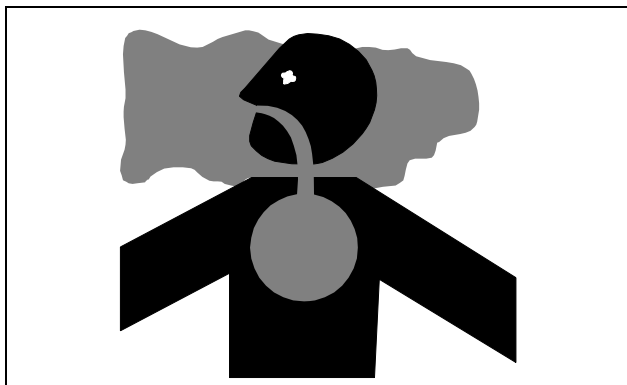
mif

Nota: lato sinistro in figura.

9. Girando le due viti inferiori del faro anteriore, regolare l'orientamento verticale del faro anteriore in modo che il taglio orizzontale superiore (F) di ciascun fascio luminoso corrisponda alla linea orizzontale (D) tracciata sul muro.
10. Girando la vite superiore del faro anteriore, regolare l'orientamento orizzontale dei fasci luminosi in modo che l'angolo (H), dove il taglio superiore del fascio luminoso inizia a inclinarsi verso l'alto, corrisponda ai contrassegni verticali (E).

FUNZIONAMENTO

Controllo dei circuiti di sicurezza



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il monossido di carbonio contenuto nei gas di scarico del motore è altamente nocivo e può causare infortuni gravi o mortali.

Parcheggiare la macchina all'aperto prima di far girare il motore.

Non far girare il motore in un luogo chiuso se il locale non è ben ventilato.

- Collegare una prolunga al tubo di scappamento per convogliare i gas di scarico all'esterno.
- Fare in modo che nell'area di lavoro vi sia un ricambio continuo di aria, per permettere ai gas di scarico di disperdersi.

I circuiti di sicurezza installati sulla macchina in dotazione devono essere controllati prima di ogni utilizzo della macchina. Leggere attentamente il manuale dell'operatore della macchina e apprendere il funzionamento della macchina prima di eseguire il controllo dei circuiti di sicurezza.

Eseguire le procedure di controllo indicate di seguito per verificare il funzionamento della macchina.

Nel caso in cui uno dei controlli non abbia buon esito, non usare la macchina. **Rivolgersi al concessionario autorizzato per la manutenzione.**

Eseguire i controlli all'aperto e in un'area sgombra. Tenere gli astanti a distanza di sicurezza.

Controllo del sistema di blocco dell'accensione

1. Sedersi al posto di guida.
2. Girare la chiavetta su OFF (spento).

3. Bloccare il freno di stazionamento.
4. Spostare in avanti la leva del cambio del transaxle nella posizione di gamma alta.
5. Girare la chiavetta su avviamento. Il motore non si deve azionare. Portare la chiavetta di avviamento su spento.
6. Spostare la leva del cambio del transaxle nella posizione di retromarcia.
7. Girare la chiavetta in posizione START (avviamento). Il motore non si deve azionare. Portare l'interruttore a chiavetta su OFF (spento).

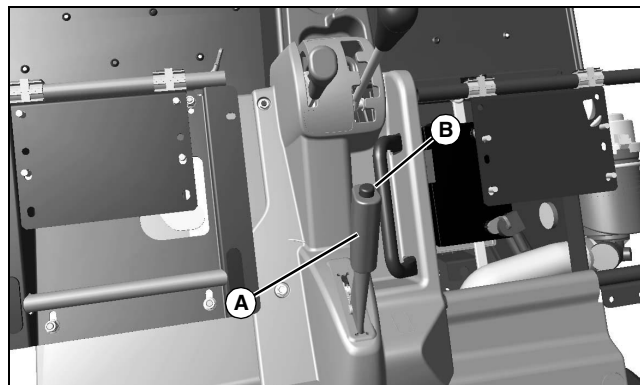
Uso del freno di stazionamento



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Bambini o adulti non autorizzati potrebbero azionare una macchina lasciata incustodita.

Bloccare sempre il freno di stazionamento e rimuovere la chiavetta prima di lasciare la macchina incustodita.

Bloccaggio del freno di stazionamento:



MX31002

Nota: i sedili sono stati rimossi a scopo illustrativo.

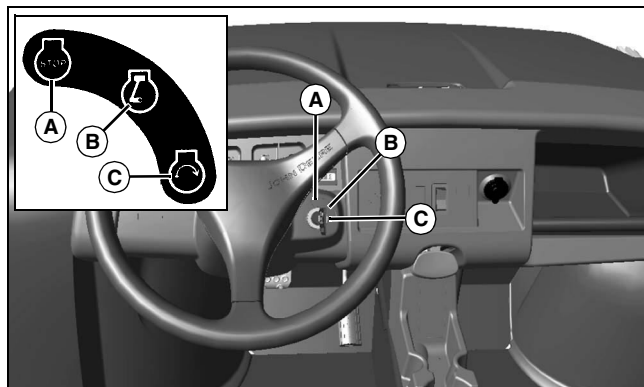
1. Abbassare il pedale del freno per bloccare la macchina in posizione.
2. Sollevare la leva (A) e bloccarla nella posizione di bloccaggio del freno di stazionamento.

Sbloccaggio del freno di stazionamento:

1. Abbassare il pedale del freno per bloccare la macchina in posizione.
2. Sollevare la leva (A).
3. Premere il pulsante (B).
4. Abbassare completamente la leva.

FUNZIONAMENTO

Chiavetta di avviamento



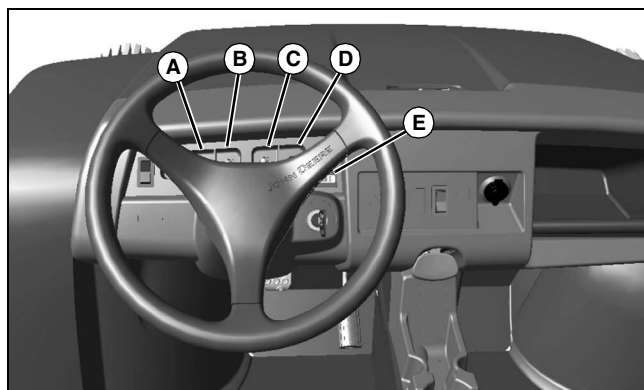
W00927, MX30998

A - OFF – Con la chiavetta in posizione OFF (spento), si interrompe l'alimentazione e il motore non gira.

B - ON – Spostando la chiavetta dalla posizione OFF (spento) alla posizione ON (acceso) tutti i circuiti di alimentazione commutati verranno eccitati. A motore freddo, la spia del refrigerante del motore/candela a incandescenza si illuminano per circa 3-5 secondi.

C - START – Portare la chiavetta nella posizione START (avvio) per avviare il motore. Rilasciare la chiavetta una volta avviato il motore; la chiavetta torna automaticamente nella posizione ON (acceso). Il motore continua a girare. Quando la chiavetta viene rilasciata nella posizione ON (acceso) (con il motore acceso), il contaore visualizzerà le ore di funzionamento accumulate.

Uso e controllo del quadro strumenti



MX30998

A - Spia di bassa pressione dell'olio motore. Si accende quando la chiavetta di avviamento è su ON (acceso) e il motore non sta girando. Se la spia si accende quando il motore è in moto, la pressione dell'olio è troppo bassa. Spegnerne il motore.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Non toccare il radiatore, onde evitare ustioni. La pressione accumulatasi può provocare la fuoriuscita di combustibile qualora il tappo del radiatore venga rimosso.

- Spegnerne il motore e lasciarlo raffreddare.
- Non rimuovere il tappo finché il radiatore e il motore non si sono raffreddati abbastanza da poter essere toccati a mani nude.
- Svitare lentamente il tappo del radiatore fino al primo fermo, in modo da scaricare completamente la pressione, quindi rimuovere il tappo.

B - Spia di temperatura del refrigerante motore/candela a incandescenza - Questa spia si accende quando la chiavetta di avviamento è in posizione ON (acceso) e le candele a incandescenza e il motore sono freddi. Dopo circa 3-5 secondi, la spia si spegne. Questa spia si accende anche quando il refrigerante del motore raggiunge una temperatura troppo alta. Se la spia si accende durante il funzionamento, rimuovere immediatamente il carico dalla macchina. Ridurre al minimo il regime del motore, verificare che il flusso dell'aria al radiatore non sia ostruito e controllare il livello del refrigerante del motore. Se la spia rimane accesa dopo aver pulito la mascherina del radiatore, spegnere il motore.

C - Spia del freno di stazionamento. Questa spia si accende quando la chiavetta di avviamento è in posizione ON (acceso) e il freno di stazionamento è bloccato.

D - Spia di bassa carica della batteria si accende quando si gira la chiavetta sulla posizione RUN (marcia). La spia deve rimanere accesa durante il ciclo di avviamento e poi spegnersi. La spia deve rimanere accesa a regime minimo o se la carica della batteria è bassa e i fari anteriori o altri accessori sono accesi. Se la spia si accende durante il normale funzionamento, spegnere il motore ed eseguire gli interventi di manutenzione necessari.

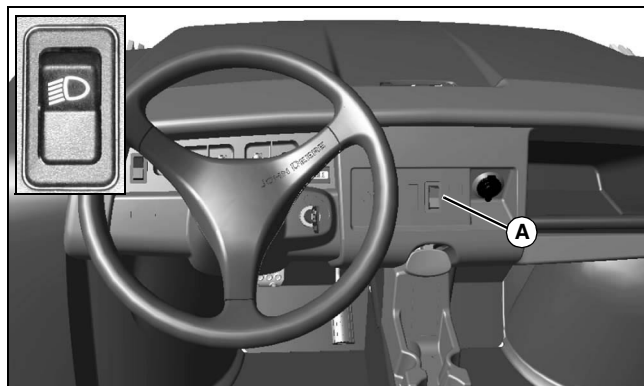
E - Contaore - Il contaore entra in funzione quando il motore è acceso. Il contaore registra il numero di ore di funzionamento del motore. Il contaore consente di controllare l'uso della macchina a scopi di manutenzione. Usare il contaore per stabilire quando la macchina ha raggiunto l'intervallo di manutenzione consigliato.

Uso dei fari anteriori

Per azionare i fari, la chiavetta di avviamento deve essere su ON (acceso). Se la chiavetta di avviamento è in posizione RUN (marcia) e il motore non sta girando, la batteria si scaricherà se le luci rimangono accese per un

FUNZIONAMENTO

periodo prolungato.



MX30606, MX30998

- Premere la parte superiore dell'interruttore delle luci (A) per accendere i fari anteriori.
- Premere la parte inferiore dell'interruttore delle luci (A) per spegnere i fari anteriori.

Uso dei fari anteriori (unità omologate)



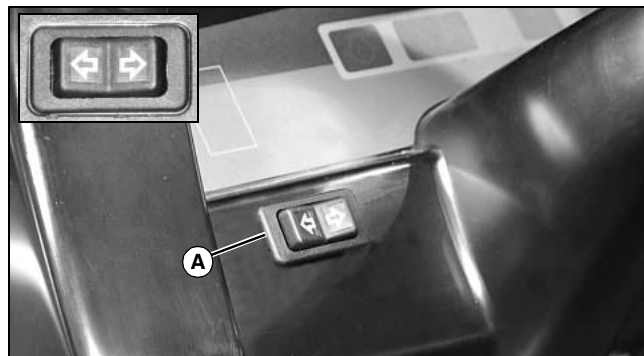
MX30606, MX33370

L'interruttore dei fari anteriori (A) comanda i fari anteriori e le luci di stazionamento e della targa.

- Luci di stazionamento e della targa **ACCESE** – Spingere la parte superiore dell'interruttore sulla prima posizione.
- Fari anteriori **ACCESI** – Spingere a fondo la parte superiore dell'interruttore.
- Tutte le luci **SPENTE** – Spingere a fondo la parte inferiore dell'interruttore.

Indicatori di direzione (Kit opzionale o unità omologate)

NOTA: Gli indicatori di direzione continuano a lampeggiare quando la chiavetta è in posizione OFF (spento), scaricando la batteria.

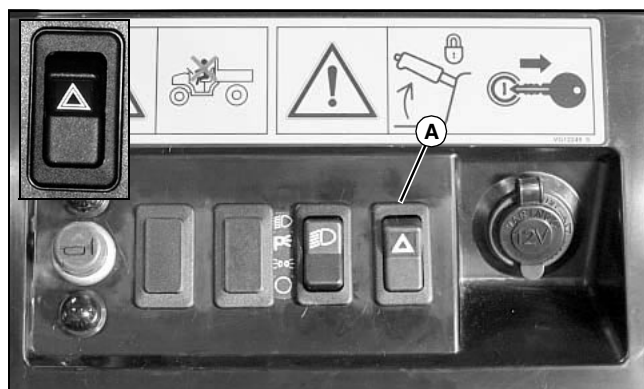


MX30608, MX33407

- Premere il lato sinistro dell'interruttore degli indicatori di direzione (A) per segnalare una svolta a sinistra.
- Premere il lato destro dell'interruttore degli indicatori di direzione (A) per segnalare una svolta a destra.
- Premere il lato opposto dell'interruttore degli indicatori di direzione (A) fino a riportare l'interruttore in posizione centrale per disattivare gli indicatori di direzione.

Uso dei lampeggiatori (kit opzionale o unità omologate)

NOTA: I lampeggiatori continueranno a lampeggiare quando la chiavetta di avviamento è in posizione OFF (spento), scaricando la batteria.



MX30607, MX33370

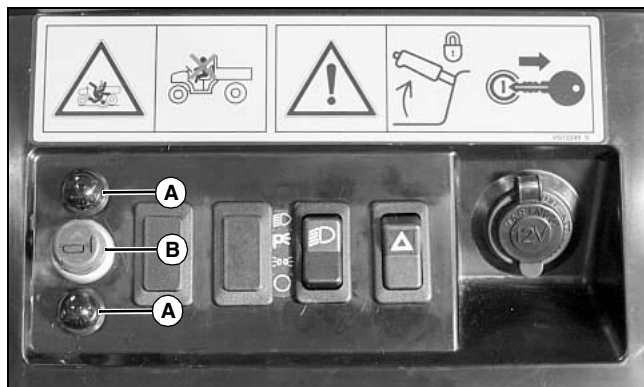
L'interruttore dei lampeggiatori (A) comanda i lampeggiatori anteriori e posteriori sulla macchina e quelli ubicati sull'attrezzatura, se viene usata la presa elettrica a 7 piedini posteriore.

- Premere la parte superiore dell'interruttore (A) per accendere i lampeggiatori.
- Premere la parte superiore dell'interruttore (A) per

FUNZIONAMENTO

spegnere i lampeggiatori.

Uso delle spie circuito/lampadine (solo unità omologate)



MX33370

Le due spie luminose verdi (A) vicine all'interruttore dell'avvisatore acustico (B) segnalano all'operatore lo stato di funzionamento degli indicatori di direzione anteriori e posteriori sulla macchina e sul rimorchio (se in dotazione).

L'unità dei lampeggiatori serve per individuare il carico di corrente. Se due indicatori di direzione stanno lampeggiando, una delle spie verdi deve a sua volta lampeggiare. Se quattro indicatori di direzione stanno lampeggiando, entrambe le spie verdi devono lampeggiare.

Sebbene le spie luminose rilevano il lampeggiamento dei quattro indicatori quando viene attivato l'interruttore di allarme, le spie di circuito devono consentire il controllo dei quattro indicatori di direzione. Quando un rimorchio è collegato, il funzionamento corretto è indicato dal lampeggiamento di entrambe le spie luminose quando gli indicatori di direzione sono attivati. Se solo una spia luminosa sta lampeggiando, controllare le spie della macchina e del rimorchio per verificare quale delle luci non funziona ed eseguire le riparazioni necessarie.

Quando il rimorchio non è collegato, il funzionamento corretto è indicato dal lampeggiamento di una singola spia luminosa quando uno degli indicatori di direzione è attivato. Se nessuna spia luminosa sta lampeggiando, controllare le spie della macchina per verificare quale luce non funziona ed eseguire le riparazioni necessarie.

Uso dell'avvisatore acustico (unità omologate)



MX33370

Per azionare l'avvisatore acustico, la chiavetta di avviamento deve essere in posizione ON (acceso).

Avvisatore acustico ACCESO – Premere il pulsante dell'avvisatore acustico (A).

Avvisatore acustico SPENTO – Rilasciare il pulsante dell'avvisatore acustico.

Avviamento del motore



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il monossido di carbonio contenuto nei gas di scarico del motore è altamente nocivo e può causare infortuni gravi o mortali.

Parcheggiare la macchina all'aperto prima di far girare il motore.

Non far girare il motore in un luogo chiuso se il locale non è ben ventilato.

- Collegare una prolunga al tubo di scappamento per convogliare i gas di scarico all'esterno.
- Fare in modo che nell'area di lavoro vi sia un ricambio continuo di aria, per permettere ai gas di scarico di disperdersi.

1. Sedersi al posto di guida. Non avviare il motore.
2. Premere il pedale dell'acceleratore, per controllare che il gruppo del pedale si muova liberamente, Rilasciare il pedale.

NOTA: la macchina è dotata di interruttore di sicurezza di avviamento in folle. L'interruttore impedisce l'avviamento del motore quando la leva del cambio non è in folle (N).

3. Controllare che la leva del cambio del transaxle sia in

FUNZIONAMENTO

folle (N).

4. Controllare che il freno di stazionamento sia bloccato.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Non avviare il motore cortocircuitando i terminali del motorino d'avviamento. Se il circuito normale viene bypassato il motore può avviarsi in marcia.

Non usare fluido di avviamento per avviare il motore.

Non avviare il motore in piedi. Avviare il motore solo dal posto di guida.

5. Girare la chiavetta di avviamento su ON (acceso).

6. Controllare che le seguenti spie luminose siano accese.

- spia di bassa carica della batteria
- spia della pressione dell'olio
- spia di temperatura del refrigerante/candela a incandescenza (per circa 3-5 secondi)

7. Quando la spia di temperatura del refrigerante/candela a incandescenza si spegne, portare la chiavetta di avviamento nella posizione START (avviamento).

IMPORTANTE: pericolo di danni! Se azionato per più di 20 secondi consecutivi, il motorino d'avviamento si può danneggiare:

- Se il motore non si avvia, attendere due minuti prima di riprovare.

8. All'avviamento del motore, rilasciare la chiavetta nella posizione ON (acceso).

- Se il motore non si avvia entro cinque secondi, riportare la chiavetta su OFF (spento) e attendere dieci secondi prima di riprovare.
- A temperature estremamente basse, provare ad avviare il motore al massimo tre volte e attendere 5 minuti prima di riprovare, in modo da far raffreddare il motorino d'avviamento ed evitare di danneggiarlo.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Lasciare riscaldare il motore prima di metterlo sotto carico o farlo girare a regime massimo, per evitare di danneggiarlo.

9. Far girare il motore a regime intermedio per 2 o 3 minuti.

Arresto del motore



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Bambini o adulti non autorizzati potrebbero azionare una macchina lasciata incustodita.

Bloccare sempre il freno di stazionamento e rimuovere la chiavetta prima di lasciare la macchina incustodita.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non spegnere immediatamente il motore dopo un funzionamento pesante o prolungato. Lasciar girare il motore a regime minimo per 2 minuti circa, per evitare il surriscaldamento del motore.

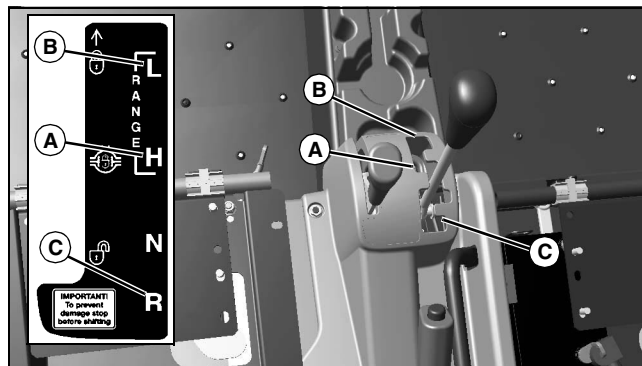
1. Fermare la macchina.
2. Spostare la leva del cambio del transaxle in folle (N).
3. Bloccare il freno di stazionamento.
4. Girare la chiavetta di avviamento su OFF (spento).
5. Rimuovere la chiavetta.

Uso dei comandi di marcia

1. Fermare la macchina.
2. Attendere che il motore raggiunga il minimo.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non cambiare marcia quando la macchina è in movimento o il motore funziona a regimi superiori al minimo, Premere il freno per fermare la macchina e innestare la leva del cambio con un movimento deciso.

Le marce potrebbero grattare qualora si innesti la marcia con il motore impostato a un minimo superiore rispetto a quello nominale.



VG11348, MX31002

3. Selezionare una posizione di marcia.
 - Marcia avanti – Spingere in avanti la leva del cambio

FUNZIONAMENTO

alla gamma alta (A) o alla gamma bassa (B).

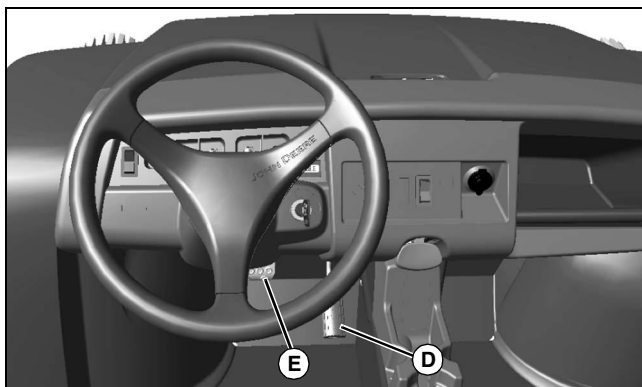
- Retromarcia – Spingere la leva del cambio a sinistra, quindi tirarla indietro nella posizione di retromarcia (C).

4. Se necessario, usare il bloccaggio del differenziale e/o la trazione integrale permanente (AWD).

5. Controllare la direzione di marcia.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Decelerare prima di frenare, durante le svolte, durante il traino di carichi, attorno a ostacoli o in condizioni pericolose quando si opera fuori strada.

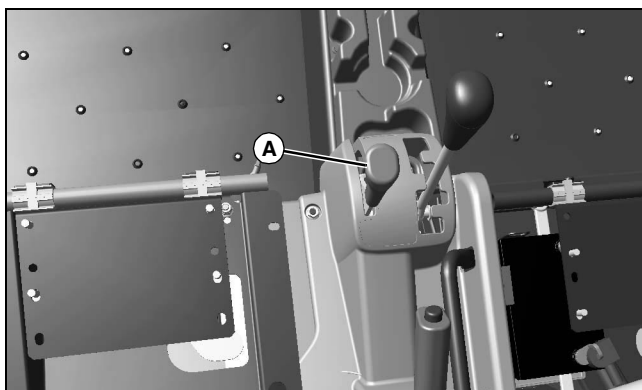


MX30998

6. Premere lentamente e uniformemente il pedale dell'acceleratore (D) per consentire lo spostamento della macchina.

7. Rilasciare il pedale dell'acceleratore e premere, applicando una pressione costante, quello del freno (E) per decelerare o fermarsi.

Uso del bloccaggio del differenziale



VG11348, MX31002

Il bloccaggio del differenziale (A) serve a migliorare la trazione quando le ruote posteriori iniziano a slittare. Quando si innesta il bloccaggio del differenziale, entrambe

le ruote posteriori girano alla stessa velocità.



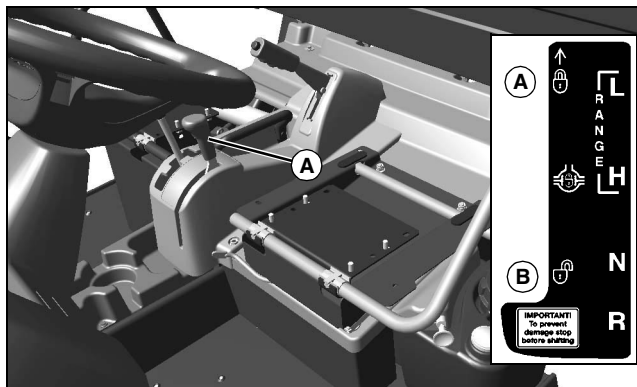
ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Procedendo a velocità elevata con il bloccaggio del differenziale innestato è possibile perdere il controllo della capacità di sterzo della macchina. Durante il funzionamento a velocità elevate o lungo un pendio, non innestare il bloccaggio del differenziale o non eseguire curve con il bloccaggio del differenziale innestato.

Innesto del bloccaggio del differenziale:

IMPORTANTE: pericolo di danni! L'innesto scorretto del bloccaggio del differenziale può danneggiare il transaxle.

Decelerare prima dell'innesto o del disinnesto del bloccaggio del differenziale.

1. Fermare la macchina o ridurre il regime del motore ad un terzo.



MX31001

2. Spingere in avanti la leva del bloccaggio del differenziale in posizione di bloccaggio (A).

- Il bloccaggio del differenziale rimane innestato fino a quando la leva si trova in avanti.

Disinnesto del bloccaggio del differenziale

NOTA: per disinnestare il bloccaggio del differenziale, si deve avere la stessa coppia sui due semiassi.

1. Fermare la macchina o ridurre il regime del motore a un terzo.
2. Procedere con la macchina a velocità costante.
3. Spostare la leva indietro, in posizione di sbloccaggio (B).

FUNZIONAMENTO

Uso della trazione integrale permanente (AWD) - HPX 4x4

La trazione integrale permanente (AWD) attiva la trasmissione delle ruote anteriori, oltre a quella delle ruote posteriori, per ottenere una miglior trazione su terreni accidentati.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! La trazione integrale permanente (AWD) aumenta sensibilmente la trazione, fatto che comporta un rischio durante la guida su pendii, in quanto determina un aumento del pericolo di ribaltamento della macchina.

Prestare particolare cautela durante la guida su pendii. Durante la guida su pendii usare la trazione integrale permanente per migliorare la trazione della macchina.

L'uso della trazione integrale permanente (AWD) su ghiaccio, terreni bagnati o ghiaiosi, riduce il pericolo di slittamento e perdita di controllo.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Disinnestare sempre la trazione integrale permanente (AWD) quando si guida su una superficie pavimentata o quando si sposta la macchina a motore spento.

Disinnestare la trazione integrale permanente (AWD) quando non è necessaria, per evitare l'usura prematura degli pneumatici anteriori.

Il disinnesto della trazione integrale permanente (AWD) quando la macchina è ferma e le ruote posteriori continuano a girare può causare danni agli ingranaggi.

Se le ruote posteriori girano mentre quelle anteriori sono ferme, è possibile danneggiare il differenziale AWD.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Le attrezzature ad attacco anteriore possono ridurre la trazione delle ruote posteriori, causando la perdita di controllo della macchina. Azionare sempre la macchina con la trazione integrale permanente (AWD) innestata quando sono collegate attrezzature ad attacco anteriore.



MX30998

NOTA: per disinserire la trazione integrale permanente (AWD) potrebbe essere necessario ridurre il carico del motore.

- La macchina deve essere ferma o procedere per inerzia per poter innestare la trazione integrale permanente (AWD).
- Tirare verso l'alto la leva della trazione integrale permanente (AWD) (A) per innestare la trasmissione delle ruote anteriori.
- Spingere in basso l'impugnatura per disinnestarla.

Suggerimenti per l'uso della trazione integrale permanente (AWD):

- Per garantire le migliori prestazioni su qualsiasi superficie, mantenere la pressione di gonfiaggio raccomandata per gli pneumatici anteriori e posteriori.
- Disinnestare la trazione integrale permanente (AWD) durante la guida su superfici pavimentate o compatte per aumentare la durata degli pneumatici e ridurre l'usura della trasmissione.

FUNZIONAMENTO

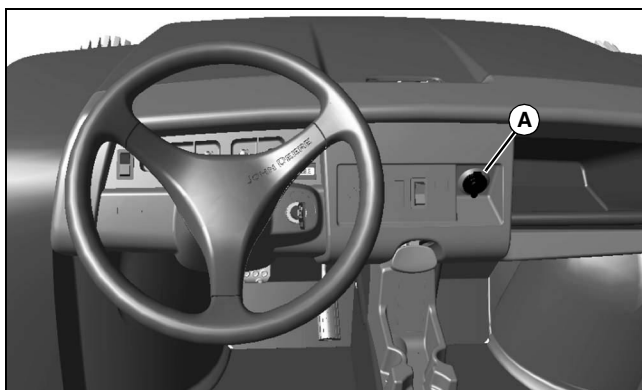
Uso della presa per accessori



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! La concentrazione assoluta dell'operatore è un elemento essenziale di sicurezza. Non usare radio o cuffie stereo durante il funzionamento della macchina.

NOTA: gli accessori devono avere un amperaggio nominale di 10 A o inferiore.

La presa per accessori non si spegne tramite la chiavetta di avviamento. I componenti collegati alla presa per accessori continueranno ad assorbire corrente scaricando la batteria.



MX30998

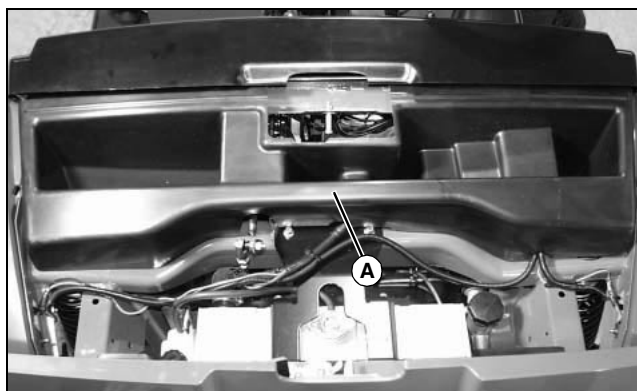
- Rimuovere il coperchio della presa da 12 V (A) e installarvi il cavo dell'accessorio.
- Dopo l'uso installare il coperchio.

Uso del vano portaoggetti



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Non conservare alcun oggetto particolarmente fragile, pesante o infiammabile nel vano portaoggetti. Prima di azionare la macchina chiudere sempre il cofano.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non conservare oggetti che possono impedire la chiusura del cofano. Fissare gli oggetti appuntiti. Tali oggetti possono danneggiare il vano portaoggetti o altri componenti vicini al vano.



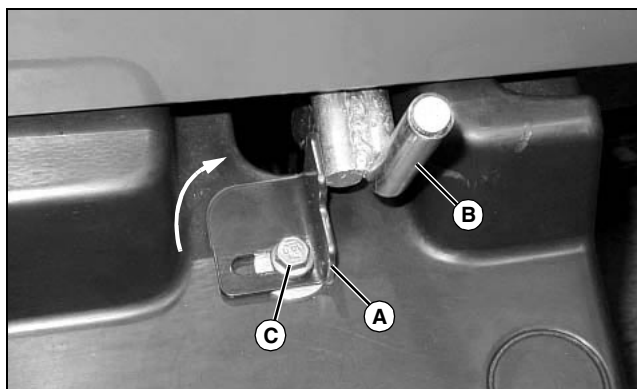
MX31762

Il vano portaoggetti (A) è ubicato nella parte anteriore della macchina, sotto il cofano. È una posizione conveniente per custodire oggetti come il manuale dell'operatore, pezzi di ricambio, kit di pronto soccorso e altri utensili. Il volume totale del vano portaoggetti è di 7210 cc (440 in.³).

1. Per accedere al vano portaoggetti, aprire il cofano.
2. Fissare tutti gli oggetti per evitare danni causati dai movimenti della macchina.
3. Chiudere il cofano.

Uso del dispositivo di bloccaggio del pianale di carico

Inserimento del dispositivo di bloccaggio

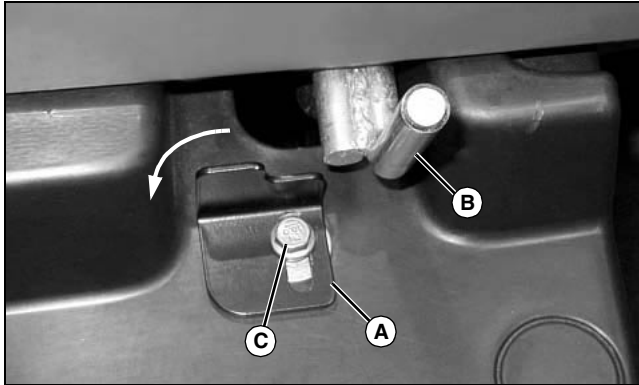


MX33409

1. Spingere il dispositivo di bloccaggio (A) in avanti, sul fermo del pianale di carico (B).
2. Serrare il bullone (C).

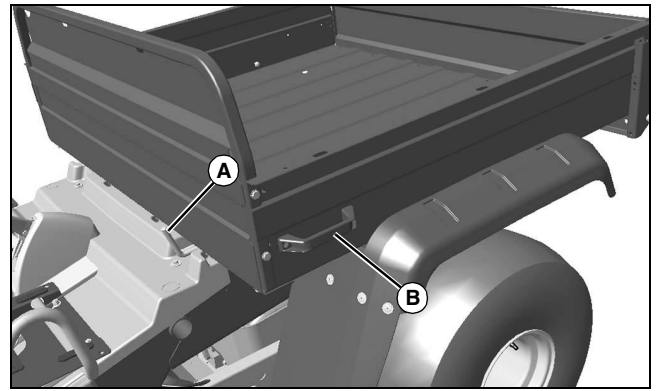
FUNZIONAMENTO

Disinserimento del dispositivo di bloccaggio



MX33410

1. Allentare il bullone (C).
2. Ruotare il dispositivo di bloccaggio (A) di 180°, in direzione opposta rispetto al fermo del pianale di carico (B).



MX31003

3. Rilasciare il fermo (A) spingendolo all'interno verso il centro della macchina. Sollevare manualmente il pianale di carico, servendosi della maniglia di sollevamento (B) sul lato del pianale di carico.

Sollevamento e abbassamento del pianale di carico

Sollevamento manuale



ATTENZIONE: pericolo di infortuni!

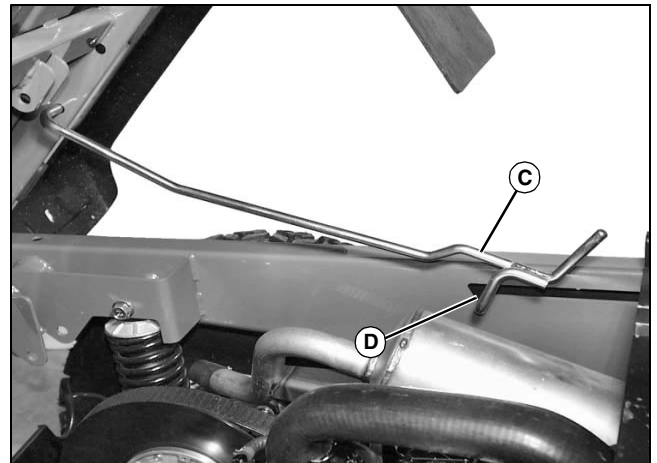
Parcheggiare la macchina su una superficie piana e bloccare il freno di stazionamento prima di sollevare manualmente il pianale di carico e di fissarlo in posizione sollevata.

Il pianale di carico contenente materiali può essere molto pesante. Scaricare una parte del materiale dal pianale di carico in modo da poter sollevare il pianale di carico senza correre alcun rischio.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Svuotare manualmente il pianale di carico.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il pianale di carico può abbassarsi inaspettatamente se non viene fissato adeguatamente. Rimuovere la chiavetta dall'accensione e bloccare in modo sicuro l'asta di supporto prima di eseguire alcun intervento di manutenzione sotto il pianale di carico sollevato.



MX32406

4. Quando il pianale di carico è completamente sollevato, bloccare l'asta di supporto (C) nella scanalatura (D).
5. Per abbassare il pianale di carico, sollevarlo leggermente con la maniglia di sollevamento.
6. Rilasciare l'asta di supporto dalla scanalatura del fermo, sollevando l'asta verso l'alto.

NOTA: l'abbassamento completo del pianale di carico consente all'asta di supporto di bloccarsi nella parte anteriore del pianale.

7. Abbassare lentamente il pianale di carico. L'asta scorrerà lungo la scanalatura.

FUNZIONAMENTO

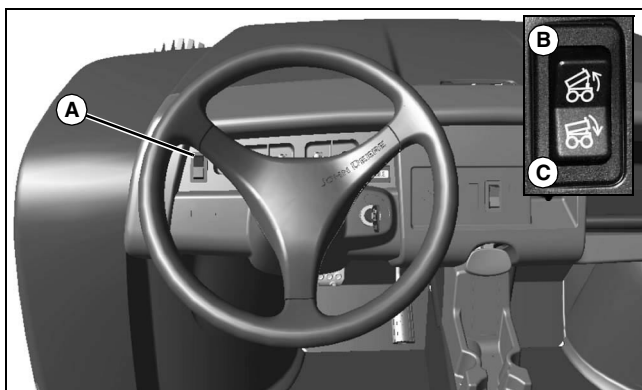
8. Spingere verso il basso l'impugnatura del pianale di carico finché le aste di supporto si bloccano nel pianale di carico.

Dispositivo di sollevamento idraulico (opzionale)

IMPORTANTE: pericolo di danni! Un rumore simile a uno scatto o a un cigolio, quando il pianale di carico è completamente sollevato o abbassato, o quando è completamente carico, indica che l'impianto idraulico sta funzionando alla pressione di scarico. Per prevenire danni e usura, limitare il funzionamento alla pressione di scarico. Non superare la corsa dell'azionatore del dispositivo di sollevamento idraulico o i limiti di peso del pianale di carico.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Girare la chiavetta su ON (acceso).



MX30610, MX30998

3. L'interruttore del pianale di carico (A) si trova sul lato sinistro del quadro strumenti.

4. Sollevare il pianale di carico, premendo la parte superiore dell'interruttore a bilanciere (B). Rilasciare l'interruttore quando il pianale di carico ha raggiunto l'altezza desiderata per lo scarico o una volta raggiunta l'altezza massima.

NOTA: Lasciando funzionare brevemente (meno di un secondo) il dispositivo di sollevamento idraulico alla pressione di scarico dopo aver completamente abbassato il pianale di carico, sarà possibile fissare meglio il pianale di carico in una posizione sicura e ridurre le vibrazioni, causate dal movimento della macchina.

5. Abbassare completamente il pianale di carico premendo la parte inferiore dell'interruttore a bilanciere (C).

6. Girare la chiavetta su in posizione OFF (spento).

Dispositivo di sollevamento remoto del pianale di carico (opzionale)

NOTA: il dispositivo di sollevamento remoto del pianale di carico deve essere installato con il gruppo del tettuccio montato sulla macchina.



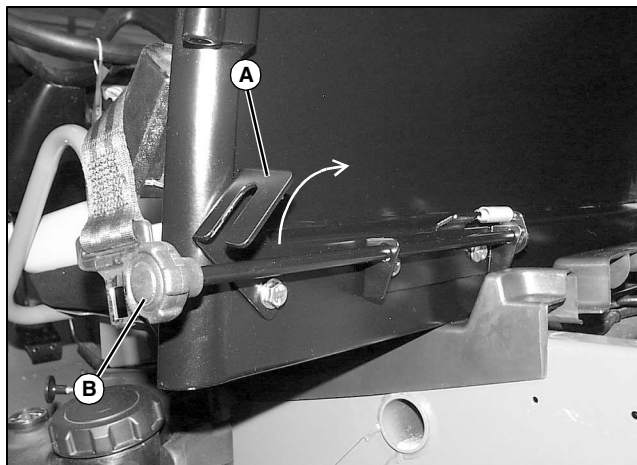
ATTENZIONE: pericolo di infortuni!

Parcheggiare la macchina su una superficie piana e bloccare il freno di stazionamento prima di sollevare manualmente il pianale di carico e di fissarlo in posizione sollevata.

Il pianale di carico contenente materiali può essere molto pesante. Scaricare una parte del materiale dal pianale di carico in modo da poter sollevare il pianale di carico senza correre alcun rischio.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Svuotare manualmente il pianale di carico.



MX30675

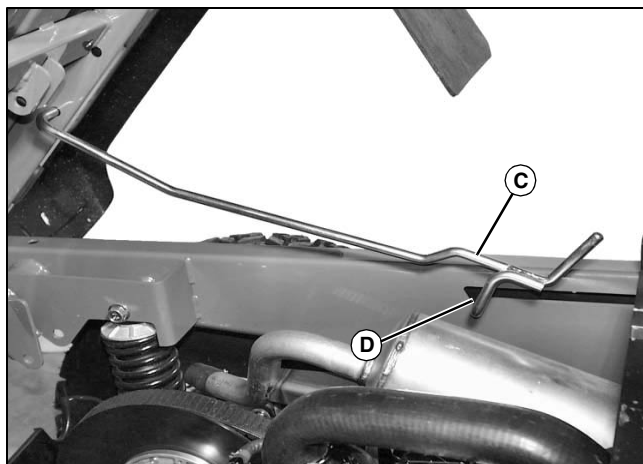
3. Azionare la leva di rilascio caricata a molla spostando la staffa di bloccaggio (A) dalla leva di rilascio e spingendo verso il basso il pomello della leva di rilascio (B), in modo da far scattare il meccanismo di rilascio del pianale di carico.

4. Sollevare manualmente il pianale di carico, servendosi della maniglia di sollevamento sul lato del pianale di carico.

FUNZIONAMENTO



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il pianale di carico può abbassarsi inaspettatamente se non viene fissato adeguatamente. Rimuovere la chiavetta dall'accensione e bloccare in modo sicuro l'asta di supporto prima di eseguire alcun intervento di manutenzione sotto il pianale di carico sollevato.



MX32406

5. Quando il pianale di carico è completamente sollevato, bloccare l'asta di supporto (C) nella scanalatura (D).

6. Per abbassare il pianale di carico, sollevarlo leggermente con la maniglia di sollevamento.

7. Rilasciare l'asta di supporto dalla scanalatura del fermo, sollevando l'asta verso l'alto.

NOTA: l'abbassamento completo del pianale di carico consente all'asta di supporto di bloccarsi nella parte anteriore del pianale.

8. Abbassare lentamente il pianale di carico. L'asta scorrerà lungo il canale scanalato.

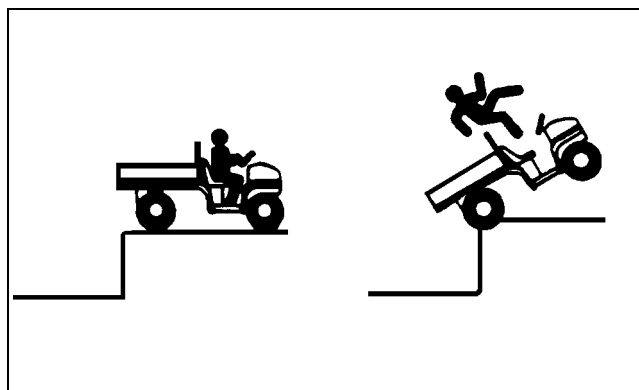
9. Spingere verso il basso l'impugnatura del pianale di carico finché le aste di supporto si bloccano nel pianale di carico. Per evitare l'azionamento accidentale del meccanismo di rilascio, abbassare la staffa di bloccaggio (A) contro la leva di rilascio.

Installazione del pianale di carico



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il sollevamento di un pianale di carico pieno ne modifica il baricentro. Non lasciare che le ruote posteriori sporgano da una piattaforma di carico o da un burrone.

Un pianale carico può risultare molto pesante. Non scaricarlo se non si dispone di dispositivo di sollevamento idraulico adeguato. Scaricare il pianale di carico prima di sollevarlo a mano.



M78552

1. Retrocedere fino al luogo di scarico.

2. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

3. Rilasciare i fermi della sponda posteriore.

NOTA: Se il dispositivo di sollevamento idraulico non è in grado di sollevare il carico (funzionando alla pressione di scarico), abbassare completamente il pianale di carico e rimuovere il carico in eccesso prima di procedere alle operazioni di scarico.

4. Sollevare il pianale di carico per scaricare il carico.

5. Abbassare il pianale di carico, una volta scaricato il carico.

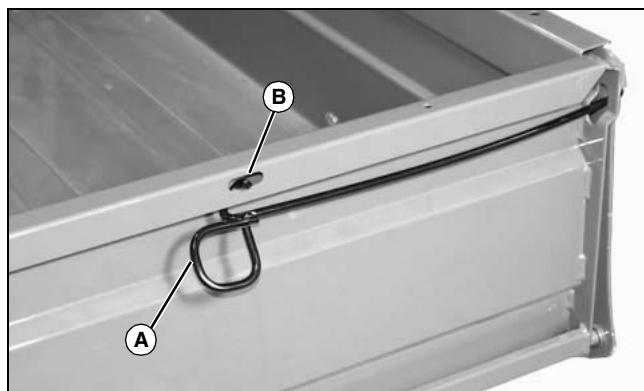
6. Bloccare il fermo della sponda posteriore. Non guidare la macchina con il pianale sollevato.

Funzionamento della sponda posteriore



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! I passeggeri possono cadere e riportare infortuni gravi o mortali. Non trasportare passeggeri sul pianale di carico e sulla sponda posteriore.

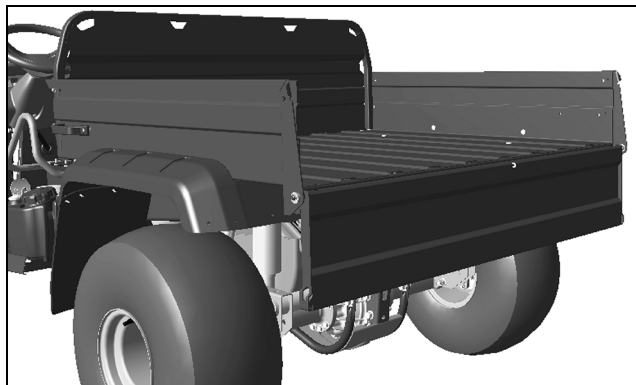
FUNZIONAMENTO



MX31765

1. Spingere in dentro e verso il basso gli occhielli (A) delle aste di bloccaggio della sponda posteriore per sganciare le aste dalla fessura (B) della sponda posteriore.
2. Tirare le aste di bloccaggio in fuori e verso il basso.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non guidare la macchina con la sponda posteriore abbassata e sprovvista di fermi. I ramponi degli pneumatici potrebbero urtare la sponda posteriore danneggiandola.

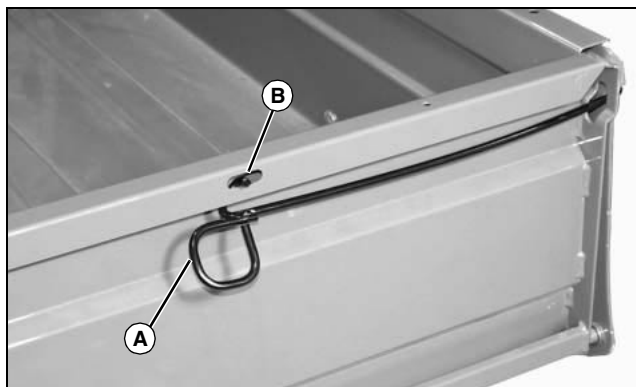


MX31009

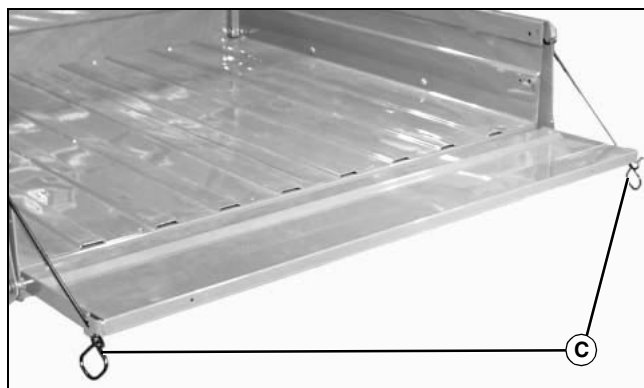


ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Durante il sollevamento e l'abbassamento della sponda posteriore, le aste di bloccaggio possono oscillare con violenza in direzione dell'operatore. Abbassare o sollevare la sponda posteriore con cautela in modo da evitare che le aste di bloccaggio possano colpire l'operatore.

NOTA: Le normative europee prevedono che, durante il funzionamento su strade pubbliche, la sponda posteriore sia sempre chiusa.



MX31765



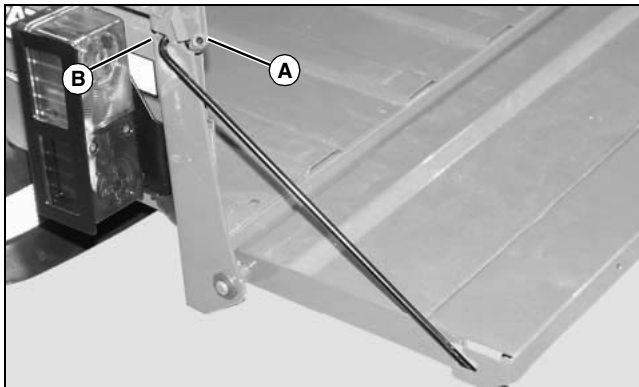
MX31766

3. Abbassare la sponda posteriore fino ad appoggiarla sulle estremità delle aste di bloccaggio (C).

4. Per sollevare la sponda posteriore, spingerla lentamente verso l'alto. Spingere in dentro e verso l'alto gli occhielli (A) delle aste di bloccaggio per agganciare le estremità delle aste di bloccaggio nella scanalatura (B) della sponda posteriore.

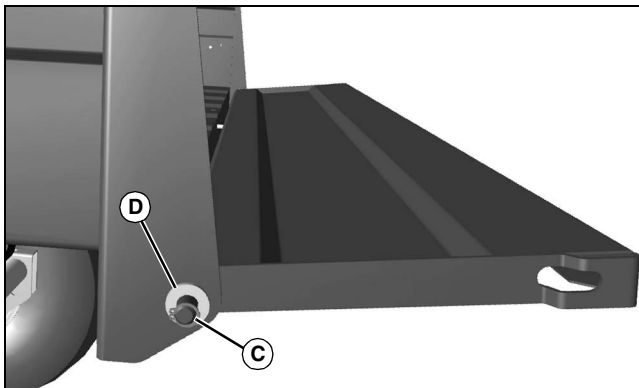
FUNZIONAMENTO

Rimozione della sponda posteriore



MX31006

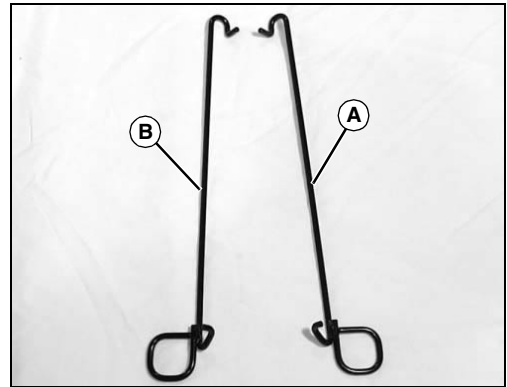
1. Rimuovere e conservare i manicotti tubolari di gomma dalle estremità delle aste di bloccaggio (A).
2. Sollevare leggermente la sponda posteriore e ruotare le aste di bloccaggio (B), per disinnestarle dalle scanalature ai lati del pianale di carico.
3. Rimuovere le aste di bloccaggio da entrambi i lati della sponda posteriore.
4. Sostenere manualmente la sponda posteriore.



MX31008

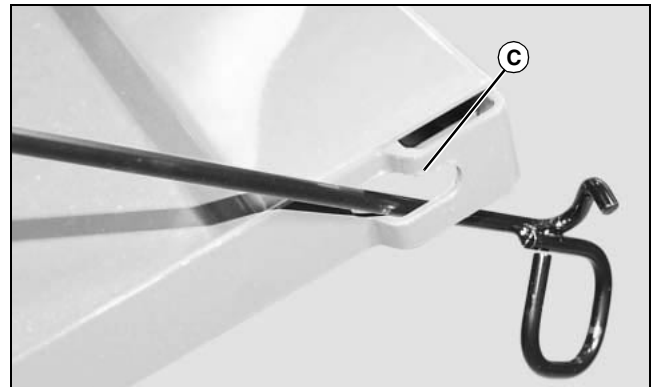
5. Rimuovere l'anello di sicurezza (C) e la boccola (D) da entrambe le teste dei tiranti della sponda posteriore.
6. Sfilare la sponda posteriore lateralmente in modo da rimuovere le teste dei tiranti della sponda posteriore dalle staffe del pianale di carico.
7. Sfilare l'estremità libera della sponda posteriore dal pianale di carico in modo da poter rimuovere la staffa del pianale di carico e sfilare la sponda posteriore nella direzione opposta per poterla rimuovere completamente.
8. Per eseguire di nuovo l'installazione, seguire le fasi precedenti in ordine inverso.

Installazione delle aste di bloccaggio della sponda posteriore



MX31768

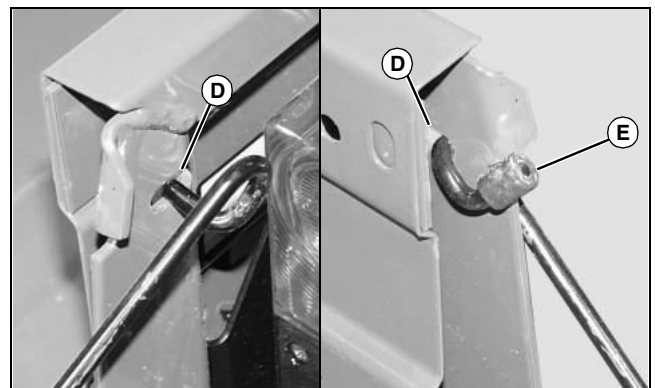
1. Determinare quali sono le aste di bloccaggio destra (A) e sinistra (B).



MX31769

Nota: lato sinistro.

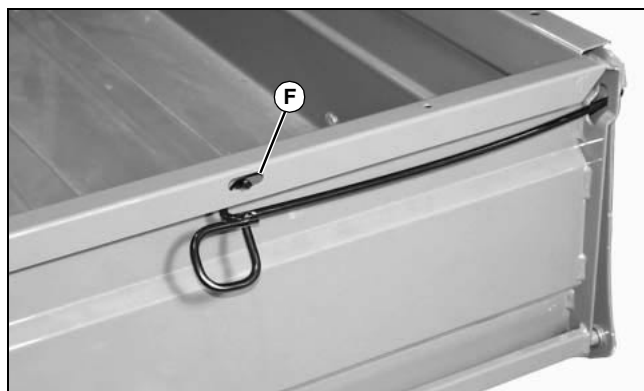
2. Far passare l'asta di bloccaggio attraverso l'apertura (C) della sponda posteriore.



MX31770, MX31771

3. Sollevare leggermente la sponda posteriore. Inserire l'estremità dell'asta di bloccaggio nella scanalatura (D) sulla staffa del pianale di carico. Ruotare l'asta sulla staffa per fissarla.
4. Installare il manicotto tubolare di gomma sull'estremità dell'asta (E).

FUNZIONAMENTO



MX31765

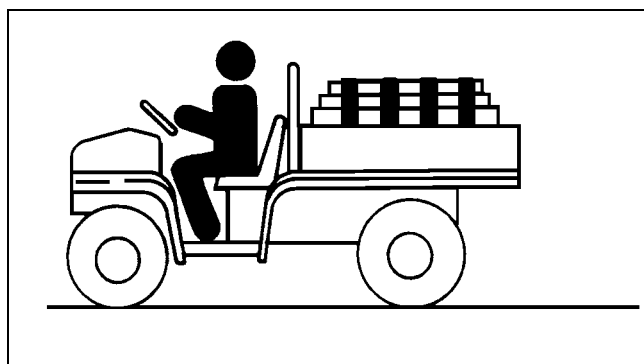
5. Sollevare la sponda posteriore e spingerla verso l'interno e verso l'alto, per innestare l'asta di bloccaggio nella scanalatura (F) nella rotaia superiore.

Caricamento del pianale di carico



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Se il pianale viene caricato in maniera scorretta, la macchina potrebbe diventare instabile. Fissare il carico e caricare materiali simili.

- **Accertarsi che il carico non sia più alto della protezione del carico.**
- **Fissare saldamente il carico sul pianale.**
- **Non superare il limite di carico.**



M78553

Il carico utile massimo per il pianale di carico su terreni pianeggianti è di 408 kg (900 lb).

Ridurre il carico di circa la metà della capacità su terreni accidentati o in pendenza. Non sovraccaricare la macchina. Limitare i carichi a quelli che possono venire fissati con sicurezza.

Ridurre la velocità e prestare la massima attenzione su terreni accidentati o in pendenza.

Fissare il carico e distribuirlo in modo uniforme sul pianale di carico per non compromettere la stabilità della

macchina.

Accertarsi che il carico non sia più alto della protezione del carico.



M78556

Onde evitare il ribaltamento della macchina, non concentrare i carichi nella parte posteriore o laterale del pianale di carico. Accertarsi che il carico sia ben distribuito.

A causa della differenza di peso tra sabbia asciutta e sabbia bagnata, l'unico modo per determinare il peso effettivo del carico trasportato consiste nell'utilizzo di una stadera.

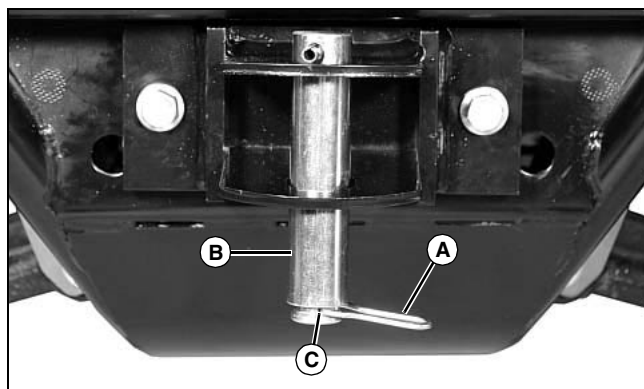
Per esempio, un carico di 250 kg (550 lb) di sabbia asciutta corrisponde a circa metà del volume del pianale di carico.

Il peso di solito è stampato sui sacchi contenuti i materiali.

Uso dell'attacco anteriore e dell'attacco posteriore (kit opzionali o unità omologate)

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non trainare carichi superiori ai limiti di carico della macchina.

FUNZIONAMENTO



MX33414

Nota: attacco anteriore in figura.

1. Abbassare il fermo (A) in posizione verticale.
2. Rimuovere il fermaglio d'attacco (B).
3. Allineare il foro dell'attrezzatura ai fori dell'attacco della macchina.
4. Installare il fermaglio d'attacco per collegare l'attrezzo alla macchina.

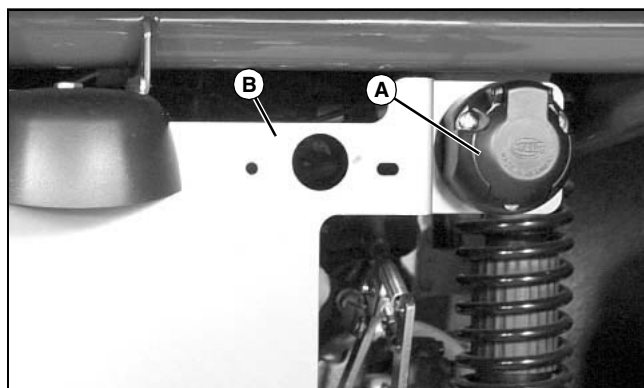
NOTA: Il foro (C) del fermaglio d'attacco non è allineato. Il fermo deve pertanto essere ruotato verso l'alto sul lato del fermaglio d'attacco più vicino al foro. Qualora il fermo venga ruotato nella direzione opposta rispetto al fermaglio d'attacco, il fermo risulterà difficile da aprire.

5. Girare il fermo in posizione orizzontale (in figura), sul lato del fermaglio più vicino al foro (C).

Uso della presa elettrica posteriore (unità omologate)



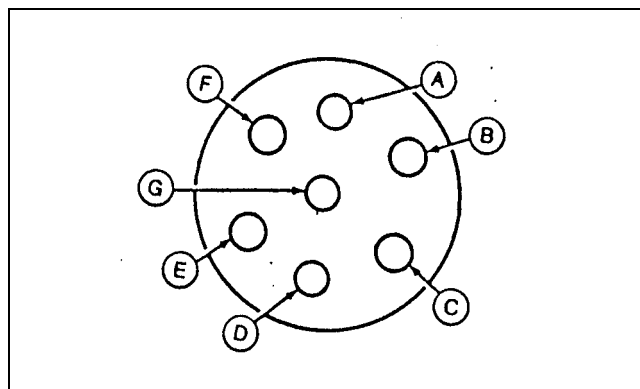
ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Montare luci ausiliarie sull'attrezzatura trainata, in modo che sia ben visibile durante il trasporto.



MX33408

Sulla parte posteriore della macchina è ubicata una presa

elettrica a 7 piedini (A), attaccata alla staffa della targa (B). La presa serve per il collegamento delle luci del rimorchio e dell'attrezzo, degli indicatori di direzione e di altre apparecchiature elettriche ausiliarie. La presa compatibile è disponibile presso il concessionario John Deere.



M62233

A - Indicatore di direzione sinistro

B - Non in uso

C - Collegamento a terra

D - Indicatore di direzione destro

E - Luce di posizione posteriore destra

F - Luce di arresto

G - Luce di posizione posteriore sinistra

Traino di carichi



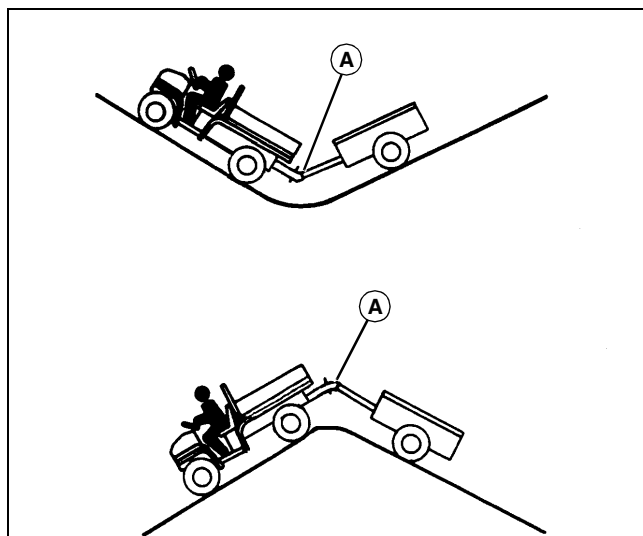
ATTENZIONE: pericolo di infortuni! L'eccessivo peso del rimorchio può causare la perdita di trazione e quindi la perdita di controllo durante la guida su un pendio. La distanza necessaria all'arresto aumenta con la velocità e il peso del carico trainato.

Per mantenere una capacità di frenata e una trazione adeguate, non trainare un carico con il pianale della macchina scarico.

- Per garantire una trazione e una capacità di frenata adeguate, il peso del carico trainato (rimorchio + carico) non deve mai superare il carico utile del veicolo (operatore + passeggero + carico del pianale di carico).
- NON trainare carichi superiori a 590 kg (1300 lb).
- NON superare un peso al timone di 59 kg (130 lb).
- Non superare mai i 16 km/h (10 mph), quando si traina un carico. Trainare a bassa velocità, in modo da poter mantenere il controllo della macchina.

FUNZIONAMENTO

IMPORTANTE: pericolo di danni! un'angolazione eccessiva del connettore dell'attacco (A), causata ad esempio dal dosso di un passaggio a livello, può causare alti momenti flettenti sull'attacco. Quando si procede su un terreno come quello descritto, usare un attacco a sfera o a gancio.



M78554

- Fare sempre uso del punto di attacco che si trova sulla macchina e di attacchi approvati. NON apportare modifiche al punto di attacco, o all'attacco.

Gonfiaggio e uso degli pneumatici corretti

Pneumatici



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Per evitare infortuni gravi o mortali, osservare attentamente le seguenti raccomandazioni.

Si consiglia di usare attrezzature opzionali e attrezzature originali John Deere omologate. Per garantire le migliori prestazioni della macchina e la migliore qualità di guida, usare pneumatici dello stesso tipo e dimensione. Un posizionamento degli pneumatici che non corrisponde alle specifiche può essere causa di prestazioni ridotte della macchina, minore trazione e scarsa manovrabilità.

Pneumatici All Trail II

- pneumatici da 24x9.5-10 anteriori.
- pneumatici da 24x10.5-10 posteriori.

Pneumatici AT489

- Pneumatici da 24x9.5-10 anteriori.
- Pneumatici da 24x12.0-10 posteriori.

Questi sono pneumatici direzionali. Gli pneumatici direzionali sono contraddistinti da una freccia direzionale stampata sulla laterale dello pneumatico. Gli pneumatici devono essere installati con la freccia direzionale rivolta verso il senso di marcia.

Pneumatici Turf Trac RS

- Pneumatici da 24x9.5-10 anteriori.
- Pneumatici da 24x12.0-10 posteriori.

Pneumatici Turf Saver

- da 6-12 4-tele (con camera d'aria 23x8.50/9.50/10.50-12) anteriori.
- da 23x10.50-12 4-tele posteriori.

Gonfiaggio



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Una manutenzione inadeguata può causare l'esplosione degli pneumatici e la separazione di parti del cerchione.

- Non montare gli pneumatici se non si dispone dell'attrezzatura adatta e non si è esperti in questo tipo di intervento di manutenzione.
- Non gonfiare gli pneumatici oltre la pressione consigliata.
- Non saldare né riscaldare le ruote e gli pneumatici. Il calore può aumentare la pressione dell'aria, provocando un'esplosione. Inoltre, la saldatura può indebolire o deformare la struttura della ruota.
- Non posizionarsi di fronte o sopra gli pneumatici durante il gonfiaggio. Usare un mandrino a scatto e un tubo di prolunga la cui lunghezza permetta all'operatore di posizionarsi a lato alla ruota.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Il gonfiaggio eccessivo può danneggiare gli pneumatici e ridurre la qualità di marcia. Un gonfiaggio insufficiente può danneggiare le ruote durante la guida su terreni accidentati.

NOTA: Il gonfiaggio scorretto degli pneumatici può rendere difficile il disinnesto della trazione integrale permanente (AWD).

Un manometro per bassa pressione è disponibile presso il concessionario John Deere.

1. Controllare che gli pneumatici non siano danneggiati.
2. Controllare la pressione degli pneumatici con un

FUNZIONAMENTO

manometro di precisione.

3. Gonfiare o sgonfiare gli pneumatici, se necessario.

Pneumatico	Pressione
Anteriori	47 kPa (7 psi) massimo
Posteriore	97 kPa (14 psi) massimo

Catene da neve

IMPORTANTE: pericolo di danni! Se le catene da neve sono troppo allentate, potrebbero causare danni alla macchina. Controllarle periodicamente e regolarle secondo necessità.

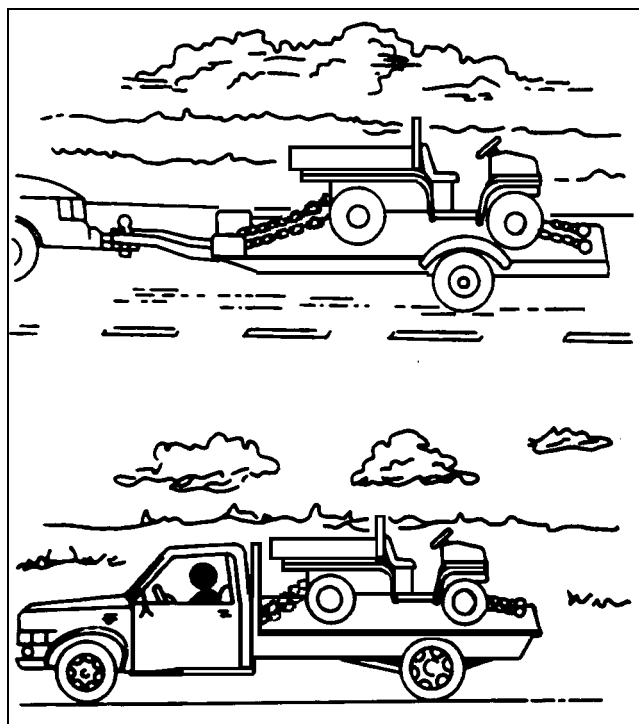
Le catene per le quattro ruote sono disponibili presso il concessionario John Deere.

Trasporto della macchina

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non trainare mai la macchina a velocità superiori a 40 km/h (25 mph). Il traino della macchina a velocità superiori a 40 km/h (25 mph) può causare danni al transaxle. Per evitare danni, trasportare la macchina su un rimorchio per carichi pesanti o su un autocarro.

Non usare veicoli tipo carrelli con le ruote anteriori sul carrello.

NOTA: I limiti di spazio possono variare da produttore a produttore. I camion dotati di un pianale di lunghezza limitata non hanno spazio sufficiente per il trasporto della macchina.



M78557

1. Far salire la macchina sul rimorchio o sul camion.
2. Lasciare la leva del cambio inserita in marcia avanti o in retromarcia.
3. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
4. Fissare la macchina al camion o rimorchio con fascette, catene o cavi.
5. Accertarsi che il rimorchio sia dotato delle luci e degli indicatori previsti dalle norme della circolazione stradale.

PEZZI DI RICAMBIO

Manuali di manutenzione

Per ottenere una copia del catalogo dei pezzi di ricambio o del manuale tecnico relativo a questa macchina, rivolgersi a:

- **U.S.A. e Canada:** 1-800-522-7448.
- Tutti gli altri paesi: il concessionario John Deere.

Pezzi di ricambio

Si consiglia di usare i pezzi di ricambio e i lubrificanti John Deere, disponibili presso i concessionari John Deere.

I numeri dei pezzi di ricambio sono soggetti a modifiche. Per l'ordinazione usare i numeri elencati di seguito. Nel caso di modifiche, il concessionario disporrà sempre del numero più recente.

Per l'ordinazione dei pezzi, è necessario fornire al concessionario John Deere il numero di serie o il numero di identificazione del prodotto (P.I.N.) della macchina o dell'attrezzatura. Tali numeri devono essere stati trascritti nel capitolo IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO in questo manuale.

Per ordinare i pezzi di ricambio on-line:

Visitare il sito <http://JDParts.deere.com> su Internet per informazioni e ordini relativi ai pezzi di ricambio.

Numero pezzi di ricambio

PEZZO	NUMERO PEZZO
Filtro dell'olio motore	M806418
Elemento primario del filtro dell'aria	M113621
Elemento secondario del filtro dell'aria	M123378
Filtro del combustibile	CH15553
Cinghia di trasmissione	VG10928
Fusibile da 10 A	57M7121
Fusibile da 15 A	99M7065
Fusibile da 25 A	99M7069
Fusibile da 30 A	57M7146
Fusibile da 40 A	99M7104
Batteria	TY25881

PEZZO	NUMERO PEZZO
Lampadina del faro anteriore (standard)	AM118013
Lampadina del faro anteriore (omologata)	57M7166
Lampadina della luce di posizione anteriore (omologata)	M151962
Lampadina faro giallo anteriore	M148478
Lampadina degli indicatori di direzione e della luce di posizione posteriore	R133301, R133302
Lampadina della luce dei freni	AR48041
Lampadine delle spie del quadro strumenti	AR62407

I numeri dei pezzi di ricambio sono soggetti a modifiche senza preavviso e possono variare al di fuori degli Stati Uniti.

MANUTENZIONE - INTERVALLI DI MANUTENZIONE

Intervalli di manutenzione

IMPORTANTE: pericolo di danni! In condizioni di funzionamento difficili, può essere necessario eseguire la manutenzione secondo intervalli più frequenti.

- **Nel caso in cui la macchina venga utilizzata in condizioni polverose, di estremo calore o in altre particolari condizioni climatiche, i componenti della macchina possono sporcarsi o intasarsi.**
- **L'olio motore può perdere d'efficienza se la macchina viene continuamente utilizzata per brevi tratti a velocità bassa o minima.**

Eseguire gli interventi di manutenzione ordinari della macchina secondo gli intervalli indicati di seguito.

Rodaggio

Dopo le prime 25 ore:

- Controllare e serrare la bulloneria.
- Controllare la coppia di serraggio dei bulloni delle ruote.
- Pulire la mascherina del radiatore.
- Controllare il tubo della presa dell'aria.
- Cambiare l'olio motore e sostituire il filtro.

Ogni 50 ore

- Controllare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici.
- Pulire il posto di guida e il vano motore.
- Controllare il livello del refrigerante.
- Controllare e serrare la bulloneria.
- Controllare le condizioni della cinghia di trasmissione
- Controllare la batteria. Pulirla, se necessario.
- Pulire la mascherina anteriore.
- Controllare la presa d'aria.
- Lubrificare la trasmissione.
- Controllare il livello del liquido dei freni.

Ogni 100 ore

- Controllare il livello dell'olio del transaxle.
- Controllare la valvola di scarico della polvere del filtro dell'aria.

- Controllare l'elemento del filtro dell'aria.

Ogni 200 ore o una volta all'anno (a seconda dell'intervallo che trascorre per primo)

- Controllare la coppia di serraggio dei bulloni delle ruote.
- Cambiare l'olio motore e sostituire il filtro.
- Sostituire l'elemento del filtro dell'aria.
- Sostituire il filtro del combustibile.
- Pulire la frizione della trasmissione primaria.
- Regolare il gioco delle valvole del motore (rivolgersi al concessionario John Deere).

Ogni 500 ore o ogni 24 mesi

- Sostituire la cinghia di trasmissione.
- Cambiare il refrigerante del motore.
- Controllare il parascintille.

Ogni 800 ore o ogni 24 mesi (a seconda dell'intervallo che trascorre per primo)

- Cambiare l'olio del transaxle.
- Cambiare l'olio della trazione integrale permanente (AWD).

Grasso

IMPORTANTE: pericolo di danni! Per evitare danni e ritardare l'usura dei componenti, utilizzare solo i grassi John Deere consigliati.

Per garantire l'efficacia dei grassi John Deere consigliati, la temperatura dell'aria deve essere compresa fra -29 e 135 °C (fra -20 e 275 °F).

Se la macchina deve essere utilizzata a una temperatura che non rientra nella gamma indicata, rivolgersi al concessionario che esegue solitamente la manutenzione per richiedere un grasso per usi speciali.

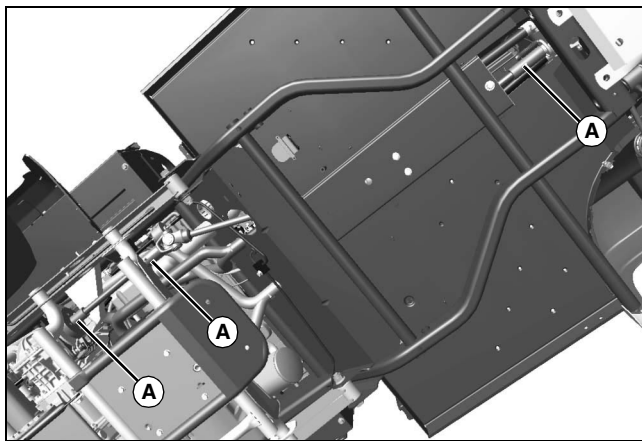
Si consigliano i seguenti grassi:

- Grasso multiuso SD Polyurea John Deere
- Grasso multiuso HD Lithium Complex John Deere
- Grasso Moly High Temperature EP John Deere

Se non si utilizzano i grassi sopra elencati, utilizzare un grasso universale di grado 2 NLGI.

In condizioni di clima umido o di velocità elevate può essere necessario utilizzare un grasso per prestazioni speciali. Per maggiori informazioni rivolgersi al concessionario.

Lubrificazione della trasmissione - HPX 4x4



MX31010

Nota: vista da sotto la macchina.

Lubrificare i tre ingrassatori (A) sulla trasmissione con una o due applicazioni di grasso.

MANUTENZIONE - MOTORE

Gas di scarico



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il monossido di carbonio contenuto nei gas di scarico del motore è altamente nocivo e può causare infortuni gravi o mortali.

Parcheggiare la macchina all'aperto prima di far girare il motore.

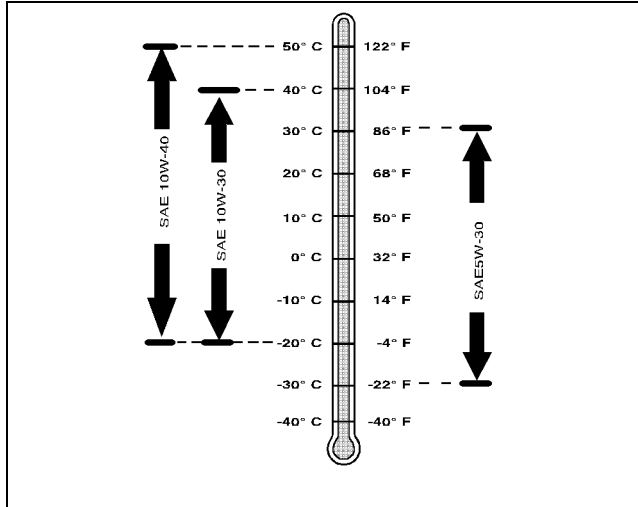
Non far girare il motore in un luogo chiuso se il locale non è ben ventilato.

- Collegare una prolunga al tubo di scappamento per convogliare i gas di scarico all'esterno.
- Fare in modo che nell'area di lavoro vi sia un ricambio continuo di aria, per permettere ai gas di scarico di disperdersi.

Olio motore

Scegliere la viscosità dell'olio in base alla temperatura prevista tra un cambio dell'olio e quello successivo.

Si consigliano i seguenti oli John Deere:



MX4888

- Plus-50®
- Torq-Gard Supreme®

Qualora gli oli John Deere sopra elencati non fossero disponibili, è possibile utilizzare altri oli, purché conformi alle seguenti specifiche:

- Classificazione SG dell'API o superiore.

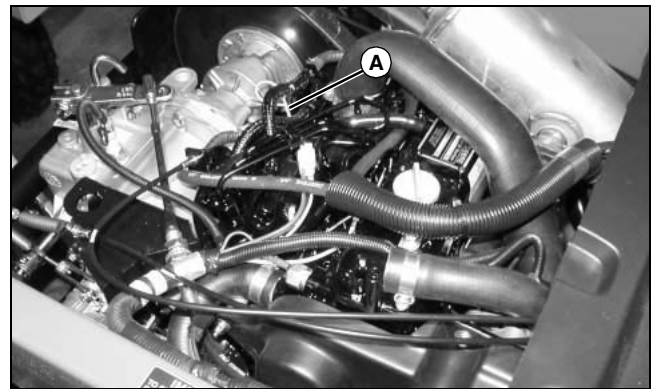
Controllo del livello dell'olio motore

IMPORTANTE: pericolo di danni! Il livello dell'olio deve essere controllato regolarmente per evitare danni al motore.

- Controllare il livello dell'olio prima di utilizzare la macchina.
- Controllare il livello dell'olio quando il motore è freddo e non è in funzione.
- Mantenere il livello dell'olio tra i contrassegni sull'astina di livello.
- Spegnerne il motore prima di rabboccare l'olio.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.



MX31115

3. Rimuovere e pulire l'astina di livello (A).

4. Inserire l'astina di livello.

5. Estrarre l'astina di livello.

6. Controllare il livello dell'olio:

- Il livello dell'olio deve essere compreso tra i segni di riempimento sull'astina di livello.
- Se il livello dell'olio è basso rabboccare, facendo attenzione a non superare il contrassegno superiore sull'astina
- Se il livello dell'olio dovesse superare il segno superiore, scaricare l'olio fino a raggiungere il livello corretto. Determinare la causa di tale condizione e prendere le opportune misure correttive.

7. Inserire l'astina di livello.

8. Abbassare il pianale di carico.

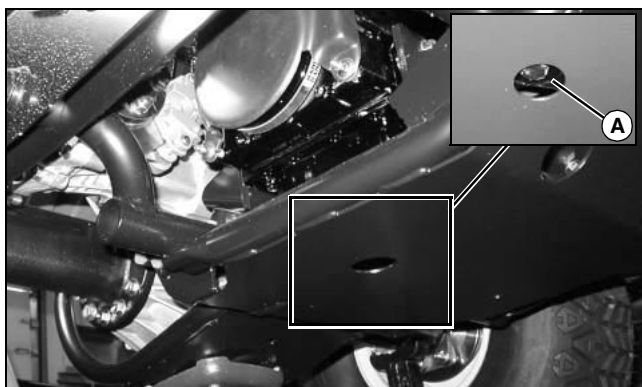
MANUTENZIONE - MOTORE

Cambio dell'olio motore e sostituzione del filtro

IMPORTANTE: pericolo di danni! Cambiare l'olio più frequentemente in condizioni di funzionamento difficili come:

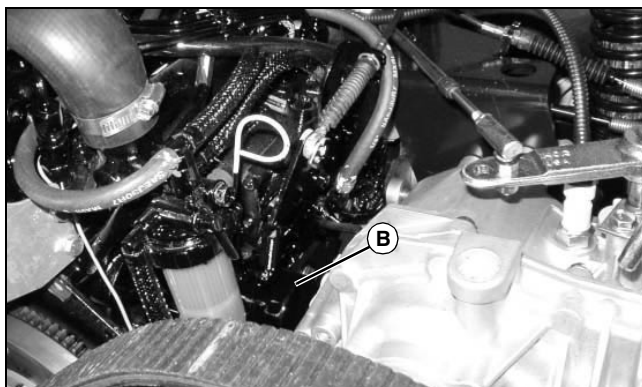
- Condizioni estremamente polverose.
- Funzionamento frequente a bassa velocità.
- Frequenti spostamenti brevi.

1. Far girare il motore in modo da scaldare l'olio.
2. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
3. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.
4. Collocare una vaschetta di drenaggio sotto la valvola di scarico del motore.



MX31116, MX31117

5. Rimuovere il tappo di scarico (A). Scaricare completamente l'olio.



MX31118

6. Rimuovere e gettare il filtro dell'olio (B) installato sulla parte anteriore del motore. Pulire la base del filtro sul motore.
7. Applicare un sottile strato di olio motore pulito sulla guarnizione del nuovo filtro dell'olio.

8. Installare il nuovo filtro fino al punto in cui la guarnizione di gomma fa battuta contro la base del filtro. Serrare il filtro di un ulteriore mezzo giro.

9. Installare il tappo di scarico.



MX31115

10. Rimuovere il tappo di rabbocco dell'olio dall'apertura (C).

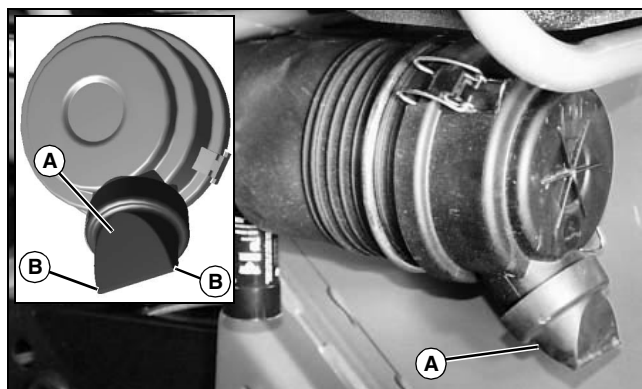
IMPORTANTE: pericolo di danni! Non riempire eccessivamente il carter motore. Le capacità dell'olio indicate si riferiscono al carter motore completamente secco. Dopo lo scarico resteranno tracce di olio nel motore.

11. Non rabboccare olio oltre il contrassegno superiore sull'astina di livello. Usare circa 2,0 l (2.1 qt) d'olio. Non riempire eccessivamente.
12. Installare il tappo di rabbocco dell'olio.
13. Avviare il motore e farlo girare al minimo, per controllare che non vi siano perdite. Spegnerne il motore. Eliminare eventuali perdite prima del funzionamento.
14. Spegnerne il motore.
15. Controllare il livello dell'olio e rabboccare, se necessario.
16. Abbassare il pianale di carico.

Pulizia della valvola di scarico della polvere in gomma

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non azionare il motore se l'elemento del filtro dell'aria e la valvola di scarico della polvere in gomma non sono installati.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



MX30612, MX32404

Nota: Il coperchio del corpo del filtro dell'aria è stato rimosso a scopo illustrativo. La rimozione del coperchio del corpo del filtro o della valvola di scarico della polvere non è necessaria.

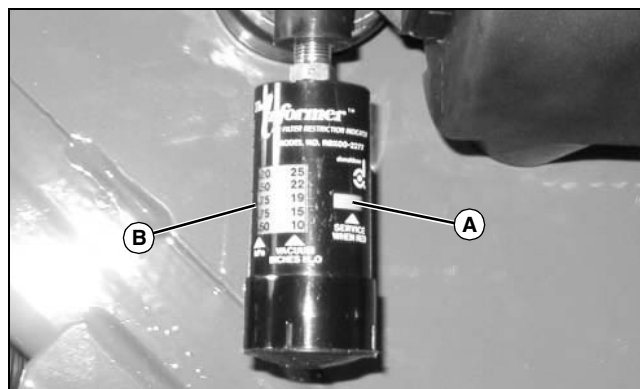
2. Individuare la valvola di scarico della polvere (A) collegata alla parte anteriore del corpo del filtro dell'aria.
3. Controllare la valvola di scarico della polvere (A) e, sostituirla con una di ricambio se usurata, danneggiata o mancante.
4. Pizzicare gli angoli (B) in modo che terriccio o detriti fuoriescano dalla valvola.

Controllo dell'indicatore di ostruzione del filtro dell'aria

IMPORTANTE: pericolo di danni! Controllare il filtro dell'aria solo se l'indicatore di ostruzione del filtro dell'aria diventa rosso o se il vuoto raggiunge 6,2 kPa (25 in. H₂O). In questo modo l'ingresso di contaminanti nell'impianto di aspirazione viene ridotto al minimo.

Nel caso di operazioni in ambienti polverosi, si consiglia di controllare l'indicatore di ostruzione del filtro dell'aria più frequentemente.

1. Bloccare il freno di stazionamento.
2. Portare la trasmissione in folle (N).
3. Avviare il motore.



MX31119

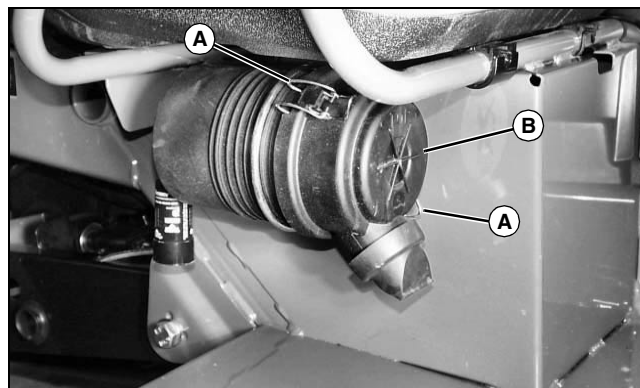
4. Controllare il colore nella spia trasparente (A) e la lettura del vuoto sulla scala (B).
5. Spegner il motore e attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate.
6. Se la spia è rossa o la lettura del vuoto indica 6,2 kPa (25 in. H₂O), effettuare la manutenzione del filtro.

Manutenzione dell'elemento del filtro dell'aria

IMPORTANTE: pericolo di danni! Se il corpo del filtro dell'aria è aperto, è possibile che si verifichi l'ingresso di sporcizia nel filtro. Aprire il filtro solo in caso di manutenzione, per ridurre al minimo l'ingresso di contaminanti nell'impianto di aspirazione.

Nel caso di operazioni in ambienti polverosi, si consiglia di controllare l'elemento del filtro più frequentemente.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Lasciare raffreddare il motore.



MX32404

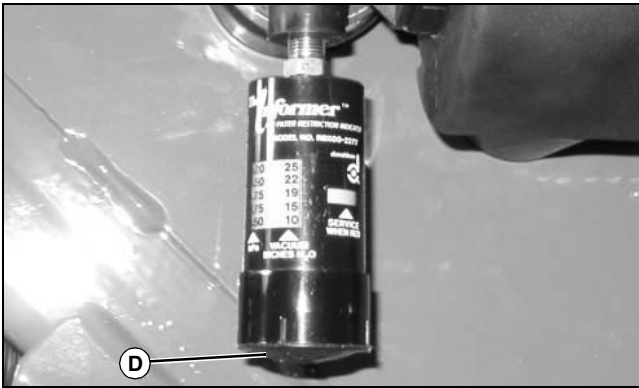
3. Sganciare i fermi (A) e rimuovere il coperchio del corpo del filtro dell'aria (B).

MANUTENZIONE - MOTORE



MX32405

4. Rimuovere e gettare l'elemento del filtro (C), quindi sostituirlo con un nuovo elemento.
5. Installare il coperchio del corpo del filtro dell'aria con la valvola di scarico della polvere in gomma rivolta verso il basso. Controllare le istruzioni stampate sul coperchio per l'installazione corretta.
6. Fissare il coperchio con i relativi fermi.

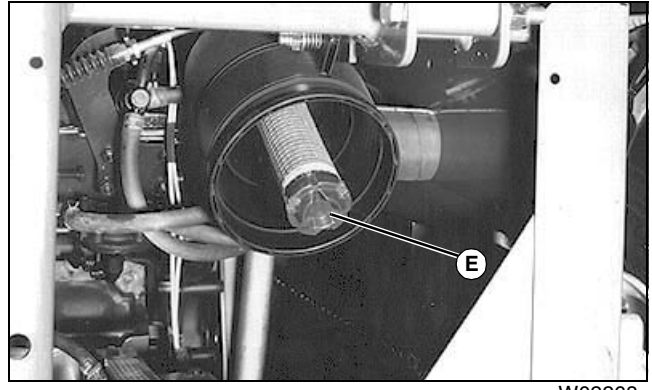


MX31119

7. Spingere il pulsante di azzeramento sull'estremità dell'indicatore di ostruzione del filtro dell'aria (D).
8. Avviare il motore e farlo girare a regime minimo.
9. Controllare la lettura sull'indicatore di ostruzione del filtro dell'aria con il motore in funzione.
10. Spegnerne il motore e attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non effettuare la manutenzione dell'elemento secondario del filtro a meno che l'indicatore di ostruzione del filtro dell'aria non indichi valori superiori a 2,5 kPa (10 in. H₂O), dopo la sostituzione dell'elemento primario del filtro.

11. Se l'indicatore raggiunge valori superiori a 2,5 kPa (10 in. H₂O), sostituire l'elemento secondario del filtro.
 - a. Rimuovere il coperchio del corpo del filtro dell'aria.
 - b. Rimuovere l'elemento primario del filtro dell'aria.



W02268

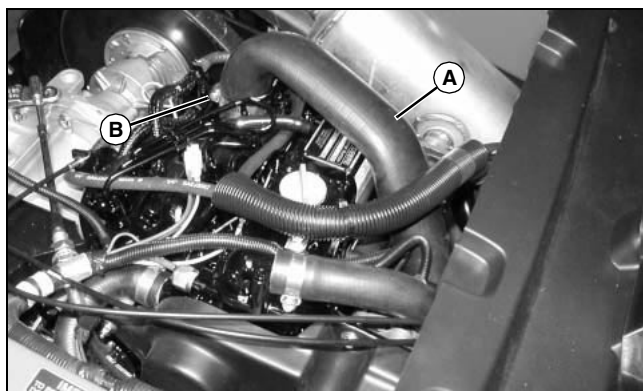
- c. Rimuovere l'elemento secondario del filtro dell'aria (E) dal corpo del filtro, quindi gettarlo.
- d. Installare il nuovo elemento secondario.
- e. Installare l'elemento primario del filtro dell'aria.
- f. Installare il coperchio del corpo del filtro.
- g. Premere il pulsante di azzeramento sull'indicatore di ostruzione del filtro dell'aria.

12. Abbassare il pianale di carico.

Controllo delle fascette stringitubo, dei tubi flessibili e della presa d'aria

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Inclinare in avanti il sedile del passeggero.
3. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.

MANUTENZIONE - MOTORE



MX31115



MX32130

4. Controllare che il tubo di aspirazione (A) non presenti danni o spaccature. Se necessario, sostituirlo.
5. Controllare e serrare le fascette stringitubo della presa d'aria (B), se necessario.
6. Abbassare il pianale di carico.
7. Rovesciare indietro il sedile.

Manutenzione della vaschetta di sedimentazione

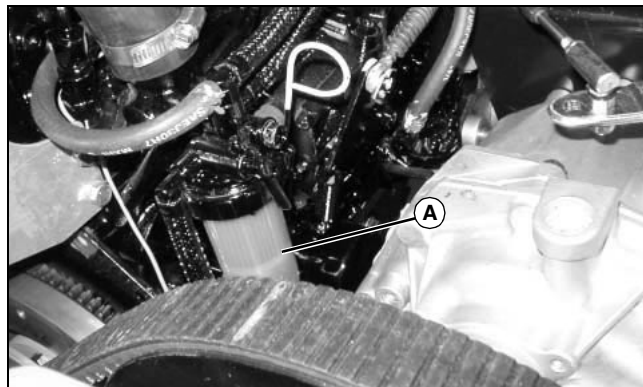


ATTENZIONE: pericolo di infortuni! I vapori del combustibile sono esplosivi e infiammabili.

- Non fumare quando si maneggia il combustibile.
- Tenere il combustibile a distanza di sicurezza da fiamme e scintille.
- Spegnerne il motore prima di effettuare la manutenzione.
- Lasciar raffreddare il motore prima di effettuare la manutenzione.
- Lavorare in un ambiente ben ventilato.
- Pulire immediatamente il combustibile versato.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Lasciare raffreddare il motore.
3. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.

Controllo

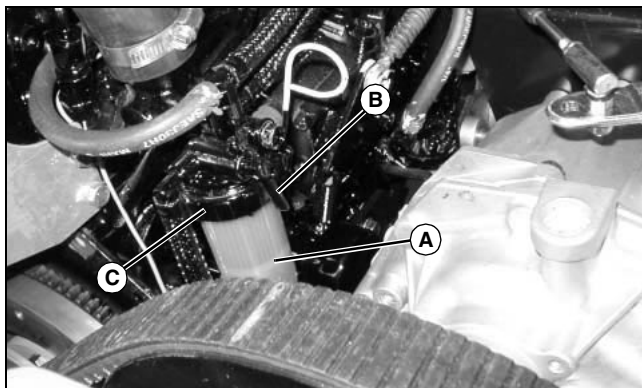


MX31118

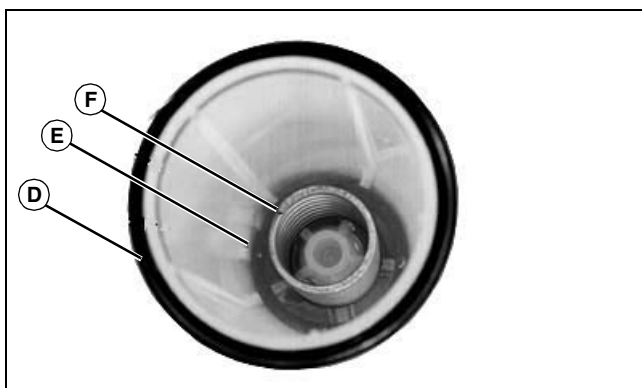
1. Controllare che non vi sia acqua nella vaschetta di sedimentazione (A):
 - L'anello rosso galleggia sull'acqua.
2. Se necessario, pulire la vaschetta e sostituire il filtro.

MANUTENZIONE - MOTORE

Pulizia



1. Chiudere il rubinetto di arresto del combustibile (B).
2. Per rimuovere la vaschetta (A), girare il collare (C).
3. Rimuovere il filtro dalla vaschetta. Gettare il filtro.



4. Rimuovere e conservare l'o-ring (D), l'anello galleggiante (E) e la molla (F) della vaschetta. Pulire la vaschetta e lasciarla asciugare.
5. Installare l'o-ring, l'anello galleggiante, la molla e il nuovo filtro nella vaschetta.
6. Installare la vaschetta sulla testa del filtro e serrare il collare per fissarla.
7. Aprire il rubinetto di arresto del combustibile.
8. Abbassare il pianale di carico.
9. Disaerare l'impianto di alimentazione del combustibile.

Spurgo dell'impianto di alimentazione del combustibile

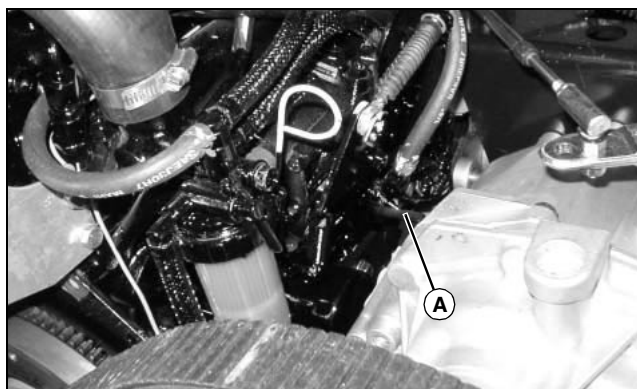
IMPORTANTE: pericolo di danni! Modifiche non autorizzate alla pompa di iniezione, alla messa in fase della pompa o agli iniettori, annullano la garanzia.

NON eseguire la manutenzione della pompa d'iniezione o degli iniettori di combustibile; a tale scopo sono necessari addestramento e utensili speciali. Per informazioni, rivolgersi al concessionario John Deere.

Spurgare l'impianto di alimentazione del combustibile:

- Dopo aver effettuato la manutenzione dell'impianto di alimentazione del combustibile.
 - Se si rimane senza combustibile.
1. Accertarsi che il serbatoio contenga combustibile.
 2. Aprire completamente il rubinetto d'arresto del combustibile.

NOTA: Se il filtro del combustibile è stato pulito o sostituito, si sentirà immediatamente il combustibile di ritorno al serbatoio quando viene azionata la leva di adescamento. Continuare ad azionare la leva, fino a quando il flusso del combustibile non si interrompe per poi ricominciare.



3. Accedere alla leva della pompa di adescamento del combustibile (A) attraverso l'apertura sulla parte posteriore della macchina. Sollevare ed abbassare la leva. Continuare ad azionare la leva fino a quando:
- La vaschetta del filtro del combustibile è piena.
 - A questo punto è possibile sentire il combustibile di ritorno al serbatoio attraverso il tubo flessibile di ritorno.

Manutenzione della pompa di iniezione del combustibile

IMPORTANTE: pericolo di danni! la pompa di iniezione viene regolata in fabbrica dal costruttore del motore e non richiede ulteriori regolazioni.

Non pulire una pompa di iniezione calda con acqua o vapore.

Modifiche non autorizzate alla pompa di iniezione ne invalidano la garanzia. Per informazioni, rivolgersi al concessionario John Deere.

MANUTENZIONE - MOTORE

Non effettuare la manutenzione o della pompa di iniezione. Rivolgersi al concessionario John Deere per la manutenzione.

Se il motore si avvia con difficoltà o non gira in modo regolare, fare riferimento al capitolo INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI. Se il motore continua a non funzionare correttamente, rivolgersi al concessionario John Deere.

Manutenzione degli iniettori del combustibile

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non effettuare la manutenzione o la rimozione degli iniettori del combustibile. Gli iniettori hanno una durata inferiore se vengono esposti a surriscaldamento, o se vengono usati in maniera scorretta, con combustibile di cattiva qualità, o se il motore viene fatto girare al minimo troppo a lungo.

Gli iniettori del combustibile sporchi o mal funzionanti possono compromettere le prestazioni del motore. Rivolgersi al concessionario John Deere per la manutenzione.

Pulizia del vano motore



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Pericolo di ustioni causate da superfici calde. Se il motore è stato in funzione, il motore, i componenti e i fluidi possono essere caldi. Lasciar raffreddare il motore prima di eseguire interventi di manutenzione o lavorare vicino al motore o ai suoi componenti.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non spruzzare acqua sul transaxle o sul motore caldo. In caso contrario si possono provocare danni ai pezzi di alluminio saldato. Lasciare raffreddare il motore prima di effettuare la manutenzione.

3. Rimuovere i residui presenti nel vano motore.
4. Controllare i cavi di comando e i tiranti ed eliminare eventuali ostruzioni.

Pulizia della mascherina del radiatore

IMPORTANTE: pericolo di danni! Per evitare il surriscaldamento del motore e per garantire il necessario flusso dell'aria, mantenere pulita la mascherina del radiatore.

1. Controllare che la mascherina non presenti terriccio, residui erbosi e detriti.
2. Pulire la mascherina del radiatore con una spazzola o con un panno.

Pulizia delle alette di raffreddamento del radiatore



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! L'aria appiattita può indurre i residui a volare una distanza lunga.

- Zona di lavoro libera dei bystanders.
- Questa regolazione deve essere eseguita solo da personale tecnico specializzato.
- Riduca la pressione appiattita dell'aria 210 kPa (30 psi).

IMPORTANTE: pericolo di danni! Per evitare il surriscaldamento del motore e per garantire il necessario flusso dell'aria, mantenere pulite le alette di raffreddamento.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Aprire il cofano.
3. Rimuovere il vano portaoggetti.

MANUTENZIONE - MOTORE

IMPORTANTE: pericolo di danni! L'aria o l'acqua ad alta pressione possono danneggiare le alette di raffreddamento o altri componenti del motore. Usare un tubo da giardino o ridurre la pressione dell'aria a 210 kPa (30 psi).

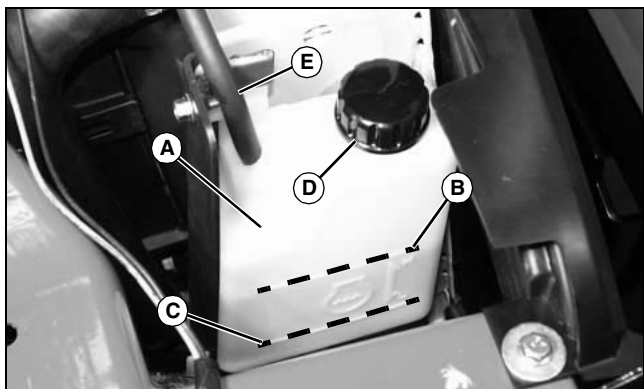


MX31021

4. Rimuovere terriccio e detriti dalle alette di raffreddamento del radiatore (A) e dalla coppa del ventilatore con aria compressa o acqua. Il fulso dell'acqua o dell'aria compressa deve essere diretto dalla parte posteriore verso quella anteriore.
5. Installare il vano portaoggetti.
6. Chiudere il cofano.

Controllo del livello del refrigerante

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Lasciare raffreddare il motore.
3. Aprire il cofano.



MX31022

4. Controllare il livello del refrigerante nel serbatoio di espansione (A).
 - A motore caldo, il livello del refrigerante deve essere compreso fra il contrassegno PIENO (FULL) (B) e

BASSO (LOW) (C).

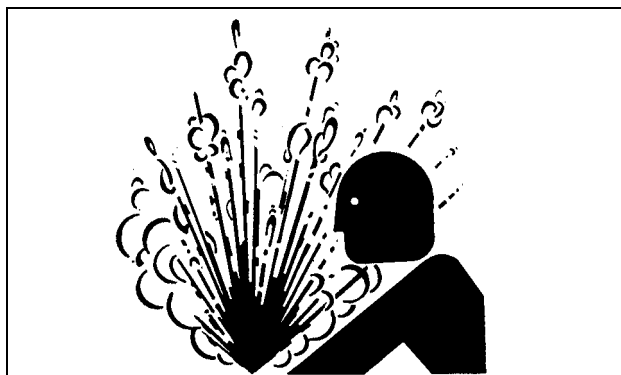
- A motore freddo il refrigerante deve essere al livello del contrassegno BASSO (LOW) (C) sul serbatoio di espansione.

5. Per rabboccare il refrigerante, rimuovere il tappo del serbatoio di espansione (D).
6. Aggiungere la miscela refrigerante nel serbatoio di espansione.

IMPORTANTE: pericolo di danni! L'installazione scorretta del tubo di aspirazione potrebbe impedire al refrigerante di entrare nell'impianto di raffreddamento. La parte inferiore del tubo flessibile (E) non deve toccare il fondo della bottiglia o piegarsi verso l'alto, senza raggiungere il refrigerante.

7. Installare e serrare il tappo del serbatoio di espansione.
8. Chiudere il cofano.

Misure di sicurezza per la manutenzione dell'impianto di raffreddamento



TS281



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Non toccare il radiatore, onde evitare ustioni. La pressione accumulatasi può provocare la fuoriuscita di combustibile qualora il tappo del radiatore venga rimosso.

- Spegner il motore e lasciarlo raffreddare.
- Non rimuovere il tappo finché il radiatore e il motore non si sono raffreddati abbastanza da poter essere toccati a mani nude.
- Svitare lentamente il tappo del radiatore fino al primo fermo, in modo da scaricare completamente la pressione, quindi rimuovere il tappo.

MANUTENZIONE - MOTORE

Manutenzione dell'impianto di raffreddamento

IMPORTANTE: pericolo di danni! Seguire scrupolosamente le procedure di manutenzione. Nel caso in cui l'operatore non fosse attrezzato adeguatamente per svolgere questo intervento di manutenzione, rivolgersi al concessionario John Deere.

Preparazione della macchina

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Sollevare il pianale di carico.
3. Inclinare in avanti i sedili.
4. Aprire il cofano.
5. Rimuovere il vano portaoggetti.
6. Al termine della manutenzione dell'impianto di raffreddamento:
 - Installare il vano portaoggetti.
 - Chiudere il cofano.
 - Rovesciare indietro il sedile.
 - Abbassare il pianale di carico.

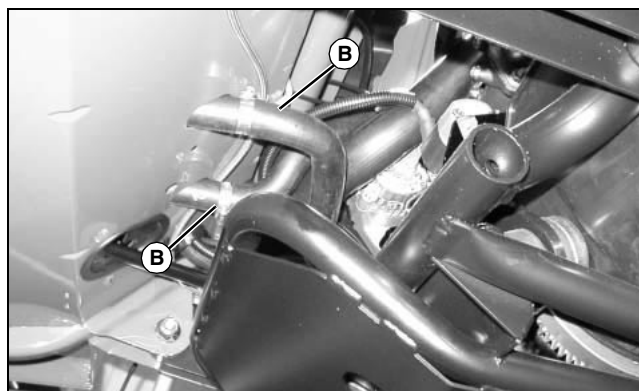
Scarico dell'impianto di raffreddamento

1. Accertarsi che il motore si sia raffreddato completamente.
2. Collocare una vaschetta di drenaggio sotto il motore.



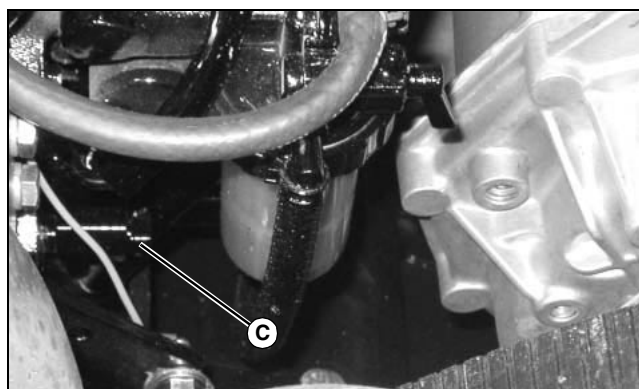
MX31021

3. Svitare lentamente il tappo del radiatore (A) fino al primo fermo, in modo da scaricare completamente la pressione.
4. Una volta scaricata tutta la pressione, rimuovere il tappo.



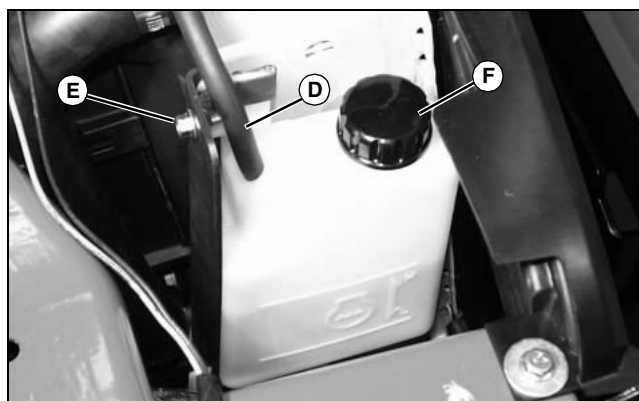
MX31120

5. Scollegare i tubi flessibili del radiatore (B).
6. Disporre i tubi flessibili del radiatore sopra la vaschetta di drenaggio, in modo che il refrigerante venga scaricato nella vaschetta.



MX31121

7. Allentare lo scarico del blocco motore (C), ubicato vicino al filtro dell'olio motore. Lasciare scaricare il refrigerante in un contenitore.
8. Una volta scaricato tutto il refrigerante, collegare i tubi flessibili del radiatore e serrare la vite di drenaggio del blocco motore.



MX31022

9. Rimuovere il tubo di troppo pieno (D) dal serbatoio di espansione.
10. Rimuovere la vite (E) e sollevare il serbatoio di

MANUTENZIONE - MOTORE

espansione dalla macchina.

11. Rimuovere il tappo e scaricare il contenuto del serbatoio di espansione nella vaschetta di drenaggio.

12. Controllare tutti i tubi flessibili. Se necessario, sostituirli. Controllare tutte le fascette stringitubo e serrarle secondo necessità.

13. Installare il serbatoio di espansione sulla macchina e fissarlo con la vite (E).

IMPORTANTE: pericolo di danni! Il tubo di troppopieno deve essere installato appropriatamente in modo da garantire il corretto funzionamento dell'impianto di raffreddamento. Posizionare il tubo flessibile (C) leggermente sopra il fondo del serbatoio. Non lasciare che la parte inferiore del tubo tocchi il fondo del serbatoio o si pieghi verso l'alto, senza raggiungere il refrigerante.

14. Installare il tubo flessibile di troppopieno (D) e il tappo (F).

15. Rabboccare e scaricare l'impianto di raffreddamento.

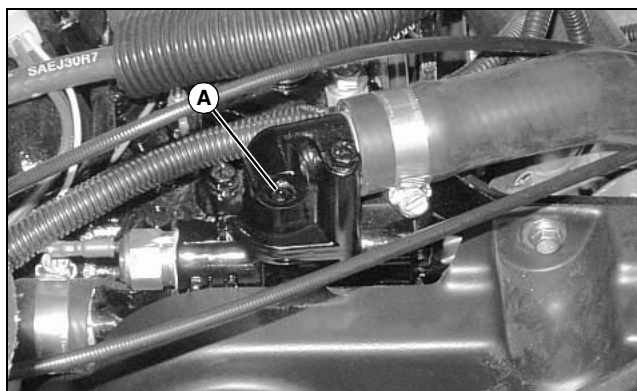
Riempimento e drenaggio dell'impianto di raffreddamento

IMPORTANTE: pericolo di danni! L'uso di una miscela refrigerante non indicata può causare danni al radiatore.

- NON utilizzare acqua per avviare il motore.
- Utilizzare solo antigelo adatto a motori in alluminio.
- NON aggiungere più del 50% di miscela antigelo al refrigerante.
- NON versare refrigerante o acqua nel radiatore a motore caldo.

NOTA: si consiglia l'uso di refrigerante COOL-GARD John Deere nell'impianto di raffreddamento. Per la miscela corretta, fare riferimento alle istruzioni sulla latta del prodotto.

La capacità dell'impianto di raffreddamento è di circa 5,0 L (5.2 qt) , compreso il serbatoio di espansione.



MX33677

1. Rimuovere la vite di sfiato (A) ubicata sull'alloggiamento del termostato.
2. Rimuovere il tappo del radiatore e rabboccare la miscela refrigerante consigliata nel radiatore finché il refrigerante fuoriesce dalla bocchetta di scarico.
3. Installare e serrare la vite di sfiato.
4. Rabboccare la miscela refrigerante al radiatore finché il refrigerante fluisce dalla bocchetta di troppopieno nel serbatoio di espansione.
5. Installare il tappo del radiatore.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Posizionare il tubo flessibile leggermente sopra il fondo del serbatoio di espansione. Non lasciare che la base del tubo tocchi il fondo del serbatoio di espansione o si pieghi verso l'alto, senza raggiungere il refrigerante.

6. Rimuovere il tappo del serbatoio di espansione e rabboccare la miscela refrigerante nel serbatoio di espansione fino a raggiungere circa la metà della sua capacità.
7. Installare il tappo del serbatoio di espansione.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Se durante il funzionamento del motore si illumina la spia della temperatura del refrigerante, spegnere il motore e aggiungere miscela refrigerante nel radiatore.

8. Avviare e far girare il motore a regime intermedio fino a che i tubi flessibili superiore e inferiore del radiatore non sono caldi (10-15 minuti circa), indicando che il termostato si è aperto e che il refrigerante ha cominciato a circolare all'interno dell'impianto.
9. Lasciare raffreddare il motore.
10. Allentare la vite di sfiato e lasciare fuoriuscire l'aria finché non vi sono più bollicine d'aria visibili nella bocchetta di sfiato. Serrare a fondo la vite di sfiato.
11. Rabboccare la miscela refrigerante consigliata nel radiatore finché il refrigerante fluisce dalla bocchetta di

MANUTENZIONE - MOTORE

troppopieno nel serbatoio di espansione.

12. Installare il tappo del radiatore.

13. Fare girare il motor e fino a quando le alette di raffreddamento non si azionano, indicando che il motore e il refrigerante hanno raggiunto la temperatura di esercizio.

14. Spegnerne il motore e rimuovere la chiavetta.

15. Lasciare che il motore si raffreddi e aspiri la quantità necessaria di refrigerante dal serbatoio di espansione. Riempire il serbatoio di espansione fino alla linea inferiore.

Flussaggio dell'impianto di raffreddamento

1. Scaricare l'impianto di raffreddamento.
2. Preparare una soluzione per il lavaggio dell'impianto di raffreddamento con acqua pulita e il Cooling System Cleaner John Deere o con Cooling System Quick Flush John Deere o un prodotto equivalente.
3. Riempire completamente il radiatore con una soluzione indicata per il lavaggio. Installare e serrare il tappo del radiatore.
4. Avviare il motore e farlo girare fino a quando non raggiunge la temperatura di esercizio.
5. Spegnerne il motore.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il contatto con il radiatore può causare ustioni. La pressione accumulatasi può provocare la fuoriuscita di refrigerante qualora il tappo del radiatore venga rimosso.

- Svitare lentamente il tappo fino al primo fermo, in modo da scaricare completamente la pressione, Rimuovere il tappo di scarico.

6. Svitare lentamente il tappo del radiatore fino al primo fermo, in modo da scaricare completamente la pressione. Rimuovere il tappo del radiatore.

7. Scaricare l'impianto di raffreddamento in un contenitore prima che sporcia e ruggine possano depositarsi.

- Scollegare i tubi flessibili dal motore.
- Allentare le viti di drenaggio del blocco motore.

8. Una volta scaricata tutta la soluzione, collegare i tubi flessibili del radiatore e serrare le viti di drenaggio del blocco motore.

9. Rimuovere e pulire il serbatoio di espansione.

10. Installare il serbatoio di espansione.

11. Riempire l'impianto di raffreddamento con la miscela refrigerante consigliata.

Refrigerante del motore consigliato

Si consigliano i seguenti refrigeranti John Deere:

- COOL-GARD® PRE-DILUTED SUMMER COOLANT (TY16036).
- COOL-GARD® CONCENTRATED SUMMER COOLANT (TY16034).

Se entrambi i refrigeranti consigliati non sono disponibili, utilizzare un refrigerante a base di glicole etilenico conforme alla seguente specifica:

- ASTM D4985 (JDM H24A2).

Prima dell'uso, controllare l'etichetta sul contenitore del refrigerante per verificare che sia conforme ai requisiti della macchina. Nel caso in cui il refrigerante non contenga alcun additivo, aggiungerne prima dell'uso.

Nel caso in cui si usi un concentrato, diluire l'antigelo con acqua distillata o deionizzata, a una concentrazione del 50%. Questa miscela protegge dal gelo fino a -37 °C (-34 °F).

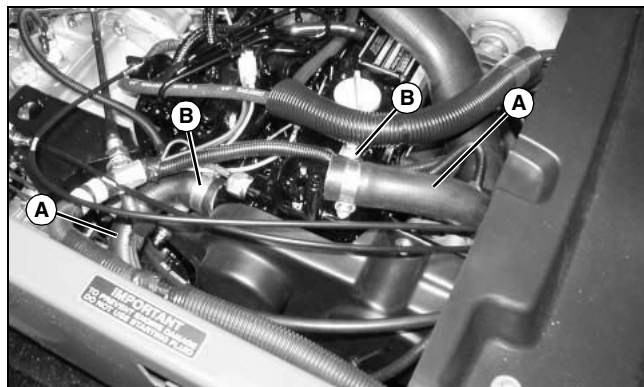
In caso si prevedano temperature inferiori, fare riferimento all'etichetta sul recipiente dell'antigelo o rivolgersi al concessionario John Deere per informazioni aggiornate e consigli. Non superare mai il rapporto di diluizione consigliato per il refrigerante in uso. In caso contrario si potrebbe compromettere l'efficacia del refrigerante.

Controllo delle fascette stringitubo e dei tubi flessibili del radiatore

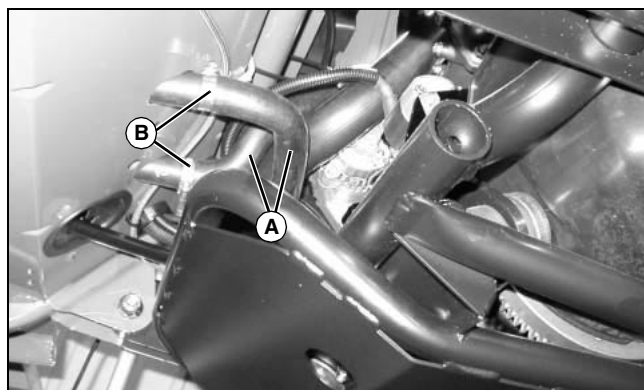
1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Sollevare il pianale di carico.
3. Inclinare in avanti i sedili.
4. Aprire il cofano.
5. Rimuovere il vano portaoggetti.

MANUTENZIONE - MOTORE

NOTA: verificare che i tubi flessibili non siano logorati o danneggiati. Premere i tubi fra le dita per controllare che non siano né rigidi e fragili, né molli o gonfi.



MX31115



MX31120

6. Controllare che i tubi flessibili del radiatore (A) collegati al motore non presentino danni. Se necessario, sostituirli.

7. Controllare le fascette stringitubo (B) e serrarle o sostituirle, a seconda delle necessità.



MX31025

8. Controllare che il tubo flessibile del radiatore (C) tra i tubi intermedi e il radiatore non presenti danni. Se necessario, sostituirlo.

9. Controllare le fascette stringitubo (D) e serrarle o sostituirle, a seconda delle necessità.

10. Installare il vano portaoggetti.

11. Chiudere il cofano.

12. Rovesciare indietro il sedile.

13. Abbassare il pianale di carico.

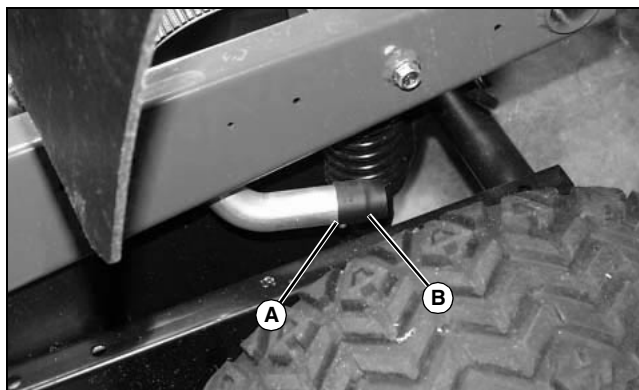
Controllo del parascintille



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Pericolo di ustioni causate da superfici calde. Se il motore è stato in funzione, il motore, i componenti e i fluidi possono essere caldi. Lasciar raffreddare il motore prima di eseguire interventi di manutenzione o lavorare vicino al motore o ai suoi componenti.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Lasciar raffreddare completamente la macchina.



MX31026

3. Rimuovere la vite (A) che fissa il parascintille (B) al tubo di scarico della marmitta. Conservare la vite.

4. Rimuovere il parascintille.

5. Assicurarsi che lo schermo di deflessione nel parascintille non sia ostruito o danneggiato:

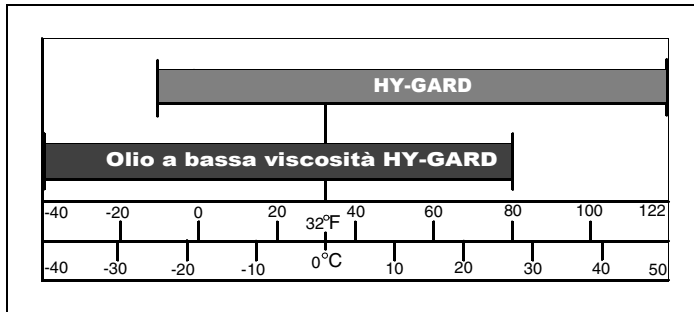
- Se ostruito, spruzzarvi lo spray per la pulizia del carburatore/starter e asciugare con aria compressa a bassa pressione.
- Se danneggiato, sostituire il parascintille.

6. Installare il parascintille con la bulloneria precedentemente rimossa.

MANUTENZIONE - TRASMISSIONE

Olio del differenziale AWD e transaxle

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non utilizzare olio motore, fluido per trasmissione automatica tipo F (rosso) o BIO-HY-GARD™. Non miscelare nessun altro olio per questo tipo di trasmissione.



Scegliere la viscosità dell'olio in base alla temperatura prevista tra un cambio dell'olio e quello successivo.

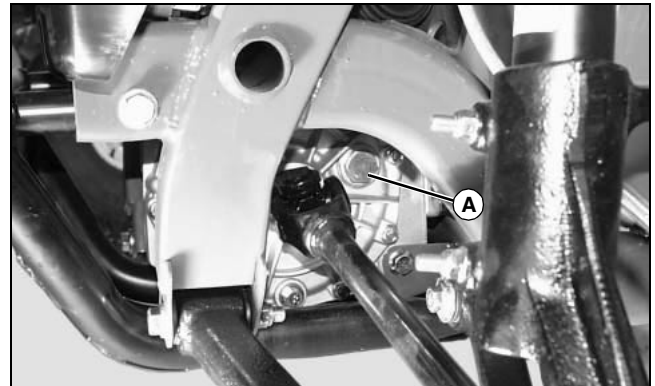
Si consigliano gli oli idraulico/trasmissione standard J20C HY-GARD John Deere o J20D Low Viscosity HY-GARD® John Deere.

Si possono utilizzare altri oli, a condizione che siano conformi agli standard JDM J20C o J20D John Deere.

Cambio dell'olio del differenziale AWD (trazione integrale permanente) - HPX 4x4

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA). Lasciare raffreddare la macchina per almeno un'ora.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Sporizia e detriti nell'olio possono causare danni al differenziale AWD. Pulire l'area circostante l'apertura prima di rimuovere il tappo.



Nota: la ruota anteriore sinistra è stata rimossa a scopo illustrativo.

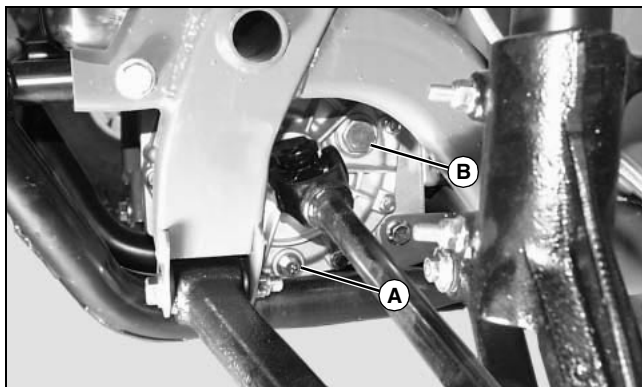
2. Rimuovere il tappo di rabbocco (A) ubicato sul lato sinistro del differenziale AWD.
3. Il livello dell'olio dovrebbe arrivare al bordo inferiore della bocchetta di riempimento. Se il livello dell'olio è basso:
 - a. Rabboccare olio attraverso la bocchetta di riempimento fino a ottenere il livello corretto.
 - b. Installare il tappo di rabbocco e serrarlo a una coppia di 44 - 54 N•m (32.5 - 39.9 lb-ft).

Cambio dell'olio del differenziale AWD (trazione integrale permanente) - HPX 4x4

1. Accendere il motore in modo da scaldare l'olio del differenziale AWD.
2. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

MANUTENZIONE - TRASMISSIONE

IMPORTANTE: pericolo di danni! Sporczia e detriti nell'olio possono causare danni al differenziale AWD. Pulire l'area circostante l'apertura prima di rimuovere il tappo.



MX31027

Nota: la ruota anteriore sinistra è stata rimossa a scopo illustrativo.

3. Collocare una vaschetta di drenaggio sotto il tappo di scarico del differenziale AWD (A).
4. Rimuovere il tappo di rabbocco (B) ubicato sul lato sinistro del differenziale AWD.
5. Rimuovere il tappo di scarico del differenziale AWD (A) e scaricare l'olio.
6. Installare e serrare il tappo di scarico a una coppia di 30-35 N•m (22.1-25.8 lb-ft) dopo aver scaricato completamente l'olio.
7. Rabboccare circa 1,4 l (1.48 qt) di olio in modo che il livello arrivi all'altezza del bordo inferiore della bocchetta di riempimento.
8. Controllare la rondella sul tappo di scarico. Sostituirla se mancante o difettosa.
9. Installare il tappo di rabbocco e serrarlo a una coppia di 44 - 54 N•m (32.5 - 39.9 lb-ft).
10. Controllare di nuovo il livello dell'olio del differenziale AWD dopo le prime ore di funzionamento.

Controllo del livello dell'olio del transaxle

IMPORTANTE: pericolo di danni! Poiché l'olio idraulico caldo tende a espandersi, il livello dell'olio non è quello reale. Controllare il livello dell'olio:

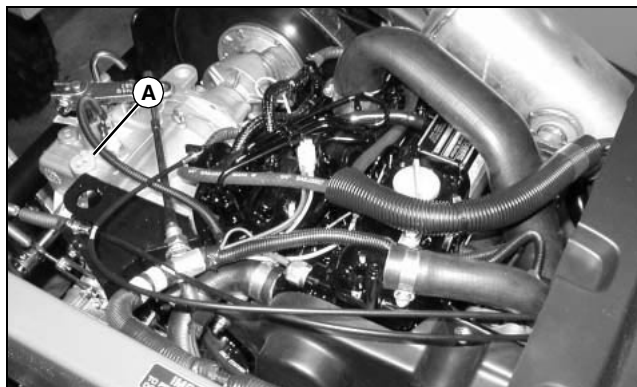
- Quando l'olio è freddo.
- A motore spento.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI

SICUREZZA).

2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Sporczia e detriti nell'olio possono causare danni al transaxle. Pulire l'area circostante l'apertura prima di rimuovere l'astina di livello.



MX31115

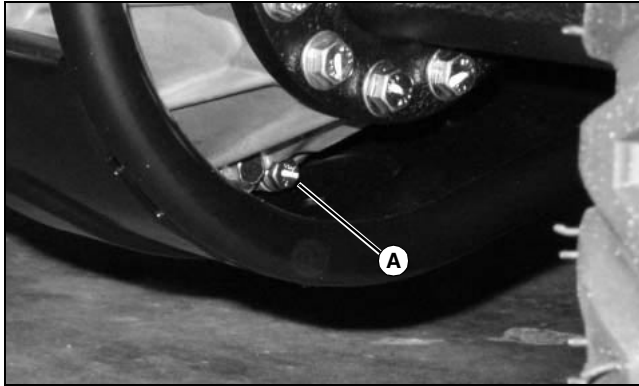
3. Rimuovere l'astina di livello (A) ubicata sulla sommità della cassa del transaxle. Pulire l'astina.
4. Controllare il livello dell'olio inserendo a fondo l'astina nella cassa del transaxle, quindi rimuovendola e controllando il segno sull'astina.
5. Aggiungere olio secondo necessità, attraverso il foro di riempimento dell'astina.
6. Installare e serrare l'astina di livello.
7. Abbassare il pianale di carico.

Cambio dell'olio del transaxle

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.

MANUTENZIONE - TRASMISSIONE

IMPORTANTE: pericolo di danni! Sporczia e detriti nell'olio possono causare danni al transaxle. Pulire l'area circostante l'apertura prima di rimuovere l'astina di livello.



MX31028

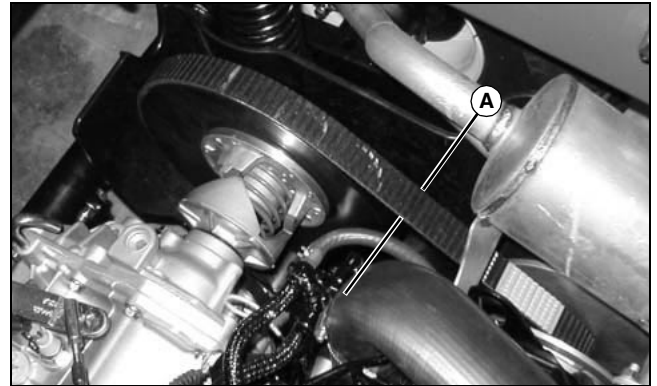
3. Collocare una vaschetta di drenaggio sotto il tappo di scarico del transaxle (A).
4. Rimuovere il tappo e scaricare l'olio.
5. Controllare la rondella sul tappo di scarico. Sostituirla se mancante o difettosa.
6. Installare il tappo di scarico e serrarlo a una coppia di 44 - 54 N•m (32.5 - 39.9 lb-ft).
7. Rimuovere l'astina di livello ubicata sulla sommità della cassa del transaxle. Pulire l'astina.
8. Aggiungere circa 4,0 l (4.2 qt) di olio.
9. Controllare il livello dell'olio inserendo a fondo l'astina nella cassa del transaxle, quindi rimuovendola e controllando il segno sull'astina.
10. Attendere due minuti e controllare di nuovo il livello dell'olio. Rabboccare, se necessario.
11. Installare e serrare l'astina di livello.
12. Abbassare il pianale di carico.

Controllo della cinghia di trasmissione

ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Le dita, gli indumenti o i capelli possono impigliarsi nelle parti in movimento. Prima di lasciare il posto di guida per eseguire regolazioni o interventi di manutenzione sulla macchina, attendere che il motore e tutte le parti in movimento si siano fermati.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.
3. Ruotare la cinghia e controllare che non sia danneggiata o usurata.



MX31123

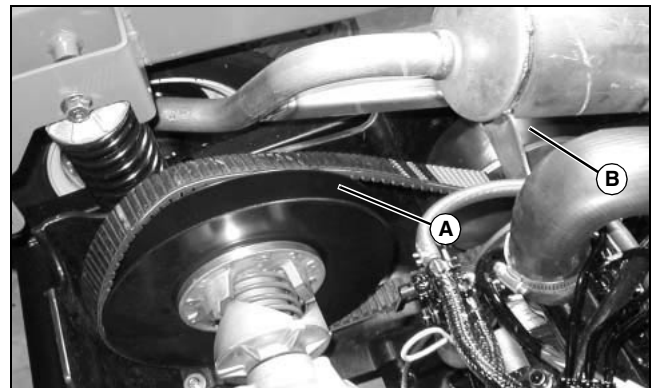
4. Misurare la larghezza della cinghia sulla superficie superiore nel punto (A). Questa dovrebbe corrispondere a un minimo di 27 mm (1.1 in.).
5. Sostituire la cinghia se eccessivamente usurata.
6. Abbassare il pianale di carico.

Sostituzione della cinghia di trasmissione



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Le dita, gli indumenti o i capelli possono impigliarsi nelle parti in movimento. Prima di lasciare il posto di guida per eseguire regolazioni o interventi di manutenzione sulla macchina, attendere che il motore e tutte le parti in movimento si siano fermati.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.



MX31124

3. Far passare la cinghia sopra la puleggia (A) della

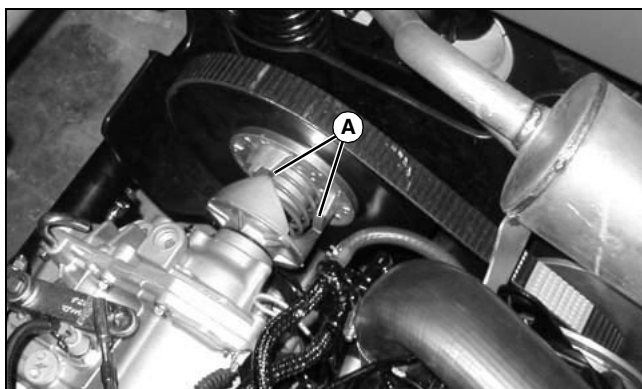
MANUTENZIONE - TRASMISSIONE

frizione condotta. La rotazione della puleggia condotta facilita la rimozione della cinghia.

4. Per la rimozione, far passare la cinghia attorno alla puleggia motrice (B).
5. Installare la nuova cinghia, facendola passare sopra la puleggia motrice e quindi sopra la puleggia della frizione condotta.
6. Abbassare il pianale di carico.

Controllo dei tamponi della frizione della secondaria condotta

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.



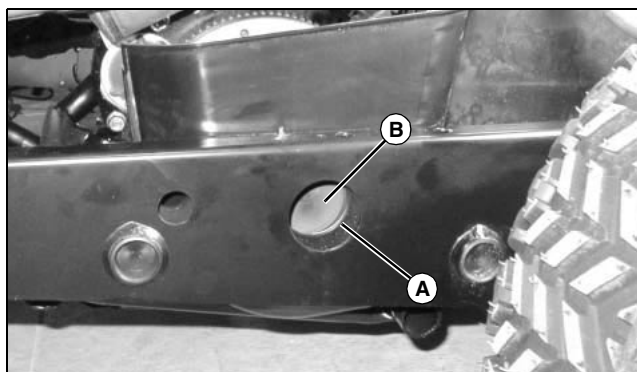
MX31123

3. Controllare che i tamponi della frizione (A) non siano mancanti o logori.
 - Non dovrebbero esservi segni di usura eccessiva o contatto tra le superfici in metallo.
 - Se fosse necessario sostituirli, contattare il concessionario John Deere.
4. Abbassare il pianale di carico.

Pulizia della frizione della trasmissione primaria

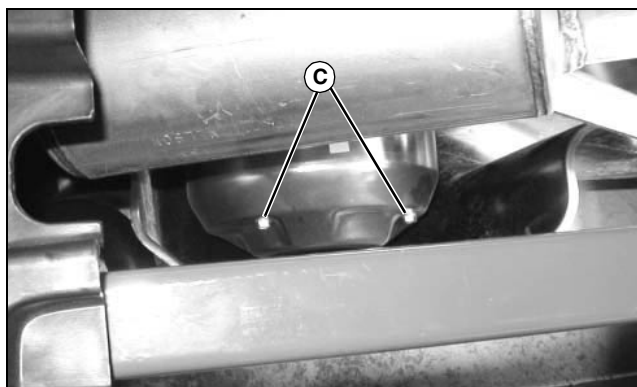
IMPORTANTE: pericolo di danni! La frizione della trasmissione primaria e i suoi componenti non devono essere lubrificati.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.



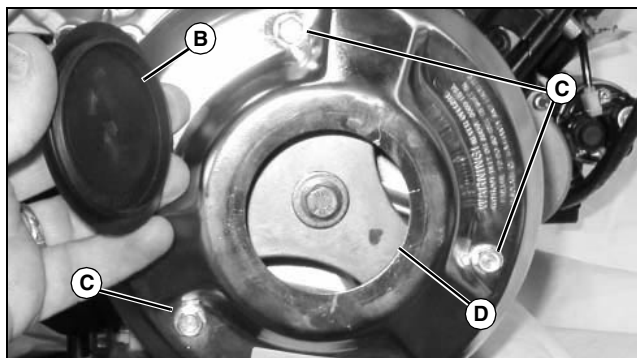
MX31484

3. Rimuovere il tappo del coperchio della frizione (B) dal foro di accesso (A).



MX31483

4. Rimuovere le tre viti (C) che fissano il coperchio della frizione. Rimuovere il coperchio dalla frizione.



MX31485

Nota: il motore è stato rimosso a scopo illustrativo. Per pulire la frizione non è necessario rimuovere il motore dalla macchina.

5. Eliminare polvere e detriti dalla frizione usando aria compressa attraverso il foro di accesso (D). Eliminare polvere e detriti anche da sotto la cinghia, lungo l'albero primario.
6. Installare il coperchio della frizione e serrare le viti (C).
7. Installare il tappo del coperchio della frizione (B).
8. Abbassare il pianale di carico.

MANUTENZIONE - STERZO E FRENI

Liquido dei freni

Si CONSIGLIA di applicare il seguente liquido dei freni per servizi pesanti su tutti i tamburi e dischi dei freni:

- Liquido dei freni - DOT3

È possibile utilizzare anche altri liquidi dei freni, purché conformi alle seguenti specifiche:

- Omologato DOT3.
- Conforme allo standard n. 116 sulle misure di sicurezza relative a veicoli motorizzati.
- Il punto minimo di ebollizione in acqua è 140 °C (284 °F).
- Punto minimo d'ebollizione a secco 232 °C (450 °F) per prevenire tamponi di vapore.

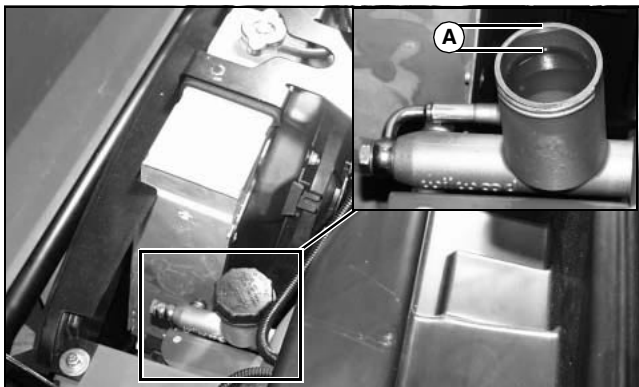
Controllo del livello del liquido dei freni

IMPORTANTE: pericolo di danni! Al fine di evitare la contaminazione del liquido dei freni, pulire con cura l'area circostante il tappo di rabbocco prima di rimuoverlo. Aprire il tappo del serbatoio del liquido dei freni solo se necessario.

Fare attenzione quando si riempie il serbatoio in quanto una fuoriuscita di liquido può danneggiare le superfici verniciate.

Utilizzare solo liquido dei freni DOT3 proveniente da un contenitore sigillato.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Aprire il cofano.
3. Pulire accuratamente la zona attorno al tappo del serbatoio.



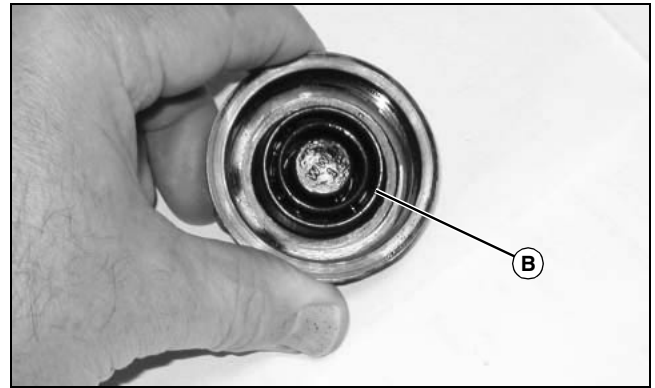
MX31032, MX31021

4. Rimuovere il tappo del serbatoio e controllare visualmente il livello del fluido.

- Il livello del fluido deve essere a 12 - 13 mm (0.47 - 0.51 in.) sotto la parte superiore del dispositivo di riempimento (A).

5. Se il livello del liquido è basso:

- rabboccare il liquido per mantenere il livello entro le specifiche.



MX31482

6. Controllare che il soffietto del tappo del serbatoio (B) sia in posizione e che non sia danneggiato.
7. Installare il tappo del serbatoio.
8. Chiudere il cofano.

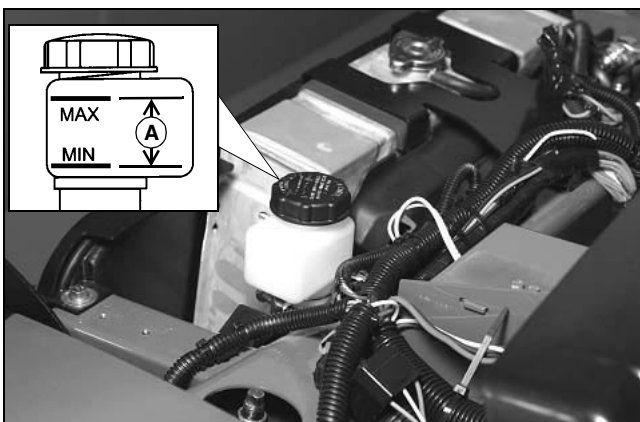
Controllo del livello del liquido dei freni (unità omologate)

IMPORTANTE: pericolo di danni! Al fine di evitare la contaminazione del liquido dei freni, pulire con cura l'area circostante il tappo di rabbocco prima di rimuoverlo. Aprire il tappo del serbatoio del liquido dei freni solo se necessario.

Fare attenzione quando si riempie il serbatoio in quanto una fuoriuscita di liquido può danneggiare le superfici verniciate.

Utilizzare solo liquido dei freni DOT3 proveniente da un contenitore sigillato.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Aprire il cofano.
3. Pulire accuratamente la zona attorno al tappo del serbatoio.



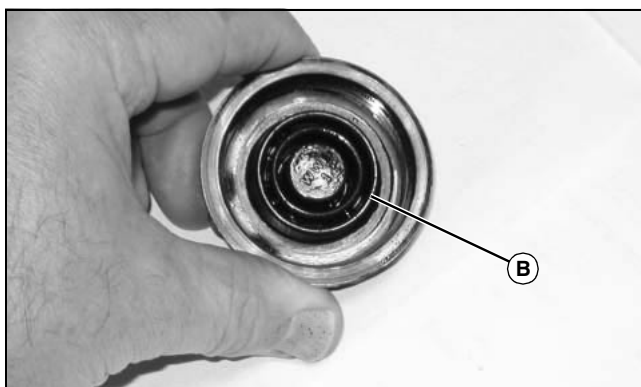
MX33782, MX33738

4. Controllare visualmente il livello del fluido (A) nel serbatoio di plastica.

- Il livello del fluido non deve essere inferiore al contrassegno “MIN” sul serbatoio di plastica.

5. Se il livello del liquido è basso:

- Rimuovere il tappo del serbatoio e rabboccare fluido in modo che il livello sia compreso tra i contrassegni “MIN e “MAX”.



MX31482

6. Controllare che il soffietto del tappo del serbatoio (B) sia in posizione e che non sia danneggiato.

7. Installare il tappo del serbatoio.

8. Chiudere il cofano.

MANUTENZIONE - IMPIANTO ELETTRICO

Misure di sicurezza per la manutenzione della batteria



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! L'acido solforico contenuto nell'elettrolito delle batterie è velenoso e può causare ustioni gravi.

- Indossare occhiali e guanti protettivi.
- Proteggere la pelle.
- In caso di ingestione, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Se l'elettrolito viene a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua per 15-30 minuti e rivolgersi a un medico.
- Se l'elettrolito viene a contatto con la cute, sciacquarla immediatamente con acqua e rivolgersi a un medico, se necessario.

La batteria produce gas infiammabili ed esplosivi. La batteria può esplodere:

- Non fumare nei pressi della batteria.
- Indossare occhiali e guanti protettivi.
- Evitare il contatto diretto di oggetti di metallo con i poli della batteria.
- Quando si scollegano i cavi della batteria, scollegare il cavo negativo per primo.
- Quando si collegano i cavi, collegare il cavo negativo per ultimo.

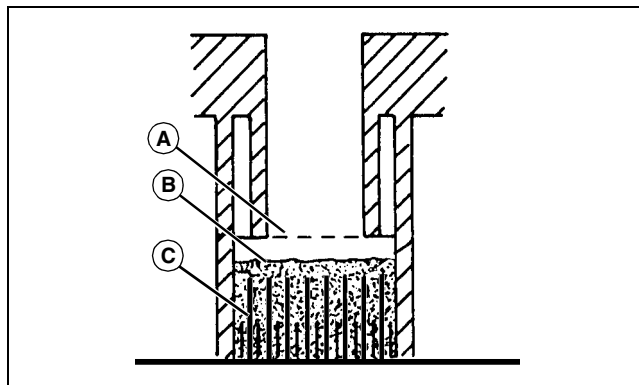
Controllo del livello dell'elettrolito della batteria

NOTA: sostituire l'elettrolito della batteria usando solo acqua distillata.

1. Parcheggiare la macchina in modo sicuro (fare

richiamo a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Rimuovere i tappi degli elementi della batteria. Assicurarsi che gli sfianti dei tappi non siano ostruiti.



M39772

3. Controllare il livello dell'elettrolito della batteria. Il livello dell'elettrolito (B) dovrebbe essere a circa metà tra il fondo del bocchettone di riempimento (A) e la superficie superiore delle piastre (C).

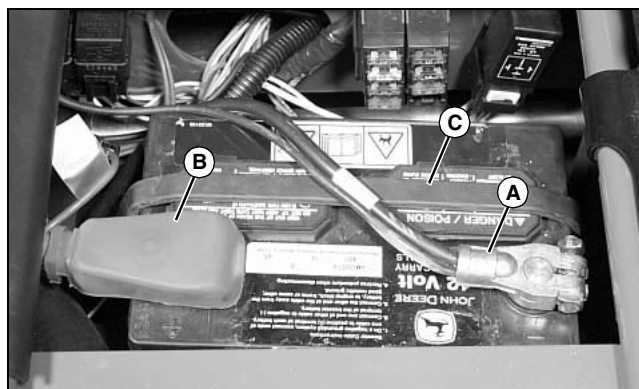
IMPORTANTE: pericolo di danni! Non riempire eccessivamente la batteria, per evitare che l'elettrolito trabocchi durante la carica della batteria, con conseguenti danni.

4. Se necessario, aggiungere solo acqua distillata.
5. Installare i tappi degli elementi della batteria.

Rimozione e installazione della batteria

Rimozione

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Sollevare il sedile del passeggero.



MX33675

3. Scollegare per primi i cavi neri negativi (A) dalla

MANUTENZIONE - IMPIANTO ELETTRICO

batteria.

4. Tirare indietro il cappuccio protettivo di gomma (B) e scollegare tutti i cavi positivi rossi.
5. Scollegare la fascetta di fissaggio in gomma (C).
6. Sollevare la batteria dalla macchina.

Installazione

1. Installare la batteria sulla macchina con il morsetto negativo (-) rivolto verso il lato anteriore della macchina.
2. Installare la fascetta di fissaggio della batteria.
3. Collegare per primi tutti i cavi positivi rossi al morsetto positivo (+) della batteria. Serrare i collegamenti.
4. Collegare tutti i cavi negativi neri al morsetto negativo (-) della batteria. Serrare i collegamenti.
5. Applicare della vaselina sui morsetti della batteria, per prevenirne la corrosione.
6. Far scorrere il rivestimento protettivo sul cavo positivo della batteria e posizionarlo sopra il morsetto positivo (+).

Pulizia della batteria e dei morsetti

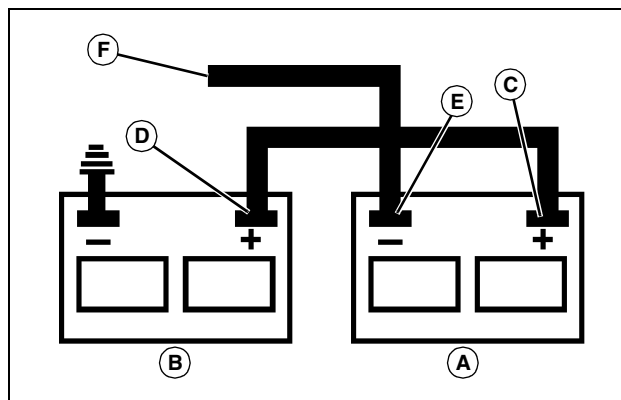
1. Parcheggiare la macchina in un luogo sicuro (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Scollegare e rimuovere la batteria.
3. Lavare la batteria con una soluzione di 4 cucchiaini da tavola di bicarbonato di sodio in circa 4 litri d'acqua. Fare attenzione a non versare la soluzione negli elementi della batteria.
4. Sciacquare la batteria con acqua e lasciarla asciugare.
5. Pulire i morsetti e le estremità dei cavi della batteria con una spazzola metallica, fino a quando non sono lucidi.
6. Applicare vaselina o spray al silicone sui morsetti per prevenirne la corrosione.
7. Installare la batteria.

Uso di una batteria ausiliaria



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! La batteria produce gas infiammabili ed esplosivi e può esplodere.

- **Non fumare o usare fiamme libere nei pressi della batteria.**
- **Indossare guanti e occhiali protettivi.**
- **Non caricare o avviare la batteria se è congelata. Riscaldare la batteria a 16 °C (60 °F).**
- **Non collegare il cavo di avviamento negativo (-) al morsetto negativo (-) della batteria scarica. Collegarlo a una buona massa, lontano dalla batteria scarica.**



M71044

A - Batteria ausiliaria

B - Batteria della macchina in panne

1. Collegare il cavo di avviamento positivo (+) (A) al polo positivo della batteria ausiliaria (+) (C).
2. Collegare l'altra estremità del cavo di avviamento positivo (+) al polo positivo (+) (D) della batteria della macchina in panne (B).
3. Collegare il cavo di avviamento negativo (-) al polo negativo della batteria ausiliaria (-) (E).
4. Collegare l'altra estremità (F) del cavo di avviamento negativo (-) a un'area del telaio della macchina in panne dove il metallo sia esposto, lontano dalla batteria scarica.
5. Avviare il motore della macchina in panne e farlo girare per diversi minuti.
6. Scollegare i cavi d'avviamento nell'ordine inverso rispetto all'installazione: prima il cavo negativo, poi quello positivo.

MANUTENZIONE - IMPIANTO ELETTRICO

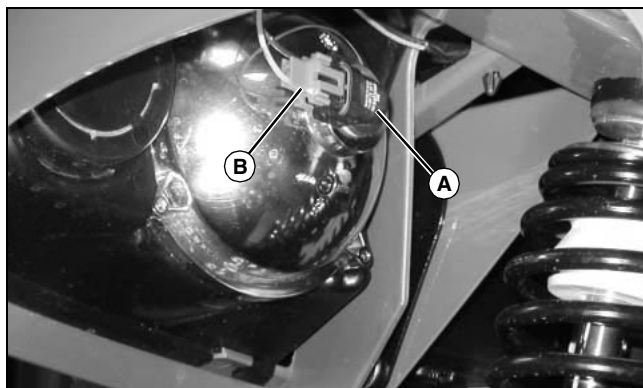
Sostituzione delle lampadine dei fari anteriori

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Individuare l'alloggiamento del faro anteriore sotto il parafango anteriore.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! La lampadina alogena contiene gas pressurizzati. La lampadina potrebbe infrangersi se graffiata o fatta cadere. Indossare occhiali protettivi e maneggiare con cautela la lampadina, nel corso della sostituzione.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non toccare a mani nude la parte in vetro di una lampadina nuova. Il contatto con le sostanze sebacee cutanee può ridurre la durata della lampadina. Afferrare la lampadina alla base, indossando guanti o utilizzando un panno pulito.



MX31034

3. Ruotare il portalamпада (A) di 1/8 di giro in senso antiorario e rimuoverlo dall'alloggiamento.
4. Scollegare i connettori (B) dal portalamпада. Gettare il gruppo lampadina/portalamпада.
5. Collegare il connettore al nuovo gruppo lampadina/portalamпада. Installare il nuovo gruppo nel portalamпада e girarlo di un 1/8 di giro in modo da bloccarlo in posizione.
6. Controllare il funzionamento del faro anteriore.

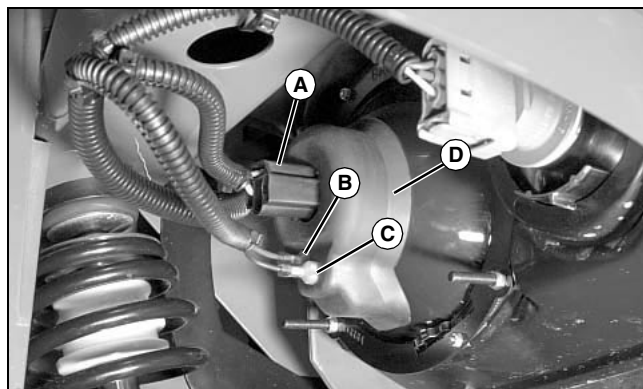
Sostituzione delle lampadine dei fari anteriori e delle luci di posizione (unità omologate)

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



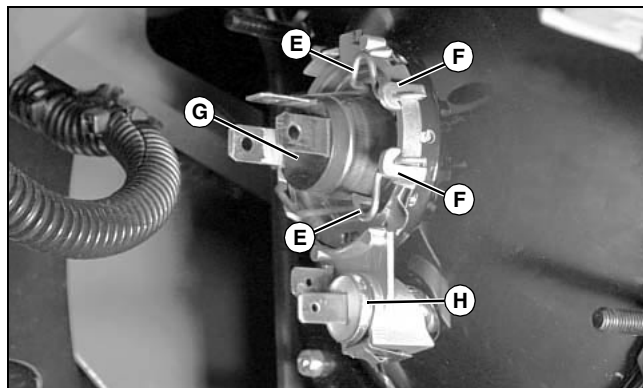
ATTENZIONE: pericolo di infortuni! La lampadina alogena contiene gas pressurizzati. La lampadina potrebbe infrangersi se graffiata o fatta cadere. Indossare occhiali protettivi e maneggiare con cautela la lampadina, nel corso della sostituzione.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non toccare a mani nude la parte in vetro di una lampadina nuova. Il contatto con le sostanze sebacee cutanee può ridurre la durata della lampadina. Afferrare la lampadina alla base, indossando guanti o utilizzando un panno pulito.



MX33678

2. Scollegare il connettore dei fari anteriori (A) e il connettore a pressione della messa terra della luce di posizione (B). Per rimuovere il connettore a pressione della luce di posizione (C) senza che la luce di posizione e il portalamпада si spostino dall'alloggiamento del faro anteriore, tenere ferma la base del portalamпада o il terminale della luce di posizione mentre si esercita trazione sul connettore.
3. Rimuovere il manicotto di gomma (D).



MX33679

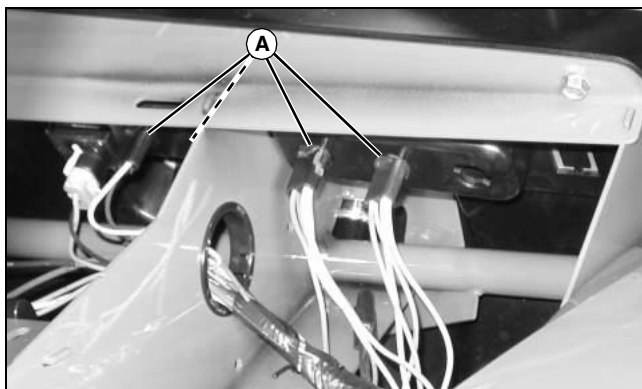
4. Sostituire la lampadina del faro anteriore:
 - a. Spingere sui fermi di ritegno (E) per sbloccare le linguette di bloccaggio (F).

MANUTENZIONE - IMPIANTO ELETTRICO

- b. Spostare i fermi di ritegno e rimuovere il gruppo della lampadina (G).
 - c. Installare un nuovo gruppo della lampadina nell'alloggiamento e fissarlo con i fermi, premendo ciascun fermo verso il basso e agganciandolo sotto una linguetta di bloccaggio.
5. Sostituzione della lampadina della luce di posizione:
- a. Sfilare il portalampada della luce di posizione (H) dall'alloggiamento.
 - b. Svitare la lampadina della luce di posizione e rimuoverla dal portalampada.
 - c. Per l'installazione di una lampadina nuova, seguire l'ordine inverso rispetto alla procedura di rimozione.
 - d. Installare il portalampada nell'alloggiamento.
6. Installare il manicotto di gomma, collegare il connettore della presa del faro anteriore e i terminali a pressione della luce di posizione.
7. Verificare il funzionamento del faro anteriore e della luce di posizione.

Sostituzione delle lampadine del quadro strumenti

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Aprire il cofano.
3. Rimuovere il vano portaoggetti.



MX31035

4. Rimuovere il portalampada (A) dall'alloggiamento di plastica, sotto il quadro strumenti.
 - Girare il portalampada di 1/3 giro.
 - Estrarre il portalampada.
5. Rimuovere la lampadina dal portalampada. Gettare la lampadina.
6. Installare la nuova lampadina nel portalampada.

7. Allineare e inserire il portalampada nell'alloggiamento di plastica. Girare il portalampada di 1/3 giro per bloccarlo in posizione.
8. Installare il vano portaoggetti.
9. Chiudere il cofano.

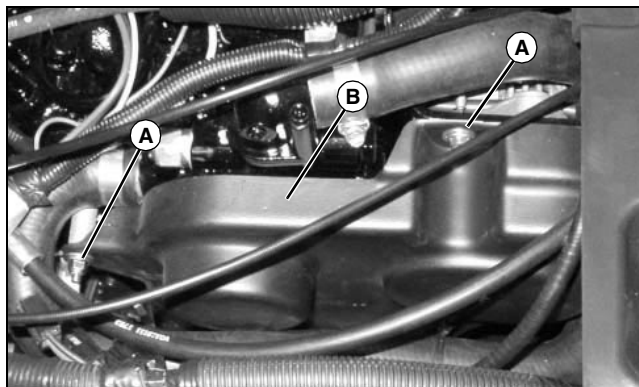
Manutenzione della cinghia dell'alternatore



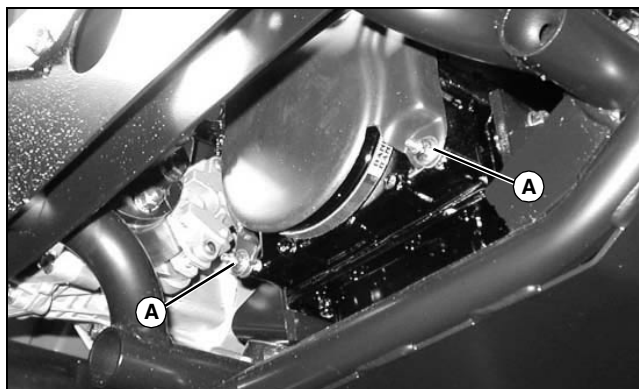
ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Le dita, gli indumenti o i capelli possono impigliarsi nelle parti in movimento. Prima di lasciare il posto di guida per eseguire regolazioni o interventi di manutenzione sulla macchina, attendere che il motore e tutte le parti in movimento si siano fermati.

Controllo della tensione della cinghia

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA). Lasciare raffreddare il motore.
2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.

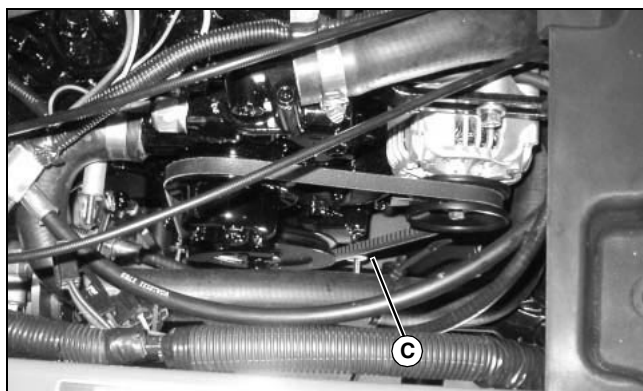


MX31125



MX31126

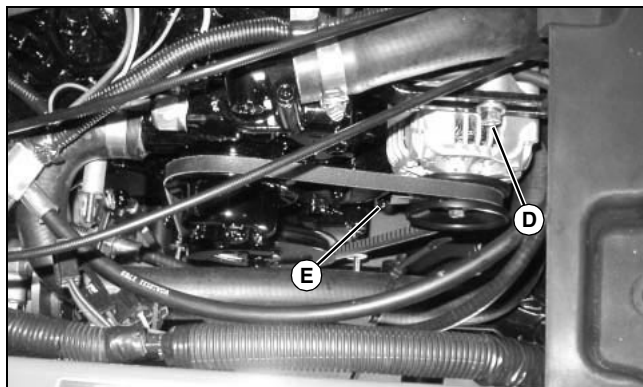
3. Rimuovere la bulloneria (A). Sollevare il paracinghia (B) dalla macchina.



MX32161

4. Premendo con il pollice, flettere la cinghia a metà della distanza tra le pulegge (C). La cinghia deve flettersi di circa 9 mm (3/8 in.).
5. Regolare la tensione della cinghia, se la flessione non è quella indicata.
6. Sostituire la cinghia del ventilatore se usurata o danneggiata.

Regolazione della tensione della cinghia



MX32161

1. Allentare il bullone di registro (D).
2. Allentare il bullone di fissaggio (E).
3. Applicare una pressione verso l'esterno sull'alloggiamento dell'alternatore, fino a quando non si ottiene la tensione corretta.
4. Serrare i bulloni.
5. Controllare la tensione della cinghia.
6. Installare il paracinghia e serrare a fondo la bulloneria.
7. Abbassare il pianale di carico.

Sostituzione della cinghia

NOTA: se la cinghia dell'alternatore risulta usurata, danneggiata o allentata, sostituirla.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI

SICUREZZA). Lasciare raffreddare il motore.

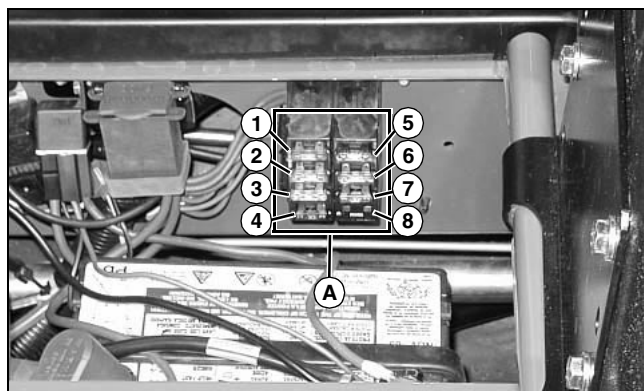
2. Inclinare in avanti il sedile del passeggero.
3. Scollegare il cavo negativo nero dalla batteria.
4. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.
5. Rimuovere la bulloneria del paracinghia. Sollevare il paracinghia dalla macchina.
6. Allentare il bullone di registro dell'alternatore.
7. Allentare il bullone di fissaggio dell'alternatore.
8. Esercitare pressione verso l'interno sull'alloggiamento dell'alternatore.
9. Rimuovere la cinghia dalla puleggia dell'alternatore, dalla puleggia della pompa del refrigerante e dalla puleggia dell'albero a gomiti.
10. Installare una nuova cinghia sulle pulegge.
11. Applicare pressione verso l'esterno sull'alloggiamento dell'alternatore, fino a quando non si ottiene la tensione corretta.
12. Serrare i bulloni di fissaggio e i bulloni di registro.
13. Controllare la tensione della cinghia. Regolare, se necessario.
14. Installare il paracinghia e serrare a fondo la bulloneria.
15. Collegare il cavo nero negativo (-) alla batteria.
16. Abbassare il pianale di carico.
17. Abbassare il sedile.

Controllo e sostituzione dei fusibili

IMPORTANTE: pericolo di danni! Se i fusibili di ricambio non sono quelli corretti si possono provocare danni all'impianto elettrico. Sostituire il fusibile guasto con un fusibile dello stesso amperaggio.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Inclinare in avanti il sedile del passeggero.

MANUTENZIONE - IMPIANTO ELETTRICO



MX31036

3. Identificazione del fusibile:

Posizione	Circuito	Dimensione fusibile
1	Circuito del solenoide del motorino di avviamento e bobina succhiante del solenoide di arresto del combustibile	30 A
2	Circuito del motorino della ventola di raffreddamento	25 A
3	Candela a incandescenza	30 A
4	Circuito delle attrezzature ad attacco posteriore	40 A
5	Presa di alimentazione per accessori	10 A
6	Circuito di accensione della chiavetta di avviamento	15 A
7	Circuito per attrezzature ad attacco anteriore	40 A
8		Aprire

4. Estrarre il fusibile dal portafusibili (A).

5. Controllare a vista che il filamento non sia rotto.

6. Inserire un nuovo fusibile di corretto amperaggio nella posizione corretta all'interno del portafusibili.

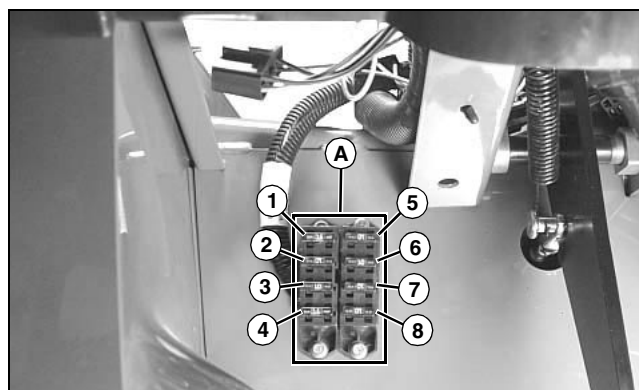
7. Abbassare il sedile.

Controllo e sostituzione dei fusibili (unità omologate)

IMPORTANTE: pericolo di danni! Se i fusibili di ricambio non sono quelli corretti si possono provocare danni all'impianto elettrico. Sostituire il fusibile guasto con un fusibile dello stesso amperaggio.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Individuare il portafusibili supplementare nel cablaggio di omologazione alla guida su strada, sotto al quadro strumenti alla sinistra del pedale del freno.



MX33366

3. Identificazione del fusibile:

Posizione	Circuito	Dimensione fusibile
1	Disponibile	15 A
2	Avvisatore acustico	10 A
3	Luci di arresto	10 A
4	Indicatori di direzione/Spie di pericolo	15 A
5	Faro anteriore sinistro	10 A
6	Faro anteriore destro	10 A
7	Luci di posizione posteriori	10 A
8	Luci di posizione posteriori	10 A

4. Estrarre il fusibile dal portafusibili (A).

5. Controllare a vista che il filamento non sia rotto.

6. Inserire un nuovo fusibile di corretto amperaggio nella posizione corretta all'interno del portafusibili.

MANUTENZIONE - VARIE

Uso del combustibile corretto (gasolio)

Per evitare la diminuzione delle prestazioni del motore e l'aumento delle emissioni di scarico, usare sempre il gasolio corretto. La garanzia sul motore può essere annullata se non vengono rispettati i requisiti indicati di seguito.

Verificare le proprietà del gasolio disponibile nella zona in cui viene utilizzata la macchina contattando il distributore di combustibile locale.

Il gasolio viene miscelato in modo da essere conforme ai requisiti di bassa temperatura relativi all'area geografica in cui viene messo in commercio.

Si consiglia di usare gasolio conforme a EN 590 o ASTM D975.

Proprietà del combustibile

Il combustibile deve possedere le seguenti proprietà:

Numero di cetano 45 (minimo). Si consiglia un numero di cetano superiore a 50, soprattutto per temperature inferiori ai -20°C (-4°F) oppure per altitudini superiori ai 1500 m (5000 ft).

Punto di ostruzione del filtro a freddo: (CFPP) al di sotto della temperatura minima prevista OPPURE **Punto di cristallizzazione:** ad almeno 5°C (9°F) sotto la temperatura minima prevista.

Proprietà lubrificante del combustibile: deve superare un livello di carico minimo di 3100 grammi in conformità a ASTM D6078, oppure un diametro della rigatura massimo di 0,45 mm in conformità a ASTM D6079 o ISO 12156-1.

Se viene usato un combustibile a scarsa lubricità o con proprietà sconosciute, aggiungere il condizionatore per combustibile PREMIUM DIESEL FUEL CONDITIONER John Deere alla concentrazione indicata.

Contenuto di zolfo

- La qualità del gasolio e il contenuto di zolfo devono essere conformi a tutte le leggi sulle emissioni di scarico in vigore nella zona in cui verrà impiegata la macchina.
- Per ottenere le migliori prestazioni, si consiglia un contenuto di zolfo inferiore allo 0,05% (500 ppm).
- Si sconsiglia di usare un gasolio il cui contenuto di zolfo sia superiore allo 0,5% (5000 ppm).

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non miscelare olio motore per gasolio e altri tipi di oli lubrificanti con il gasolio.

Maneggiamento e immagazzinaggio del gasolio



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Maneggiare il combustibile con cautela. Non riempire il serbatoio del combustibile se il motore è acceso.

Non fumare durante il rabbocco del serbatoio del combustibile o durante la manutenzione dell'impianto di alimentazione del combustibile.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non usare contenitori galvanizzati: il gasolio conservato in contenitori galvanizzati reagisce con il rivestimento in zinco dei contenitori, dando luogo alla formazione di scaglie di zinco. La presenza di acqua nel combustibile provoca la formazione di gel di zinco. Il gel e le scaglie ostruiscono rapidamente i filtri del combustibile e possono danneggiare gli iniettori e le pompe di alimentazione.

- Riempire il serbatoio del combustibile alla fine di ogni giornata di lavoro per evitarne la condensazione e il congelamento durante la stagione fredda.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Il serbatoio del combustibile viene aperto tramite il tappo di riempimento. Se è necessario sostituire il tappo, usare sempre un tappo originale.

- Se il combustibile viene immagazzinato per un periodo prolungato, o se il ricambio del combustibile è particolarmente lento, aggiungere un condizionatore per combustibile per stabilizzare il combustibile e prevenire la condensazione. Contattare il fornitore di combustibile locale per ulteriori informazioni.

MANUTENZIONE - VARIE

Riempimento del serbatoio del combustibile



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! I vapori del combustibile sono esplosivi e infiammabili.

- Spegnerne il motore prima di riempire il serbatoio del combustibile.
- Non fumare quando si maneggia il combustibile.
- Tenere il combustibile a distanza di sicurezza da fiamme e scintille.
- Riempire il serbatoio del combustibile all'aperto o in un'area ben ventilata.
- Pulire immediatamente il combustibile versato.
- Utilizzare un contenitore pulito, omologato e non metallico per evitare scariche elettrostatiche.
- Utilizzare un imbuto in plastica e privo di griglia o filtro per evitare scariche elettrostatiche.

IMPORTANTE: pericolo di danni! La presenza di sporcizia e acqua nel combustibile può causare danni al motore.

- Pulire l'area circostante l'apertura del serbatoio del combustibile.
- Usare combustibile pulito, nuovo e stabilizzato.
- Riempire il serbatoio alla fine di ogni giornata lavorativa, in modo da evitare la formazione di condensa.
- Quando si riempie il serbatoio, o un contenitore, di combustibile, usare un imbuto di plastica, dotato di un filtro di plastica.

Riempire il serbatoio del combustibile alla fine di ogni giornata di lavoro per evitarne la condensazione e il congelamento durante la stagione fredda.

1. Parcheggiare la macchina in un luogo sicuro (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Lasciare raffreddare il motore.
3. Eliminare la sporcizia dall'area circostante il tappo del serbatoio del combustibile.
4. Rimuovere lentamente il tappo del serbatoio del combustibile per scaricare la pressione accumulata.
5. Riempire il serbatoio senza superare la parte inferiore del bocchettone di riempimento.
6. Installare il tappo del serbatoio del combustibile.

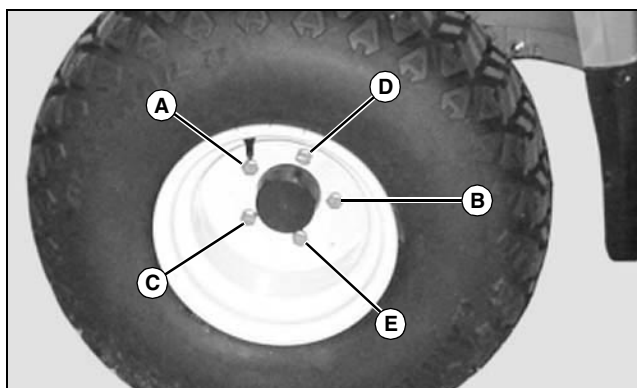
Rimozione e installazione delle ruote

Rimozione:

1. Parcheggiare la macchina. (Fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Sollevare e sostenere la macchina.
3. Rimuovere i bulloni delle ruote.
4. Rimuovere le ruote dal mozzo.

Installazione:

Per l'installazione, invertire la sequenza della procedura di rimozione.



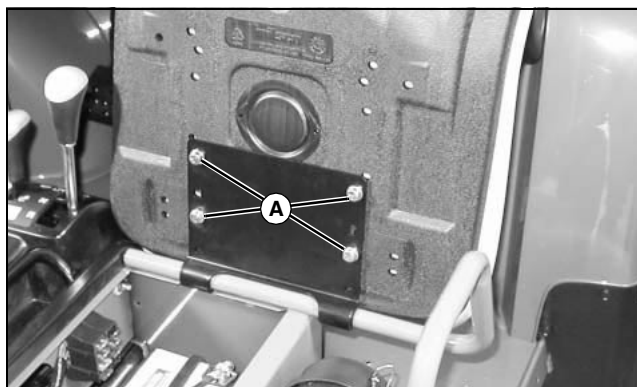
MX31037

- Serrare i bulloni in modo uniforme, nell'ordine (A), (B), (C), (D) e (E).
- Terminare il serraggio con una chiave torsiometrica a una coppia di 81 N•m (60 lb-ft).

Rimozione e installazione dei sedili

Rimozione

1. Inclinare in avanti il sedile.



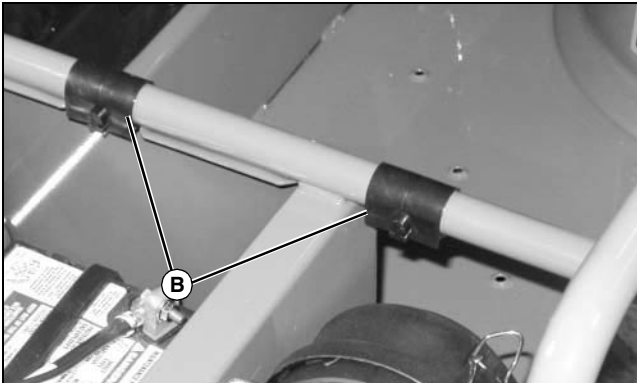
MX31038

2. Tenere fermo il sedile e rimuovere tutte le viti (A).

MANUTENZIONE - VARIE

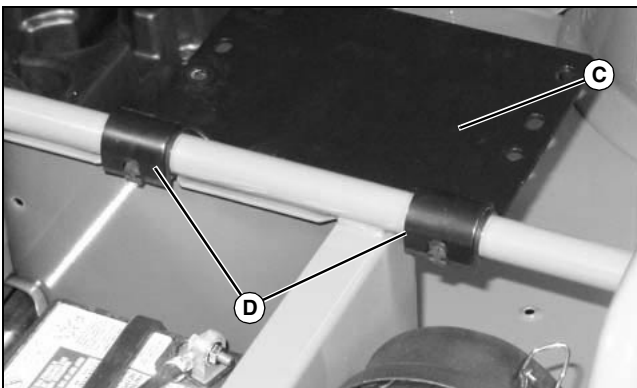
3. Rimuovere il sedile e la staffa del sedile dalla rotaia di supporto

Installazione



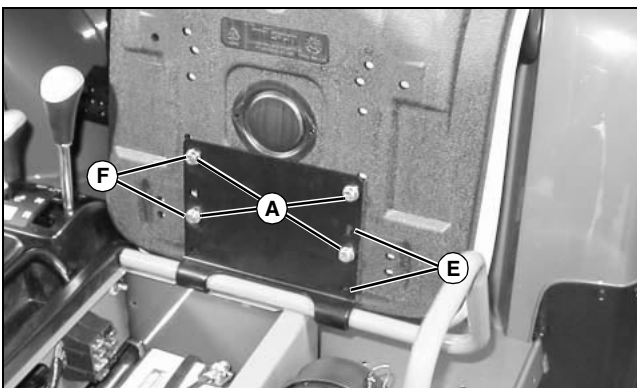
MX31039

1. Posizionare le boccole del sedile (B) sulla rotaia di supporto, in modo che le linguette siano rivolte verso il lato posteriore della macchina.



MX31040

2. Posizionare la staffa del sedile (C) sulla rotaia di supporto, in modo che le cerniere (D) aderiscano alle scanalature delle boccole di gomma.



MX31038

Nota: posizione posteriore in figura.

3. Ruotare la staffa del sedile verso l'alto. Posizionare la base del sedile contro la staffa e allineare i fori corretti ai fori del sedile.

4. Far scorrere il sedile nella posizione anteriore (E) o in quella posteriore (F).
5. Installare le viti originali (A) per fissare il sedile.
6. Serrare la bulloneria della staffa del sedile a una coppia di 10 N•m (88.5 lb-in.).

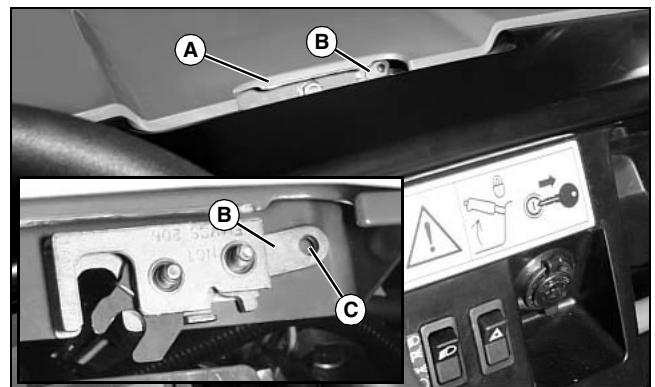
Apertura e chiusura del cofano

Apertura del cofano



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Le dita, gli indumenti o i capelli possono impigliarsi nelle parti in movimento. Prima di lasciare il posto di guida per eseguire regolazioni o interventi di manutenzione sulla macchina, attendere che il motore e tutte le parti in movimento si siano fermati.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



MX33680, MX33681

Nota: l'inserto mostra il dettaglio del fermacofano con il cofano aperto.

2. Dalla postazione dell'operatore, individuare l'apertura di accesso al fermacofano (A) e alla leva del fermacofano (B).
3. Inserire l'attrezzo nel foro (C) della leva del fermacofano, quindi sollevarla in modo da sbloccare il fermacofano.
4. Una volta rilasciato il fermacofano, sollevare il cofano e portarlo in posizione di apertura completa.

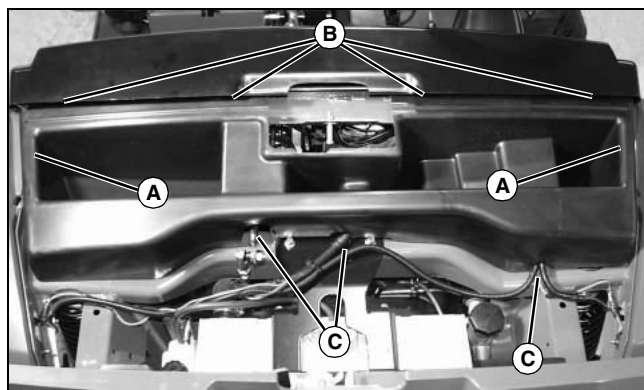
Chiusura del cofano

1. Abbassare il cofano in posizione di chiusura.
2. Premere il cofano e bloccarlo in posizione di chiusura.

Rimozione e installazione del vano portaoggetti

Rimozione

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Aprire il cofano.
3. Rimuovere tutto il contenuto del vano portaoggetti.

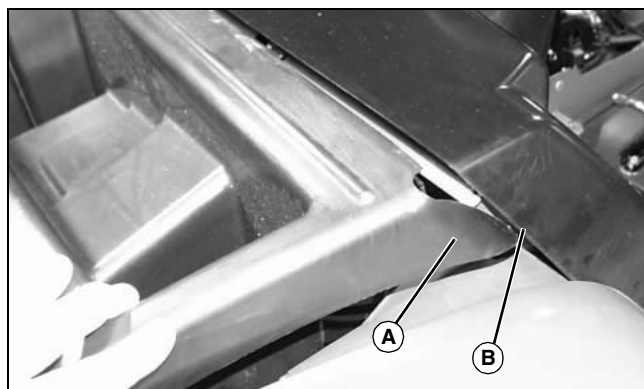


MX31762

4. Afferrare i bordi esterni del vano portaoggetti (A).
5. Flettere il vano portaoggetti in modo da farlo passare oltre il cruscotto (B) e rimuoverlo dalla macchina.

Installazione

1. Posizionare il vano portaoggetti sul telaio.



MX31763

2. Flettere il vano portaoggetti (A) in modo da farlo passare sotto il cruscotto (B) abbassandolo in posizione.
3. Controllare l'allineamento dei cavi e del cablaggio alle tacche guida (C).
4. Fissare tutti i componenti in modo che, durante il funzionamento della macchina, non subiscano danni dovuti al movimento.
5. Chiudere il cofano.

Manutenzione e pulizia delle superfici in plastica

Il concessionario autorizzato dispone dei prodotti adeguati per eliminare efficacemente i graffi su ogni tipo di superfici in plastica. Non ritoccare i graffi con vernice.

IMPORTANTE: pericolo di danni! La pulizia delle superfici in plastica deve essere effettuata correttamente, in caso contrario è possibile danneggiarle:

- Non detergere le superfici in plastica quando sono asciutte, poiché si potrebbero graffiare.
- Usare un panno morbido e pulito (asciugamano da bagno o guanti da macchina).
- Non utilizzare prodotti o materiali abrasivi, come composti lucidanti, per pulire o lucidare le superfici in plastica.
- Non fare uso di spray insettifughi in prossimità della macchina.

1. Eliminare sporcizia e polvere dalla macchina con un getto d'acqua, in modo da non graffiarne la superficie durante la pulizia.
2. Lavare la macchina con acqua e con un detergente liquido non abrasivo per uso automobilistico.
3. Asciugare a fondo, per evitare che rimangano macchie d'acqua.
4. Lucidare con una cera per uso automobilistico. Si consiglia di usare solo prodotti che specifichino chiaramente di non contenere sostanze abrasive.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non usare spazzole elettriche per rimuovere la cera.

5. Lucidare la cera a mano con l'aiuto di un panno pulito e morbido.

Manutenzione e pulizia delle superfici metalliche

Pulizia:

Attenersi alle operazioni di pulizia per autoveicoli. Si consiglia l'uso regolare di una cera per uso automobilistico di buona qualità per mantenere intatte le superfici verniciate.

Graffi superficiali:

1. Pulire accuratamente l'area interessata.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non utilizzare prodotti abrasivi sulle superfici verniciate.

2. Usare cere lucidanti per uso automobilistico per eliminare i graffi superficiali.
3. Distribuire uniformemente la cera su tutta la superficie.

Graffi profondi

1. Pulire l'area interessata con alcool denaturato o acqua ragia minerale.
2. Ritoccare i graffi con vernice originale dello stesso colore della macchina, usando un pennarello per il ritocco disponibile presso il concessionario autorizzato. Attenersi alle istruzioni riportate sul pennarello.
3. Per rendere la superficie omogenea, usare una cera per uso automobilistico. Non usare spazzole elettriche.
4. Applicare la cera.

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

Tabella di individuazione dei guasti

Qualora il problema non fosse elencato in questa tabella, rivolgersi al concessionario autorizzato.

Se una volta controllate tutte le cause possibili elencate nella tabella il problema dovesse persistere, rivolgersi al concessionario autorizzato.

Motore

PROBLEMA	CAUSA/SOLUZIONE
Il motore non si avvia	La viscosità dell'olio motore non è corretta. La batteria ha una bassa tensione. I collegamenti della batteria sono allentati o corrosi. Un fusibile si è bruciato. Il sistema di avviamento a freddo non è utilizzato o è guasto. Il combustibile è stantio/il combustibile non è adatto/il livello del combustibile è basso. Gli iniettori del combustibile sono sporchi o difettosi. Il rubinetto di arresto del combustibile è chiuso. Manca il combustibile o il combustibile non è del tipo corretto. Il filtro del combustibile è ostruito. Il solenoide del motorino di avviamento è guasto. Presenza di un circuito aperto nel cablaggio.
Il motore si avvia con difficoltà	Controllare il fusibile della candela a incandescenza. Il motore è freddo. Il filtro del combustibile è ostruito. La viscosità dell'olio motore è troppo alta. Il sistema di avviamento a freddo non è utilizzato o è guasto. Gli iniettori del combustibile sono sporchi o difettosi. I collegamenti elettrici sono allentati o corrosi. Il combustibile è stantio o non è del tipo corretto. Un fusibile si è bruciato.
Il motore perde colpi sotto carico	Il combustibile è stantio o sporco. Il filtro del combustibile è ostruito.
Tamponi di gas nel motore	Lo sfiatatoio del serbatoio del combustibile è ostruito. Il filtro del combustibile è sporco.

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

PROBLEMA	CAUSA/SOLUZIONE
Il motore gira in modo irregolare	I collegamenti elettrici sono allentati. Il combustibile non è del tipo corretto. Il combustibile è stantio o sporco. La tubazione o il filtro del combustibile sono intasati. Gli iniettori del combustibile sono sporchi o difettosi. L'impianto della presa d'aria è ostruito.
Il motore si surriscalda	L'elemento del filtro dell'aria manca o è intasato. Il tappo del radiatore è difettoso. Il livello dell'olio motore è basso. Il motore è rimasto al minimo troppo a lungo. Spurgare l'impianto di raffreddamento. Controllare l'interruttore del ventilatore dell'impianto di raffreddamento. Controllare il termostato. Controllare la pompa dell'acqua. Pulire le mascherine del radiatore. Controllare il livello del refrigerante.
Il motore perde potenza	Il motore si surriscalda. C'è troppo olio nel motore. L'alimentazione del combustibile è ostruita. Il filtro del combustibile è ostruito. Il tubo di alimentazione del combustibile è pizzicato o attorcigliato. Il combustibile non è del tipo corretto. L'elemento del filtro dell'aria è ostruito. La pompa di iniezione non è sincronizzata. Gli iniettori del combustibile sono sporchi o difettosi. Il gioco delle valvole non è corretto.
Il motore batte in testa	Il regime del motore è basso. Il combustibile è stantio. Il motore è sovraccarico. L'anticipo della pompa di iniezione del combustibile è regolato in modo scorretto.

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

Impianto elettrico

PROBLEMA	CAUSA/SOLUZIONE
Il motorino di avviamento non funziona	Controllare il fusibile del motorino di avviamento. Vi sono collegamenti elettrici allentati o corrosi. L'energia erogata dalla batteria è bassa. La batteria contiene quantità eccessive di acido solforico o è usurata. Il motorino di avviamento è difettoso.
Il motorino di avviamento gira lentamente	L'energia erogata dalla batteria è bassa. La batteria contiene quantità eccessive di acido solforico o è usurata. L'olio motore ha una viscosità eccessiva. Vi sono collegamenti elettrici allentati o corrosi.
L'impianto elettrico non funziona	Un fusibile si è bruciato. Vi sono collegamenti elettrici allentati o corrosi. La batteria contiene quantità eccessive di acido solforico o è usurata.
La batteria non funziona	Il solenoide del motorino d'avviamento è cortocircuitato. Portare la chiavetta di avviamento su OFF (spento). I componenti collegati alla presa per accessori rimangono ACCESI a motore spento. Gli indicatori di direzione e/o i lampeggiatori rimangono ACCESI a motore spento. La batteria contiene quantità eccessive di acido solforico o è usurata. Il regime del motore è basso o il motore è rimasto al minimo per troppo tempo. I cavi e i morsetti della batteria sono sporchi. Un elemento della batteria è scarico. Guasto al circuito di carica. L'assorbimento di corrente è più elevato dell'uscita del circuito di carica (se vengono collegati e usati diversi accessori allo stesso tempo con il circuito di carica standard, soprattutto a bassi regimi del motore).
La spia della batteria rimane accesa con il motore in moto	Il regime del motore è basso. Il regolatore di tensione/alternatore è guasto. La batteria è guasta. Uno dei fili del circuito è messo a terra.

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

PROBLEMA	CAUSA/SOLUZIONE
Durante il controllo del quadro strumenti, non si accende la spia luminosa corretta	La lampadina è bruciata. Il cablaggio è difettoso. L'interruttore o il sensore sono guasti.
La batteria non si carica	Un elemento della batteria non funziona. Vi sono collegamenti elettrici allentati o corrosi. La batteria contiene quantità eccessive di acido solforico o è usurata. Il livello dell'elettrolito è basso. Il regime del motore è basso o il motore è rimasto al minimo per troppo tempo. Il circuito di carica è guasto.

Freni

PROBLEMA	CAUSA/SOLUZIONE
I freni non funzionano correttamente	Il livello del liquido dei freni è basso. Controllare il livello. Presenza di aria nell'impianto frenante. L'impianto non è stato disaerato adeguatamente. Sostituire le pastiglie dei freni consumate (rivolgersi al concessionario John Deere).

Misure di sicurezza per il rimessaggio



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! I vapori del combustibile sono esplosivi e infiammabili. I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio e possono causare infortuni gravi o mortali.

- Far girare il motore quanto basta per spostare la macchina o per riportarla in rimessaggio.
- Non mettere la macchina in rimessaggio con il serbatoio pieno in un edificio dove i gas possono raggiungere fiamme o scintille.
- Lasciar raffreddare il motore prima di mettere la macchina in un locale chiuso.

Preparazione della macchina per il rimessaggio

1. Riparare le parti usurate o danneggiate e, se necessario, sostituirle. Serrare la bulloneria allentata.
2. Ritoccare la vernice sulle superfici in metallo graffiate o scheggiate, per prevenire la formazione di ruggine.
3. Eliminare i residui erbosi e i detriti dalla macchina.
4. Pulire l'apparato falciante e rimuovere erba e detriti dallo scivolo e dal raccogliherba.
5. Lavare la macchina e applicare cera sulle parti metalliche e in plastica.
6. Mettere in funzione la macchina per cinque minuti, in modo da far asciugare le cinghie e le pulegge.
7. Applicare un leggero strato di olio motore sui punti di articolazione e su quelli soggetti a usura, per prevenire la formazione di ruggine.
8. Lubrificare i punti di ingrassaggio.
9. Controllare la pressione degli pneumatici.

Preparazione del combustibile e del motore per il rimessaggio

Combustibile:

Se è stato usato combustibile stabilizzato, aggiungerne al serbatoio fino a riempirlo.

NOTE: se il serbatoio è pieno si riduce la percentuale di aria nel serbatoio, prolungando di conseguenza la durata del combustibile.

Se non si usa combustibile stabilizzato:

1. Parcheggiare la macchina in una zona ben ventilata (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

NOTE: cercare di consumare il più possibile il combustibile rimasto nel serbatoio.

2. Accendere il motore e farlo girare fino a esaurire il combustibile.
3. Sulle macchine dotate di chiavetta di avviamento, portare la chiavetta in posizione off (spento).

IMPORTANTE: pericolo di danni! Il combustibile stantio può rovinare la vernice, otturare i componenti del carburatore o dell'iniettore e alterare le prestazioni del motore.

- Prima di riempire il serbatoio, aggiungere stabilizzatore o condizionatore al combustibile nuovo.

4. Miscelare il combustibile fresco e lo stabilizzatore per combustibile in un contenitore separato. Attenersi alle istruzioni per la miscelatura riportate sulla confezione dello stabilizzatore.
5. Riempire il serbatoio con combustibile stabilizzato.
6. Far girare il motore per alcuni minuti in modo che la miscela di combustibile circoli attraverso il carburatore sui modelli a benzina, o negli iniettori del combustibile sui modelli diesel.

Motore:

Il motore deve essere messo in rimessaggio ogni volta che la macchina resta inattiva per più di due mesi.

1. Cambiare l'olio motore e sostituire il filtro a motore caldo.
2. Se necessario, eseguire la manutenzione del filtro dell'aria.
3. Rimuovere i detriti dalla griglia della presa d'aria del motore.
4. Sui motori a benzina:
 - Rimuovere le candele. Versare nei cilindri 30 ml (1 oz) di olio motore pulito.
 - Installare le candele senza collegarne i fili.
 - Avviare il motore cinque o sei volte per distribuire l'olio.
5. Pulire il motore e il vano motore.
6. Rimuovere la batteria.
7. Pulire la batteria e i poli della batteria. Controllare il livello dell'elettrolito se la batteria in dotazione richiede manutenzione.

RIMESSAGGIO

8. Chiudere il rubinetto d'arresto del combustibile, se in dotazione.

9. Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto onde evitarne il congelamento.

NOTE: ricaricare la batteria ogni 90 giorni.

10. Caricare la batteria.

IMPORTANTE: pericolo di danni! L'esposizione prolungata alla luce solare può danneggiare la superficie del cofano. Mettere la macchina in rimessaggio in un luogo chiuso. In caso di rimessaggio all'aperto, coprire la macchina.

11. Mettere la macchina in rimessaggio in un luogo asciutto e riparato. Se la macchina viene tenuta all'aperto, coprirla con un telo impermeabile.

Rimessa in uso della macchina

1. Controllare la pressione degli pneumatici.
2. Controllare il livello dell'olio motore.
3. Controllare il livello dell'elettrolito se la batteria in dotazione richiede manutenzione. Se necessario, caricare la batteria.
4. Installare la batteria.
5. Sui motori a benzina: controllare la distanza tra gli elettrodi delle candele. Installare e serrare le candele alla coppia di serraggio specificata.
6. Lubrificare tutti gli ingrassatori.
7. Aprire il rubinetto del combustibile, se in dotazione.
8. Far girare il motore per 5 minuti senza azionare l'apparato falciante o qualunque altra attrezzatura, per permettere all'olio di circolare nel motore.
9. Accertarsi che tutte le protezioni e i deflettori siano in posizione.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristiche tecniche del motore

Produttore	Yanmar 3TNE68C
Tipo	Verticale, diesel a 4 tempi
Potenza	14,9 kW (20.0 hp)
Cilindrata	0,784 l (47.9 cu in.)
Cilindri	3
Alesaggio	68 mm (2.68 in.)
Corsa	72 mm (2.83 in.)
Regime minimo (senza carico)	1050 $\pm$ 25 giri/min.
Regime massimo a vuoto (senza carico)	3650 $\pm$ 25 giri/min.
Regime nominale	3400 giri/min.
Rapporto di compressione	23:1
Filtro dell'olio	Filtro avvitabile
Filtro dell'aria	Sostituibile, doppio elemento in carta
Raffreddamento	A liquido

Trasmissione

Tipo	Convertitore di coppia comandato a cinghia con transaxle a ingranaggio condotto
Marce	Marcia avanti veloce e lenta - Folle - Retromarcia
Velocità di marcia (marcia avanti alta)	40 km/h (25 mph)
Velocità di marcia (marcia avanti bassa e retromarcia)	20 km/h (12 mph)

Impianto elettrico

Tipo	12 V
Capacità della batteria	480 A di trascinamento a freddo a -18 °C (0 °F)
Alternatore	40 A, regolato
Regolatore	a stato solido

Impianto di alimentazione del combustibile

Filtro del combustibile	Elemento sostituibile
Combustibile	Gasolio
Pompa da travaso	Meccanica
Alimentazione del combustibile	In linea, a iniezione diretta

Capacità fluidi

Serbatoio del combustibile	20 l (5.25 gal)

CARATTERISTICHE TECNICHE

Carter motore (con filtro)	2,2 l (2.3 qt)
Differenziale AWD	1,4 l (1.48 qt)
Transaxle	4,0 l (4.2 qt)
Impianto di raffreddamento (serbatoio di espansione incluso)	5,0 l (5.2 qt)

Sterzo e freni

Sterzo	Cremagliera e pignone
Freni	A 4 dischi idraulici

Pneumatici

Turf Trac RS e AT489

Anteriori	24 x 9.5-10
Posteriori	24 x 12.0-10

Tutti i Trail II

Anteriori	24 x 9.5-10
Posteriori	24 x 10.5-10

Turf Saver

Anteriori	6-12 4-tele (con camera d'aria 23x8.50/9.50/10.50-12)
Posteriori	23x10.50-12 4-tele

Pressione di gonfiaggio

Anteriori	47 kPa (7 psi) max
Posteriori	97 kPa (14 psi) max

Velocità di marcia

Velocità di marcia (marcia avanti alta)	40 km/h (25 mph)
Velocità di marcia (marcia avanti bassa)	20 km/h (12 mph)
Velocità di marcia (retromarcia)	20 km/h (12 mph)

Dimensioni

Larghezza (totale)	1,52 m (60.0 in.)
Lunghezza (con paraurti)	2,87 m (113.0 in.)
Altezza (totale)	1,21 m (47.5 in.)
Peso HPX (combustibile/fluidi inclusi)	614 kg (1354 lb)
Peso HPX 4x4 (combustibile/fluidi inclusi)	636 kg (1402 lb)
Distanza libera da terra (sotto il transaxle)	15,2 cm (6.0 in.)
Capacità del pianale di carico	408 kg (900 lb)

CARATTERISTICHE TECNICHE

Capacità di traino 590 kg (1300 lb)

Lubrificanti consigliati

Olio motore John Deere PLUS -4® SAE 10W-40

..... John Deere TURF-GARD® SAE 10W-40

Grasso Grasso multiuso SD Polyurea John Deere

..... Grasso multiuso HD Lithium Complex John Deere

Olio della trasmissione John Deere HY-GARD® (JDM J20C)

Le caratteristiche tecniche e di progettazione sono soggette a modifiche senza obbligo di preavviso.

Livello sonoro

Livello acustico medio presso la stazione di lavoro in conformità a 77/311/CEE Annesso I

HPX 4x2 Diesel Gator 86 dB(A) a 3650 giri/min.

HPX 4x4 Diesel Gator 86 dB(A) a 3650 giri/min.

Vibrazioni

Mano/braccio misurate secondo EN 1033

HPX 4x2 Diesel Gator 3,1 m/s² a 3650 giri/min.

HPX 4x4 Diesel Gator 3,9 m/s² a 3650 giri/min.

Corpo intero misurate secondo EN 1032

HPX 4x2 Diesel Gator 1,3 m/s² a 3650 giri/min.

HPX 4x4 Diesel Gator 1,8 m/s² a 3650 giri/min.

NOTA: il valore sopra indicato rappresenta il valore quadratico medio ponderale dell'accelerazione a cui il corpo intero è sottoposto su un veicolo rappresentativo in condizioni di trasporto reali. Il valore di accelerazione dipende dall'irregolarità del terreno, dalla velocità di funzionamento della macchina, dal peso dell'operatore e dallo stile di guida. Questi dati sono il risultato di prove effettuate in condizioni reali secondo la procedura standard delle norme EN 1033 e EN1032.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

HPX 4x2 Diesel Gator

**Deere & Company
John Deere Road
Moline, IL 61265-8098 USA**

Il sottoscritto:

dichiara che le presenti macchine

Tipo **HPX 4x2 Diesel**

Numero di serie **Fare riferimento alla pagina "Identificazione del prodotto"**

sono conformi ai requisiti applicabili della:

Direttiva macchine **CEE 98/37 (CEE 89/392)**

Standard europei di compatibilità elettromagnetica **CEE/89/336**

Redatto presso:

John Deere Horicon Works **24 giugno 2004**



**PAUL A. MEYER
VICE PRESIDENTE PRODUZIONE E SVILUPPO**

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

HPX 4x4 Diesel Gator

**Deere & Company
John Deere Road
Moline, IL 61265-8098 USA**

Il sottoscritto:

dichiara che le presenti macchine

Tipo **HPX 4x4 Diesel**

Numero di serie **Fare riferimento alla pagina "Identificazione del prodotto"**

sono conformi ai requisiti applicabili della:

Direttiva macchine **CEE 98/37 (CEE 89/392)**

Standard europei di compatibilità elettromagnetica **CEE/89/336**

Redatto presso:

John Deere Horicon Works **24 giugno 2004**



**PAUL A. MEYER
VICE PRESIDENTE PRODUZIONE E SVILUPPO**

INDICE ANALITICO

A		
Alette di raffreddamento del radiatore, Pulizia	41	
Attacchi anteriore e posteriore (kit opzionali o unità omologate), Uso	28	
Avvisatore acustico (unità omologate), Uso	18	
B		
Batteria ausiliaria, Uso	54	
Batteria e morsetti, Pulizia	54	
Batteria, Controllo del livello dell'elettrolito	53	
Batteria, Rimozione e installazione	53	
Bloccaggio del differenziale, Uso	20	
C		
Capacità fluidi, Caratteristiche tecniche	70	
Caratteristiche tecniche dell'impianto elettrico	70	
Caratteristiche tecniche, Trasmissione	70	
Catalogo dei pezzi di ricambio	32	
Catene da neve	31	
Chiavetta di avviamento	16	
Cinghia dell'alternatore, Manutenzione	56	
Cinghia di trasmissione, Controllo	49	
Cinghia di trasmissione, Sostituzione	49	
Circuiti di sicurezza, Controllo	15	
Cofano, Apertura e chiusura	61	
Comandi dell'operatore	11	
Comandi di marcia, Uso	19	
Controlli giornalieri, Elenco	11	
Controllo dei circuiti di sicurezza	15	
Controllo del livello del liquido dei freni (unità omologate) .	51	
Controllo del quadro strumenti	16	
Controllo del sistema di blocco dell'accensione	15	
Controllo dell'olio motore	35	
D		
Dichiarazione di conformità	73, 74	
Differenziale AWD, Cambio dell'olio	47	
Dimensioni	71	
Dispositivo di bloccaggio del pianale di carico, Uso	22	
Dispositivo di sollevamento idraulico (opzionale)	24	
E		
Elemento del filtro dell'aria, Manutenzione	37	
Elenco dei controlli giornalieri	11	
Etichette di sicurezza	1	
F		
Fari anteriori (unità omologate), Regolazione e orientamento	13	
Fari anteriori (unità omologate), Uso	17	
Fari anteriori, Sostituzione delle lampadine	55	
Fari anteriori, Uso	16	
Fascette stringitubo, tubi flessibili e presa d'aria, Controllo		38
Filtro dell'olio motore, Sostituzione		36
Freni, Caratteristiche tecniche		71
Freni, Controllo del livello del liquido		51
Freni, Individuazione dei guasti		67
Freno di stazionamento, Uso		15
Frizione della trasmissione primaria, Pulizia		50
Funzionamento, Misure di sicurezza		3
Fusibili, Sostituzione		57
G		
Grasso		34
I		
Immagazzinaggio del combustibile		68
Impianto di alimentazione del combustibile, Caratteristiche tecniche		70
Impianto di raffreddamento, Flussaggio		45
Impianto di raffreddamento, Manutenzione		43
Impianto di raffreddamento, Riempimento e drenaggio ..		44
Impianto di raffreddamento, Scarico		43
Impianto elettrico, Individuazione dei guasti		66
Indicatore di ostruzione del filtro dell'aria, Controllo		37
Indicatori di direzione (Kit opzionale o unità omologate) ..		17
L		
Lampadine dei fari anteriori, Sostituzione		55
Lampeggiatori (kit opzionale o unità omologate), Uso		17
Liquido dei freni		51
Liquido dei freni (unità omologate), Controllo del livello ..		51
Liquido dei freni, Controllo		51
Livello del refrigerante, Controllo		42
Livello sonoro		72
Lubrificanti		72
Luci, Uso		16
M		
Maniglie di presa, Uso		11
Manuale tecnico		32
Manuali di manutenzione		32
Manutenzione delle superfici in plastica		62
Manutenzione e pulizia delle superfici metalliche		62
Manutenzione, Elemento del filtro dell'aria		37
Mascherina del radiatore, Pulizia		41
Misure di sicurezza per il combustibile		9
Misure di sicurezza per il parcheggio		4
Misure di sicurezza per il rimessaggio		68
Misure di sicurezza per la manutenzione		8
Misure di sicurezza per la manutenzione degli pneumatici .		9
Motore, Arresto		19
Motore, Avviamento		18
Motore, Caratteristiche tecniche		70
Motore, Individuazione dei guasti		64
Motore, Olio		35
O		

INDICE ANALITICO

Olio del differenziale AWD, Cambio	47
Olio del transaxle, Cambio	48
Olio del transaxle, Controllo	48
Olio motore	35
Olio motore, Cambio	36
Olio, Trasmissione e idraulico	47

P

Parascintille, Controllo	46
Pezzi di ricambio	32
Pianale di carico (opzionale), Dispositivo di sollevamento remoto	24
Pianale di carico, Caricamento	28
Pianale di carico, Sollevamento e abbassamento	23
Pianale di carico, Svuotamento	25
Pneumatici, Gonfiaggio	30
Pneumatici, Specifiche	71
Pneumatici, Uso	30
Preparazione del combustibile e del motore per il rimessaggio	68
Presa d'aria, Controllo dei tubi flessibili e delle fascette stringitubo	38
Presa elettrica posteriore (unità omologate), Uso	29
Presa per accessori, Uso	22
Pulizia della valvola di scarico della polvere in gomma ..	36

Q

Quadro strumenti	16
Quadro strumenti, Controllo	16
Quadro strumenti, Sostituzione delle lampadine	56

R

Radiatore, Controllo dei tubi flessibili e delle fascette stringitubo	45
Radiatore, Lavaggio	45
Radiatore, Scarico	43
Refrigerante, Motore	45
Regolazione degli specchietti	13
Regolazione degli specchietti (unità omologate)	13
Regolazione del sedile dell'operatore (unità omologate) ..	12
Rimessa in uso della macchina	69
Rimessaggio, Preparazione del combustibile e del motore ..	68
Rimessaggio, Preparazione della macchina	68
Rimozione della sponda posteriore	27
Ruote, Rimozione e installazione	60

S

Sedile del passeggero, Regolazione	13
Sedile dell'operatore (unità omologate), Regolazione	12
Sedile dell'operatore, Regolazione	12
Sedili, Rimozione e installazione	60
Serbatoio del combustibile, Riempimento	60
Sistema di blocco dell'accensione, Sistema	15
Sostituzione delle aste di bloccaggio della sponda posteriore	27
Sostituzione delle lampadine dei fari anteriori (unità	

omologate)	55
Sostituzione delle lampadine del quadro strumenti	56
Specchietti (unità omologate), Regolazione	13
Specchietti, Regolazione	13
Spie circuito/lampadine (solo unità omologate), Uso	18
Sponda posteriore, Funzionamento	25
Sterzo, Caratteristiche tecniche	71
Superfici in plastica e verniciate	11

T

Tabella di individuazione dei guasti	64
Tamponi della frizione secondaria condotta, Controllo ...	50
Traino di carichi	29
Transaxle, Cambio dell'olio	48
Transaxle, Controllo dell'olio	48
Trasmissione, Lubrificazione	34
Trasporto della macchina	31
Trazione integrale permanente (4WD), Uso	21
Tubi flessibili e fascette stringitubo del radiatore, Controllo	45

U

Uso dei fari anteriori (unità omologate)	17
Uso dei lampeggiatori (kit opzionale o unità omologate) ..	17
Uso del dispositivo di bloccaggio del pianale di carico ...	22
Uso della presa elettrica posteriore (unità omologate) ...	29

V

Valvola di scarico della polvere in gomma, Pulizia	36
Vano motore, Pulizia	41
Vano portaoggetti, Uso	22
Vaschetta di sedimentazione, Manutenzione	39
Velocità di marcia, Specifiche	71
Vibrazioni	72

NOTE

NOTE

LA NOSTRA ESPERIENZA PER LA VOSTRA EFFICIENZA

Pezzi di ricambio John Deere



La pronta consegna dei pezzi di ricambio originali John Deere contribuisce a ridurre i tempi di fermo macchina.

Le nostre scorte ampie e complete ci consentono di anticipare le vostre esigenze.

Attrezzi adeguati



Attrezzature di precisione e apparecchiature di collaudo permettono al nostro servizio di assistenza di individuare e risolvere i problemi rapidamente.

Tecnici esperti



L'addestramento non finisce mai per i tecnici John Deere.

Il nostro personale frequenta regolarmente corsi di addestramento per conoscere a fondo le macchine e la loro manutenzione.

Il risultato? Un'esperienza sulla quale fare affidamento!

Servizio rapido



Il nostro obiettivo è fornire un servizio rapido ed efficiente, quando e dove occorre.

Possiamo effettuare le riparazioni a domicilio o presso la nostra officina, a seconda delle circostanze. Contattateci e fate affidamento su di noi.

SUPERIORITÀ DELL'ASSISTENZA JOHN DEERE:
sempre vicino quando serve.

REGISTRO DELLA MANUTENZIONE

Registro della manutenzione

Cambio dell'olio	Sostituzione del filtro dell'olio	Lubrificazione della macchina	Controllo/ pulizia dell'elemento del filtro dell'aria	Sostituzione del filtro del combustibile	Cambio del refrigerante